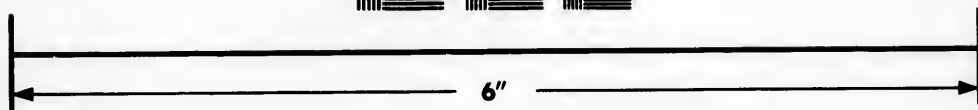
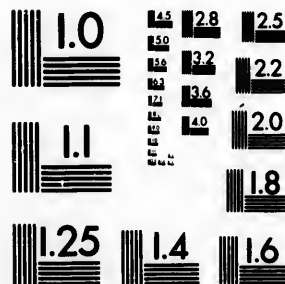


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

**© 1983**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

Coloured covers/  
Couverture de couleur

Coloured pages/  
Pages de couleur

Covers damaged/  
Couverture endommagée

Pages damaged/  
Pages endommagées

Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée

Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées

Cover title missing/  
Le titre de couverture manque

Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées

Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur

Pages detached/  
Pages détachées

Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

Showthrough/  
Transparence

Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur

Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression

Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents

Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire

Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distortion le long de la marge intérieure

Only edition available/  
Seule édition disponible

Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

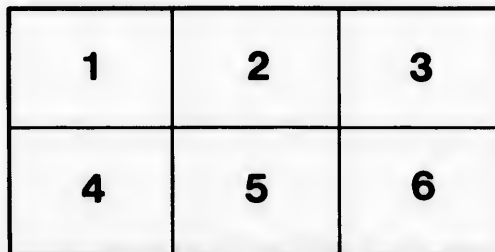
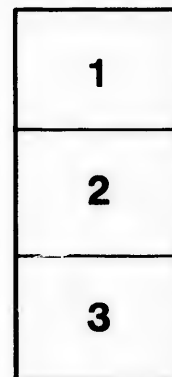
Library of Congress  
Photoduplication Service

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Library of Congress  
Photoduplication Service

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

tails  
du  
odifier  
une  
image

errata  
to

pelure,  
on à



32X





# Doppelung

(Reduplikation, Semnktion)

als

eines der wichtigsten Bildungsmittel der Sprache,

beleuchtet

aus Sprachen aller Welttheile

durch

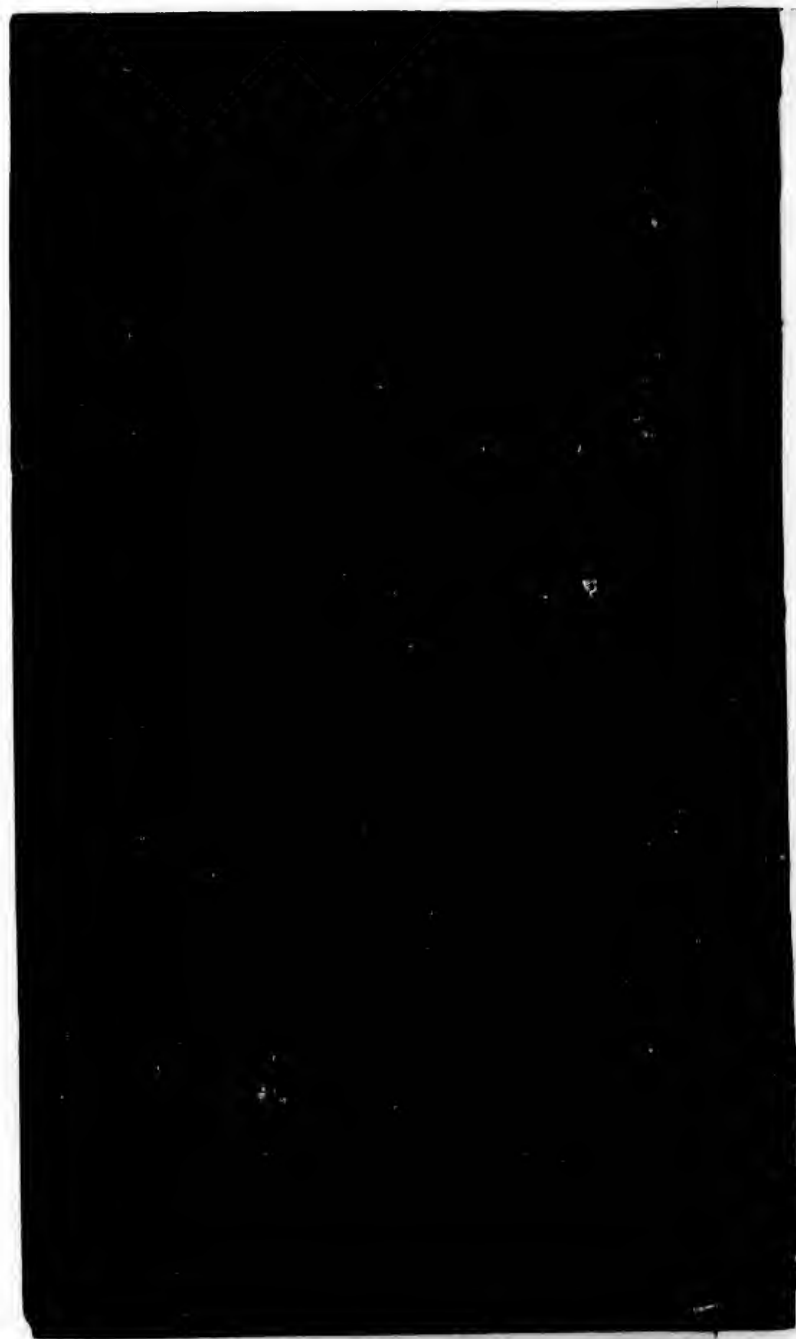
**Aug. Friedr. Pott, Dr.**

Prof. der Allgemeinen Sprachwiss. an der Univ. zu Halle, der Akademie der Wiss. zu Berlin,  
St. Petersburg und Pesth Correspondent; und mehrerer gel. Gesellschaften Mitglied.

---

**Leipzig & Detmold,**

im Verlage der Meyer'schen Hofbuchhandlung 1862.



# Doppelung

(Reduplikation, Gemination)

als

eines der wichtigsten Bildungsmittel der Sprache,

beleuchtet

aus Sprachen aller Welttheile

durch

*mit*  
**Aug. Friedr. Voss, Dr.**

Prof. der Allgemeinen Sprachwiss. an der Univ. zu Halle, der Akademie der Wiss. zu Berlin,  
St. Petersburg und Voss's Correspondenten, und mehrere ges. Gesellschaften Mitglied.

⋮

---

**Ferns & Detmold,**

im Verlage der Meyer'schen Hofbuchhandlung 1862.

P245  
.P6

Wo das Einzelne scharf beobachtet wird, offenbart  
es an sich die Züge des Allgemeinen.

Trenbelenburg.

3 81600 1

'06 1

WEBER COLLECTION.



16. 11. 57

## Vorwort.

„Wenn ein unendlich Gefühl aufwogt in der Seele des Dichters

„D kann mag er ahnen von fern das Geheimniß der Sprache,

„Wie in der Zellen Beginn aus dem erwachenden Geist,

„Da er sich selbst und die Dinge vernahm, das lebendige Wort sprach

„Offenbarung und That, göttlich und menschlich zugleich.“

So Geibel in dem Gedicht: „Geheimniß der Sprache“  
Neue Gedichte 1857. S. 227.

Wie aber schon geraume Zeit emsig forschender Beobachtung und kühnen Experimenten gelang, der Natur manch hübsches Geheimniß ihres Schaffens und Webens glücklich zu entreißen: so auch hat die Sprachforschung nunmehr nicht erst seit heute oder gestern sich mit Erfolg darauf verlegt, die Sprache bei ihrem, vor unaufmerksamen Blicken verborgenen Walten mit edler Neugier zu belauschen, und sich, wo irgend möglich, über bloßes Ahnen des Dichters hinaus, — zu klarem Verständniß zu bringen all die oft gar mannichfaltigen Mittel und Wege, welche diese, sich meistens selber unbewußt, trotzdem — allerdings wunderbar genug — mit mehr oder minder zweckentsprechendem Zutreffen einschlug bei ihrem kunstvoll-einfachen Thun.

Als eins der tiefest eingreifenden und wichtigsten solcher Bezeichnungs-Mittel, welcher sich die menschliche Sprache bedient, würde ich — namentlich bei weniger vollkommen organisirten Idiomen — die Stellung nennen, d. h. die örtliche Aufeinanderfolge, z. B. von Subject, regierendem Verbum und davon abhängendem Object; oder

von regierendem und regiertem Substantiv (das Genitiv-Verhältniß), also von bestimmten Rede-Gliedern, deren Verhältniß als solcher gar nicht selten lediglich mittelst ihres festen Ortes innerhalb des Satzes seinen sprachlichen Ausdruck findet; oder auch etwa zweitens das Vor und Nach (Präfigirung, Suffigirung), mitunter auch Drinnen (Infigirung, z. B. von Nasal; Ablaut) im Wort-Bau. Dies an sich zwar auch sehr einfache Mittel, welches jedoch durch die Vielseitigkeit seiner Anwendung eine nicht allzu verwickelte und dabei vergleichsweise kurze Darstellung von ihm nicht wenig erschwert, ist nicht der Gegenstand der nachfolgenden Blätter. Ich begnüge mich vorderhand mit Feststellung und Erläuterung eines anderen, leichter greifbaren Vorganges der Sprache. Nämlich der bald unverkürzten, bald nur angedeuteten Doppelung, welche, so häufig auch von ihr, in einigen Sprachen, z. B. in den polynesischen und in der koptischen, sogar bis zum Ueberdruß, Gebrauch gemacht wird, doch von mir nach einigen wenigen Gesichtspunkten der üblichen Verwendung geordnet, jetzt, wie ich mir schmeichle, in schnell faßlichem Ueberblicke dem Kerne ihres Wesens und sprachlichen Werthes nach vor jedermanns Augen offen da liegt, und durch eine hoffentlich nicht störende Fülle von Beispielen aus den entlegensten Winkeln der Erde wie aus nächster Nähe derartig ausgebreitet, daß, wer etwa auf andere ihn besser bedäunende Gruppierung oder Benennung des übrigens fast unendlichen und natürlich hier längst nicht ausgeschöpften Stoffes sinnt, dem solches unbenommen bleibt.

Das gegenwärtige Buch ursprünglich bestimmt war, dem zweiten Bande meiner Etymologischen Forschungen in zweiter Auflage einverleibt zu werden, und welches die Gründe, warum von diesem Vorsatze abgegangen worden, ist in der Vorrede zu letzterem gesagt. Weiteres habe ich nicht beizufügen. Im Uebrigen muß das Buch für sich selber sprechen.

Halle am 11. August 1862.



## Inhaltsverzeichnis.

### Doppelung.

	Seite
Wichtigkeit der Stellung in den Sprachen . . . . .	1
Mannichfaltigkeit der Wiederholung in ihnen . . . . .	2
Doppelung oder idiopathische Composition:	
A. Der Form nach	
1. Geminatio, d. h. Wiederholung im Ganzen . . . . .	16
2. verkürzte Wiederholung, d. h. Reduplication . . . . .	16
a. Steigerung von Einzel-Lauten . . . . .	17
α, vokalische . . . . .	17
β, consonantische . . . . .	17
b. Eig. Reduplication, nicht immer syllabisch . . . . .	18
c. Wiederholung des Ganzen mit versch. Vokal . . . . .	20
B. Verschiedener intellectuel-ler Werth der Doppelung . . . . .	21
Uebersicht	22
1. Intensiv-Steigerung, insb. mit Bezug auf die Empfindung.	
a. Wiederholung von Interjectionen und aller- hand Schallwörtern interj. Art. Scheuch- und Ruf-laute . . . . .	24
α, Weibliche Brüste . . . . .	31
β, Andere Körpertheile . . . . .	35
γ, Verwandtschaftsnamen, insb. der Aeltern . . . . .	40
δ, Vokativ und Imperativ . . . . .	47

	Seite
b. Lautnachahmung	
α, Vogelnamen	51
β, andere Tierarten	60
γ, musikalische Instrumente	63
δ, Reduplikation mit Veränderung in einem der Glieder	65
N) mit Vokal-Umlautung	
D) mit Wechsel im Cons.	69
Assimilation dgl.	81
c. Steigerung der Qualität	86
α, in Benennungen von Farben	86
β, Steigerung von Adj. und Adv. Superlativ	93
Steigerung von Pronomen	111
Affirmation und Negation	119
γ, Verbum. Frequentativa (Zeltbauer); Inten- siva (Stärke); Desiderativa (Affect) u. s. w.	120
Koptisch	144
Syrnatisch: <i>figura etymologica</i>	151
2. Steigerung in quantitativer oder extensiver Rücksicht	155
a. Distributivzahlen	156
Allheit, Ganzheit	167
b. Pluralbildung	176
Besonders im Hausa	192
3. Zur Bildung von Tempora, allein nicht bloß der Vergangenheit	205
Indirekte Modi des Lat. Perf. u. Plusqf.	256
4. Verschiedenes	260
Totoeubisch, Tarahumara	260
Ainos, Tschuktschen	271
Afrikanische Sprachen	273
Hornba	274
Euffigirende Composition in ihm	287
Oceanische Sprachen, Dajacisch	297
Schluß	304



V  
de  
in  
W  
fa  
D  
6  
fa  
II  
E  
E  
in  
ni  
ho  
u  
E  
ro  
ho  
un  
de  
gl  
da  
fo  
ga  
in

### Doppelung.

Außer der oft tief eingreifenden Stellung nicht nur der Wörter im Satze oder auch einzelner Wortbestandtheile innerhalb des Wortganzen, halte ich für einen der Vorgänge in der Sprache, welche mitunter z. B. der Wortbildung und Wortbiegung an Wichtigkeit kaum etwas nachgeben, allein von den Sprachforschern erst selten in erforderlichem Maße beachtet worden, — die Doppelung. Doch s., außer meinen Ethn. Forsch. (wie der Index ausweist) schon Ausg. 1. hauptf. Th. I. S. 58. II. 67. 690., in einer Anz. *MLZ.* Sept. 1838. Nr. 164. *DMZ.* XII. 457 fgg. — z. B. v. Humb. *Versh.* S. 152. *Katwivert* II. 361 fg. III. 1024. *Diefenb. Leben, Sprache u. s. w.* S. 94 fg. *Hehse, System* S. 147. *Lepflus, Paldogr.* S. 64. *Schleicher Morphol.* S. 78. u. in *Kuhn, Beitr.* II. 240. Ist es unleugbar, wie, geht von rein innerlicher Umbildung (z. B. durch bloß qualitativen Ablauf) nicht zu reden, die Weiterbildung der Sprache mittelst Zuwachses hauptsächlich durch Anschreiben nicht sowohl gleichen, als vielmehr ungleichen, ja in manchem Betracht polarisch entgegengesetzten Sprachstoffes vor sich geht: so bleibt doch nicht minder gewiß, wenn man es gleich zur Zeit noch nicht umfassend genug erkannt hat, daß Wiederholung von gleichem, oder mit Absicht leicht umgemodeltem Stoffe, d. h., so zu sprechen, Wiebergebarung aus dem Schooße des schon einmal gefachten, im Sprachgebiete einen gleichfalls nichts weniger als unbedeutenden Raum inne habe, und darin Aemter verwalte von ganz vorzüglichem Gewichte. Wie aber solche Doppelung — diese in der weitesten Fassung genommen — gar mancherlei Functionen ausübt und demzufolge begrifflich in sehr verschiedener Geltung auftritt: gleichermaßen gewahren wir

sie auch körperlich oft in abweichender Form und nicht nur bald abgetrennt bald in Verbundenheit zu Anfange, in der Mitte oder am Ende, sondern auch in einem, das eine Mal weiteren, andere Male engeren Kreise. Dies z. B. als Satz-, Wort-, Sylben- und Laut-Doppelung. Hardeland, Dajackische Gramm. S. 66. unterscheidet in genannter Sprache halbe und volle Redupl. und von beiden Wiederholung des ganzen Wortes.

Ich lasse jetzt zur Seite jene Doppelungs-Formen der gebundenen Rede<sup>\*)</sup>, wie z. B. Wiederkehr gleicher oder doch gleichartiger Rhythmen (z. B. fallend mit Daktylen  $\text{—} \text{—} \text{—}$  oder im Hexameter; oder in Trochäen; umgekehrt steigend in jambischen Versen); die verschiedenen Gestaltungen des Reimes<sup>\*\*)</sup> vom Gedanken-Parallelismus (z. B. im Hebr. s. Herber, Ebr. Poesie 1827. S. 51 ff.) durch den syllabaren Aus- oder End-Reim hindurch abwärts bis zum Stab-Reim, der sich in den consonantischen An- (Alliteration) und den vokalischen In-Reim (Assonanz) scheidet (Bernhardi Sprachl. S. 399 ff. Fuchs, die Romanischen Sprachen in ihrem Verh. zum Lat. S. 249 ff.); und auch dem Refrain sei mit dieser einfachen Erwähnung sein Recht geschehen. Für Ohr und inneren Sinn unzweifelhaft ein nach Harmonie oder Gleichartigkeit von Tönen strebender Drang, welcher dem Satze: Variatio delectat, wenigstens in seiner Allgemeinheit, Abbruch thut, und auch bei vielen Völkern in mancherlei, durch Gleichklang enger geknüpften Begriffspaarungen

\*) In allen derlei poetischen Formen kehrt ein Gleichartiges wieder. Also i, innerlich, wie in dem Parallelismus: So er spricht, so geschieht; so er gebet, so steht da, was man einen inneren oder Gedanken-Reim nennen könnte. Außer der häufigen Verwendung eines solchen Parallelismus im Hebr. kommt derselbe auch im Griechischen vor. Z. B.  $\sigma\tau\eta\ \mu\acute{\alpha}\nu$  (cor plenum);  $\iota\ \tau\alpha\upsilon\tau\acute{\alpha}$  (animus sufficiens) i. e. Entièrement satisfait, n'ayant rien à désirer. Abel-Rémusat Gr. p. 165. 2. Dem Neueren nach a, Stabreim (Alliteration, Assonanz) b, syllabarer Reim. c, Wiederkehr von Wägen und zwar a, nach dem quantifizirenden Principe (Reitmaß) wie bei den Alten, oder b, nach dem accentuirenden, wie bei den Neueren (Toumaß). Strophen als rhythmische Periode. Alles, um geordnete und wechselvolle Einheit in die an sich (wette) Mannichfaltigkeit zu bringen.

\*\*) Diez. G.B. S. 290. schwankt, mit Uebergang von Lat. rima (Riß; fessura, scissura), das sich nur künstlich herbeizulehen lässe, für Ital. rima, Frz. rime u. s. w. zwischen Erklärung aus rhythmus ( $\rho\upsilon\theta\mu\acute{o}\varsigma$ ) oder Deutschem rim (numerus). Vgl. bei Dies. Gl. LG. nicht nur rima (l. rhythmus), sondern auch rima (e. ost. verschrieben  $\rho\upsilon\theta\mu\acute{o}\varsigma$ ), also rima, rima (e. gelipelt, wie das  $\rho$  im Rar. ? Ion.  $\rho\upsilon\theta\mu\acute{o}\varsigma$ ), also rima, eyn rym, rym, sondern auch rismare, rignare, rismare, — vgl.  $\rho\upsilon\theta\mu\acute{o}\varsigma$ , und wie von einem Subst. auf -um: rignatisare, rismare, rismen. In rismatica, rhythmathia Tabula geometralia in qua puncti adiacent algorismum, laum doch von  $\rho\upsilon\theta\mu\acute{o}\varsigma$ . Obwa Rhd. rim selbst daher?

von sprüchwörtlich\*) haftendem Charakter Befriedigung findet. — Kurz gedacht werde indeß schon hier eines, weil tief im menschlichen Organismus stehenden, darum selbst in der profaischen Rede vielfach hervorbrechenden Assimilations-Gesetzes. Ich habe augenblicklich dabei vor Allem den Mittelreim, oder doch Concordanz zwischen Endungs- (Postpositions-) und dem dominirenden Wurzel-Vokal im Sinne, welche unter dem Namen von Vokalharmonie, z. B. in dem großen Tatarischen Sprachstamme, zu Hause ist. Kellgren Grundz. der Finn. Spr. S. 22 — 32. Vgl. Cz. II. S. 41. Wöhlingk S. 28 fgg. vom Jakutischen: „Die 8 jakutischen Vokale zerfallen zunächst in 4 schwere (a, ä, o, ö) und 4 leichte (ü, u, i, e) der eigenth. slavische Laut; i; y, d. i. unser u; und bipunktirtes y, entsprechend Deutschem u); ferner: in 4 harte und 4 weiche. Die harten sind die unpunktirten a, o, ü, y; die weichen — die punktirten ä, ö, i und punct. y. Auf diese Weise erhalten wir: 1. 2 schwere harte: a und o; 2. schwere weiche: ä und ö; 3. zwei leichte harte: ü und y, und 4. zwei leichte weiche: i und punct. y. Jeder schwere Vokal hat seinen entsprechenden leichten, und umgekehrt: jeder leichte seinen entsprechenden schweren. Auf Grundlage solcher Verwandtschaft ergeben sich folgende Regeln für die Vokalharmonie: 1. Ist der erste Vokal eines Wortes, oder der Vokal des Stammes, hart, so sind auch alle folgenden hart; ist derselbe dagegen weich, so sind auch alle folgenden weich. 2. Auf einen schweren Vokal kann in der unmittelbar darauf folgenden Sylbe nur derselbe schwere oder der entsprechende leichte Vokal folgen; desgleichen auf einen leichten Vokal nur derselbe leichte oder der entsprechende schwere. Also kann nach a in einer unmittelbar darauf folgenden Sylbe nur a oder ü stehen; nach o — o, y; nach ö — ö od. punct. y; nach ü — ü, a u. f. w. Ober: a kann nur unmittelbar auf a, ü oder y folgen; ä auf ä, i oder punct. y; o auf o; ö auf ö; ü auf ü oder a; i auf i, ä; y auf y, o; punct. y auf punct. y, ö. Wenn demnach der Vokal der ersten Sylbe eines Wortes — a, ä, ü oder i ist, kann in dem ganzen Worte, es mag aus noch so vielen Sylben bestehen, nur ein Wechsel zwischen 2 Vokalen statt finden: aghabittarbitinnaghär; ij'äbittarbitinnaghär. Ist aber der erste Vokal ein y (Deutsch u) oder punct. y (Deutsch ü), so können schon drei Vokale erscheinen: tyrdaxtarüna. Ein o oder ö in der ersten Sylbe kann den größten Wechsel, d. i. von 4 Vokalen zuwege bringen: tong-

\*) J. B. Stein und Wein schwören. Nach Grimm vielleicht: »fest, wie Stein und Wein.« Der Ausdruck: Jovem lapidam jurare ließe sich auf einen Gegensatz rathen: nicht bloß nach heidnischem, sondern auch nach christlichem Brauche (bei den Gebeten von Heiligen), d. h. mit den heiligen Schwüren beistehen. — Fülle (Gefäß) und Fülle.

myttarün. Die Quantität der Vokale kommt bei diesen (an sich ja schon sehr einengenden) Gesetzen der Vokalharmonie nicht weiter in Betracht. — Das Ungarische befolgt ähnliche Gesetze; und es fällt daher die Assonanz, welche Deutschen Dichtern vermöge des sparsamen Gebrauches voller Vokallänge in unserer Sprache unendlich schwerer fällt als z. B. Italienern und Spaniern, in ihm, wie in den Schwestersprachen, gleichwie von selbst dem Sucher zu. Deshalb können die beiden Disticha Nr. 9. u. 10. hinter Farkas, Ung. Gramm. S. 68. ihrem Verfasser vergleichsweise nicht allzu schwer geworden sein noch trotz ihrer Endreime im Innern. Das erste, Az okoshoz (Ad prudentem; ok-os, vernünftig, aus ok Ursache) überschrieben, besitzt nur o:

Oh okos! oh nyomorogj! dolgodhoz fontos okon fogj

Jót gondolj; jót szólj; sok gonoszoktól oszolj.

Dagegen das zweite A' Böltsöz (Ad sapientem) keine andere Vocale als ö:

Bölts; ször köntöst ölt; örömdöz több örömöt tölt.

Könny öznök közt nyögj, 's jöjjön öröm, könyörögj.

Das sind Assimilationen, welche, wenn auch nicht ausschließlich, doch vorzugsweise in lautlichen Ursachen ihre Begründung finden. Dahin gehört z. B. auch die Vokalassimilation (z. B. Sicilia aus Siculus) im Latein Corssen, Aussprache u. s. w. I. 300 fgg.; der durch i bewirkte Umlaut (z. B. Ahd. lempir aus lamp, Lamm; Elbe aus Albis) in Germanischen Sprachen (Hesse, System der Sprachwiss. S. 313.); eine ähnliche Einwirkung nachfolgender Vokale oder Halbvokale auf einen vorausgehenden Vokal (paiti st. S. pati, Herr; Airya st. Apoi, Stbr. Arya; haurva, ganz, aus S. sarva u. s. w.) im Zend. Vgl. Frz. auditoire st. auditorium; pommier (pomarius), aber arbitraire (arbitrarius); premier, primaire aus primarius u. aa. Auch mag ich anführen, daß die fehlerhafte Schreibung: „Ptolemäus“, der man so häufig für „Ptolemäus“ begegnet, unzweifelhaft im Stillen unter Einfluß solcher Assimilation steht. —

Die Gleichartigkeit der Rhythmen und der Reim sind Mittel, welcher sich die Dichtung bedient, um den Sprüngen der Phantasie und dem Auf- und Niedertwogen der Empfindung doch gewisse wohlthätige Schranken zu setzen. Durch die Wiederkehr nämlich in sich regelrecht gegliederter und gleichmäßig sich absondernder Abschnitte läßt sie inmitten ihrer aufgeregteren Darstellung beide die Herrschaft des ordnenden Verstandes hindurchfühlen, welcher jene hindert ins ungemessene Weite sich zu verlieren, und auch dem Gedächtniß zum Behalten in gar nicht verächtlicher Weise entgegenkommt. — Inzwischen hat sich auch die Grammatik überhaupt in mehreren Sprachen des Gleichlängs noch in einem anderen, und zwar rein gedanklichen Zwecke bemächtigt. In meine

da, wo es die Aufgabe gilt, das Attribut als durch Inhärenz der Substanz innigst verbunden, ja ihr einverleibt und an ihrem Wesen theilhabend auch sinnlich zur Anschauung zu bringen. Vgl. meinen Art. Geschlecht in der Hallischen Encycl. S. 398. So gehören z. B. die Unterscheidungen von Geschlecht, Zahl und Casus dem Attributivum, als solchem, für sich nicht im geringsten, sondern sie erhalten diese nur, keinesweges in allen Sprachen, aber doch in vielen, in Folge einer gewissen Mitleidenschaft. Flexion beim Attributivum findet daher, um andere Worte zu gebrauchen, bloß statt um der Congruenz, d. h. um des Gedanken-Reimes (der oft auch in einen lautlichen umschlägt) willen, mit dem Ausdrucke für die Substanz. In dem Bereiche des Indogermanismus geschieht dies oft genug mittelst des Ausreimes, z. B. bonus filius, bona filia, lignum scammum, melius genus u. s. w. Gerade umgekehrt, der Stellung des Gleichheits-Momentes nach, in den Kasser-Idiomen, eben weil sie präfigirende Sprachen sind (s. Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV. p. 388. 405. 423.) mit Hilfe von — Aliteration oder Anreim, der, wie richtig p. 389. Note vermutet worden, nicht sowohl als bloß phonetisch, sondern als Wiederholung pronominaler, oder artikelartiger, Elemente zu betrachten. Vom Zulu: The Adj., having no initial element of its own, borrows one from the noun with which it agrees; and the correspondance between the beginnings of the noun and its adj., in this language, resembles that which is often found between the terminations of nouns and their adjectives, in the Latin and Greek, as: abantu abanangi, many people, liter. abantu people, a, who, aba, they, ningi, many. The initial of the noun detached and repeated before the adj., becoming the initial of the adj., is also a personal pronoun, and has the relative pronoun incorporated with it, both which together serve the double purpose of a definitive and a copulative, to point to the noun with which the adjective agrees, and to connect the adj. with it, as: leta isitya esikulu, bring a large dish, — here esi of the Adj. esikulu consists of the relative pronoun a and the pers. pron. isi, the former, a, serving to continue the sentence leta isitya, bring a dish, and the latter, isi, showing with what the adj. agrees, or what is large.

\*) Inwieweit verdient es Beachtung, daß die Dajaken (Hartland, Gramm. S. 62.) bei einigen Synonymen das eine mehr von Männern, das andere von Frauen gebrauchen. Z. B. bakoma, balikga, schön (Männer); bakulap schön (Frauen): — mithin als wäre die Schönheit des einen Geschlechts, wie sie es denn wirklich ist, von der des andern verschieden. Kadjoho Hochmuth, Trop, von Männern, kabudjok, von Frauen.

bei diesen (an  
harmonie nicht  
ähnliche Ge-  
schichten Dichtern  
je in unserer  
und Spaniern,  
on selbst dem  
Nr. 9. u. 10.  
fer vergleichs-  
arer Endreime  
tem; ok-as,  
o:  
kon fogj  
solj.  
keine andere

rümöt tölts,  
önyörögj.  
ausschließlich,  
ndung finden.  
Sicilia aus  
I. 300 fgg.;  
amp, Laum;  
ehse, System  
nachfolgender  
Vokal (paiti  
urva, ganz,  
voire st. au-  
re (arbitra-  
Auch mag  
omänd,“ der  
ast im Stil-

Meim sind  
sprüngen der  
findung doch  
Wiederkehr  
sich abson-  
Darstellung  
durchfühlen,  
relieren, und  
verdächtlicher  
Grammatik  
ch in einem  
Suj meine



Es halte uns überdem nicht lange eine Wiederholung von Sätzen oder Worten auf zu bloß rhetorischen<sup>\*)</sup> Zwecken. Ich spreche von der sog. Anaphora, bestehend in Wiederholung eines wichtigen Ausdrucks, wie in: „Vergessen sollte ich diese Thäler, wo mir der Frühling des Lebens wie ein Morgenhau entflohen? vergessen diese Thäler“ u. s. w. Oder von der Epiphora, wie man eine nahe Wiederholung (wörtlich: ein Daranbringen, *επι*), z. B. „Auferstehn, ja (die zuversichtliche Gewißheit ausdrückvoller zu bezeichnen) auferstehn wirst du mein Leib nach kurzer Ruh“ heißt. (Ich lebe Einsam, einsam, ganz einsam. Göthe. Vgl. beispielsweise Fülleborn's Rhetorik S. 58., Jant Ars poet. p. 418 sqq. Man lasse indeß nicht unbemerkt, wie mit der Emphase oder Energie des Ausdrucks, welche in dieser Sphäre durch Wiederholung erzielt wird, in der That oftmals zusammentrifft das durch grammatische Doppelung gewonnene Ziel. Ferner werde nur kurz der Wiederholung eines der Frage entnommenen Ausdrucks, gleichsam als antwortenden Echo's gedacht, mittelst dessen, außer wenn mit Negationen verbunden, eine bejahliche Erwiederung auf eine Satz-Frage erfolgt. Vgl. Th. I. 335. Also wie im Latein, auch z. B. im Litthauischen (Wielde S. 142.), Lettischen (Hesselb. S. 142.), Polnischen. Ferner haben die Ungarn, wie z. B. v. Kempelen (Mechanismus der menschl. Spr. S. 47.) unter den Eigenthümlichkeiten ihrer Sprache hervorhebt, keinen besonderen Ausdruck für die Bejahung in der Antwort. Entweder müßten sie das Zeitwort der Frage wiederholen, z. B. „Bist Du gewesen“ Antwort: „Ich bin gewesen.“ oder nur antworten ugy so (also wie Lat. ita, d. h. es verhält sich so, wie Du sagst. Vgl. das *ὡς λέγεις*. Matth. 27, 11.), oder igenis, und zwar sehr. — „Nein, ist ein Wort, welches für die Verneinung des Inhalts eines ganzen vorhergehenden, direkt oder indirekt fragenden Satzes gebraucht wird; daher der Inhalt dieses Satzes eigentlich wiederholt werden müßte, welches in manchen Sprachen auch

\*) Uebrigens, wie der rhetorische Accent, oder in der Schrift Hervorhebung, große Initialen u. s. w., zur Mäßigung des Gewichts und zu besonderer Hervorhebung einzelner Satz- oder Mitglieder dienen: so auch nach Angabe von Wilson in seiner *Mpongwe Gram.* p. 15. in diesem westafrikanischen Idiome: The idea of comparison is also expressed, but of course very indefinitely, by the emphasis that is laid upon the word; f. ex., when the word *mpolu*, great, is pretty strongly emphasized, it is understood that the object is greater than usual. When the emphasis requires the utmost stretch of the voice, the object is superlatively large. In this way, the comparative degrees of greatness, smallness, hardness, rapidity, and strength etc., may be conveyed with more accuracy and precision, than could readily be conceived.

geschieht. Von: Ja, gilt das eben von Nein, Gesagte auch.  
Bair. Verf. einer allg. Sprachl. S. 230. Allerdings sind derlei  
Partikeln bloße Satz-Verfälschungen, gleichsam die Nadel, wo-  
mit der in seiner Mitte, d. h. in der Copula, noch unsichere  
und deshalb nach zwei Seiten hin schwankende Satz befestigt,  
d. h. aus einem problematischen zu einem (entweder bejahlich oder  
verneinend) bestimmten umgewandelt wird. Ja, wäre auch er-  
laubt zu sagen, sei ein dem Frager nur in bestimmter Fassung der  
Bejahung vom Befragten zurückgegebenes Dito (So ist's, wie du  
sagst), d. h. giebt die Erklärung des Einverständnisses ab mit dem  
noch problematisch gelassenen gedanklichen Inhalte des Fragsatzes.  
Es wird diesem nur die Ungeklärtheit genommen; sonst derselbe in  
der Antwort mit dem in der Frage Gesagten einerlei gesetzt und  
demnach in einen Affirmativ-Satz umgewandelt. Auch Ital.  
dedito (gesagt, obgesagt) giebt nur die Wiederholung eines schon  
früher Genannten derselben Art, anders als item, was bei Auf-  
zählungen auch zu verschiedenartigen Objecten fortschreitet. Vgl.  
noch idem a = a, welches auch durch bloße Wiederholung des  
gemeinten Gegenstandes, nur nicht mit der Präterition, die Iden-  
tität hervorhört; und so als eine Unterart der Identität (näm-  
lich zwischen einem Objecte mit sich als Subjecte, a Obj. = A  
Subj.) Zählm. S. 243. 246.

Von größerem Belange möchte für unseren gegenwärtigen  
Zweck schon sein (man sehe späterhin die Bezeichnung von Distri-  
butivzahlen nach) das Entsprechen, der Wechselbezug, corre-  
later Satz-Glieder oder Glieder, welcher bald zwar durch Un-  
gleichheit, also durch einen Contrast, andere Male aber durch Gleich-  
heit und Einstimmigkeit ausgezeichnet und hervorgehoben wird. Leh-  
teres ist der Fall z. B. in *re-re, et-et; neque-neque; sive-  
sive; neve-neve; alius-alius; alter-alter*. Apoll. 3, 13, 5:  
*Ἰννοῦμην δὲ ὅτι μὲν τῶν, ὅτι δὲ ὕδωρ, ὅτι δὲ θεοῖον,*  
*ὁ πρότερον ἀνῆκε πρὶν ἢ* (beides Compar. von *πρὸ*, auch  
z. B. Ger. 8, 8) *τὴν ἀρχαίαν μορφήν εἶδεν ἀπολαβοῦσαν.*  
Bald — bald. Böhm. *bud', bud'to* (es sei; 3. Pers. Imper.) entweder  
wieder mit *bud', bud'to* oder mit *aneb* im Nachsatz, disjunctiv und par-  
titiv. Dobr. Lehrgeb. S. 271 vgl. 157. Deutsch z. B. die fuhren, die  
andere) gingen; also distributiv. Dagegen Identität in: der Mann, der  
mir das gesagt hat. Da er das gesagt hatte, da (zu derselben Zeit, unmit-  
telbar darauf) ging er. Nun er es zu etwas gebracht hat, nun will er fort.  
Ital. *o-e* (et-et), *si-si* (sowohl als auch; eig. als ob man Lat.  
sic zweimal setzte). Et. F. II. 319. N. L. 3. 1847. Nr. 148.  
Bei Pronn. a, demonstrativ (tun-tun) b, relativ. 3. B.  
bei Hartung, Griech. Part. I. 65: *Quem oderunt omnes qua viri  
qua mulieres*, d. h. in welcher Beziehung (qua ratione) man es  
nimmt, d. h. wenn man nehme: Männer oder Weiber. Dum (ber-

Wiederholung von  
n') Zwecken.  
Wiederholung  
ollte ich diese  
Morgenshan  
von der Ep:  
ein Darau-  
htliche Gewi-  
du mein Lieb-  
m, ganz ein-  
vorkt S. 58.,  
unbemerkt, wie  
ich in dieser  
it oftmals zu-  
erwonnene Ziel.  
es der Frage  
n Echos ge-  
rbunden, eine  
erfolgt. Vgl.  
Lithauischen  
Polnischen.  
n (Mechanis-  
lichkeiten ihrer  
die Bejahung  
rt der Frage  
bin gewesen.  
verhält sich so,  
ignis, und  
erneuerung des  
direkt fragen-  
Satzes eigen-  
Sprachen auch

Schrift Ever-  
bewichts und zu  
blenen: so auch  
p. 15. in die-  
is also ex-  
phasis that  
olu, great, is  
at the object  
requires the  
perlatively  
of greatness,  
may be can-  
could readily

welle), als Acc. zu einem: Tag bedeutenden Worte, woher du und interdum als Abl., ist an sich weder demonstr. noch relat., steht aber doch in *manedum, adedum, nondum*, so zu sagen demonstrativ, weßhalb in: *Sic virgo dum intacta manet, dum cara suis est.* Catull. 62, 45. ed. Sillig, daß *dum* — *dum* Quinct. 9, 3. p. 156. ed. Bip. *quoad* — *usque* eo erklärt wird. Anderer Art scheint Theopr. 2, 82. *ὡς ἰδοῦ, ὡς ἐπιών, ὡς* u. s. w. Denn entweder ist *ὡς* das betonte Demonstr., (welches freilich so gut wie *ὡς* auf *ὡς* = Est. *ya-s* relat., allein im Lat. *i-s*, Acc. *eu-m*, obßchon = *ὄν*, Est. *ya-m* demonstr., zurückgeht), oder auch an zweiter und dritter Stelle tonloses *ω*; jede h als Ausdruck zu nehmen s. Passow u. *ω*; c. -- Dagegen mittelst Ungleichheit der Glieder z. B. *re — xei; tam — quam; quum — tum; ubi — ibi; is — qui, der, welcher; entweder — oder; der eine — der andere, sodaß in Vorder- und Hinterglied, d. h. nicht allein bei der Disjunction, sondern sogar bei der Zusammenfassung mittelst: sowohl (so gut, E. as well as) — als (aus al-so gefügt s. Grimm Wb. und eig. demnach: ganz = all, oder: gerade, so) auch (Engl. *al-so* bedeutet ja: auch, dazu, noch), diesmal nicht ihr Einheitspunkt, ihre Gleichberechtigung, vielmehr ihr theilweise bestehender Unterschied hervorgehoben erscheint. E. as aus unserem *al-s* Grimm III. 283. wird in den beiden Gliedern, welche man zum Vergleiche zieht, beibehalten, während in unserem *so — als* (daßern nicht dafür wie) ein Unterschied von Simplex und Compos. (s in *al-s* aus *so*) waltet. Z. B. *as cold as ice. As (ald) many as (ald) there are, so viel ihrer auch sind. As far as (eig. so weit ald), bis. As soon as (sobald ald). As early as.* — Hieher gehört dann auch im Deutschen Wiederholung des Demonstrativums, wenn zwar verschiedene Gegenstände, aber gleichartige gemeint sind (Grimm IV. 447.), z. B. *Ahd. in dia int in dia stat (in illum et illum locum).* *Ahd. der und der, das und das, wo es auf unbestimmte Individuen ankommt, und man also keine Namen zu nennen weiß.* Japanisch *karekare Ceci et celi; katagata Celui-gi, celui-là Landresse, Supplem. p. 14.**

Nicht sehr entlegener Art sodann ist auch Hervorhebung des zwar Anderen, allein Gleichartigen mittelst ganz naher Zusammenrückung desselben Ausdrucks, z. B. im Latein: *Cuneus cuneum (wir: ein Keil — den anderen) trudit. Manus manum lavat. Dies diem docet.* Bei Plautus: *Num illuc me ducis ubi lapis lapidem torit (in die Mühle)? Aliud aliis videtur optimum (dem einen bies, dem andern das) und dgl. Krüger S. 938. Zumpt S. 84. 16. Vgl. auch Est. *arddhārdha Sharing equally, in zwei (gleich) Hälften zerfallend: m. A quarter, als Doppelung von *arddha* (halb), d. h. von der**

Hälfte die Hälfte, also ein Viertel. — Um das Aneinander oder Nacheinander von Dingen (vgl. Distrib.) in adverbialer Weise auszudrücken, sehen wir gleichfalls viele Sprachen das Subst. oder Adj. bald mit bald ohne Präp. wiederholen. Ahd. ort wīdar orto (Spitze gegen Spitze) Grimm Ueben und Schenken S. 21. Mann gegen M. Mann für M., Stück für St., Blatt für Bl., Tag für T. Jahr aus Jahr ein. Kopf an Kopf; Hand in H.; Aug' in Aug'. Schlag auf Schlag; Blitz auf Blitz. Post auf Post (Schiller Nach. I. 6.). — Englisch side by side. Terra a terra (aus dem Lat.), über dem Boden hin, an der Küste weg u. s. w. Weinhold, Spicil. formularum p. 7. aus dem Afs.: údhele be údhele; fróðh vidh fróðhne; láðh vidh láðhum; vráðh vidh vráðhum; stán from stáne; vérige mit vérigum. — In Romanischen Sprachen (Diez II. 385): Ital. (auch mit Wiederholung der Präp.) a faccia a faccia, a fronte a fronte, a mano a mano. Span. mano a mano. Frz. côte à côte, tête à tête, dos à dos, vis à vis, brin à brin u. s. w. Auch Adj. werden auf diese Weise behandelt: It. a solo a solo (zu zweien; also: je einer mit nur einem), accanto accanto (neht dabei (Seite an Seite, canto). Span. poco a poco, frz. peu à peu, petit à petit, seul à seul, und selbst Partikeln Frz. près à près, Deutsch nach und nach u. s. w. — Keltisch, zuweilen mit Umwandlung der Initiale an dem einen Worte 1. Bas-Breton bei Le Gonidec Gramm. p. 177. als Adv. d'ordre et de rang: tró-é-tró Tour à tour; tró-war-dró tout autour; mesk-é-mesk (vgl. Lat. miscere) d. i. péle-méle (reimend, und vorn mit péle, Lat. pala, Schaufel, und méler, Ital. mescolare). 2. Welsh: tindin (tin repeated) Tail to tail. Боуоу (bo, vgl. Lat. bucca) Cheek to cheek. Minvin (mln repeated) Edge to edge; lip to lip; kissing. Cefngefn Back to back, von cefn The back of a man or beast. Pen-ben (pen, Kopf, wiederholt) With heads together, in confusion, at loggerheads (Düben, Gramm. p. 138: Cheek by jole; vgl. Hals über Kopf, d. h. wohl mit vorwärts gebogenem Kopfe, so daß der Nacken höher zu liegen kommt als er). Pendrafen (pen-tra-pen) Having head beyond head; promiscuous. Adv. Confusedly (Gramm. l. c. Head over head). Pendrosben Topsy-turvy, von tros Over. 3. Gael. bei Armsir. Beul ri beul is uchd ri uchd Mouth to mouth and breast to breast. Etwa zu Lith. byla, die Rede, das Reden, und Estl. vaxas Brust? Auch car air char Rolling, tumbling over and over. (lit.) Volutatio super volutationem. 4. Irisch: O dhine go dine From generation to generation. O chathair go cathair From city to city. O ionn go bonn, ein Reim, wie verm. Engl. From top 'o toe, aus ionn Kopf, und bon

The end or bottom of any thing; bonn choise, the sole of the foot. — Pflzm. Gramm. turque p. 255: Les mots, dont se font les répétitions, sont des substantifs, des adj. ou des adv. de toute origine. Ex. beuluk beuluk Par troupes. Yer yer De lieu en lieu. Yap yap Lentement; oghryn oghryn furtivement; kat kat diversement; syk syk souvent; zâr zâr douloureusement; hairân hairân stupéfait. — Das Armenische zeigt sich als überaus reich an sog. idiosyncratischen Comp., d. h. Zusammens. von Wörtern mit sich selbst, um irgend eines größeren Nachdrucks willen. Cirkied Gramm. p. 123. 3. B. kouenakouen (de différentes couleurs), welches mit dem Pers. gân-â-gân (varius) übereinstimmt, und also die Mannichfaltigkeit der Farben zu versinnlichen dient. — Persisch bei Wilken, Instit. p. 90, Nr. 217: Quaedam Adj. universitatem designantia formantur duplicata eadem voce atque interposita (a). Ita سرسر ser-â-ser [a capite ad caput] notat quod pertinet ab uno fine usque ad alterum; leb-â-leb, eig. von Lippe: zu Lippe; a litore ad litus. Reng-â-reng Versicolor, omnis coloris. Eben daher entnommen im Afgh. دردر dar-ba-dar From door to door, und Hindust. دست-با-دست From hand to hand, quick cet. s. Zählmeih. S. 271. und Gg. I. 693. — Im Agr. bei Starlatos unter με (μεν) mit Acc.: σρούα με σρούα, φάχι' με φάχι' u. s. w. — Sehr ähnlich sind Abb. von Subst. im Sanskr., hinten auf -i (Locativsuffix?) und in der Mitte mit â, das dno-lisch sein mag, wie in Dvanvâs z. B. pitarâ-mâtarâu (wahrsch. Kürzung von -âu), wo nicht noch wahrscheinlicher das präp. und abb. â (her, dazu). Außerdem mit Vokalverlängerung, die vielleicht den sonstigen Zusatz von â vertreten soll. Quae cum semet ipsis conjunguntur, ad actionem reciprocam exprimentam. Dhanur-dhanuâ-i Arcus contra arcum. Angângi Ind. Body and body, implying contact or cooperation. Bâhâ-bâhavi, bâhâbâhavi (von bâha) Ind. Arm to arm, hand to hand (fighting cet.; vgl. bahuyuddha Close fight, personal struggle, eine Hand wider die andere, Handgemenge, handgemein werden, manum conserere). Bopp Gr. crit. p. 271. Kôpakôpi unter beiderseitigem Forne; also hinten nicht mit â. — Solche Reciprocität (vgl. Latham, On the reciprocal nouns, and of the reciprocal power of the reflexive verb, in dessen Opusc. p. 45 sqq.) auch in anyônya (ἀλλήλων, vgl. ἀλλοπρόσαλλος, paraspars, worin das eine Glied das thätige Subj. (daher im Nom.) vorstellt, vom zweiten das Obj. vertreten wird. Itarêtara Mutual, one with another. Respective, several etc. Ähnlich ferner tatas-tatas (hither and thither) = itaçêôtas (auch itas-tatas), allein ita: itas Here here, come hers. Engl.

about and about. Aber Deutsch: hin und her, d. h. nach einem Objecte hin und von da zum Subj. wieder zurück.

Das Nacheinander rein in der zeitlichen Reihenfolge ohne nothwendige Rücksicht auf ein, auch hier bestehendes Verhältniß der Gegenseitigkeit genommen ist die einfache Wiederholung. J. D. Tibet. (Schmidt, Gramm. S. 164.) jang wieder, auch, nochmals, ebenfalls. Jang dang jang; jang jang aber und abermals, immer wieder. *Micav ulav* Sensim, paulatim, semel ac semel, wo auch *óσov óσov*. DC. Albanesisch schick-, reihweise: *béavds béavds* (das einzelne Wort: Seite, Reihe). Auch *paids paids* (Reihe, Linie, Ngr. *apáda*). Ill. red. Ordnung, rediti, Ital. ordinare, anordnen, also wohl mit Lat. ordo gleichstimmig ob. 420. Sl. f. Dobr. Inst. p. 268., Wal. *rëndu*, Ung. *rond* (ordo, series). *Τούγα τούγα* (Menge, Haufe, als Einzelwort). Schweiz: *gäng* wie *gäng* nach alter Gewohnheit (Gang). Halb und halb zur Hälfte, zu gleichen Theilen. Also wie halb und halb versprochen, auch: zur andern nicht verspr. Sskr. *puna: puna:* iterum iterumque, etiam nique etiam, aber und aber, für und für [d. i. immer von neuem vorwärts]. *Váram-váram* Repeatedly, again and again. S. Rig. I. 228. Verm. ein nach Weise der *Abhahibhavad* adv. gebachter Accus. von einem aus *vára*, Tag, gebildeten Adj. *Dáinandina* Quotidian, diurnal. Vgl. wegen des *Rasala* vor d: *madyandina* (Mid-day) Colebr. Brahmeg. p. VIII., worin verm. auch ein Acc. auf -am steht; oder *dvandva*, worin n mehr dem Einschub eines solchen in Zutenstven ähnelt. Ahar-aha: Daily, day by day. *Divé divé* u. a. (Locativ, quovis die; vgl. Tag für Tag) Rosen, Rig. V. Adnot. p. IV. *Yugé yugé* Burn. Y. p. 342. *Padépadé* Continually, *aus pada* Foot-step. „Plerumque repetitur hoc participium adverbiale (in -am desinens), ita ut repetitionem actionis significet; e. c. *é-taú é-taú* *é-taú*, saepius meditabunde“ Boppii Gr. crit. r. 630. Gr. f. II. 499. Frz. *ric-à-ric* aufs genaueste, schärfste.

Mit Uebergang aus dem Begriffe der Wiederholung in den der Verstärkung bei Präpositionalbegriffen. J. B. Sskr. (Wilkins Gramm. p. 622.): „*Upary-upari* (s. unter anderen *Rat. I, 2*) All. or entirely, up, or above. *Adhy-adhi* All over, or upon. *Adhodha*: All down. The repetition of a word, as in these examples, always implies reiteration and excess.“ In Frankii gramm. p. 79: *upary-upari*, *adhy-adhi* omnino supra, *adhodhas* prorsus infra. *Τίπο τίπο* (von *τύπος*) circum-circa. Vgl. Th. I. 180. — Engl. by and by nächstens (nahe dabei); aber by the by (glf. bei dem Bei weg) nebenher, obenhin. Holl. *ik ken hem door en door* Ich kenne ihn durch und durch, intwendig und auswendig. — Lettisch (Hessleb. S. 56. 57.): *zaurzaurim* durch und durch; *pahr pahrin* über und

über; kahrt kahrtim um und um, und S. 55. eine ähnliche Art Wiederholung, die freilich, wenn sie mehr ist als bloß geschwähige Tautologie, wohl nur auf größere Verdeutlichung ihr Absehen nimmt. 3. *par juntu pahr* über das Dach hinüber. Lat. *exire domo*, allein auch, mit Wiederholung der Präp. vor dem Subst., *exire ex urbe*; *adire ad aliquem* u. s. f. — Im Deutschen *um und um* (überall, auf allen Seiten, ringdumher) als Elsassisch, und Vaterisch: *«ein Um und um (ein munterer Knabe)»* bei v. Klein, Provinzialtop. Außerdem andere Ausdrücke ähnlicher Art, zu denen sich aber auch gegensätzliche Verbindungen gesellen, wie: *Gross und klein*. *Für und wider*; *aber für und für*, *immerfort*. *Drunter und drüber*, *innen und aussen*, *auf und ab*; *hin und her*; *ab und an (zu)*; *dann und wann (inderdum)*; *das erste, als Demonstr.* auf einen concreten Zeitpunkt hinvelfend; *das wann ihn eben fraglich* b. h. in unbestimmter Weite lassend) wie *G. now and then*, allein auch *then and then* Amer. Ethn. Soc. II. 48. Lat. *plus minusve* u. s. w. S. sp. contrastische Compp. im Estr. und vgl. Humb. Versch. S. 384 ff.

Wo eine, wiederholt sich erneuende oder fortgesetzte Steigerung (immer mehr; von Tage zu Tage schlechter, dgl.) dargestellt werden soll: pflegt man den Comparativ zu doppeln. Anders *πολύ πλέον* Bion. I. 93. So *πλέον πλέον* je mehr und mehr Arist. Wolken. *Magis magisque* s. Freund S. 180. *Hört's näher und näher* erbrausen (Körner). *Nun wurde es dunkler und dunkler*, das Einzelne verlor sich, die Massen wurden immer größer und herrlicher u. s. w. Göthe, Ital. Reise S. 18. Duobezausg. Estr. *uttarottara More and more*, further and further etc. n. A rejoinder, a reply to an answer. 2. Excess, exceeding quantity or degree. 3. Succession, gradation, descending. — Im Welsh (s. Owen, Welsh Gramm. vor dem Dict. p. 144. Pughe p. 109.): *Mwy-vwy* (mwy repeated) *More and more*. *Llaillai* Less and less. *Lledled* Broader and broader. *Hwy hwy* Longer and longer (hwy Longer, more prolix. Richards). *Nesnes* Nearer and nearer. *Pellbell* (pell rep.) Far and far, very far. *Gwellwell* Better and better. Adv. In a better manner. *Gwellwell hyd varv* *gwaethwaeth hyd varw* Better and better until puberty (*barv* = Lat. *barba*), worse and worse until death (*marw*), also auch mit Art Endreim. — Irisch *mòrmòr, go mòrmòr* Especially, moreover, von *mòr* Great in quality or bulk. — Eine proportionale Steigerung bei *Hotse*, Cree Gramm. p. 283: *Ache — áché — kay* The more — the more, je mehr — desto mehr. — Romanische Adv. s. Diez II. 403. 1. Fürf. *Rebupt* bei Adv. s. *Wjzm.* p. 255.



Nachdem wir obige Bemerkungen mehr als vorbereitende, denn als schon in unseren eigentlichen Gegenstand selbst eingreifende vorgehend geschickt haben: lassen wir einen Ueberblick folgen über die Hauptarten von Doppelungen, welche in den folgenden Blättern und beschäftigen sollen. Doppelung fällt unter die allgemeine Form der Zusammensetzung, welche aber innerhalb ihrer selbst in mehrere Classen zerfällt, namentlich je nachdem sie aus, einander bei- oder untergeordneten Gliedern besteht, d. h. z. B. in so fern sie entweder Inhärenz oder Dependenz einschließt. Bernhardi, Anfangsgr. der Sprachwiss. S. 237. 247. Also z. B. 1. im Sskr. Karmadharaha geheißnen, das Determinativum, welches einfach vorn eine Bestimmung des hinteren Gliedes enthält, wie *āyārodāyuvā, karodāyuvā*, sobald „ein böser Dämon selbst,“ nicht possessiv: einen solchen besitzend, d. h. unglücklich. *Kakozūtrav* schlechter Nachbar. *Karāvōia* üble Gesinnung, Ggf. *svōia*, eig. Parasyntheta von dem Poss. *kakōvovs, svovs*. 2. Abhängigkeit & comp. (Zatpruschā), wie z. B. *āyārodōtrv*, was schwerlich: ein guter (*āyātrv*) Geber, vielmehr Geber von guten Dingen (*āyātrā* im Gen.). So *kakozūtrav*: Böses (*kakā* im Acc.) anstehend. Aber 3. gl. Beides in sich vereinigend das Possessivum: z. B. *kakōdvuvos, kakōpotrvos* bezeichnen *dvuvōs* und *pōtrvos* zwar auch als *kakōs*, indeß die so angethanen Substanzen zusammen der ihr inhärenten Eigenschaft als Besitz eines Dritten: einen bösen Geist (Acc.) — besitzend. Es bildet die Doppelung gewissermaßen Zusammensetzung mit sich selbst. Also eine Verbindung von eigentlich noch mehr als Synonymen, nämlich Identischem, wie z. B. bei Geminatio von Vokalen, *ā, i, ū*, welche man daher, als aus mindestens zwei gleichlautenden Kürzen bestehend, noch oft im alten Latein, wie bei uns, mit zwei Vokalen (z. B. *naatam, loogo, juus* Corssen Ausspr. S. 8.) wiedergegeben findet. Sonst hat es die Zusammensetzung in gewöhnlichem Sinne vielmehr mit der An- und Ineinanderfügung von Heterogenem zu thun, wie es mit Diphthongen (z. B. *ai, au*) der Fall ist.

Oft nun sind 1. beide Glieder specieller Art, und gerade durch den Gegensatz mit einander, als gleichsam auf einander derselben Höhe befindliche und deshalb gleichberechtigte Coordinata, eng verbunden, wie z. B. Sskr. *chinna-bhinna* (*scissus et fissus*, zerrissen und zerpliffen) und eine Menge von Copulativ-Comp. (*Dvandva*, d. h. eig. Doppelung), worin mit dem Positiven sein Widerspiel zusammengeschießt vorkommt, wie *pathyāpathya n*. The class of things that are considered beneficial (*pathya*) or hurtful (*apathya*) in disease. *Nityā-nitya* Eternal and perishable. *Astināsti* (*est-non est*) Doubtful (*partly true and partly not*). *Parāpara* Best and worst.

Auch mit sonstigem Gegensatz von Parallelen, wie *gatagata* Ge-  
hen und Kommen (*agata*). Auch zufolge Wilson, als *m: kyn-  
vyaya* Einnahme und Ausgabe. Bei Schmidt, *Th. Gramm. S.*  
*316—318.* berlei Adj. mit ihren Gegensätzen aus der Tibetischen  
Spr. Fortepiano. Im Deutsch. *vgl. z. B.* Hell dunkel (*clairobscur*);  
die schwarz-roth-goldene Fahne; die schwarz-gelbe Parthei;  
die Schwarzweißen. Griech. *καλοκαυρόσ* sogar noch mit Ein-  
schluß der Copulativ-Partikel. *Ἀπόρρητος* Art Wafstei, Brod-  
fisch, d. h. in eins, wie *ἀνδρογύνη*, u. s. w. Dünker, Höfer  
Zuschr. II. 110. Gallograeci, Celtiberi u. aa. Mischvölker, nicht  
jedes getrennt und einzeln. Bei DC. *ἡπατοπνεύμων* Secur et  
pulmo. Viell. auch *δαρδάνειον* aus *δέρω*, *δείρω* und *δάπτω*.  
*vgl. Hamb. ryt un splyt* (ein Meißer und Spielker) *z. B.* von  
Knaben, die häufig ihr Zeug zerreißen. Im Ihusch daqmolar  
essen und trinken. Sonst noch viele solche Zwillingsverba dort  
(Schlesner, Versuch S. 168.), worin jedoch das eine pflegt einen  
mehr untergeordneten auxiliären Charakter zu besitzen, wie *lelwa-  
tar* spazieren gehen, von *lel* gehen und *wat* laufen; *elblwisar*  
sitzen bleiben u. s. w. *Vgl. Comp.*, worin durch Zusammenstel-  
lung zweier Arten der höhere Gattungsbegriff gewonnen wird  
im Chinesischen (Eublicher S. 171. Rémusat *Gramm. p.* 165.).  
*z. B.* aus *lá* Vater, *má* Mutter; *lá-má* Kellern, parentes.  
*Kiung-ti* Gebrüder, eig. älterer und jüngerer Bruder. *Khing-  
zung* (leicht und schwer) Gewicht. *Khí* (comedendo) *té* (asse-  
cutus) *tsouí tsouí* (ebrietatem) *pad pad* (saturitatem) *Après  
avoir bien bu et bien mangé.* Sog. collective *Comp.* aus  
Synonymen. S. Humb. *Kaiserspr. I. S.* CCCC. *Vgl. Klif. thia  
gisunfader*, unser: „die Söhne und der Vater“ gebrungen aus-  
gedrückt. [Sunfatarungós *Hild. 63, 6.*] *Nhd. vater muo-  
ter beide* für: Vater und Mutter: *Grimm Gesch. S.* 654. Neu-  
herst entsprechend werden im *Rehua* (v. *Ischudi Sprachl. S.* 169.)  
zwei in irgend einer näheren Beziehung zu einander stehende Subst.  
so mit einander verbunden, daß dasjenige, welches das Haupt-  
moment bildet, die erste Stelle einnimmt, das zweite das Plural-  
Suff. *ntin* (welches auch *Du.* bildet) anhängt. Im Deutschen  
kann dasselbe am schärfsten durch die Kopula „und“ mit dem  
Possessivpron. *3. Pers.* verbunden werden: *h'acha sapintin* der  
Baum und seine Wurzeln. *Michek atleontin* der Hirt und  
sein Hund. Ferner auch ganz ähnlich im *Sötr. z. B.* *rodast  
ubhé* Himmel und Erde, beide; *ubhaye devamanuzya:* beide,  
Götter und Menschen. *Böhl. Chrost. p.* 413. *Koh, Reisen III.*  
*183.* bemerkt: *τ' ἀμπελοχώραφα* statt *τὰ ἀμπέλλα καὶ χωράφια*.  
Von solcher Zusammensetzung zweier Hauptwörter, statt ihrer Ver-  
bindung durch die Kopula, habe ich Beispiele zusammengestellt, *Th.*  
*II. S.* 109.“ So *bezgl. τ' ἀνδρόγυνα*, die Männer und Frauen.

Lüdem. Ngr. Gr. S. 180. Ferner bei DC. ἀξουσία Fluth  
 und Ebbe; δουλῆρια Wehen und Rehen; γαλατόιον Ohms  
 et potus (Sotr. anna-pānu n.), wie schon altgr. γαλατόσια.  
 ra, ein Eß- und Trinkfest; ἡμοζάλη aus ἡμω, ὄζω und  
 ἄλη. -- Im Japanischen bezeichnen firao Mittag und joroo  
 Mitternacht (aus si Tag, jo Nacht) zu firao-joroo verbunden,  
 den bürgerlichen Tag od. die Zeit von 24 Stunden (Holl. et-  
 maal). Auch bedient man sich dafür der ursprünglich Chin. Wörter  
 tsioe-ja d. i. Tag und Nacht. Donker Curtius Japan. Spraakk.  
 p. 90. Vgl. p. 18. jor' Nacht, hir' (h und l wechseln) Tag,  
 und daraus soi (jo-hi d. i. nacht-tag) Abend, also nicht sowohl  
 reines Dvaubva, als die Grenzseide von Tag und Nacht.  
 Sonnenuntergang: sino (Gent.) iri, aus hi Sonne, Feuer. Mit-  
 hin die ersten Compp. wie νυχθημερον, bei DC. μερονυκτιον mit  
 umgekehrter Stellung und Wegfall von η. Bei Cast. l. 365.  
 Pers. kebārazi. Nycthemeron. Dies civilis. Auch kebā-  
 rāz p. 366. und Th. Hyde Vet. Pers. rol. p. 213. Vgl. im er-  
 sten Theile S. kšapāha, wie rātryahan (Nacht und Tag), ahora-  
 tra Sq. m. (Tag und Nacht), aharnigā aus Manu Schlegel.  
 Do Zod. antiq. et orig. p. 9. Auch sonst noch divārātra, diva-  
 nigā, Neutra, well collectiv, wie νυχθημερον. -- Als beide Dios-  
 kuren vertretend mit Nennung nur eines Namens Castores Suet.  
 Caes. 10, vgl. Catull. IV. extr., auch vielleicht Polluces im Pl.  
 f. Dioskuren. Jacobi Hdwörterb. S. 274. Im Kechua (Peru)  
 bezeichnet -ntin als Pluralsuff. eine Vereinigung, einen [also koll.]  
 Zubegriff dessen, was zu den durch das Subst. ausgebrückten  
 Gegenstand gehört. J. D. von h'uasi Haus: h'uasantin alle  
 die zu einem Hause gehören. Bei Verwandtschafts-Graden ent-  
 springt daraus eine Art Dual, indem mittelst seiner zu der im  
 Subst. ausgebrückten Person das hinzugehörige nächstverwandte  
 Glied gestellt wird. Also c'osa Ehemann, c'osantin die Ehe-  
 leute, Lat. mariti; mamantin Mutter und Kind; us'usi Tochter,  
 aber us'usantin Tochter und Mutter; pana Schwester, panantin  
 Schwester und Bruder (vgl. Geschwister, Gebrüder mit coll. ge-).  
 Soctantin alle 6 zusammen.

Ober 2. das eine der beiden Glieder vertritt die Species,  
 das zweite die Gattung. Namentlich gehört hierher, also der  
 Zweigetheiltheit naturgeschichtlicher Benennungen (Subst. und  
 Adj., wie z. B. Salvia officinalis, oder Subst. der Gattung und  
 Subst. der Art: Canis vulpes) entsprechend, der Fall, wo die Ar-  
 ten durch ein, dem Subst. inhärentes geflechtes Adj., also durch  
 Composition, vom Simplex der Gattung (z. B. Wein, Specht):  
 Rothwein, Weißwein; Buntspecht, Grünspecht u. aa. un-  
 terschieden werden. Beim Verbum erfüllt die zum Adv. (d. h.  
 zum Attribut des Attributs) herabgestimmte, d. h. ihrer Energie als

Regierendes beraubte Präposition den gleichen Dienst. Vgl. z. B. *Gr.* II. S. 229.

Dahingegen *B.* zeigt sich das eine Glied, in den Indogermanischen Sprachen für gewöhnlich das erste, zum andern im Verhältniß der Unterordnung. So in den sog. Abhängigkeitscomp. des *Str.*, worin demnach die Compositionsglieder sich nicht auf gleicher Linie befinden, vielmehr das eine regierend, das andere von jenem regiert oder abhängig gedacht wird. *J. B.* heißt die Clitoris im *Str.* *yoni-linga*, gls. *cunni penis*, während es als *Uvanda* genommen: *Cunus et penis* sein würde. Also handelt es sich hier um das ungerade Verhältniß *J. B.* von Genitiv und seinem subst. Regens; oder um *Obj.* und *Subj.*, wie bei dem Verbum: machen; während unter *A. 2.* wenigstens das gerade Verhältniß von Inhärenz und Substanz dem zwischen Prädikat und dem Verbum sein parallel geht, d. h. auch zugleich ein congruentes oder appositionelles vorstellt. Wir unterscheiden nun bei der Doppelung, als idiopathischer Composition:

*A.*, der Form nach: 1. Geminatio, d. h. Wiederholung im Ganzen, *J. B.* von Wörtern. 2. verkürzte und nur zum Theil, also bloß andeutungsweise vollzogene Wiederholung: Reduplication. Im *Str.* *abhyāsa* Petersb. *WB.* I. 362. vgl. 539, was auch Reduplication und außerdem: Wiederholung; Refrain; Multiplication; ja anhaltende Beschäftigung mit etwas, wiederholte Anwendung u. s. w. (eig. wohl als *adjective*, von *abhi*, hinzu, und *as* werfen) bezeichnet. Allgemeiner *ānred'ana* Tautology, reiteration of words or sounds. *Dvir-ukti* (2 mal Sagen; Tautologie; in der Gramm.: Wiederholung einer Sylbe). *Gr.* *ἀναδιπλασις*. Man könnte von der Geminatio als einer *reduplicatio integra* die insgemein so geheißene Reduplication als eine verkürzte (*mutata*) unterscheiden. Nur muß man sich hüten, wie *J. B.* *Dünker* (*Lat. Comp.*) zu thun scheint, letztere immer aus der ersten gewissermaßen historisch hervorgehen zu lassen. Von der Redupl. wird die ganze und volle Doppelung oder Geminatio mehr in Form einer Abbreviatur angedeutet, als in Wahrheit vollzogen. Aber die Bedeutung genügt oft. *J. B.* *su-surro* ist zwar der Intention nach = *sur-surro*, ohne daß jedoch dieses je brauchte vorhanden gewesen zu sein. Es zerfällt aber die Red. wieder: a, in bloße Steigerung von Einzel-Lauten, d. h. *a*, vocalische (langer Vokal statt des kurzen). Vgl. *J. B.* den geschlechtlichen Unterschied zwischen *a* (*mn.*) als primär geschlecht Lauten, und dem symbolisch markirteren und gewissermaßen geschwängerten *a* (auch *ē* st. *ya*; *ā*; *Gr.* *ω*) für Weiblichkeit (s. meinen Art. Geschlecht in der *hall. Enchel.* S. 400. *N. L. J.* 1839. Nr. 56. S. 443.) Man

n Dienst. Vgl.

den Indogermanen im Verhältnißcomp. er sich nicht auf eub, das andere J. B. heißt die ais, während es n würde. Also ähnlich J. B. von bi, und Subj., A. 2. wenigstens Substantz dem allel geht, d. h. nelles vorstell. als idiopathi-

h. Wiederholung e und nur zum Wiederholung: b. W. I. 362. m: Wiederho- tende Beschäfti- . to. (eig. wohl bezeichnet. Allge- ords or sounds. umm.: Wiederho- te von der Ge- gemein so gehei- mutila) unterschei- er (Lat. Comp.) weissermaßen hi- wird die ganze Form einer Ab- gen. Aber die er der Intention uchte vorhanden er: a, in bloße alische (langer icken Unterschied dem symbolisch (auch f st. ya; schlecht in der S. 443.) Man

tann die Länge \*) gewissermaßen als die Abweichung setzen vom Primären, d. h. der Kürze, vom Masc. als *sexus potior*. Und eben so, wie hier das Weib als dem Manne nachstehend und secundär gefaßt wird, so der Conj. (im Sskr. Let' Et. S. II. 697.) im Ggf. zu dem, schlaunweg die Wirklichkeit vorstellenden Indicative. Auch könnte man im Fem. Abhängigkeit suchen wollen der mehr empfangenden und aufnehmenden weiblichen Natur wegen, wie ja auch im Conj. dgl. enthalten ist. — Als offenbar indeß verstärkend gemeint ist der zu langem *a* erhöhte Bindevokal *a*, welcher in jener Gestalt sich egoistisch und breit genug hervor- glebt in der ersten Person aller drei Zahlen (Ich, Wir beide, Wir) gegenüber der Kürze in Pers. 2 und 3. — Als gewissermaßen in- nere, vokalische (chronische) Reduplication an Stelle der syllabaren kann man Lat. Pers. *scabi*; wie *lègi vidi, sòdi* (auch *ò di* neben *ò di-* um), *sàdi*, betrachten, wogegen alle Verlängerungen des kurzen *a* außer *scabi* im Lat. Perf., wie öfters auch im Sskr., *e* geben, was nicht rein mundartil. Art *st. a* zu sein scheint, wie etwa in ma- teries und -ia. — Bindseil I. 246. vergleicht auch Zusammenset- zung eines Vokales mit sich selbst (Dehnung) mit der Reduplication der Sylben, und stellt ihn gegenüber Guna und Vribdhi, d. h. Verstärkung eines Vokales nach dem ersten Vorgange mittelst ei- nes kurzen *a* (J. B. *a, o*) und nach dem zweiten in Folge des Vereins mit langem (J. B. *ai, au*), was freilich beim *a* selbst für beide Fälle lediglich langes *a* ergibt. Vgl. über *stavya* (mit aufgelöstem Guna *ò* von *stu*, preisen) ein Preiswürbiger, aber in gesteigerter Fassung mittelst des auch körperlich stärkeren Vribdhi *stàvya*, ein nothwendig und auf alle Weise zu Preisender. Humb. Versch. S. 146. Vgl. Et. S. II. S. 678.

*h*, consonantische Steigerung: Humb. S. 313. Dahin rechne ich die Verdoppelung des mittleren Stammbuchstaben (Vagesch forte der schriftlichen Bezeichnung nach) als Charakter des Hebr. *Piel* (Arab. Conj. II. *qàttala*, Aram. *hwp*) Mödiger Gramm.

\*) Vgl. Eichhoff Parallele des Langues p. 393. im Ganzen doch et- was willkürlich: Ainsi, à peine issu du radical, le nominatif ou sujet reçoit au masculin l'assonance sifflante [s] consonne pure et sonore qui peint bien la vie et la force (auch, nur nicht in Decl. I., dem Fem. zutretend, und, nach Bopp, nachgestellter Art. *sa* = *ò m.*, *sà* = *a, y l.*, nur daß beide den Schluß-Vokal einbüßten), tandis qu'au féminin la voyelle se prolonge (-à, Gr. *u, i*) avec une mélodie pleins de grace, et qu'au neutre un contact vague et sourd [-m in Decl. I. = *a - m*, sonst *niwt*] marque l'état d'immobilité. Le vocatif ou appellatif, aussi bref et absolu que possible [oft gerade umgekehrt — Länge], n'est souvent que le radical lui-même dans sa conclave primitive. L'accusatif ou régime, destiné comme le neutre à peindre la condition pas- sive (Obj., sein persönliches Subj.), adopte l'assonance nasale, qui est une négation de la vie [?]. —

§. 52, was sich auch mit der Verb. des Piels gut verträgt: Verstärkung und Wiederholung der Handlung. Vgl. die Bezeichnung der Nom. intens. und iterat. ebenfalls durch Verdoppelung des mittleren Stammbuchstaben, §. 84, 6—9. — Ebenso Wiederholung des letzten oder der zwei letzten Radicale in semitischen Sprachen. Zu Anfange der Wörter entwickelt die Doppelung vielleicht eine größere Energie, als an anderen Stellen; allein, namentlich für den drei-consonantigen Bau Semitischer Sprachwurzeln, eignen sich auch die sonst möglichen Formen.

b. eig. Reduplikation, wohin, außer der syllabischen, im Sökr. auch die Gemelnirung des vokalischen Anlauts gehört. Im Falle das Verbum consonantisch beginnt, und wirklich Reduplication erfolgt, muß auch eine Wahl getroffen werden in Betreff des Vokales, welcher den wiederholten Conf. begleiten soll. Bald richtet man sich nun auch noch in Betreff seiner nach der Wurzel, indem man dieser entweder den gleichen oder doch einen ähnlichen Vokal entnimmt, als womit sie selbst gesprochen wird. J. B. dadāmi, während Gr. mit *ι* für das Präsens: *διδομι*. Bahanga (kręgi) wie susāda (sēdi), hingegen im Jencf. sāsadyate; aber, der Position wegen, lat. scandi st. Sökr. řaskanda. Daher die 2. Pers. Sg. Par. vor irtha die Veränderung von *ē* st. der Redpl. nach der Formel xa-xa zuläßt, während das unmittelbar an die Wurzel antretende -tha (ohne den Bindevokal *ř*) nur Reduplication unter Beibehaltung von *a* duldet. Das rührt von der letzterenfalls sich einstellenden Position her, welche Ausbreitung des Vokales (also hier *ē*) nicht liebt. Daher *řar-itha* und *řadar-tha* (ivisti). Vgl. auch die synkopirten Formen *tatnirē*, *paptima* neben *tduirē*, (alt und starkformig Lat. *tetinerim*, *tetuisse* st. des schwachen *tenui*, wie *docui*) und *pētima*. Lassen Ind. Bibl. III. S. 92. aus Pan. VI. 4. 99. Vgl. Lat. *severit* neben *Dst. sefucust* (redupl. und auch noch volles unumgelautetes *a*); *compēgi* und *pepigi*, sodas *ē* entweder nach Wegfall des zweiten Conf. statt *ā* als Contr. der beiden *a* eintrat oder man sich dasselbe etwa nach dem Muster von Sökr. *kr-it-am* im Aor. 7. als aus *a* mit *i* (st. *a*) an zweiter Stelle hervorgegangen zu denken hat, was sich etwa mittelst *pe(p)igi* und *Ahd. hlalt*, hieft st. Goth. *halkald*; *int-stank empfiing*, Goth. *kaisah* von *lahu* (wie *cepi*: *capio*) u. s. w. veranschaulichen läßt. — Vgl. auch im redupl. Aor. (Bopp Gr. crit. r. 420) *andgam* (kürzere Graum. S. 214) neben *anaçam* (nach Gl. VI). *Mamarda* (voru mit *a*, also nicht nach *urd* mit *r*-Vokal, wie von den Grammatikern die Wurzel angegeben wird, sondern nach dessen quarfter Gestalt), Lat. *momordi*, alt *memordi* (mithin nach zweierlei Princip). Doch freilich im redupl. Aor. J. B. *a-ma-mrgam*. Ferner *ēi-řēheda*, während Lat. archaisch und

regelrechter sciscidi (sci-cidi?) sich in Betreff der Kürze des Wurzelvokals näher zu dem Num. *ῥι-ῥῆδι* hält. *Tutuda* (von *tud*), Lat. *tutudi* auch mit *u* als Kürze an beiderlei Stelle. Ohne Reduplication *con-tūdi*. Goth. *stai-staut*, Ahd. *stinz*, *stiez*, von *stanta*, Ahd. *stōzo*, ich stoße. — Sonst hat das Griechische durchweg bei *conf.* Redupl. des Perf. und Aor. 2. ein *ε* als festen Vokal in der Wiederholungshülfe, mag im Uebrigen der Vokal der Wurzel sein, welcher er wolle, z. B. *ἔλεονα, ἔτεργα* (nicht *ἔλ. τερ.*), *ἔλεαδον*, während im Sskr. *ba-hhāva*, vgl. *περνώε, λυει, λυι*, sich nur als Ausnahmefall findet, wahrscheinlich aus dem besonderen Grunde, weil sonst 3 Lippenlaute hinter einander keinen allzu wohlklingenden Eindruck machen würden. So auch *sasava* von *sā* (Pan. VII. 4, 74.) Lassen *Ind. Bibl. III. S. 93.* Im Latein herrscht ein gemischtes Verfahren, indem man bald nach Griechischer (z. B. *coecili, pepuli, sponsondi*) bald nach der im Sskr. üblichen Methode verfährt. Noch tiefer greift aber, und zwar in Folge vokalischem Anlaute, wo die Reduplikation auf gewisse äußere Schwierigkeiten stößt, die sog. Attische Reduplikation in das Innere des Verbums, indem sie aus dessen Wurzelkörper nicht bloß die erste, auf einen Vokal beschränkte Silbe, sondern auch noch einen Consonanten, z. B. *αἰ-ῖκου* (gelt. *ῖκου*), *ἐγ-ῖγο-κα*, und sogar vollständige Wiederholung der Wurzel: *ἐγρηγοα, γρηγοειν* (S. *ῖα-gr*, woraus sogar mit obermaliger Redupl. im Perf. *ῖα-ῖαγάρη*, Vedisch *ῖα-ῖαγάρη* *he awoke* Höfers *Jtschr. II. 418.*) an sich reiht. — Während übrigens im Griech. bei vokalischem Anlaute die Grenzen zwischen Reduplication (d. h. Geminatio desselben Vokales, als reine Länge z. B. *ῖ, ῖ*, auch etwa *ῖ* st. eines langen *α = α + α*) und Augment (Sskr. *α-*, Gr. selten noch mundartlich *α-*, gewöhnl. *ε-*) sich verwischen: hält das Sskr. beide noch streng und unvermischt aus einander, wie z. B. *ῖ, ῖ* als Redupl. von *ῖ*, *u* sich gegenüber haben die augmentierten Formen *ai, au* (d. h. *u + i, a + u*, jedoch mit größerm Tongewicht auf dem Augm., und deßhalb den sonst üblichen Contractionsgesetzen zuwider nicht *ē, ō*). Dagegen im Sg. Paradm. des Perf., weil dies für die Wurzel noch eine andertwete Vokal-Steigerung, nämlich *Guna*, erfordert, werden vor diesem als *e, o* die Reduplications-Vokale resp. *i* und *u* (nach Analogie von *ān-* viell. beide eig. als Längen) vorausgeschickt, welche dann aber nicht mit ihm, wie in den übrigen, des *Guna* entbehrenden Formen, zu einer Einheit verschmelzen, vielmehr sich vor dem Zusammengehen durch Verbreiterung in *iy, uy* schützen. Z. B. Imperf. *ait* 3. perf., *āy-am* (*ῖov*), aber Perf. *iy-āya* (*ivi*), *iy-us* (*iverunt*), Part. Act. *iy-i-vas, sam-iy-i-vas* (*Going to*). *Iy-ōka*, Du. *īṣiva*, pl. *īṣima* von *īṣ* (*cupere*). *Uv-ōka* von *ud* (*congruere*), Pl. *āṣima*. Analog gehalten ist auch zufolge Dopp



Gr. crit. r. 433. (vgl. 571.), daß *a* im Anlaut vor zwei Conff., und anlautender *r*-Vokal vor einem, in der Reduplikationsfolge an- sehen, d. h. den in gewöhnlicher Weise als Länge wiederholten Vokal (*a* nämlich giebt auch sonst die Redupl. für *r*-Vokal) mit Begleitung von dem Nasale<sup>\*)</sup>, welcher hier, weil *a* nicht, wie *i* und *u*, aus sich einen hiatusfüllenden Halbvokal zu gebären vermag, an dessen statt die consonantische Scheidewand übernehmen muß. Es sollte die Reduplikation in der Position gemieden werden, wie man ja auch deshalb zufolge r. 434. lieber zu einer Umschreibung des Perf. griff, weil man auch da zu Länge des Vokales in Position sich hätte verstehen müssen. So unterscheidet sich nun z. B. *āra* Perf. der Wj. *r* (als Vokal) r. 446. von *ān-ārīha* aus *rīh*. Aber das Präs. von jener lautet *iy-ar-mi* r. 369. Vgl. noch das Desider. *arirīś*, und Juiens. 507. mit sehr fraglichen Formen.

c. Wiederholung des Ganzen, aber, des Gegenstandes halber, mit verschiedenem Vokal, z. B. *Miśmasāc* von *miś*chen. Sehr verschieden verhalten sich aber die Doppelungsformen je nach den Temp. (z. B. Präs. und reduplicirter Aorist = im Sskr. 7. Bildung des vielköpfigen Augment-Präteritums, sowie Perf.), und je nach Conjugations-Formen, wie Sskr. Intensiva und Desiderativen, bei denen beiden ein größerer Nachdruck beabsichtigt wird, hier zum Ausdruck des heftigen Affects, dort der anderweitigen begrifflichen Steigerung wegen. Uebrigens stellt sich im Intens., dem starken vokalischen Zuwachse öfters analog, auch ein steigender Nasal ein. Dopp. r. 569. — Ideell und ursprünglich, daran wird man festhalten müssen, war wohl zunächst immer eine vollständige Wiederholung der Wurzel oder des Wortes gemeint. Inzwischen ist von dieser strengeren Forderung glücklicher Weise vielfach in den Sprachen abgewichen, indem, wie z. B. aus Sprachen erschen werden kann, die noch, wie z. B. die Oceanischen, von ungeschmälernten Geminationen wimmeln, bei dem Verfahren überhaupt, was lauthch viel gegen sich hat, die volle Wiederholung die grellste Spitze bildet. Daher muß dann zu Gunsten des Wohllauts und der Bequemlichkeit jene schwerfälligere Methode für gewöhnlich einer flüchtigeren weichen, welche den Zweck nicht bloß gleichgüt, sondern besser zu erfüllen vermag. Vgl. Steinthal, Classif. S. 75. 286. Indes benutzen die Sprachen die äußeren Abstufungen in solchen leidlichen

\*) Mit *Un'-adi* d. h. solchen Krit.-Suffixen, deren Verzeichnis *-u* an der Spitze hat, verhält es sich etwas anders. They take their name from the suffix *u* (that is *u* with an indicative *u*), by which the words *kāru*, *vāru* etc. are formed in the first *sātra*. Aufrecht, Ujjvaladatta's Commentary in the *u'ādi sātra*. Bonn 1850.

Beschwerden gar oft auch zu begrifflichen Gradationen und Variationen.

Wir sehen, wie vokalischer Vorbeginn der Reduplikation mancherlei Hinderniß in den Weg legt, sodaß sie sich nicht immer rein zu vollziehen vermochte: in gleicher Weise geht es auch mehrfach mit consonantischem Anlaut, sei dieser nun ein zusammengesetzter, oder betreffe er einzelne Consonanten, die (und der Strenge nach erzeugt jede gleichmäßige Wiederholung des Anfanges in unmittelbar einander abfolgenden Sylben ein gewisses Mißbehagen) auch als einfache, wenn in gedachter Art wiederholt, vorzugsweise unangenehm die Sinne berühren. Und kann es deshalb kein Stammen erregen, wenn gerade an der Reduplikation das Gesetz der Dissimilation eine reiche Ernte zu Bewährung seiner Macht hält. Dahin gehört also, um hier bloß ein paar Beispiele zu nennen, die im Sskr. und Griech. befolgte Regel, von aspirirtem Anlaute nur den stimmigen Kern ohne das Geleit des Hauches in die Reduplications Sylbe zu bringen, wie z. B. Sskr. *babhāu* als Persf. von *bhā* Appurare, *conspici*. Gr. *παραγυα, παραύσω*. *Dadhāmi, τίθημι* u. s. w. — Dergleichen die nur im Sskr. (schon wegen Mangels an den nöthigen Palatalen den classischen Sprachen fremde) Langgewohnheit, Gutturale in der Wiederholungssylbe durch die verwandten, allein weicheren Palatalen, und zwar der entsprechenden Art, d. h. k; kh durch *ç* = Deutsch *tsch*, Engl. *ch*, It. *ci*; g; gh und h durch die Media Deutsch *dsch*, Engl. *j*, It. *gi*, vertreten zu lassen. — Weiter gehört dann hierher die Verlegenheit, soll z. B. von affibilirten Wortanfängen, wie *sk*, *st*, *sth*, *sp*, *sph* u. s. w., wo nicht die ganze Gruppe, dann doch der eine von beiden Consonanten, aber nun welcher, wiederholt werden. Das Sanskrit wiederholt in solchem Falle den letzten der beiden Conss. und zwar in so fern mit Recht, als damit die Gruppe abschließt. Natürlich muß aber außerdem der Aspirata der einwohnende Hauch auch hier genommen werden. *J. tu-sthāu, ἔστυχα*, Lat. *sto-ti*. Also mit dreierlei Behandlungsweise, wie mit zweifacher im Präj. *ti-st'hā-mi*, Lat. *si-sto*. Gr. *ἔστυμι*, Zend *hi-stā-mi*, d. h. *Asper* und *h st. s*, was also der erste Conss. der Gruppe. *Sto-ti* hat nach dem Princip von *spe-pondi* (richtiger als *spe-spondi*) u. v. aa. den Zischlaut in der Wurzel-Sylbe unterdrückt, während das Griechische meist dadurch sich der Schwierigkeit entzog, daß es ein bloßes *ç* als Augment surrogatorisch statt der Reduplikation gefallen ließ. Nach dieser kurzen Betrachtung, welche von uns der Doppelung in Betreff ihrer äußeren Form gewidmet worden, kommen wir nunmehr

*B*, zu deren gedanklichem Werthe, d. h. zu ihrer verschiedenen Bedeutung in Einverständnis mit der mannichfaltigen Weise,

zwei Conss.,  
pliations Sylbe  
ge wiederholten  
r-Vokal) mit  
a nicht, wie i  
u gebären ver-  
nd übernehmen  
geleiden wer-  
lieber zu einer  
zu Länge des  
So unterscheidet  
r. 446. von  
auter *iy-ar-mi*  
antens. 567. mit

ensätze halber,  
n mischen.  
ppelungsformen  
ter Morist =  
bräteritums, so-  
wie Sskr. In-  
ein größerer  
heftigen Affecte,  
en. Uebrigens  
hse öfters ana-  
— Ideell und  
r wohl zunächst  
oder des Wortes  
erung glücklicher  
wie z. B. aus  
D. die Oceanis-  
t, bei dem Ver-  
hat, die volle  
muß dann zu  
it jene schwer-  
geren weichen,  
ffer zu erfüllen  
Indeß benützen  
solchen leidlichen

Verzeichniß - u an  
take their name  
ry 2), by which  
at sātva. Auf-  
u n d i sātva.

wie sich ihrer die Sprachen bedienen. Es wird sich hierbei zeigen, daß etwa die temporale Verwendung der Reduplikation, wie sie uns vom Griechischen her zuerst unter die Augen zu kommen pflegt, bei weitem eine der untergeordnetsten und mindest gewichtigsten ist. Giesener Progr. 1847. von Dr. H. Hainebach. De graecae linguae reduplicacione praeter Perfectum. Wie sich aus der Natur der Sache leicht erklärt, liegt einer solchen Doppelung als mehrmaligem Setzen desselben Sprachstoffes zwecklich der unbewußte Drang zum Grunde, einen Unterschied von dem einmaligen Setzen zuwege zu bringen, so gut als brächte man, wie sonst der Fall zu sein pflegt, ein zweites, ganz neues Moment zu dem ersten hinzu<sup>\*)</sup>. Im Allgemeinen, wird man leicht zugeben, liegt in der Wiederholung eine quantitative Steigerung; allein auch die graduelle Mehrung des quantitativen Größenverhältnisses schlägt unläugbar oft z. B. zu einer qualitativen Sinnesänderung (man vgl. etwa warm, heiß) um. Wir bringen die hauptsächlichsten der Benennungen unseres Sprachmittels, unter ausdrücklichem Vorbehalt, wie vielerlei Zwischenstufen sich einer Einregistrierung entziehen, zu leichterer Uebersicht unter folgendes Schema:

1. Steigerung des einfachen Begriffs in der Stärke, also intensiv. *z. B.*

a, der Empfindung: — Interjection. Als Unterabtheilung: Kinderwörter, wie *z. B.*

α, Benennungen der weiblichen Brust. (Auch andere Körperteile).

β, Namen der Kestern und sonstige mehr interjectionelle als begrifflich bedeutsame Verwandtschafts-Bezeichnungen. *z. B.* bei Cherubini als mailändisch *ninin*, auch *lilin* aus

\*) Humb. Kawiwerk II. 305: „Wie in allen Malayischen Sprachen sind zwar auch in den Polynesischen die einfühligsten Wörter am wenigsten häufig, und die größte Anzahl machen auch die zweifühligsten aus. Doch ist die Zahl der ersten verhältnismäßig viel bedeutender, als in den westlichen Sprachen: und das Verhältniß würde sich beinahe umkehren, wenn man die Fälle, wo dasselbe Wort zweimal hinter einander gesprochen wird, zu den einfühligsten Wörtern rechnen wollte. Dies wäre aber kein richtiges Verfahren. Denn es wird ausdrücklich bemerkt, daß das so verdoppelte Wort nicht immer dieselbe Bed. mit dem einfachen hat; man sieht dies an einzelnen Wörtern, wie im Neuseeländischen *tai Meer*, dagegen *taitai Salz* heißt. Der Sprachgebrauch hat einmal gewisse Begriffe auf diese Weise gestempelt; und diese Schöpfung neuer Wörter durch Verdoppelung, die nun nicht mehr Ausdruck des Affects bleibt, sondern wahres Sprachspiel wird, ist von großer Wichtigkeit für die Wortbildung, und viell. als eine bedeutende Stufe in derselben anzusehen. Keine dieser Sprachen wendet übrigens die Verdoppelung so häufig und da sie gar nicht immer eine bloße Wiederholung desselben ganzen Wortes ist, auf so vielfache Weise an, als die Tabitische.“

Leblosung z. B. von Kindern, ungefähr s. v. a. Püppchen (Ital. cocino, d. i. kleine Kicher). Vgl. Ital. ninna ein ganz kleines Mädchen. Ferner Mail. ninin, Ital. nanna, für Bett, und nina ein Kind einwiegen, It. ninnare; vgl. Malab. nin Schlaf. Klapr. Af. Pol. S. 348. Auch nuce, (It dindo) Kindwort für Geld, i danari. Russ. njanja, Poln. ninnka Kindermuhme. Aekermann Examen crit. p. 21: Les mots formés par les mères et les nourrices, pour le langage enfantin, ont en général pour base la première syllabe d'un mot ou un monosyllabe, que l'on répète: faire dodo (de dormir); bonbon (de bon); papa (de pater) etc.; on bien c'est une syllabe imitative qu'on redouble: un hihiu, un cheval; un toutou, un chien etc. Viesl. hibi l. Schmerz, Westerrw. weh wehge als Kindwort z. kleines Bläschen od. Knötchen auf der Haut z. etwas kleines und Nettes, z. B. ein ganz kleines Kind od. Säckelchen. B. Guteszeit, Wörterfch. der deutschen Spr. Livlands. Wlwi singen die Kinderwärterinnen in der Altmark, die Kinder in der Wiege in Schlaf zu bringen. — Schweiz. hiby, hobo leichte Wunde in der Kinderfpr.; Frz. hobo. Bamham Etalder H. 492. Ammenausdruck, womit man den Kindern anzeigen will, das Gesuchte sei nicht mehr vorhanden. Frz. joujou, bonbon, pampon (allerhand Kleinigkeiten zum Kopfsputz der Frauenzimmer), brimborions (Kumpereien), bimbelots (Spielzeug der Kinder) u. s. w. Desgl. Mail. Fà norin dedè. Faro a te te o alle mammucee (mit kleinen Mammad, d. i. Puppen, spielen), ved. s. v. a. als sich mit nichtigen Dingen belustigen, wie Kinder pflegen. Gogo. Baggio, baggiano (viell. aus Frz. bec-jaune, Gelbschnabel; junger Schüler, Fuchs). — Bobò Kinderandr., wenn sie zu trinken (bevere) fordern, *ἄνθ' εἰσιεῖν*. Etwa dazu Lat. ebrinus, sobrius, welches letztere bei DC. aus sub bria (ein Weinmaß; als mäßig) erklärt wird? Das so- ist aber verm., wie in so-cors das private Wort! — Kinbira ein Mensch von wenig Ueberlegung. — Pers. lala, kurd. dada (paedagogus), sowie Pers. lala (unio), kurd. bibi (pupilla) viell. zu bin, dem Pers. Imper. zu diden, sehen.

γ, Vokativ und Imperativ.

b. Lautnachahmung, welche, um eindringlicher zu werden, denselben, oder einen ähnlichen Laut (Klingklang, Singesang), wiederholt. Daher dann z. B. Vögel- und sonstige Thiernamen. Auch von Werken der Kunst, z. B. musikalische Instrumente. Redupl. mit Veränderung in einem der beiden Glieder.

c. Steigerung der Qualität:

α, in Farben-Benennungen (analog der Doppelung von Tönen).

β. Steigerung von Adj. und Adv. Namentlich oft Bildung des Superlativs. (Zuweilen abschwächend). Auch Pronu. und Partikeln der Bejahung und Verneinung.

γ. Intensiv-Verba. Desiderativum, als mindestens ein dringendes Verlangen ausdrückend.

δ. Syntaktisch: die figura etymologica.

2) Steigerung in quantitativer oder extensiver Rücksicht.

a. Distributiv-Zahlen.

b. Pluralbildung.

3) Zur Bildung von Tempora, nur freilich nicht einzeln und allein des Präteritums. In letzterem liegt die Symbolik wohl darin, daß das Abgethane, Vergangene, um sich seiner wieder bewußt zu werden, man aus dem Gedächtniß hervorzulangen, d. h. in der Erinnerung (meminisse. memoria) erneuen (wiederholen) muß.

4) Verschiedenes.

1. a. Wiederholung von Interjectionen und allerhand Schallwörtern interjectioneller Art.

Sskr. arère aus aré, welches letztere nach dem WB. die Anrede bezeichnet, während mit ersterem Riedere gerufen werden, was deshalb auch zugleich Ausruf im Zorn sein mag. Araré Interj. des hastigen Rufens. Vgl. in der Ewe-Sprache (Afrika) alélélé! Ausruf erregter Verwunderung und gesteigerter Neugierde. Bhô bhô Mal. 2, 31. Aber hohâu An interj. of calling. 2. An exclamation of challenging or defiance, vgl. hâ. Hâ hâ l. c. 4. Hâhâ An interj. of surprise, or grief, or pain, von hâ interj. of sorrow. Hâhâ-kâra (Hâhâ-Machen) 1. The noise or uproar of battle. Vgl. *âl-âlî, âlâlâyî*. 2. Lamentation, sound of grief or pity. — Hihi An interj. of surprise or merriment, wie hi Interj. von verschiedenem Gebrauche. Hihi An interj. of surprise (ah, ha!) 2. An interj. of laughter (hee hee!) aus hi. Mandschu kaka kiki (en riant) gls. hâhâ, hihî machend. Chi.:es. kÿkÿ Schott, Gr. S. 72. Malay. hâhâ (de l'arabe) Interj. employés en riant. Schleierm. Flinl. p. 691. Dajakisch takekek, takakak schallend Gelächter. — Auch wohl, ihres Gesanges wegen, die himmlischen Gandharven: Hâhâ, Hâhâ m., sowie Hâhas m. (Rom. Hâhâ:), Huhâ, Hâhâ. — Gindi èht èht Fie sie. — Pers. pak h pak h, bak h bak h interj. laudandi et admirandi: euge! quum bene! Eben so: peh peh interj. approbantis et admirantis. Buè buè oder puè puè Sermo submissus, susurrus 2. Vox qua pastores blandiuntur capris eosque alliciunt. Pakhpak h Titillatio quae fit sub axilla. Gr. *â, ââ*. Verwunder. oder Klage. Beim

Lachen ä ä. — "E gelächel. verdoppelt, auch drei- und viermal wiederholt als Ausdruck des Schmerzes oder der Trauer; seltener & l. "Ea ka. Ai ai. "Ω μοι μοι. *Alalaí; elaleú, elalaleú; alalazein, elalazein.* "Ολολεῖν Curtius I. 338. Kopt. ouelouele ebol (ululare). S. kulakull f. Inarticulate sounds made by women, esp. by a sort of *ululatus* (vgl. Heulen) though apparently applied upon pleasurable and not sorrowful occasions. Im Hindust. valvalá m. Howling, lamenting 2. A tumult, noise, uproar, aus dem Ar. valval, obschon Hebr. u. Aram. yalal mit Tot. *Iarratal* und *iarrataiás*. "Υ ὦ. *Baβai* u. *βαβαιάς* papae! *Βάβειν, βαβαῖζειν.* "Ιὸν, ἰὸν, ποπαῖς Aesch. *Πόποι. Ποπῶζειν, ποπῶζειν, ποπάζειν. Πόπαῖς = πύππαῖς; γύππαῖς; ζούπαῖς.* *Ἰππῆται* einem Ausdruck der Audentia *ἰππῆται*, dessen erste Sylbe mir unklar, nachgebildet. — Lat. atai! Bahae. Beim Lachen und Verlachen ah! haha! hahahae! Heus heus! Heu heu! Hei mihi, hei mihi! Age, age. DC. puppup Vox irrisiohis et contemptus. — Romanische s. Diez II. 431 f. — Walach. Interj. s. Blazew. S. 154. Altflaw. *ωω* flentis! *χα χα χα* ridentis; *ωῦ ωῦ* timentis. Gore gore = *οἰμοι οἰμοι* Dobr. Inst. p. 451 sqq. Ruthen. *χα χα χα!* Ha ha ha! *χι χι χι* hi hi hi! Toto! (unstreitig vom Fron.: Das ist, oder: so verhält es sich) das ist wahr! Letwisch S. 170. Böhm. na, na, Pl. nate nate (da da! nehmt!) Grimm III. 246. Böhm. in Dobr. Lehrgeb. S. 159. Ay ay ay! haha! Heysa und heysasá; hosá und hosasá; hopsasasá; ichuchu Juchheh. Hei ~ herež jetzt veraltet. Hle, hleho siehe! Vgl. Ruffaute S. 100, wie z. B. put' put' für Hühner; dlidli für Euten; ps ps (pes Hund). Slowenisch (Murko S. 148.) ju! ju! ju! juhej jubilantis. Ohó! há! hahá! Ueberraschung. As; as us! Interj. des heftigen Schmerzes. — Lith. (Mielke S. 157): *á á á* ridentis; *a a* irridentis; *ui ui ui* lacrimantis; *nu nu* comminantis. — Serb. kykylele oder jao jaoj weh! De! tohlan! dede, deder mache, mache! Etwa gleichstämmig mit Gr. *δῆς* und unserm thue? — Im Gasbretou nach Rostrenen Gramm. p. 192: *Vite*; adverb quitiens lieu d'interjection; affo: präst: buhan: prim: trum. Tous ces mots se doublent. Ex. *vite vite*: affo affo, etc. Vgl. eben so p. 174: *A l'aide, a l'aide*; *sicour, sicour* (unstreitig aus dem Frz. au secours, zu Lat. succurro). Au feu d'an tan, und dasselbe auch zweimal. In Grimm Ueber das Feuergeschrei (Gesamtsitz. der Berl. Ak.), Feuer! Feuer! S. 111., Poln. gore gore! Böhm. horzj horzj (eig. es brennt)! Der Lat. Ruf, welchen er vermisst, darf man als *Aquam equam* (apportate), wo nicht passivisch im Rom. gedacht, ansehen, nach Juv. III. 199. Prop. IV. 8. 58. und insb. Quinet. Declam. XII. 6. p. 225. ed Bip. — Bon bon, mad

mad; ma ma. — Eh! bien donc? Ahah'ta? ha-ha? ho-ho? Geres gares; divoall: divoall-divoall. — Ouis: ho-ho: ho-ho-ho? — Paix, paix; peoc'h, peoc'h: tivid, tivid. — Silence; grieg: grieg-grieg: st: st-st. Jr. sit-sit Whlst! Auch mit Fischlauten Tagaurisch ss: oder sys (y = u), Dig. sos! Stille! Sjög. Off. Sprachl. S. 195. Fürt. säsä. — Gael. adad! Interj. Hah! ahah! atat! Bâ! bâ! Interj. A lullaby. Teann! teann! Interj. Hold! hold! Siste! cave! Tartar strepitus, clamor, vociferatio, festinatio, tumultuatio. Gael. bei Armstr. Och! interj. of mental or bodily pain, ochain! interj. Alas! Ochain nan och! Alas and alackaday! Och is ochain nan och éire! An interj. of deep grief. Och nan ochain! Alas! alas! woe of woes! Och nan ochain! is trom a shuain! Alas, alas! heavy is his sleep. Jr. sasa An interj. O strange! Wbwh Interj. (wh repeated). It is expressive of distress, anxiety and revolting. — Osetisch bei Sjögren Dr. S. 194 ff.: Betrübniß voy voy voy! Weh, o weh; Lat. vac. *ová*, Perf. *o* *o* weh, wie schon bei Aesch. *Ὀὐ περὶ τοῦ ἀργαίου κεραινοῦ*, wozu der Schol. *Ὀὐ, περὶ τοῦ ἀργαίου κεραινοῦ*. Reiland diss. II. 205. Dadaej dadaej! ob. daedaej! Des Lachens *χαχα!* Der Furcht *oy oy!* — Des Forttreibens *hej hej!* *tzaej tzaej!* *salae salae!* Digor. oarthej oarthej! Fort! fort! aus ortha, da, dort, und Interj. des Hinzeigens: *da!* *Jy vazs, jy vazs!* (etwa zu va euh, also: von mir, uns weg?). *Hajdá hajdá!* Fort hinweg! *Ole ole!* Höher her! *Dae'e dae'e!* bei uns Th. I. 283. — Der Verwunderung Allah Allah! (Gott Gott!) *Tzu tzu*, Dig. *éi éi* (was was!). *Khyd khyd!* (wie wie!). *Aetzaeg aetzaeg!* (wahr wahr!). — Esthnisch (Ahren S. 98): des Schmerzes *ai ai!* *oi oi!* *woi woi!* Der Drohung *oot! oot!* (warte!); *katsu! katsu!* (sieh dich vor). Des Spottes *kis kis!* *hásti hásti!* *aha!* — Parmanisch (Schleierm. l'Influence p. 262.) *oh-oh* Interj. qui sert à interdire, et aussi à appeler. Au, au-lao-lao Interj. qui expriment différentes passions. — Türktisch bei Davids p. 110: *háí háí*, hélas! *sösä Chut!* silence! *peuh Charmant!* *bien!* *Peuh peuh Fort beau!* (also aff. Superl.). — Tung. (Castrén S. 68): *Tari tari* Interj. des Hinzeigens. *Jo jo jo!* des Schmerzes. *Hi hi hi!* *He he he!* *Ha ha ha!* des Lachens. — Tibetänisch in Schmid's Gramm. S. 175. *tje, tje tje, ho; lgass, tje lgass; he, he he, are* Partikeln des Negativen. *Dh!* *Holia u. s. w.* *Tjema, tjehud, tjihud* Ausdruck des Kummers. *Aho, aho aho* der Verwunderung; *alala alala* des Vergnügens und der Freude; *ha ha* der Freude und Verwunderung; *a a, e e, ja ja* *ah ja!* *ja wirklich!* *Akha, akhakha* Ausdruck des Mißfallens oder Tadelns; *dgoss sse, lulu* des Wohlwollens; *atada, hahaba, des Leidens, huhuba*



eben so; ara, arara des Grams, der Angst oder Besorgniß; ana, ana eben so; a hu oder auch a hu ù hu des Leidens von Kälte, ata, atsatsa desgl. von Hitze; atsi, atsitsi des Schreckens, Abscheus.

Grimm III. 288 fa.: »Die Interj. ist entweder leidenschaftlicher Ausbruch der Empfindung, oder Nachahmung eines Naturlauts, oder endlich Lock- und Scheuchwort für Hausthiere. Nicht selten erfolgt zur Verstärkung des Ausdrucks Geminatio entweder der Interj. selbst, oder des Hauptwortes, welches sie begleitet.« Hindustani mun mun puss puss, a mode of calling a cat (mano A cat); Pers. yayâ A call (used in calling birds of chase); biyâ biyâ A mode of calling pigeons. S. auch Dietrich Abh. S. 302. — Pour engager les pores à fouiller la terre afin de découvrir les truffes ou *rabassos*, les paysans leur disent terr terr (offenbar von terre). Masse, Romaneum Occidental. T. I. p. 175. Ngr. ligou ligou Ruf an die Esel, wie arri im Frz. p. 35. Span. arro Mot dont se servent les charretiers pour faire avancer leurs chevaux: dia, haie. Also nicht zu arriero. harriero (Maulthiertreiber. Huber Skizzen S. 4. 19.), wenn von harra, sagmu Diez R. Spr. I. 310. — Frz. hou hou Laut, mit welchem der Jägersknecht dem Leitthunde beim Jagen zuruft. Daher vieille hou-hou, alte Bettel. — Welsch swri Surliness (wohl mit dem Welsch swr, surly, verwandt), sullenness; a snarling, a barking. Swri! swri! Words used to invito a dog to one. — Im Lettischen usgâ usgâ oder usgâ usgâ Ruf an! und urâ urâ (ad canes venaticos). Vgl. auô Hussah! und Hurrah! indem h im Lettischen fehlt. Daher urdiht aufmuntern (hortari, das nur scheinbar anklingt, weil vermuthlich zu forlis). Mit ùh ùh ruft man die kleinen Hunde. Vgl. ùëëka kleiner Hund; auch, als Kindervort, ùëëinâ. — Ferner ùk ùk (ad pullos equorum). — Trûz trûz. So ruft man ein zahmes Eichhörnchen, welches selbst trûzinâ heißt. — Au an, anih anih (ad anseros). — Uâ uâ, so treibt man die Schweine (im Serb. yâ yâ), und tiâ die Hühner = Lüh. tisz. — Eine Menge anderer Lock- und Scheuchwörter im Serbischen. Wul's II. serb. Gr. S. 103. Ital. billi billi butt! butt! Ruf an die Hühner, auch als Liebesruf. Verm. als Plur. von billo, Vogel, in der Kindersprache. — Bei Mübiger. Zuwaichs Vb. II. huhl huhl Lockname der Gänse in Obersachsen, vgl. elno hulle (Gans) im Harzgeb. nach v. Klein. In Niedersachsen sage man dafür pile, was sich mit Lich. pyle, Ente, veraltete. Möttsch möttsch zum Locken der Kühe; päs päs der Kühen (Engl. puss); put put (mit gedehntem od. kurzem u) der Hühner, wofür Niders. tuck tuck; schipp schipp, der Kühelein, nieders. tick tick. Desgl. in Schwäbisch. Hall kauter kaut Lockruf, die wälsch. Hähne. (Kaudertwälsch?) Bei Daniel altn. könn!



könn! oder könn (Schwein; taun frz. cochon) kumm!  
(Tomn), auch pick'l pick'l, Lockruf für Schweine. Pat-pat  
zum Loden der Hühner, daher puthöner, aber Nachenisch tiot  
tiot (in Hannover tit tit!) und daher die Tich, das Huhn.  
Auch Böhm. (Dobr. Lehrg. S. 270.) put' put', aber für Gänse  
hude od. husy, atmärt. gus-gus (gös Gans). Bi-bl Lock-  
ruf der Hühner bei den Schweizern, und daher hüll n. das Hühnhüh-  
chen Etalber I. 169. II. 504.

Vom Maudschu heißt es Mithr. IV. 198 — 199. (vgl. I.  
515. und Abel-Römusat, Lang. Tart. p. 119.): „Es giebt beinahe  
keine andere Sprache, welche noch so viele Onomatopöien in  
ihrer eigentlichen Bedeutung belgehalten hätte. Jede auch noch so  
fein schattirte Art des Lautes hat ihren Namen, welcher dann geru  
durch eine Verdoppelung ausgedrückt wird, z. B. tschann-  
tschann oder tschan cinn vom Klang der Glocken (auch ja  
bei uns: Wim bam, bum, oder von einer Schelle: kling ling  
ling); taun tinn — des geschlagenen Eisens (bei uns Wint-  
pant, auch mit Wechsel der Vokale. Lat. tinnire Schallwort);  
kaka kiki (glf. ha ha, hi hi), das Gelächter; tuk tuk sseme  
das Herzklopfen (wir etwa puk puk vom Pochen); tap tip das  
Tröpfeln des Wassers; pata-pata das Fallen (Estr. pat fat-  
ten, aber auch fliegen) der Früchte vom Baume; patur pitir  
das Bestreben der Fische und Vögel, sich in Freiheit zu setzen; pak  
pak das Knistern des brennenden Bambusröhres; pai-pai das  
Ausspucken; per par Schall, den die Flügel der Vögel machen  
(wir: „Burr, und der Vogel war weg“); pos pas das Rau-  
schen eines seidenen Kleides; pitschick pitschick wenn man  
im Rothe geht; potur patar das Fliegen der Vögel, die ge-  
theilt ziehen; ssir ssir das Rauschen der Zweige und Blätter;  
schor schor das Geräusch eines großen Windes oder Regens,  
und viele andere, bei denen man zum Theil noch deutliche Spuren  
der ersten Unvollkommenheit der Organe entdeckt [oho!]. — Diese  
Verdoppelung wird dann auch, nach einer auch in anderen Spra-  
chen, z. B. der Deutschen, nicht ungewöhnlichen Figur gebraucht,  
Veränderungen zu bezeichnen, welche mit einer mehrmaligen Wieder-  
holung verbunden sind, und nach einer noch weiter fortgesetzten Fi-  
gur eine Intension. Z. B. pekte pakte im Gehen wanken;  
porbon parban ein Friesen; auch das Geheul mehrerer zusam-  
men; ssiran ssiran sich von Geschlecht zu Geschlecht vererben; da-  
chin dachin ni mehrere Male, oft hintereinander; sson sson  
zerstückt, getheilt; schuri schari glänzend; ulan ulan ein all-  
gemeines Geräusch; dakda dakda sackweise springend wie die  
Gesen; debe daba unmordentlich unter einander; lascha la-  
scha stückweise; lann lann nachlässig; leto lata schwere Last;  
lapta lapta zerlumpte Kleider; lu lu kleiner Mensch; du tu

taub; mōni mōni jeder; mudan mudan zutreiben" u. s. w. Vgl. DWJ. XII. 438. andere, nach dem Muster von Lat. quisquis, jumjum, dudum (vorn wohl du mit Unterdrückung des i, und nicht reine Redupl.), sese u. aa. Bopp, Vgl. Gr. S. 501. Et. Z. II. 625. -- Außer den Interj. udchadcha, vbebo Gabelentz Gr. Mandchoue p. 81., Inöbef. p. 179. §. 161. (auch Kaulen §. 88): La Langue Mandchoue est riche en courtes particules, pour la plupart monosyllabes, qui ont une signification adverbiale et paraissent être une espèce d'onomatopées; on s'en sert pour donner au langage une certaine gravité et énergie. Elles sont souvent réunies deux à deux, et presque toujours suivies de seme ou sere (inf. et fut. du verbe sembler Je dis), p. e. kuku fuku avec de grands éclats de rire; kanggour kinggour seme avec un fracas semblable à une muraille qui s'éroule; kas kis seme avec zèle; bour bar seme vaste et étendu; sar seme ça et là, aber sor sar en foule; tchoun tchoun-i peu-à-peu; younggor konggor seme tout-à-coup, subitement; youmbou youmbou seme en immense quantité; fir fiyur seme en chancelant comme une femme qui marche, et beaucoup d'autres. Il est très-probable qu'une grande partie de ces adverbies est forgée d'après les adverbies chiinois (!) qui se forment par la répétition d'un mot ou en ajoutant la particule jän (v. Abel-Rémusat Gr. chin. 175 et 176.). Il ne faut pas croire cependant que cet usage soit originiairement étranger au génie de la langue; car sans faire mention du peu de vraisemblance, avec laquelle on pourrait prétendre une imitation aussi singulière, il est constaté par l'exemple des langues mongole, malaie, hongroise, latine etc., qu'une semblable formation des adverbies se trouve dans des idiomes qui n'ont aucun rapport entre eux, et qu'il ne faut pas recourir au Chinois pour en rendre compte. -- Annamitisch Alex. de Rhodes Gramm. p. 27. sè sè (pedetentim), aber auch, wie khōan khōan lentè, pacatè Diel., von sè, statim, p. 24., vox qua futurum significatur, also ohne sich zu übereilen. Mua mua (ne ne, proh.) zu Hundes gesprochen, daß sie nicht beißen sollten. ib. und Diel. p. 487. Chines. bei Rémusat p. 141. mán mán (lentement), wie Ital. bel bello (leise, sacht), türk. آه آه (paulatim, nach und nach), Kopt. koui koui paulatim, pedetentim (pedem tendo, also Schritt für Schritt, nicht in Sprüngen). Ferner jī jī (tous les jours) und 175 p. 74. §. B. yō yō (en sautant), hoàng hoàng (en pleurant amèrement). Bel Endlicher S. 317. te'ang-te'ang, mei-mei, shi-shi (immer); S. 318. te'ù-te'ù (das Simplic: Ort), wie Mandschu ba-ba-i (undique). Man sehe aber

insbesondere S. 308. §. 251., wo es heißt: „Die Wiederholung eines Wortes ist in der chinesischen Sprache der einfachste Ausdruck der Continuität oder Energie der Handlung, welche den Inhalt eines Zeitwortes bildet, und der Vielheit oder des Grades der durch ein Haupt- oder Zeitwort bezeichneten Sache oder Eigenschaft. Der Sinn eines Wortes kann ferner, je nach der Mannichfaltigkeit seiner Bedeutung, durch bloße Wiederholung oft beträchtlich verändert werden, sodaß durch verdoppelte Haupt- oder Zeitwörter nicht selten qualificirte Handlungen bezeichnet und adverbiale Formen dargestellt werden, die zwar dem alten Style durchaus nicht fremd sind, noch häufiger aber in der Umgangssprache Anwendung finden. Z. B. tán (Morgen), tán-tán (seven Morgen), also generalisirend wie nien-nien (alljährlich). Shi-shi (fröhlich) und von ho-én (ein Gießbach): ho-én-ho-én (reichlich fließen).“ Ferner S. 280: Wenn man beim Vorlesen über Namen oder besonders eine Zahl weggeht, so wird statt dieser mei mei „so und so viel“ gesagt. Endlich Interj. S. 268 ff. S. 350 ff. Z. B. yang yang hu Ach, welche Menge! — Yeu yeu yeu tá-tsai die Fülle, die Fülle! oh wie groß! — Interj. der Nachahmung, durch welche die Darstellung sinnlicher Erscheinungen begleitet wird, werden in volksthümlicher\*) Liedern in nicht unbeträchtlicher Anzahl überliefert. Sie bestehen fast immer aus einer monotonen Wiederholung desselben Lautes und nur selten wird diese Reduplikation durch den Ablaut in einen melodischen Zweitklang aufgelöst, während gerade dieser Ablaut im Mandchu viel üblicher ist. Z. B. ing-ing (M. dehang-dching) Lockruf der Vögel, kiai-kiai od. mien-man (M. kóli-kali) Lockruf einer gelben Sperlingsart; lin-lin oder pö-pö (M. koun gour koun gour) Wagengerassel, tsiang-tsiang (M. kalang-kiling) das Geklingel aneinander schlagender Geschmeide und Schellen u. s. w. — Mongol. bei Schmidt Gramm. S. 100. Ha ha, he he, hi hi für das Lachen. Im gemeinen Leben pal pal Laut des Herzklopfens; luk luk des Pulschlagens oder Klopfens in einem Geschwür; pu pu des Blases; tar tar des Prasselns; tam tum des Tröpfelns. — Tib. tsabtsab in der Eile, in der Hast. Ein vokalischer Gegensatz, wie z. B. für Nähe und Ferne: Df. am hier, um dort. Klapp. Staut. Spr. S. 198. S. eine spätere Note. Wort. lusa-lusa vulg. Grande hâte. Engl. tut tut fort! fort! aber Holl. tut tut! interj. irrid. et vitup. Kicks teck, Pöffen!

\*) Vgl. z. B. Bürger: Und hurre hurre, heyy hoyy hoyy! als den hurtigen Galopp (vgl. hüpfen) des Rosses zu malen. — Hutsch hutsch. — Nachahmung des Froschs: Gequaß *Spenski: noú;* und: sub aqua, sub aqua maledicere tentant.

Onomatopoetische Wörter bei den Gallas s. Zutschel Gramm. p. 25. Darunter viele mit einem redupl. Elemente in sich. J. B. Afufa To blow. Kakiza to cackle. Qiqirza to tickle. Gadoda To bellow. Gororia To hum, bellow. Gunguma To make a hollow sound. Wazawaza To prattle. Hater. Ririd'a To scrup. rub. Zazaga To scratch out. — Dfshi kokotiko und tikotikó der Schlucken, Schluchzen. — Ewe kloloklolo für das raspelnde fragende Getón im Topf. — Yoruba atoto Noise; a word used in proclamation, calling for silence (vgl. st!). Siksik Hiccup. — Dantali hahá, Air, wind; auch kahaitu Wind. Vgl. rohrebé, v. impers. Torain, neben rób der Regen. Joloff denadeno Donner. Wolof haharhar Crack. Hhiehhe Sigh. — Kouliſch ouododia husten. — Mpongwe ososi Whistle. — Im Bonny (Kóler S. 44.): bopumhobám Platus emitto, I fart; wie auch, wenn schon viell. nicht imitativ, eben so wie das Lat. reduplicirt: Bié-biéó Cacat, alvum exonerat p. 47. Múnna und mumúnna schlafen S. 43. Sonst noch in dieser Sprache: ningbóko brí kaká, in der Hurte sitzen S. 42. — Ikóko Du tanst S. 45. — Gewiß steigend: Ibibám das ist zu viel S. 48. Preprim Ich bekomme; ópu séhúja prepréh mamú Er hat genug (viel) zu essen getriegt S. 48. — Épéppe Sonne. — Yhsusu, Ihdjidji eine Wurzel zum Gelbfärben, die aus Ibo gebracht wird (s. Farben). Iulá Baum in Bonny. Djúdu Amulet, Zaubermittel. Szárra szárra Schröpftopf; als solche benutzen sie einen langen schmalen Flaschentüch. — Krukrá Hautflechte, Grind. — Ykeku Schiffszwiebel (als ob Engl. cake, Kuchen). Búrru búrru Bloß in der Tafelage; Rolle. Dogára dogára Wimpel, kleine Flagge; vgl. dogá rudern. Nána, Steuern; nána sódjji Steuerreiber. — Lat. bei Plautus tax tax von Prügeln auf den Rücken. Vom Durchfall παραξ, παραξ, παραπλάξ, παραπαραξ, Aristoph. — Beim Ausschütten von Flüssigem aus Gefäßen Lat. glut glut; Frz. glou glou; woher Schweiz. gudeln ausschütten z. B. aus einer Flasche Stalber l. 488. — Im Arabischen bak bouk: Glucken (Klut Klut) einer Flüssigkeit aus einer Flasche mit enger, bukeibik [bes höheren i wegen] mit weiter Oeffnung. Tauf. u. Eine R. III. 291. — Kopt. koušits sibilus serpentum, vgl. σίζω. Fiš'mšéce surrere. — Sökr. thuthu imitative sound of spitting Et. J. II. 804. Ausg. 1. Damit in merkwürdigem Einklange Tahitisch (Parkinson, Voy. p. 61.) tootooà To spit. Vgl. auch im letzteren z. B. amama To yawn. Ehèhè To buzz like a fly. Mexik. chécha (To spit) Gallatin, Am. Ethn. Soc. I. p. 224.

α, Weibliche Brüste. Schmittheuner (Ursprachl. S. 20.) bemerkt, wie uderjenige Theil der Sprache, welcher Vorstellungen,

ie Wiederholung  
nfachste Ausdrud  
welche den In-  
t ober des Gra-  
bezeichneten Sache  
ferner, je nach  
ſſe Wiederholung  
doppelte Haupt-  
olungen bezeichnet  
war dem alten  
aber in der Um-  
orgen), tán-tán  
ien (alljährlich).  
): ho'én-ho'én  
a beim Vorlesen  
so wird statt die-  
Interj. S. 208 ff.  
elche Menge! —  
oh wie groß! —  
rfstellung sinnlicher  
sthümlichen")  
ert. Sie bestehen  
esselfben Lautes  
den Ablant in  
gerade dieser Ab-  
ing-ing (M.  
kiai od. mien-  
perlingsart; lin-  
r) Wagengerassel,  
Gelllingel anein-  
w. — Mongol.  
e, hi hi für das  
des Herzklopfens;  
einem Geschwür;  
m tum des Tröp-  
Haft. Ein vola-  
me: Oſſ. am hier,  
eine spätere Note.  
h. tut tut fort!  
Kids' keds, Poffen!

oy hoyy hoyy! aff.  
zu malen. — Fusch  
kúú; und: oub

bezeichnet, die dem Sprechenden Volke zu klarem Bewußtsein gelangt sind, müßte auch viel klarer und bestimmter im Endlichen ausgedrückt werden; wohingegen die Wörter für Begriffe, denen es nur in dumpfer Ahnung nähete, auch nur leise Anklänge an die Ursprache sein können. Es ist z. B. unter den gegebenen Bedingungen nicht anders möglich (d. i. durch die Ursprache bestimmt), als daß der Name derselben Personen, die das Kind zuerst kennen lernt, zur Wurzel einen Lippenlaut habe, weil es die durch das Saugen gestärkten Lippen zuerst als Sprechglied gebrauchen lernt; ferner daß in diesem Namen das A als der leichteste Stimmlaut, die Besetzung übernehme. Was folgt nun daraus, daß das *pita* des Inders (Rom. von *pitar*), das *pater* des Persers, das *πατήρ* und *pater* des Griechen und Römers, das *Vater* des Deutschen und seiner Verwandten, das Skr. *māta* (Rom. von *mātar*), *μήτηρ*, *mater*, *Mutter*, auch *Mita*, *Abba*, *Papa*, *Mama*, Lat. *mamma*, *Amme* u. s. w. zu einander stimmen, für eine gemeinschaftliche Abstammung dieser Völker? Das, nicht nur in Verwandtschaftsnamen, sondern auch im Rom. ag. vorkommende gemeinsame Suff. *-tar* (an den kürzeren Formen, z. B. Gr. *πᾶτα*, wie *πᾶτα* st. *πατῆρ*) in Abrechnung gebracht, — allerdings in genealogischer Beziehung für Sprachen, weil auf allgemein menschlichen Gründen beruhend, ohne alle Beweiskraft. Vgl. Buschmann Ueber den Naturlaut. Berl. 1853. und vgl. meinen Art. Geschlecht in der Hall. Enchel. 435. Fig. II. 308 ff. Interjectionellen Charakter tragen die Kinderwörter für Vater und Mutter, und derartig sind noch in fast allen Sprachen die Aelternamen beschaffen. Man darf aber nicht auf die Lippenlaute sich beschränken, wie oft auch gerade diese gesucht sind. Nicht anders verhält es sich aber mit der Mutterbrust, nach welcher der Ruf des Säuglings zuerst vor Allem verlangt. Auch bei der Benennung von ihr begegnen wir — bedeutsam genug — unzählige Male Reduplikationen. Z. B. in Oceanischen Sprachen. Bei *Mosbleh* *Marq.* u. *Sandiv.* u. *Mamelle*, sein, *lait*, *matau* und *maka-vaiu* (*lātin*) aus *u* und *vaiu* (*lait*, *mamelle*) mit *mata*, *maka* (*oeil*). *Fatu Mamelle*; *père* ou *mère nourricier*. *Uma*, *umsuma* *Poirine*. *Kawit* II. S. 246. Nr. 41. 42.: *Brust Malah.* *dāda*, *Javan.* *dada*; *Mabet.* *tratra*; *Tagalisch* *dih-dih* (*Holl.* *tepel* *zijhe*); *Tonga* *fata-fata*; *Hawaiisch* *uma-uma* (nach *Chamisso* S. 9. *ulaula*, *Brust*, *zijhe*, was eig. „roth roth“ sei, und demnach wohl grundverschieden von *ula* *Brustwarze*, *Juratisch* nach *Rondincher* *Mundart*). *Brüste Malah.* *sūsū* (auch, als Inhalt derselben: *Milch*), *Javanisch* und *Bugis* *susu*, *Tagal.* *soso*, *Samoj.* *Mundarten* *sinssa*, *ssuso*, *ssud'o* (*Brust*). Im *Rotorarega* *susu*, *Gubang* *tyutyu* *Latham* *Opusc.* p. 230. *Mabet.* *nono*, *nounou*; *Tong.* *hoohoo*. Letzteres auch *Milch*,

wie bei den Ainos (Arusest. Wörterb. S. 4.) to, weibliche Brust, aber S. 14. too Milch. Ferner im Tiggrh töhba Milch, auch tub, Zihen, Vater, Proben S. 286. Im Yoruba ommuh (ommu, ommó). Breast, udder, milk; aber ommó Child, offspring; kernel. Jenisei-Dstj. mamar, mämél bei Castren S. 246. Imbahitsch mämél, Japanisch tschitschi (Milch) Vater, Proben S. 163. 164., nin Kong-Chines. S. 235., also ähnlich wie Kechua kuku, Milch, bei v. Schudi. Japan. tsitsi (borsten) Curtius Sprachk. p. 9., also fast, wie Tarahumara tschitschi saugen. Tung. ty'en, tygen, ober tingan, tunga Castren S. 121. Brustwarze Jenisei-Dstj. mam, Kottisch ton; Brust Kott. fa, pha. — Sskr. dādūka Brustwarze. Kym. dōd To suck, and deriv. irr., or dūdu imitative sound (in sucking). Auch dūduka mn. A nipple, und dūdi m. The female breast or bosom. Das Saugen dūddā. — Im Chippewah totash (the female breast) und daher totoshabo Milk Amer. Ethn. Soc. II. p. CXXXIV. Kolbalisch tōs Brust, imd'ak, Karag. emei Brustwarze. — Jig. ezúezi und ähnlich lautende Wörter anderer Sprachen s. Jig. II. 180. Mandshu tchetchen, wie Ung. tsets. tséta, emiló (mamello). Gabelsch Gramm. p. 7. Bei in Afrika sūsu Female breast, udder. Mandingo siso, sisio, Fanti akoko (breast) Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV. Tab. p. 1. Ewe ko, akota, no, Dschl Brust: kokó, bo; nufu, woher nufu-āno Brustwarze, aus āno Mund, Schnabel; Deffnung. Nufu-su Brust-Wasser, d. i. Milch: — eine öfter in den Sprachen vorkommende Bezeichnung letzterer. Vgl. nīsu (Augen-Wasser, wie auch Sandw. maka-vai) Thräne. Bei das redupl. sūsu, welches Kōlle Gram. p. 9. so wenig als fa Vater und ba Mutter, māma Großmutter unter die Betheile eigentlicher Verwandtschaft des Bei mit außerafrikanischen Sprachen rechnen durfte. S. die Gründe zu Anfange dieser Abtheilung. Neben auch hier sūsūsi (Brustwasser) s. Milch. Ostjakkisch (Castren-Schlesner Gr. S. 77.) esom-jink süße Milch, eig. Brustwasser. Ferner esemdem, auch emem, Finn. imen, Ung. emik, Turl. emmek saugen. Samoj. (Castren S. 3. 210.) ameadm saugen, von amsa Brustwarze. — Kalmückisch koko Brüste, v. Sirahleub. Nordl. u. Ostl. Th. von Eur. und As. S. 147. Falascha kingugu Brust, Mithr. III. 127. Klapr. Kauf. Spr. S. 78. Brüste (mammas): Chunsag kaka, keke, süßliche Waren keke, Anzug keek, Dschar chōdū (Kab. kik), Andi koka, Dido und Anjo kiki, Etschi-Etumud kuku; Atuscha mamma. Abchisch kiki S. 252. Suri. kōkung, chōchōn, chōchō Brustwarze. — Mandara āba Female breast. Norris Fulah Gr. p. 79., Fulah p. 30. Bei Kisham im Outl. p. 193. Mandingo, Bambarra und Hausa nono (bei Schön: Breast,

sour milk), Bassa noni; p. 117. Nandingo nanno, kekeo Milk; p. 31. Mand. siso, sasio, Dambarra sing; Aschanti akukum Bosom. — Tibet. nun-pa stechen, erstechen (vgl. non-po scharf, spitzig; allein non-pa verwehren, hinzufügen); saugen, numanun das Saugen an der Brust. Schmidt, Tib. Gr. S. 32. Kinos nunnu säugen, Krusenst. S. 18., aber nun Speichel S. 21. Wolof nana, naun Drink; nanu Pipe. Dbschi nom trinken; nom ta Tabak rauchen (vgl. Agr. καπνὸν πίπαι). Im Aschanti Oull. p. 173. nunu, [u. wie in Engl. Nute p. VI.] Tickle; aber Jbu p. 104. nunu, Asch. sifi (auch aus dem Engl. kis) Kiss. im Dullom ochocho. Ivisch nana (a bipunktirt), finn. nanni Zitze Petersb. Bull. hist.-philol. 1850. S. 213. — *Mamma*, mamma, mamilla, wie Ithutisch. mamak Brustwarze, Krusenst. Wörterf. S. 34. Kurdisch ciciék Garz. p. 59., mamék (mammella), türk. memeh und  $\epsilon\sigma\sigma\omicron\lambda$  emgek. — Lat. papilla in Diminutivform zu Lith. pápas Brustzitze, aber Leit. pappis Blatter, Lat. papula. Ital. poppa Zitze, woher poppar saugen. Wahrscheinlich reine Lautform und ohne Beziehung zu Lat. pupa, woran Diez Et. W. S. 270. denken möchte. — Ferner Ital. tetta, Sp. teta, Frz. tétte s. Zitzen der Thiere, tétton, tetton m. Weiberbrust, wie mamelle f., mamelon m. Téter (Milch) saugen. Vgl. Diez Et. W. S. 345. und Keltsche Wörter Dief. Celt. I. 235. Nr. 24. Welsh bei Richards Diden The nipple or teat (Zitze) of a breast. Hebr. דד dad (s. Gesen. Thes. II. 321. i. q. דד, דד). Chald. דדד Daddin (udders). Ar. تدی tedi, Gr. τίθη. Ar.  $\tau\iota\theta\eta$  viri et feminae. Duten, Zitzen, hebr. דידים à נידים ausschütten, ausgießen. Clodii Lex. Turc. Tütteln, die Brüste der Weiber, auch von Thieren. Destrer. nach v. Klein, Ahd. tuttill (mamilla, papilla) als Dem. von tutta Graff V. 381. (Wangerogisch dagegen tal, Mund, was ein ganz anderes Wort sein möchte). Didi, Brust, Wälzisch, aber Nieders. tittle Warzen an der Brust; auch die Brüste selbst. — Ferner noch Ital. zizza, wie unser Zitze (das, seiner ursprünglichen Form nach, Gr.  $\delta$ - $\delta$  voraussetzte), und daher zizzolare an der Brust saugen, wader saufen, aber zinzinare in kleinen Zügen trinken; schlürfen, von zinna Brust. Ciocecia der Blech, Mutterbrust, in der Sprache der Kinder, und daher ciocciare saugen. — Ill. bei Stull sissa, tetika (mamma). Böhm. cecek, cecyk, eye Dutte, Zitze, Brust und Warze daran. Malach. mukul çiçi Brustwarze, worin das erste Wort s. v. a. muguru, Knospe, mit çiça. Albanessisch sissa (mamilla), pl. sissate. — Bei Parkinson, Voy. p. 186. Malahisch in Databia: dada The breasts; soosoo The nipples (p. 164. von der Insel Savoo: the breasts), aber auch angeblich p. 188.



Milch. In Onderwys in de Maleidsche taal p. 24. dada De borst; soesoe De borsten, of *mammen*, aber zog. vrouwenmilk, De Wilde p. 216. vgl. Buschm. Hes Marq. p. 153.

Es ist freilich hiebei nicht außer Acht zu lassen, daß überdem auch von anderen Körpertheilen nicht selten reduplicirte Benennungen vorkommen, selbst dann, wo jene nicht gerade paarweise oder sonst mehrfach an demselben Leibe sich vorfinden. Derartige Beispiele aus den Semitischen Sprachen hat Dietrich (Abh. S. 192. § 21.) zusammengestellt. Seine Worte sind: „Als älteste Collectiv- und Frequentativ-Bildung sind die einfach roh reduplicirten zu betrachten; neben ihnen stehen meist auch regelrecht dreibuchstäbige Stämme, ohne die Wurzelhäufung; sie selbst begegnen hier besonders in folgender Stellung. Für Auf- und Jugelvorwärtend oder Bewegliches: *فم* Mund; *فم* Ober- und Unterliefer (*γένυς*; Pl.) u. a.; — für Fachwerk, wie *جج* Rippen; — Rundes, wie Kopf, Schädel *رر*, *رر*, *رر*.

*جج*. Doch auch außerhalb dieser Kategorien, wenn man zu lehterer nicht rechnen darf *جج* Bauch, *جج* Magen und *جج* Rücken, *جج* Brust, *جج* Kehle. [Vgl. unfer Gurgel; *γαργαρεύω*. Agr. *γούργουλας*. S. nach Passow *καργαύω*.] S. 297. behandelt aber Dietrich die reduplicirten kleinsten Wörter (aquiliterae), wie im Kopt. z. B. mit *dj* (dsch): *djadj* passer. *Djedj* dividere, rumpere, scindere. *Djedj* Conminuere, frangere, contundere. *Djidj* Manus, pugillus. *Djoudj* Carthamus, semen croci hortensis vel silvestris. *Djodj* Caput, princeps; coctio. *Djodj*, wie das vorige Caput, princeps und daher dominari. Coctio; panis coctus, panis azymus; coqui, coquere, torrere. Malva. Planta Kali. Abscindere, amputare. Auch z. B. Malay. hab Abtheilung wie von einem Buche. — Im Bahing nach Hodgson Bähing Voc. chocho Cheek; *kókólyam* Palate; *phóphól* (the true leg); *kákám* Jaw. Im Váyu Voc. p. 60: *juju* Vulva. Ferner Koch (Hodgson Essay the first p. 18.) *lálú* Any joint, und daher *háther lálú* (Handgelenk) The wrist; *théngér lálú* (Beingelenk) The ankle. —

Mobbasp. Vater, Proben S. 313: *kárkuráh* Schulter, *kábkabth* Kapsel. Affabeh zámzum Kabel. Dantali kurkure Body (Auch Dardar, König, Sultan, ist red.). Bouilisch *tektek* Eingeweide. Japan. *momo*, *dij* (dye) Curtius Spraukk. p. 9. Lapisch bei Rosen S. 31. *néna* Zunge. S-cheni *c'o-c'oka* Nöhne. Tutúli Schenkel. Pupáli Geschwür. Páryu Zunge; also ähnlich wie Mpongwe *ibobo*; Bei fóroforó Lights,



lungs. Sskr. phuphusa, puphusa, Gr. πρῦμα von πρῦ, vgl. Aleman. pfnusen schnauben und feuchen; pfnüssel Schnupfen Götzinger Deutsche Spr. u. Lit. I. S. 237., Dän. snysen (emportement, colère). Mit Vernachlässigung des Diffimilations-Gesetzes, welches in der Redupl. keine Aspirate duldet, dennoch pharpharika als m. The palm of the hand with the fingers extended, angebl. von sphur To expand; als n. Sweetness. — Kihlau disukusaku Elbow, member, joint. Mbembe Horn, wie ndedde Salt s. — Mpongwe: Iràrà Navel; ivévèni Thigh: ivuva Knee; eváva Gizzard, aber ovávi Ambassador. Owowa Pen, feather, quill; ewowa Bladder. Ininli Liver. Inlnla Spirit, shadow; soul, ghost; mithin kaum von der Leber, als Sitz von Affecten, vgl. jecur. Ongonga Throat; aber nkàngàa Wind-pipe, milliped. — Im Vanwe (Südafr.) Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV. mama Cheek; Swahere (Suaheli) ngongo Back s. Watanga chiàbià, Wp. ivévèae, Congo ebubu Thigh. Cong. gongolo, Wp. kàngàna Throat. — Im Bouny: kóko Rücken. Nini, wie auch neneo im Sualing bei Hodgson, Nase. Bibi Lippe, Mund, Sprache, aber hábo Thür [gl. Mund des Hauses?]. Angbàngya Wange, Wacke, redupl.?

Amerika (Amer. Ethn. Soc. II. 91): Sahapin (Lang. Nez percé) Nr. 15. Kopf hushus. Haar kukukh. Zähne tit. Nr. 28. 29. epáp Hand, die Finger. Nr. 35. pips Knochen. 37. kiket Blut. — Bei den Blackfeet etwa utshiatshis Hand, die Finger; doch enden die Nauen einiger Körpertheile auf is, sis, z. B. woksis Nase. Kewittee: isnitshitshé, Zähne, in der Wafash-Fam., wie auch bei Balbi: Noutka ou Wakash (orth. esp.) chichichi Dent. Cheecheets (les dents), papai (l'oreille), und außerdem punihpunih Une espèce de pierre noire; kolkolsainum Une grande caisse, nach Cook, Trois. Voy. T. IV. p. 529 sq. Paris. — p. 95. Chittemachad chiche Nase. — p. 96. Katche, bétanenéta Haar. — p. 97. Cahuse epip Hand. — Calmet p. 98. mumóutish (Palais kumamáts) Ohr; lolup Auge; pshish Nase, tut Zahn (also nur zufällig an Engl. tooth = Goth. tanthus, Sskr. dant anstimmend). — Biell. Jocond p. 99. kwolkwutsa Ohr, skikisu Auge, tulela Junge, stelieliki Zahn. — Grönl. p. 104. okak Junge. Igugu Füße. Niakuk Kopf, was mit nyak Haar (nur Haupthaar?) scheint zusammen zu hängen, wie Lat. capillus mit caput. Capillus wäre nach Freund Dem.-Form; nicht aber viell. durch Assimilation oder Wegfall der einen von den beiden Sylben pi aus capitis plus? Vgl. in gleicher Weise achsan Kopf, achssachsen Haar im Koullschen p. 102. Ferner p. 96. pakshu R., oshu S.; p. 97. Flatbow: aklam R., akboklam S.; Billamet tamutkhl R., amutkhl S.; p. 95. Chitte-

von πρυ,  
üssel Schnup-  
Dän. snysen  
Diffimilations-  
pudbet, dennoch  
with the fingers  
Sweetness.  
Mbembe Horn,  
évèni Thigh:  
dior. Owowa  
Liver. Inlita  
Leber, als Sitze  
der nkàngàaa  
arn. Amer. Or.  
aheli) mgongo  
ebudu Thigh.  
Bonny: kóko  
Hobqson, Nase.  
Iglf. Mund des

tin (Lang. Nez  
h. Zähne tit.  
pips Knochen.  
nistshis Hand,  
ertheile auf is,  
tshé, Zähne,  
ka ou Wakash  
dents), papai  
dece de pierre  
Cook, Trois.  
aachas chieho  
p. 97. Cahuse  
Palais kumu-  
Jahn (also nur  
fr. dant anklin-  
Dhr, skikisu  
l. p. 104. okak  
it nyak Haar  
e lat. capillus  
form; nicht aber  
von den beiden  
Weise achsan  
Ferner p. 96.  
m R., akhok-  
; p. 95. Ehitte-

machas kutte R., kuttoko S.; p. 96. ptscotan R., ptasong  
S.; p. 85. Dakota pah R., pahkee S.; p. 91. Lower Chi-  
nook, tkhlikhukatuka R., tkhlikhukso S.; p. 105. Um-  
was sugha Kopf, von zughu Haar nur durch den Anlaut und  
ein unterstrichenes u dort leichthin unterschieden. S. dann Ehyenne  
p. CXVIII. mik Hair, vgl. Antelope's head: voka (Ant.) hah  
mik; Buffalo's skull: mah to hah mik, mit o to wah Buffalo,  
mah no Buffalo cow. Auch im Mexikanischen totzon, tot-  
zontli (hair of man), totzontecan (head): Maha tzotzel  
(hair), pol (head); — ausdrücklich also zu Unterscheidung mensch-  
lichen Kopfhaares. Ethn. Soc. I. 298. — Infolge Mithr. IV. 459.  
Botocuden rinkel Haare, etwa mit keh Kopf? III. 422. Arauk.  
lonco Kopf, Haar, ober lonco R., lonco S., während Febres, Dicc.  
Chileno nur lonco Cabeza, cabellos hat, und lonco cachillahue  
(Weizen): für Lehre, lonco huampu (Vordertheil eines Kanned).  
Deagleichen S. 570. Chiquita taunis beides, Kopf, Haar. Mossa  
nuchuti R., nuchutisi od. nuchutinoco S. Cahubaba aba-  
racame R. und apotacame S. stimmen im Schlusse. Sapibo-  
cona echuja R., echau S. S. 576. — Dayu Afrikanische  
Sprachen im Oull. p. 92.: Ibu agishi, abisishi Hair, von  
ishi Head; vgl. ishi amomo Beld. Zulahgassahóre; son-  
kadu Hair, vgl. gassa kundoji Wool, und hóre, hórdé  
Head. Mand. kuntinyo; tio Hair, neben kungo, kán  
Head. — Zuticht auch auf der Halbinsel Korea mati-hü-schi  
Haar, von mati Kopf. Alpr. As. Polngl. S. 338. Korea nun  
(dun) (Kamtschad. nannin) Auge, aber nan Baum S. 342.

Außerdem Ethn. Soc. I. c. p. 105.: Athapascas mit dem  
Vorschlage kho (khu), der verm., wie p. 97. aku-, j. B. aku-  
nikak Nase, akunanis Zahn, bei den Flatbords, ein Bron.  
Voss. angeigt. Derartig kho-tshutkhitsitkhi-saha  
Zunge, aber ohne Doppelung khotsiakatatkhltsin Mund.  
Tkhlahkakhatsca die Finger, viell. von kholáa Hand, wie  
Umwas shlatsune die Finger von shláa Hand. — p. 106.  
Knistinaur mecheches Hand, die Finger. — p. 128. Kij  
anana Dhr, atschotschon Auge, worin a- ebenfalls voss.  
sein dürfte wegen seines häufigen Gebrauchs in Namen von Ute-  
bern und Verwandtschaften. Ob auch atongin Mund, anongin  
Zunge gemeinschaftlicher Abkunft, und atatum Zähne daraus? --  
p. 124. Wujuni und Isamal tcutgul = Setumne tsol (head).  
Wujuni tokotók (neck); aber auch für Fluss: lókotok,  
Setumne mumi, Isamal mumi: Wuj. wiwini Talk. —  
p. CXIII. Bladfeet okokin, okokini Neck, wie Miamié  
kwekaneh. — Mosquito II. 257 sqq.: nana Neck, nua  
The back. Kakma (wie Kamtschad. kókú Alpr. As. Polngl.  
S. 339.) Nose, wie mit ähnlichem Ausgange lalma in trout,

klama Ear, karma, aber auch (also hier schwerlich poss.) kama Smoke. — Mit ka hinten: Lel-ka-ka Skull (head-box?) von lel Head. Kukika Windpipe, throat, neck. Kialka Breast, bosom; kilka Hip wohl nicht redupl. Prapaia Lungs (woher li-prapaia Blutegel, mit li Wasser), aber praprika The spleen; gegen papapaia To run. — Papaia Shoulder, papaia, dusa Collar bone; klakla Arm, shoulder of meat, klakladusa Arm bone. — Upsarofa p. CXV. esha esha Beard. Ea Tooth = Minetare ee ee; Omahas e-e-e; hee Tahcotas, Ottoes, Nantons, aber Ups. éa, Minetare ee-ee-pchappak (mouth), appah (nose).

Zu Oceanischen Sprachen. Bei Parkinson, Voy. p. 52. Tahitisch: paparia The cheeks (Ausschn. Joue im Sq.). Aiai The arm-pits. Moamoa The ancles; Ausschn. momoa Carpe de la main, cheville (du pied). New Zealand ib. p. 126: He peea-peea The nostrils. He papach The cheeks. Malahisch von Batavia p. 186 sq.: peepce, dass. Geegce The teeth. Toole toole The kidneys. Palpalla The hams. Soom som The marrow. Oosooss The stomach; ooso The guts. — Die Reduplication stößt bei den oceanischen Sprachen, wegen einfacher Consonanz im Anlaute, nicht leicht auf Schwierigkeiten der Bildung, wie z. B. im Estn. und Griech. — Malahisch nach Ouderwys in de Maleidsche Taal p. 24: mata mata die Augen; in sonderbarem, wennauch zufälligem Einklange mit Ngr. μάτα als Dem. st. ὀμμάτ-ων. Piepie, die Wangen, Sund. pipi. Biehier, die Lippen. Giegiel, die Zähne. — Bei De Wilde Sund. ping ping Dji, dije (Dich, Dicklein, Hüfte). Tali ari ari Navelstreng; vgl. Darm: tali proet, worin das zweite vom ersten, Strang, Tau, Holl. touw bed. abhängige Wort „Dau.“ Koekoe, Klau. Sund. tjeetjeepet Vin, vischvinnon (aus Lat. pinna). — Außerdem z. B. pen-tjoetjoek Vork, (Gabel. Lat. furca) von tjoetjoek, Sund. tēwék steken, doorsteken. Pe-toetoeran Gebabbel (selbst red.) und koerkoer knorren, grunzen wie Schweine. Mal. tjoetjoe, Sund. intjoe Kleinkind. Marquesas houhou (le membre génital), auch oué; und ouca ouca l'acte de l'union intime des sexes. Rima rima Dolgts, von rima Main, bras, doigt. Bemerkenswerther Weise aber hat Buschmann, les Marq. p. 162. für Junge eine Menge oceanischer Ausdrücke, worin zu einem großen Theile, gleichwie in *kalaiw*, ein zwiefaches l zu finden, z. B. Bugis lila, Tonga elolo, aber zuweilen, verm. Diss. halber, mit d an Stelle des einen l: Tagala dila, Mal. ledah. Aber auch mit dem größeren r: Keesseel und Tait. arero (vgl. orero Discours, harangue), obwohl Sandw. lelo, alelo, elelo, und gar mit h: Marq. shé-ho. — Tait. oua oua Veine; oumi oumi Barbe; outi outi

Olla. Sobann pipi Cheveux frisés, boucles 2. disciple (de Jesus). Dagegen papa Planche 2. petit siège 3. table 4. écrivisse; aber Marq. papa titohé (zu titohi membre génital?) Cul, und in vers. Spr. pappâ oder poui poui Clou. 1. pope Papillion (dies doch auch verm. redupl.); allein Marq. pepe Pâte du fruit à pain trop mûr, und popoi préparation fermentée de l'arbre à pain. M. poupon, nouou, armée. 1. péie péie Pavé devant une case. Piro piro Planteur; néo néo puer, puant. Poi poi matin; aube du jour. Ipo ipo Noces. Fefe Apost. mo, ahéès, vgl. pe daof, und als Verbum pourrir. — Wiederum, je nach den Vokalen, untereinander sehr verschieden: 1. tata Vider l'eau d'un canot ou d'un bateau. Titi Cheville, clou 2, pauvre, mendiant, aber Marq. tite, titi Homme, wâhrend 1. taata homme (espèce). M. toutou, 1. toutoui Brâler, auch wie titia Allumer. 1. tootoo Bâton; toto Sang; têt-têt Haut; téo téo Fier, aber téou téou Vilet, serviteur, esclave, wie tavini. — Desgl. 1. rerer voler, s'envoler 2. sauter (vivi sauterelle); riri colère, être en colère; roro cervelle. — 1. mama léger; bouillie; mimi urine, uriner (S. mih); mimio ensler; mio mio ride, ridé. Wahrſch. nachahmend mamoe Brebis; wie auch mamou (vgl. Lat. mutus) setaire; ohoumou, omoumou murmurer (dies außerdem mit r), blâmer, censurer. Hamama hälller; ninito s'étendre en bâillant. Mai und mamai u. f. w. Malade, maladie p. 56. 108., sowie imitatio p. 55. sisi siffler, wie in dem Frz. Worte und *σιζω*. Quanto propius ad naturae veritatem accedit *σινδύμω* Schol. Od. IX. 394. quam (weil nicht redupl.) *αγγυός*, hoc est ferri candentis in aqua stridor? Loh. Path. p. 147. Auch oa oa Joie; gai, viell. nach Freudenrufen, wo nicht zu ooua sauter (vgl. Lat. exsultare gaudio); redupl. oouaoua bondir. Herourou Bruit, fracas, cri. Nou-nou Convoiter. Anoua-noua Arc-en-ciel. Zu ano Lumière als eine Art Plur., wie marama rama Lumière, aber marama Luno? Vgl. ahi ahi (die Feuer) für Abend, und mit der Futural-Part. a: ananahi, wie a-bobo (von bo, Nacht), morgen, aber mit Präterital-Part. nanahi oder i nanahi, gestern p. 195. Oder opata pata taches (comme celles du tigre). Hourou hourou Poils, plumes, laine, von hourou Plume; poils 2. espèce, genre (also ähnlch, wie sonst Farbe) 3. forme, stature. — néhé néhé d'une manière réglée. — Rouou rouou Liens, fers; lier; also ein Zusammen, was Mehrheit voraussetzt. Umgekehrt das Zerfahren in Stücke und gls. Enden, wodurch der Ganzheit ein Ende (oti fin) gemacht wird: oti oti Briser en morceaux; couper; tondre. Marq. coti, cocoti Couper, tailler. Haé rompu, fendu, und bavon haé haé (gl. zerbrochen zerbr.) couper; hahé déchirer. Mo umounou Rompre, fendre.

3. Verwandtschaftsnamen.

Siehe außer Buschmann, Naturlaut, wovon zu Anfange von *a*. die Rede war, Zählmeth. S. 230. Fig. II. 405. Et. F. II. 238 f. und (Norris) Oullas p. 192. 193. Japanisch DMZ. XII. 462. Auch verkleinernde Verstämmelung setzt Taufname durch Doppelung, z. B. K-annerl aus Anna, gleichsam wieder zu Interjectionen herab. „Poppo schon im M. die Abtürzung oder, wenn man lieber will, die Koseform für Volkmar wie Dudo für Lutold“ f. Abel, Namen S. 49. Abh. Tato, Toto, Tuto, Zuzo u. aa. C. Bob (Robert). —

Lat. Papius (etwa: Vater's- oder Großvater'söhnchen), Pappous, Pupius (wie der Familien. Sohn, Sohacks?), Mommus, Mummius; Titus Tattius, Coccejus u. f. w.

Im Kechua nach v. Ischudi Peru II. 380. (f. Mithr. III. 347.): „yaya Vater, mama Mutter. Der Vater nennt den Sohn churi, die Mutter aber nennt ihn *caru huahua* (Mithr. III. 2. S. 604. Omagua und Quichua *huahua* Kind); die Tochter wird vom Vater *ususi*, von der Mutter *huarmi huahua* genannt; der Bruder sagt dem Bruder *huawuoyimi*, der Schwester *pana*, die Schwester dem Bruder *turi*, der Schwester *hana*; so wurden auch die Oheime und Tanten väterlicher Seite anders genannt als die mütterlicher und diese Unterscheidung bis in die entferntesten Familienglieder fortgesetzt.“ — Im Tarahumara: *nonó* Vater; *Teige*, *Jeje* Mutter. *Nolá* Sohn, vgl. *malála* Tochter. — Bei den Mosquito-Indianern (Transact. Amer. Ethnol. Soc. II. 243.): *Aizo* Vater, *yapte M.* *Dama* Großv., *kuka* Großm. *Tukia* Knabe, *kiki* Mädchen. Vgl. p. 261. *táti* mütterlicher Oheim, *tenkiki* Tante von Vaters Seite. In der Sahaptin-Sprachfamilie p. 36. findet sich öfters ein *lo kati v* bei Verwandtschaftsnamen. z. B. *askap*, ein jüngerer Bruder, wird im Positiv mit *aska* angeredet. Allein zuweilen wird dafür ein neuer Ausdruck an die Stelle gesetzt: *pishi*, ein Vater, im Pos. *tata*, wenn der Sohn zu ihm spricht. Im Russen *kauk* Freund p. 127. Im Cherokee *atsatsa* Knabe, viell. redupl., doch hat *ayayutsa* Mädchen anscheinend denselben Ausgang p. 82. Bei den Nez percé *piap* Bruder p. 91.; *Walamala tata* Sohn p. 120.; *Karroganferé* *pappous*; *Kotowótsch pup* Kind Mithr. III. 348. *Kotowisch* u. *Affamisch* Sohn *Klpr. Af.* Polvgl. S. 348. Vgl. Lat. *pupus*, *a*, sammt den Dem. *pupulus*, *a*; *pupillus*, *a* mit unserm Puppe. Püppchen. Im Engl. *babé* kleines Kind. West. *bábchen* l. kleines Kindchen 2. ein K. scharlachrothes Erbläferchen. Dagegen *babchen* Fuß-Knöchelchen vom Kalbe od. Lamm, *Bickel*, womit man spielt; vgl. *áστρογάλος*. *Babblich*, schwachhaft, *Fez. babiller* schwätzen. Schottisch *totl*, *tot* A term of tenderness to a

child, aber (wohl nach dem Geschrei) titlin der Weidenpferling.  
— Türk. gibt Cropundia, Spielzeug, wie Frz. joujou (von  
jouer, Sp. jugar, Lat. jocular).

Weiter in Amerika: Darien tautah (gleich tata in der  
Moza und Sapibocona) Vater, naunah Mutter; allein nimah,  
Tochter, was diesel. indeh (vgl. poonah Frau) nicht redupl. Nithr.  
III. 706. — Sobann in Amer. Ethn. Soc. II. p. 78 sqq. meh-  
rere Benennungen für Vater und Mutter reduplicirt. So Eskimos  
attata V., amama M.; Grönland attatak (Ischuttisch atta, Ra-  
dial adaga) V., annanak (Rad. anaha) M. Vgl. Onolastica a-  
thak V., annak M.; Aleuten athan V., anaan M. toewigstens in  
Betreff des Gegensatzes zwischen härteren und weicheren Buchsta-  
ben, der sich als merkwürdiger Unterschied zwischen den beiderlei  
Kelternamen oft genug hervorbringt. J. V. auch in der La So-  
ledad, ich weiß nicht ob etwa Possessiv-Präfix: nikapa V., nikama  
M., nebst nikinisch Sohn, niki Tochter. Indeß, wohlgemerkt, auch  
einige Male gegen die Erwartung mit weicherm Laute im Namen  
des Vaters, z. B. Natsani mama (Vater!), naa M. neben  
Chippewand zi-tah (mein V.), zi-nah meine M. Im Lower  
Chinook, vorn mit einem gleichen Zusatz: ikhliu-mama (Vater!),  
ikhliu-naa M., sowie hinten San Diego mansillo V., patallo (also  
harte Buchst. zu Anfange) M. Williamet si-ma V., si-nai M.  
Cahute pintet V., pensin M.; ich weiß nicht, ob hinten redupl.  
Talatol p. 123. tata V., wie, zum mindesten hinten ihattok  
V., jedah M. bei den Duappas; Omahas dadai (Ditoes ant-  
chai) V. und in beiden genannten Idiomen oehong M. Mine-  
tares tantai V., eeka M. Vorn gleich Winebagoes chahchikal  
V., chahcheekah M. Anscheinend hinten redupl. Panthoné at-  
owcu V., doch M. hucoo. Im Kretella nana V. könnte redupl.,  
allein auch sein erstes n möglicher Weise Possessiv-Präfix sein.  
Vgl. noyo M. und nakam Sohn, nasuam Tochter, und die Glie-  
dernamen: nanakum Ohr, natakalom Hand, aber mit anderem  
Vokale vorn: nopolum Auge, nomuum Nase, noto Zähne, noo  
Blut, nuyu Kopf, nec Füße.

Das innige Verquickten der Possessiv-Bezeichnung mit Nomen,  
wie sie in Amerikanischen Sprachen an der Tagesordnung ist, vgl. Du  
Ponceau Mémoires p. 57. und 330. Père, mère, erschwert zum  
Theil jezt noch die richtige Ablösung des Wurzelskörpers der Ver-  
wandtschaftsnamen von Zusätzen jener Art. Aber sie hindert uns  
nicht in der Einsicht, daß oft ausgesprochene feste Worte, als seien  
die Kelternamen „aller“ Sprachen der Erde, wo nicht schab-  
lonenartig gleich, doch fast ohne Ausnahme von äußerst gleichartiger  
Bildung, erleide doch mancherlei, und zwar nicht unbedeutliche,  
Ausnahmen. Man nehme nur z. B. solche, welche entweder nur  
für den Vater oder auch für die Mutter, als mein involvirend,

aussdrücklich angegeben werden. So anfangendes n für: mein, im Chippewa (öfl. nocey, alte Algotins noussey) nos mein V., ningai meine M.; Delaware noh mein V., gahowes M.; Abenakis nomi-tangus m. V., nigaus m. M.; Massachusetts noosh m. V., okasoh M.; Narragansett osh V., nokasu meine? M., und so auch vöell. mataqus V., nikos M. bei den Etchemins. Shawnees notha m. V., neegah m. M. Antistauz nootawie m. V., ekawo M.; Stoffes noutowwee V., noekowowwee M. mit ähnlicher Endung, und verm. beide possessiv. Sheshapootosh no-towee m. V., nahkhowee M. Potowatomies nosah V., nanna M., lehteres, wofern nicht das erste n possessiv, mit Redupl. Nanticoles nowozo mein? V., nicquo M. Wiamis noksahel mein? V., kekiah M. Micmacs nuteh m. V., kich M. Ottowas nos V., gachi M. Missi guy, allein bei Dup. n'gak m. M. Menemones hoahnun (bei Dup. nonih, was jedoch wahrsch. nicht redupl.) V., meekoeshagmawuh (Dup. nihia) M. Mohicans ogban V., okogan (nach Dup. p. 344: sa mero). — Außerdem Saukees nossa m. V., kekeenan M. Blackfeet ninä m. V., nikitsa. Illinois nossack: meekia. Cherokee etawta (laum red.) m. V., oisi m. M., wobei jedoch zu bemerken, daß et als Poss.-Präs. mit anderen Wörtern sich nicht vertragen will, die auch „mein“ enthalten. Cahugas ihani m. V., iknoha m. M. Stittagets cagen honghy m. V., oughi M. — Vielleicht nur auf dem Papiere gleich utua V. und M. bei den Nestschafos. Uebrigens manche Formen mit Kehllichkeit in dem Gegensatz des Paars, welche nicht immer Zufall sein können. Watonees ateeash: atee-rah. Flatboto titanis: manis. Rez peré pisht: pika. Long Island ows: ewea. Eschallisch kakhtens: kakhs. Kowellist koma: kola. Catawbas yahmosa: yaxu. Ratchez abishnisha: kwalnoshoo. Oneidas ragenoh: ragoonooah. — Außerdem ohne erkennbare lautliche Beziehung auf einander: Troquais laganes: yalun. Whyanbot hayesta: anekeh. Ononagoes jouihha: onurha. Senecas hanee: nooghee. Tudcaroras awkreuh: eanuh und ihm sich nähernd Rottowahs akroh: ena. Im zweiten Gliede ähnlich Dahlota atag: eenah; Osage indajah: enauh. Shoshoni apui: pia. Tahcull apä: unnungcool. Choctaw aunkke: iskeh. Masthog ilhie: ichskio. Flathead ludus (by men): skäis. Uchees chitung: kitchunghaing. Abalze kewaniok: amanie. Chittemochas hineghie: halle. Attacapas shau: tegn. Caddoes aa (sehr einfach!): ehneh. Upsarola mé noomp ho: ekién. Clamet kank-tishap: ankompisup. Shafte mitakhi Mutter. Palatis wafi: tatit (red.?). Jacons sunta: ikhla. Kenai stukta: anna. Koushsen is: achla. Sitca kyesh: sklee. Umkwad stanli: unla. Atnahs katsa: kekha. Eltsuisch pipus: askus. Piskatös laaus: shkui. Skwale baas: sokho. Walawala pshit: pitsha. Molefe



putatisha: khukha. Watata tklukklam (Art Redupl.): walek. Whinaschi una: pia. Kurta Sund noowexa: hoomahexa mit ähnlichem Ausgange. Eolen a-hay: azia. Kuslen appan: aan. San Raphael api: una. Rij anak: aok. Vima niook: Intui. Santa Barbara kokonosh: khoninash. San Luis Obispo sapi: tuyu. San Antonio tele: epjo. Kamtschatka is-ch: naz-ch. — Dihomi zihzi, Nigiet. dzidzi, Tante. Wltth. IV. 115.

Wir gehen nach Afrika über. Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV.: Batanga paya, Vantve und Congo tata, Swahere baba V. Andersfelds Vat. ina, Vantve nana, Congo māms. Swahere mama M. Mandingo la, fama, Grebo bu, Aektvom dade, Fanti aja, Effi etc, Hebu babba, baba V., aber M. Mand. ba, hano; Grebo de, Aektvom mama, Effi aka, Hebu iya, iyu. Eine sofo Vater, Pfleger, Versorger. In Oult. p. 192. und 195: Susu fako: nga. Npongwe tata: ngwe; aber auch rere, reja Father, benefactor, patron, protector, wie Sétswana rara Vater DMZ. II. 154. Kongo tata: mama. Dongo tati: niamui. Kungo didok: nkue. Fulah u. Afo baba V., Fulah nenl, Afo i-ta M. Bei Hodgson Notes cet. Suaing aibaba: aiana \*). — Im Dundo eucu (avus), woher cucululu Avd ter-veiro (atavus), vgl. mululu guá Riála. Bisneto (pronepos). Im Haussa kaka, Pl. kakuna Großv., kakata, Pl. kakana Großm. Also sehr ähnlich wie in Affen Ischultsch. apakaka Großv. Krusenst. S. 36. In Hahn Gramm. der Herero-Spr. Tab. A. Vater: Nama tatab; shob mit nachgestelltem männl. Art. -b; noch andere Formen saub, aib, denen weibliche mit weibl. Art. -s gegenüberstehen. Herero 1. o-taté, ozo-t 2. o-ihó, ozo-i 3. o-ihé, ozo-i. Rondu, Bamba, Ngola tate. Kuli tata, Indu tata ob. baba, Koa 1. atiti, 2. ti-tao, 3. titai. Setswana rara, haracho, harachue. Zulu u-baba, Kika baba, Gallaaba. — Mutter: Nama mama-s u. f. w. Herero 1. o-mamá, ozo-m 2. o-n'okó, ozo-n' 3. o-iná, ozo-i. Ronbu maya, Bamba mai. Kuli, Indu, Koa mama. Ngola mam Zulu u-mame, u-n'oko, u-nina. — Im Oult. p. 90. nānus Tante, aber nana Großvater und Großm., und (als Comp. mit eba Sohn, Dschl ba, Pl. omma Kind): nanawa Großkind. Damb. imama, Mand. mam-ma Großv., bingi Großm., ähnlich wie binki Tante. Fulah mamiráo Großv., taniráo Großkind (zu tano, Großv.? Norris Fulah Gr. p. 68), und sakkiráo baba Dheim, mit einem gleichen Ausgange. Allein inna baba, grandmother, was buchstäblich mater patris

\*) Die es scheint, mit Post. Präs. Vgl. n'beres Bruder, alkanawee (mit owee, woman, hinten!) Schwester. Ferner bei Bergsen p. 106. Libbo of Bilmah: dembroe, Bruder (embree, Man) aber dedoboo Schwester, aus doboo (girl), adobee (woman). Massina in Euban p. 75. doboo (woman), Pl. erroube, und Fulah p. 105.



wäre, nach Analogie von Ibu nna-nna (patris pater), nno-nno (matris mater), was nicht Reduplication genannt werden darf, sondern eine Comp. wie Kindeskind, Helfershelfer u. s. w. Wangerogisch bensben Enkel, bensbensben Urenkel, von ben, altfries. born, Kind. Ehrent. Fries. Arch. I. 360. Auf Amrum jongensjongen (Kindesfinder) N. Z. J. 1849. Apr. S. 647. Im Yoruba ommoh-ommoh (A grand child), von ommoh (A child, offspring). At-ommoh-d-ommoh (A generation from children to children), wie ati-babba-de-babba s. (From father to father; a generation of fathers) mit der Präp. de (for, against) oder dem Verb. Reutr. de (to come back, to return), wo nicht v. a. To reach, und ati s. p. 46. Nr. 3. oder p. 34? Babba-babba (pater patris) od. babba-nlah (nlah Great, large) Großv., iyah-iyah u. iyah-nlah, iyahla Großm. — Borna kágá (red.?) Großv., Großm. Táta Kind, Urdömmeling; dagegen taútau Spinne. — Aveltoom (Kwaakwa) betyuyu Kind. — Wadraag Hodgson, Notes p. 100. memmee, Pl. erroweo, Sohn. Bei máma Großmutter (auch Mlt), máamá Großv.

Malayische Sprachen Kativortk Bb II. Tab. Nr. 25. Hatu. kelki kano [Mann] Sohn, keikamahine Tochter [wahine, Weib]. Vgl. Npongwe mit ähnlichem Klange ekéikéi Babe, infant. Nr. 26. Mal. laki-laki [laki Chemann], Tagal. lalaqui, Mann, männlich. Nr. 27. Madeg. vaivave. vave, Tag. babayi, Long. safine Weib, weiblich. — Nr. 53. Vater: Mal. pa, bapa, Jav. bapa, bapak (K. yayah), Madeg. ba, baba. Nr. 54. Mutter: Madeg. reni, nini. — Nr. 57. Bruder, Schwester: Mal. kakak, kakak od. kaka, älterer Br. od. Schw., Tag. caca, cang, älterer od. ältester Br. Tag. tacac Br. Hatu. kaikunane Br. [kane männlich], kaiku wahine Schw. — Auf den Malediven (Journ. of the Roy. As. Soc. of GB. and Irel. Nr. XI. 1840. p. 49): Bébe Brother or male relation, being older or nearly equal in age. Dagegen der jüngere Bruder u. s. w. heißt koku.

In Asien: bei den Ainos koko der Bräutigam. Kesch [kosch?] matz Braut; vgl. mazi Frau. Ikorotschatscha der Großvater. Chambi B., chabu, unu M., vgl. nunnu, säugen. Sohia ältere, turisch jüngere Schwester. — Mandſchu non jüngere Schw. Schott, Altaisches Sprachgeschl. S. 97. Chacha männliches Wesen, cheche weibliches W. S. 64. — Tschuttſchisch bei Krusenst. S. 41. ekuk Sohn, und, mit nauwan (Weib): neuvokuk Tochter S. 42. Georg. mamali, Winger. u. Lazisch mumuli Hahn, Männchen, und, mit gleichem Schluß, dédali Huhn, Weibchen, wahrſch. als Dem. aus mama, muma mit sonderbarer Verdrehung der sonst üblichen Gebrauchsweise für: Vater (Irisch mama Alone), während déda Mutter, Rosen, Dſſ. Sprachl. S. 48., wo auch ds'ads'a Riere. Im Suanischen heiſſe mu Ba-

ter, di Mutter, noch in unterdoppelter Weise. Lazisch (Spr. der Rajen S. 31.): bába B., nána M. (zalwa nana Amme, wörtl. Milch-Mutter), pápu (πάππος) Großvater, didi Großm., aber Ming. dida, Georg. deda Mutter. — Bei Kapr. laut. Spr. Tab. zu S. 72:

Bater	Kurdisch	Claji-Gkumuf	Andi	Chunsag	Südl. Auar
	baba	pu,	butai	ima emen,	dadi emen
					(Anzug u. Dschar dede)
Mutter	pau	ninu,	babai	ila, illi	ehel, baba ebel, evel
					Ang. baba
	Dibo	Rabutsch	Atuscha	Rubetscha	
Bater	obio	abo-	tuttesch	dudesch	
	(S. 127. obis)				
Mutter	enniu,	io	nesch	nem.	
	enna		(sch, f. Vater)		

Wongerogisch, auch mit symbolischer Unterscheidung der Consonanten: apel un omel, Großvater und Großmutter. Ferner Ehrent. Grif. Arch. I. 385. pümmel m. (penis), S. 382. mümmel f. (cunus), also ähnlich wie bab Vater, mām Mutter. — Ché-páng bei Hodgson Selections from the Records of the Government of Bengal p. 156. mum (aunt), vgl. unser Muhme. In der Báhing-Spr. bei dems. Báhing-Voc. p. 170. momo (aunt, sowohl pat. als mat.), aber p. 175. Uncle (pat.) pópó; (mat.) kúku. Die beiden ersten als Dopp. von amó Mother, ápo Father p. 183. Kíki Grandf., pípi Grandm., chácha Grandson. Im Váyu Voc. p. 56. Aunt, pat. Nini; mat. yeng-yeng. Náná Elder sister; diyé, younger. In Hodgson, Essay the first; Kooch, Bodo and Dhimal Tribes p. 36. Kooch Mat. Grandfather náná; mat. grandm. náni. Mother's brother māmá, Dh. māmá, also, obwohl m., mit m. Cousin K. dádá, bába. Father-in-law bábáji. — Hindust. dádá Grand-père (paternel), dádá Grand-mère (paternelle) G. de Tassy, Rud. p. 38. Ágh. dádá ein älterer Bruder; Vater. Bába Vater, gegen bíbi A lady. — Esthn. lál der Vaterbruder. Aber Pers. lála, Kurd. dado (paedagogus). Bei DC. tata, tarás ld., aber auch rás, tarás rás áváns Officium aulae Palatinae, cujus munus ignotum postremis saeculis. Lat. nonni (Erzieher); nonnus, a Nónch, Romn. Dagegen Lat. nanus Zwerg. — Gr. πάππος (avus) und durch Uebertragung auf die Federkrone (γίψουον) von Sthenesisten (s. B. ἡγίψουον, senescio), alles bei weiblichen Haaren wegen. Dann πάππας, pappas, auch Pappst, Pers. u. Kr. bába, und in vielen anderen Sprachen (Papa), wie daneben auch Poln. baba

ater), nne-nne  
werden darf, son-  
f. w. Wange-  
n bèn, altfries.  
Amrum jongens-  
7. Im Yoruba  
child, offspring).  
en to children),  
; a generation  
dem Verb. Neutr.  
reach, und ati  
ater patris) ob.  
h u. iyah-alah,  
Großm. Táta  
Abeltoom (Kwa-  
es p. 100. mem-  
tter (auch Nisi),

. Nr. 25. Hatu.  
[wahine, Weib].  
i Babe, infant.  
alalaqui, Mann,  
babayi, Tong.  
pá, hápa, Tab.  
Nr. 54. Mutter:  
r: Mal. kákak,  
saca, eang, ál-  
kaikunane Dr.  
den Maleiben  
Nr. XI. 1840.  
older or nearly  
to. heißt koku.  
äutigam. Kesch  
schatsoha: der  
nunu, säugen.  
Mandschu non  
E. 97. Chacha  
— Tschuttisch  
áwan (Weib):  
Ringr. u. Lazisch  
Schluß, dédali  
mama mit son-  
weise für: Vater  
ien, Df. Sprachl.  
en heißt mu Va-

(anus), babka (avia), Magh. báka (obstetrix). — Mit Den-  
 talen: S. táta (o amice!), Gr. *πάτερ, πάτερ*. Lat. tata, auch im  
 Walachischen (Zuch's Romanische Spr. S. 188.), und bei DC.  
 nutritius, paedagogus. Taada Vater (Kinderspr.) Schlef., táte  
 Vater; von gemeinen Leuten. Doversi., teite Harzgeb., dadi  
 Hohent., aber Bajer taati (alter Mann), v. Klein. Schweiz.  
 bei Stalder dódoo, dódoh und nánna, nenne Kindertv. f.  
 Mutter. Ahd. toto (patrinus), tota (admater). Lith. tetta, Sl.  
 teta (amita, matertera). Frz. t-ante aus Lat. amita, allein  
 verm. das t als Rest von Redupl. Nehlich *árta*, Goth. *atta*,  
 Bask. *aita*, Magh. *atya*, Böhm. *otec*, Vater. Engl. *dad*, *daddy*  
 (mit Dem.-Endung), *tata* (Papa), Schott. *dad* (pater), *daddie*  
 (paternulus) Grimm III. 686. Magh. *dada*, *agdada* Anus,  
*vetula*. *dédükod* Atavia, die Mutter im 5. Grade. *Dédösöd*  
*Atavus*, *tritavus* der B. im 5. 6. Grade. Slav. *djetja* (infans),  
 Poln. *dzieci* die Kinder, und viell. etwa dazu red., und mit Aus-  
 schließlichkeit als „Kind, Infant“ gedacht, *dziedzic* der Erbe, der  
 Erbherr, könnten etwa zu *dziedzi* saugen, melken (S. dhe) als  
 „Säugling“ gehören, im Part. Pass. Möglicher Weise auch *tydy*  
 (nutrix, vgl. *tydy*; avia), *tydy* (Tante), *tydy* (Großmutter-  
 schnaden; vgl. *nepos*, Schlemmer) daher mit Redupl. Doch vgl.  
 auch *tydy*, Sp. *tio*, It. *zio* und *zeta*, altfrz. *theie* Tante,  
 (beion, Dheim) Roques. und Diez Rom. Spr. I. 40. Russ.  
*djed*, *djeduska*, Poln. *dziad* Großvater, altes Väterchen, R.  
*djadja* Dheim, *djadka* Hofmeister. Chichek. Rech. I. p. 52.  
 Lith. *dédas* ein alter Mann; Dheim, kaum zu *diddis*, groß,  
 das Klapp. Af. Pol. S. 114. mit Georg. *didi* vgl. *dédé*,  
*dédzius* Vaters Bruder, Vetter, *dédéne* des Vaters Bruder  
 Frau. — Im Dajalischen *kaka* der ältere Bruder, die ältere Schw.  
 (anderer; von den eigenen älteren Geschwistern sprechend sagt man  
 aka). Harbeland W.

Weil verwandtschaftliche Anreden, sowie Personennamen über-  
 haupt, leicht einen interjectionellen Charakter annehmen (vgl.  
 z. B. *ὦ πάτερ, πάτερ*, *papae*; *ὄρορο!*; tat, tatae): deshalb  
 wundert man sich auch nicht über die oftmalige Reduplikation und  
 Gemination in ihnen. Vgl. auch so im S. *akka*, *alla*, *amba*  
 Mutter; bes. in der theatralischen, d. h. wohl an das Leben sich  
 enger anschmiegenden Sprache. Mit unregelmäßigem Vokativ auf  
 kurzes a st. e. Lassen, Ind. Bibl. III. Ferner *antä* Mutter, ältere  
 Schwester, auch *antä*, *antä*, *antikä*. Da S. *ambikä* (Mütterchen)  
 viele Götinnen heißen (Petersb. W. S. 386.) und Ukko Haus-  
 vater, auch *taatto* od. *Isä* Vater, sowie *Akka* Hausmutter, *Enkko*  
 ehrentwürdige Alte, *Emo* Mutter bei den Finnen häufige Bezeichnun-  
 gen von Gottheiten sind (Castren, Myth. S. 30): würde ich mich  
 auch nicht darüber wundern, dafern *Thydy* nichts anderes als

„Mutter“ bezeichnete, obschon die Mutter (*μητέρα*) auch an das Meer erinnert. Viell. möchte das Gleiche gelten von der *Acea Larentia* als Laren-Mutter. — Gleichfalls interjectionell Magh. *anya* Mutter; *Basl. ana* Amme, *anaya*, *anagea* Bruder. Enkel, *Mhd.* eninkel, was doch wohl redupl., die Grimm *W.* 681. zu *ano* (*avns*) bringt, Lat. *anus* alte Frau, *ancilla*, Deutsch enke (Knecht). — Gr. *νένας, νάννας* Oheim, *νένα, νάννη* Tante. — Wanger. Höfer *Ztschr.* I. 109. *babb*, Vater, *memme* Mutter; *bobb* Mutterschwester. Bei Schmeier haben, alte Frau, Russ. *bába*, *Walach.* *babá*, wie Ung. *bába* Hebamme, aber auch altes Weib, Mütterchen.

7. Vocativ und Imperativ.

Beide liegen noch gewissermaßen im Gebiete der Interjection. Nur in Bezug auf ein Du, welches mittelst des Vocativs bloß durch Anruf zur Theilnahme an der Rede als Hörer, durch den Imperativ zur bestimmten That aufgefordert wird; um beizustimmen man jenes als nominale, letzteres als verbale Interjection charakteristisch bezeichnen könnte. Im einen wie im anderen liegt eine Energie angedeutet; und nichts natürlicher daher, als dieselbe durch Wiederholung zu kräftigen. Ein Mittel, dem ähnlich, daß sich Imperativ und Vocativ häufig vorn oder hinten eine wirkliche Interjection zugesellen; ja diese oft das einzige ist, wodurch sich ein Vornen oder Verbun als dem Sinne einer jener erwähnten *Interjectionen* gleichkommend betührt. Als stärkere Prohibition z. B. *he* *he* *he* *he* (v. *Ischudi* I. 159.): *pacta pactapas* hüte dich, daß Du auf keinerlei Weise —. La particule vocative (bei den *Barmanen* Schleierm. *J. Ind.* p. 155.) *au-au* est révérencielle, *há-há* familière ou obligeante, *hè-hè* irrespectueuse. Elles sont peu en usage et dérivent du *puli*. — *Burchell*, *Reise* II. 444: „Der bei den *Bachapins* (in Afrika) sehr gewöhnliche Ruf *hela* wird angewandt, um eine Person anzurufen. Die Verlängerung der ersten Sylbe richtet sich nach dem Abstände“) desjenigen, dem

\*) Nähe und Ferne wird zum Besten symbolisch durch hellere und dunklere Laute angezeigt. S. *Bg.* I. 255. *RZ.* II. 420. *Bgl.* G. F. II. S. 261. Beispiele: *Meigle* *DMZ.* 1848. S. 267. vom *Kanarensischen*, wo die Demonstr. den wichtigsten Unterschied der *Vokale a* und *i* dazu benutzen, mittelst des ersteren auf das Entfernte, und durch das Zweite auf das Nahe hinzuweisen, während in der alten Sprache hiezu noch ein drittes, die Mitte zwischen beiden bezeichnender *Vokal*, das *u*, kommt. *J. B.* *avauu* (jener) neben *uvauu*, und *ivauu* (dieser). — Vom *Zulu* (*Journ. Amer. Or. Soc.* Vol. I. Nr. IV. p. 410.): The Demonstrative, like the personal noun, varies according to the initial of the noun to which it points, and the nearness of the object pointed. If it points to a distant object, it terminates in *o*; if to a very distant object, it terminates in *ya*;

zugerufen wird. Ist derselbe nur ein paar Schritte entfernt, so hält man *hōla* für genug; bei einem größeren Abstände ruft man

and the greater the distance, the greater the prolongation and emphasis of *ya*. For ex.: *Lolo 'hushi thia hana; lōliya ihushi thia h. yonder cot.* Vgl. p. 420. *nansi, hōro lo; nānoo thoro lo; nānāiya thoro lo in the distance.* Vgl. *lōsi 'ōliya Thia diā cot.*, aber doch, *hlaten mit u; nāngu, naku hōro lo. nāngu, naku thoro lo cot.* — Im *Ordo* (l. c. p. 376.) ist

<i>mā di Ich esse</i>	<i>ā di wir essen</i>
<i>mā di Du isst</i>	<i>āh di, ihr esset</i>
<i>ā di Er isst</i>	<i>oh di, sie essen.</i>

Allein, die Pronominalpräf., welche Pers. 1. und 2. bezeichnen, bleiben oftmals weg, indem man es nur dem *Verbs* überläßt, in welcher von beiden das Verbum zu nehmen sei. In der That würden die 1. und 2. Eg. in der gewöhnlichen Unterhaltung selten angewandt, und seien ja ehnein nur durch eine besondere Abhängung im Tone verschieden, welche man durch Befügung von *h* in 2. habe ausdrücken wollen. — Auch im *Tarahumara* (Amerika) nach v. Murr, *Recht. u. f. w.* S. 312: *Hier, lbe, aber „Dort abe.* Auch *gummi*. Wenn die *Tarahumaren* das i des letzten Wortes sehr lang ausziehen, wollen sie hiermit zu verstehen geben: daß der Ort sehr weit entfernt sei.“ — S. 333: „Nabe, *amulpi*. Ist es sehr nahe, so wird die letzte Sylbe gar lang gezogen.“ Vgl. eine ähnliche mit phonetischer gepaarte Begriffe-Steigerung *Woyy Gr. crit. rog. 626*: *Emphatic enson u et a vocalis otlam Vriddhim recipiant, cujus an vero ante suffixum ya in āv transt: e. c. stāvya necessario celebrandus (stāvya); bhāvya necessario esse dabons (bhāvya).* — *Abāfi*: *abri dieser, abri jener.* *Rosen, Af. Abh. S. 435.* — Im *Sahajin* (Amer. Ethn. Soc. II. 48): *kina here, kama thoro,* aber p. 39. *blōh ki thlo, hingegen ioh thot.* — Im *Tumale re*, *dieser, ri jener* (*Waier, Af. Pall. 1848. S. 239.*), also *clq.* mit dunklerem Laute für die Nähe. *Souh* findet sich in diesem *Afrikanischen* Idome die auffallendste und lehrreichste Kontraktion, die mir je vorgekommen. In ihm werden nämlich *ich, du, er* resp. durch *ngi, ngo, nga* wieder gegeben. Wer sähe nun nicht, daß hierin i als hellster aller Vokale das redende Subj. als sich selbst *Nächster*; o *nab* u aber, damit gegensätzlich, das Nicht-Ich, und zwar in weiterer Abkantung des Lautes mit *a* das fernste (viell. ganz abwesende) Dritte; mit dem etwas weniger dunklen und tieferen *a* das zum nächsten als erreichbar dem Ich gegenüberstehende *Du* *knapp* kennzeichnen? Nicht ganz so *schari* (f. S. 238. *Latham, Opusc. p. 32. 58.*) sind deren *Plur.* einander gegenübergestellt. *Nginda* (*hlaten* noch mit hellerem *o*), *wir*, und auf der anderen Seite *ngonda* (*ihr*) und *ngonda* (also mit *e*, viell. späterer Abschwächung von *u*, in der Mitte), *se*. In diesem Schlusse soll aber da (*mit*) *reden*, wie sich ja auch das *a* als *Plural*, der *Indogerm.* Sprachen etwa aus dem *athroßischen* *oa* (*mit*) *deuten* ließe. Vgl. *ngidaa*, mit *mir*; *ngodaa* mit *dir*; *ngodaa*, mit *ihm*, selbst. Dagegen im *Plur.* *tiowā* mit *uns*; *tomān* mit *euch*; *tonān* mit *ihnen*, worin auch der *Nas.* verschieden. *King* *mein*, *ria* *unser*; *rong* *dein*, *ron* *euer*; *ruug* *sein*, *ron* *ihr*. — Weitere Beispiele von vokalischer Lautsymbolik bei *Schott, Altaiisches Sprachgesch. S. 46.* — Als symbolisch bedeutsam ohne Zweifel ist auch der Gegenstand von *Post. k-t. Gr. x(7)-r*, *Lat. qn-t u. f. w.* in den *Correlativen*: *Interrog. u. Demonstr.* — Im *Japanischen* bezeichnet *gumōo* das *Quar-*

hēela und bei einem noch größeren hēēela oder wohl gar hē-e-ela, wobei zugleich die Stärke der Stimme verhältnißmäßig gesteigert wird. In seiner gemäßigten Form wird das Wort auch im Gespräche oder Wortwechsel angewandt, wenn der Sprechende die Aufmerksamkeit der Versammlung auf seine Person zu ziehen wünscht. Dies als Anm. zu den Worten: Serakutu rief mir mit lauter Stimme hēēela hēēela zu u. s. w. Auch bei Lichtenst. II. 629: Heela, eine Beetzuanen-Partikel von vielfacher Bedeutung, die am Ende einer Rede gesetzt und des Nachdruckes halber zuweilen, wie andere Partikeln, öfter hinter einander wiederholt wird. Dasselbe ist der Fall mit itzinzi viel, itzinzi-zinzi sehr viel. Vgl. tatta (schwer), und Verstärkung des Adj. — Bei den Kaffern an der Delagoabai (White p. 30.): Their mode of salutation is ching ching, which they repeat rapidly (laying great emphasis on the last ching), offering you one of their hands, bowing down at the same time. Subeb is used by some after ching ching, but not frequent: both are friendly. — Im Yundo (Cannec. Obs. p. 54.) als Interj. des Staunens (espano) — Mammé, mammé, mammé Ai, ai, ai. Wahrsch. Vokativ von máma Mái (mater), da -é Vokativ-Endung ist, und a. a. D. als Schmerzensruf Aimemém Ai de mim [frz. moi], und Mame-tugné Ai minha mái angegeben wird. — Die Abundos haben es in der Gewohnheit, wenn sie jemand rufen, vor den Namen den Vokal e zu stellen, z. B. e Fulla, e Francisco; wenn übrigens Franz nicht antwortet und sie wollen daß er kommt oder ohne Verzug antwortet, pflegen sie ein solches e, welches sie dem Namen voranschicken, am Ende desselben Namens an Stelle des Schlußbuchstaben und zwar mit dem Accr, z. B. Fullé, zu wiederholen. So: e Bála, e Bála, Balé e Bernardo, e Bernardo, Bernardo e [he! mit Namensübersummelung trotz dem Englischen!]: e Maria, e Maria, Maria e. Die Vokativ-Partikel in den Sprachen steht bald vor bald hinter dem Angerufenen (Th. I. S. 4.). So gebraucht man im Bei (Kölle Gr. p. 141.) zwar den Ausruf: O Kanmba! O God! allein mit Nachstellung von -e oder -d z. B. mfae oder mfae mein Vater! Dieselbe Praxis scheint in anderen Afrikanischen Spr. zu herrschen, und werde, gleich manchen anderen Eigenthümlichkeiten, zuweilen auf das Englische auch vom gemeinen Volke in Sierra Leone übertragen, wie z. B. sister-o come-o d. h. Come, o sister, was sogar ein im Oberdeutschen süblicher Brauch ist. Vgl. das entsprechende Verfahren, wenn Fragpartikeln nicht immer im Satze voranzugehen, sondern wie z. B. Lat. -ne?

ren einer Thür, hlugegen gumret oder gumret dasselbe, nur in geringeren Graden. Selberg, Kette S. 288. Vgl. Deutsch z. B. wandeln (gemächlich); wandern; ktschen: tragen; zlugu, zlugu u. s. w. —

nachgestellt werden. Th. I. S. 338. Bei den Mosquito-Indianern (Amer. Ethn. Soc. II. 252.): Interrogation is denoted either by the tone of the voice, Yamnis ma? You well? by an interrogative word, dia bila? who says? or by the interrogative suffix -ke always attached to the end of the word. c. g. Daukisne-ke? Do I make? — Dann ruft man im Bundo sein Ferkel: Má, má, má; Hunde chivá, chivá, chivá chivá. — Als Interj. der Freude — Quiguá, quiguá, quiguá (im Dicc. v. Acclamar. Cuto'nda. Quiguá) Viva, viva, viva (also etwa den Portugisen abgeborgt?). Es herrscht unter den Abundo die Gewohnheit, auch der Ankunft der Gouverneure in Loanda zuzuschreien, weshalb sie mit jenen Ausdrücken ihre Zufriedenheit oder Freude bezeigen, in der Weise, daß ein Regent von den Ältesten zu allen Regern sagt, que se uchão presentes Nguvulétu U-abic'le colénu óssu chegou nosso Governador (unser G. ist gekommen) ihr alle schreit Quiguá, quiguá, quiguá (Wbat!), und sie ihn mit diesem Rufe zu dem Palaste begleiten. S. noch Aplaudir. — Im Dicc. p. 20. Acenar negando (abnuo) Cumuabéle guá guá, vgl. Cumuabélu quinghiandála (annuo) und s. Reg. Etwa Inu: nga? — Im Begharmy (Denham and Clapperton, Narr. p. 180.): Den cherec [wood] keske, keske Bring some wood quick. Also vern. Schnell schnell! — Affiantheisch: Bram [Oul. Bra Come] prim prim prim! Komme gleich wieder! Iferi, Reise nach Guinea S. 204., wie eben da Aff. kokothe, Krepeisch lili (Hirse) S. 203. Obschi von der Zukunft: Mireba emprinpriñ Ich komme endlich; von der Vergangenheit: so eben, gerade. — Das pá schi schi Bitte, bitte! [also Ich bitte, aber doch dem Sinne nach: Gieb, schenke mir] im Munde der Donnyer klingt so freundlich, wenn inständig um ein Geschenk gebittelt wird, aber macht schnell Worten des Hohnes und Spottes Platz, wenn man nicht geneigt ist, die Bitte zu gewähren. Köler S. 46.

Zufolge Ragera wird im Othomi der Imperativ durch Wiederholung der Wurzel, z. B. té-té (thun thun, ob schon nicht eig. Inf., wie im Rom. Inf. st. Imper., sondern bloße Wurzel) d. i. fac; té-té (tangere tangere), tange; tzatzá (time), huku (nomina) ausgedrückt, oder durch Hinzufügen einer zweiten allgemeinen, welche thun, vollführen dgl., z. B. he-te corrumpe (corruptionem fac, effice) neben gui he (corrumpis) bezeichnet. Naxera, de lingua Othomitorum p. 39. Amor. Or. Soc. I. p. 297. — Also ungefähr, wie im Chinesischen man zuweilen den Vocativ mittelst emphatischer Wiederholung ausdrückt. Z. B. shüi-tsai! shai-tsai! o Wasser! o Wasser! Endlicher S. 200. Ni (S. 253.) shuè, n! shuè Du sprich, Du sprich (rede doch). Vgl. auch S. 288. Nr. 226. Frj. boue



Mosquito-In-  
 ion is denoted  
 a? You well?  
 or by the in-  
 d of the word.  
 ruft man in  
 chivá, chivá  
 quiguá, qui-  
 vá) Viva, vivu,  
 herrscht unter  
 der Gouverneure  
 Ausdrücken Ihre  
 daß ein Keger  
 uchio presentes  
 ou nosso Gover-  
 niguá, quiguá,  
 zu dem Palaste  
 20. Aconar ne-  
 nuahéla quin-  
 nga? — Im  
 30.): Den cherec  
 ick. Also verm.  
 ra Comel prim  
 nach Guinea E.  
 (Hirse) S. 203.  
 Ich komme end-  
 — Das pá schi  
 dem Sinne nach:  
 igt so freundlich,  
 aber macht schnell  
 man nicht geneigt  
 imperativ durch  
 n thun, obschon  
 dern bloße Wur-  
 tzützü (üme),  
 agen einer zweiten  
 3. B. he-te cor-  
 e (corruptis) be-  
 39: Amor. Or.  
 hinesischen man  
 Wiederholung aus-  
 asser! o Wasser!  
 e Du sprich, Du  
 26. Frz. bonte

bonte Mache mach! — In Neapel wird bei Aufständen Fui fui  
 (st. fuggite fuggite) geschrien, was einigermaßen dem Franz.  
 Sauve qui peut! entsprechen mag. — D eile! Eile her! Schiller,  
 Nach. I. 9. Halt! Halt inne! 10. Wanger. hilf hilf! (hilf).  
 — Vgl. Imp. mit -à im Nhd., wie Slaháslah! Wartá wart!  
 Grimm III. 291. — Im Griechischen stehen zuweilen Imper. Präs. u.  
 Aor. 3. B. λήγε λήγον dicht neben einander. In diesem Falle  
 wird durch den Aor. die Mahnung dringender, augenblicklich  
 etwas zu thun. Βασίλ' ihr Mache dich auf und geh! — Die  
 Ainos haben zufolge Fitzmaier (Vau der Aino-Sprache S. 50.)  
 die Interj. keke, sita-sita, taku-taku, welche dem Japan.  
 iza-iza, entsprechen, und „wohlan!“ „so gehe doch!“ bedeu-  
 nen. Der Sinn der Interj. wird auch durch Wiederholungen ausgedrückt. So  
 von dem Worte bitsschioro, die Krümmung eines Flusses, lautet sich  
 bits-schioro-schioro-schioro, o ihr Krümmungen der Flüsse!

b, Lautnachahmung.

S. über Thierstimmen in Verber-Sprachen Hodgson Notes  
 p. 16. und im Wangerogischen Ehrentz. Fris. Arch. II. 346 sq.

α. Vogelnamen.

Ipsa etiam avium nomina, ut vetus quidam Grammaticus  
 scribit, ad vocis suae imitationem fere sunt expressa, wie  
 Becmann bemerkt Manud. ad Ling. Lat. p. 144. Afghan. in  
 Dorn's Chrestom.

ڪوڊڪو Name of a bird, whose voice is  
 imitated by this word. ڊڊي Noun of a bird. ڏوئا,

pl. ڏوئيان A parrot. Die Redupl., von Schlegel, Ind. Bibl.  
 I. 238. 3. B. an cuculus, turtur, ulula, S. ulaka An owl  
 (vgl. ululare, ὄλωλεω) nachgewiesen (vgl. ferner Lassen's Ztschr.  
 IV. 25—35, bes. S. 27.) ist unstreitig meistens (doch s. 3. B.  
 Ente bei Lichtenst.) als das Geschrei der Vögel nachahmend zu  
 fassen. In Peru: „Eine Taubenart ist die kleine Turtul Cha-  
 mepelia gracilis Tsch.) [also wie Lat. turtur Turteltaube!]; eine  
 größere Cuculi. Sie hat einen monotonen, aber melodischen Ge-  
 sang. Er besteht in der dreimaligen Wiederholung des Rufes  
 cá-cá-li,“ v. Tschudi Peru I. 345. Hindi ghughá, ghughá  
 Turtle-dove (viell. zu Wj. hýè, rufen), Pers. káká und gágú  
 Palumbes. Cast. I. 482., قوقو ququ Columba et gallina p. 431.  
 Karäibisch Rochef. p. 473. ouakoukouá Duyve. Iriia Gänse.  
 Ouékelli (männlich) pikaka Kalkoensche haan. Rogah guger-  
 tsehi u. s. w. Taube. Klapr. Kauf. Spr. S. 275.; habusch  
 Ente; legleg Storch. Kurd. helbél, blh'l, Pers. bálhúl  
 Nachtigall. Sskr. káká, Krähe, bei Hodgson, Langg. of the  
 broken tribes of Nepal p. 4: Chépang kág, ká; Bhrámú káng-



kang, Vayu gágtu, Káswár kág-1é, Pahri kó-kó; im Báling gagáka. Außerdem in Sprachen der Aborigines von den Milgiris Toda kák und kotu, Badagu u. s. w. káke.

Im Tonga lulu (Gule) Vopp, Malah. Spr. S. 150, wie bei den Tarahumara in America ululá, N. Jteule, v. Murr, Nachr. vom Span. Amer. I. 368. Ja auch Lat. ulula sammt S. ulaku m., aber auch vorn mit langem á; álu (An owl), woran sich Ital. alocco, bei Servius alucens schlief. Diez. Et. W. S. 207. — Koptisch kakaman Bubo, noctua. *Kakwís*, Lat. cicumu. *akwífos*, *akwífi*. Bei DC. *kokofáia*, Rom. *kokováia*, *μποδος* (Lat. huko). Alban. *kokovúáia* Uhu v. Ayl. S. 297., *gougovúia*, v. Hahn, Studien S. 142. b). Finn. huulka, hyy-piä, Schwed. ul, Ahd. huvo, Uhu; aber kyyhky Taube. Pers. huhu (ulula), vgl. Uhu. Cust. p. 564. Jähr. bei Voltiggi kukuvika (civetta, allocco, Uhu, Gule). Auch lelek Gule, nebst lelekati, ächzen, wehklagen. Kukuvík dagegen ist Niestrurg; kukurikati, Ital. cucuricare, krähen (vom Hahne); kukuljavi Lerche. Ferner kukavica, kukuvaesa, Ital. *cuculo*, Lat. cuculus, Gmnd. Malah. kuku, Ung. *kuk* Kuckuck, und daher kukukolui, Lith. kukóti, Lat. cuculare kuckucken. Diez Et. W. S. 118. Bei DC. *kokos*, Hell. *kokos*. S. kókila, im Koeh nach Hodgson p. 29: kóil Black cuckoo, aber der gewöhnliche *cúca*. Gael. cuach A cuckoo. Lith. géguz'e, Lett. dsegguse, Altflav. g'ez'z'olka, Böhm. kě-zhulka, kukačka. Schweiz. guggen. Alten kók (Goldkuckuck) Personenn. in Schiefner, Heldens. der Minussinschen Tarenten S. XXXI. Ostj. kowa, kagi, kawi, kogi; aber Zensel-Ostjatisch xoakhpen, khoakhpen, und umgestellt khoapken, Ostjisch kukáka. Koibal. koek, Starag. khek, hek. Finnisch káki (Schwed. gök, Altu. gauk-r; Ahd. gonch, gucganek. Kuckuck, vgl. Gaudy Benede I. 558.), Livisch k'eg. Esthn. kaggi, kággo, kákko, kággu Kuckuck, kukma schreien wie der Kuckuck. Vgl. Abelung Mythr. I. S. XIII. Doch Samoj. hutí; ságetí u. s. w. Castrén W. S. 244. Japan. Curtius Spraaek. p. 14. hohotori (lori Vogel), aber nach Hoffm. hototokisoe Koekkoek. Lersch, Forsch. über die Sturben Abth. I. S. XVI.: Hussein erzählte mir, der Kuckuck (er nannte ihn pepung) rufe kékó Bruder, aus Reue darüber, weil er als Mensch seinen Bruder erschlagen habe.

Sotr. kiki, kiki A blue jay. Kekin, kékabala Pfau, von kéká als Geschrei desselben. Káka (cornix), kákóla (corvus); Ahd. caha Krähe Graff IV. 359. — Serb. koka (gallina), Poln. kogut, Zll. kokot Hahn, kokotics Wiebchopf, kokosc Henne, kokodakati gaderu bei Voltiggi. Bei Stullí überdem kukurjek Gallus cantus. Gallinam cantare ovo edito: kokosc (gallina) kukotati, kukochati. Piplich, piple (vgl. pipio,

woher Fry. pigeon; pipilare, pipire'); πῖππος junger, noch  
 piepender Vogel; πῖπος, πῖπρα, πῖπῶ Art Baumfpecht), pléta,  
 pissich Gallime pullus. Vox, qua Illyri gallinas ulciant: chük  
 chük, eik eik; — expellunt ise isc. Κικκίξεν, gätern  
 vom Geschrei der eierlegenden Hühner, s. Kemnich Cath. II. 940.  
 Gael. gog The cackling of a hen. Alfrz. cocourt Imitation  
 du chant d'une poule après sa ponte. Roquef. Suppl. — Oo-  
 schi koäme gätern; kokotiko das Schlußzen. — Dajatsch  
 kakak schallend; laut (lachen); laut schreien, gätern (Hühner).  
 Kakakaku anhaltend laut lachen, schreien; mit zwiefachem Vo-  
 tal: kikkikakak, sehr laut lachen. Ewe haha gähnen. —  
 Javorl. kuhko Hahn. DMJ. XIII. 79. Malay. kockoek  
 ayam, Sundaisch kongkongok huijun Hanegekraut, M. ko-  
 kottak, kockoek Gekrakel, zoonls van eene hen. Mit laki  
 laki, djantan (mamelijk): ayam laki laki, ayam djantan  
 heißt der Hahn, wie der Hengst koedu laki laki, aber 3. W.  
 ayam betina (vrouwelijk) Henne. — Nach-Hogel in Nepal bhälyä  
 (male) kukudd'o Cock; kukhurako pothi (female) Hen. —  
 Engl. cock, Fry. coq, Schweiz gugel, güggel Hauhahn,  
 Finn. kukko Hahn, riikinkukka Pfau, Armen. ghagh, Al-  
 ban. kokose, Hahn. — Im Stooffa (Nächstenf. I. 648.) kuku-  
 duna Hahn, movert kukukasi Henne, als Demin. kukuwin-  
 jane Küchlein (selbst kuech-lein, schwed. kyekling, Engl.  
 chicken, wie in Hannover kueken). Kwäwa schwarze Krähe  
 (Corvus Afer). Beej. makakäbi Krähe. — Mpongwe akaga  
 Cock-crowing; jogani onomi und kokari, im Yoruba akukoh  
 Cock. Suaheli kaku u. s. w. Henne DMG. I. 53. Ewe kok-  
 lu-tsu Hahn, koklo-no Henne, Schlegel I. 82. Bei Altham  
 in (Morris) Oull. p. 84. 96. 193. v. Fowl, hen: Afchanti akuko  
 (Osch) akoko Huhn), akukor, Fanti ahuko, Ibo okoko,  
 okuko, akoka (Timani utoko), Wopo kokuli, Bornu kuguoi  
 (Ktuonga nkoh, Noto kup, Bongo kuba); aber Kongo susu,  
 Wandingo suse (Bassa u. Nissi so, Bullom soh, Aru song,  
 Bambarra sey). Im Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV. Tab.  
 fowl, cock, hen, Grebo kokä, Swaheri koko, Mp. kokori,  
 Esit (Calabar) ekiko-unen, Avestvom esu-sun (da esu-si  
 Henne, nicht nothwendig rebupl.), aber Fanti akwenyin, Man-

\*) (Stwa auch im Gyärong pyé-pyé (bird) daher? Doch eben so nyé-  
 nyé (cow). Hodgson, Selections from the Records of the go-  
 vernment of Bengal p. 195. Ferner rebupl. kaku In, on, within,  
 inside p. 198. Härpa und Manyak chéché (hot); in letzterem chü  
 chü Straight, kha kha, Crooked, sháhá Long, hrakra  
 Tall, dridrá Short, kah kah Great, wáhwah Round, we-  
 für im Herpa lúú, Gharung ka-lárlar. Vgl. über dertel Wieder-  
 helungen Hodgson a. a. D. p. 184. — 186.

bingo duntung Hahn. Cfit tomtom Pigeon. Ente: Baranga eläla. Orebo dabadaba, Aetwom dabo (wohl einfach), Zanti (mit aka Fowl?) dakodaka, Yoruba peppeya, wofür Crowther kpekpeiyeh hat, indem bei ihm Wörter vorn mit einfachem p fehlen. Im Afchanti dabu-dabu A duck, aber abrokoku Goose, wahrsch. vorn mit abro- (von Weifen eingeführt, ausländisch) im Dschl Nies S. 193. Kohä der Kronvogel. Wahrsch. onomatop. von der starken Stimme S. 237. — In Amerika: Amer. Ethn. Soc. II. p. CXVIII. Shyenne cocoyakine Chicken; aber coeconomic Fisch, she she note Klapper-, und sa so mit tun Prairie-Schlange. Ferner Bird p. 100. Nr. 41. Clamet lälak, Shastie turarakk; p. 101. kukuina. Minai kakassh, vgl. Krusenst. S. 66. kakassli, kakaschli Vogel, aber S. 60. agassli, kakaschli, kakaschli Ente. Ferner p. 128. San Raphael kakalis; p. 121. tkalakatubakk im Waslala, wie ähnlich p. 119. tkhittkhanikum; p. 120. Nestschatwö tkhaskhokha, Wasatwala plupiu; p. 118. kuhuiul Piskawö. Außerdem, wenn auch nicht reduplicirt, doch viell. nachahmend: p. 109. Micmac tschiphahit, Etchemias cipsis, Abenatio sipsis; p. 110. Mohitans tschiehtsis, Massachusetts psukeses, Narragansett npe-shawog; p. 111. Nanticock pisseques, Long Island unassus. — Sotr. kukubha (Phasianus gallus), Gr. *κικυβή* Mebhuhn, *κικυβή* gatera, vom Geschrei der Mebhühner, vgl. *κικυβή* Lat. tutuhare. In der Endung mit kukubha vergleichbar S. *τίττιβη* m. eiae Vogelart (Parra jacana or goensis). Ill. gärgochati, gärgotati Turturis (gärlica) vocem imitari. Bubere schreien wie der Mohrdornmel (Andere butire); bubulare schreien vom Uhu (bubo, Ahd. huf) Auct. Carm. Philom.; bauhari vom Hunde. Püpillare Naturlaut des Pfaues. Gingrire anserum, gleichwie Intens. von Sotr. grr Sonum edere, mussare. — S. krakara, krkara, krakan'a (ber Nasal cerebr. wie r) Perdix silvatica. Bei Cast. Lex. Pers. p. 415. farfar, farfar Perdix magna et parva (firsir Viola), und p. 199. *εāv* Vociferatio avium; passeris. Im Affadeh bei Water, Proben S. 338. Nr. 194. karäukaräu Nabe, Jap. karas', Holl. kraai, Schwed. kräka, Krähe, Engl. crow, *κροαξ* u. s. w. — Brasil. karakara (Falco Brasiliensis) Kennich Cath. I. 1565; aber auf den Antillen Psophia crepitans II. 1079. Ferner II. 1117. bidi-bidi Rallus jamaicensis, wie in einigen Provinzen Frankreichs cocouan, couchouan Rallus porzana p. 1118; gri-gri (Toucan verd du Brésil), momota, motmot (Rhamphastus) p. 1119., Brasil. motmot, Peru katrakas-katrankas (Phasianus molmot) p. 941. — Cacabu (Art Papagay) Auf der östlichen Zanberinsel Vaevae der Banui, qui eric ouak-ouak à ceux

qui débarquent (sans doute lorsque quelques gros Psittacées y sont nichés) sqq. Zacher, Alex. M. iter ad Parad. p. 15.

Bei Remnich Cath. II. 1441. Tetrao coturnix: Serbisch in Stulli Lex. prepel, prepolica, ptepelicu. Vater Proben S. 75. Wachtel: Poln. przepiorku, Schamalt. piepala, Preuß.-Lith. putpeta [vgl. etwa den Lockruf put put an die Mähdeln, wofür man putylis gebrauch], putperle Schlagwachtel, pëpala (f. Kesselm.), Lett. paipala, Russ. perepel. Dobr. Inst. p. 245. Prepelice *Quaquara*, coturnix. Mator verb. p. 222. Wal. prepelitia, pitpälacä; aber auch durch Umwandlung von e in p: poturnicho aus Lat. coturnix. Im Finnischen peltokana, Schwed. vaktel, Svensk, Finsk och Tysk tolk S. 98., allein S. 97. Nebhuhn, mit kana Huhn, und demnach eig. Feldhuhn. Dänisch pospolina, galeperra. Alban. *torrokoseke* Ayl., allein v. Hahn *dërje-a*, Gey. *sekovje-a*. — Eine lange Reihe anderer lautender Namen desselben Vogels bei Diefend. Gl. LG. quiscula, quistula, quacula, quarcara. quinquaria u. s. w. Ital. quaglia, Frz. caille, Engl. quail u. s. w. Diez EW. S. 276. Ahd. quattula. Erhält hiedurch auch die handschr. Schreibung cocturnicibus mit einem c vor t, und Cuper p. 2248. eoturnices, non cocturnices (vgl. Bouterwek, Quest. Lucr. p. 16' eine gewisse eym. Beglaubigung? — Tetrao kakelik vom Gej. rei. — *Tétrvoos* ist Pers. tedsrew (phasianus). Im Skr. tittira, tittiri The francolin partridge, nach Wilson von der Stimme; f. auch v. Vohlen, Abh. der Königsb. Deutschen Ges. Th. I. S. 71. Bei Hodgson Ohimal tithiri, mit einem vielen Vogelnamen Noko vertretendem Präf. dou thitiri (perdix). *Tetpaw* (viell., nach Slavischen Formen zu schließen, mit Unterdrückung von Dig. hinter a; Lat. tetrao daher entlehnt), doch auch *tétrax*, *tétrax* (als ob zu *tétraxi*). Lett. tetteris, woraus viell. ins Esthn. gedrungen tedder, Russ. tetterew Vorkhuhn (Tetrao tetricus); Lith. teterwä Vorkhene, teterwas, teterwinis Vorkhuhn (kaum, wie Miedde auch wollte: Trappe) und mit diddisis (groß), Auerhuhn (T. urogallus), was auch Schwed. tjäder sein soll, obschon Jäl. thidr (lagopus mas; Grimm I. 556.). Finn. teiri, löyri, tetri, schwed. orre, Vorkhuhn Svensk, Finsk och Tysk tolk S. 97., aber S. 98: Schwed. tjäder, Finn. metso, Auerhuhn, Schw. tjäderhona, Finn. koppelo, Auerhene. Das Haselhuhn, Schwed. hjerpe, Finn. pyy, woher z. B. pelto-pyy Feldhuhn.

Upupa epops (Lat. und Griech.) Remnich Cath. p. 1526., Armen. popop, Lett. puppukis, Ung. habuk. Port. poupa; Sp. abubilla; It. up-upa, bubu, bubbola, pupula, Sard. pupusa. Diez EW. S. 363. Frz. huppe, Engl. hoop, aber auch redupl. hoopoop wie Deutsch lupuhp (Danneil altmärk. hupp-

upp 1. der Wiechopf, auch wuppupp 2. ein Madinstr. der Anaben aus Weidenrinde) neben hupk, hoptop, Wiechopf, Wtd. wiechopfe, was man „Holzhüpfer“ erklärt. Diefend. Gl. LG. p. 420. R. J. III. 53. 61. Ferner Frz. puput, putput (auch in Spanien), pepu, pipu, pape, boubou, boubout. Wallon. houd-houd (huppe, puput: sorte d'oiseau). N. it. Onomatopée. Grandg., aber bei Remacle: bouthouboutt, s. Huppe, oiseau huppé (bled erst von huppe abgeleitet) de la grosseur du merle. Plusieurs Wall. le disent, par onomatopée, de la caille, etc. Russ. potatjiku (auch bei Remnich potagui), ydól Vater, Proben S. 76—77., Vers. hud-hud. Ill. dek, dedek, uhoda, auch kokotich (von kokot Gallus, vgl. z. B. Roth-Hahn, weil er sein Nest mit Roth ausfüttern soll) boxii (divinus; vgl. Kuttuföfister), Schamaitisch kukutis. Böhm. dedek, dudek, letzteres auch Poln. Weisf. Abth. tutlys. Κοκκογος DC., Koit. koukouphat, auch περεπυτ s. Schwartze, Altes Neg. I. 261., vgl. πεπυτ Champoll. Gramm. p. 29. Also aufsteigend dort mit männlichem Art.; obgleich Parthey, Voc. p. 130. Ni (sic) und p. 473. πι als Art. vor περεπυτ (hinten mit t!) hat. In Constantine  $\text{توت}$  teith Huppe (oiseau) Journ. As. T. XIII. Janv. 1849. p. 64. Gr. κοκκογος viell. Storch, nach Remnich I. 434. Arden einerea = Malab. kokku, aber Arden cocoi, in Brasil. cocoi. Estr. kanka A heron.

Russ. lilik Zauber. Lilók Nachtrabe, Böhm. lelek (nocturax) Schaffarik, die ältesten Denkm. der Böhm. Spr. S. 216. Stalki Lex. Myr. v. Noctua: ljljak (auch v. vespertilio), kukuvikka (ulula). Armenisch leglek (Arden virgo) Remn. I. 444. Dagegen Ill. lelek, babak (ciconia) s. Lassen's Ztschr. IV. 31. „In Buchara baut der Storch, oder Leghleggh, sein Nest auf die Moscheen und wird heilig gehalten“ Burnes, Reisen Th. II. S. 148. Vgl. Grimm WB. unter Akebar, als Glückbringer. Bei Chodjko, Specim. p. 426: „The stork is in great veneration among the Persians. According to their creed, he, every winter, makes a pilgrimage from Persia to Mecca. For this reason they call him Haji lalak (pilgrim stork), sometimes Mollah lalak, and they suppose that the sound of his voice contains some mysterious prayer to heaven.“ So heißt auch im Kurdischen die Schwalbe nahki resc (schwarzer Hadschi) Lassen S. 34., und in Gilan hadschi hadscho Remn. Cath. II. 159. Vgl. auch Lerch, Forsch. über die Kurden Abth. I. S. XVII. XXV. Im Kocek nach Hodgson laglag (ciconia). Epirotisch loilec, loilec Remn. I. 432. Alban. bei v. Hahn ljeeljex, lelek, Geg. ljeeljex. Türk.  $\text{lelek}$  lelek (cicogne), qurah lek lek (cicogne noir) Davids, Gramm. Turke p. 137. Dagegen Tschutisch. lachläch,

eit ut Gans Kruf. S. 36., Kolljuschifch kakant (auch taagok) S. 48.  
 — Auch eleonia scheint die Ned. vom pränest. conia. Vgl. Wa-  
 lach. kokór Kranich. Russ. kvákva Rohrdommel (Ardea stel-  
 laris); Nachtrabe (A. nycticorax). Letzterer Holl. kwak. — A.  
 cracra, von den Franzosen auf Martinique nach dem Laute so  
 genannt. Remm. I. 435. — Barb. kigelok, Tatar. keugelok,  
 küchüluk A. gigantea. — Mexil. xoxoukqui hoactli, Frz.  
 Le houhou (A. hohu). — Malahisch bebek Een eendvogel.  
 Onderwys in de Maleidsche taal; aber p. 35. aayam (hoen)  
 lalákúe Hahn, bloß männliches (bei De Wilde: orang laki laki  
 Mann, eig. homo mas) Huhn. Für blicbies een teelinkje hat  
 De Wilde p. 162. Sund. wallilis. Bilibus, duiker Onderw.  
 p. 66.

Schwan, *xéxvos*, in Constantine Journ. As. I. c. **كوكيا**  
 kikia (cygne), Kolljusch. koktl, koki, kokol Krusenst. S. 53.  
 und Kinal kokuss, kokasch (Schwan) S. 65. Finn. joutsen,  
 luikko. Türkl. bei Davids Gr. p. 137. qodghod Cygne, abe:  
 qodqod qodchl (Cocou), h'agiq qodchl Serin. ákeik, áiyek  
 Pigeon ramier. keklik Perdrix. aghádj qáqán Pivert. cig.  
 Baum (aghádj): Specht, quia rostro arbores vellit. Bulhül,  
 cig. Pers., Nachtigall; allein Sjanaten bélbet (wilde Taube) Pa-  
 ter, Proben S. 266. áq hábá (albus pater) Vautour. — Elfer:  
 áq\*aghân, Mandchu sak-sakha, Mong. tchak-tchakhai  
 (pie) Gabel. Gr. Mandchoue p. 4., Burj. s'ásagai, s'ázagai,  
 Tung. sudžiga. Koib. sásken, Karag. saskan, Kottisch s'ás-  
 kana, s'ás'kan. Ostj. Irtysh-Dial. sauneng, Enrgut-D. seux.  
 — Kurd. kasksk (gazza; Ahd. agaza; agalastra). Arab.

**كوك** ák-ák a sono, quem format. — Finnisch kuikka,  
 kaakko, kaakkuri, kakuri der Taucher, Tauchente.

Arabisch (Dombay, Gramm. Mauro-Arab. p. 65 sq.): *jedád*,  
*değâğ* (gallina). *zorzar* (sturnus). *ferrâqrâq* (Picus viridis).

**طير** *tair* (avis) *abâbil*, angeblich upupa, obschon  
 oben für diesen hudhud. Also wohl eher ein anderer Vogel, da  
 bei Shakesp. Hind. Dict. p. 2. *abâbil* Ar. A swallow, **طير** bi-  
 bat Vanellus. In Constantine biblith Journ. As. 1849. Janv.  
 p. 64. Vgl. Engl. *pêwet*, Ung. *hibets*, *bibits*, *libuts*, Rie-  
 bitz. S. Dief. v. Vanellus. Etwa zu Ahd. *wannoweho*? s. Dief.  
*loaficus*. — Ferner *tullit* (larus). **طير** *hâbghayyavâ*  
 (psittacus). *takkak* (cuculus), *haddâd* (picus). Auch *gergür* (inglu-  
 vies; vgl. Söfr. gr. glutire; Russ. *glagól* das Wort), *sulsula* del-  
 herrák *Crista galli*. Im Bei Toucan (bird) bei Forbes and Norris  
 Despatch p. 6. *gbé a gbé* (Ausspr. *pih ah piah*). Bei Külle *kokóyé*

Partridge, wie Frz. perdrix aus Lat. perdix. Perdix sollte als Tochter des Dädalus Erfinderin der Säge (Bei geronere) sein. Verm. wegen des sägenartigen Schnurrens der Rebhühner, und daher viell. die Verdoppelung des r im Engl. und Frz. Ferner sésé Wild duck. Gógó Crow. Nánú The beaver. Glengbe Frog. Sisi Gnat, fly; aber stsi Smoke. Surisuri Mosquito. Sésé Switch, whip; und sásá A musical instrument.

Das melodische Glückgluck des nach diesem Rufe benannten Gind-Vogels (in Australien). Hamb. Lit. Bl. 1847. Nr. 153. S. 1210. — „Die Jndlaner nennen Cyanocorax peruanus. Cab. quienquien, da sie fast unauhörlich diese Schlen in freischendem Geschrei ruft“ von Tschudi, Peru Th. II. S. 209. — Guaraniſch quiriquiri (Art Geier) Dobritzh. Abiponen I. 303. Deutiſche Ausg. — Tarahumara totoli, Mexik. totolin, Huhn. Mithr. III. 378. — Prinz v. Neuwied, Reife nach Brafilien II. 322. bei den Maconis tucacac, 321. bei den Malallé sucaca, 318. Mascharis tsucacacac Huhn, aber tschuckſchauan Hund; 319. tschuctacaco Huhn, koká Hund. — Im Yoruba tolo-tolo A turkey (doch wohl erst aus Nordamerika eingeführt). — Wish-ton-wish, ober Windfänger, ein Singvogel in Nordamerika, ſ. Cooper, der letzte Mohikan II. 309. Uebers. von Tafel. Bei Duponceau, Mém. sur les lang. Indiennes p. 264. Troquois gitgit (poule). Algonquin amimi, mimi (pigeon). Dann auch kuschkusch, Troq. quisquis Cochon; doch nicht erst etwa aus dem Frz.? Im Cree kookoos A hog, aber kwak-wá A porcupine Howse p. 175. — Bei Remn. Cath. I. 1134. Mexik. cocotzin, cocotli, Brafil. picuipinima (Columba passerina); Tatar. kogula C. palumbes, letztere Pers. káká. Bei Demf. II. 326. cali-calic Lanius madegascariensis (minor); cuiriri L. pitangua; tiriri, piriri L. tyrannus. — Tascanisch [Al.]? eincin-potala Parus major S. 870. — Aus der Sprache der Freundschaftsinseln Trois. Voy. de Cook Paris 1785. T. IV.: kooroo kooroo Une colombe verte. Kaka Un perroquet; aber Tait. aa Espèce de perroquet, nach Parkinson: A green parrot. Ferner bei Cook looloo Une chouette. Toto, auch tawagge, Poiseau du tropique à queue rouge. Ib. p. 529. aus der Sprache vom Nutka-Sunde mamat Une linotte noire, qui a un bec blanc. — Bei Mosblech kuhu kuhu Tourterelle. Nunumanu Colombe, von manu (oiseau) und nunu Gémir, grogner, roucouler (girren). Nene Oie; sans terre; s'élargir, s'écarter. Kinana Poule qui a des petits. Ooo Chant du coq. Alala p. 159. Corbeau. Alalai p. 6. Terrain préparé pour le taro, loi; genre d'oiseau. Auch alae Vogelart. Akakane Esp. d'oiseau à plumes rouges.

Ital. zizi (Emberiza cirrus) nach seinem Geschrei zi zi!



ollte als Tochter  
) sein. Verm.  
er, und daher  
Ferner sêse  
langbe Frog.  
squito. Sêse

Muse benannten  
847. Nr. 153.  
eruanus. Cab.  
in freischendem  
— Guaraniſch  
303. Deutiſche  
Suhn. Miſhr.  
n II. 322. bei  
sucaca, 318.  
hauan Hund;  
Poruba tolo-  
eingeführt). —  
ogel in Nord-  
verf. von Tafel.  
p. 264. Tro-  
igeon). Dann  
h nicht erſt et-  
ber kwak-wâ  
I. 1134. Me-  
aba passerina);  
a. Bei Demſ.  
nor); cuiriri  
[Al. ?] cinci-  
e der Freund-  
IV.: kooroo  
uet; aber Tait.  
parrot. Fer-  
lawagge, l'oi-  
us der Sprache  
qui a un bec  
Nunumanu  
grogner, rou-  
gir, s'écarter.  
coq. Alala  
pour le taro,  
kakane Esp.

Beschrei zi zi!

Remn. I. 1477. Franç. en Brio tritri (E. miliaria) 1482. Mo-  
tacilla trochilus im Frz. an einigen Orten tuit tuit (nach seinem  
Laute); Provence sifi; Orleans vetti-vetto, lolitolo II. 622.  
Aber M. troglodytes 623. in Poitou quiouquiou; M. modularis  
615. in Lorrain titit; M. alba Durât. kugu zigzegai, Mal-  
lorca eugumela, Span. pizpita 607.; M. cayana: Le pitpit  
bleu de Cayenne 610. — Frz. le lulu ou la petite alouette  
huppée 146., Ital. il lulu u. s. w., Sp. alondra pipi u. s. w.  
149. Sologne akiki Alauda pratensis 147. — Bei Vater Pro-  
ben S. 74. Zitscherlein, Poln. czeczotka, Russ. czeczot,  
czeczotka Fringilla linaria, Hänſing. Bei Mronговиус Hän-  
ſingarten, wie Motacilla sibilis, linaria rubra minor. Im Gua-  
teca tzitzin (avis) und Othomi tzintzy Miſhr. IV. 115. wohl  
als Nachahmung des Gezwitscherd. — Lith. kikillis Finte, Hän-  
ſing. — *ἰκίλλης, ἰκίλλος* (viell. wie Fint), *πικίλλης, πικίλλος*  
Vogelart. — Finn. peippo, peiponen Buchſint, korpipeippo  
Hänſing. Vgl. pipio junger Vogel, und pipizo das Junge  
des Kranichs, *πῖπω* ein kleiner piepender Vogel, wie *τίτις*. Vgl.  
*τιτίων, τιτίων, τιτίωνων, τιτίωνων*. — Unter den vielen  
Vogelnamen bei Graff III. 436. culuculus wazarstelza. S.  
auch Dief. Gl. LG. unter curruca. Ferner ydrox, hydrox ohne  
Zweifel von *ἵδρω*, weil man der Dachſtelze häufig an Wä-  
chen begegnet. Altmärk. bei Danneil hülük od. hülting das Roth-  
ſchwänzchen (Sylvia thytis und phoenicurus). Lehteres ſpricht:  
huet dick-dick-dick. Buchariſch tſchirtscheri kleine grüne  
Vogel (Chineſ. fey-zuy) Alpr. Af. Polhgl. (S. 250. — Vär-  
val (hirundo) ſ. Döſticher Horae Aram. p. 31. — Oſiät. dxog-  
dxog Schnepfe Klapp. a. a. D. S. 163. — Eſtr. kinkira I. Der In-  
diſche Kukut (kokila). 2. A large black bee. (wohl wegen des  
Summens) 3. ein Pferd [weil wiehernd?]. Vgl. auch kinkirata  
The koil, aber auch ein Papagay. Ahd. heigar (ſonſt reigir  
Reiher), woher Frz. hër-on (ardea), aber Mhd. heher (Ahd.  
hehara), Häher. S. kikin, kiki-diva der blaue Holzhäher.  
Koka iſt onomat. Kukut; eine Gansart; Wolf; Frosch u. ſ. w.  
— Der numidiſche Kranich heißt karat'u, karét'u, karkat'a,  
karkat'u, karkarét'u, karkarát'uka. Vgl. Finn. kurki,  
Eſthn. kurze Kranich. — Kra- kara, kr- kara und krakan'a,  
krkan'a, Perdix silvatica, wenn jenes „den Laut kra, kr ma-  
chend“ und dieß von kan' (lönen), nicht rebuplicirt. Annamitiſch  
dada (mit eigenth. d) Perdix. Eſtr. *ἰψαῖτις* Rebhuhn oder  
ſabelhafter Vogel. Benfeh, Pantſchat. II. 551. In Afrika: Man-  
dingo (Macbrair Gr. p. 42.) kelle-kello Parroquet. Kikiango  
(vgl. *κικιάση*) Owl. Dadosa Spoon bill. Bibo Eagle. —  
Räthliſch borourou The owl; aber emkorkour heißt der  
Froſch. Hobgson p. 16., vgl. Kopt. Sah. krour, Barber. ka-



kága Vater Proben S. 254, bei Moöbl. Marq. u. Sandw. ekaeka, eaca. Im Sanskr. dardarika, viell. zu drá (sugere), als hüpfendes Thier. — Weiter bei Hodgson azooz. Kráhe p. 101.; taitai Vogel Strauß, am Schluß. — Wolof ndamdamie la (mit la als nachgestelltem Art.) Le perroquet. Dard, Gramm. p. 17.

— Im Berberischen thauthawa طوطوا bei Parad. Merle, oiseau à plumage noir et à bec jaune. Vgl. Pers. ي طوطو t'at'i (psittacus). Gr. τῦρά Nachtule. — Sivaish (Verz. von Minutoli S. 15.) بوجمعى, Arab. الهد الهد Kuduk (? Wiedehopf). — Im Haussa tantaba Pigeon, Pl. tantabaru. Tsheitshiewa Sperling. Shinshini Pelikan. Conguez gongolón-go, Bundo quilómbe-lombe (corvus), aber quilómbi-lómbi Gavião [épervier] Nisus, und quilámbi lúmbia, pl. ilumbi lúmbia Gafanhoto. Locusta.

In Transact. of the Amer. Ethn. Soc. II. p. 80: Chippewa Nr. 111. wawa Gans; 112. shesheeb (bei Howse Gr. p. 181. shéesheep, Cree séseseep) Ente. Omini (s. ob.) Pigeon. Delaware p. 81. kaak Gans, shihuwee Ente, nimi Taube, popocus Rebhuhn. Cherokee p. 86. sahsah Gans; gungnung Turkey. Dffage monnune Rebhuhn. Blackf. p. 92. pis pis tsá Pigeon; Flath. khotskhotsun bass, aber estkhwakhwaash Bird. Nez percé p. 93. kátkut Duck (kotkot Feathers). Lower Chinoot kalakalama Bird, okwékwe Duck. Ferner p. 258 fgg. bei den Moöquito: Zubianern: kako Pelikan. Kalila Fowl; gligli Egg bird. Auch marbra Egg, round. Krá-krá King-crow. Krusko (kingfisher) und únsús (john-crow) taum rebupl. Aber wirwir Noddy (bird). Wasakla (Cooekekoo bird; nach dem im Engl. angegebenen Namen red.). Klükum Duck; klükum-tara (big duck) Goose. Pizize Whistling duck.

Als Beispiel übrigens davon, daß die reduplicirten Vogelnamen nicht immer onomatopöetischen Charakter besitzen, diene im Kooffa dada Ente, bei White handaane (a duck), neben Kongo zaza (vaisseau) bei Degrandpré I. 159. Unstreitig beide von Kooffa dada, schwimmen, Lichtenst. I. 663., außer stamba, waá = wa shamba (swim) bei White. Dagegen duda tanzen; duduhma es donnert, gleichfalls im Kooffa. Sch. Casalis p. 80: koaïla-koaïla als Nachahmung des unregelmäßigen und schwerfälligen Trabes des Zungen vom Bleibock. —

β, andere Thierarten.

Bei solchen mag noch viel öfters der Fall sein, daß in ihrem

Namen keine Nachahmung des Lautes enthalten ist, welchen sie hervorbringen. Man denke nur z. B. sogar an die (doch meist ganz) stummen Fische. Bei den Mosquitos folgende Arten: Ilii shark. Kilkau shovel-nose-shark. Räk-räk Grunt (fish). Etwa doch: Grunzer? Kränekräne Jack. Kukli Calipeever. Pūlpūl Flying fish. Sasin Kind of fish. Sisimaia Mud fish. Sisikoko Sheep's head. — Außerdem andere Thiere: sikisi Opossum. Sūksāk Raccoon. Kunkun Baboon. Kiaki Indian rabbit. — Mucamuca Beuteltiere bei den Eingebornen Tschudi, Bern I. 341, wie alfa oder alfalfa Lucernklee (*Medicago sativa*) S. 205. — Georg. zožo Eibische. Lazisch bei Rosen S. 29: mumūli Hahn (körne Henne), hārba Gule, Lat. hubo, *huas*. Sodann aber bobōla Insect. Sisila Schlange. Vielleicht vom sibilare der Schlange. Imitationis hoc modo, ut majores ruderere (Schr. rud) et vagire (viell. *δυσολίζω, οίκτος*, wenn hinten der Charakter *γ* und sie nicht von *οί* ansgen) et mugire (mühen) et murmurare (murmeln) et sibilare appellaverunt. Auct. Herenn. 4, 31. Tātū Bär, aber Hummel tāti putūgi, wödril. Wärenfliege, sowohl wegen ihrer dichten Haare als ihres Brummens. Letzisch dunduris, Horniß, Hummel, große Bremse, was, im Fall es nicht von dort stehet, stoßen, eine Art Intensiv-Form ist, onomatopoetisch sein muß. Griech. *τενθορῶν* (von *θρῶν*) und *τενθορῶν*. Schr. bambhara: A bee, bambharāli A fly. Vgl. Gr. *βουβῶνα* summende Insecten. *Βασσαδῶν* = *τέττιξ* (auch dies, st. *τεγ-τεγ?* i lg., wie cicada gedoppelt). *Βασσάρης* Schwärmer. Bei den Eiern hießen die Citaden *βασσοί*, am Pontus die Frösche. S. auch *βαυβαίω* (nach Döpp balbus) und altnord. *babba* (balbutire). Grimm I. 313. Agr. Heuschrecke *τρίττις*, *τρίττις*, *τρίττις*. Frz. le grillon ou cricri [Engl. cricket] Balbi Introd. p. 33. S. Ghilli, D. grille. Livisch *kérk*, in Neu-Salis kirik, Esthn. kilk, Lith. kirklys, Lett. zirzens Grille Petersb. Bull. hist.-philol. 1859. S. 216.; Liv. tsirp Heuschrecke, vgl. unser zirpen. Ropt. *aloula locustae species*; alili mus araneus. Schwarze Gramm. S. 323. — Kal. müdsch bei von Strahlenberg S. 147. kukuturum eine Bremse. In Constantine (Africa) وشوشة ouech-ouecha, petit moucheron dont l'air est peuplé au bord des rivières ou des lacs. Journ. As. 1849. Janv. p. 70. — Bei gbine-gbiae wespentätiges Insect. — Im Lower Chinook (Am. Ethn. Soc. II. 93. Nr. 100.) oponatsūsuk Fly; aber 101. Nez percé wawa Mosquito, wofür im Journ. Am. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV. Mandingo susulo, Fantii utonton. Dschl entuntūm dasf., aber entuntumé die Zugheuschrecke. Ewe mu Moskito, Stachfliege. Vgl. *μύια*, etwa vom Summen? — Karab. huéré-huéré Vliege,

daß in ihrem

Rochefort p. 473. Cagouyou (bei anderen Indianern cocuyos) Blinkende Mücke. Auch sonst: huéhué Boom. Malimalli Cassie-of Caneficie-boom. Etoutou En vyand. — Im Cocch (Asien) dhandhanian Beetle. — Malibu. koká Butterfly. — Alban. xoxovθ-di l. haarige, schwarze Raupe, deren Berührung Jucken macht. 2. Gespenst. Bonny odááldo Raupe. Vast. cucusa der Floh; cocona der Eier. — Ital. tartaruga neben Span. tortuga, Engl. tortoise (eine Seeschildkröte turtle) viell. aus der einfacheren Form tartuca, tortuca, tartus Diez EW. 343. Dief. Gl. GL. und dem Sinne nach s. v. a. tortipes (das Suff. also wie in caducus). Nach Klemmich Cath. II. 1435. aus tardigrada, was aber formell nicht wohl angeht.

In Am. Ethn. Soc. II. p. 93. Nr. 93. Lower Chinook musmus Buffalo. Vgl. etwa Lat. mugiro, Kopt. moui Löwe Schwarze Gr. S. 320., wie id, ia Esel S. 319. vom Geschrei. Ferner Vár p. 101. Jacooné kotimamo; p. 80. Gskimos in der Hudsons-Bai nennook, Tschull sus; p. 120. Nieschawós tatontshiesho, aber Biber tatokhwoso, wofür Nez percé p. 97. takshpul (also fraglich, ob redupl.), tashipkh (elk) und p. 93. tatapai (deer). Jacooné p. 121. ikhwakhwa; p. 92. Blad-foot kikstakeiks Beaver. Flathead ntsoitsin Wolf. — Grebo blable (Blä:Schaf, *Blanca*), Avestrom kokose Schaf. Stohere mtoto (Chimpansee), papa (shark). — Ewe baba Termitte, eig. Wählerin, von ba schlammartig wühlen. Alélé Ratte, von lé fassen, packen. Schlegel S. 179. E. ruru A sort of deer; etwa von ru heulen? —

Afgh. dildil A groan, aber duldul Name von Muhammeds Maulthier. Brit. guirgiram (hinno) Zeug p. 498., obshon gu = w. — Dschl kwaku eine Affenart. — Chines. seng-seng Affenart, aber sing-sing Hundegebell. Schott, Chines. Sprachl. S. 71. — Im Bahing nach Hodgson krákrú Frog, aber krákrá Wizard. Japan. hibi Pabian, von seinem Lachen DMJ. XII. 462. Sisi, Lientien schesche Löwe Rpr. Af. Arch. S. 154., mimi, Jap. mi slang, adder Hoffm. S. 16., aber mimi Ohr p. 8. etwa von der Zweifelt.

Mpongwe oseseie Lizzard. Iboboti Spider. Inyangé siboboti (Plur. Wils. p. 12.) Spiders threat. Boboti nyi kaka Scorpion. —

Im Manbingo nyakongkong, Wolof nkaketor Camelion. Bei Macbrair Gr. p. 42. sq.: ninkenanko Boa (constrictor); kosokosani Viper, wie Wolof mayemayedo Alligator, crocodile. (Ouhl. toto; toli Frog, toad). Kubero-kubero Beetle. Minneminang Ant; Ouhl. mineminang, Bamb. menemeney, Bei didi Ants; wie von dieser geschäftigen Thierart auch die Lule mit einem redupl. Ausdrücke opéopé

Una specie di formiche (Gilj III. 366.) bezeichnet. — Weiter baba [auch Sea] Termitae (bugabug). — Ich weiß nicht, ob vom Gesum: dandola Wasp, und susula Mosquito, Bamb. im Oult. süssu, Aschanti intuntum (intomton Gnat). Auch in Hodgson, Langg. of the broken Tribes of Népal p. 4. im Daráhi oder Dahi: kón-kón-ya, Dúngmáli kongkong'ma Musquito, aber kúkúr Dog. Im Nákha thokthoki láng Musquito. — Für cockroach (wohl kein eig. Engl. Wort, s. Köter, Bonny S. 76.) Mand. kokorotjio, im Oult. p. 53. kokoroche, Asch. kakráka; im Haussa nach Schön kankessa, allein Oult. kimpipo, kinkisso, Ibu ochscha, im Yoruba nhyang, im Npongwe mpenjo, bei den Vornhern fürro gehalten. Auch Malah. in Batavia bei Parkinson p. 189. cullaculla A cockroach, und außerdem koorá koorá A land-turtle, or tortoise; lombá lombá A grampus; baibai A duck; p. 188. choree choree A bat. — Im Yoruba: akaká Hippopotamus. Kolloh kolloh The fox. Kettel kettel (Oult. kétakéta) The ass, the donkey, Fulah bébbe, babba Id., aber baba Hog und bubí, wofür Yor. achtschi; eshishi A fly, aber auch N. obhonghong A beetle, a humming insect. Weiter N. kahntikahnti The gnat, the small flies always about liquor, supposed to make it sour. Yamyam Musquito, sand-blies. Argtete Cricket. Akeke, Oult. akerekere A scorpion. Kokoro Worms, insects, Oult. ékolo, kokora. Ika; kuarekuá Ant white. Okukó Oyster, aber bei Crowther okoto (snail, a small land-shell) — okung' (sea). — Haussa: kukuru Turtle (land). Kukudasah Whale. Gisogisso Spider. Matshetsheku Leech.

7, musikalische Instrumente.

„Die bekannten Schallinstrumente: Tomtom oder tamtam. Gong oder gongom scheinen bloß den Schall nachahmende Wörter“ Neumann, Gesch. des Engl.-Chines. Krieges S. 154. Vgl. auch Höfers Ztschr. II. S. 353 ff. — „Dan dan. Zur Nachahmung des Lautes der Glocke beim Feuer“ Cherubini Vocab. Milanese-Italiano. Dagegen delin delin (Prov. derlin derlin), tintin, den Laut eines Glöckchens nachzuahmen. — Sskr. unter Festhalten am k, was sonst bei Redupl. zu ð dissimilirt wird: kikirá (schallnachahmend) mit kar zerreißen, zersehen. Kinkan't, kinkan't Glöckchen. A girdle of small bells, or any tinkling ornament. Wils. Kankan'i Schmuck mit klingenden Glöckchen. Lith. kankalas Schelle. S karkari bestimmtes mus. Instr., eine Art Laute. — Hindust. d'him'd'himi f. A kind of tambourin. Sskr. d'ind'ima m. A musical instrument, a kind of small drum or labor. Dundubhi (lympanum). G'har'ghara eine Art Trommel. Alé n. A sound as of splashing or dropping. Auch

ghalari, ghallari, ghalli Art Trommel, aber ghilli 1. Cymbals 2. A cricket, Grille. Tattura m. Schall einer Trommel; und angebl. von der Stimme auch tatlant, vgl. krkavaku A house lizard. Daher tatlari f. A joke, n jest. 2. A kettle drum 3. Any musical instrument. Also mit sehr ungewöhnlichen Consonanten, wie Cerebrale und aspirirte Palatale. Dardurika mn. ein musikalisches Instr. Als m. 1. Wolke 2. Frosch. Dardura\*) m. Daßf. (auch, wie dardara, ein Berg) und eine Art mus. Instr., eine Pfeife od. Flöte. Vgl. dardara Cracked, sawed, slightly broken (a vessel cot.) von dr To tear or break. Lith. tuturge, turtukle Pfeife, Flöte, aber tutoti quaden, vom Frosch. — Welsh „perwg ein so geheißenes mus. Instr., wahrsch. eine hurdy gurdy“ Owen. — Neuseel. (Parkinson Voy. p. 127.) kaowaowaowa small flute; auf den Freundschaftsinseln fango fango Une flüte. Trois. Voy. de Cook. T. IV, Paris 1785. Sanbw. kiokio Flöte, etwa zu Marq. kio Petit d'oiseau? Lat. vivo Sifflet, flüte. — Bei Vater, Proben S. 327. Nr. 427. im Dar Zur kikth Violine (mit 1 Saite), vgl. unser geige; Affadeh S. 194. Nr. 482. kuku Geige; Nr. 481. sosó Art kleine Pante; Nr. 485. ganggang Trommel. Haussa kiddi, und gangga (im Haussau-Engl. Voc. bei Schön gangan), Pl. gangguna Daßf. Im Yoruba bei Crowther: gagang Kriegstrommel; doddong Art Trommel; gudduguddu Art kleiner Trommel. Korokoro Small brass bells, used to tie round the horses' necks in the interior of Africa. Agogo A bell, hour; lagogo To ring the bell, to publish. Im Oull. p. 22. agogo, Bamb. woyowoyo, Wolof diololi; walwal, Bell. Ferner p. 66. Fulah gungawál, Mand. tantang, Wolof ndande, Asch. emum (drum); p. 78. gagéro Fiddle. Als onomatopoeisch nach J. L. Wilson (Journ. Am. Or. Soc. I. Nr. IV. p. 342): „So a bell has the name of bikri in Grebo, talango in Mandingo, woyewoyo in Bambarra, diololi and walwal in Jalof, agogo in Yebu, and igalige in Mpongwe.“ Im Rongo bei Degrandpré l. 113. gongon Une espèce de cloche de muletier. — Fulah lúal, Haussa kakakey Horn (music), kakakai, Fulah kakekru, Aschanti tutrubentu; aben (b. i. Horn; vgl. auch hen; abenhin Tune) Trumpet. Obßchl. torrebénto, abrobén, deren ersteres Kiis aus einer europäischen Sprache aufgenommen betrachtet, während das zweite eig. „Europäisches Horn“ bedeutet. Also jenes vielleicht gar nicht imitativ.

\*) Das u also verm. dem bloßen Vokalwechsel zu Gefallen. Sonst, handselte es sich bloß um den Frosch, ließe sich an dru (carrero) anknüpfen, indem mit der Redupl. könnte der abgesetzte, hüpfende Gang des Thieres gemeint sein.

Sonst sagt mit sehr wirksamer Alliteration Ennius Ann. 2, 35: At tuba terribili sonitu tarantata dixit. Vgl. Dief. Gl. Germ. tarantizare, posaunen, und Bürger's: trara trara. — Koptisch djendjen, musicum instrumentum pulsare. Parthey Voc. p. 213.: ἕγιγιλ Tintinnabulum, melogranatum; ἕkelkil, ἕkilkil, kelkil Tintinnabulum. Kemkem, koukem Tympanum, cymbalum; pulsare instrumentum musicum. Champollion, Gramm. Eg. p. 77. hat dafür Neg. s-ḫ-ḫ (das erste s scharf, und ḫ = Frz. ch). Das läßt etwa der Vermuthung Raum, ob nicht αἰο-τρον (Werkz. zum Schütteln, αἰου) bloß auf Griech. Umdeutung beruhe. — Lat. tintinnabulum. — Nach Richy „Hamb. kumkumfeyen, lustig fibeln und tanzen. Ein Wort, das den Schall eines Bogen-Striches auf der Geige ausdrücken soll. Verkumkumfeyen, it. verkumfeyen: tollkühlig verthun, durch Wohlleben verschwenden.“ Vgl. verjubeln.

δ, Reduplication mit Veränderung in einem Gliede.

Wir fassen hier mehrere Reduplications-Weisen zusammen, die nicht bloß aus Wohlklang-Gründen, wie z. B. παρρησια, d. h. der Dissimilation halber, Veränderungen in den Lauten vornehmen, vielmehr um einer durch Verschiedenheit des Klanges erzielten, meist nachahmerischen Deutsamkeit willen, das eine Glied lautlich variiren. Es werden dadurch aber verschiedene, zum Theil einander entgegengesetzte sinnliche Eindrücke in eine Laut-Einheit zusammengefaßt. Der Wechsel kann aber bald den Vokal bald den Consonant, wo nicht zuweilen beide Elemente zugleich treffen. Vgl. Zwilling's-Verba, deren Wurzeln vorn oder hinten reimen. Jedenfalls gilt es in gegenwärtigem Falle nicht der Wiederholung genau desselben (oder bloß verkürzten) Lautes in der einfachen Wurzel, sondern einer Wiederholung desselben in variirter Form. Uebrigens ist zuweilen das eine oder andere der vereinigten Glieder allein für sich schon in Gebrauch; indess nicht immer. Was den Sinn solcher Bildungen anbelangt: so darf man bemerken, es werde oft durch sie, mit der unruhigen Bewegung, welche in ihnen liegt, in Einklang, etwas Verkehrtes und Tadelndwerthes ausgedrückt.

\*) mit Vokal-Umlautung.

Eine gar häufige Formel ist hier die von i— a, d. h. im Uebergange von dem helleren Vokale zu dem dunkleren und volleren. Die meisten in der Form gls. dualer Dvandva's, wie Pianoforte. Vgl. E. jingle-jangle. Megil. bildet -pill Dem., pol Augm. Gallatin Ethnol. Soc. T. 1. 217. Inzwischen auch mehrgliedrige, wie z. B. mit i, a, u die Nachahmungen des Glockenläutens: him bam hum; oder des Schießens: piss paff

puff, wodurch man graduell ungleiche Laute übrigens derselben Art (z. B. verschiedener Glocken) unterscheiden will. Bei Schmidt Westerbädisch watsch, witsch, wutsch Wörter, um eine geschwinde, mit einem Fischen verbundene Bewegung auszudrücken. Et. Z. II. 261. Friedr. Diez, Gemination und Abant im Romanischen, in Höfer's Ztschr. III. 397 — 403. ist besonders reich an Beispielen. Götzinger, Deutsche Lit. u. Spr. I. 178. Grimm III. 307. Grottesend, Deutsche Prosodie S. 153. Petermann, Gramm. Armen. p. 76. Auch bei v. Schmb, Schwäb. WB. unter: mickmanten, murren (vgl. mütten). J. V. Mischmasch (mischen); Wirrwarr (vgl. wirr). Singfang, Klingklang (Schweiz. Kling-glang, wie Engl. ding-dong, ting-tang. vgl. tingle), Schnicksnack (schnacken, f. plandern). Fickfackerei Kantschmieden (also bald auf die Art bald auf jene). Fickfack (Rübiger, Zuwachs II. 75.) Fehler im Stricken, wenn man ein Auge fallen läßt dgl., von fiken, verwirren. Kikeltatel (albernes Geschwätz); vgl. Gekatel der Hühner. Hlchackerei (kleines Gezäht), vgl. sich hacken, z. B. von Krähen, und Hicker die ersten Zähne der Kinder. Danneil WB. Fischtaschlerchen Schwägerlein, Verwirrungen. Oesterr. nach von Klein. Trischträsch eine sich mit Klätschereien abgebende Person; vgl. eine Trätsche, plauderhafte Person, bei Gehse. Wischivafsch (Vgl. Gewäsch und wischen), unnütziges, leeres Geplauder, Pfälzisch bei v. Klein, Hamb. Wischivafsch. Verbihäbelen, verhätscheln (verhäpeln) aus E. habe, kleines Kind, woher auch wohl verbabelt, muthlos, zaghaft (wie ein Kind?). Ripsraps machen (in Eile an sich raffen). Altmärkisch: De disch steit wiek'lwnek'l (wackelig). Hamb. Himp-hamp ein großes weckläufiges Gestelle, Gebäude oder dgl., welches vielen Raum einnimmt, aber wenig Stärke und Nutzen hat. Auch bei Danneil Altmärk. WB. Weber tick's noch tack's wissen. S. Danneil, Altmärk. WB. Bei ihm auch Wippwapp ein Balken zum Wippen der Kinder. Krimskrams, allerhand Kram, wie Kisten (Lat. cista) und Kasten (größer, als jene). Trippeln und trappeln. Müller und Weitz, Nachener MA. S. 262: winkte wauke, im Gehen hin und her wanken. Eine Verdoppelung, sagen die Wf., wie Fickzack, Tingtang, auch Trippetrapp (Glockenspiel), Fickfack (seltsame Grillen), Himp-hamp (Zänterel) u. s. w. Dninquantele f. v. a. quantele, trödeln. Bei Kilian quanteln (wohl aus quantum) für handeln; also kaum aus frz. quincailleterie st. clinquailleterie, was zu lothr. clinclant (Kauschgold) und unserem Klingklang zu gehören scheint. Diez EW. S. 596. — In Schmidt's Westerb. WB. S. 331: Wieweln und waweln (aus weben), in thätiger Bewegung sein, wimmeln, insb. von kleinen Thieren. Of dem Kopp wiewelt und wawelt ett von . . . Ehn. von kieweln und kraweln. Es kri-



gens derselben  
Bei Schindl  
um eine ge-  
ausdrücken.  
im Romani-  
bers reich an  
178. Grimm  
Petermann.  
Schwab. W. W.  
Wischmasch  
Klingklang  
tiag-tang.  
Fisfacke-  
jeue). Fik-  
wenn man  
Kilekafel  
Fickhackeri  
und Hicker  
taschlerchen  
Frischträsch  
rätische, plau-  
ch und wischen),  
ab. Wischewa-  
habe, kleines  
haft (wie ein  
en). Altmär-  
hamb. Himp-  
r dgl., welches  
en hat. Auch  
s wissen. S.  
p ein Balken  
d Kram, wie  
) Trippeln  
S. 262: win-  
Verdoppelung,  
Trippetrapp  
hamp (Zän-  
trödeln. Bei  
n; also kaum  
ht. clinclant  
scheint. Diez  
S. 331: Wie-  
etuegung sein,  
p wivlt und  
eln. Es kri-

belt und wibelt (also hinten reimend) oder krippelt und krap-  
pelt (kribbelt und krabbelt) von Kruppen. Er macht klinkale  
klankale sagt der Pöbel in Oesterreich von einem gehangenen  
Wissethäter. Bei Stalder Schweiz. mingg-mänggeln stottern,  
mit der Sprache nicht heraus wollen. Gggampfen (sich wippen,  
von Klindern); also das Auf und Ab zu malen, vgl. Gampete,  
ein Balken zum Schankeln. Gigaaggen, gigaggen (i-ah) schreien  
wie ein Esel S. 414. Guug-gaagger Dohle (Corvus monedula).  
Aber Gugaage ein Wort der Verachtung bei läppischem Geschwätz  
S. 490. Vgl. Guggen (u. lg.), allerhand Geschrei von Vögeln.

Solcher zumest volksmäßiger oder der Kindersprache an-  
gehörender Ausdrücke von materiell bedeutsamem Charakter giebt  
es übrigens auch anderwärts, und können dieselben dazu dienen,  
namentlich derjenigen Sprachen Thun zu begreifen, welche, wie  
z. B. die malayischen Sprachen und Koptisch, massentweid redupli-  
ciren. — Holl. vicevaazen Grillen, närrische Einfälle (vgl.  
Stalder I. 373.) von vies zärtlich, vernascht; affectirt. Liffak  
(laff, abgeschmackt, elend) von laf schaal, fade. Quisquassen  
mit einer Quaste (quaste) streichen, pudern. — Engl. flimflam  
(albern). Griff-graff (mit Recht und Unrecht; von griff Ru-  
fen). Gibble-gabble Schnickschnack. G darin, obschon vor i,  
wie im Deutschen. Anders in göw-gow Flitter, Tand, auch  
jiggumbol. Apitpat, Frz. tic et lac, ticktack. Pit-a-pat  
[das a vorn im vorigen und hier in der Mitte verm. aus at],  
pit-to-pat tipp tapp, flipp klapp, tick tack. My heart goes  
Pit a pat. Knick-knaek Spielzeug, Frz. babiole von babe;  
vgl. auch in der Altmart habä Wiege. Shimsham Lumperei,  
Bagatelle. Vgl. shim, der welke Fleck, die Bläse; der Wolfram:  
ein Eisenerz, und sham, falsch, unächt. Slop-slops der Fusel,  
das elende Gebräu, Gemensch (Welsch golcionac u. golcion  
Washes, slops). Slish and slash Fieb (slish) an Fieb, klitsch  
klatsch. Thwick-thwack, Frz. flic flac, klitsch klatsch!  
ripd rapd! Tattle (auch schon redupl.), tittle-tattle, twittle-  
twattle, Frz. babil, Gewäsch, Schnickschnack. Altmärktisch bei  
Danneil: Ach Pappelapapp, um einem Ungetwaschenen redenden  
(pappelnden) Menschen Stillschweigen aufzuerlegen. Vgl. Diez  
EW. S. 342. ital. tartagliare, Vg. tartarear stottern, wie  
Kolbaltisch kıklö, stotternd u. s. w. To totter, titter-totter  
wanken, wackeln. To go widdle-waddle watscheln (hin und  
her, watschelig, gehen). Mendies (Bengal Diet. p. 4.) hat Engl.  
nicknacks, promiscuous, bad and good mixed together. (Nick-  
ninny, nickumpoop, der Stümper). Kim kam wider den  
Strich, verkehrt (kam krumm). Von cross-row (Zibel):  
criss-cross-row das ABC, wohl weil es queere (horizontal=)



und Be.usal-Reihen bildet. Crinkum-erankum, tow-mow, luzzy-muzzy Putenda muliebria. Kennich Cathol. p. 1084.

Schottisch bei Nothobh: giff-gaff gegenseitige Gaben (gifts), also um das recipr. Verhältniß zu veranschaulichen. Gih-by-gabble albern, läppisch; Nussinn. Dilly-dally eine faule Dirne, wohl Dem. aus dall (E. doll) Wuppe; geputztes einfältiges Frauenzimmer. Firry-farry Verwirrung (Wirrwarr), Lärm, Eile. Mixty-maxty Verwirrung, Mischmasch (a strange mixture); gemischt, durcheinandergeworfen. Riff-raff Pöbel, Gesindel (the rabble); schäblich elend, lumpig.

Romanische Sprachen (s. Fuchs, die Rom. Sprachen S. 252). Flic et flac s. Richelet, Diet. 3. V. Il lui a donné deux ou trois soufflets, flic et flac, sur la gueule. Mots imaginez pour représenter les coups drus et menus qu'on donne à une personne. Eben so: Trietrae, triquetrae Une sorte de jeu de dez. On ne peut jouer au trietrae que deux ensemble, et ce jeu a été nommé trietrae du bruit qui se fait alors que jouant on place, ou on déplace les dames, qui à cause du bruit continuel qu'on leur fait faire semblent dire à l'oreille triquetrae on triquetrae. Jernex: C. ic et erac Sorte d'adverbe qui représente le bruit que font les verres pleins de vin lorsqu'on les choque en buvant à la santé les uns des autres. Dagegen eric et erac als Nachahmung des Klanges einer zerbrechenden Sache. — Im Journ. As. T. XIII. p. 68: Brocanteur, marchand de bric-à-brac. — Sp. chiquichaque Scieur de long. — Bruit d'une chose qui frotte contre une autre. Bgl. Est. kra-kara (ber: Laut kra machen), krakača A saw. Bei Diesend. Gloss. Germ. taratarrum Stablen an der Ra auff dem Mulslein, das da lautet taratara; und taratantarizare das Mehl beuteln; posauern. — Ital. chiechi bichiechi, chiechi bichiechi, e chiechi bichiechi Bappelei, Gepapel, Lapperei, Geklapper, alberne Possen u. s. w. II. ein kleiner Laffe. Chicchirillare sich mit nichtswürdigen Dingen aufhalten, vergebliches Zeug machen. — Bei DC. bus-bas Fragor sceloporum et certaminis. Also Gewehrfeuer nachahmend. Von Kempelen, Mechanismus der menschl. Spr. S. 15, wo er sprachliche Nachahmung von Naturlauten bespricht, führt auch von De Brosses an, wie dieser meinte, ein Wilder müsse, wenn er Felle nennen wolle, gewiß pouh sagen.

Letztlich wirschu warschu ganz verworren. — Gribbu grabu Ripstrapé, der alles an sich rafft, von gribbeht haben wollen und grabht greifen. Im Poln. lup! cup! — Welsh wigwag interj. (gwig A shrill noise; a squeak cet.) It is expressive of frolick. (Wael. eith-chath Ardour for battle (eith Gravis imber; ira, furor, und cath Pugna). Armstr. — Im

Nanamitischen (Alex. de Rhodes p. 815.) tlúc tlúc Stridere aliquid, aut huc illucque moveri. Melius lác lác. Hindustani aus Shakespeare's Diet. p. 148: bhír'bhár' f. A crowd, a mob, von bhír' Multitude, crowd, mob. — p. 195. púch pách f. Inquiry, vgl. Etr. préh, fragen. — p. 405. dhám-dhám f. Tumult, bustle, noise. -- Húpáháp Adv. Secretly, silently. Chupá chup ober chup cháp 1. Adj. Silent 2. Adv. Furtively. — p. 261. Càngá Càngl f. Pecking and nibbling: — Vehlwi zabzeba Soleil. Anquetil Z. Av. Voc. p. 503. Sabseba Cheveux p. 505. Dandemia, in mer, p. 496. Zémzema s. Sacrorum verborum mussitatio in religione Persarum. Hyde, Relig. Vett. Pers. p. 241.

Auch außerhalb des Indogermanismus: Eshn. liplap zerstreut, flüchtig; unstreitig von lap der Lappen, ein Fled. — Magh. diddáb (Lat. butubatta. Karrenpöffen. Plempeleremp). Japjap Tiltvillitium, ein nichtswerthes Ding. Diribdarab Stützwert, von darab Stütze, Ill. drobiti zerschneiden, zerstückeln. Gizgaz Unkraut, neben gaz Weichheit, und st. dudva Unkraut. Girgegurba bogig, jizjad (Welsch i-gam o-gam A zig-zag) neben görbe krumm, Ill. gerbav (gibbus). Dadagok Ich klappere, plaudere herein, schwäche (zu dada Bettel?); aber dudolok Ich singe klein und lieblich (vgl. unser dudeln). — An der Mosquito-Küste swok-swaka Slippery (zu swak-s Take off?). — Redupl. aus dem Skoptischen bald mit demselben Vokale, bald mit mannichfach wechselndem, s. später. — Auch bei den Dajaken ist, den Angaben Hardeband's Gramm. S. 74. gemäß, beiderlei Form von Redupl. zu Hause, indeß die mit Vokal-Abänderung die seltenere. Uebrigens steht das „rechte“, d. h. als einfaches in der Sprache vorhandene Glied, gewöhnlich nach, nur selten vor. J. B. Sasak-sakik unsest sein, wackeln (J. B. ein Pfahl in der Erde; susak-sakik sehr unsest, stark wackeln. Also ungefähr, nur ohne Aenderung des Vokals: alifz, klofloter. Etre agité comme les flots (fluctus) de la mer; gleichfalls mit der Bewegung eines Hinundher. Auch It. pasa-pasa, Frz. tour de passe-passe, E. legerdemain, Taschenspielererei. Surak Geschrei, Gejauchze; surak-sirok in Erregung, in Aufruhr sein (J. B. ein Dorf durch Feinde u. s. w.), wo das für sich gebräuchliche Wort voraufgeht.

2) mit Wechsel im Cons.

Oftmals haben wir freilich nicht eine wahre Reduplication vor uns. Allein die Zusammenstellung zweier ähnlich klingender Wörter macht doch auf das Ohr einen derartigen Eindruck, und auch begrifflich ist das Verhalten ein analoges. Darum brauchen wir nicht bei Scheidung beider Arten zu ängstlich zu sein. —

Schottisch bei Notherby, außer Redupl. wie pump einen Wind (Puhp) fahren lassen; peep, piepen, zirpen; teet To peep, hervorblicken, gucken: hiltie-skillie rasch nach einander. Vgl. etwa Hamb. hild, beschäftigt. Altmärl. bei Dannel: je hiller je düller [je eiliger je toller]; so sehr man sich auch beeilt, finden sich doch allerhand Hindernisse. — Hairum-scairum wahnwitzig, etwa an haiver närrisch reden oder an E. hair-brained sich anlehnend. Hiddy-giddy ein Instrument am Joch, um die Ochsen zu verhindern, sich aneinander zu lehnen; wild, ausgelassen. Wohl zu Engl. giddy schwindlig, kreisend; taumelnd, leichtsinnig; abern. Hoity-toity windig, rüchtig, ausgelassen. Huggry-muggry heimlich, verstohten; E. huggor-muggor, husch busch (all. husche hinter den Busch). Hussle-bussle Wirtwarr, aus hussle etwas mit Geräusch fortschieben, und bussle (E. bustle) herum lärmen. Vgl. E. hurly-burly (Frz. charivari) Wirtwarr, Tumult, Getöse. Vgl. hurl das Getümmel; burly puffig, dick. Frz. hurlubrelu Abb. fahrlässig, dumm, unbedachtamer Weise. Vgl. Cost un berlu berlu (berlu berlu) Es ist ein unverständiger, unbedachtamer Mensch. Span. churriburri Homme de la lie du peuple. Uno choso de mauvaise qualité. E. hubble-bubble das unbernehmliche Geschwätz, Gemummel; aus bubble (Holl. hobbel) Blase; leerer Schein, vgl. hubbub das Getöse. Schott. hotchpotch durcheinander gehacktes Fleisch, irgend eine gemischte Menge, von hotch, sich durcheinander bewegen. E. hodge-podge, das Gemengsel, Allerlei. Etwa, als ob aus Hodge Rüdig; der Bauer, Grobian, und podge die Pfütze, der Sumpf. E. shag-bag der Lumpentert, von shag Spitze, Fottel, und bag Sack; Haarbentel. Tag-rag Haat und Raat, der Jan [Johann] Hagel. (Nach Dannel steht Haat und Raat für eine Gesellschaft von nicht sonderlichem Ruf, während Haat und Raat allerlei durcheinander geworfenes werthloses Geräth ist). Aus tag der Stif, Schürnadel; Lumperei; das junge Schaf, und rag der Lumpen, Lappen; die Heerde junger Pferde. Heltor-skelter (Frz. pêle-mêle, wovon das erste: Schaufel, das zweite: mischen) durch einander, verworren. Aehnlich Altmärlisch bei Dannel: kruse-muse, ein Ausdruck, um anzuzeigen, daß alles bunt (kraus) durch einander geht. Vgl. auch kunterbunt 1. übermäßig bunt 2. unordentlich, verwirrt. — E. hab-nab das Gerathewohl, Ungefähr; auf Gerathewohl. Aus hap Zufall (vgl. perhaps) und to nab, erhaschen, erwischen. — To huff and puff schnauben und toben. Beides eig. blasen, schnauben. Vgl. auf Wangeroge hachpach, leuchten. Ehrent. Fris. Archiv I. 61. — E. hum-drum schläfrig, wüßte, dumm, brummisch, von to hum, hummen, summen, und drum, scheinbar: Trommel, aber gemeint wohl: dream Traum. — Pall-mall

(jeu de maille). Hitty missy Treff oder Feh! Snick (Messer) und snee (zu: schneiden?), der Messertampf, das Schneiden. Mops und mows die schiefen Geschier, das Anplärren. Vgl. to mop at und to mow at schief ansehen; sonst to mop abwischen, to mow blößen, brüllen (mühen). — Aaf-stoapes und gëapes, in die Höhe und in die Weite. Leo, Sprachpr.

Altmärk. bei Danneil kuetbuet'n, küterbutj'n einen un-erlaubten Tausch vornehmen, z. B. von Kindern gebraucht. Buteu sei tauschen. Vleß. küten und buten, Handeln und Tauschen (vgl. Handel und Wandel). Auch lieft.: Da heißt es tschurtl und burttl, da wird hie und da entwandt, gestohlen. Bei Danneil altmärk. buet'on milderer Ausdruck für stehlen, und ti wohl annectires dir. — Bei v. Klein Provincial-WB. hucke-pucke tragen, jemanden auf dem Rücken tragen. Niederf. haekepnek Jälich, Berg. Haet'n nach Danneil: fest sitzen; aber Huatbaet vom Aufhocken, und Baet, E. buek, Rücken. Danneil unter holl. hohl: bes. in der Verbindung dao is all's holl (hohl) un holl. Beide Wörter bedeuten dasselbe; die plaud. Sprache liebt aber dgl. Assonanzen, sowie die Alliterationen sehr. Schlecht aufgeschichtetes Holz liegt: holl. Eben so Hamb. nach Kluge: holl un holl lose, undicht, ohne Fügung und Festigkeit. — Danneil: holler-poller, holler-di-poller eine Interj., damit ein starkes Gepolter zu bezeichnen. Muller do buller, Art Interj. das Rasche (oft auch das Ueberreiste) im Handeln damit auszudrücken. Vgl. hullorn eine Arbeit rasch, aber unordentlich (mit Gepolter), zu Ende bringen. Hamb. hullerpuller über Hals und Kopf, in unordentlicher Eile. Nach v. Klein im Elsaß: hollertipollertit [ti etwa: dich?], plump, mit Geräusch, ungeschüm. Aachenisch bei Müller und Weik rompschlompen obenhin, nachlässig (vgl. Schlump d. i. Zufall). — Hamb. hesebessen, it. hissebissen (ss molli) sich geschäftig anstellen, unnötig hinundherlaufen (inaniter occupari, temere discursitare). Hesebese (ardelio: temere negotiosus), den Andere eonen Hiseschenplitsch nennen. Vgl. hasebasson (von haston, Frz. hâter), das Klugeh. vielt. unrichtig mit Holl. hasebasson (sich viel Mühe geben, jemanden zu unterweisen; it. rasen, wüthen, schelten) vgl. Etwa vorn altmärk. hissen (hegen) und de ko bisst. (mit sanftem Sauselaut) die Kuh ist Dremfen wegen in Aufregung. Aber hesebessen (alte Xanthippe), wie höllenbessen, hinten mit: Bessen. — Hamb. heusterpeuster über Hals und Kopf. Heusterpeuster sechton [schleßen], von Knaben, wenn sie den Kopf zwischen die Beine setzen und so einen Wurzelbaum [gll. nach Weise eines niederpurzelnden Baumcs?] schlagen. Bremisch heisterkopp oder koppheis-

ter (Frz. culbuter von cul, Hintere); aber altmärk. kobholz'n schel n. — Hamb. humpumpen (vgl. humpeln), hinten. Holl. (auch in Aachen) hinkepink ein Hintender, Lahmer. — Hamb. huncckbuncke ein mageres Thier, dem die Knochen (buncken, C. bone) hervorrage, insb. ein Dohse. Ferner: hüsch un snüsch Allerhand durcheinander; verächtlich, z. B. von Speisen, Gesellschaften. — Stampamp üppige Fresserei; vgl. schlemmen, und hineinpampen (hineinstopfen, Speise). Haken un staken schlechte Buchstaben (glf. Jaunpfähle), die ein Anfänger im Schreiben macht. So auch: Se geit man (nur) mit huve (Hautbe) un hülle (Mütze, insonderh. der Weiber) d. h. ist nicht vornehm coiffirt. Also eine Zusammenstellung von Synonymen, wie die synon. Comp. im Chinesischen. Eben so von einem mit starkem Durchfall: He deit Hey un Wey ulh Er thut das ganze Eingeweide auß. — Altmärk. klipp un klaor ganz klar, wogegen sich nichts erinnern läßt. Ik heff mi hëgt un plëgt Ich habe mich gehegt und gepflegt, z. B. von einem Genesenden, der sich etwas zu Gute thut. — Vgl. Es lebt und webt von Fischen in diesem Teiche. Oder auf Klagen (Höfer Jtschr. I. 377.): de dik kribbelt un wibbelt van krützen (Krauschen). — Ohne Sang und Klang (Gesang und Instrumentalmusik, oder auch z. B. Glöden) z. B. begraben werden. Aber, offenbar von der Musik hergenommen: Span. sin ton y sin son (ohne Ton und Klang), à tort et à travers; sans rime ni raison. — Schweiz. So lange als Grund (Boden) und Grath (glf. spina dorsi, d. i. jugamontium) steht. — Hamb. lösig un lösig, träge und unlustig. — Dester. dechtmechtl geheimes Einverständnis. — Frz. cligne-musette wird bei Rour, Dict.: Verstecken, oder Spinkelminkel spielen, sowie bei Bayley Engl. bopeep „Mummum“ übersetzt. — Larisari. Gotuspotus angebl. auß: Hoc est corpus meum, bei Segnen des Abendmals.

Böhmisch hat'mat' Abd. verwirrt, taubertwälsch. Von hatitise stecken bleiben im Munde, hat' Damm, und mátu Ich verwirre. Vgl. auch Böhm. (Dobr. Lehrgeb. S. 270.): hatla malla. Plesk (Geklatsch) trzesk (Krachen). Tintidlo Laffe, Lippel (aus Philipp), Hiesel (aus Matthias); vgl. tjtërz Spielerei. Daher dann tintili wantili kodicka brauk Wasche mir den Pelz und mach ihn nicht naß. — Ung. loczpocz Wasserguß, Ueberlauf des Wassers. Ingobingo bewegliche Güter, von ingo (mobilis). Auch bemerkt Kartas, Ung. Gr. S. 54., wie im Ung. zuweilen zwei ganze Verba (und zwar, wie die Beisp. zeigen, von ähnlichem Klange) verbunden werden. So szánni-bánni bebauern, von szanom (commisereor), bánom (poenitet me). Lótni-futni herumlaufen; futok, ich fliehe. Und mit wechselnden Votalen: hímezni-hámozni a' dolgot, die Sache herumgehen. —

Türk. qyraeq muraeq Minutiae. In seiner Jakutischen Gramm. S. 230. vgl. S. 300. hat Böhtlingk unter der Ueberschrift: Assimilation aus dem türkisch-tatarischen und mongolischen Sprachkreise deren Hang zu Bildungen solcher Art aufgewiesen, welche uns hler beschäftigen. Ich will einige seiner Worte hieher setzen: „Sehr beliebt ist die Verbindung zweier ähnlichen klingender Wörter, die allein in der Regel gar nicht in Gebrauch sind. Auf diese Weise werden verstärkte Nomina, Verba und Adv. gebildet. Bisweilen findet eine vollkommene Wiederholung statt, wie čar čar unaufhörlich; ein anderes Mal wechseln nur die Vokale: tiäri tärü durcheinander, drunter und drüber; oder es wird ein Couf. eingeschoben: sārān (auch allein in Gebrauch) sārban vorsichtig und auf seiner Hut sein; oder das darauf folgende Wort erhält č oder s zum Anlaut, das erste mag vokalisch oder consonantisch anlauten: amächsin (auch allein in Gebr.) simächsin ein altes Mütterchen; imil čimil dämmerlich, kaum sichtbar; im čim mändschenstille“ u. s. w. Vgl. Türk. bei den Farben.

Außerordentlich reich an ähnlichen Bildungen zeigt sich das Hindustani, wovon, unter anderen, bereits Fig. II. 191. 195. Beisp. aus Shakespear's Diet. zu finden. Aehnlich im Sskr. z. B. Nat. VI. 11. dama: čama: Temperantia patientia; wogegen in anga-sanga Bodily union or contact, coition, zwar der Gleichklang auch gesucht worden, während jedoch das erste Glied (Leib) vom zweiten abhängig ist, keinesweges aber als demselben coordinirt mit ihm auf gleicher Höhe steht. Also eher wie hind. rasmašanā v. n. To wet with perfumed essences or perspiration, aus S. rasa Juice, und dem im hind. sehr entstellten mračkan'a To anoint or smear over. Rān'd' kā sād' Son of a widow, a spoiled child. Etwa san'd'a An eunuch (hier viell. bildl. für: verwaist? s. I. 712) mit dem Adj. von Sskr. ran'd'a A widow? — 3. B. nun: rel-pel s. l. Abundance, plenty 2. Crowd, bustle. Vgl. bei uns Hülle und Fülle, wovon jenes auf die umhüllenden Gefäße geht, letzteres auf deren Inhalt. Auch: gerüttelt und geschüttelt voll, weil (vgl. aufgeschüttet Et. F. II. 853. unten) durch das Anrütteln die Zwischenräume trockner Dinge mehr verschwinden und deshalb in das Maas mehr hineingeht. — Mōl-tōl m. Traffick, purchasing. Vgl. Handel und Wandel, weil dabei die Waaren ihren Besitzer, oft auch den Ort wechseln (wandeln). Dēn lēn (eig. dēnā und lēnā m. Sskr. dāna und lāna; oder deyaan'leyan': Geben und Nehmen; DC. *δοσοληψία* Ratio dati et expensi. Credit und Debet) Pecuniary transactions upon interest, debts and credits; harter. — La'ā pal'ā m. Baggage, furniture, effects. Etwa wie unser: Sač und Pač. — Ran ban

aus *Ṣ. aran'ya* und *vana* Wald, Forst, für Bildniß; also ähnlich wie das *tôhu vabôhu* (wüste und leer) der Genesis. — *Pi-yâlah* (Pers. A glass, cup) *niyâlah* Foot and drink (in the slang of debaucheo). — *Laḥar-baḥar* f. Prosperity. — *Arb kharb* Innumerable, aus *arb*, Verstümmelung, von *Ṣ. urbuda* One hundred millions, und *kharva* A large number, ten million-millions. — In *ṣân'h bâ'n'h* f. Auspices Shakesp. p. 330. bedeutet das erste, an das *Ṣtr.* sich anlehrende Wort: Schatten, Reflex im Spiegel. Aus *Ṣ. ṣhad* (beden), woher *ṣhadman* Betrug, Verstellung, kommt *ṣhand-band* m. Trick, cheating, deceiving. Das erste Glied abhängig vom zweiten *rad-ṣhad* m. die Lippen: die Zähne bedeckend, *Ṣ. radana ṣhada*. Aus *Ṣ. ṣhala* Trug, List und *bala* Gewalt wird *Hind. ṣhal hal* f. Stratagem, artifice, trick. *Nat'-khat'* Adj. Roguish, waggish, artful, trickish, shrewd, und Subst. A cheat. — *Khat-pat'* f., auch aus dem Pers. *ṣakhâ ṣhakhi* f. Wrangling. — *Hallâkallâ* m. Loquacity, foolish talking, von *hallâ* 1. Uproar, tumult 2. Assault? — *Nôk-ṣôk* f. Talking by innuendos. Vgl. *nôk* 1. A bill, beak 2. End, point, angle. — *Nôk-ṣhók* f. Pulling and hauling. — *Hâ'o bhâ'o* (*Ṣ. hâva bhâva*) Charm, attraction, welcome, hospitality, aus *hâ'o* (*Ṣ. hâva*) Coquetry, airs und *Ṣ. bhâva* State or affection of mind, emotion, passion, esp. as an object of amatory and dramatic poetry. — *Râ'o ṣâ'o* m. 1. Gaiety, amusement, merriment, mirth 2. Affection, endearment. — Auch *ṣahal pahal* f. Jollity, merriment, cheer, mirth. Mit einer Doppelung aus dem Arabischen *âṣ aṣ karnâ* (d. i. machen) To rejoice, to be greatly pleased or contented. — *Haṣar maṣar* m. Dispute, cavil, excuse. *Huddâ t'uddi karnâ* To threaten mutually. — *Hilâ milâ* Amicable, vom Adj. *hilâ* Domesticated, tame, mit *Ṣ. mil* To mix, associate. *Hil mil ṣânâ* vn. 1. To be mixed 2. To be intimate 3. To be jumbled together. *Sâl' bâv'* f. Combining, leaguings confederating. Als Zusammen, während ein Anseinander in *râ'l kâ'l* Broken to pieces, destroyed. Eben so in *tiri biri*, *titar bitar* Adj. Dispersed. — *Tâk bâk* f. Nick of time, aus *tâk* (*Ṣ. tarka*) f. A look und etwa *bâk* Language, und also viel, wie Augenblick, und nur eines Wortes Länge (dictum factum)? — *Kiṣ-piṣ* f. Mud, mire ect. — *Kaṣbaṣ* m. pl. Infants, brats. Als f. Crowd, und als Adj. Closed, stuffed together. — *Kaṣpaṣiṣâ* The pleiades. Etwa als Sterngruppe? Liegt das Simplex etwa in dem gedoppelten *kaṣkaṣânâ* v. n. 1. To swarm, to be very abundant 2. To be gritty? Letzteres ähnlich wie *kaskasâ* Adj. Gritty, sandy (as bread) i. q. *kirkirâ*. Auch wohl zu dem Verbum *kaṣkaṣ* m. Debate, altercation. Kaum, trotz unserm: einander in die *Ḥuarc*



(S. kačā) fallen, zu dem Sskr. Adv. kačākačī Haar gegen Haar, wobei man sich gegenseitig an die Haare packt. — Dal bādā 1. A mass of clouds 2. A large army 3. A large tent. Abgebl. aus S. dala An army, und, was in Betreff des zweiten nicht recht glaubhaft, vāri-da, Wasser gebend, d. i. Wolke. Wohl eher Blatt mit (Pers. bā) Blatt (S. dala). — Sudh budh f. Sense, perception, sensation, care, nach Shaksp. aus S. guddhabudhi, was aber nur reine Kenntniß sein würde. Besser also wohl das erste Glied in dem hind. Worte sudh f. Memory, sensation, consciousness, notice, care, was zu S. sudhi (als Poss.: an intelligent person) allerdings gehören mag. — Lokatives Adv. bā'e ghā'e Somewhere or other. Fig.: am Wege oder an der Furth. Bā' Road; ghā' Pass, ford, bathing place by a river. — Lag-bhag Adj. Close, near, about, almost, by, there about. — Turturā Adj. Nimble, active, slipant, von S. tvar, eisen. Daher turtphurt unmittelbar, instantly, quickly. Turti phurti (S. tvaritas-phurti) Adv. Hastily, quickly. Deegl. ghā' pat. Ferner, dem gedoppelten lap-lap Nimble, quick conform, auch das, aus zwei bloß homiophonen Wörtern zusammengesetzte Adj. lap-ghap von gleicher Bed. Vgl. außerdem hap ghap khānā To eat quickly and voraciously von hap m. Act of suddenly snatching with the mouth and swallowing. Vgl. atmārk. bei Daurheil "happ, happs Naturlaute, bes. vom begierigen und raschen Essen im Gebrauch." — Lut' pat'h Adj. Wet, soaked; šōr-hōr Very wet. Kičār pičār honā To be very wet. Nicht minder redupl. das Adj. thak thak Very wet, drenched. — Die Adj. rā khā-mā khā Adj. Plain, blunt, harsh (words) eel. und hat'ā kat'ā Adj. Stout and active, robust, vigorous; lat'pat' Staggering, tripping, folded, tangled. — Lāt'-khāt' Plundering and ravaging. — Lot'-pot' Wallowing, tumbling and tossing, restless, sowie lot'nā pot'nā vn. To wallow, to roll or turn over; aber lot' pot'honā To be in love. Auch noch, zur Bezeichnung des Hinundher, wie im Lat. titubare: thāt'-pat'ānā va. To toss, to tumble about. — Hičkičācā vn. To doubt, hesitate, to be in suspense, to falter. Wo ein — Hies fa cheš! Hičkičī f. Hesitation. Ich weiß nicht, ob etwa (vgl. verhaltener Groll) in: hičkičī bāndhnā, die Zähne klirren. Sonst kičkičānā vn., mithin als Doppelung des zweiten Elements, to grind (or gnash) the teeth; und kir'ki'ānā vor Jörn die 3. In. — Khudhadānā und red. khāčkhādānā vn. To simmer, to make a boiling noise.

Beginnt das Wort vokalisch: so zeigt sich zuweilen am zweiten Gliede ein Conf., wie at'hvāti kha'vāti f. The state of being confined to bed through thickness eel. — učānā

is; also ähn-  
ness. — Pi-  
rink (in the  
rity. — Arb  
S. arbuda  
ber, ten mil-  
kesp. p. 330.  
rt: Schatten,  
r thadman  
ek, cheating,  
rad-čhad  
hada. Aus  
o. čhal hal  
guish, wag-  
t. — Khat'  
rangling. —  
i hallā 1.  
g by immen-  
le. — Nōk-  
(S. hāva-  
uō hā'o (S.  
tion of mind,  
and dramatic  
merriment,  
ahā f. Jol-  
ung aus dem  
o be grently  
e, cavil, ex-  
lly. — Hilā  
, mit S. mil  
be mixed 2.  
Sāt' bāt' f.  
en, während  
oyed. Eben  
— Tak bāk  
id etwa bāk  
e eines Wor-  
nüre eel. —  
und als Adj.  
ades. Etwā  
t gedoppelten  
ant 2. To be  
y, sandy (as  
kačkāč m.  
in die Haare



pačtānā vn. To repent, to lament some neglect, to grieve. — agar' bagar' m. Trifling employment or talk, trifles, trash. — usal pusal gānā vn. To be agitated, to be tossed, to get into confusion.

Aus dem Persischen in's Hindustani aufgenommen hat Shakespeare außerdem: bāyad bāyad As it should be. Barham darham Adj. Entangled, confused, topsy-turvy. Fig. ham (Gr. *ἄμα*) mit zwei verschiedenen Präpp. Auch bar-ham schon dasselbe. — Barābar sarābar Adj. Equal, alike, von barābar (Brust an Brust) Abreast, even, like, und sar, Kopf. Fig. also: von gleicher Höhe. — āb-tāb (Lichten — Wärme) Splendour. — sum-dum Adj. Very corpulent. — gīz bīz Adj. Offended, displeased. — Auch redupl. pās-pās Part. Shivered, scattered, von pās Part. Sprinkling, scattering. — Aus dem Arab. raf'a (finishing) da'f'a Deciding, settling, finishing.

Kein Zweifel: auch in dieserlei Verbindungen drängt sich die in mannichfaltigster Form zu Tage tretende Vorliebe der menschlichen Natur für Homo- und Homoiophonie gar mächtig hervor. Demnach begegnen wir nun selbst außer der Poesie so oft in den Sprachen Reimen aller Art. Hauptsächlich im Sprichwort und in anderen, stehend gewordenen Redeweisen von ähnlichem Gepräge. Es läßt sich aber, je nachdem durch einen, bei partieller Gleichheit zurückbleibenden Unterschied des Lautes (und oft zugleich des Sinnes) mit einander in Contrast gebrachter, aber nichts desto weniger verbundener (zusammengereimter) Wörter (die reine Wiederholung aber des nach Sinn wie Laut sich völlig gleich bleibenden Wortes fällt bekanntlich aus dem Gebiete des in der Poesie anwendbaren Reimes heraus!) vorzugsweise deren Anfang, Mitte oder Ende betroffen wird, — eine dreifache Gestalt des Reimes hervorheben. Nämlich, außer dem, für gewöhnlich unter dem ausschließlichen Namen „Reim“ gehenden End- oder Aus- (Sylben-)Reime, — der Stabreim, und zwar a, als An-Reim oder (meist conf.) Alliteration, und b, der, den Vokal treffende In-Reim, oder die Assonanz (das Antlingen). Vgl. schon Ausg. I. Bb. II. S. 6 sq. Fig. II. 190. Alliteration und Reim in Wangerogischen Redensarten bei Ehrentraut, Zf. Archiv I. 350—352. Eine Menge Deutscher giebt Grotesken Deutsche Prosodie S. 153 ff. Aug. Fuchs, die Romanischen Sprachen j. B. S. 252., der überhaupt mit Recht darauf dringt, mehr als bisher gesehen, bei den Griechen und Römern gar nicht seltene Formen des Reimes auch in der Poesie zu beachten und würdigen. Vgl. in dieser Hinsicht ferner schon vor ihm namentlich Naekke De alliteratione in sermone latino im Rhein. Museum 1829. S. 324—418. Die älteren Lateinischen Sceniker, so z. B. Plautus,

stecken voll von Alliterationen u. dgl. S. auch Krüger, Lat. Gramm. S. 939.

Unwillkürlich haben sich gewiß in allen Sprachen Formen und poetische Formen gebildet, in denen sich Gleiches oder vielmehr Analoges wie von selbst zusammengefunden hat. Sagen, vergleichen, z. B. der Reim, sei hier oder dort erfunden, kann meistens, vernünftiger Weise, nur so viel heißen, als der bis dahin ungepflanzt und ungepflegt emporgeschossenen und lediglich der Natur überlassen gebliebenen Wildlinge habe sich allmählig ein Kunstgärtner angenommen und sie durch Verebdung auf eine höhere Stufe von Schönheit und Brauchbarkeit zu dichterischen Zwecken gehoben. Ohne Bild gesprochen: gewaltige Dichter-Geister ergriffen die zur äußeren Gestaltung der Poesie nothwendigen Formen des Gleichklangs, welche vereinzelt bereits in Volkes Mund umgingen, für sich. Nur daß sie (freilich etwas überaus Wesentliches und Wichtiges!), was vorher noch zu sehr rohe und ungezügelter Natur-Außerung gewesen, mehr und mehr in wohlthätige Fesseln schlugen und zu Kunstformen umschufen, die sich mit gesetzmäßiger Freiheit behandeln und anwenden lassen. — Um kurz zu bezeichnen, was wir rückwärts des Reimes meinen, paßt sehr gut hieher z. B., was Hippel, Lebensl. nach aufsteigender Linie Th. I. S. 43. vorbringt: „Kern und Stern; Rath und That; Kind und Kind; Hack und Pad; Dach und Fach; Knall und Fall [wo Schuß und Todniederfallen Eins], waren nach meiner Mutter Meinung Zwillinge, Doppelbrüder. Außerdem! haupete sie, daß gewisse Reime für einander geboren, im Himmel geschlossen wären und durchaus ins Eheband treten müßten, als da sind Stank und Dank; Mund und Pfund; Olimpf und Schimpf; Noth und Tod; Kleider und Schneider“ u. s. w. — Also sog. Gedankendreime, die nicht immer jedoch mit Ähnlichkeit des Klanges neben der begleitet sind, welche in der Idee liegt. (Hebr. Gedanken-Parallelismus). — Bei den Turnern der Spruch: „Frisch, fromm, fröhlich, frei!“ und als Wahlspruch der Radikalen in England (Kohl, Land und Leute II. 172.): A full, fair and free representation (Vertretung)! — „Eine gute Hausfrau hat 5 K zu besorgen: Kinder, Kammer, Küche, Keller, Kleider“ Weber, Demokr. II. 72. — Dänisch siben-saken (Siebensachen). See pik og pak. — Mit Schaufeln, Stöcken, Stangen, Schleifen, Schlitten. Rückert, Heine. IV. Th. I. S. 24. — In Aachen: „Moddere schuuss (Mutterstooß) es ärm, ävvel wärm“ (ist arm, aber warm) Müller und Welk S. 5. „Baat et net so schadt et net“ „Hilft nicht, so schadet es doch auch nicht. S. 7. Schlagbedrag, ein Sans-foucis, welcher den bedrag (Antheil, Interesse; eig. Betrag) in den Wind schlägt.

S. 10. — Die Deutsche Sprache überhaupt wimmelt von Buchstabenreihen. S. C. Weinhold's Diss. 1847: Spicilegium formularum quas ex antiquissimis Germanorum carminibus conguessit p. 7.: voces ejusdem vis copula ommissa junctae (Ags. oft and unselde, Wbd. ofte und dicke), aber auch mit Copula und Gleichklang: Ags. healded and vealded; sund and grund; sael and mael; laeneand saene; vīdeand side oder umgekehrt. — Ferner singen und sagen. Poesie und Prosa? Vgl. *λογοειδία μέτρα*, worin die stärkeren Metra, Dactylen oder Anapäste, das poetische; die kürzeren trochäischen und jambischen Ausläufe in ihnen die prosaische Seite, *λόγος*, vertreten. Vgl. Hermann, Doctr. metr. p. 365: Logaedicos versus grammatici vocantur, qui ob dactylici et trochaici numeri conjunctionem (über logaëdisch = anapästische Verse p. 418.) medii inter cantum et communem sermonem videntur. Eben so eine freiere Art Hexameter, die man als compositione pedestris *λογοειδής* hieß p. 352. Am wenigsten häufig ist der innere Reim, z. B. in: Hunger und Kummer. Sonst, W. Wohl und Weh (Wegen.); Wehr und Waffe (zu Schutz und Trutz); Wind und Wetter; Wissen und Wollen. Stahl und Stein; mit Stumpf (Unterende) und Stiel. Mann und Maus. Kofh und Ketter. Feuer und Flamme; frank und frei; weit und breit als Paarung von Synonymen Gledern. Haus und Hoff; Hans und Heerd. Engl. He has neither Kit (Christoph; Jaber u. s. w.) nor kin (Verwandtschaft) Er hat weder Kind noch Regel (uneheliches Kind Benede W.; also nicht einmal das). — Mit Endreim: He has no toft no croft, weder Dach noch Fach. Aber auch Frz. Qui terre a, guerre a Wer was hat, hat Weider. Weg und Steg. Kuffe und Waffe. Freund und Leid. Freund und Feind. Mit Hand und Mund beherrern. Hinz und Kunz. Ueber Stock und Stein (oder auch: Bloß); durch Busch und Braken (die gebröckenen Zweige und das Reisig von schon gefälltem Holze); durch Dick und Dünn. Jemanden stöcken und blöcken, d. h. unstreitig; in den Stock und in den Bloß legen, so verführerisch es sonst scheinen möchte, letzteres als: „mit Holz von noch größerem Kaliber, als Stöcke sind, durchbläuen“ zu nehmen. Aufgehoben, nicht aufgehoben. Du schämst und grämst dich nicht. Im Dunkeln ist gut Munkeln. Wie die Alten sungen, so zwitscherten die Jungen = Wie d. A. brummen, so d. J. summen. Heute roth, morgen todt. Der Mensch denkt's, Gott lenkt's, Frz. l'homme propose, Dieu dispose. Les morts ne mordent plus. Sial. Scherza co' santi, e lascia stare i Santi, mit heiligen Tingen muß man nicht Scherz treiben. Il pane non il cane piglia la lepre (Das Brot, nicht bloß der Hund fängt den

(Hafen) d. i. Alles geschieht um des lieben Brodes willen. Engl. To the grave a pall (Bahrtuch, Lat. palla, pallium), and that is all Ein Tuch ins Grab, damit schab' ab. — Ein Sprüchwort im Welsh nach Owen: Nid oez na siw na miw There was nor hiss (siw) nor mew. — Ir. saidhir agus daidhbir (i. e. do-shaidhbir) Rich and poor. — *Ἰαδῆρα μὰδῆρα*. Her. 1. *Σῶνα σῆνα*. Plat. Gorg. *Ἦρον μωυεῖσθαι ἢ μωυεῖσθαι*. — *Ὀδ' ἔστι κ' αὐτῶν ἄνος* Eur. Alc. 136. *Movere ac moliri* aliquid Liv. 23, 39. — Bei älteren Lat. Dichtern, z. B. Plautus, kommen Alliterationen so häufig vor, daß unverkennbar ist, dieselben sind ihnen nicht bloß dann und wann nur so entfahren, sondern von ihnen, wenn auch nicht gerade gesucht, doch mit Freuden aufgenommen und benutzt; und nicht unabsichtlich zeigen sich die oftmaligen homoioteleutischen Gabenzen der beiden Hemistichje des Pentameter im Tibull.

Bei Non. f. p. 13. Accius Phoenissis: Quae ego eumcti esse fluxa in mea re crepera comperi. —

Ferner p. 6. das l in Naevius Lyeurgio:

*Alis sublime alios saltus illicite, ubi*

*Bipedes volucres lino linquant lumine.*

Sowie p. 11. Pomponius Syris:

*Larpathium nullum utebatur, lardum larcabat labens.* —

Bei Novius Decunna p. 170. das s:

*Iam ego illi subieus sublabrabo esui illud sinciput.*

Plaut. Baech.: *Pende bit hodie pulchre, ila intendi tenus.*

Accius Baechis p. 143., außer zweimaligem s, das komischer Wirkung halber verm. mit Absicht gewählte dritte Wort, worin 3 Dentale und 3 i (vgl. inimicitias Lucr. V, 1145.):

*Formae, figurae nitiditatem hospes regis.*

Plaut. Amph. 3, 2, 23. mit 9 Zischlauten, 4 i und 4 n:

*Si sis sanus, aut supias satis.*

Var. Agathone: *Haece postquam dixit, cedit citus celsus solutum.* p. 4.

Und ib. Novius Gallinaria:

*O pestifera, Pontica, fera, trux tolutiloquentia; id est, volubilis eloquentia.* [Also materische Nachahmung!]

Selbst bei Hor. A. P. 22., gls. das Schnurren der Töpferscheibe zu malen: *Currente rota cur urceus exit?*

Dazu dann Formeln, wie O. F. F. F. sit; D. D. D.; Ae. F. F. F. Amisimus succum et sanguinem (Saft und Kraft), wie Ital. non aver sapore ne lipore (weder Salz noch Schmalz). Freund citirt aus Non. p. 231. 13 Pomponius: *Vipera est in veprecula* (von einer dringenden Gefahr), allein die ed. Lips. hat dort: *Decedo cacadam [encatum?], vepra est veprecula.* — *Sane sartoque* (integre) Charis., wie bei uns:

mit heiler Haut. Met- und nagelfest. *Sarta lecta*, in gutem Stande befindliche Gebäude, und viele andere, nicht gerade immer reimende Formeln, worin zwei (oft synonyme) Ausdrücke ohne Copula gepaart werden. So also auch *rata caesa* oder *ruta et caesa*. *Patres conscripti*. *Bonas preces precor* (lyg. etymologica), *uti sies volens propitius mihi*. *Cato R. R.* 134. *Velitis jubeatis* u. s. w. Auch *ααυδῆτος* *velis nolis* (disjunctiv). *Ludere par impar*.

Auch in der Prosa machen sich Reime oft wie von selbst. J. V. bei Musäus, Volksmärchen I. S. 4: *Peitschen knallen, Posthörner schallten; Pferde trappelten, Räder rasselten.* — Besonders stark in schönen Alliterationen und Assonanzen zeigt sich E. Schulze, z. B. *Cäcilie* VI. 81: *dumppf scholl der Donner Drohn* (D und D). — *Rauh rasselt rings der roth'ge Stahl* II. 58., wo die Wiederholung des R sehr wirksam und bezeichnend, gleichwie in: *grell und grau* VI. 58. Umgekehrt *Milde athmend: leif' und linde* III. 117., *leif' und leicht* 124., in dem I, dessen begrifflichen Werth schon der heil. Augustinus richtig herausfühlte, indem er sagte: *ut ipsum leno cum dieimus leniter sonat*. *DMZ.* IX. 414. — *Rings weilt im weiten Saal der Ehrfurcht schenes Schweigen*, *Bewundernd schaut die Schar ihn an*, *Und keiner hofft den tühnen Mann Durch teden Widerspruch zum Klügern Rath zu beugen* (w, sch, t) IV. 16. — Im Gegensatz hiemit verräth oftmals auch die Unterscheidung im Laute tiefere Absichtlichkeit. J. V. wieder bei Schulze VI. 87: *Und lacht und gellt und zischt und brüllt und heult*, mit lauter verschiedenen Vokalen und consonantischen Anlauten in den Schallwörtern. *Ober* II. 69: *Es pfeift und saust und heult und kracht und wüthet; Blitz kämpft mit Blitz*, die *Fluth* verschlingt die *Fluth*, *Auf Donnern thront der Tod*. Auch hier zuerst durch wohlgewählte Laut-Abwechslung hervorgebracht der lebendigste Eindruck von unsäglichem Getwirre, welches das Gemüth mit Schrecken und Grauen erfüllen muß. Drauf aber in das unaufgelöste Wirrsal dissonirender Töne, Kreische und Schreie *schlag- und blitzartig* mitten hinein das Einerlei eines zweimaligen *Blitz* und *Fluth*, welche Ausdrücke bei gewisser Klangähnlichkeit im Anlaut doch namentlich durch den diametralen Gegensatz ihrer beiderseitigen Vokale in Höhe oder Tiefe und Tiefe oder Dunkel nach auseinander reisender Richtung einen mächtigen Stachel im Ohr zurücklassen. Zuletzt, in dritter Stufe, der Auslauf in den volltönenden *D-Laut* und in *Zungenbuchstaben*: — die majestätische Ruhe gegenüber der bunten Bewegung, die Ruhe des einstimmigen Thranen, der durch seine Schrecken Alles überdönt und verstummen macht.

Beisp. von *Paronomasiën* in den *Veden* s. bei Nève,

Etudes sur les hymnes du Rig-Veda p. 43. Aus orientalischen Schriften und Shakespear bei Boetticher, Rudim. mythol. Semit. p. 33 sqq. Meine Zählm. S. 127.

Das große Naturgesetz der Anziehungskraft, Assimilation, Wahlverwandtschaft, oder wie man es sonst immer nennen möge, übt auch in der Sprache, sei es in geistiger oder in leiblicher Beziehung, einen unermesslichen Einfluß auf ihre Gebilde und deren Verknüpfungen aus. Wir lassen hier jetzt die Lautfigur der Assimilation, auch mit ihrem zeitweiligen Gegenfaher, der Dissimilation, bei Seite. Erinnern wollen wir aber an die Art, wie die Sprache namentlich mit Wörtern umzugehen pflegt, die nicht in ihrem eigenen Schooße empfangen und aus ihm geboren, vielmehr ihr von außen aufgedrungen, sonach darin ohne Zustimmung sich wie unbequeme Fremdlinge ausnehmen müssen. Diese unterwirft sie, so zu sagen, einem Verdauungs-Processe, um sie in Folge hiervon sich zu assimiliren, ihrer eigenen Natur, so viel möglich, und zwar, wenn es angeht, nicht bloß dem Laute nach, angemessener zu machen. Das geschieht, indem man, oft nicht ohne Glück, durch Andichtung einer Etymologie in sie einen, ihnen durchaus nicht gebührenden Sinn hineinlegt, und dadurch den (übrigens falschen) Schein erweckt, als wären sie von vorn herein Eigenthum der entlehnten Sprache gewesen. Vgl. Försman's schöne Abh.: „Die Deutsche Volksetymologie“, womit Kuhn's Ztschr. eröffnet worden. S. auch bei mir Th. I. S. XXXIV. Ausg. I. Codogisil z. B. ist nicht „Gottes Geißel (scutica)“, sondern: Gottes Geißel (obses, d. i. cliens, Deo addictus servus). *Αἰνόβαρτος*, als ob, wie viele Griech. Equ. mit *αἶνος*, Lob, oder *αἰνός*, fürchtbar, neben dem getreueren *Ἀηνόβαρτος*. — Hibernia (gl. das winterliche Land, hiberna) durch Verbreitung aus Juverna, Iverna, Ptol. *Ιουερνία*. Man vgl. nur, was Strabo II. C. 115. von *Ἰέρνη* meint: *ἡ πρὸς ἄριστον πρόκειται τῆς Ἑρριτανικῆς πλῆσιον, ἀγρῶν τελλῶς ἀνθρώπων καὶ κακῶς οἰκούντων διὰ ψύχου, ὡς ἐνταῦθα νομιζῶ τὸ πικρὸν εἶναι θεῖον*. Vgl. Pictet in dem Aufs. „Iren und Arier“ Kuhn Beitr. I. 81 fgg. — *Γηπαῖδες*, als wären es terrae illi, st. Gepidae. *Σαξίφραγος* verdr. aus saxifraga Suppl. zu Schneiders Wb. — Mauthängolisch (melancholisch) und affentheuerlich (Frz. aventure aus Ital. *avventura*, Begegniß) Heine, Salon Bd. III. S. 183. — Aus der Pflanze Centaurea, welche von Centauren den Namen führt, ist durch Falschdeutung: Tausendgöldentraut (als ob aus centum aurei) geworden. „Centaurea, quam Botanici nostri corrupte Santorie, Centoria et Cintorie vocant, Germ. Thausentgöldentraut, Herba mille florenorum“ f. Henschenius ap. Adelung. Lex. lat.-barb. v. Cyndowe. Eben so wurde *ὄριζαλιος* (buchst. Berg-Erz), urspr.

ein natürliches Messingerz, von den Römern zu aurichalcum (als läge aurum darin) umgedeutet, und auch durch das bei Lat. Metallnamen übliche Nentrum noch weiter acclimatist. — Zell-eisen aus Frz. valiso, It. valigia; E. wailot, Waffat s. Diez EW. S. 365. — Engl. mandrake, als wäre es Mand-drache, aus Mandragoras. — Levisticum bei Vegetius selbst schon, wie aus levis, obwohl eig. ligusticum (d. i. ligurisch) und dann in unser Liebstödel (als ob aus Liebe und Stod), E. lovage (angelehnt an love) u. s. w. verwandelt. Auch Let-tisch lustaga, lustaji, Lith. lubystos, als stammte es von läbtti, Lust haben, dem es dann wirklich Ruhig unterordnet. S. meine Comm. Lith. II. 28. — Eben so läßt sich über die Herkunft von Meerrettig, ob von Meer, Mähre, Maria (s. ib. 20.), streiten, und vielleicht wird doch damit das Richtige nicht getroffen. It. ramolaccio (Holl. rammelas), armoraccio (Cochlearia armoracia) scheint zum Theil schon selbst aus dem überkommene-nen Lat. Worte verbrocht, und Ahd. meriraticch gleichfalls daraus umgedeutet. Den Kettich, Lat. radix, suchte man hinten um so leichter darin, weil beide einen beißenden Geschmack haben, weshalb der Lette für Meerrettich (Mahras rutks gls. Mariae radix) auch sswichts rutks (Kettich) sagt. Sswichts, sonst s. v. a. Lat. sacer, soll hier, der hingebrachten Maria ungeachtet, doch verm-nur dasselbe sagen, wie bei sswichts kotidums ein (gls. ver-suchter?) Biß, der wehe thut. Stender, Lett. Gr. S. 209. Frz. rai-fort. Heilige müssen öfters zu Benennungen von Natur-gegenständen ihren Namen herleihen (s. außer Grimm III. 374., meinen Auff. in RZ. IV. 172.; 3. A. Marienblümchen). — Trotz Roß-Kastanie, wo der Thiername wohl nur den Gegensatz gegen die zahme Kastanie mit eßbaren Früchten (vgl. Hund's-Viole, Viola canina, das geruchlose Weilchen) anzeigen soll, zweifelte ich doch sehr daran, ob uns der Englische Name des Meerrettigs horse-raddish bewegen darf, bei unserem Deutschen an die Mähre, Engl. mare, Stute (und warum denn gerade Stute?) zu denken. Zwar sagt man auch im Gaellischen mit meacan (1. radix 2. pastinaca, parsnip, turnip): Meacan-each (d. i. equi) Horse raddish; raphanus agrestis (angebl. auch meacan ragum; und racadal); allein das ist bloße Uebersetzung nach dem Englischen, und das Englische seinerseits vielleicht erst selber aus dem Deutschen Worte umgedeutet. Späthast genug aber ist die Angabe bei Richey, Hamb. Idiot. S. 159., der übrigens die Erklärung aus Mähre billigt, (weil — wohl nur der Erklärung zu Liebe erfunden — diese Wurzel den Pferden heilsam ist): „Mahr-Reddia: die Einsalt saget Mar-Etia und vermeinet es Hoch-Teutsch gar fein zu nen-nen Meer-Essig.“ — Auch ist aus dem vermuthlich Spanischen Namen des Kaninchens (cuniculus, κόνιλος) Comm. Lith. II. p. 18.



nurichalcum  
h das bei Lat.  
stir. — Zell-  
et, Wassad f.  
äre es Mann-  
Vegetius selbst  
(d. i. ligurisch)  
de und Stock),  
elt. Auch Vet-  
amnte es von  
aterordnet. S.  
er die Herkunft  
ia (s. ib. 29.),  
nicht getroffen.  
io (Cochlearia  
überkommene-  
eichfalls darauß  
hinten um so  
haben, weshalb  
iae radix) auch  
f. v. a. Lat.  
stet, doch verm.  
ein (glf. ver-  
S. 209. Frz.  
gen von Natur-  
stimm III. 374.,  
schen). — Trotz  
Begenfah gegen  
Hunds-Biote,  
ll, zweifelte ich  
irretiglos horse-  
Nähre, Engl.  
denken. Zwar  
x 2. pastinaca,  
ie raddish: ra-  
und racadal);  
chen, und das  
utschen Worte  
abe bei Richey,  
aus Nähre bil-  
funden — diese  
id: die Einfalt  
r sein zu nen-  
lich Spanischen  
Lith. II. p. 18.

Lith. kralikkas, karálikkas u. s. w. so genommen, als stamme es aus karalus, König, wie auch im älteren Deutsch dafür küniglein, Nhd. künolt (als ob Name auf -walt, -oli, aus cuniculus) Benede I. 914. — Poln. Mikolay (Nicolaus), verm. dem Michael (Michael) nachgebildet. — Lith. heißt die Vesper miszparas, als käme es von missé, Messe, während es doch gewiß nebst Poln. nieszpor aus Lat. vespera stammt.

Als besonders lehrreich soll noch Ein Wort den Beschluß machen. Es bemerkt Lieber in Erinnerungen an Niebuhr S. 227. der Uebers. von Thibaut, und ich lebe der Uebersetzung, mit begründetem Rechte: „Das Engl. Wort hammock, im Frz. hamme oder branle, im Holl. hangmak oder hangmat, woraus das Deutsche Hangematte (Hängebette) gebildet worden, im Span. hamaca, Ital. amaca oder branda amaca u. s. w. wird von Du Ponceau von dem Caraisischen Worte hamac hergeleitet, welches ein Bett bedeutet, nämlich eine Hängematte; denn sie hatten allein diese schwebenden Betten in Gebrauch, und die (Westindischen) Seeräuber (buccaneers) brachten dies Wort zu den verschiedenen Nationen. Du Ponceau fand das caraisische Wort in dem Diet. Caraipe, par le Rév. Père Raymond. Auxerre 1836.“ Dazu füge ich meinerseits als weitere Belege aus Gilj. Istor. Amer. T. III. p. 377. Maipure amáca, für Ital. amuca, und außerdem im Tapanaca caic-cató; p. 359. in l. Cichila haizis, in l. Guaranese chia; p. 364. in Lule sipé, Vitela penisagüet; p. 368. Mbaha noladz, Mossa acelu; p. 373. in Omagua tucuiné. Schon Zagemann in seinem Ital. Dice. v. amáca weis: „Hamak bei den Amerikanischen Wilden“; und doch hat sich der sonst so umsichtige Diez EW. S. 14. täuschen lassen, wenn er dies Wort in den romanischen Sprachen fälschlich aus Nhd. hangmat, hangmak (letzteres noch richtiger, als jenes) leitet. Wie vortheilhaft nun gegenwärtig unser Hangematte zu der Sache stimme, und als guter Deutscher Ausdruck dafür gelten muß: nichts desto weniger ist er aus bloßer Anbequemung an ein ursprüngliches Indianisches Wort entstanden.

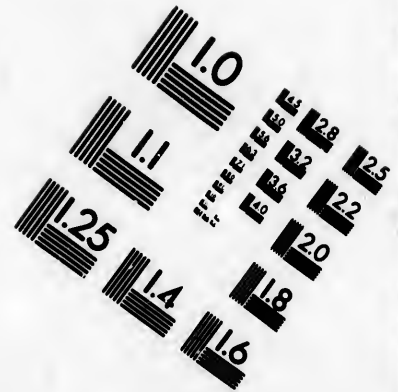
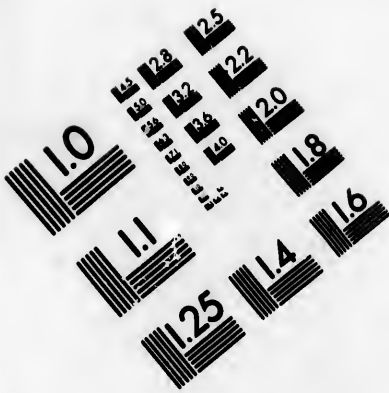
Nicht minder ist, wie ich in meinem Artikel „Geschlecht“ in Ersch und Gruber's Encycl. S. 308. etwas weiter ausführe, der ganze erste Theil der Syntax, die Congruenz oder die Einstimmungslehre, eine Offenbarung jenes Gesetzes der Assimilation. Das Substantiv assimilirt sich das ihm beigegebene Attributiv jeder Art sowie die Apposition; das Subject sein Prädicatum u. s. w.; — wohlgemerkt, soweit dies der Natur beider angemessen ist, und bis wieweit dies (denn hierin herrscht bei weitem nicht überall das günstige Verhältniß der Mehrzahl Indogermanischer Sprachen) in dem Vermögen dieser oder jener Sprache steht. Also 3. B. in der ersten Rücksicht: Ego et tu et illo als Subjecte



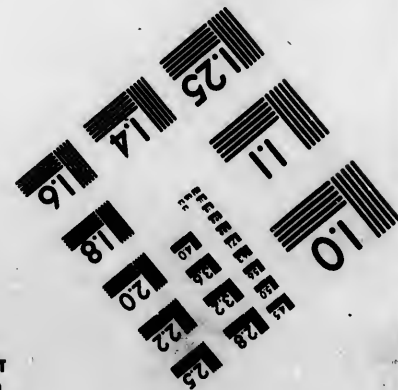
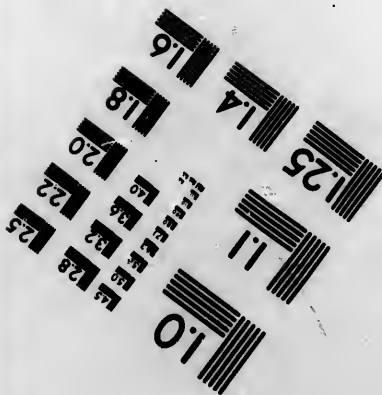
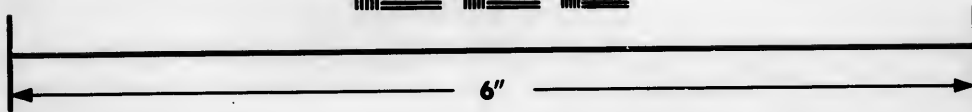
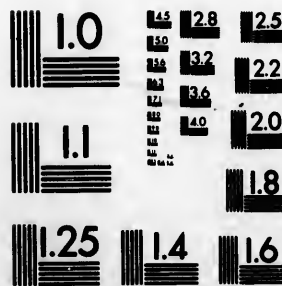
des *Sages* lassen keine völlige Angleichung des Verbum zu. Die numerische wird freilich erreicht; aber nicht die persönliche, indem *amamus* den zwischen Redendem, Hörendem und der dritten sog. Person bestehenden Gegensatz aufhebt. *Cajus et Caja* (*sunt*) *boni* ist ein Ausdruck, der das Geschlecht der *Caja* unbeachtet läßt und seine gramm. Unrichtigkeit (es sollte *Cajus bonus et Caja bona* heißen) logisch nur dadurch wieder vergütet, daß er *Cajus* und *Caja* in die als *Commune* geschlechtlich indifferente und höhere Vorstellung zweier Menschen zusammenfaßt, welcher dann das Adj. *boni* allerdings auch grammatisch congruent ist. Vgl. Geschlecht S. 412. Sogar neutral (also geschlechtlich unterschiedlos) *Rhd. boidiu*, wo es sich auf *Masc.* und *Fem.* bezieht, z. B. *iuh boidiu* (den Burggrafen und seine Gattin) s. *Venede WZ.* Im *Mandschu* *khukha kheke dehoue niyalma* *Un homme et une femme*, buchst. *mas (et) femina — duo homines*, wo der Zusatz: zwei Menschen lediglich dazu dient, um und auszudrücken. *Gabelentz Gramm.* S. 57. Vgl. *Jähln.* S. 108. und Geschlecht S. 411., wo z. B. im *Pima* das *Wir*, *ni-ape*, ganz naturgemäß aus der Summierung von *ani* *Ich* und *api* *Du*; das *Ihr* *pinape* aus *Du + Du* (*ini* ist mein, *pini* dein) entspringt. — Ungleichheit, notwendige Ungleichheit aber auch z. B. in *No sueris hic tu*. Nicht möchtest Du (2.) der (3.) sein. *Hor. Ep. l. 6, 40.* *Tu si hic sis*, *Ter. Andr. II. l. 10.*, wenn Du ich (an dieser meiner Stelle) wärest, älter sentias. *Ober: omnia pontus erant.* *Ov. M. l. 292.* — So wird nun oft die Gleichartigkeit von Gliedern eines *Sages* durch eine Art *Reim*, *Homoteleutik*, oder, wie in den *Kaffersprachen*, durch *Rehullichkeit* der Wort-Enden (vgl. *Alliteration*) zuwege gebracht; und dies ist einer der Gründe, warum *Adjectiv-Begriffe* die im Grunde ihrem Wesen völlig fremden *Modifikationen* in gewissen (vergleichsweise indeß wenigen) Sprachen nach Geschlecht, Numerus und Casus in sich aufnehmen, und, eben um verschiedenen *Substantiven* oder auch demselben in verschiedener *Wandlung* sich besser anschließen zu können, vor der geschlechtlichen Einheit und Abgeschlossenheit des *Substantivs* die flüchtigere (oft dreifache) *Abwechslung* im Geschlechte voraus haben. — Es stehen aber *Substanz* und *Accidenz*, als eigentliches *Zueinander*, zu sich höchstens in einem geraden *polarischen* Gegensatz, wogegen die *Verhältnisse* der *Abhängigkeit* in einem *schiefen*, *obliquen* (*Ursache* und *Wirkung*); und so kommt es, daß in der um Vieles schwierigeren *zweiten* Lehre der *Syntax*, nämlich der von der *Dependenz* oder *Rektion* der Wörter, überall das *Verschiedene* hervortritt. Gleichsam, wie bei dem *rhythmisch* analogen *Verhältnisse* von *Arsis* zu *Tesis*, das mit dem von *Ursache* und *Wirkung* zu *parallelisieren* man nicht *Unrecht* gehabt hat.

erbum zu. Die  
ersöhnliche, indem  
der dritten sog.  
et Caja (sunt)  
unbeachtet läßt  
bonis et Caja  
t, daß er Cajus  
ifferente und  
t, welcher dann  
nent ist. Vgl.  
ntlich unterschied-  
m. bezieht, s. B.  
f. Benede W. V.  
Un homme et  
omines, wo der  
d auszudrücken.  
und Geschlecht  
ni-ape, ganz  
und api Du;  
in, pini dein)  
heit aber auch  
) der (3.) sein.  
l. 1, 10., wenn  
sentias. Ober:  
ed nun oft die  
eine Art Keim,  
urch Ähnlichkeit  
acht; und dies  
die im Grunde  
gewissen (ver-  
cht, Numerus  
hiedenen Sub-  
Wandlung sich  
nen Einheit und  
t dreifache) Ab-  
Es stehen aber  
inander, zu sich  
je, woegen die  
obliquen (Ur-  
der um Vieles  
er von der De-  
Verschiedene  
analogen Ver-  
on Ursache und  
t hat.





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

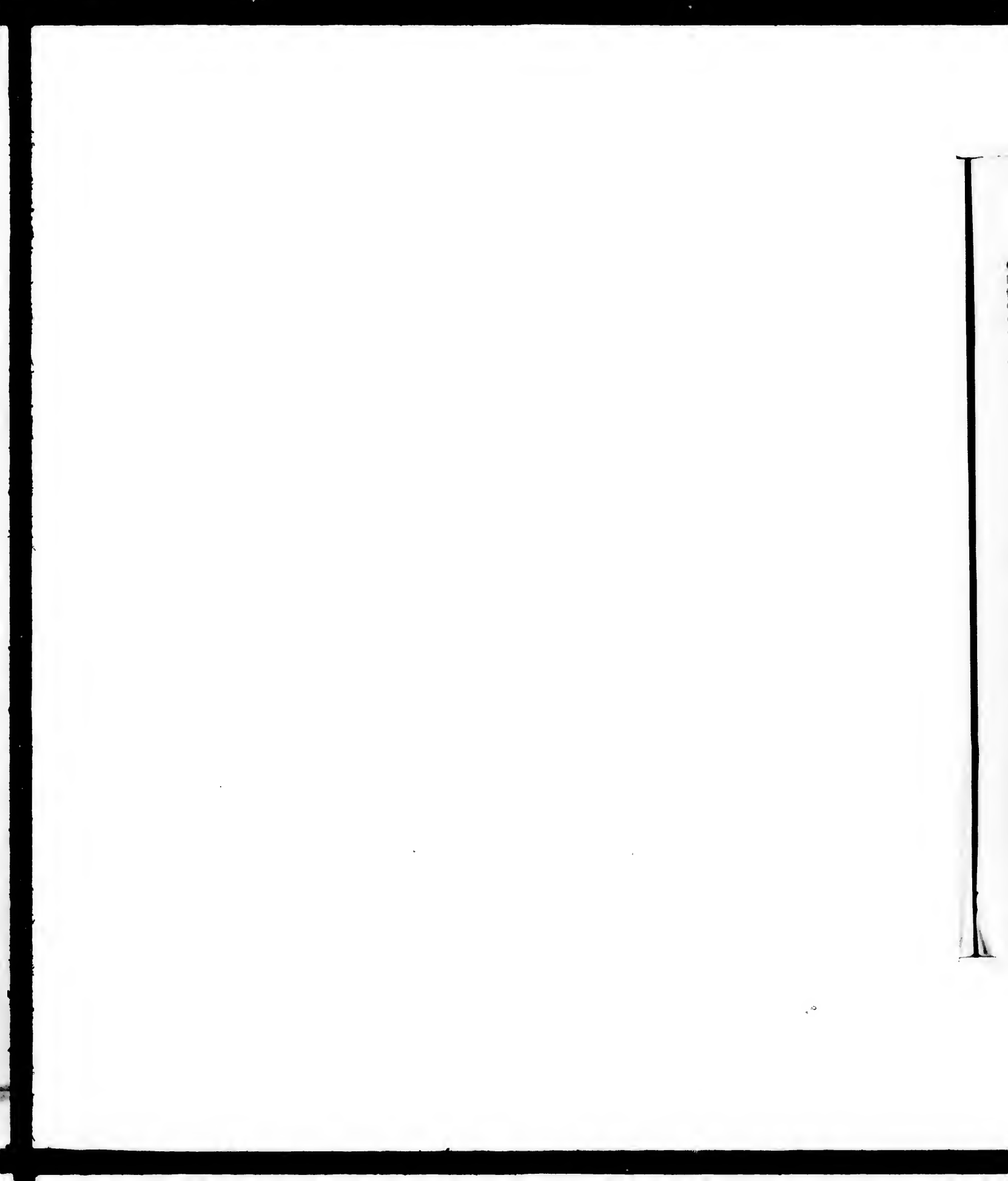
**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

**© 1983**



Also auch hier in der Sachlehre neben dem Drange zur Einheit (Congruenz) umgekehrt — Divergenz, das Auseinander der Abhängigkeit. Und, nun wieder den eine Weile fallen gelassenen Faden aufzunehmen und das Thema in unserem Kapitel zu Ende zu bringen: wir haben 1. reine Doppelungen, sei es von Einzelbuchstaben, von Sylben oder von ganzen Wörtern kennen lernen; und es hat sich uns daraus der Sach ergeben, wie dadurch Erhebungen von Wörtern gis. zu einer erhöhten Potenz (oft indeß mit nicht bloß graduecker, sondern auch specifischer Wirkung auf ihren begrifflichen Gehalt) zu Stande kommen. — Allein 2. sind uns, außer jenen, so zu sagen, mit der Geminatio von Vokalen ( $a = a + a$ ;  $i = i + i$ ) vergleichbaren Formen auch andere aufgestoßen, die sich mit der, aus zwei ungleichen Elementen (z. B.  $e = a + i$ ;  $ai = a + i$ ;  $o = a + u$ ;  $au = a + u$ ) entspringenden Steigerung mittelst Diphthongenz passend vergleichen. Vgl. z. B. Gesang, was kein wohlgeordnetes kunstvolles Singen, sondern, und zwar mit vokalischem Gegensatz ( $i - a$ ), ein schlechtes Gesänge bezeichnen soll. Ohne die sonst willkommene Beihülfe zugleich lautlich anklingender Ausdrücke giebt es oft auch eine bloß ideale Verbindung von Sach und Gegensatz; und will ich davon hier noch einige Belege aus Romanischen Sprachen anführen, welche sich recht wohl mit contrastirenden Paarungen (z. B. *kalakala*, Bewegliches *kala* und Unbewegliches *a-kala*) in Sskr. *Dvandva* vergleichen lassen, worin sich begriffliche Extreme dennoch körperlich berühren und zusammengehen. Siehe bei Fuchs, die Romanischen Sprachen S. 157. z. B. Ital. *saliscendi* (Hebblüfentbid) Klink. Span. *vai von* (Gebundkomm) Schaukel; *ganapierde* (Gewinne-verliere) ein Spiel. Frz. *chantpleure* (Singsweine) Siekanne. Und nicht gegen-, vielmehr gleich-sächlich: *joujou* Spielzeug; *passé-passé* Taschenspielerel, u. m. vgl.

Ueber die Möglichkeit, daß selbst Verba auf dem Wege entstehen, daß zwei einfachere Wurzeln zu einer Einheit verwachsen s. Et. Z. II. 213 fg., wo zu Wüllner's Ansicht von vokalischem Ausgang der Wurzeln man Humb. *Katowert* II. 303. vgl. z. B. S. *Idid* Et. Z. 625. Ferner bei den *Mosquito-Indianern* geht der Begriff des Bringens (*to bring*) aus der Verbindung von Nehmen etwas und damit dann Kommen: *bribalata* (*To take-come*)-herbor. (*Transact. of the Amer. Ethnol. Soc.* II. 250. 258.) — Ueber Verba solcher Art im *Tscheremissischen* s. *Wiedemann*, *Gramm.* S. 234. Nr. 2. Ferner im *Darmanischen* Humb. *Katow.* Einl. S. CCCLV. fg. und das *Darmanische* *Wurzelberg*. *Schleierm.* *Influence cet.* p. 323 sqq. z. B. *ka Danser, sauter, sautiller.* *Ka-k'on* mit dem *shnon.* *k'om* od. *k'on* *Sauter (rouler — comme les vagues).* Auch

lhüäh-k'on mit lhüäh Sauter, sauter par dessus (sauter — sur un cheval), surpasser. Ferner kjäu-naenh aus kjäu Sauter, dancier; franchir en sautant ou marchant; passer par là ou au-delà; surpasser, excéder, se porter à un excès, transgresser; surpasser — comme en nombre, être plus, und — naenh Fouler aux pieds, mettre le pied dessus, monter un cheval etc., être élevé au-dessus. — Besonders wichtig und darum vor Allem zu vergleichen ist aber Humboldt's Reduktion Malahischer u. s. w. Stämme von zwei Sylben auf Einbigkeit, indem entweder der eine sich wiederholt, oder zwei zu einer Einheit sich verbinden. Katwio. Einl. S. CCCCII fgg.

c. Steigerung der Qualität:

α, in Benennungen von Farben.

Die Farben sind für das Gesicht, was die Töne für das Ohr. Deshalb darf es uns nicht sonderliche Verwunderung erregen, unter den Adjectiven namentlich auch die gern und häufig reduplicirt zu finden, welche Farben bezeichnen. Zeigt sich doch die Farbe als eine Eigenschaft, welche in einem Maasse, wie wenige andere, Ausbreitung in der Fläche anzeigt, welchem Umstande Hr. v. Humboldt häufige Verdoppelung gerade bei Adj. beimißt (Et. F. I. S. 31.). Sonst, wenngleich die Farbenadj. so wenig eig. der Steigerung (z. B. immer röther werden vor Scham) fähig sind, als ihrer Natur nach Materialia, wo nicht bildlich (z. B. goldnere Tage), Bernh. Sprachl. I. 181., bestehen doch gewisse graduelle Unterschiede auch mit Bezug auf eine und dieselbe Farbe je nach Helle oder Dunkelheit, was deren specielle Intensität ausmacht. — „Im Sichtbaren entspricht dem Tone die Farbe. Unter den sieben Grundfarben findet, wie unter den sieben Grundtönen nur ein Gradunterschied statt; aber das Blau, mit welchem der Schwefel brennt, ist der Art nach von dem Blau des Himmels verschieden“, Schmitth. Ursprachl. S. 15. Eine Correlation zwischen den Grundtönen und den Grundfarben, ausgesprochen in den Vokalen der Farben-Namen, möchte ich daraus nicht folgern, und wird auch namentlich die, welche zufolge Schmitth. S. 21. zwischen dem U-Laute und Roth bestehen soll, so viel glaube ich aus den Thatfachen der Sprache schließen zu müssen, nicht bestätigt.

Benennungen von Farben, ohne Reduplication, bei einander, z. B. aus der Sprache von Formosa DMZ. XIII. 74. Malahisch Blakewicz S. 203. Andere Sprachen s. Aster, Sötr. Spr. Nr. 208 — 211. Amerikanische Väter, Proben S. 368.; aus dem Cree Howse p. 145. In Afrika Mozaber Hdgf. Notes p. 97., Kabylisch p. 86. 93. In Semitischen Sprachen Doppelung bei Farben, um Schwäche derselben, was andertoarts sub- oder Dem. (Et. F.



Th. I. S. 185 fg.), auszudrücken Vindf. S. 398. Auch im Thot (Low, Siamese Gramm. p. 69.) als Compos. of degree: d'eng d'eng reddish, und dam dam blackish. Sonderbarer Weise also nicht mit Steigerung nach aufwärts, sondern vielmehr unter den Nullpunkt herunter, — in verringernder Weise (s. später Superl.), und demnach etwa gedacht, wie unser So so; d. h. von, mit Bezug auf das Genüge nur zweifelhafter Beschaffenheit. Aehnlich bekommt na im Ill., obwohl „auf“, zuweilen einen verringerten Sinn, wobei die Meinung wohl nur dahin geht, eine Annäherung an ein Ziel, ein Losgehen darauf (ohne Erreichung) vor die Augen zu bringen. 3. B. Nabio, nabjela, nabjelo weißlich, bianchetto, bianchiccio Nabli ein wenig blaß, palliduccio. Naxut gelblich, giallastro, gialliccio. Nagluch schwerhörig, sordastro, von gluh taub. Nagork etwas bitter, amaretto. Naljut scharflich, agretto, agrigno, von ljut sauer. Nasirov halb roh, crudetto. Nabli eiförmig, ovale, bistondo, obli rund. Nabudati leise stechen, punzocchiare, pungolare. Umgekehrt 3. B. namira Lebermaß. Na dol (hinab, hinunter) enthält nur das Richtungsverhältniß wohin, wie nazad zurück, mit zada hinter. Und so ist dann napasti, niederfallen, wohl eig. ein Fallen auf die Erde, vgl. napadati (sopraccadere).

In den Oceanischen Sprachen zeigt sich die Reduplication, wie überhaupt oft, auch bei Adj. für Farbe. Hawaïisch bei Chamisso, Abh. S. 9. ula roth, aber ula-ula (roth-roth) scharlach od. purpur. Elele schwarz, kookeo weiß S. 36. Poepoe rund 37., pinepine häufig 43. „Die Redupl. bildet bei Eigenschaftsw. einen Compar. oder Augmentativ: (nui) — nuinui wird von riesigen Menschen, (loa) — loloa von Dingen, 3. B. Landstrichen, die lang und schmal sind, gesagt. Bei Zeitw. bildet die Red. einen Freq., meist in der gew. Bed. des Wortes: pehi, pepehi schlagen, erschlagen, kamailio, Gespräch führen, kamakamailio, sich wiederholt besprechen; ninau fragen, eine Frage thun, ninaninau, mehrere Fragen thun. — Ein Wiederholen der Handlung, wofür uns der Ausdruck fehlt. Von ike, sehen, kündigt sich die Zeitung von Hawaii an: he pepa hoikeike i na mea . . . dies ist ein Papier machen sehen sehen die Dinge u. s. w., d. i. zeigen, anzeigen, nicht ein einzelnes Ding und ein einziges Mal, sondern gewohntermäßen alle Dinge, die u. s. w. Etliche dieser Freqq. werden jedoch in einem bestimmten beschränkten Sinne genommen: hoi, zurückkehren, hoihoi (Dinge) zurückgeben, (Personen) entlassen; kau hoch od. über etwas setzen od. sein, walten, kakau, aufzeichnen, aufschreiben (etwa wie eine Schrift aufsetzen?), verfassen (eine Schrift)“. S. 92. — Batta bei Jung-huhn Th. II. S. 264. lomlom schwarz. Tonga hina-hina (weiß), ooli-ooli schwarz (auch: dunkel); und überhaupt Bezeichnungen dieser beiden Farben in Malaisischen Sprachen Kawitwert II.

ssus (sauter —  
onh aus kjâu  
ant; passer par  
er à un excès,  
être plus, und  
sus, monter un  
wichtig und da-  
lbt's Reduction  
den auf Einstel-  
t, oder zwei zu  
CCCCII fgg.

n.  
E Löne für das  
ertwunderung er-  
gern und häufig  
Zeigt sich doch  
Maße, wie we-  
welchem Umstande  
bei Adj. beimit  
Adj. so wenig eig.  
or Cham) häufig  
gt bildlich (3. B.  
en doch gewisse  
ad dieselbe Farbe  
e Intensität aus-  
die Farbe. Un-  
nen sieben Grund-  
lau, mit welchem  
blau des Himmels  
Correlation zw-  
gesprochen in den  
folgern, und wird  
21. zwischen dem  
ich aus den Thät-  
äufigt.

ou, bei einander,  
14. Malaisisch  
Spr. Nr. 208 —  
dem Cree Howse  
hlylisch p. 86. 93.  
ei Farben, um  
er Dem. (Et. 3.

Tab. Nr. 37. 38. N. Seel. kurs, Jong. kula kula, Tah. ura ura, Gato. ula ula roth III. 524. Dschettisch bei Parkinson Voy. p. 57.: Poé Earrings, Buschm. poé Grains de verre, pendants d'oreilles, perle. Poe oole oole A yellow bead. Poe ere ere A blue bead, aber Buschm. réa réa Jaune, ere ere Noir; ere Obscur. Außerdem bei Buschm. hina hina Gris (bei Mosbl. blanchatre, gris. Hina, hinahina Grisatre); téa téa Blanc. Keke Noir. Oute oute Roux. Oura oura Rouge. (Araia. Ochre rouge F.) Poure poure Brun. Héécouri Verd. — Mosblsch hat aus Marq. u. Sandwich-Inseln: Blanc Adj. pepeke, ehe M., keokeo S., uouo MS. Les blancs, les Européens: Ka peo haole Sandw. (haole, étranger). Ferner net: taital M., im Sandw. onauna. Blanc comme le jour te a M., ke la S. Dann Blanc SM. teoteo; keokeo S. — d'Espagne poho. Bianchi uouo M., keo S. — Weiter: Bleu Adj. ereere M., eleele S. Bleu-azur, moho M., uli S. Bleu-noir lipo-lipo; bleuatre lipo-lipo. — Brun Adj. makuo S., — chatam, makue S., was auch brunatre. — Noir Adj. pano MS. Kekee, kakee, ereere M. Eleele, hiva, pano S. Extremement noir pano pau MS. mit pau, être entier, tout. Noiratre Adj. ereere M., eleele S. — Rouge, Adj. kua, ua, uaua M., ula, ulaula S. Enflammé kole, okooko. Rouge éclatant, veakiki M. (auch Blond). Rougeatre, vermeil Adj. ua M., ula S. Rougir de honte, hilahila S. — Vert, Adj. cru, kole, maka, pulili, amaoamao S.; de couleur, laalau, omaomo, uli S. — Jaune Adj. veakiki M., lens, lens-lens, mele-mele S.

Str. babru n. A tawny (d. i. lohfarben, tanned, Fry. tanné) or brown colour. Als Adj. tawny, und als Subst. A large ichneumon; a rat. und Beinamen von Agni (Feuer), Siba, Wischnu, und Egn. eines hell. Weissen oder Muni. Vgl. Curtius Et. I. 268., der gut Ahd. brân, Engl. brown braun, und φούρν, Kröte, mit Egn. wie Φούρν (Fulvia; Babhravi Name der Durga), Φούρνος (gl. Fulviaster) hinzunimmt. Auch hätte ich nichts gegen einen Vergleich mit fulvus; aber wohl gegen furvus, dessen r wegen sus-cus, Fusii (Furii) einem früheren s sein Dasein verdanken muß (s. Et. Forsch. I. 577.). Dagegen blau, Engl. blue, Ahd. blâo (blâw) Graff III. 238. unstreitig eig. bleifarben (vgl. blaue Bohnen scherzh. für Klintenfugeln) von Ahd. blî. blîo (blîw-) Blei, s. Curtius I. 338. — Bei Hodgson (Selections from the Records of the Gov. of Bengal. 1857. p. 201.) im Sôkpa: khô khô (Green); im Hôrpa: nyâ nyâ (black), phrâ phrâ (white). Ferner in der Bâhing-Sprache (Bâhing Vocab. p. 179): bubum White, colourless, clean p. 177; kyâ kyâm Black, p. 177. kek em Dirty; lalam Red; gig im Green; wom wome

ula, Tah. ura  
Parkinson Voy.  
verre, pendants  
ead. Poe ere  
ere ere Noir;  
Eris (bei Mosbl.  
tía téa Blanc.  
uge. (Araia.  
ouri Verd. —  
Blanc Adj. pe-  
es blancs, les  
anger). Ferner  
comme le jour  
kookeo S. —  
Welter: Bleu  
o R., uli S.  
un Adj. makuo  
— Noir Adj.  
ete, hiva, pa-  
mit pau, ére  
S. — Rouge,  
nflammé kole,  
lond). Rouge-  
onte, hilahila  
maoamao S.;  
e Adj. veakiki

tanned, Frz.  
als Subst. A  
(Feuer), Siva,  
Vgl. Curtius  
raun, und qpv-  
ravl Name der  
Auch hätte ich  
gegen furvus,  
rühern s sein  
Dagegen blau,  
unstreitig eig.  
igeln) von Ahb.  
i Hodgson (Se-  
1857. p. 201.)  
nyá (black).  
sprache (Báhing  
7; kyákkyám  
a; wom wome

yellow. Aber auch jilim Sweet; jeujeum Sour. Gleugleum Hot (water). Gung-gung Crooked. Khwárbekhwárbem Rough. Phéléphélem Smooth, polished. Phéléphelome Clayey; vgl. phélemkhápi Clay, das khápi Earth enthält. Auch p. 180: jeujeume Pointed (vgl. früher Sour); khirkhirme Round; pulpulme Spherical. — In dem Sísán and Hórsók Voc. p. 29: Hápa nyá nyá Black; phrú phrú White; tháthá Sweet. In Hodgson, Comparative Vocab. of the Langg. of the broken Tribes of Népal p. 9.: Páhi wón-wón-dha, Bhramá sik-sik Green, aber auch Háyu oder Váyú chench-cheng-mo Straight; ko-ko-lang-mo Crooked; kúl-kúl Round; teng-teng Flat. — Kalmückisch koko (grün) v. Strahlenb. S. 144. Burj. nogong (grün; Gras), aber kókó, xóxó, Koib. Soj. kock blau (auch grün), Karag. kuk, Ungar. kék blau. — Alban. ikuki (ruber) After Nr. 210., xoxj roth v. Hahn, unstreitig xóxivos, obschon xóxje 1. Saattorn, Traubenbeere 2. Beere, Gr. xóxos. Walach. cocadzà 1. Stachelbeere 2. rothe Johannisbeere. Verm. zu xov-xovdov DC Granum. Acinus. Kovxovdov, kovxovrçov Nucleus. Auch verm. Bretagn. kok daher. Suso koko (roth) wird Mithr. III. 335. vergleichsweise mit Megil. quacococtie zusammengebracht. Zig. loló (roth) bei mir II. 338. aus Pers. lál u. f. w. Kurd. rengh (Farbe) ghulghuli (rosenfarben) Garz. p. 115. von ghul, Rose. — Im Fidschi sind redupl. Adj. loaloa schwarz, vulavula weiß, damudamu roth, karakarawa grün, blau. Ferner lailai klein, und von Subst. oder Verben hergeleitet gelegelea schmutzig von gele Erde; rawarawa leicht, ausführbar, von rawa können; dredre schwer, von dre ziehen, u. a. m. Gabelenz Melan. Spr. 8. 27. — Auch Subst. von der redupl. Verbalform, wie a rogorogo die Botschaft, Kunde (S. 36. na rogorogo vinaka die gute Verkündigung, das Evangelium S. 36.); a vakatatovotovo der Versuch; a kakana die Speise. Von einem Freq. a vei-drigi-drigi der Hausen, die Menge. Gab. S. 20. Dann aber, um Werkzeug, Ort oder Art und Weise einer Handlung zu bezeichnen, in der Art, daß ein Art. mit suff. i vorhergeht: ai vava der Schuh (von va, treten; vgl. Lat. calceus von calx pedis, woraus umgekehrt das Verbum calcare). Ai davedava der Kanal v. dave fließen. Ai cakacaka, ai valavala die Art, etwas zu thun.

Amerika: Totonaca alta zacaca, I. baja znapapa weiß. Vater Proben S. 368. — In Amer. Ethn. Soc. II. 100. Nr. 45: Family *Lutnami*, Lang. Clamet: Weiß pálpal; Fam. *Sastes*, Lang. Shastie itaiu; Fam. *Palaiks*, Lang. Palaiks tiwitsi. Nr. 46. Schwarz, Clamet posposli, Shastie epkhotarakhe. Palaiks hakutshi. Nr. 47. Roth, Clamet taktákali, Shastie eákhti, Palaiks tákhákhe. — p. 99. Fam. *Wailaptu*, Lang.

Cayuse: Nr. 45. Weiß tkhlak-tkhlako. Schwarz 46. shkups-kupu. Roth 47. lakait-lakaitu. Vgl. p. 120. Fam. *Wailaptu*, Lang. Molele Nr. 45. Weiß tkhlaksh, also einfach. Aber mit Redupl. Nr. 46. Schwarz mokimoki und 47. Roth tshaktshakwo. — p. 98. Fam. *Caddoes*, Lang. Caddoes die Benennungen vorn mit ha: Nr. 45. weiß haklo; 46. Schwarz hadehko; 47. roth hattedno. — p. 93. Fam. Sahaptins. Lang. Nez percé Nr. 114. weiß khaikhaikh, was, unstreitig einfach, koik in ders. Fam., Lang. Walawala p. 120. Nr. 45. Fam. *Chinook*, Lang. Lower Chinook tkóp. Fam. *Wakash*, Lang. Newitsee tkhlisak. — Nr. 115. Schwarz Nez percé tsimukh-tsimukh, Walawala tshmuk, also einfach. L. Ch. tkhlak-lukh, Newitsee topukous. — Nr. 116. roth N. p. ilp-ilp (im Walaw. lutsha), L. Ch. tkhlpulpul, New. tkhlekhous. — Nr. 117. blau N. p. yush-yush, L. Ch. spakh. — Nr. 118. Gelb muksh-muksh, L. Ch. itakaukauaka. — Nr. 119. grün N. p. yush-yush (f. blau), L. Ch. putsukh. Freilich sind bei den Nez percé noch andere (jedoch nicht alle) Adj. reduplicirt. S. Nr. 120. groß himakush, aber 121. klein kus-kus; 122. strong kups-kups. Alt 123. wakóma, aber 124. jung kúts-kúts. Dagegen 125—132. good, bad, handsome, ugly, alive, dead, cold, warm ohne Redupl. — Bei den Flathead p. 92. auf fallend Nr. 114—119. Farbenbenennungen vorn mit i: weiß ipiakh; Schwarz iukhwin; roth ikwíl; blau iukwai; gelb ikwáli; grün iukhwail (etwa: blau und gelb?). Vgl. Shoshonee shakwákar blau, shakwauit grün, aber weiß tuwit; roth ángkawit; gelb wapit in Betreff der Aehnlichkeit ihres Ausganges. Bei den Flathead redupl. khukhwálóma Small, ialat Strong, pokpokhóut Old (aged), khwilukhwilt Alive, aber khulil Dead. Tshitshet Near. Sust To drink. Kwulukwaelit To speak, wie Newitsee p. 95. tsék-tsek, N. p. itséksa dass. So auch Great p. 100. 101. Walawá wawá, Jacons haihaiat.

Afrikanische Sprachen. Im Mobba Vater, Proben S. 310. fe-fórrak weiß, f. Licht. Li-lióh Schwarz, f. Dinte, Finsterniß. Di-dria grün. Kukéa roth (vgl. rothes Käppchen); als ob zu *κόκκος*. Nithr. III. 127. gégéra Tscheraßj. Agowé und tsché-keku Damot-Agowé (Schwarz). — Sualng ebebee (wohl nicht *έβενος*) Schwarz, ikoree weiß. Godson Notes cet. fin. — Haussa Gray Adj. puripuri und im Haussa-Engl. Voc. von Schön grey? grey-headed? — Ebambam, eribambam Adj. Many-coloured. Vgl. bambam Different, bambanta To differ. — Entsprechend Kopt. toto Varius, variegatus, maculatus; toetoe maculatum esse; thoithoi plur. Maculosi; naevis maculatum esse. Schwarze Kopt. Gr. S. 321. Aiouan (f. auch fulvus,

flavus), acouiaouan Fuscus. Aouin; ethouót et ethou-  
 etouót, etouót et etouetouót; ouet ouót, touót et oue-  
 touót cet. Viridis. S. 324. Kame, kêm, kmom, etkêm,  
 etkrômrom, (vgl. kermi, cinis) S. 393. cet. Niger. Kmam,  
 trekrêš Nigrescere. Das zweite auch rubescere, wegen reš-  
 rōš, rošreš, threšrōš (vgl. thōrš, torš Rubore) cet. Ru-  
 sus, ruber. S. 332. Vgl. auch merš, frēš Flavus, morš  
 Rubicundum esse. — Yoruba bei Crowther: fufu, fufung, fung,  
 weiš, woher iddeh (brass) fufu Silber. Dudu schwarz, erung-  
 dudu schwarze Ameise. Kpukpa, kpukpong (Outl. pekuš)  
 Roth, scharlachfarben, gelb, und daher kpukpa (auch pupa)-eh-  
 yln [Ei] Eidotter. Kpukpong, kpohnrusurusu (mit kpohn  
 reš, gelb), braun. Auch pon-rusu-rusu braun, bräunlich.  
 Tutu grün, aber wajji, aró blue dye. Rondoh-rondoh  
 blaš. Roki-roki Adj. describing the quality of red or yellow.  
 Roro Adv. describing the quality of red, beautifully. (Roth  
 gefärbt ungebildeten Völkern vor allen Farben). Ododó Scarlet.  
 Im Outl. óru, okáku Dark; oru; ella; okuku, Ibu chiche  
 Nigrit. Mandingo nya-kong-kong Dim, mit nye, Auge. —  
 Banwe dada roth. Im Wpoungwe pupu Adj. White, clean.  
 Auch wohl moralisch, wie Lat. homo candidus: Joy n. iréma  
 tu oder iréma pupu (the heart quiet). Happy a. Yi [it, which,  
 who?] ro [?] mbia (good) and puppu. Unhappy a. iréma  
 zye [not] pupu. Tenatena roth; braun. Tenatena und wela,  
 gelb. — Ashanti fufu weiš; Ewe fu, yi. Tuntum (Ibu ji,  
 auch blue; und ojiji) schwarz. Mimin, kokau (Riis kokó)  
 roth, bibri grün; aber biri (Riis brá, als ob aus Engl. blue)  
 blau; do braun. — Ewe mu, mumu grün. Dóbodóbo das  
 Hellrothe näher bestimmend, während biá roth. — Im Bonny  
 nach Köler: auwúwo, awowitteh roth; wohl von áúu, rothes  
 Farbholz S. 31. Ebrehéh blau, s. ob. Ellénde, ellénde  
 grün, eig. Citrone S. 30., vgl. *κίτρινος*. Pinnapina weiš.  
 Krukrú schwarz.

Genitalia bilden die Bonnyer durch Nachstellung von ápo,  
 Mensch, Mann. Köler S. 14. 27., während im Ewe ame  
 (Mensch) vorausgeht. Ueber in letzterem a me-yibo der Schwarze,  
 Neger, Afrikaner, woher a me-yibo-de des Schwarzen Heimath,  
 Afrika. — Dagegen yofu (von fu, weiš sein?), der Weiše, und  
 yohwá das europäische, außerafrikanische Schiff, im Vgl. zu dem  
 Afrikanischen Fahrzeug hwú. Daher Bonny pinnapinápo wei-  
 ſer Mensch, Weiše, Europäer, Albino, Katerlate, aber krukrápo  
 schwarzer Mensch, Neger (niger), Mohr (*μαυρός*, dunkel) S.  
 17., insb. aber der Kru-Neger (Engl. Kruo-man), weil er meist  
 dunkel schwarz ist, nicht, wie die Bonnyer, bräunlich S. 57. —  
 Im Grebo nye-idikpobo Black-man, vgl. nyebiyá Man,

46. shkup-  
 0. Fam. Wai-  
 , also einfach.  
 und 47. Roth  
 g. Caddoes die  
 ; 46. schwarz  
 . Sahaptins.  
 was, unftreitig  
 120. Nr. 45.  
 am. Wakash.  
 Rez percé tsi-  
 L. Ch. ikhlá-  
 p. Ilp-ilp (im  
 iklehdus. —  
 . — Nr. 118.  
 Nr. 119. grün  
 fentlich sind bei  
 Adj. reduplicirt.  
 us-kus; 122.  
 4. jung kúts-  
 . ugly, alive,  
 ead p. 92. auf-  
 h mit i: weiš  
 kwai; gelb ik-  
 ). Vgl. Sho-  
 er weiš tuwit;  
 hnlichkeit ihres  
 álóma Small,  
 khwill Alive,  
 drink. Kwu-  
 -tsék, N. p.  
 alaláſé wawá,  
 Proben S. 310.  
 nie, Finsterniſſ.  
 en), als ob zu  
 ſch und tſchē-  
 ee (wohl nicht  
 cet. ſin. —  
 Voc. von Schön  
 n Adj. Many-  
 To differ. —  
 atus; toetoe  
 is maculatum  
 f. auch fulvus,

und idibo; idikpobo Black. Batanga olâmbê-vindo, Npongwe olâmbê Black-man, vgl. im Np. nâmbê, aber Bot. ovindo Black. Panwe bëshot, Swahere mâosi Black-man. allein nyeose Black (vgl. nyeope White). — White-man im Grebo kubî, Gfil makara, Yebu oibo; webo, aber weſch völig ander. — Jolof als Volksname eig. „ſchwarz“ Mithr. III. 156, bei Rollin S. 307. Jolof. jolof, Boulifch haleo ſchwarz. — Bonny Akio Weiſer S. 27. iſt gewiſſermaßen ein Schmeiſchelname, brüdt Freude und Bertwunderung über die weiße Hautfarbe aus. Im Zulu: „One of the highest compliments, that can be payed, even to a white man (viel Ehre!), is to say: You are black“ Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV. p. 387, was in einigem Einklange ſteht mit dem Umſtande, daß wenigſtens gewiſſe Regerkämme den Teufel ſich weiß vorſtellen; das Umgekehrte aber iſt von dem Glauben Farbiger in Amerika, welche, ſich z. B. berühmend: „Ich bin weiſer als Du“, abligeres Blut in ihren Adern zu fühlen wähnen. — Viele Afrikanische Ausdrücke für Weiße DMZ. II. 13 ſq. VIII. 434. meine Klaſſen S. 269. Deſgleichen bei den Indianern in Nordamerika ſ. bei dem Bringen v. Wied. Andere für Europäer (Spanier), die eig. „bärtig, geehrt“ u. ſ. w. bezeichnen, hat Buſchmann, Die Lautveränder. Nzt. Wörter S. 498. 500. 528. Der Tamaſate nennt den Spanier Pongheme, d. i. bekleideter Menſch (Humb. Reiſe II. S. 221.), während ſie ſelber alſo ſolchen Zwang ſich nicht auferlegen. — In North's Island, Pickering Memoir: Bütchi White. Auch A white man or European. Bütchsbütch (alſo redupl.) Clean. — Suahili Emsungu, W. Wasungu der Europäer, eig. der Weiße, Kunſtverſtändige, ſ. Krapf DMZ. III. 319. — In Oull. aus der Hauſſa-Sprache tarawa, baturi White man, aber Maſter: baba [great]; butrai. Eben daher bei Schön: Batureh An Engliſhman, or European, da Turantſhi id. (Turantſhi ngabaz Arabs, von gabaz Eaſt) auch an turani Maſter erinnert, beide aber ein Zuſtändniß einſchließen könnten von der Ueberlegenheit des Europäers? White Adj. fari (Oull. ſolli) m., fara ſ.; pl. gen. comm. farufaru (alſo red.). „A white man“ Fari Mutum (Man, people, von mutu To die). „White woman“ Fara matshe. „White people“ Farufaru Mutani; auch Buturi, or Batureh, and Turawa. Dazu die Note: Fari bedeute „to fade“ und es würden die Weißen von den Hauſſa für verbleicht (faded) gehalten. Von den Bulloms und Sherbro aber würden die Europäer Ahpoka Putu, d. ſ. People of white clay genannt. Es fragt ſich, ob letzterer Erklärung nicht die weiße Verbreitung des Wortes Putu (Weiſer, Europäer) widerſtrebe an Afrika's Weſtküſte. Man deutet dieſes nämlich aus dem erſten Theile von „Portugal“. Im Sherbro (Schön's anonymes Votab. p. 1.)

ah (nation) und zur Plural-Bildung Ahputo The Europeans, wie ah-pokan Men von pokan Man; ah-pomah Children Matth. XVIII. 25. Vgl. Nylaender, Bullom Gramm. p. 9 sqq., wo pooto European, ah pooto Europeans. Daher z. B. gbangkang pooto An umbrella p. 86. 136. Es heißt p. 94: Linteh und dinteh, weiß. Die Bulloms sagen aber für den Weissen nicht linteh-no, sondern pooto-no „a man of white clay“, pooto signifying white clay. Im Bei (Köste Gramm. p. 12.) Poro, Portuguese, European, also mit r in sich, wie Aschanti Oul. p. 185. broní (White man). vgl. Dbschl. — Fulah gurko (man) danéjo White man, aber denneál, tubako White. Ibu Oul. p. 142. mai (liquor) beko Rum, eig. Getränk des Weissen. Negro p. 120: Ibu ohu (auch Slave; ohu dinkwa Youth; vgl. dinkwa Man, adult; dim husband). Bambarri akaſi. Aſch. donkor, donkorn; Dbschl. bibini. Wolof: wolof (daher der Volksname), nyute, wie jolof, nyále Schwarz. — Haussa bei Schön Neger: baki mutum [person] m., baka f., pl. babaku mutani von baki, Schwarz. — Mpongwe onámbo Black-man, námbe Negro, black, blue. Tangani White man. Etwa zu tanga v. Think, count, als Anerkennung der geistigen Ueberlegenheit des Weissen abseits des Negers über sich? Daher z. B. wanga (nut)-tanga Cocoa-nut (Also eingeführt?) lkoko [okoko Honey-comb] nyátanga Sugar. Onwatanga und owarotanga Ship (owaro Canoe). Ntyozyo (foot) yátanga Shoe. Im Oul. p. 41. Wolof. gale und galuolof, v. h. doch wohl Rahm der Wolofen. — Yoruba onio dudu Neger, aus dudu, didú Schwarz; dagegen der Weiße, Europäer nicht aus kufu, kufung weiß, sondern Oibo, Okkori (Man, male) — Oibo. Ossan (a tree and its fruit) — Oibo Orange. Im Oul. ruinbuigo Id. Dagegen Seibe sèda (aus dem Span.), bei Crovther ogbo — Oibo von Oibo, Oyibo One who comes from the country beyond the sea, und vielleicht mit ogbó (beide o unten punktiert) in der 2. Ansg.: A trailing plant whose fibres are used for making cords. Aſch. siriki (aus dem Engl.) Silk.

2. Steigerung von Adj. (Pran.) und Adv.  
Superlativ.

Nachdem Bernhardi Sprachl. I. 179. für das Attributiv in anderem Sinne als wegen seiner Einheit mit dem Substantiv die Zulässigkeit von Geschlecht, Kasus und Numerus (vermöge einer gewissen „hörbaren Ähnlichkeit“ der Formen S. 204.) in Abrede gestellt hat, fährt er fort: „Indessen giebt es dennoch ein Verhältniß, welches den Attributiven beider Arten (Adj. Adv.) als solchen eigenthümlich ist, und welches daher auch die Sprache [nicht



nothwendig durch besonders hiefür ausgeprägte Formen!) darstellen muß. Das Attributiv stellt nemlich die Empfindung dar; nun wissen wir aber, daß diese, durchaus eine intensive Größe, einen Grad haben müsse, und dieser muß also mit in die Darstellung aufgenommen werden. Da nun der Grad ein wesentlicher und unerläßlicher Begriff aller Attributiven ist: so liegt er auch unbestimmt und durch das Wort selbst dargestellt in dem Attributiv, und von einem solchen sagt man, daß es im Grade des Positivs stehe. Diese Eigenschaft kann auch nicht eher in Betracht kommen, als bis dieselbe Hauptmoment der Darstellung wird; und dies geschieht, wenn eine Empfindung der andern, oder was häufiger ist, dieselbe Empfindung derselben, aber durch eine andere Substanz veranlaßt, gegenüberstellt, und der Grad einer jeden (gleich oder ungleich) angegeben werden soll. Nun erst kann der Grad als enthalten im Attributiv erscheinen, und daher muß die Darstellung, der Natur der Sache nach, durch Adverbien (d. h. Attribut des Attributiv) geschehen. Diese Angabe kann bestimmt geschehen, und dazu dienen eben, wie bei dem Plur. (unbestimmte Mehrheit) der Substanzen die Cardinal- und Ordinalzahlen (bestimmte arithmetische Mehrheit), so die adverbialen Zahlwörter (vgl. nach Zahlenwerth bestimmte Wärmegrade), mit den sämtlichen Comparations-Adverbien; diese drücken nämlich den Grad überhaupt, jene aber die bestimmte Größe desselben aus. Ueberhaupt hat diese Darstellungsart eine große Ähnlichkeit mit der Darstellung des Plurals, wie sich weiter unten zeigen wird.“ Allerdings haben wir es hiebei mit einer Intension zu thun, welche sich mit der quantitativen Art in Vergleich stellt, welcher, bei den Mehrheits-Numeri und bei den Distributiv-Zahlen gleichfalls mittelst Doppelung ausgedrückt, wir oft genug begegnen. Kein Wunder, daß Verdoppelung des Attributivs, wenn auch nicht ausschließlich, doch vorzugsweise beim Superlativ, weil eben höchste Intension, in Gebrauch ist. Vgl. über Doppelung von Adj. Humb. Katwispr. S. CCCXIII. und dazu A. L. Z. 1830. Nr. 55. „Auch Wiederholung desselben Wortes oder seines Stammhaften Theils (Redupl.) verstärkt. Vgl. schön, schön! Tagtäglich! Allall (Kinderpr.)“ Diesend. Pragm. Deutsche Sprachl. S. 124. Und vor mir ging ein reicher, reicher Mann. Gellert. *Ὁ πικρὸς καὶ πικρὸς* st. *ὁ πικρὸς* als orientalischen Sprachen nachgebildet s. Sturz, dial. Maced. p. 24. S. *alpálpa* Very little, minuto. 2. Gradual, little at a time.

Hieroglyphisch wurde der Superlativ bei den Aegyptern in alten Texten häufig durch Duplikation und Triplikation des Charakters ausgedrückt. So z. B. mai unter Besfügen von 2, also gewissermaßen *Deux fois aimable*, d. i. *très* (bles jedoch nicht *ter*, sondern *trans*) *aimable*. Der Charakter für *naa* noch einmal

wiederholt, zur Bezeichnung von: sehr groß. Champollion, Gramm. Egypt. p. 331—332. Vgl. Steigerung mittelst ein- oder zweifachen emascho im Koptischen Schwarze Gramm. S. 418. — *Ἐπιτρεῖς τριμύριστος*. Thrice blessed they, that master so their blood eat. D dreimal selig u. s. w. Shaksp. Midsummer Night's Dream I. 1. Und dreimal selig sprachen sie: Gelobt sei Jesus Christ. Heine, Reiseb. I. 270. D, dreimal glücklich ist der Mann. Eben da Nr. LVIII. *Τριμυρακῶν*. *Τριμυρακῶν καὶ τετρακῶν* terque quaterque beati. *Τετραπάλαυ* schon lange, vorlängst, wie *δεκαπάλαυ*. Jani Ars poet. p. 338.: Ter et quater poetae ponunt pro valde, multum, ut superlativum videtur exprimere. Ter felix Ov. M. 8, 51. al. Passow hat: „*Τρι* — (dreifach) dient in Zusammensetzungen auch zur Steigerung des einfachen Begriffes, z. B. in *τριδούλος*, *τριδύστηνος*, *τριδάσφαρος*, *τριάνωρ*“. Vgl. auch noch *τριβροχος*, *τριγύων*, *τριγύας*, *τρικόρωνος*, *τριπύλαιος*, *τριπύλονος*, *τριπέδων*, *τριφύλλης*, *τριπόδης* Bion. Id. I. 58., *τριπόκο*. Ferner *τριπύργος*, wie in Schillers Don Karlos II. 2.: der Dreimalheilige Gott, Slav. *trīswaetli* Dobr. Inst. p. 457. *Τριπύργος*, *τριπύργος*, *τριπύργος*, *τριπύργος* u. s. w. „Besonders aber lieben die Griechen die Drei zum Ausdrud der Vielheit (wie denn auch in Zusammenf. *τρι* — vergrößert, verstärkt, was dann durch *τριχῶν τε καὶ τετραχῶν* überboten wird), zum Theil einer unbestimmten Vielheit in der Einheit, wie drei Horen, und so viele andere weibliche und männliche Dämonen!“ Welcker, Griech. Götterl. I. 33. Lat. non sur, sed trifur. Tripotentium. Torvenotius. Triscurria patriciorum s. Crecellus Höfer Ztschr. IV. 183. — Hieher gehört auch im Rchsl. Dobr. p. 439. und Russ. *трѣ-*, vor den Beiwörtern, was sonst: aller-, höchst-. Z. B. *treblažennii* der allerglücklichste. Auch eig. Zahlwort, wie Lat. ter. —

Im Ebnischen „der dreimalneunige Gott Pikne“, was Hollmann (Abh. der Esth. Ges. I. 2. S. 36—40.) für eine bloß verstärkende Multiplikation der Dreizahl mit sich selbst halten möchte. S. über Heiligkeit der Neunzahl Zahn Jahrb. 1859. Supplementbd. S. 322. Neunmalgescheid für superklug, aliklug im Etsch nach v. Klein. Vom Chinesischen Kaiser heißt es Amer. Ethn. Soc. II. 272: He demands divine homage from all who approach him, in the three-times-three prostrations they are required to make. — In der Aegyptischen Hieroglyphenschrift galten 9 Bogen symbolisch für das Land der Barbaren besonders in Äthien. Ueber 3 und 10 als unbestimmte Zahlen der Vielheit s. Bopp, Malay. Spr. S. 33. Vgl. Endlicher Chines. Gr. S. 153. — „Bemerkenswerth ist der altm. abstrakte Gebrauch von hund-(centum) zur Verstärkung des Begriffes: hund-

gemall (centennis, decrepitae aetatis); hund-margr (permutus); hund-vls (multiscius) u. a. m.<sup>4)</sup> Grimm, Gramm. II. 950. — In Stulli Lex. Lat. — Ital. — Illyr.: „Septembonus (?). Cal. sette volte buono, cioè perfettissimo, buonissimo.“

Im Armenischen hat der Superlativ keine eigne Form, sondern wird, unter Anderem, auch durch Beifügung der Zahl 3 wiedergegeben. Ferner, ut apud Hebraeos, ita quoque apud Armenios Superlativus saepissime per repetitionem ejusdem Adj. exprimitur, atque haec duo haud raro in unam vocem coalescunt. Petern. Gramm. p. 149 — 150. — Hr. v. Humb. Versch. des Sprachb. S. 459. bemerkt, wie fast in allen Sprachen die Zahl drei, als eine Art Superlativ, für viel stehe. Hierbei wird der höhere Grad durch einen bestimmten Zahlenwerth bestimmt und angegeben; was sich daraus erklärt, daß die Zweifelt als erste Mehrheit (ein paar = einige) noch keine zu große, mindestens keine so große Vielheit befaßt, als nun schon ein (wenn auch nur erster) Ueberschuß darüber. — Uebrigens erregt es keine Verwunderung, daß nicht nur lautlich hörbare, sondern oft selbst rein graphische Doppelung dazu dient, erhöhten Grad zu bezeichnen. So z. B. bei Abkürzungen im Latein (Krüger, Lat. Gr. S. 360): BB (bene bene = optime), LL (lubentissime), wie in Coss., Caesss. Auggg. (Caesares Augusti tres), PP. (posuerunt) arithmetische Steigerung versinnlicht wird, was z. B. bei den hieroglyphischen Zahlen durch die Zahl der Striche (Einheiten) und der Zeichen für die Dekaden u. s. w. häufig ganz eben so geschieht.

H. v. Humboldt Versch. d. Sprachb. S. 377. (vgl. 387 ff.) macht bei Gelegenheit der Frage, ob der mehrstellige Sprachbau aus der Einshlbigkeit hervorgegangen sei, die wichtige Bemerkung: „Auf diesem Wege können nicht leicht zwei Laute Einem Eindruck entsprechen. Wenn wirklich zwei Laute, unmittelbar auf einander folgend, entstanden, so bewiesen sie zwei von demselben Object ausgehende Eindrücke, und bildeten Zusammensetzung schon in der Geburt des Wortes, ohne daß dadurch der Grundsatz der Einshlbigkeit beeinträchtigt würde. Dies ist in der That bei der, in der allen Sprachen, vorzugsweise in den ungebildeteren, sich findenden Verdoppelung“) der Fall. Jeder der wiederholten Laute spricht

<sup>4)</sup> Schon Mithr. I. 632: „Sehr oft wird ein Wort in der Zusammensetzung verdoppelt. Gemeinlich eine Intention zu bezeichnen: mala-mala sehr bitter. Tau-ton sehr weiß. Hurry hurry. eila. (Nach Forster Reise II. 379. als Egn. eines Mannes, der f. v. a. Gile! Gile! bedeute). Whau-whau Es stinkt. Biell. auch Goll. lectiva oder den Plur. zu bezeichnen: huru-huru Haar, Haare. Orro-orro der Gott der Winde, von orro Wind. Pirri-pirri Ketten“ u. s. w.

das ganze Object aus; durch die Wiederholung aber tritt dem Ausdruck eine Nuance mehr hinzu, entweder bloße Verstärkung, als Zeichen der höheren Lebendigkeit des erfahrenen Eindrucks, oder Anzeigen des sich wiederholenden Object's, weshalb die Verdoppelung vorzüglich bei Adjectiven statt findet, da bei der Eigenschaft das besonders auffällt, daß sie nicht als einzelner Körper, sondern, gleichsam als Fläche, überall in demselben Raume erscheint. [Vgl. Et. F. Th. 1. S. 31.] Wirklich gehört in mehreren Sprachen, von denen ich hier nur die der Südsee-Inseln anführen will, die Verdoppelung vorzugsweise, ja fast ausschließlich, den Adj. und den aus ihnen gebildeten, also ursprünglich adjectivisch empfundenen, Substantiven an. — Ueber die verschiedenen Weisen der Doppelung in den oceanischen Sprachen s. Katalwort III. 514 — 515. 1024., oft sogar mit Verdrei- und Verbierfaltung. J. D. loa und loloa lang, lololoa sehr lang. Loloa fliegen, fliehen, lelelelo oft weglaufen (J. D. wenn ein Mann seine Frau öfter verläßt). — Vom Hawaii'schen s. Chamisso Atab. Abb. S. 42. Wegen des Malahitischen Schleierm. l'Influence p. 448. 449. Auch malamala D'abord, au commencement p. 688. von Sskr. māla Wurzel; Ursprung, Anfang u. s. f. Madahmudahan Abb. Peut-être, de madah Facile p. 689., vgl. leicht in unserm vielleicht. — Tibatiba Tout-à-coup, inopinément, de tiba Arriver p. 648. Vgl. Lat. subito von subire (heimlich, leise und unbemerkt sich heranschleichend), während unser plötzlich von dem Schallvorste plotz s. Gehse. Kä'ung-kä'ung Soudainement (Lat. subitanous), tout à coup (eig. auf Einen Schlag), sans motif, sans rime ni raison p. 681. — Andai-andai Abb. Comme, de même que, de andai Similitudo, parabole, proverbe p. 643. Selaku und selakulaku Abb. (aus laku Conduite, manière de vivre) Comme, de même que, de la même manière que, ressemblant à p. 668. Sadleh-oleh Conj. Comme si p. 662. — Masing Communément, ordinairement. Masing-masing Abb. Séparément, distinctement, individuellement, respectivement, successivement, un à un, par tête, chacun (also distributib). On le regarde comme dérivé de asing-asing Séparément, de asing Séparé, distinct p. 694. — Sana stal od. stni sana (man beachte den Unterschied der Vokale für Nähe und Ferne) Ça et là; par-ci par-là 662. 672. — Sahari subst. et adv. Un jour, un certain jour, une fois, aber saharihari und sasahari Abb. Chaque jour, journellement, toujours; saharitan und saharihartian De jour en jour, tous les jours p. 671. (also allheilig). Sekiraktra und kiraktra Abb. und Prap. (von kira Penser, considérer, supposer) Environ, à peu près, d'après, selon, à proportion de, à mesure de, en présumant p. 668. Tantang Prap. Concernant, quant à p. 649. — Per-

lāhan, perlāhan-lāhan Doucement, lentement, modérément, posément p. 673. — In den Transact. of the Amer. Ethnol. Soc. II. 231. heißt es von den Polynesischen Sprachen: The formation of words is effected, 1st, by the duplication of single words, which often gives a frequentative or enhanced meaning: but sometimes give a new meaning. Some words are never doubled, and some never used single. — Vom Neuseeländischen bemerkt Jules de Blosseville bei Balbi, Introd. p. 264: Les superlatifs sont formés souvent, selon la méthode des enfans, par la répétition du même adjectif. — Die Rabegassen bedienen sich, zufolge Mithr. III. 1. 264. vgl. 170., des Adj. hē groß, aber auch: sehr, zugleich zur Bezeichnung des Superl., welcher daneben aber auch durch Verdoppelung des Adj. ausgedrückt wird, z. B. hē hē sehr groß; tsārā hē sehr gut; rātsi rātsi oder auch rātsi rātsi hē sehr böse. Bei Le Gentil liest man die Bemerkung, daß, um den Superl. zu bezeichnen, die erste Sylbe gedehnt [also auch quantitativ verdoppelt] werde, rāi-chi schlecht, rāi-chi sehr schlecht. —

In den oceanischen Sprachen, wird Transact. Amer. Ethnol. Soc. II. 229 — 231. bemerkt, folgen die Adj. ihrem Subst. They are generally made plural by the reduplication of a part, or, more seldom, of the whole word. Der Comp. wird ausgebrückt durch Umschreibung, und der Superl. durch Wiederholung oder intensive Advv. — Das Verbum hat keine Beugungen, ausgenommen die Wiederholung eines Theiles oder des Ganzen, eine sich wiederholende Handlung auszubilden. — Boniface Mosblech in einem Aufsatze: Sur la langue de l'Océanie orientale (Journ. As. IV. Série T. III. p. 447.): Nous trouvons encore dans beaucoup de langues le redoublement des mots ou de partie des mots; en hébreu, le comparatif et le superlatif se forment par la répétition entière; nous disons encore „Va va! Vite vite! Bon bon!“ En grec le redoublement des syllabes est en usage pour les verbes. De faibles restes de ce redoublement se trouvent en latin. En d'autres langues il est resté dans l'une ou l'autre syllabe, qui le remplace alors, partout où besoin en est, dans la même forme; ainsi, en allemand, on dit gehoert de hoeren; geschickt de schicken etc. [Falsch! Das ist keine Redupl. Vgl. Et. F. I. 179., 853.]. Le redoublement des mots entiers est général et fréquent dans les idiomes océaniens; on dit donc, acae, passer fréquemment, de ae passer; akaaka rire aux éclats, de aka rire; mahamaha les deux côtés, les temps, de maha côté. Le redoublement des syllabes n'est pas moins général et fréquent, ainsi, de lumi, venir, on fait lulumi, venir en foule; de luhi être fatigué, on fait luluhi, dormir profondé-

modérément,  
r. Ethnol. Soc.  
n: The forma-  
tion of single  
or enhanced  
Some words  
— Bom Neuz  
i Balbi, Introd.  
t, selon la mé-  
adjectif. — Die  
264. vgl. 170.,  
Bezeichnung des  
Opelung des Adj.  
rä bē sehr gut;  
r. Bei Le Genr.  
rl. zu bezeichnen,  
gedoppelt] werde,

et. Amer. Ethnol.  
rem Subst. They  
tion of a part.  
Comp. wird aus-  
durch Wiederho-  
hat keine Beugun-  
Theiles oder des  
auszubilden. —  
langue de l'Océa-  
147.): Nous trou-  
doublement des  
comparatif et le  
; nous disons en-  
grec le redouble-  
rbes. De faibles  
atin. En d'autres  
llabo, qui le rem-  
la même forme;  
n; geschickt de  
pl. Vgl. Et. 8, l.  
tiers est général  
on dit donc, aeae,  
rire aux éclats, de  
tempes, de maha  
pas moins général  
lulumi, venir en  
dormir profondé-

ment. — Bei Wilson, Account of the Pelew Islands Lond. 1788.  
als Veltu p. 366: kakakalath The body; curra curra Le-  
mon p. 367. colocol A sand, or shoal, in the sea. Garagar  
Wood, i. e. trees, wie im Chines., f. Pluralbildung, Verdopp-  
lung des Subst. Menge (j. B. arboretum) bezeichnet. p. 369.  
Passapassoo Repeated [!] claps of thunder. Kattakatt Fog,  
hazy or thick weather, i. e. literally Smoky. Guragur To  
laugh. p. 374. Sola sola Enough, plenty, generally spoken  
twice; as Sola, sola Enough, enough. Arree arree Signifies  
to the men in the canoes to exert themselves.

So heißt es auch von den Otahetern in Parkinson, Voy.  
to the South Sea Lond. 1837. 4. p. 66: When they mean to  
speak a thing somewhat small, they often double the word.  
as Ooré ooré (aouri Clou de fer, titi Clou de bois Buschm.  
lang. des Iles Marq. p. 125.), a smallish nail (p. 55. A midd-  
ling-sized nail). They also double the word for the Superlative\*),  
as Teá teá very white (Buschm. téa téa Blanc). P. 60. ma-  
namanatey Very good or sweet.

Also im ersten Falle Doppelung trotz oder vielmehr wegen  
Verringerung des Begriffs; und demnach eig. in einer der superl.  
Steigerung entgegengesetzten, nämlich negativen Richtung. Es  
bereits oben Farben. Auch zeigt das Otschi häufig Reduplication  
in Diminutiv-Formen (Hils S. 29. 32.), j. B. ababā das  
Mädchen; sowas die kleine Haue. Vielleicht eine spielende Art,  
seine Verwunderung an dem, diesmal jedoch seiner Kleinheit  
wegen ungewöhnlicherem Gegenstande damit auszudrücken. Agr.  
ἐρε, ἐρε so so, v. Prehl S. 470., bei Starlatos κρα, κρα (als  
ἐρε affibillirt) Μεγίος ἐρον, Frj. là-là. Vgl. auch im Kongo  
Nithr. III. 1. 214. j. B. quilequeleque, der kleine Knabe,  
Bl. ilequeleque die Knaben, u. aa. Dem. durch Doppelung.  
Im Mandingo (M. Park's Vocab. p. 366.) Child ding; (if very  
young, dingding). Eben so im Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I.  
p. 360., wonach im Mand. the repetition of a noun sometimes  
expresses the diminutive; as dingo, a child; dindingo, an in-

\*) Vgl. auch bei ihm folgende Adj.: Ananah Transparent or clear.  
Otoō Long, small, or slender. Ewāwa Hard and dry. Hoba-  
ne-hobane Swelled. Mēane mēane Thick, short and  
round. Nianoo nianoo Juley. Orroo orroo Limber, or  
pliable. Verra verro Hat, applied to victuals. Terra terra  
Crumpled or creased. — Bei Buschmann Iles Marq. j. B. Nara,  
nouinou très-grand; aber Tati, noi noi petit, peu; T. iti iti  
très petit, von iti, petit p. 193., und begl. rai rai (mince),  
aber rarabi Principal (adj.) doch wohl redupl. aus rabi, grand  
p. 116. Hai hai Petit, très peu. Mēou mēou épais, gros.  
Eta eta Dur, durcé. Vil vil Immondo; coullier. Marq. véa  
véa Chand.

lant. Vgl. p. 206. di Kind, didi kleines Kind, im Eusu. Ba-  
 ha, a tributary of the Niger = á rivulet. Im Avestom be-  
 tyutyu Kind. — Im Omaha nach v. Dieb II. 604. (auch in der  
 Kossä-Sprache S. 504. und bei den Puncä's S. 632.) schinga-  
 schinga Kind. Eig. wohl: klein klein, vgl. jingä klein, jin-  
 gäh (j fr.) jung; ji-ingä Sohn, ih-jang-gä Tochter. Bei den  
 Dages schinga-schinga Kind. Vgl. pahha tanga großer  
 Berg, pahha shinga kleiner B. Das Ell opán; [Kalb] opán  
 shinga. Bison (Stier) tschotoga; (Ruh) tschöh; (Kalb) tschöh-  
 schinga. Engl. tits (kleines Vieh) durch Kinderausdrücke von  
 little, oder wie rvdóc? — Utra (Zimmerm. Gr. p. 43.): A re-  
 ducl. of bi Child, young one, is the Adj. bibio Small, little. —  
 Whangwe okkiki Babe, infant; onwa kiki infant. Deutsh Vute  
 Gll. III. 372. im Kossa hushua (bambina). Deutsh  
 (Engl. boy); Lat. pupus, a; pupulus, a; pupillus, a. Deutsh.  
 Puppe als Kinderspielzeug. Navvior Püppchen: Rqr. varva-  
 (mit Diminutiv: Suff.) Ich singe oder lulle ein Kind ein.  
 „Fansen, Dédé, Lolo“ als verkleinernde Namen. Graf De La  
 Garde, Gemälde des Wiener Congr. Bd. III. S. 198. Das erste  
 aus enfant. Lolo wohl Louis vgl. S. 219.; sonst auch etwa  
 Charlotte. Lulu für Louise. Die von Göthe gefeierte Lili (El-  
 sabeth Schönmann).

Im Tarasca Diminutives are formed by a duplication  
 of the syllables and adding the termination caxeti. Amer.  
 Ethn. Soc. I. 25. — Vgl. vom Türkischen Davids Gramm. p. 17:  
 Il y a aussi un superlatif diminutif, qui se forme en met-  
 tant ç (unser dsch) avant la lettre pénultième, comme dans  
 buyadjidjek "beaucoup moins grand" (wohl aus buyadjik),  
 wie Le diminutif se forme en ajoutant ç à la lettre pénulti-  
 ème de l'adjectif, ou les particules djik, djig, tchok ou djeh.  
 Ich weiß nicht, ob erstere nur bei Wörtern, welche schon mit ei-  
 ner Gutt. enden, der aber dann wohl eher vor ç wegleibt.  
 Buyadjik 'tant soit peu grand' von buyak Grand. Yaksék-  
 djik oder yaksedjik moins haut. Aq-tchok moins blanc.  
 blanchâtre. Vgl. I. 187. Im Kabyl. vorn mit es (was Lat. sub-)  
 von amelal weiß, abrekan schwarz. — Im Lat. giebt es Sub de-  
 minutive (vgl. G. F. Grotefend 1823. S. 15. 109.) solcher  
 Art, wie aucella von avicula; agellulus, catellulus, puel-  
 lula, tenellulus; paululo, paululum; cantillare, con-  
 scribillare, sorbillare. Vgl. Lith. Subdem. Grimm III. 701.  
 In je mehr Theile ich etwas zerlege, d. h. je größer der Zähler  
 des Bruches wird, desto geringer ist die Größe selbst. So muß  
 denn auch die Kleinheit (also Verneinung von Größe) wachsen,



wenn ich mit dem schon Kleinen eine abermalige Verringerung vornehme, wie es bei Subdem. der Fall ist. Uebrigens kann ich bei der Diminution entweder dasselbe Suff. wiederholen, oder auch neue an die Stelle des ersten treten lassen. Augenscheinlich aber hat dieserlei Häufung Aehnlichkeit mit den Steigerungsstufen (nur unter den Nullpunkt herab) oder mit der Pluralbildung. So kann man zum Desteren einen Plur. des Grades (intens. Plur.) unterscheiden neben dem üblichen arithmetischer (zählbarer) Quantität. R. II. 120. 3. D. irao heftiger, großer Zorn (fortwährende Zornausbrüche). „Varro in libris ad Cic. ait, juvenior et senior comparativi sunt per diminutionem. S. = non satis senex (also ällich); junior, non satis juvenem vel intra juvenem (also noch: ziemlich jung, nondum satis proventus aetate?); sicut pauperior, intra pauperem“. Serv. in 5. et 6. Aeneid. Im Welsch (Pughe Gramm. p. 56.) unterscheidet man nach einem gradus aequalis, wo die Eigenschaft zweier Substanzen denselben Grad zeigt (gleich, al pari steht), z. B. Main slender; meined So slender; meinach More slender; meinoat Most slender. Gar hübsch, indem es ja oft so gut Gleichheit (Gemeinsamkeit Et. F. I. 847.) des Grades giebt als Ungleichheit, und letzteren Falles so gut ein Minus (was man, wie Seidenstücker, Nachlaß S. 208 ff., urgirt, sehr mit Unrecht geodhnlich bei der Vergleichungs-Stala außer Acht läßt) unter, als ein Plus über dem Nullpunkte. Vgl. in diesem Betracht den sog. Verminderungs-Comparativ im Moldauischen Blakewicz Gr. S. 48. z. B. dés dicht (densus), desutz etwas dicht; cöld warm (calidus st. calidus, frz. chaud), cöldätz etwas warm; vög gölutz gänzlich (bis aufs Kleinste, fafel-, splinter-) naat. S. noch aa. Et. F. I. 180. — Bindsell, der in den Sprachvergl. Abh. I. S. 596—598. Beispiele der Begriffs-Verstärkung mittelst Reduplikation aus Semitischen und anderen Sprachen beibringt, und, was mir noch (s. meinen Art. Geschlecht in der Hall. Zucht. S. 430.) der Bestätigung zu bedürfen scheint, Doppelung sogar zuweilen zu Hervorhebung des schwächeren Geschlechts angewendet glaubt, weist in diesem Betracht auch namentlich darauf hin, wie in entgegengesetzter, d. h. deminuirender, Richtung im Hebr. reduplicirte Farbenennungen zur Bezeichnung des Schillernd, Aehnlich, gl. nur hin und her schwankenden Herumspielens um eine Farbe herum, dienen. Als gleichfalls eine Farbe abge- schwächter Art z. B. שַׁדְּדִים schwachroth, röthlich, subrubidus. Vgl. so so (so la sa) für mittelmäßig im Deutschen. — Hardeband, Gramm. der Dajakischen Spr. hat in dem höchst lehrreichen Kap. Reduplikation S. 66—75. unter Anderem die hieher gehörende interessante Bemerkung: „Die hauptsächlichste Red.“

ber Redupl. bei Adj. (sowohl Stammwörtern als abgeleiteten) ist eine doppelte, in sagenben erzählenden Sätzen schwächt sie das Wort ab, wie das deutsche „...lich, etwas, ziemlich“; in gebietenden Sätzen aber verstärkt es die Bedeutung. J. B. sanang ruhig, still; sasanang und sanasanang, ziemlich ruhig, oder: ganz ruhig. Sasanang lewun ikai njelo loh, unser Dorf ist dieses Jahr ziemlich ruhig. Sasanang ikau, aku mandohop (Sei nur) ganz ruhig du, ich helfe dir. — Bahandang, roth; bahahandang, bahandahandang, röthlich, richtig roth“. Lehtered beim Imper. „Auch die Adv. können die abschwächende Red. annehmen. Kalota, so, also; — kalotakota fast, ungefähr so“ S. 201. Frj. -on, was im Frj. verkleinert, ist im Ital. -one Augmentativ-Form. Es muß also eig. wohl nur die Abweichung von der Norm (Drunter oder Drüber) bezeichnen. Im Aethiop. werden von Wjz., die Farben und Geschmacksachen bezeichnen, Adj., die das Aehneln ausdrücken in der Art hergeleitet, daß die zwei letzten Radikalen wiederholt werden. Dillmann, Aeth. Gr. S. 110.

Vgl. außerdem vom Türkischen (Davids l. c.): Il ya une espèce de superlatif formé par le redoublement du mot. Ex. tchôq beaucoup; tchôq tchôq très abondant. صق صق sseq sseq très fréquemment. Außerdem erfahren in dieser Sprache um der Emphase willen die Adj. oft eine eigene Art Reduplikation (Meninskii Gramm. Turc. T. I. p. 71.), welche sich dadurch auszeichnet, daß zu der Wiederholungssylbe noch ein anscheinend willkürlicher Conf. tritt, wie J. B. قاققار qaqqare (plane niger), kyp-kyzel (plane ruber), jem jeshil (plane viridis). Auch bei vokalischem Anlaute, J. B. ap-atshuk (plane patens, detectus). — Hiermit stimmt sehr nahe überein der bei den Mongolen übliche Brauch, welchem gemäß „als Verstärkung der Eigenschaft eines Adj. die erste Sylbe desselben häufig verdoppelt wird, mit Einschlebung eines h zwischen beide verdoppelte Sylben, J. B. auch bei Farben: chab-chara ganz schwarz, tohlschwarz“ Schmidt, Mong. Gr. S. 41. S. 63. Vgl. Böhlingt zu Kafem: Det S. 32. Wertwürdiger Weise wird im Barmanischen hochwat, sehr weiß sein, auch als Verstärkung mit Wörtern für andere Farben gebraucht; und es läßt sich vermuthen, daß es eig. bloß Erhöhung des Farbenglanzes überhaupt (vor allen aber des Weißen, gls. als die Farbe per excellentiam) anzeigen soll. Alf. Frj. azur bis dunkelblau, vert bis dunkelgrün. Diez, Krit. Anhang S. 20. — Im Ostetischen bildet man den Superl. durch Wiederholung der Comparativs-Sylbe daer, J. B. ssay (schwarz), ssaydaer (schwärzer), ssaydaer-daer (schwärzeste) Sjögren, Ost. Sprachl. S. 64. Sehr bedenklich, wie J. B. in den

Romanischen Sprachen der Superlativ durch Hinzutreten des bestimmten Artikels vor den Comparativ, z. B. le meilleur (eig. der bessere), le plus grand (der mehr große = der größte), also gfl. durch besondere Auszeichnung mittelst Zeigend, zu Stande kommt, und auch Sskr. ish-t'ha (is-ro-ya) aus einer Verschrumpfung der Comparativs-Form tyas mit dem Ordinal suff. tha (zatur-tha, Lat. quar-tus, τέταρτος) entsteht, in welchem letzten ich auch ein Pron. (S. tva mit Aspiration Et. F. II. 496.) suche. Eben da S. 834. 877. und Jählm. S. 216. meine Darlegung davon, daß die kürzeren Comparativs-Suff. (-ra, -ma, z. B. adha-ra untere, Superl. adha-ma) mit nichten gekürzt seien aus tara, tama, in deren ersterem ich so wenig ein Deriv. aus trr (transgredi) suche, als in tama und Gr. -τερος Herleitungen von tan, τεινω. Das ta scheint vielm. das Pron., sogut wie in den volleren talaria der (eine) von zweien; ta-tama der von mehreren. Siehe auch Tobler KJ. IX. 239. nicht bloß Vergleichung von verschiedenen Eigensch. an denselben Gegenstand, wie z. B. Mhd. lieber deine leider, sondern auch mit überbietender Wiederholung desselben Wortes: lumbur danne lumbur; mër danne mër; baz dan baz neben planerem: dicker denne dicke, u. s. w. Siehe aber ind. Grimm's Kap. von der Geminatio der Steigerung III. 620 fgg., wie z. B. ohne Scheu vor dreifachem r: érorera, cher; mërôro, mehrere. Vgl. S. 648. und Et. F. II. 825. Im Siamesischen giebt es reduplicirte Adjective, von denen es heißt, daß sie intensiver seien, als die einfachen. Low, Thai Gramm. p. 68. — In der Chinesischen Umgangssprache wird häufig der Begriff der Eigenschaft mittelst bloßer Wiederholung verstärkt. Endlicher S. 228. §. 180. Ferner im Comparativ §. 186. z. B. Te'ó y ká shan pi (verglichen mit) ná kó shí kao-kao-tí (hoch hoch) Dieser Berg, verglichen mit jenem, ist viel höher. Superl. §. 188. z. B. te'un te'un sehr heftig. — Auch die Barmanen machen es beägleichen in der Umgangssprache nicht anders. S. Schleierm. l'Influences p. 160: „Dans la conversation on redouble quelquefois l'adjectif joint au substantif pour marquer une espèce de superlatif, comme la-mr'at-mr'at Un très-excellent homme“. — Ja nicht minder, so daß dieser Gebrauch eine gewisse, fast kindertartige Unkünstlichkeit und Nachlässigkeit des Stils verräth, das Armenische. S. (E. Riggs) A brief Gramm. of the modern Armenian lang. as spoken in Constantinople and Asia Minor. (Smyrna printed by W. Griffith. 1847. 8.) p. 17: The comparative degree is formed by prefixing avyeli more, or it is the simple form of the Positive. In either case it takes an Abl. of the noun. Also wie im Lat. und sonst ungem. oft Entsprechendes. The Superlative is formed from the Positive by prefixing amén [omnium]; or

abgeleiteten) ist  
schwächt sie  
„ziemlich“; in  
utung. z. B.  
„ziemlich ruhig,  
oh, unser Dorf  
aku mandohop  
ahandung, roth;  
ig roth“. Lek-  
schwächende Red.  
t, ungefähr so“  
im Ital. -one  
ur die Abwech-  
bezeichnen. In  
schmadsachen be-  
r Art hergeleitet,  
rden. Dillmann,  
c.): Il y a une  
lement du mot.  
nt. ص ص  
en in dieser Spra-  
genc Art Redu-  
71.), welche sich  
hbe noch ein an-  
ق ق qappare  
estil (plane viri-  
tshuk (plane pa-  
berein der bei den  
s Verstärkung der  
häufig verdoppelt  
erdoppelte Silben,  
warz, kohlschwarz“  
singt zu Kasem-  
Barmanischen  
mit Wörtern für  
uthen, daß es eig.  
vor allen aber des  
anzeigen soll. Alt-  
Diz, Krit. An-  
en Superl. durch  
er, z. B. ssay  
daer (schwarzeste)  
wie z. B. in den

by a reduplication of the Positive, as myedzamyedz (vgl. *Jenb maz groß*) *great, very great*; *isharatschar very bad* (also mit Einschub von a s. *Peterm. Gramm. p. 150.*); or it is (like the Comparative) a simple Positive in the definitive form construed with an Abl. of the noun. — In the language of common conversation many adjectives admit a sort of reduplication which gives them the force of superlatives. — The syllable prefixed consists of the first consonant of the adjective (if it begin with a consonant), the first vowel, and the letter *p* or *s*, more rarely *r* (*r* lene) or *m*, according as euphony requires. Thus *lyetzoun full*, *lyep lyetzoun brim full*; *bidag straight*, *šip bidag perfectly straight*; *mouth dark*, *mous mouth very dark*, *plitch dark*; *minag alone*, *mis minag all alone* (da lehteres auch all enthält, gleichfalls gedoppelt, Deutsch: ganz all-ein), quite alone. In like manner *gyep gyermag very white*; *ep organ very long*; *thép (or thér) thémiz very clean*; *dzoup (or dzoum) dzourr very crooked* etc. Eine Reduplication, welche man ihrer Sonderbarkeit wegen fast als vom Bulgar-Armenischen aus dem Türkischen herübergenommen sich denken möchte. — The termination *gyeg* (occasionally *gag*) — also reduplicirt? — gives to adjectives a diminutive signification, e. g. *thyetbyeogyeg* rather light; *myedzgag* rather large. — Eine Menge Beispiele ähnlicher Behandlung aus dem Sakschischen mit mancherlei Abänderungen liefert Böblingk *Russ. Bul. hist.-philol. 1859. p. 272* ff. „Wenn im Tibetischen, bemerkt Schmidt *Gramm. S. 81.*, ein und dasselbe Adj. verdoppelt wird, und zwar in der Art, daß eine der drei Partikeln *tjang, ang, jang* (auch, wenn auch, obgleich, und von dem generalisirenden Werthe des Lat. — *cunque, — que in quicunque, quisque* s. p. 38. S. 31.) zwischen dem doppelten Adj. steht, so bezeichnet dies eine Steigerung des Begriffes, die wir durch sehr, überaus, annehmend u. s. w. auszudrücken pflegen. *J. D. m-dsoss tjang m-dsoss* ausnehmend schön; *d'o ang d'o* überaus groß; *t'ang jang t'ang* sehr kurz. (Eig. wohl nur: so kurz, wie nur immer möglich u. s. w.) — Uebrigens finden sich S. 297 ff. auch verdoppelte Adj. ohne die genannten Partikeln, und zwar bald ganz gleich, bald mit verschiedenem Vokale. *Kug* krumm, gebogen, *kug kug* geneigt; *tjog tjog* krumm, gebogen. *Tjag* oder *tjog tjag* grob, stumpf. — *Kong* und *kong kong* vertieft, nicht flach. *Tjang*, gerade, strack; *tjang tjang* durchaus gerade. *Tjong* und *tjong tjong* länglich. *Tong* und *tong tong* (r unter t) emporstehend, emporgestreckt. Auch *dong dong* weder flach noch gebildet; zugestrichelt. — *Tjir* einfach und verdoppelt: rund, kreisförmig. Eben so *tjar*: lang und flach; *tjar* flach, platt. Dagegen *tjar tjor*

schwach; t̄jor und t̄jor t̄jor schwach, kraftlos. — Tjom und t̄jom tjom weich, geschmeidig, biegsam. D̄ung (r unter d) da rung pa geschmeidig, behäbar (durch Hämmeru). — T̄s̄ob ts̄ob scharf, spitzig. — Tsab tsab ɛan liberelt, hastig. — Bad bod (beide b mit r drunter) did, plump. — Dud pa geneigt, niederwärts gerichtet. — Ferner ɛ'ung ɛ'ung sehr klein, neben ɛung klein. Auch ɛ'ung ngu mit Dem. ɛbung (S. 30.) und ɛ'ung ha (s. sp.), wie S. 302. n̄jungngu klein, wenig, unbedeutend, und t'jung oder t'jung ngu kurz. — Ngar ngar po heiser, unangenehm. — Nog dunkel, düster, nog nog dasf. in hohem Grade. — Ngan b̄b̄, schlecht, gottlos, ngan ngon schlecht, erbärmlich, gemein. Sog-ɛan listig, verschlagen, gewandt; sol sog ɛan listig, schlau. — Also meißend Eigenschaften von K̄rpern. —

Andero dagegen S. 91.: „Wenn der Schlußbuchstab allein verdoppelt wird, die Verdoppelung das Zeichen des Vokals e über sich bekommt und die Artikel ba oder ma auf sich folgen läßt: so bezeichnet dies eine Verringerung des Begriffes, die wir durch etwas, ein wenig, so ziemlich u. s. w. ausdrücken. J. B. m-dress-sae-ba ziemlich schön; ɛung-nge-ba etwas klein; log-ge-ba (t mit r) p. 24. kleinlicher Wortstreit, Wortklauberei.“ Nähme man an, daß Minderung des Objectbegriffes (und dies möchte sich recht wohl hören lassen) durch Zweifel an seinem Vollgewicht angezeigt werde: so wäre etwa mit obiger Verkleinerung die Art in Vergleich zu stellen, wie man die fragende oder einen Zweifel ausdrückende Copula bezeichnet (S. 40. S. 3.). Dies geschieht nämlich, im Gegenz. zu der bestätigenden oder bestimmten Copula, die man mittelst Wiederholung des Schlußbuchstaben der vorhergehenden Silbe mit Beifügung des Vokalzeichens o bezeichnet (S. 36.). — zwar ebenfalls durch Wiederholung des Schlußbuchstaben der vorhergehenden Silbe, jedoch mit Hinzufügen von m. Nur wäre zu überdacht auszumachen, ob nicht in diesem Falle die Buchstabenverdoppelung bloß aus einer Assimilation (von lam?) zu deuten sei? Alsdann wäre sie nichts Organisches, sondern beruhete nur auf dem Scheine des Zufalles.

Im Dabreton (P. F. Greg. de Rostrenen Gramm. française-Celtique cet. à Brest p. 53. Vgl. p. 192. und Le Gonidec Gramm. 1839. p. 58.): „Il y a encore une autre sorte de superlatifs chez les Bretons, qui leur est commune avec les Hébreux, et qui consiste à redoubler le positif. Ex. uhel uhel haut haut, grandement haut; isel isel, bas bas, extrêmement bas; mad mad, bon bon, bon par excellence; ou encore, evit ar guellâ; fall fall, très-mauvais, le pire de tous; ou bien, evit ar fallâ, evit ar goañza.“ Jezû p. 286. vom Trifchen: Major et gradata auctio fit repetendo eodem

myedz (vgl. atshar very p. 150.); or the definitive the language sort of reductives. — The ant of the ad- vowel, and according as yetzoun brim; mouth dark, e, mis minag doppelt, Deutsch: gep pyermag (h̄er) 'th̄em̄iz y crooked etc. seit wegen fast erübergenommen occasionally gag) minutive signifi- edzgag rather blung aus dem Böhlingst Ruff. Tibetanischen, Adj. verdoppelt Partikeln t̄jang, dem generalisiren- que, quisque s. so bezeichnet dies überaus, aus- m-dsess t̄jang und groß; t'ung e nur immer mög- auch verdoppelte bald ganz gleich, rogen, kug kug trumm, gebogen, t̄jang t̄jang groß, ht stach. T̄jang, ong und t̄jong t) emporstehend, och getödt; zu- eidsförmig. Eben gegen t̄jar t̄jor

cum formula intermedia *assa*: bit *messa assa messa* (gl. *se-*  
*ductores proficent in pejus*; i. e. erunt magis magisque pejo-  
res). Wahrsch. sind auch die Superl. p. 287. auf -imem, -ibem,  
-bom bloße Doppelungen des Suff. em (Lat. inus): *hunis-*  
*limem* (altissimum, von *uasal*). *Idoini saibibem* (perver-  
sissimi homines) von *saib falsus*, als ob an dessen Schluß -b sich  
anschmiegend. Aber auch *asdoirbem*, *difficillimus*, von *doir*.  
V entsteht ja in keltischen Sprachen öfters aus mh. — In der  
Sprache der Letzten kann die Verstärkung auch durch Verdoppe-  
lung erzeugt werden: *wezs wezs zilwoks* ein ganz alter Mann.  
*Masa masa meitiina* ein ganz kleines Mädchen. Es *labbu*  
*labbu gabbalu hijn pabrauzis* Ich war schon ein tüchtig  
Stück Weges gefahren“. *Hessalb. Gr. S. 232*. Eben so *adv.*  
*J. Labbi labbi* (ein gut Ethik) *pabrauzis*. — Der Li-  
thauer setzt nach Art der Hebräer (Kobdiger, Gesenius'sche *Gr.*  
*S. 215. Ansg. 1.*) von demselben Superlativ auch den Genitiv  
seines Possitivs dazu, um die Kraft des Superlativs noch mehr  
zu erhöhen, was im Deutschen mittelst aller- geschieht. *J. D.*  
*didzia didziausis griekininkas* (magnorum maximus pec-  
cator), der allergrößte Sündler. *Vgl. Deutsch J. D. Er ist un-*  
*ter den Schlimmen der Schlimmste. Nicht anders bei Adv., J. P.*  
*gera gerausey*, am allerbesten. *Nietke Gr. S. 174*. Man  
*vgl. damit S. 173*, den Gebrauch, daß ein Subst., im Genit. *Wur.*  
zu sich selbst gefügt, ebenfalls nach Art der Hebräer, den Sinn  
verstärkt. *J. D. Dywa dywal*, d. i. *labbay diddi dywai*,  
ein sehr großes Wunder (*vgl. Wunder über Wunder?*). *Waggia*  
*waggis* ein sehr großer, d. i. *Erzdieb*. *Borna bernas* (servus  
servorum). *Vgl. „Canticum canticorum; Buch der Bücher“ u. A.*  
— Uebrigens wird unter den Indianern Amerika's von den *Ah-*  
*mara* der Superl. zuweilen durch Constructionen, wie: *Sapientum*  
*sapiens; regum rex*, also ähnlich genug ausgedrückt. *Mithr. III.*  
*2, 540*. — S. noch *Schleicher Hdb. S. 129*. — *Deagl. Persisch*  
*ntki ntkan Bonus honorum*, i. e. *optimus*. *Bedi bed bedan*  
*Possimus*. *Geitlin, Principia Grammatices Neo-persicae. Hel-*  
*singforsiae 1845. p. 208*. Wenn etwas unter dem mit gleicher  
Eigenschaft als sie bestehend genannt wird (z. B. unter den Guten  
der Gute): so will man offenbar damit ihm die gedachte Eigen-  
schaft in eminentem Sinne beilegen. *Beisp. aus dem A. L.*  
*bei Wiener, Gramm. S. 285*, wie *ayia ayiaw; xipos xipaw*.  
Außerdem *ayodpa ayodpa*; ferner (demin.) *oov oov* ein ganz  
klein wenig u. s. w. — *Grimm II. 665. III. 648*, weist von Selbst-  
Composition Germanische Beispiele nach, wie *selp-selpe* (*vgl.*  
*ipsippe Fest. p. 105. Müllr.*), *wilt-wilde*, eine langelange  
*histori* u. s. w. *Vgl. Schiller, Macbeth I. 4: Ich hatt' ihm*  
*geschworen schon lang' und lang. Dochdoch III. 285.; so,*



2850 43. 283. *Zial. tututto* ganz und gar. *Tosto tosto* stracks, sogleich, also, wie *molto tosto* sehr bald, nur das Dringliche noch eifriger darstellend. Außerdem im *Mhd.* Vertretung des Superl. durch den Comparativ mit *Vof.* so: *lieder denne liop*, bezzet denne *guot*, also entsprechend dem *S. mahald mahlyan* (*magno majus*), was *Burn. Vagna l. 73.* aus dem *Yadschur-Beba* beibringt. Zuletzt aus dem *Russ.* nach *Vuchmayer S. 269.* Steigerungen des Begriffs durch Wiederholung des Adj. im Instrum., z. B. *černim černii* (schwarz-schwarz) oder noch stärker *černim černeckonek*. — Im *Italienischen* (*Blanc Gr. S. 209. 523.*) wird eine Art von absolutem Superl. durch Wiederholung des Adj. im *Vof.* vor dem Superl. (also in einer Klimax) gebildet. z. B. *Fa un tempo bello bellissimo, caldo caldissimo, freddo freddissimo.* Ferner wird der Superl. auch noch auf eine leidenschaftliche Weise durch Wiederholung von Adj. oder Adv. ausgedrückt, wie z. B. *adesso adesso* gleich, gleich. *Ratto ratto* (eig. *raptus*, vgl. *raptus*) geschwind, geschwind. *Piccinin piccinino* ganz klein. Aus dem auf diese Weise gebrauchten *tutto tutto* od. *tutti tutti*, alle miteinander, bilden die *Italien.* *tututto*. *Or ora* gleich gleich. *Ben bene* sehr gut. *Mai mai* niemals. *Alto alto. Basso basso.* *Vicin vicin* ganz dicht daran. *Quatto quatto* ganz gebuckt. *Tutto tutto* (alt *tututto*) ganz und gar. *Caldo caldo* Adv., sogleich, in dem Augenblick, brühwarm; kaum geschehen, frisch gebaden, wie aus dem Ofen. *Buccia buccia* leichfertigkeit, nur obenhin. *Far lappo lappo* einem den Mund wonach wässrig machen (etwa *Plur.* zu *lappa* Art *Hornik*, die *Honig* stehet?); sich herzlich freuen. — *Englisch* (*Ray Collect. p. 76.*): *Ton too*; used absolutely for very well or good. —

*Amerika.* Im *Guaranah* bezeichnet man den Superl. unter anderem auch durch Wiederholung des Prädicat-Nomens oder Verbums. *Mithr. III. 2. 433.* Vgl. über *Guaranische Redupl.* *Gilj III. 257.* — Auch bei den *Chilkasah* und *Choktaw* drückt die Verdoppelung des Adj. eine Art Superl. aus. z. B. *lawwa* viel; *lawwa lawwa* sehr viel. *Mithr. III. 3. 301.* — *Algonkin* *kichi* groß; *kichi-gami* das große Gewässer; redupl. *kitchi-kitchi-gami* das Weltmeer. *A. a. D. S. 413.* — Wiederholung eines Adv. bezeichnet im *Hebr.* theils Verstärkung, theils fortwährende Zunahme, *Möbiger Hebr. Gr. S. 151.* (früher 148.).

*Afrikanische Sprachen.* „Im *Katongo* (sind Worte von *Prohart* *Gesch. von Loango, Katongo* u. s. w. *Leipz. 1777. S. 153.*) drückt den Superl. der wiederholte Positiv aus. Sie sagen daher: ein hoher hoher Berg; eine schwarze schwarze Wolke, statt, der höchste, oder ein sehr hoher Berg; die schwarzeste, oder



eine sehr schwarze Wolke. Es scheint, als wenn diese Art, sich auszubreiten, in der Natur selbst gegründet ist. (Ganz gewiß!) Auch unter uns (Franz.) brauchen keine Kinder, die noch keinen Superl. kennen, statt größer, groß groß; st. sehr weit, weit weit.

Sehr häufig findet man namentlich solche Wörter gedoppelt, welche eine beschleunigte Bewegung, d. h. Schnelligkeit, anzeigen. So Armenisch wagwagaki ( cito) Alter Nr. 223.; im Gichtra cāa-cāa apāzo (prōsto) Gilj III. 302. Dantali issessāk Abd., Wpongwē nēganēga Quickly. Surrur bei Sult, App. p. IX. fittan fittan (quick). Auch shēt shēt (gently) und, wahrsch. der Duplicität wegen, luf-lufs (lips), dessen große Aehnlichkeit mit: Lippe, labium, man nicht unbeachtet lasse. Dullom lōmplōmp Quickly, swiftly; kehkehtoo immediately, just now, presently. Bonny allalā schnell, geschwind. Wandingo sang sang (soon, i. e. now now. M. Park), Damb. sasa Soon, sassa, Wolof nona, ak nona Suddenly. Im Yoruba Crowther p. 30. ed. 1: nisisi, nisisi Now, immediately, soon, disisiyi Hitherto; atisisiyiloh From this time forth. Ashanti sia-sia; se-si Now, sese instant, sese already, Dsch bei Kilo sese gleich (temp.), emprihprih so eben, gerade. In (Norris) Oul. p. 136. Ash. haha hah, hah-hah, Ibu gragri Nimble, onya (st. ongye Person?) gragra Active. Quick, fast: Haussa mazsa mazsa, Harriba chakaka, Ibu jangwangwa (ngwangwa Haste), Fulah noyāwīāwi. Ferner Haussa yanau yansu Abd. Quickly, directly, immediately von yansu Abd. Now. Im Oul. yau yau Now, von yau p. 172. (allein p. 58. rana; dalia) = Schön yao ob. yau To-day. Late Abj. yautshe ob. du yanau.

Batanga sasa neu, viovio alt. Bohābu (soft) viel. mit ho, wie mehrere andere Adj. s. B. boam Good, sweet. Embomma butabuta (soft). Swahere pupi surj. Avestom ebiranbira bitter; emimi gut, alafoko neu. Est ibibio Short, memem soft, inige sweet. — Die Timmanhs sagten nach Golberth: atot, atol, atot. mungo ounifera Bon, bon, bon, le roy blanc. Also wie das Frz. Gebäk bonbon. — Wolof sanyesanye Powerful; manemano power, eben so, nur mit Punkten unter den a: Art, von mana (hinteres a punct.) Can (be able), mane (a punct.) Able, capable. — Im Dantali bei Isenberg p. 18: Nababh Adj. Great, large. Naba nababh Very large. Dageen p. 4. nabāh Great; nabā nabāh Very great. Bōgu (breadth) nabāh Broad. Massunabāh Thick. Titēt Adj. Aik. — Ewe gagaga, sehr; eig. groß; gege weit, fern. Ekpē na kpēm, es ist schmer schmer, d. h.

es ist sehr schwer (Schlegel S. 253). — Ddsól nam und nam-nam scharf.

In dem Idrome der Beetsjuanen nach Casalis, Études sur la langue Séchuana p. 11: Le superlatif (très) s'exprime par le redoublement des radicales: Mogolu grand; mogolugolu très grand. Le superl. de comparaison (le plus) s'exprime en employant l'adjectif d'une manière absolue: O hottiale ki ena „Le sago c'est celui-là“ pour „Celui-là est le plus sago“. Mafoulou foulou (prompt) p. 50. Ferner p. 44: „La répétition du pronom personnel équivaut à notre pronom même, le même“. Ex. ki ona ena „c'est lui lui“ pour „c'est lui-même“. Ena ist frz. lui, ova Engl. it p. 13. Ist doch dies ein emphatischer Begriff, weshalb ja auch même, mesme, Ital. medesimo (semel mit ipsissimus, αὐτότατος), woher wieder Port. mesmíssimo pron. sup. sam. Absolutement le même, und unser selb-st in Superlativ-Suff. ausgehen. Bei Lichtenst. Reisen II. 633: Aho beetsa hulu hulu Ich habe es recht (redupl.) getroffen (geschossen). Eben so S. 620. vgl. 631: „tatta schwer. Dies Wort bezeichnet zugleich: hart, stark, heftig, schnell, und wird, um einen hohen Grad dieser Beschaffenheiten anzuzeigen, in der Rede häufig hinter einander wiederholt“; ja, möchte ich hinzufügen, ist vielleicht schon selbst reduplicirt. — Kougo iéla (aegroture), Malemba yela yela sick, yela yela very (eig. wahrhaft, wirklich, Lat. verus, frz. vrai, d. h. sehr) sick. Emb. yela, Mal. malau tanta Pain. — Bei Vater, Proben aus dem Affen- abámszambám, wo Anfang und Ende gleich: Schwächer, also einer, der viel schwächt. Auch számszim sauer, szásza bitter S. 343. — Im Bei bei Kólle kúna als Adj. bitter, allein die Galle kúna-kúna. Dagegen nicht eig. redupl. kúnde-kúndi Vogelfedern, indem der Vogel kúnde (eig. wohl befiedert) heißt. Noch weniger kúndu kúndu A short piece of iron, indem das eine als Adj. kurz, das zweite Eisen bez. Nach Forbes and Norris, Despatch col. ákólókólóbámu Old. Inariaria Quick. Mu mu Dumb. A se je so je First p. 10. — Connecattim Obs. p. 5: „Die Abundos (Bewohner von Angola, welche die Bunda sprache reden) haben kein Augmentativ-Subst., sondern bedienen sich des Adj. quinéne (groß), wenn sie eine Sache zu verstärken wünschen, d. i. drücken sie nach Weise des Comparativs aus; und, um dieselbe Sache nach Art des Superl. auszudrücken, fügen sie dann an das Adj. quinéne ein zweites none, und sagen so: Riála quinéne Homem zarráo, riála quinéne-nene Homem muito grande (sehr großer Mensch). Uebrigens haben die Abundos eine andere Art, ihre Comparative auszudrücken, indem sie an jedes Nomen das Adj. muéne fügen, welches „selbst“ bedeutet. J. B. Riála

mu é ne he mesmo homem (vgl. Das ist ein ganzer Mann), d. h. indem man von einem Manne spricht, welcher in den Wissenschaften oder in den Waffen oder in sonst einer Vortrefflichkeit es anderen Männern zuborthut. So wird auch Mithr. III. 1, 120. versichert, es werde der Compar. durch chinéne (mehr), der Superl. durch chinéne néne ausgedrückt. Nicht viel anders verfährt das Lule (Amerika), indem darin der Superl. durch die hinten angeetzten Abb. cuip oder iquip viel, cuiquip (also dies red.) sehr viel, entsteht, wie denn viele Amerikanische Spr. zu Bildung der Steigerungstufen sich derlei Zusätze von der Bedeutung viel (sehr), alle u. s. w. bedienen. Bemerkenswerther Weise übrigens macht das Lule nicht minder den Plur. durch Beifügen von cuip viel, oder cuipan; und giebt sonach hier der Ausdruck für die numerisch-arithmetische oder extensive Größe (plus) auch, wie im Ital. und Frz. (più, plus), den ab für graduelle oder intensive (Lat. magis), weßhalb ja auch für Beides Doppelung vorkommt.

Weiter heißt es bei Canuecattim: Die Abundos haben kein demin. Subst. Wenn sie aber ein Nom. verkleinern wollen, pflegen sie die Part. ca (doch nicht etwa eig. von privatibem Charakter, weil ea auch eine Negativ-Partikel ist?) davor zu setzen. Z. B. camóna der kleine Sohn. Andere Naie bedienen sie sich des Adj. caféli, wie z. B. móna caféli. Oder beider: camóna ca-féli. Wollen sie aber das Dem. noch mehr verkleinern: dann fügen sie dem Adj. ca-féli sogar noch ein zweites féli hinzu, und sagen so: ca-móna ca-féli-féli O filho pequeno recém-nascido. Ca-ngúlu O porco pequeno, ca-ngúlu ca-féli O porquinho mais pequeno, ca-ngúlu ca-féli féli O leitãozinho (Spanferkel!) nascido de poucos dias. Auch pflegen sie ihre Dem. auf eine andere Art auszudrücken. Nämlich durch eine Verneinung, wie z. B. Petéro qui riála quié Pedro não he homem (Peter ist kein Mann), d. h. er besitzt wenig Talente, oder wenig Kraft, oder ist gänzlich von allen guten Eigenschaften entblößt. Dies im Gegensatz von der Weise, womit sie, sehen wir oben, die Comparative, d. h. durch Bejahung, auszudrücken die Gewohnheit haben. Z. B. Riála m'uéne gué He homem mesmo. Man beachte, daß es unter den Abundos als Mißachtung gilt, einen Mann oder eine Frau in Dem. anzureden, wie ca-iála homemsinho, ca-g'áttu mulhersinha. — Kleine Sache: químa caféli. A bocados (morsicatum): Riá féli féli. Bocadinho (bucella): Cáma (Dem. von químa: Recula) caféli féli; ob. cacc'ini, vgl. bocado (bolus) ib. — Cruzeta (parva crux): Riculuz (aus Port. cruz) caféli féli. — Anelinho (anellus): Canéla caféli féli von Anel (annulus): néla (augensch. aus dem Port.) ja miléba

(i. e. digitorum). So auch ca-anju Anginho, von dem aus dem Wort. aufgenommenen anjo (angelus), woher auch jánju Querubins. — Ca-mbamba (reb.?) caféli féli Biehinho (vermiculus). — Fallar baixo (submissa voce loqui): Cu-zuéla hóxi féli féli. — Choviscar (pluere molli pluvia) cunóca (pluere) ca issúcu-súcu oder cunóca caféli-féli. — Andar de vagar (paulatim) euénda féli féli. — A penas (vix) caféli-féli. — Dagegen Amiudada cousa (creber): químa quiaféliféli, wohl mit einem anderen Worte.

Große Sache p. 442: químa quinéne. Grandissima cousa (immanis, e): químa quiaquinéne-néne, worin néne wahrsch. selbst bereits reb. — Adornatissimo (ornatissimus): quí quíca quíca quíca quíca. — Quíria-quíria Verdadeiramente, wie bênghe-bênghe (peculiariter). Oquiri quí quíri (certitudo). Certa res: químa quí quíri, oder, quíri quí quíri. Certamente (certe): Quí quíri muéne (b. i. selbst), oder, quíri quí quíri muéne. — Im Kongo wird nza Casta, especie (genus) auch für mundus aufgeführt. Dagegen im Bundo für letzteres: quixixi, ixixi (also wohl reb. aus ichi Reino) und ochi quiosso (i. e. Regnum universum). Vgl. A qualquer lugar (quequese): bu quíri (lugar) quíossu quíossu (locis omnibus omnibus).

Ich schließe dem gleich hier an die Wiederholung von Pron. und Pronominal-Partikeln: Este, a (iste, a, ud) quíqui oder yó, yó muéne. Esse, a (iste, a, ud) muéne muéne oder quíqui-químuéne. Essa parte (istic): Cubánda (parte) yó muéne oder cubánda ené muéne. Aquillo (illud): Una od. vna muéne. Elle, a (ille, a, ud) muéne oder una una una. Aquelle, a (id.) una-úna-una muéne. Aqui (hic) hóba od. múmu muéne. Alli (illic) cána cána (s. noch cá) od. vána vána. Até (usque): Té (wohl aus dem Wort.), té cácu, té cána od. bambé. Até alli (illatenus): Té vána vána oder té cána cána. — Im Sschuana (Casalis p. 44.) wird der Begriff „selbst“ (s. früher) durch Verdoppelung des Pron. erreicht. Nichtenst. (Mithr. III. 286.) bemerkt von derselben Sprache: „Die Pronominaladj. sind: aami mein, welches aber nur Substantiven der äußern Dinge nachgesetzt wird, statt vor Namen der Glieder des eigenen Körpers (vgl. Et. S. 1. 10.) und d. r. Eigenschaften desselben ke (ich) wiederholt wird. J. B. ké bala ké kóhho Ich leide ich Kopf (habe Kopfschmerz). [Also: an meinem Kopfe.] Ke bala ké tjala Ich leide ich Hunger, welches demnach als eine nachdrückliche Auszeichnung des Ich anzusehen ist. [Vgl. im Sskr. die Länge des Bindewortals in den ersten Personen]. — Eben so Steigerung des

Pron. im Suaheli s. DMZ. II. 149. J. B. Mimi (ich — ich) ende-mi Ja, ich bin es! — Vgl. Zulu Journ. Am. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV. p. 391. — Im Albanesischen wird der Artikel in vielen Fällen wiederholt. Vgl. die Congruenz in den Kaffersprachen hergestellt durch Wiederkehr ähnlicher Präfixe. Außerdem kommen Albanesen und Walachen (eine unter ihren Beziehungen zu einander, die auf einstige genealogische Gemeinsamkeit hindeuten!) darin überein, beim Verbum sich oft Wiederholung von obl. Pronominal-Casus derart zu gestatten, daß die eine Form die verstärkte (also schwächere und entkittische), die andere die vollständigere ist. S. v. Hahn Bd. II. S. 21. J. B. Alb. bei Lecce p. 217: Un ti ndertogn tou als Drohung: lo ti aggiusto te. Vgl. annähernd bei uns: Warte, ich will dir helfen, dir (mit Schlägen vgl.), eig. dich besorgen. Und Walach. nach Alexi Gramm. p. 198: Multa verba activa accusativum duplicate recipiunt. J. B. Ajuta -ne (nos) pre noi (mit Präp.; gls. ad nos, wie im Span. bei Personen der Acc. noch die Präp. a vor sich nimmt) Dámne! Adjuva nos Domine! Oder Mocolov vá azpót véstet Moses (uns) hat uns geschrieben (v. Khl. S. 77.). Eben so im Dacowalach. (Sulzer, transalp. Dacten II. 231.), J. B. Mi an dat mie puinea Er hat mir Brot gegeben. Mit mehr Nachdruck: Se laude pe (Präp.) sine Er lobt sich, als bloß: se laude. Solche Wiederholungen zum Behufe des Nachdrucks s. Blazewicz Gramm. S. 170. —

In der Dhimäl-Sprache, welche im Himalaya zu Hause ist, wird zufolge Hodgson, Essay the first; Kósch, Bódo and Dhimäl Tribes. Calc. 1847. p. 116. 120. die Conjug. des Verbumb in der Art vollzogen, daß das persönliche Pron. für das Subj. der Verbaltr. vorausgeht, in Pers. 1. und 2. sowohl Eg. als Pl. aber zugleich noch einmal folgt, sodas das Verbum in die Mitte kommt. Da übrigens das Verfahren in allen drei Zeiten, Präf., Prät. und Fut. gleichartig ist: so hat die Wiederholung des Pron. gewiß nichts mit der Bezeichnung des Tempus zu schaffen. Bemerkenswerth ist aber, daß im Grunde die Pronomina auf dasselbe hinausläuft, wie das Wiederholen des Pronomens noch neben der gleichbedeutenden Personal-Endung in den neuern Sprachen Europas gegen Griech. und Lat., dafern nicht, namentlich in Pers. 3., ein specielleres Wort (meist Subst.) die Wiederholung unnütz macht. So J. B. Du has-t = Lat. tu (nur bei größerem Nachdruck) habe-s (av). Cf. J. II. 561. Allein im Dhimäl besteht, außer der loseren Anfügung, ein Unterschied von den europäischen Sprachen wohl darin, daß es nicht erst, wie letztere, in dem Stadium von Verdunkelung der synthetischen Formen zu dem analytischen Mittel einer Tautologie griff, um jene dadurch wieder aufzufrischen. Im Franz., J. B. bei

Gobineau l'inégalité des races hum. I. 160: A peine l'empire gréco-romain nous offre-t-il des nuances, enthält, indem auch das t als Lat. Endung von offer-t mitgezählt werden muß, eine dreimalige Bezeichnung des Satzsubj., zwei allgemeine pron. und eine besondere subst. From much enquiry I infer that the three auxiliaries khi-ka, mhi-ka, nhi-ka [ka, ich] represent the present tense ind. mood, of the fragmentary verb to be or to do; that hika the past time of the same or a similar verb; and that ángká stands in like manner for the future tense. Vgl. p. 78. 113. die Pronn. ká ich, ná du, wá; der Pl. kyél, nyél, úbal, welcher offenbar aus dem Sg. durch Zusehen von Ientspringt. Also ká khi-ka, ka mhi-ka, ká nhi-ka dinst. I do (am) I; ká hi-ka I did (was, had) I; ká áng-ká I shall. will I. 2. ná-ki-na You do you cet. 3. wá khi. Pl. kyél khi kyel; kyél mhi kyel; k. nhi k. We do we; pret. k. hí k.; fut. k. áng k. 2. pers. nyél khi nyel cet. Ye do ye; nbal khi They do. Handelt es sich aber um Abwandlung concreter Verba, so braucht man nur deren Wurzelu vor der Auxiliarform der 3. Zeiten einzuschleben, wie z. B. aus p. 124. zu ersehen ist. Hadé Go! Ká (ich) hadé khi-ká I go; ná hadé khina thou goest; wa hadé khi Ho goes. Kyél hadé khi kyél We go. Ká hadé hika I went. Ká hadé áng ká I will go cet. Zweck der Wiederholung des Pron., inzwischen nur bei Pers. 1. und 2., ist wohl nicht so sehr das Interesse größerer Deutlichkeit als vielm., so zu sagen, das rhetorische an einer nachdrucksvollen Antithese des wahrhaft Persönlichen in Pers. 1. u. 2., welche ganz eig. die Rede im Dialog ausführen, gegenüber der in Strenge bloß mißbräuchlich auch "Person" genannten 3., welche sich nur passiv zum Hinüber und Herüber der Rede verhält, und, ob schon öfters wirklich selbstbewußte Person oder Subject (Mensch, Gott), doch in der sog. 3. Pers. sich eig. nur als unlebendiges Object, als Sache verhält. S. meinen Art. Person in Ersch und Grubers Enchel., wo z. B. ausgeführt wird, daß, wie man es nimmt, mit Recht oder Unrecht von unpersönlichen Verben gesprochen wird. Vgl. Et. F. II. 678. eine ähnliche symbolische Verstärkung im Estr., die aber sich lediglich auf die erste Person aller Numeri beschränkt. — Redupl. Personal-Pronn. bei Zeug p. 375., wie Lat. sese. Brit. mivi (aus mimi), z. B. myuy essit briodaur Ego sam possessor. Nini, ninneu (nos). Tithou (tu), thidi (te). Chwischwi (vos). — Auf einer Reduplication des Personal-Ausganges in der 2. und 3. Pers. Sg., ja selbst 2. des Plur. im Estr. Imperativ beruht unstreitig auch das -tát (Gr. τω, Lat. tó, tóto), Denfey, Kurze Gramm. S. 158. Man wollte damit verm. eine größere Energie in diesen Modus legen, wel-

chen der Inder in genannter Form beim Segnen verwendete. Die Meinung über ähnliche Doppelungen im Atm. S. 75. unterschreibe ich nicht so gutwillig. Beisp. solcher Tautologie, auch beim Subj., findet man im Vetoī Mithr. III. 2, 643. (vgl. 642.), wie ja auch die Wiederholung des Pronominalsubj. beim Verbum z. B. ego su-m (m = *μ*, als Rom. zu *μ*ov, *μ*oi); du ha-6-t (tu habes tu) sogar, indem s-t außer dem Suff. 2. Pers. s (Gr. *σ*υ) auch noch t (wenn Du, Gr. *τ*υ) enthält, sogar mit dreimaligem Zeichen für das Pron. 2. — Ferner indd. noch im Megif. Transact. Amer. Ethn. Soc. I. 230. — Auch darf man die Wiederholung des vorgelegten weiblichen Art. t noch einmal hinter das Wort im Berberischen hieher rechnen. Z. B. th-amshis-th, pl. themshash Cat, fem. Hodgson Notes p. 92. von emshish Cat p. 16. Thakshihl, pl. thaakshisheen Girl p. 92., aber ackshish p. 86. Child. Nicht anders Gr. z. B. *ὁ* (aus *ε*. *σα*) *ἀνδραγό*-ς Et. F. I. 4. — Im Huasteca (Ethn. Soc. I. 277.) die Pronn. nana, tata. — Im Huasteca (einmal na, ta, ja), plur. huahua wir; xaxa ihr; baba ob. jaja sie. Chinook II. 93. *ók*ok This, iakhiakh That, von iakh-ka He. — Bei den Mosquito-Indianern II. 246. zwei Beispiele doppelten Possessiv-Pronomens. Nämlich *man* *maia-m* Your husband, *ac yung* *maia* My husband. Ferner: „Es erhellt hieraus, daß das Verbum sein in allen drei Personen dargestellt wird durch das verdoppelte Pron. von der Geltung unseres Ich, Du, er selbst (Engl. auch eig. ge-doppelt: I myself, thou thyself, he himself u. s. f.). Eine emphatische Form, welche in den Sprachen der Indianer gewöhnlich ist, und welche einige Grammatiker irriger Weise für das wahre Subst.-Verbum genommen haben. Mite-ke meine Hand, dukia-ne mein Eigenthum; mito-kam deine Hand, mito-ka seine Hand. Dann aber: yung-ke oder yung-ne Ich mache; man-kam Du bist; wetin-a-a Er ist. Dank-is-na Ich mache; dank-ma Du machst; dank-is-a Er macht. — Das Reflexiv-pron. mit Verben im Yoruba bei Crotother p. 11. Z. B. *kami* *feh' rami* I love myself u. s. w. Vgl. arareh Self 2. pers. sg. (tireh Thine p. 8.). Arareh Self 3. pers. sg. (p. 13. oneself); vgl. tirehh His. Etwa, zu Hervorhebung des Selbst, wie in vielen Sprachen, mit Zusatz eines Wortes für „Leib“, mit ara Body, skin, member, limb. Vgl. Et. F. I. 64. fotote in der Atra-Sprache den Gegenf. von ho (Zimmermann p. 108. 437.), Außenseite, zu mli Inside p. 197. 447. Erstere bedeutet vollständig: *Outside*, exterior; *body*, member, *self*; place; state, station. Adverbially used: outside, about, at, on, off etc. Es wird in diesem Idiome also das Selbst als äußerlich in die Sinne fallender Körper genommen, während andere Sprachen (allerdings tiefer und feiner) dasselbe als Seele (vgl. Hebr.)



auf der Innenseite suchen. — Im Haussa findet Wiederholung des Pron. Pers. (im Japan. = derselbe) statt, um (wie im Engl.) das Selbst emphatischer hervorzuheben. Schön s. ob. I. 65. hat:

	Kaï, Pl. kauna	Haupt;	kaï nka,	dein	Haupt.	
Daher ferner, also das Selbst durch Kopf ausgebrütet:						
Ina, ni	Ich m.	Na, ni	meine	Ka-ina	Myself Ni kaïna	
Nis, ta	— w.	Nia			Nia kaïna	
Ka, kaï	Du m.	Nka	dein	Ka-nka	Thyself Ka-kanka	
Ki	— w.	Nki		Ka-nki	Thyself Ki-kanki	
Shi, ya,	sa	Et	Nsht nsa	sein	Ka-nsa	Himself Shi-kansa
Ta, ita,	taï	Ste	Ntá	ihr	Ka-nta	Herself Ta-kanta, She ita-kanta
Pl. Mu	Wir	Nmu,	mu	unser	Ka-mu	Ourselves Mu-da-

Wenigstens (have Da) ourselves cet. Hier also ein Beispiel der, überaus seltenen geschlechtlichen Unterscheidung auch der 1. Pers. Sg. (des sonst geschlechtslosen Ich), wie im Mojabee (Hodgson Notes p. 98.), Kabylisch p. 91.

Sonst im Haussa (s. auch Nbur.): Abadda ob. abbada Abb. For ever, halabadda, abadda Eternal, allein abadda abadda Ever and ever. Dadei Never. — Deidei Abb. Properly, well, aber deideini Adj. Equal (im Engl.-Haussa dagegen steht deideideni) v. deideta\*) To compare. Ich denke als gls. vereinigen, von deia One, woher saodeia Once. So ist mutum mutumi Picture, likeness, wohl als das Doppelte, Copie (eig. ja copia, Menge) einer Person (mutum Man, people), aufgefaßt. — Alban. *bapabaps* wohl der Wechselseitigkeit wegen red. aus *bapay*, vergleichen, was man, ungeachtet Abl. punktirtes  $\pi$  für  $\beta$  steht, nicht leichtsinnig mit Lat. *par* vergleichen darf. — Dann Adj. Baba Great, big (Oull. baba, baban Large). Eunuch (viell. weil fett?). Indigo. — Bebeh mutum (person) Dumb. Tababeh Lunatic. Wawa Foolish, aber Subst. maiwauta Fool. — Bubabi Unripe; nunaneh Ripe. — Kattana, kanana Little, aber Oull. kan-kan Small. — Kumama, lalafa

\*) Vgl. die ähnlichen Bildungen: Landa ob. lahdata To satisfy. Saraata To reign, neben sariki King, saraunia Queen; sarum Commander, captain, hero. Sonst s. die Nbur.-Nomm. p. 4. koyata Doctrina, makoya Teacher, von koya To teach, koya To learn. — Kuturata Leprosy v. kuturu Lepros. Kutarah and kuturta A leprous person. — Maganta Hascena, von magu Bad.

Frail (easy). Kumaama Weak, frail, woher das Subst. kumamatshi Weakness, an infirm person. Lalafa Frail, humble, soft, easy; lalafa Humble. Lalatshildle, aber lalata s. Damnation. — Këao, këawa Good, fine, beautiful. Këao këawa s. Beauty. Auch Adj. best? — Kakarifa Invincible, von karifi Any thing strong, powerful. Iron. So auch kakaria s. Oath-breaking, als Verstärkung von karia Adj. False, untrue, v. To tell a lie. Wonkakeh Clean, washed, neben wonkeh To wash. — Laleiyu Obstinate. — Ferner Verba: Tshatshageh To tear often, mithin Freq. von tshaga ob. tshageh To rent, to tear. Gangama To gather v. gamma ob. gama To join. Gaga To polish. Gushegusho To run about (guddu To escape, to run). Kakabeh To shake, to shake off; auch girigissa ob. garigissa (girigisi). Rarafeh To creep. Tatakeh To trample. Alaleh ob. allaleh To harass, trouble. Kurukureh To miss. Beyebeya To thatch. Dahdahna To taste. Dsadsa To rust. Sasabta ob. sesebta To slacken. Yoyo ob. yoyo To leak. Gengessa To hatch, aber gengeddi s. Nap, slumber. Daddi To continue, to tarry, to remain. Yi (to make) dahdi To make peace. Yi mamaki To marvel, wonder. Kuuku To weep, als s. Wailing. Kuuka ob. yi (to do, make) kuuka (a cry) To cry. Kugi, nakugi To grumble, aber kugo s. Bell; guga Basket. Sansani To encamp, aber auch Camp, invasion. Sansana agana Cowpox, smallpox hingegen von sania Cow und agana Cowpox? — Eher mit einer Redupl. hinten: kiyayeye mbissa To tame creatures (bissa A creature). Kewoiwoinia To hesitate. Mugugulli, mungugulli To covet. Surareh To listen. Tonaneh To consider; tonani Conscience. Tunaneh und tuna To meditate, to remember, to discover, to direct correct, to put one in mind. — Außerdem einige Subst. wie rei rei, Oul. riri; leiri, Mandingo kini kini Sand, kenne kenne Sandbank. Allg. Samml. der Reisebesch. IV. 232. etwa als Collectivum. Fillafilli Oar, paddle. Kai kai Itch, chaff. Kaaka Harvest. Koakwa Palm-nut, wohl mit Rotus-Ruß gleich, ob schon Entlehnung dann eher auf Afrkanischer Seite. Marumaru Spring, fountain, vgl. maruru Boiler, etwa wie dalulu Bottle. Mumuna Corruption, vgl. munafutshi Deceit. Matamatshe Care, zu matshe, Bl. maata Woman? Mimiya Murder. Loloki Closet, a small room. Sunsua Bird. Tutu Hill, mountain. Tuo ob. fofofo A dish prepared of yams or cassada. Eben so Clapperton's zweite Reise (Beimar 1830.) S. 87. Außerdem koko ein Gericht aus Mais S. 197.; kurro-furrocoo aus feinem Durrahmehl S. 287 fg.; ga ga eine Art Erdäpfel S. 206. Eben da das Reich Zegzeg, wie S. 371. die Leute

aus Yamyam und S. 204. die Stadt Bullabulla. Ein Spiel der Neger mit Cotories, chacha genannt S. 275.

Im Tscheremissischen (Wiedemann S. 262. §. 276.) wird die Verdoppelung eines und desselben Wortes wie im Italienischen gebraucht, eine Continuität zu bezeichnen, oder auch des Nachdrucks wegen. J. B. izin izin ganz allmählig; aran aran in Reihen; koktan koktan immer je zwei und zwei; ik-tan iktan einzeln, eins nach dem anderen; tsüts tsüts kaum. Joh. 6, 32. kindok kindo, das eigentliche rechte Brot. — Soll ein Verbum so gebraucht werden, so steht es 1. entweder das erste Mal als Verbalnomen auf -en, — vergleichbar dem Hebr. Inf. absol., — wenn ein Nachdruck beabsichtigt ist, J. B. Matth. 15, 14. — M. 7, 10. kolen kolesho er soll sterbend (des Todes) sterben, Hebr. mot jamut. — Matth. 13, 14. gil'tok kolen koleda adanngt wol'a, gil'tok anshon anshoda, adanng wol'a Ihr höret ganz wohl, aber begreift nicht; ihr sehet ganz wohl, aber gewahret nicht. — Ober 2. es wird in gleicher Form wiederholt mit dazwischen gesetztem da, um eine Continuität zu bezeichnen, J. B. 2. 2, 40. jän'gashat pingldem'en da pingldem'en, kogon uschamat nal'en Sein Sinn wurde immer fester, und er bekam immer mehr Verstand. Eben so auch mit anderen Wörtern: utlarak da utlarak, immer mehr. Vgl. Nhb. gé ganc dich erkennen, wie *ganc' id'* ob. beim Imper.; allein auch in Süddeutschen Mundarten: gieng ich gehn heischen (heischte ich), auxiliär, wie in: spazieren gehen, betteln gehen. Bei dem Specieillen gehen ungefähr dasselbe als das allgemeinere thun mit Inf. S. im Russ. Bull. hist.-philol. 1859. S. 211., Wiedemann über die von Heinrich dem Letzten S. 76. aufbewahrte Phrase aus der Sprache der alten Liven. „Die Ehsten belagern eine Burg der Liven und versichern „magetas“, d. h. nach des Chronisten Uebersetzung „so manero in perpetuum“, bis sie die Burg zerstört oder die Liven dazu bewegen haben würden, mit ihnen gemeinschaftlich gegen Riga zu ziehen. Da antwortet ein Libe aus der Burg, wohl mit Beziehung auf das von den Ehsten gebrauchte Wort: maga magamas. Der Chronist setzt hinzu: id est, jacobis hic in aeternum. [Etwa mit dem Neben Sinne: Du sollst hier ewig — nämlich als Todter — auf dem Fleck bleiben]. Und auch setzt noch fügen die Liven in der That einem Verbum das Verbalnomen im Inessiv stehend hinzu, um den Ausdruck zu verstärken, so daß mag maggimis auch heute heißen kann: liege nur liege, ja liege gewiß. Die Letten haben diese Ausdrucksweise zwar auch und von ihnen auch die Deutschredenden in Kurland, aber aus Heinrichs maga magamas kann man schließen, daß sie in dem heutigen Livischen keine moderne Errungenschaft aus dem Lettischen ist, wie wohl manches Andere.“

Subst. kuma-  
Frail, humble,  
alata s. Dam-  
Kéao kéawa  
ble, von ka-  
kakaria s.  
False, untrue,  
eben wonkeh  
a: Tshatsha-  
tshageh To  
ob. gama To  
about (guddu  
hake off; auch  
eh To cresp.  
harass, trouble.  
Dahndahna  
hta To slacken-  
sch, aber gen-  
o tarry, to re-  
Yi mamaki To  
ailing. Kuuka  
Kugi, nakugi  
t. Sansani To  
agana Cowpox,  
a Cowpock? —  
bissa To tame  
ia To hesitate.  
reh To listen.  
Tunaneh und  
o direct correct,  
st. wie rei rei,  
kenne kenne  
32. etwa als Col-  
h, chaff. Kaaka  
s. Ruß gleich, ob-  
lette. Marumaru  
die dalulu Botlle.  
it. Matamatshe  
limiyah Murder.  
Tutu Hill, moun-  
yams or cassada.  
30.) S. 87. An-  
furro-furrocoo  
eine Art Erdäpfel  
S. 371. die Leute

Im Barmanischen (Klapr. Af. Arch. I. 142. Schleierm. Influence p. 256 fgg. 262 ff.) sind „die Adv. häufig nur eine Wiederholung oder Verdoppelung von Adj., wie: kiat kiat stark; kaun gaun gut. Diese Verdoppelung wird auch wohl bei Adv. beobachtet, die nicht von Adj. abgeleitet sind, wie: galan galá non recta via, inordinatè; kabàuk kabèk absque parsimonia, indiscriminatum. Doch ist dies nicht häufig der Fall. Alphab. Barmanorum seu Regni Avenis in der Borr.“ A-rá-rá Appartenant à différentes matières. Manche intensiver Art. Schleierm. S. 253. — Vgl. über die mannichfaltige Vertreibung der Wortdoppelung im Chinesischen Schott, Chin. Sprachl. S. 71. — Durch Verdoppelung gebildete Adv. bei den Albanesen v. Hahn Gramm. S. 104. — Viele verdoppelte Adv. (meist Gerundia der Vergangenheit) kennt Hodgson, Compar. Voc. of the Lang. of the broken Tribes of Népal. So p. 73. aus dem Váyu: giri giri Often. Early (shortly), soon (hastily, quickly) plak' plak'ha lit. (nach handschr. Nith. von Hn. Hodgson) having hurried p. 96., und late (slowly) gat'gat'ha lit. having loitered. Dángdang dumsinghe (at dawn), kungkung dumsinghe (at dusk). Kwungkwung Darkness p. 57. p. 75: thek' thekhá (having crossed); khak khakhá (overtopping) Through, across and Lat. crux. Vinvinhá (having rounded) Round. Chelchelha Abreast. Chyeng chyeng ha Evenly, straightly. Onwards. Sit'sit'há, juk'juk'há Wisely, Reg. mit mang babor: Foolishly. Suksa met'met'há Hungrily. Ri'sihá, oder risibukbukhá Angrily. Bongbonghá Gladly. Bongnibong Joyfully, wozu die handschr. Bemerkung: the iterative form of the verb bong, to be glad. So also yot'ni yot', willingly. Vgl. außerdem tamtamha und tamnitam Noisily. Topnitop With blows. Wásong pápáha und wásong pánipá (von pá, machen) Jestingly; wie auch diksa pápáha Seriously, truly. Vgl. p. 96. Khokkhokha A foot, lit. having walked; changchangha On horse back or mounted, lit. having mounted. Noch mehrere dieser Art, und kwongpu kwongpu Singly m.; kolu kolu n. One by one (kolu I. p. 72.); chhále chhále Solitarily. Als Genitival mit Suff. mu p. 68: thimthimmu Wooded (land), lákalákamu Open, naked. Sosomu Juiceless, dry. Vgl. ferner aus den Mundarten der Kiránti-Sprache ib. p. 52 fgg. Bábingyá gle-glem, Kháling glogloma Hot. Dort gung gungme, hier gung-gungma, Lóhóróng kho-kho, Báláli khok khok-pugu, Dángmáli okrokrak'chi Crooked. Lámbichhóng reksu reksukha Thin (lean). Flat, compressed: ranrankha, Báláli phek phek-pa, Sángpáng phem phem'ko, Kháling phem phemme, Dámi phlem phlem'me. Round, circular: Lohorong weng wengma, Báláli wangwang pa;

Béhingyá khikhírme, Sàngpán, híkhírko, Dámi khokhor'ma, Kháling khákhárma. Round, spherical: Lámlichóng kák'liklik'ha; Báláli puk luk-luk, Sàngpang phuphuf'ko, Dámi pupuf'mu, Lohorong púm pámma. — In Hodgson, Essay the first; Kócch, Bódo and Dhímál Tribes p. 132. He goes laughing: Bodo minin minin (Laden p. 73. 91.) tháung-dong (p. 124. mit Aug. dong 119.); Dhímál lénkatáng lénkatáng hadékhi, und nach dieser Analogie noch mehr Beisp. Außerdem p. 78: Kócch Dhanyo dhanyo (S. dhanya gut, glüdlich) Hurrah. Ferner kúcch kúcch Partially, in part. Ferner balibal (S. bals Kraft), auch wohl Dhímál jormálor Violently; Kócch dhíre dhíre, Bodo láshi láshi Gently, slowly, von dhír Placid, quiet, patient. K. thik thik Precise. Dh. karákará Difficult; dhái dhái Spacious, wide, ample; naked, open (land) p. 15. 85; phor phora Luminous; kiti kítika Dark, obscure. B. jong jong Blazing. K. korkoria Rough; Dh. korkorka Hard. B. chíl chíl Smooth. Dh. kárkárka Fixed, firm. K. Dh. tántán, B. tántán Tight. B. ládo ládo Loose, unsteady. K. cholchol Hairless. K. khúrkhúria A rapid; khorkhori A bridge. Dhordhora A water-fall, a ravine. K. kéch-kéch; B. phétphét Idle talk. B. hómhómi Cholera p. 51. Dúngdúng A sling. — p. 65. B. gakré gakré Quickly, von gakré Early. K. éké éké Gradually, one by one (S. éka), Dh. émé émé. K. kónokóno béla Seldom, sometimes. K. báré báré, B. phélé phélé, Dh. ghaninggháníng Often. — p. 71. K. bhélbhéli, aber Dh. mémai A bleat sheeps, wie Hindi mimiyána und bhéhbhéhkarna (धुं धुं machen) To bleat, — p. 74. K. chodachodi Coitus. —

Als von besonderem Interesse werde noch hervorgehoben

Affirmation und Negation.

Tò vai vai xai oú oú Jacob. V. 12. Cf. Dobr. Inst. p. 608. Et. §. I. 404. Agf. die Geminatio gise lá gese! ja, ach ja! Grimm III. 764., nese nese als Neg. 766. Bgl. öftmalige Wiederholung von Negationen, ohne daß sie durch gegenseitige Aufhebung (wie meist im Lat., doch s. Ausn. Krüger Gramm. S. 681.) wieder in ihr Gegentheil, die Bejahung, umschlagen, im Griechischen; Slavischen (Dobr. Inst. p. 611 sqq.); Lithauischen (Ostermeyer S. 164. Mielaé S. 192.). Hier z. B. Nicks ne nor klausyü Niemand (nicht) will gehorsamen. Lat. Nemo non vult obsequi hiesse dagegen: Niemand widersteht sich, d. h. Jeder will gehorchen. Im Lith. ne vor wiens (einer) befallisch: mehr als Einer, mancher, d. h. nicht Einer, sondern mehr; dagegen ney negatib: ney wiens, keiner. Ofterm. S. 164. Et. §. I. 362. Desgleichen im Ahd. Grimm III. 727: dó dár niwiht ni was

quum ibi nihil esset u. s. w. Vgl. auch Diez III. 403. — Javanisch dhudhu, kipa kipa, durchaus nicht; Maber. hée, héhé, nicht. Sumb. III. 244. Batta (Junghuhn, die Battaländer auf Sumatra II. 265.) ngado-adong leer; ngadedong (ich weiß nicht ob red.) nein, nicht; ollo-ollo, ja. — Cherokee ungun (yes) Amer. Ethn. Soc. II. 88. Bei den Atacapas in Vater's Analecten II. Heftes erste Hälfte S. 72. haha, bei den Chetimachos S. 82. hinhin (oui). — Pazifisch ho ja; ff a'a nein. Rosen S. 28. — Blackfeet ah, Algonkinsprachen ah, ahah Am. Ethn. S. II. p. CXIII. — Kurb. na na (oibó) bei Garz. — Kinai kukol, kokol nein, kotscho nicht Krusenst. S. 63., Tschuttsch. a-a, ja, S. 37., aber Mandingo (Macbrair p. 27.) a-a (no!); yei, a-ha (yes!). Bambarra o-o (Oull. p. 189.) viell. bloß aus Mand. awa (yes) verberbt; Fulah oio; gurga (yes); p. 120. hala (no), aber nach Wollten hin hin oder barra, nein. — Haussa bei Schön p. 28. 29. yao ob. yaoya Yes; áá Abb. No, by no means. Im Vocab. No, adv. áá, áá. *Impossible to convey a correct idea of the sound by visible signs.* No, and not, adv. Ba-ba. „I do not know“ Ba na [I] sani [know] ba. — „I do not see him“ Ba na gani [I see] nsa [him] ba, oder Ba na gana sa ba. — Im Oull. i. l. Ibu nuw (also gewiß interj.); ekwegum, im Yoruba únún (Crowthor: u-n, ng-ng); méye No, meyétiti (Cr. titilal, lai; until ever; never; titi Abb. until, continually; lai, lai lai Ever, for ever) Never. — Sherbro: sako No, by no means. If generally repeated by the Sherbros: sako sako, to disavow or deny any thing in the strongest manner. Bullom ah, aysin aysin Yes, true; beh, gbéré No. No ð no None (no, a person); yin ð yin Nothing (yin A place, a thing; — letzteres also wohl als Raum-Erfüllendes).

γ, Verbun.

Beim Verbun kann die Doppelung Behufs verschiedener begrifflicher Zwecke zur Anwendung kommen. So z. B. 1. um Wiederholung (Mehrmaligkeit) einer Handlung anzudeuten, also zur Bildung von Iterativen oder Frequentativen, woran sich leicht der Begriff längeren Anhaltens einer Handlung, von Zeit-Dauer, reiht (Continuativa). — 2. zur Bezeichnung größerer Stärke einer Handlung. Daher in Intensiven und; da Wunsch ein heftiger Drang, ein Affect ist, zuweilen Desiderativen. Hier könnte man auch den Imperativ rechnen, welcher aber, gleich dem Votative, schon mehr ins Gebiet der Interjection zurückfällt. S. oben. — 3. mehr im Interesse der Flexion zu Kennzeichnung von Tempora. So vorzüglich im Sskr. Zend und Griech., seltener

im Lat. und Goth., angewendetes, allein in den andern Indogerm. Idiomen (im übrigen Germanisch, Slavisch?), Keitisch) erlöschenes oder verstedtes Mittel, dem Präteritum (Perf.; Vor.; Plusq. u. Fut. ex.); daneben aber auch zuweilen — nur in etwas modifizierter Art — Präsens und Imperf. ihren Ausdruck zu geben. In letzteren beiden kommt es ganz eigentlich an auf Hervorhebung von längerer Zeitdauer oder schwebender Währung gegenüber dem schnell verrauchenden sog. 2. Vor. Die Redupl. (auch das Augm. vielleicht als embryonische Andeutung desselben) in den Präteritalformen dagegen scheint den symbolischen Sinn zu haben, daß mittelst ihrer sich eine vergangene Handlung als durch Wiederherentrücken derselben in die Gegenwart gedanklich erneuert und gsk. verzweifacht darstellt. Vgl. Bernhards Sprachl. I. 210. S. darüber späterhin. — *Lo participo causalis, se forms par la répétition du gérondif.* Ex: *qyla qyla A force de faire.* So im Türkischen. Phzmaier Gr. turquo p. 239.

In der Ostfriesischen Sprache wird bei den Tagauern die Frequentativ-Form durch die mehrfache Zahl des Part. Prät. nebst dem Act. *kjaenyn* (facio) gebildet. Sjögren, Gramm. §. 89. 3. B. *sorzüdt-ytjao* — *kjodton* Ich machte Ankommende. Sj. Vielm. Ankünfte, wie aus §. 202. und p. 361. erhellet, wonach das Part. (vgl. Lat. *acta*) leicht zu einem Subst. wird. D. h. Ich kam wiederholentlich an. Aehnlich bildet das Latein seine Intens. u. Freq., wie G. F. Grotefend, Gramm. 1823. Th. I. 109. mit Recht annimmt, nicht, wie man gewöhnlich, ingwilschen gedanken- und sinnlos behauptet, aus dem Supinum (dessen u. nach IV. sich schwerlich hätte unterdrücken lassen), vielmehr (was formell wie dem Begriffe nach richtig) aus dem Part. Prät. Vass. *Krtayati He makes.* im Skr. von *krtā Dāno* bed. nach dem WB. vielm. Er greift nach dem *krtā*-Würfel. Zunächst hatte man dabei das *Thān* eines schon früher Gethanen (*actum*), ein *actum agero* (wenn auch nicht mit dem Nebengriffe eines vergeblichen Thuns,

\*) Note der Slavischen Redupl. bei dem Verbum *da-m*, ich gebe, *Radz*, Verbal-Organismus I. S. 200. 214. Dann bei dem Litheischen eine seltsame Wiederholung des Conf. v. 3. B. von *paal*, er schrieb, *paaval* er pflegte zu schreiben, *paavaval* er pflegte ehermals oder öfters zu schreiben, *paavaval* er pflegte vor langer Zeit öfters zu schreiben. — Das Lith. hat neben den dinstotallosen *dāmi* (*didmu*) und *dāmi* (*didmu*) auch neuere Formen auf *a* (Gr. *o*): *dāma* u. *dādā*. Schleicher-Obh. S. 117. Cade u. S. 118. S. 263, welcher darin wirkliche Redupl. sieht, die sich auch noch im Lat. *ro-ado* (s. *dado*, und im Sinne von „machen“ = *didmu*?) geborgen haben könnte. Da es indes im Lith. viele Secundär-Verba mit *a* giebt: siehe ich allenfalls auch an dem Vorhandensein der Redupl. zweifeln. Wenigstens möchte ich dem Sprachgenosse nicht unbedingt noch so viel Erinnerung an einflüchtige Redupl. zutrauen, daß er sie bei den Spätlingen *dāda*, *dōda* wieder geltend gemacht hätte. Bepreter ist aber Schleichers Meinung.

verschiedener be-  
B. I. um Wie-  
deuten, also zur  
en, woran sich  
lung, von Zeit-  
zeichnung größerer  
und; da Wunsch  
erativen. Sie-  
r aber, gleich dem  
zurückfällt. S.  
ennzeichnung von  
Orlech., seltener



einer *Ilas post Homerum*) im Auge; und aus dem Begriffe zeitlicher Wiederholung eines Geschehenen entwickelt sich dann leicht, als ihm sehr nahe liegend, der graduelle Steigerung. S. Et. Z. II. S. 477. Zu noch weiterer Verstärkung aber (wie ja dergleichen oft bei Adj. u. Adv. in Compar. und Superl., bei mehrfachen Plural, u. Deminutivsuffix. an demselben Worte\*) der Fall werden aus Intensiven abermals Intensiva gebildet, was, da man kein anderes Suffix wählt, am Schlusse der Verba Doppelung\*\*) erzeugt. Mit Ausnahme von *Itto* aus *Itto* (*intto*) wird jedoch unstrittig Wohllautshalber, aus keinem anderen Intens., das bereits in einschließt (wie *agito*, *cogito*), ein neues der Art gebildet. Solcher gedoppelter Intensiva nehme man z. B. folgende: *actito*, *factito*; *cantito*, *dictito*, *lectito*, *scriptito*; *positto* von *poto*, *essito*, *pransito* et *coenito*, *victito* (*vivo*). *Motito* aus *moto* (ob aber auch *muto*, als qualitative Bewegung

\*) Bemerkenswerth ist (im Altöthymischen), Schafasil, altöthym. Gramm. S. 101.) die Verdoppelung der Endsybale im Gen. u. Dat.: *alkohho*, *alkohho*; *alkomdmu*, *alkomdmu*; außerdem nur noch, aber sehr selten, *janoncho*, *janondmu*. Es ist dies eine besondere Weise, den Nachdruck zu erhöhen.

\*\*) *Actatum* sogleich, *Agito*, kommt natürlich von *actus*, und bezeichnet demnach ganz eigentlich den Moment des Handelns, wie ja auch *Ag.* *actualis* *moment* (*presentement*) von *actuel* (*effectif*, *réel*, aber auch *présent*, z. B. *l'état actuel*). Die Zeitpart. tam etwa an dem Abl. *actu* würde aber schlecht zu dem Gebrauche stimmen, der sich eher an *actum* *actum* als *actum* *actum* anschließt. Daher scheint es allerdings eher ein neutraler *Act.* nach Analogie von *actatus*, *actatus*, *vorantus* (s. Freund unter dem ersten B.), auch etwa *actatus*. — Was die Doppelung des Suffixes anbetrifft, so vergleiche man in dem süd-afrikanischen Idiome der *Herero* (zum *Kongo-Kaffernstamme* gehörig) *Hahn* Gramm. S. 162. die causative Inversivform, worin z. B. neben *-ona*, *-ora*, *-ura* auch die offenbar gedoppelten Affixe *-oona*, *-oora*, *-uura* vorkommen. Z. B. *kuta*, *binden*, aber *katuura* (mit rückläufiger Thätigkeit) *entbinden*, *lösen*; *puta*, *saugen*, aber *putuura* *öffnen*, *auflösen*; *ota* *verschlossen sein*, *oturuura* *ausschließen*; *ya* *gehen*, *yaruruura* *zurückkehren machen*. Inwieweit ist der Begriff *frequency*, zuweilen *intensity*, z. B. *ton-ona* *oft*, *anhaltend schlagen*. In den *Beisp.* keine mit *redupl.* — Außerdem S. 186. 187. *Relativ-Verba* auf *-ora*, *-ira*, *-ona*, *-ina* bezeichnen ein *Handeln*, *Leiden* für, anstatt *Imdes*. Außerdem liegt in dieser Form noch der *Rebenbegriff*, daß das Stellvertretende des Handelns, *Leidens* ein *freiwilliges*, *absichtliches* ist. *Zepa* *litten*, *zopora* *litten* für, anstatt *Imdes*; *tama* *senden*, *tamama* *senden* für *Imd.* Es haben sich aber viele Verba mit dieser Form, deren Grundform nicht mehr vorhanden. — Bilden solche Verba die *Relativform*, so ist sie der Form nach der *redupl.* ähnlich, hat aber die *Ord.* der einfachen Form. Soll die *redupl.* gebildet werden, so ist das *Affix* ein *dreifaches*. Dann heißt es aber weiter: Die *äufste* Form, die *redupl. Relativform*, verdoppelt das *Affix* der vorigen Form und gibt den *Rebenbegriff* des *unabsichtlichen*, *unwilligen* (also umgekehrt!) *Handelns*, *Leidens* für, anstatt eines gewissen *Objectis*.

im Ggf. zur Drittverbindung?). *Emptito, captito, prensito* neben *prenso, comprehenso*. *Rasito faciem quotidie* (also gewohnheitsgemäß), *tonsito*. *Lucito, risito, gestito, minito, saltito, vecitatus*. *Cursito, ventito, devorsito*. *Pensito*. *Plausito*. *Obmussito* von *musso* (*mutto*). *Mersito* neben *morso, merito*. *Haesito* zu *haesum*. *Usitor, woher usitatus* (also das Habituelle), jedoch pass. Frz. *user, wie osor* (Lat. *ausus*), und *usc, usitō*. (*Visitare* hingegen gehört nur mittelbar zu *videre*, indem es direct von *visere* ausgeht, dessen Rücksicht aber nicht, wie im Sup., ein secundäres ist st. t, sondern dem in Estr. Desib., z. B. vi-vid-it, von *vid*, wissen, entspricht. Vgl. *ὄψισιν*, Strube Lat. Decl. u. Conj. S. 376.)

Beachtenswerth ist, wie die selbst sämmtlich nach Conj. I. gehenden Frequ., wo sie von Verben gebachter Conj. ausgehen, in Gemäßheit mit Comp., welche an Stelle des thematischen a 1. Decl. auch (z. B. in länger) das sächligere Y treten lassen, gleichfalls a zu i erleichtern, auch wenn deren Partikel nicht lehteren Vokal zeigen, sondern das gewöhnliche ä. Also, wie *crepito, increpito, incubito, cubito, domito* (frz. *dompter*, während das Simpl. verloren ging), *implicito* (Engl. in *implicate*), *restito, rogito* (ein *rogitus* neben *rogatus* R3. I. 324.), nicht minder *lavito* (neben *lavatus* mindestens *lautus, lotus*), *clamito, hieto* (von *hio*; aus Wohlklang mit o st. i; *χαμαχαλαύω* st. *χαμαλάω* DC. viell. redupl.), *ejulito, imperito, munito, von mulo, objurgito, observito, palpito*. *Halitare* (vgl. *halitus* wie *spritus*), frz. *haleter*. *Bubulcitor* steht wohl im Geiste ein unvorhandenes *bubulcor* voraus. *Periclitator* etwa: sich (daher Deponens?) in Gefahr (*periculum*, Frz. *péril*) begeben (taum comp. mit *itare, gehen*). *Cruditare* an Unberauheit (*crudus*) leiden. Vgl. etwa Frz. *feliciter* und Dief. Gl. LG. *felicitaro* (selick machin). *Debilitare, nobilitare*. Außerdem im Englischen eine wahre Fluth solcher Verba aus dem Part. Pass. Conj. I. auf *ate* (s. schon Et. F. II. S. 772.), verm. weil regelrechter und ohnehin schon sehr abgeblaßt als Frequ. To *de- liberate, emulate, explicate, implicate, impregnate, improbate, improlicate, impropriate, expropriate, illaqueate, illuminate, illustrate, imbricate* (Lat. *imbricare*), *immolate, impotrate, impignorate, impinguate, imprecate, impostumate* (born, als ob mit in zusammengesetzt, allein Verdrehung von frz. *apostumer, ἀποστέρμα*); *inanimate, inspirit; inaugurate, inchoate, incinerate, incorporate, increpate, exprobrate, incubate, inculcate, incurvate, indagato, indicate, indigitate, indoctrinate, indurate, inebriate, inflate, infoliate, infrigidate, ingeminate, ingrattate, ingurgitate*. *Inherit, frz. heriter, erben; spätlat. inhereditare, zum Erben einsehen*. *Inhabit* (Lat. *inhabito*), aber nicht desto weniger auch *inhibit* (*inhibeo*). *Inhumate, inhume*. *Initiate*. *Inlapi-*

Begriffe zeit-  
dann leicht.  
S. Et. F. II.  
a bedglichen  
mehrfachen  
e') der Fall)  
bei, was, da  
berda Doppel-  
o (into) wird  
a Intensf., das  
der Art gebil-  
B. folgende:  
riptito; po-  
cilito (vivo).  
ttibe Bewegung

ltböh. Gramm.  
u. a. Dat.: ni-  
a; außerdem nur  
Es ist dies eine

as, und bezeichnet  
wie ja auch Frz.  
ocell, redol, aber  
am etwa an dem  
nen, der sich eher  
rint es allerdings  
inacutus, vorau-  
tatutino. — Was  
man in dem sü-  
rhamme gehörig)  
rm, worin z. B.  
Affix -osona,  
en, kutura (mit  
aber naturana  
schließen; ja ge-  
Begriff frequen-  
streb schlagen. In  
37. Relatio-Verba  
beiden für, an-  
der Nebenbegriff,  
etwilliges, ab-  
stait Inder; sama  
er viele Verba mit  
en. Bilden solche  
r rebapl. ähnlich,  
dupl. gebildet wer-  
s aber weiter: Die  
pell das Affix der  
sichtlichen, un-  
anstatt eines ge-

date. Innovate, inoculate. Inoculate. Inquisite, insinuate, in-  
spissate. Instate. Instigate. Instimulate. Integrate. Intenerate.  
Interrotate. Interpolate. Interrogate. Intimate, intimidate.  
Intonate. Intoxicate. Intricate. Investigate. Inveterate. Invi-  
gorate. Inviscate. Inumbrate. Invocate, invoke. Enuceate.  
Elucidate, elucubrate, emacerate, emaciate, emaculate, emanate,  
emancipate, emarginate, emasculate, emigrate. So noch eine  
zahlr. Menge, theils neuer Ableitungen (z. B. vom Adj.), welche dadurch  
gewonnen sind, theils bloßer Neulinge für das hinten noch unber-  
mehrte Verbum, wie es die Romanischen Sprachen, unbegnügt  
mit den einfacheren Formen des Latein, es lieben, oft viel be-  
schwertere Gebilde an deren Stelle zu setzen. Man vgl. so auch  
Engl. Verba, wie to inflict, infract, ingest, inject, insert, inter-  
cept; inspect, introspect; insult, instruct, intort, invent (frz.  
inventer), institute, interdict, interrupt, intersect, interpose, in-  
tersperse, interest (frz. intéresser; intérêt s.). — Aus. 2. do-  
mito, exercito, habito (sich dauernd wo aufhalten, seinen Wohn-  
sitz haben), latito, monito, solito, territo, licitor, pollicitor.  
Aus 4. dormio, gemäß dieser Conj. mit Länge, aber impedito.  
Crocito viell. nicht eig. aus crocio, sondern in Analogie mit cro-  
cillo als von I. entsprungen gedacht. Hinnitat Gloss. Philox.,  
hinnilito. Die 3. liefert credito, lambito, strepito, vendito, vo-  
mito. Imito, vgl. μιμνῆσθαι. Dagegen dato, nato; fatantur,  
multa loquatur; adjuto, or (frz. aider u. s. w. Diez. G.B.  
S. 8.), wie argutor (oder vom Adj. argutus?), nuto, sputo, ster-  
nuto, voluto. Also regelrecht nach dem Particip. während sich  
davon abtönden: legito Prisc.; ferito neben gesto; agito, co-  
gito, subigito (trotz acitare!); quaerito; sowie die von Inchoa-  
tiben stammenden: sciscitor neben scitor (also von 4, wie citare),  
noscito neben notare (was aber wohl aus dem Subst. nota),  
pascito (ob. pastito?). Flagito. — Außerdem, ohne Verbindetal: afeoto,  
delecto, jacto, nicto von nico 3., rapto, repto und irrepto, spectro,  
tento und retento, tracto (Engl. treat, entreat, frz. trailler, aber  
traire, melken, trahere, wie Est. duh, melken, Lat. duco). An-  
plexo, or (amplector), ausculto (von cluere, κλυτός, inclutus,  
durch Umstellung), commentor (commisacor), cosso, grassor,  
occulto, pisto, presso (Engl. to impress; aber imprint, imprime;  
obgleich sämmtlich Lat. imprimo, von sehr verschiedenem Sinne);  
pulso (frz. pousser, expulser) u. pulso, wie meroo, merto (Engl.  
to immerse von immerge), quasso (frz. casser Diez. G.B. S. 91.),  
ruetor (ἀπειρω), sepulto, torto. Porto f. l. 400. — Viell. sind  
als von Adj. ausgehend und ein Wozumachen anzeigend, davon zu  
sondern: aptare, coartare, quietare, sponsare. Certare wohl  
von certus, und eig. zur Entscheidung bringen. Letzteres aber  
als nicht der Metath. unterlegen, wie cretus (vgl. genitus: gnatus).

Vgl. noch j. B. In ipso illo gladiatorio certamine, quod ferro decernitur Cic. de Or. 2, 78, 317. Mactare eig. wohl heilig (vgl. macte) machen, weihen, wo nicht Freq. von S. mah (colere). Saluto von salus, utis. Sector wohl von secta (aus seco, Part. sectus), und nicht sequi, wovon das Part. secutus.

Aus Shakespeare's Diet. habe ich eine Menge dem Hindustani angehörende Redupl. gesammelt. So sarsarānā und sursurānā v. n. To creep along as a snake, to make the noise (Lat. su-surrus von S. svar) a snake does when creeping. Sursurt f. l. Titillation 2. An insect bred in grain. Vgl. Tibet. gagats'h'ila das Kitzeln, wie Gr. γαγγαλιζου. Eben so auch redupl. Kurb. kot kotum Sollecitare, titillare. Ferner Castelli Lex. p. 555. hadhadeh i. q. deghdeggeh Titillatio. Dies Lat. Wort aber läßt sich viel richtiger mit tetigi, als nach Dünker, mit τίλλω vereinigen. Vgl. j. B. E. hill, wenn aus unserm Hügel. 2. Suspicio, metus (also ein schwankender Zustand). — Hind. čulčulānā v. a. To itch, to titillate; aber čulčui (angeblich zu S. čančala, unfüt) Wantonness, inconstancy. Dagegen čilčilānā v. n. To shriek, to scream, to screech, von čillānā v. a. Id. — Desgl. čakčaka [das a verm., wie im Rom. Eg. masc., st. č, nur daß letzteres bloß auf gewisse Stellungen eingeschränkt ist] Adj. Shining, resplendent; čakčakl 1. Fem. davon. 2. s. f. A kind of dagger worn on the waist, und, aus dem Pers., čakāčak f. The sound of the stroke of a dagger, sowie čakhāčakhi s. f. Wrangling. — čamčamānā v. n. To tingle, to sleep, to sparkle, to shine, to glitter. — čen' čen' karnā [das lehte: machen] v. n. To chatter, to chirp, to murmur, to grumble. — kat'kat'ānā To give such a sound as oil or butter when boiling. Kit'kit'ānā To gnash the teeth from rage. Hingegen kut'kut'ānā 1. To cluck (a laying hen) 2. To speak angrily, to murmur. Kurkurt s. f. Belly-fretting. Kirkirā Adj. Gritty, sandy. — Thal thalānā v. n. To undulate, to fluctuate as a thick or glutinous fluid, to shake as the flabby flesh of a fat man. (Engl. dondon, die Schlumpe, das dicke Mensch, Frz. gagui). Zu thul-thul Adv. Gently falling or dropping as water from a small height verweist Shakesp. p. 252. auf čul čul. — čipčipā Adj. Clammy, viscid, glutinous. Eben das heb. laslasā, lablabā (lablaba m. The pancreas; aber aus dem Arab. lublub Kind, benevolent to inferiors), sowie lašlašā und lušlušā. Lašlašānā v. n. To soften. — luplup m. Lapping (as a dog drinking). — lut'lut'ā kar mārānā To beat severely. — pilpilā oder pulpulā Soft, flabby, flaccid. — pulpulānā v. n. To fear, to dread: to take a morsel in the mouth, and from wanting teeth, being unable to chew, to turn it about. — Phasphasā Flabby, loose,

not rigid. Phusphusānā v. n. To whisper; phusarphusar m. whispering. Phisphisānā v. n. To be terrified. Phur-phurānā v. n. To tremble; to wave (as hair in the wind). Phanphanānā (von S. phan'a ob. phan'a) 1. To hiss (as a snake) 2. To spring up suddenly (as a fast growing plant). 3. To move about brickeley (as a playful child). — t'im'imānā v. n. To give a faint light. Aber t'im'im und t'ant'an A sound. — Bhad f. A slap, a crash, und daraus bhadbhad Sound made by the fall of a fruit or by the walking of a person cet. — Mit S. budduda A bubble vgl. Shafsp. p. 126. Hind. balala und bullā von der nämlichen Bed. — Das Hindi, welches vom Hindustani unter Anderem dadurch unterschieden ist, daß es wenig Fremdwörter in sich aufnahm, bietet mir aus Adam, A dict. Engl. and Hinduwee. Calc. 1833. auch eine nicht kleine Anzahl neuer Belege. So tremble v. thartharānā (Hindust. tharthar Trembling, zu S. tras?), tharharānā, und daldalānā, halhalānā. Vom Jütern auch wohl daldala Bog (Moor, Sumpf). Auch reb. Nanbingo jiggi jiggi Shake. Böhm. tetelen das Beben, sowie Holl. popelen vor Schred jüttern, betelen. Dtah. rouroutaina Trembler. Im Mobba gidgedda, jüttern, *resquatvo*; duldāl schwimmen. Vater Proben S. 318., wie außerdem tschaktschak Tropfen; tjaltjäll Quelle, auch wohl onomat. Unklar, weil deren Etyma unaufgebedt: bëkki-hék Bogen; kumkum Ruß; düdu Mist; tütu Zinn; turtarta Spinne; dürdur Mauern; tartar Hösplah. — Gasp. v. lakhānā. — Murmur v. talālanā, kud'akud'ānā; als s. kačkaca. — Flap v. phat'phat'ānā. — Flare v. ghalghalānā. — Flash v. čamčamānā und kürzer mit kanā (st. karna, machen?): čamkanā, wie, indeß auch vedupl., ghağhakanā, bhāğbhāğā Flight s., vgl. bei Westerg. bhāğ mit und ohne diča: (Räume) Nr. 5. Fugere, aufugere, welches Lat. Verbum nicht so leicht als Lith. bëgti, laufen, dazu gehört. — g'irgira Flimsy, vgl. S. g'ar (grr), sich abnuhen. Davon S. g'argara Old, infirm; split, broken.

Auch im Nahrattischen hat sich der Trieb zur Reduplication nicht unbezeugt gelassen, wie aus Kennedy's Dict. zu ersehen ist. Thartharan'e To quiver; to palpitate (s. ob.), wenn nicht etwa hier, wie in den ff. Beisp., hinter dem Conf. der Reduplication's, ein a gesprochen worden. — dardara m. A causer of alarm; an alarmist. — thabthaban'e To be soaked. — d'av-d'avān'e To sweat. — dud'adud'a m. Jolting. — kad'kad'a m. A loud report as that of thunder; hence thunder. — kad'kad'i f. A wrangling; an altercation. — lakhlakhit Shining; glancing; refulging. — mairmalran'e v. n. To nauseate. —

zurüran'á v. n. To smart; to burn; ðul f. A fire place. Angeblich im S. ðár, drehen. Auch dazu, vgl. S. tap: zurür f. Apprehension; anxiety. Meistens Wörter, die mit keinen Sskr. in Berührung stehen und Laute in einer Stellung, d. h. vorn, z. B. th, haben, wo das Sskr. sie nicht zuläßt; wie denn das Wahr. überhaupt von Lauten schwimmt, welche im Sskr. selten oder nur in besonderer Stellung (so die Cerebr. und der Conf. r) vorkommen.

Nicht minder sind die Semitischen Sprachen reich an mancherlei Arten von Doppelung. Vgl. z. B. Ewald, Gramm. der Hebr. Spr. 1835. Nr. 232 fgg. Verdoppelungs- oder Steigerungs-Stämme. Köddiger Hebr. Gr. 1854. S. 52. Z. B. im Biel als leichteste und kürzeste Verdoppelung des zweiten Radikals, mithin eine innere. In den Verbalabl. erhält sich zunächst, sind Ewald's Worte, der Begriff der Steigerung, und Biel drückt die Gewalt, den Eifer, die Fertigkeit oder schnelle Wiederholung von Handlungen aus, wo andere Sprachen (z. B. S. ródur, sehr weinen, von rud weinen) Freqq. haben, wie katab schreiben, kittéb scriptitare; kábar frangere, kibber. confringere. Nach R. kál bitten, Bi. betteln, vgl. airéw: airéw. Auch bei der Bez. einer Handlung auf Viele, z. B. kábar (einen) begraben. Bi. (Viele) begraben. — Dann aber auch Wiederholung des dritten (im sog. Paatal) oder der zweiten Radikale (Peatal). Z. B. raan-an grünen. Die seltenen Gr. Formen ἑρμαντιν (dessen k viell. selbst schon nicht streng radikal; vgl. ἑρῶ) und ἑρμανον empfangen daher wohl ihre Aufklärung. Andere Formen phorér drehen; phirphar zertrümmern; kilt'él schleudern; kikkél heftig bewegen, schütteln. — Im Arabischen nicht sehr häufige Wiederholung kurzer Stämme des. zu Schallnachahmung, wie vasvasa (susurravit). Ewald Gr. S. 191. vgl. p. 90. Im Sskr. kommen mancherlei solcher redupl. Schallwörter vor, welche sich dadurch auszeichnen, daß sie zum Theil im sonstigen Sskr. selten gebräuchliche Buchstaben enthalten, und das Vorkommen gerade des tönenden Lautes in ihnen dadurch bekunden, daß von ihnen das andertweit streng befolgte Gesetz verlegt wird, in der Redupl. an die Stelle von Gutt. Palatale und an die von Aspiraten nicht asp. Buchstaben zu schreiben. Den aus der Redupl. entspringenden Mißlaut wollte man dort nicht vermeiden. Daher z. B. kukkura, Hund, nicht vorn wie kakára (feci). Phupphusa, indeß auch regelrecht pupphusa die athmende Lunge; vgl. ἑρῶw. Mit aspirirter weicher Pal., einem selten angewendeten Laute (vgl. z. B. ghaggha-gay, sunkeln, blitzen): ghan-kára (eig. ghan-Plagen) Gesumme, Geriesel u. s. w.; ghan-at-kára Gellengel, Gerassel, und ghan-kra Art Fuchschmud (vom Gellengel) werden geboppelt zu ghanghá f. das Geräusch des Windes, des fallenden Regens;

ghanhana (-ana Suff.) Klirren, Kaffeln. G'halag'hala, g'hanag'han onom. vom Geräusch fallender Tropfen; sowie der hinundherschlagenden Ohren des Elephanten. G'hanag'han'a onom. vom Geklingel von Schmuckstücken. — Vom Aethiopischen bemerkt Dillmann Gramm. S. 77: „Eine Steigerung des Begriffs, sei es im Sinne einer mehrmaligen Wiederholung oder um (intens.) die Gewalt, den Eifer, die Völligkeit der Handlung auszudrücken, wird durch Wiederholung von Wurzellauten ausgedrückt, und je nachdem der eine oder andere Wurzellaut, oder mehrere zusammen wiederholt werden, kann diese Bildung sehr verschiedene Formen erzeugen. Indessen obgleich nach S. 71. von in der Sprache verlorenen einfachen Urwurzeln sehr viele mehrlautige Wurzeln durch dieses Bildungsmittel erzeugt sind, so sind doch im Bereich der gewöhnlichen dreilautigen Wurzeln der Sprache die meisten der hier möglichen Wiederholungen von Wurzellauten nicht gebräuchlich worden. Verhältnismäßig am häufigsten unter diesen stärkeren Bildungen ist die durch die Wiederholung der zwei letzten Wurzellaute. Sie drückt sehr malerisch z. B. das Hin und Her, fort und fort, immer wieder aus. Statt aller dieser stärkeren und gewaltsameren Wiederholungen ist ein feineres und leichteres Steigerungsmittel in der Sprache gewöhnlich geworden, nämlich die Verdoppelung des zweiten Wurzellauts, so jedoch, daß dieser Doppellaut nicht einmal durch einen Vokal aneinandergehalten wird, wie nās's'ara bilden, betrachten. In diesem Steigerungssst. werden gern gebraucht 1. solche Verbalbegriffe, welche in einzelnen Akten sich vollziehende oder ihrer Natur nach länger andauernde Handlungen, Fertigkeiten und Gewohnheiten ausdrücken. 2. Weiterhin dient er geradezu, um das thätige Wirken und Schaffen, mit dem Nebenbegriff der Sorgfalt und des Eifers, auszudrücken, und berührt sich daher oft mit dem Causativstamm, indem auch er bedeuten kann: zu etwas machen durch die That, oder bloß mit Worten und in Gedanken, also für etwas erklären oder halten“. Ferner von den Doppelungen S. 107. S. 71: „Sehr malerisch wird dadurch die innere Bewegung oder Wiederholung des Begriffs ausgedrückt, und diese Wurzelform erscheint darum bes. bei solchen Begriffen, in welchen es auf Bewegung, Mischung, Gewohnheit, Wiederholung, Sonderung, Allmählichkeit des Werdens oder Stetigkeit der Dauer, Doppelheit, Mannigfaltigkeit oder Uebermaß der Theile oder Acte ankommt. Demnach für die Begr. des Wankens und Schwankens, des Zitterns und Kollens, Hinundhergehens; der zitternden Bewegung des Lichts; des durch wiederholte Töne herbeigebrachten Geräusches; des Tröpfelns, Quellens, Sprubelns, Sprengens; des Klop-



sen, Weitschend, Schlagend; des Streichelns, Schabens u. min. aa. Zum Theil eben so in willfremden Sprachen.

Vom Tibetanischen berichtet Schmidt Gramm. S. 144: Frequentativa werden durch Wiederholung der Verbalwurzel ausgedrückt. Bei Hodgson, Vayu Gramm. (Journ. of the As. Soc. of Bengal) p. 120 fg. findet sich in dem Continuative Mood Wiederholung. So von der Vayu-Wz. phi (to come), als sog. Gerunds: phit'hé (mit Verben im Präs.), aber phit'nung (mit Verben im Prät.) Present, coming. Aber phit'hep'hit'hé oder phit'nung phit'nung, continuative present. Phit'phit'há. Past, having come. Dann p. 122. als Cont. mood: Pres. Tense 1. Sg. phina phit'nog'nom; Pret. phina phit'nosungmi, aber Reciprocal mood (jedoch, sehr erklärlicher Weise, im Sg. kaum in Gebrauch) phina phit'pánchungmi. Dazu die Bemerkung: Of the above two the first mood is formed by the root repeated with intervening reflex sign; and the subst. verb nó, to be. The second is formed by the same treatment of the root and the reflex form of the verb pá, to do. S. auch p. 126: Háhé háhé und hánung hánung Continuative present, continually giving, aber háhá há Past. Having given. Vgl. andere Beisp. bei Abb. Dagegen das Bahing (Hodgson Bahing Gramm. p. 248. nach der Verbesserung st. B. Vocabulary p. 240.) bildet die Continuativa mit bwakko, to remain, z. B. já-sogno bwakko Imper. Eat continuously or keep eating. — So ferner p. 76. Ramram ha In cowardly way f. Fear, to fear p. 57. 85. Yáng yáng ha Less, von to succumb, decrease p. 95. 102. Khot'khot'há Modestly von kko Be modest p. 85.

Die Mexikanische Sprache (Am. Or. Ethnol. Soc. I. 234.) bildet Frequentative verbs by doubling the first syllable (wie die Beispiele lehren, selbst bei Vokalen); but their signification varies, meaning sometimes intensity of action, sometimes repetition of action, times or places. General rules cannot be given in that respect; and the proper meaning cannot be learned otherwise than by usage and practice. Ahuia, to be content; aahuia, to be very content. Choca, to shed tears, to cry; chochoca, to cry repeatedly. Ahuilitia and ketza, to go in and out; aahuilitia and keketza, to go in and out repeatedly (speaking of an idle boy). — Im Guasteca-Verdoppelung der Sylbe chi bei Iterativen. Gabelentz, Passiv S. 46; also wie z. B. Dtah, pine pine (souvent).

Im Crée (f. Et. F. II. 670.) giebt es nach Howse Gramm. p. 69—73. 172 ff. 180. viele redupl. Verba von augmentativem Charakter, die Häufigkeit, Wiederholung, intensive Stärke u. f. w. anzeigen.

- Ká kóche-móo . . . *he proud-, lofty-talks, boasts*  
 Kaskaska-h-ám . . . *he scrapes it*  
 Awk'w-áwkóo-fayoo (accid. pass.) . . . *it blazes*  
 Kwá-kwá-n-ayoo . . . *he thrusts him (with force).*  
 Káwk-éthetum . . . *he qu. very acrid-thinks, is*  
 jealous  
 Qal. kusk-éthetum . . . *he strong-thinks, is eager, impa-*  
 tient  
 und awkw-un . . . *it is "very bad", strong, biting, acrid.*  
 Pá-pámootáyoo . . . *he walks about (Fr. il se pro-*  
 mène); from pémootayoo . . . *he walks.*  
 Ká-kép-átissu . . . *he is stupid; from kíp-ów . . .*  
*he is stopped up.*  
 Ná-nép-éwissu . . . *he is ashamed, Morti-fied; from*  
 Níp-u *he is dead.*  
 Kithásku . . . *he lies*  
 Kitháskisku . . . *he lies very often*  
 Ká kithásku . . . *he lies with iteration (indef.)*  
 Ká kitháskisku . . . *he lies with iteration and*  
*very frequently. Engl., He is a very great liar.*  
 Pápu . . . *he laughs (s'çon rebuyl., wic Lat. cachinnor).*  
 Pá pápu . . . *he laughs much, or with excess (indef.)*  
 Tátó-puthu . . . *it is torn*  
 Tá-tátó-puthu . . . *it is torn to excess, to tat-*  
*ters*  
 Kinwoo-kátáyoo . . . *he has a long-leg*  
 Ká kónwoo-eti . kónwoo-kátáyoo . . . *he has*  
*longlegs (indef.). Anglicè, he is long-legged.*  
 Wágow . . . *it is crooked*  
 Wá-wágummo . . . *the path is crooked, winding*  
 Púskoonayoo . . . *he (an animal) is fat*  
 Púskoonaywuk . . . *they (id. definite) are fat*  
 Pá púskoonaywuk . . . *they (id. indef.) are fat,*  
*generally*  
 Pá púskoonaywuk . . . *they are fat, here and*  
*there one.*

Thus this reduplicative form, and its equivalent, *I long* (c. gr. *I-itwáyoo* *He says with vigour or constancy,* asserts, declares, indef.), are often, in the indicative mood, what the flattened\*) vowel is in the subjunctive, namely, the sign of an indefinite tense, or time.

\*) p. 71. Elliot calls it the flattened vowel. This is not, indeed,

Méechu . . . eats it, s. und Et. §. II. S. 671.

Some verbs have *only* the intensive (*repetitive*) form, as

Pá-pèchèoo . . . he is slow, tedious

As-ásoo . . . he is tattooed

Pá-pátáyoo . . . it is spotted

Chá-oháchagow . . . it is striped

Wéy-wéy-páthu . . . it rocks, moves backwards and forwards

Wá-wépe-páthu . . . it swings, oscillates

Tè-tippe-páthu . . . it turns (on its axis)

Tá-tè-tippe-páthu . . . it rolls (along).

Beispiele aus dem Ev. Joh. für das Chippeway Ib. p. 69.

- d. B.
- |          |      |    |   |
|----------|------|----|---|
| Ev. Joh. | III. | 4. | Tah péendega . . . shall or will<br>he enter  |
| XVIII.   | 38.  |    | Ké záhghahum . . . he went out  |
| X.       | 9.   |    | Tah óááhéendega, kiya tah<br>sahzahghahum . . . he shall go in<br>(with repetition), and he shall<br>go out, with repetition (indef.) |
| XIX.     | 1.   |    | Ke páhpáhshonzhawod (subj.)<br>. . . . they whi-whipped him<br>u. s. w.   |

Im Hidshi (v. d. Gabelentz, Melan. Spr. S. 16.: Weiterbildung durch Präf. Suffix. Zusammens. und Verdoppelung S. 254.): besteht die Redupl. in der Wiederholung des ganzen Wortes oder eines Theiles desselben; sie verleiht dem Verbum gewöhnlich intens. oder freq., auch intrans. Bedeutung, z. B. kacikaci öfterd rufen, rairai sehen, cakacaka oft oder gewöhnlich machen, ridorido hüpfen, qogolou schreien, tataviraka segnen, kerekere betteln (airáw), von kere bitten (airáw). Ferner §. 44., wo mehrere dieser Ww. als Intr. Act. wieder genannt

an accurate description of it, since it is also sometimes *sharpened*; in either case it is always *lengthened*: sometimes also an *additional* vowel, or diphthong, is inserted with it. The effect always produced, is that of *lengthening* the time of the primitive syllable [vgl. Et. Forsch. I. 58 ff.], and conforming on it a *degree of emphasis*. 1. The first vowel flattened, e. gr. Kétega he soweth; kétegeid he that soweth, tho sower (der zu säen pflegt, es gewöhnlich thut). Péendegaid (if) he enter; péendegaid he that entereth. 2. The first vowel sharpened. Bákháhuze . . . he is different (another); bákháhuzeid . . . he who is different, another. 3. A *Vowel* or *Diphth.* (= *sky Jones*) inserted in the first syllable. Sághaid . . . (whence) he loves me. Sahyághaid . . . he that loveth me.

werden mit tukituki anknöpfen, kurukuru donnern. Vgl. *zapavvós*.

Nächstst. I. 639.: „Ein Wort, auf welches ein besonderer Nachdruck gelegt werden soll, wird mehrmals schnell hinter einander wiederholt. Oft sind diese Wiederholungen wahre Frequentativa, welche andeuten, daß eine Handlung oft, oder schnell, oder mit Kraft geschehen sei. Bei den Roossa kommen diese Wiederholungen am meisten mit den Zeitwörtern vor, die Bantu hingegen wiederholen die dazu gehörigen Adverbien.“ Doch vgl. *Esth. hofisisa*, hier *três-fort. Casalis p. 39*. Auch im Kongo giebt es solche reduplicirte Verba s. *Zschr. der deutschen morgenl. Ges. N. 138. 139. Conguey sala-sála, Bundo qui-calacalélo (exercitatio) Cannecattim Collecção p. 181. Im Bundo Pralico, ou exercicio Amatacalacála, ou, Ocu-ênda ne Ocalacaló. Travalhar cucalacála. Cultivar (Colo, is) Curima, ou, Cucalucála. Dia do semana (Dies profestus) Quisáa Quisála eála [Tag der Arbeit: Werktag]. — Bundo culénga-lénga Correr; woher Quiléngu-léngu, ou, Quilussála muéne Brevissimamente (Perbrevis); Oculonguléngu (Velocitas). Cutucumuquissáa lengulucácu, ou, Quiléngu-léngu (Celeritas intempitiva. Fort. auch redupl.: Fulfula). — Ferner Muéne [selbst] Acu-tutúbia Affervorar-se (se excitare, sich anfeuern) neben Cutúbia Affogear von túbia Fogo. — Bundo curicóla-cóla, Cong. vána [geben] moodlu-cálu Escusar (excusare). Auch die Subst. B. Quichácu-chúcu Solacos (singullus); quih'áh'a, Ih'áh'a Folego (halitus); quitútu, itúttu Traque (crepitus), wozu wohl Cong. tátu Escaravolho (Scarabeus). Bundo Quimúnhu-múnhu Prosa (oratio soluta). Cutúndu-cutúndu Face (superficies). Ndómbó-ndómbó Ramo (ramus). Capári-pári riá Rivitu Tramea da porta. Repagulam. Cong. dulubútu [etwa das Gegentheil von Honig? s. Roossa], Bundo dulútu, malútu (Fell) aus químa quiolále Amargosa cousa (amarus, a, um), Oculútu, ou, Quilútu Amaror, Fort. amargor. Bundo ritúttútu (a Fantasia), Pl. mattúttútu. Bundo ritácatáca A Coxa, Pl. matácatáca. Cong. sánga-sánga Collecção p. 189. intelligentia, p. 193. Memoria (lehteres auch reduplicirt, wie memini). Cócó ja cócó Immortalis, aeternum, Bundo cócó ne cócó aeternum (vgl. von Ewigkeit zu Ewigkeit, in saecula saeculorum). — Auch im Ndongwe (s. Wilson p. 30. Nr. 28. und s. u.). — Watanga tyátyáli Beg; bukaka Break; tatak Keep. — Im Pantwe babaké, Watanga hapé Carry. — Ndongwe ndoundoa High. Ferner nana, Congo lala, Swahere ko-lala, ko-nana Sleep, Est. simama Stand. — Orebo hihi (Change), tutu (Plant), viell. konkota To be hungry. Est nana Lie*

ouneru. Vgl.  
 ein besonderer  
 nell hinter ein-  
 n wahre Fre-  
 st, oder schnell,  
 kommen diese  
 vor, die Beet-  
 Abverbien.“  
 s p. 39. Auch  
 stchr. der deut-  
 -sala, Bundo  
 eccaõ p. 181.  
 ala, ou, Ocu-  
 Cultivar (Colo-  
 Dies profestus)  
 [tag]. — Bundo  
 gu, ou, Quia-  
 culengulengu  
 ou, Quilengu-  
 f.: Fulasula). —  
 ar-se (se exci-  
 on tãbia Fogo.  
 mocalu-cãlu  
 chãca-chãcu  
 o (halitus); qui-  
 ong. tãtu Escã-  
 muãhu Prosa  
 e (superficies).  
 hãri riã Rivitu  
 dãsu [etwa das  
 tu, malãlu (Fol-  
 amarus, a, um),  
 or. Bundo ri-  
 ritãcatãca A  
 Collecção p. 189.  
 uplicit, wie me-  
 Bundo cõco ne  
 in saecula sae-  
 p. 30. Nr. 28.  
 a Break; tatak  
 rry. — Wpongwe  
 Wãhere ko-lala,  
 ho hãhi (Change),  
 Efil nana Lie

down; brembro Play. Debu okonono Meet. Fanti sisi  
 Cheat, siss Change, jiji Eat, wirefiri Forget. Im Zulu  
 (Schreuder p. 58.) kãdakanda Stõde Hovederne mod hver-  
 andre o: stanges, af Ikanda Hoved.

Im Wolofe (Dard, Gramm. p. 56.): sope sopã Aimer  
 toujours, aimer continuellement. Diãndediãndã Acheter tou-  
 jours, acheter continuellement, also durch Redupl. — Im Qui-  
 gna wird »Fortdauer der Handlung durch Verdoppelung der  
 Wurzel ausgedrückt.“ Mythr. III. 2. 531.

In der Dji-Sprache (Aschanti) bei Nils (Ma.) S. 10. heißt  
 es: »Die Wortbildung durch Reduplication, welche wir ebenfalls  
 zur Stammbildung rechnen, besteht darin, daß der Wurzel des zu  
 bildenden Wortes eine Vorschlagshilbe gegeben wird, welche dieselbe  
 entweder in voller oder in abgekürzter, auch wohl in sonst  
 veränderter Form wiedergibt. Durch Redupl. sind besonders viele  
 Adj. gebildet, z. B. kokõ, roth; kufã weiß; tuntãm schwarz;  
 [— wie anderwärts viele, Farbe bezeichnende Adj. —]; trotrõ  
 glatt; tentonno lang; teterrã weit, breit; tãforo neu, dada  
 alt, kokro groß. Auch in ketua, klein, ist die Sylbe ke als  
 Redupl. anzusehen, indem es nicht selten ist, daß die Gutt. und die  
 Dent. gegenseitig wechseln. — Zuweilen kommt die einfache Form  
 oder eine Anlautsform neben der reduplicirten vor, z. B. tumm  
 neben tuntum, ekõ neben kokõ, ofu neben kufu. Bei ande-  
 ren Wörtern aber hat die Sprache diese verschiedenen Formen zu  
 verschiedenen Modificationen des Begriffs benutzt, z. B. tentonno  
 lang, und atõn gerade, tia kurz und ketua klein (beide von tyã);  
 trotro glatt und atro schlüpfrig (?). — Durch die Redupl. wer-  
 den ferner freq. Verba gebildet, welche die Handlung als in  
 vielfacher Thätigkeit vor sich gehend ausdrücken. Bei einigen Ver-  
 ben liegt diese Vielfachheit der Handlung schon von vornherein in  
 dem Begriff der Wurzel und die dadurch erzeugte reduplicirte  
 Stammform wird neben der einfachen Wurzelform gebraucht ohne  
 wesentlichen Unterschied der Bedeutung, z. B. chorro und cho-  
 chorro waschen (durch wiederholtes Reiben). Bei den meisten  
 Verben aber wird diese Begriffsform der Vielfachheit der Thätig-  
 keit erst durch die redupl. Form gegeben, z. B. bu brechen, budu  
 vielfach brechen, und es entstehen dadurch für diese ganz eigen-  
 thümliche Modificationen des Begriffs, z. B. filri schütten, von  
 fi oder fri herauslassen. Bobo zusammenrollen und zugleich zer-  
 trümmern, von bo schlagen. Kekyirre binden, von tyirre  
 greifen. Toto rösten, baden, von to legen. Susu messen, den-  
 ken, von so tragen. Anm. Von der stammbildenden Redupl. ist  
 zu unterscheiden die Wiederholung eines Wortes, zur Verstär-  
 kung des Begriffs desselben, wie sie auch gerade bei Adj. häufig  
 vorkommt, z. B. akãkã sehr schön. S. 28.“ S. jetzt in dem

Druck die ausführliche Erörterung über „Redupl. Stämme“ S. 33—35. Die Redupl. kommt hauptsächlich vor beim Adj. und Verbum. Beim Subst. meist nur vermöge des Stammerbs, woraus es herkam. „Doch ist zuweilen ein Subst. reduplicirt, um eine Vielfachheit, ein Beisammensein vieler, bes. kleiner Theile oder Gegenstände auszudrücken, wie onnukunnukua die Zumpen, von duku, Pl. nnuku das Tuch; ehviahviabo der Sandstein, von sūvia Sand und bo Stein; ehkonsohkonsoh die Kette; ano kafa die Lippe aus ano Mund, ka Hälfte.“ Die redupl. Verba sind ihrer bes. Bed. nach Freq. Verba. J. B. di und didi essen (wiederh. Zuführen der Speise zum Munde, kauen). (Also nicht eig. wie Wort. papar Manger. Gober. Vappen, essen, Vappte Kinderbröt, und, weil aus breiarligem Zustande hervorgegangen, auch wohl die Vappte.) Corro und cocorro waschen (ein Kleid, wiederh. Kleiden). Bo schlagen, zerschlagen; hobo wiederholt schlagen, klopfen; ferner: in viele Stücke zerschlagen, zertrümmern; oder: viele Gegenstände zugleich zerschlagen. Auch intensiv, J. B. oo brennen, cooo heftig brennen; tew reifen, totow stark reifen, zerreifen. Zuweilen erhält das Wort eine besondere Begriffs-Modifikation durch die Doppelung, wie J. B. sesie ordnen, von sie hinlegen; toto rösten von to legen; pompron runzeln, pron biegen; sisi betrügen (vgl. sich verstellen, eine Sache anders stellen, als sie ist), si stellen; kyusye suchen, kyo betrachten.“

Von der gleichfalls häufigen und mannichfaltigen Vertreibung der Reduplication in der Akra-Sprache s. Zimmermann Gramm. of the Akra- or Gã-lang. S. 22. p. 33—37. Der Missionar bemerkt aber ganz richtig: „Der Endzweck der Reduplication, so gut wie jeder Form der Sprache (und sogar der Sprache selbst) ist der zu unterscheiden, allein nicht durch Beifügen von einer neuen Form oder einem Worte, sondern durch Wiederholung desselben Wortes (oft nur von Wort-Theilen), es ist eine Zwillinge-Bildung (a twin-formation) der Sprache; in den Semitischen (sein sehr passender Ausdruck für die Negar!) Sprachen, als in den Japhetischen und selbst den Semitischen. Dieser Zwillinge-Form entspricht auch ihre Bedeutung. Nicht eine neue Phase des ursprünglichen Sinnes der Wurzel wird im Allgemeinen von ihr angezeigt, sondern dieselbe in wiederholten Malen (das Leben der Sprache gestattet auch sogar mehr als zweimalige Wiederholung, wie dabadabidabidabidi! No, no, never! Ewiewiewiewie etc. He spoke repeatedly and continually etc.). — Die Redupl. wird nicht bloß zu Flexion und Wortbildung mit benutzt, sondern dient auch der Syntax, und es können nicht nur einzelne Satzglieder, sondern selbst ganze Sätze wiederholt werden. J. B. eya ba, eya ba, eya ba He came and went repeatedly and continually.

Hauptformen:

a. Redupl. einer einfachen Wurzel zum Behufe der Bildung secundärer Wurzeln mit einer entsprechenden Bedeutung, wie z. B. bo-bo, to squeeze the bush together, when cut, that it may burn; from bo To ball, to squeeze. Susu (comp. su), to measure, to think; titi, to scratch etc.

b. Jedes Verbum wird reduplicirt, zu dem Zwecke, Häufigkeit (frequency) oder eine fortwährende (continued) Wiederholung auszudrücken (eine einmalige derselben Handlung wird durch das Auxiliare sa bezeichnet) sei es nun derselben Handlung oder daß getrennte Volksgruppen Dasselbe thun oder erleiden. Dies nennen wir den Frequentativ-Modus des Verbums, von welchem jedes Tempus der positiven oder neg. Conjugation vorkommen mag. Z. B. Ameyoye ni, amonunu dai, amedzodzoi (über das Augm. i im letzten Falle s. S. 19.) They ate (in different groups and situations or frequently), they drank (different) wines, they danced. — Aakumokumo amekui lo Man wird ihre Häuser nach einander abbrechen (people will break their houses one by one), von der Wz. kü brechen; subj. und obj. Pluralform kumo, Iterativum kumo-kumo.

c. Subst. und Adj., wie: kākā A country matras made of grass. Ekpakpa (Dsch. pa und papa) Adj. gut; krakra heiß; kloklo, luckwarm (lautlich; also die deminutiv?). Zuweilen sind die einfache und red. Formen des Adj. in Gebrauch, aber mit verschiedener Anwendung. Infolge S. 33, 3. nämlich wird alsdann die Doppelform sinnig zu Verwertstellung des wichtigen Unterschiedes benu. zwischen prädicativ und bloß attributiver (appositioneller) Verwendung des Adj. Z. B. Gbomo seseo A beautiful person, aber gbomo ye seo The person is beautiful. Siehe über andere Mittel dieser Art Steinthal, de pron. relativo.

d. Eine besondere Art von Adj. u. Adv., deren Wz. zuweilen nicht im Afrika, allein in einer anderen verwandten Sprache sich findet, die aber, soweit sie adv. gebraucht werden, oft lediglich den Begriff des Verbums zu verstärken dienen, indem sie, ob schon lautlich davon ganz versch., doch mit ihm diesel. Bed. theilen. Z. B. futafuta (Dsch. eben so), Adj. und Adv. weiß; eye futafuta oder eye futafutafuta, to be very very white, comp. ye, to be white. Dendededen Adv. (von Dsch. den, hard), wa dendededen, to be very very hard, comp. wa, to be hard. Und so aa. Es wird aber hirtweisen auf des Bischoffe Vidal zu Sierra Leone Borr. zu Crowther, Vocab. of the Yoruba lang. Lond. 1852., woselbst p. 15. die interessante Bemerkung gemacht wird: es gebe im Yoruba zur Bezeichnung von dem allgemeinen "sehr" Adverbien ganz concreter Art für jede Eigenschaft insbe-



sondere. **3. B.** Statt zu sagen: Der Baum ist sehr hoch; der Vogel fliegt sehr hoch; dies Kleid ist sehr gelb; der Scharlach ist sehr roth; das Glas ist sehr blendend (dazzling), giebt man diese Sätze im Doruba so wieder: Iggi ga sioſio; eiyo so tian-tian; uuo yi pon rokiroki; ododo pipa roro; awojjin ndan maranmaran. Zwar habe man auch im Engl. einige Abb., die nur auf gewisse Classen von Gegenständen anwendbar seien, die aber doch die Tendenz zur Verallgemeinerung bewahrten, wie **3. B.** beautifully nur von sinnlichen Gegenständen. Ganz anders im Doruba. So läßt sich obiges sioſio nur von einer Höhe gebrauchen, welche mit dem Boden verbunden ist und auf ihm steht, während tiantian in Anwendung kommt, wenn die Vorstellung von der Höhe Abstand vom Boden und Entfernung von ihm einschließt. Desgleichen kann das Abb. rokiroki allein von gelber Farbe gebraucht werden, obschon das Wort nicht selbst „gelb“ bezeichnet; und roro nur von rother, oder mindestens dunkler Farbe, ungeachtet das Wort keine solche Bedeutung hat; indem die Sache die ist, daß sie mit obigen Farben insbesondere verbundene Vorstellungen einschließen, und nicht mit der Kategorie von Farbe überhaupt. [Vgl. noch unser Kap. über Farben. Uebrigens verdrät sich in diesem scheinbaren Wortreichtume doch zugleich eine gewisse Geistesarmuth, insofern man sich vom Concretesten nicht zum Allgemeineren zu erheben vermag.]

e. Durch eine Redupl. des Plur. einer Zahl concreter Subst. mögen stets Adj. und Abb. gebildet werden, welche zum Theil Adj. auf Deutsch -ig, Engl. -y entsprechen, wie von ku Haufen: kuiku heapy, heapy; kpo lump, knot: kpoikpoi, knotty; kukudzikukudzi Abb. in short (kuku) jumps (sc. to run, to walk etc.) u. s. w. Diese Form muß als negativisch betrachtet werden, oder als eine beständige Bildung neuer Wörter.

f. Eine besondere Redupl. mehr syntaktischer Art kommt bei Zahlen, bestimmten und unbestimmten, vor.

aa) die bestimmten Zahlen werden in distributivem Sinne wiederholt (s. Distr.), wie es bei den Hebr., und im Engl. mit der Präp. by (bei, zu) dazwischen, der Fall ist. **3. B.** ekomekome, one by one, je (d. h. jedesmal) eins; enyo enyo, two by two (zwei und zwei, zu zweien, paarweise).

bb) das Subst. wird wiederholt, so aber, daß man das indef. Zahlwort sè (jeder, all) dazwischen, schiebt, um distrib. Allheit hiedurch auszudrücken. Vgl. mo-sè-mo every-body, jedermann, Pl. mei sè; nò-sè-nò every thing; tso sè tso every tree u. s. w.; allein mit dem Neg. des Verbuns: mokomoko, nokonoko u. s. w. s. S. 34, 2.

g. Ein ähnliches Verhältniß wird durch Wiederholung von Subst. oder ihrer Zahl ausgedrückt, welche den Preis von

etwas angeht. 3. B. Ahō enemel kpā kpā, these things are sold one string (40 cowries) each; mihoame dšakpo dšakpo I bought them half a string each; aber: Ahō neko toi no dalo enyo enyo, these sheep are sold two dollars each u. s. w. Mit der weiteren Bemerkung, daß die Sprache in Betreff der Redupl. wie mancher anderen Formen noch nicht fixirt sei, but the formation is still vory rapidly going on.

Hiermit vgl. man nun Schlegel, Schlüssel zur Ewe-Sprache §. 6. S. 20—23: Der redupl. Stamm, als dritte Stufe der Entfaltung des Wortes, mit der einfachen und der vorn, durch augment-artige Vorschläge von a- und -o vermehrten Gestalt, als Vorstufen. Durch Redupl. werden häufig von Wurzeln Adj., Subst. und in geringer Anzahl Verben gebildet, da statt des redupl. Verbs eine eigene Form von der Sprache entwickelt wurde, in welcher die Verben in der Regel redupl. werden. Siehe §. 9. S. 66 fg., wo 3. B. v'avi ein Weinen weinen (s. sp. agura oiyu.) b. h. weinen. Ev'avi vevie (von vévó Galle), er weinte bitterlich; ele avivam, er weint, contin. S. 288. Ele nu wum und ele nuwuwum, er ist im Vollenden begriffen, von wu nu, das Ende übermüden, b. h. vollenden. Gehört das Verb der verstärkten Wurzelform (vgl. §. 3, 2), so wird bei der Redupl. derselben die Verstärkung im ersten Theile der Redupl. [weil schon durch letztere das Wort ansehnlich beschwert worden] ausgemerzt, als gblo sagen (verst. aus gbo hauchen), lo gbo gblom; biā roth sein (von bi flammen, brennen), lo bā biām; tro umkehren, lo totro ge u. s. w. — Was die Form anbetrißt, so ist die Redupl. entweder eine volle und regelmäÙige. 3. B. tutu abreiben, auslöschn, von tu reiben; kókó stottern, angeblich von kó hoch sein, weil der Stotternde in erhöhtem Tone spricht. Daher auch kókó hoch, erhaben. Gbogbo Weist, Hauch, Lebensodem, von gbo hauchen, athmen. Oder unregelmäÙig und nicht voll. (Die Hauptfälle scheinen mir einen blossimulirenden Charakter zu haben, b. h. die in der Wiederholung des Gleichlauts liegende Unannehmlichkeit vermeiden zu wollen. Verba nämlich mit einem r oder l hinter einem zweiten Cons. lassen jene in der Reduplications-Sylbe fallen. Ueberdem wird zuweilen, nicht immer, u an Stelle des nahverwandten o gesetzt. 3. B. gbugbo wiederkehren, zurückkommen, von gbo kommen. Totro vertreiben, zögern, von tro sich wenden, umkehren. Sesa, verläumdern, ver-rathen, von sa verkaufen (nämlich Worte). Berm, weil es beim Handel nicht immer aufs ehrlichste hergeht. Tšotšui flüchtig, v. tšo aufbrechen, weggehen. Tšotšro verdorben, ruiniert. Bəblo betrogen v. bis betrügen Subst., wie totro, Umkehr, Befehrung. Gbogblo Rede, Gerede. Babla Bund, Bundschiuß, von bla binden. Tšotšui die Woge (vgl. Frz. flotsloter) v. tšo weggehen,

ehr hoch; der  
bei Scharlach  
ng), giebt man  
eiyo so tian-  
awojjin ndan  
einige Abb., die  
bbar sein, die  
hrien, wie 3. B.  
ang anders im  
Söhe gebrauchen,  
steht, während  
ellung von der  
ihm einschließt.  
gelber Farbe  
gelb« bezeichnet;  
felter Farbe, un-  
ndem die Sache  
verbundene Vor-  
orte von Farbe  
Uebriqen ver-  
ch zugleich eine  
concretesten nicht

r Zahl concreter  
den, welche zum  
en, wie von ku  
not: kpoikpoi,  
u) jumps (sc. to  
als fleißig be-  
ig neuer Wörter.  
scher Art kommt

bistributivem  
r., und im Engl.  
ist. 3. B. eko-  
nyo enyo, two

er, daß man das  
lebt, um distrib.  
every-body, je-  
do fè tšo every  
s: mokomoko,

ch Wiederholung  
den Preis von

schwanken. Von de, gehen, kommt dedie Müdigkeit, was also eig.: zu langes Gehen. — Bedeutung: 1. Die redupl. Verba drücken den Begriff des einfachen Verbs aus entweder als intensiven, verstärkten Thätigkeitsbegriff (wie didi weit sein; vivi süß, gut sein; haha gähnen u. s. f.), oder als frequentativen, successiv sich wiederholenden (wie kókó stottern; kpekpe husten; hobo sich demüthigen, d. h. sich oft, in der Regel bücken (bo), tutu austauschen, abreiben, reinigen). — 2. Im red. Adj. (S. 83.) erscheint der Begriff seines Stammverbs als eine der gewordenen Form inwohnende (ruhende) Eigenschaft, welche die iterative Thätigkeit des Verbs als eine in ihm konsistent gewordene (gebundene) bezeichnet, wie kuku tobt (als, aus dem Sterben, ku, entsprungener dauernder Zustand); tafa kühl, von fa kühl sein; mumu frisch, grün, von mu frisch, grün sein. — 3. Das redupl. Subst. unterscheidet sich vom vorigen dadurch, daß der Thätigkeitsbegriff, welcher in der redupl. Form des Adj. zur konsistenten, dem Worte inhärenten gedachten Eigenschaft geworden ist, hier als Begriff des Sehns \*) erscheint. J. B. dódó Gerabheit, Gerechtigkeit, mit gekürztem Artikel -a st. la hinten, dódóa. Also vielleicht weniger Abstr. (δικαιοσύνη, justitia) als Concr. wie τὸ δίκαιον (justum), τὰ δίκαια das Recht, die Gerechtfame, Gebühr; Deutsch das Schöne: Schönheit. Ueber Inf. wie yim u: (red.) yiyim, yime und yiyime gehen, zu gehen S. 77. 80.

Im Bei Tèstèu (from to To break in pieces) To disperse, to scatter. Eben so nyenye. Néne To deceive, impose upon. Sóso v. To ram in, to load, e. g. a gun. Sósó v. To rub. Bérébéré To walk about, take a walk von bére To pass, pass on u. s. to. Túri-túri To turn or twist about, as e. g. in agonising pains. Dei-dei s. Fit, paroxysm. Mlamla s. Lightning. Pírípirí Instantly, without intermission.

Eine Menge redupl. Verbalformen aus der Vari-Sprache bei Fr. Müller in Ztschr. f. Völkerpsych. II. 254—256.

Die Galla-Sprache hat mancherlei onomatopoeische Wörter, und darunter, wie die Beispiele bei Lutschel Gramm. §. 92. 93. lehren, auch deren mit Doppelung. J. B. a fusa, to blow. Kákíza, to cackle. Qíqirza, to tickle. Zazaga u. ririd'a, to scratch out. Waz'awaz'a, to prattle, flatter. Gunguma, to make a hollow sound. Mit Doppelung hinten: gadoda, to bellow; gororia, to hum, bellow; hamumad'a, to yawn. Zuwellen mit djed'a, sagen, J. B. cacak-djed'a, to crack (eig. also cacak sagen), und god'a machen, J. B. djam-djam-god'a,

\*) Der Deutlichkeit und Einfachheit nicht selten Eintrag thunende und dabei ziemlich leere Anwendung Becker'scher Terminologie und Auffassung, wie J. B. auch bei Rits in der Dsch. Grammatik!

to smack; da-god'a ober dadada-god'a, to beat, knock u. s. f. to.  
 — Ferner Intensiva und Freq. bilden die Gallas (§. 102. 103.)  
 auf zweierlei Weise. 1. durch Wiederholung des ganzen Ver-  
 bums. 3. B. ademe adome, he often went, he always wal-  
 ked on. Kad'e kad'e d'ufe, er kam in aller Eile, todlich; er  
 rannte, rannte, kam. In solchen Fällen nimmt das zweite Ver-  
 bum getodhlich die Form eines Particips an. So könnte man  
 auch sagen: kad'e kad'eti dufe Er rannte (und) rennend kam  
 er. Vgl. figura etym. später. — 2. bloß durch Redupl. der er-  
 sten Sylbe. So 3. B.

kuta, to tear, cut off	Intens. kukuta, to dilacerate.
tchabza, to break	" tchatchabza, to break violently or with great noise.
dyaba, to be strong	" dyadyaba, to vaunt or to boast (sich für stark aus- geben).
tutura, to wait	" tututura, to wait a long time
dubad'a, to speak	" dudubad'a, to prattle
zoba to lie, to tell a falsehood	" zozoba, to appease (by invented consolatory ar- guments) u. s. to.

cacaba fassen, ergreifen " cacaba gegig sein.  
 Es kann nicht auffallen, wenn auch hier wieder aus Wohllaut-  
 gründen an Stelle eines d', welcher übrigens welche Laut §. 20.  
 beschrieben wird, in der Redupl. einfaches d tritt. 3. B. von  
 d'uga, to drink, Intens. dud'uga, to drink very much, to  
 guzzle u. s. to.

Wieder anders ist -ziza, was Lutschet (Gr.p. 11. 14 sqq.)  
 a double causative syllable nennt, und sich als eine Doppelung  
 des Suffiges mit Lat. Freq., wie factitare u. s. f., vergleichen  
 läßt. Die Causativformen ändern sich durch Selbstcompos. 3. B.  
 folgendermaßen: bā (to go out) giebt 1. baza To cause to go  
 out, to let go out, to drive away, to pardon (vgl. 3. B. unser:  
 ungestraft hingehen lassen), to pay (hingehen lassen, d. h. also  
 hingeben; eine Schuld abtragen, d. h. sich von dieser Tracht,  
 oder Last, befreien). 2. baziza (als nun wieder vom vorigen  
 gebildetes Caus.) To cause to (baza) let go out, drive out, pray,  
 pardon. 3. baziziza To cause to let drive out, pay, pardon.  
 Bei Transitiven kann zuweilen, jedoch selten eine Zweideutigkeit  
 vorkommen, indem 3. B. wamziza von wama, to call, bedeutet  
 entweder to cause one to call, oder to cause one to be called  
 (also pass.); bekziza, to make one know something, to let  
 know; oder gegenständlich, to cause something to be known, to  
 make known, to publish. —

keit, was also  
 redupl. Verba  
 der als inten-  
 weit sein; vivi  
 quantativen,  
 tern; kpekpe  
 r Regel bilden  
 Im red. Adj.  
 als eine der ge-  
 ist, welche die  
 stent geordnete  
 m Sterben, ku,  
 n sa kühl sein;  
 3. Das redupl.  
 der Thätigkeits-  
 ur konstanten,  
 orden ist, hier  
 dso Geradheit,  
 ten, dso dsoa.  
 ia) als Concr.  
 die Gerechtfame,  
 Inf. wie yim  
 hen S. 77. 80.  
 s) To disperse,  
 e, impose upon.  
 ósd v. To rub.  
 bère To pass,  
 out, as e. g. in  
 lamta s. Light-

Vari-Sprache  
 — 256.

poetische Wör-  
 ramm. §. 92. 93.  
 to blow. Ka-  
 a u. ririd'a, to  
 Gunguma, to  
 yadoda, to bel-  
 to yawn. Zu-  
 to crack (sig.  
 n-djam-god'a,

thuende und babel  
 die und Auffassung,

Sehr ähnlich findet sich im Zulu, übrigens ein Kaffertidom, womit das Galla in keiner Stammgemeinschaft steht (letzteres *s. B.* hat gewöhnlich keine Präfixe Tuschel *S. 39.*, wie umgekehrt der präfixirende Kaffertamm fast nie, wenigstens im Nomen, Suffixe), nicht nur überhaupt eine solche Bildung von secundären Verbal-Claffen, welche die semitische Grammatik mit dem freilich leicht irreführenden Ausdrucke Conjugationen bezeichnet, sondern darunter auch solche mit Reduplication des Suffixes. So heißt es im Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV. p. 412. (vgl. DMZ. II. 140.): „A conjugational characteristic may be several times repeated in the same form. This often gives intensity of signification, as uku-bona To see; uku-bonisa, to cause to see (also Caus.); uku-bonisisa (redupl.) To cause to see clearly, to demonstrate. Eben so p. 421. imbonisisi, als davon abgeleitet, an overseer. — Bonela To see for (sogen. verb. relat.), bonelela Look and imitate; isi-bonelelo An emblem.

Die Kihiau-Sprache, welche zu den Kaffertidomen gehört, bietet mancherlei Doppelungen: ku wiwira motto Blaze v. *s. g.* fire, vgl. ku wira Boil vn. Tetéma Shudder v. Ku tiatia Glide v., slip vn. Ku gniegnéra Escape vn. Ku-m-gnégula Extol. Ku popotóla Distort, wrench va; und auch wohl in dem Sinne von slaughter va. Ku papála Tear, lacerate va. Ku tótoka To be tired. Kukuakúte Train vn. Ku tenda (to make) lulúsi Whistle v. Auch wohl: ku gusa Inquire. Ku tota unguo (cloth) Sew va. Ku lola Translate va. — Abj.: dimo dimo Each. Mballi-mballi Diverse, various, manifold. Mesi-mesi Wet, wie yina messi (water) Moist. Dino no nó Hard. Mhole-mbóle Considerate. Ribuibui Deaf, speechless, buibui Dumb. — Abb. kaka didi Osten. — Als Subst. *s. B.* anga (not) pugon pore pore Disorder.

Im Npongwe, einer Westafrikanischen Sprache am Gabonflusse, welche aber, wie das Kongo und Dundo (letzteres in Angola) dennoch mit den Sprachen des Kaffertammes im Osten verwandt ist, werden zufolge (Wilson) Gramm. p. 30 Nr. 28. nicht die Freq. *s. B.* kamba-ga To speak habitually, wohl aber die sog. Indefinita mittelst Reduplication gebildet. „Die Indefinita Conjugation wird so geheißen, insofern sie allgemeine oder unbestimmte Handlungen bezeichnet. Sie wird gebildet durch Anhängen des Imperativs an den Substantiv, oder was wesentlich dasselbe (nein: dem Wesen nach allein das richtige) ist, durch Wiederholung der Wurzelform, indem diese für den Anfangsbuchstaben des zweiten Worttheiles den stellvertretenden Conf.“)

\*) Im Imper. und in einigen Prät. des Ind. verändert sich der anlautende

annimmt. So kamba, to speak, kambagamba, to speak at random, or without an object. Und so wird kända, to walk, kändagända, to walk about or for amusement. Dagegen sagt derselbe Wilson im Journ. Amer. Or. Soc. l. c. p. 343: „In allen (Negeridiomen) drückt die redupl. Form gewisser Formen Wiederholung der Handlung aus. S. bezeichnet im Npongwe: kändagända 'to walk to and fro'; nyenya 'to sprinkle'; pombiavombia 'to move backwards and forwards, to swing, oscillate, und timbiarimbia 'to reel from side to side'. To stagger, reel; auch pëva (v st. p?) ld. und adrift.

Ich führe hier die Npongwe-Doppelungen, wie sie bei Wilson vorkommen, auf, mit Ausnahme derer, welche schon anderwärts zur Besprechung kamen.

1) Verba: Buhebahe, yëgyüëgu To grow, expand, also jedenfalls Steigerung, wie sheva-zyeva v. Play much, von sheva To play. Eher imitativ kagara To snore; kaguna To stutter, stammer; koga To crow; këgëra To nibble, gnaw. — Sunglazungia v. Shake; tatamina v. Tremble; nyenya v. Scatter, nyenya v. Sprinkle; ninia v. Dive. Kilibili To trample. — Kaluagalua v. Transform. Kalua and kaluagalua v. Transfer. Kalunia v. Invert, change, turn. S. auch Liberale: kalunia onwä ntye (onwä wi ntye Native, freeman, child of the soil); emancipate kalua. — Kwëra v. a. und kwëra-agwëra To bleed. — Nana To abed; lie down (etwa zuerst Kinderwort). — Mama To amaze, surprise, astonish, marvel; aber mëma v. Acknowledge neben mia Know. — Penjavenja v. Keep, mind, protect, provide. — Pëpia v. Beckon. Biell. mit v st. p: piva v. Suck (also ähnlich wie Gr. πίνει); pivia Think, intend, und daher ipivia Thought, idea. Mit epëpa Rudder: kota-pëpë v. Steer; von kota To catch, hold, touch, stick (kota g'ompele To strangle). Vengeance (alle e kurz), auch pängëngë v. Grin; aber aro vengevengë v. Smile. — Dura-lura v. Drag, aus dura v. Haul (vgl. Frz. haler), pull, stretch, aber auch prop. — Saza-ozäza Deliberate. Unstreitig aus saza Complain (vgl. Klage = Proceß) mit ozyäzyä A controversy, ozäzä Affair, reason, palaver, auch fault. — Vielleicht hinten gedoppelt: ngwëntyo-tyo v. Hop (hopsen, hüpfen). Pegaga (To be p. 38.) und daher mpagaga = mpaga n. Present, ist biell. hinten mit dem -ga der Freq. p. 30. versehen, und folglich nicht reduplicirt. Denda

Conf., p. 3. k in g, p-v, t-r, a od. ah in a Wils. p. 28. Aus diesem Grunde darf dieser Wechsel nicht einseitig bei der Redupl. als Streben nach Assimilation erklärt werden, wie ähnliche Vertauschungen im Japanischen oder Estn. bei der Redupl. Uebrigens zeigen sich auch ähnliche Vertauschungen beim Nomen p. 13. 17.

ein Rafferidiom,  
t (leichter z. B.  
e umgekehrt der  
omen, Suffige),  
andären Verbal-  
em freilich leicht  
t, sondern dar-  
s. So heißt es  
2. (vgl. DMZ.  
e several times  
intensity of  
to cause to see  
see clearly, to  
davon abgeleitet,  
rb. relat.), bo-  
blem.

idionen gehört,  
p Blazo v. e. g.  
v. Ku tiatia  
Ku-m-gnëgüla  
auch wohl in  
ar, lacerate va.  
Ku tenda  
osa Inquire.  
Ku lula  
mballi-mballi  
ole yina messi  
Mbole-mbôle  
bui Dumb. —  
ga (not) pugoa

sprache am Ga-  
ndo (leichter in  
unmes im Osten  
p. 30 Nr. 28.  
habitually, wohl  
gebildet. „Die  
sofern sie allge-  
nie wird gebildet  
, oder was we-  
at richtige) ist,  
für den Anfangs-  
eten den Conf.“)

sich der anlautende

To do, act. Janjina To serve ist Relativform auf -ina von janja To work, also eig. für etwas arbeiten. Auch pošlëla v. Slip, slide wohl eben so wenig sicher. — Kákála To beg, beseech, entreat; vgl. kwena-kála Beg, implore, entreat, mit kwena To saint. Oder wie ká kekiza v. able, von kekiza To try, get ready?

2) Adj. Boho Afrald, wild, aber iboho s. Coward. — Dëla-dëla Weak, faint, von dëla Feeble; light (not heavy), cheap, limber, soft, easy, weak, dëlia Weak, soft, dëlia v. Debilitate. — Ovove Lewd, evove Lustful. Auch Subst. Sure, und dies, vielleicht um das Mißfallen desto stärker auszudrücken, auf Reue gesteigert: evovevove Ehedreherin. — Eroro, roro Empty, aber auch Subst. Hull. — Gyligili True, right; p. 54. Amen. — Jangojango Slow. — Izawuizawu Brackish. — Kaka Dry. — Kwëkwë Adequate, sufficient. — KendeKende Silent, mute. Ich denke mir, auch der Fremde (Stranger, traveller) o gënda sei eig. der Stumme\*), deßhalb weil er eine andere Sprache redet. Oganganu Amicable, friendly, als Subst. Friend, neighbour. Oganganu Subst. Agreement, concert. Wi zyele [not] oganganu Disagree. — Ogazagaza Active, auch nach p. 57. a. Brisk, imgegen p. 90. a. ozagazaga Brisk. — Ofafa Brittle, sowohl Verbum p. 57., als n. (noun, eher a. d. i. Adj.). — Mbëvë Flat. Auch wohl redupl. mit v. st. mb; vgl. (ve n. Bad, und mbe Adj. Bad, wrong, und Wils. p. 13. 17. — Imamu Dumb. — Dondoa, dondwi Tall. — Odando Proud. — Noni und nonli Bitter (p. 87. nonia Bite, aber noma Bite, gnaw p. 56. a. 63. 88. Etwa wie unser bitter eig. beissend). — Sangasanga Thin, lazy. — Vërvërvë Low. — Vëvële Level, smooth. — Nganga Able p. 53., allein p. 86. vorn mit ny: nyanga, was die Redupl. zweifelhaft macht. — Dazu einige

\*) S. analoge Ausdrucksweisen Indogerm. Sprachf. S. 44. Bg. II. 339. B. II. 114. Freund v. Sardo. Hebr. 127. Psalm. 114. 1. Rabbina Barhari cum Graeci, Romani reliquaque omnes, qui non loquuntur lingua Ebraica. Stockil Clav. Ding (Barbaren) für Griechen s. Hariri Nakame 24. (Kückert Th. II. S. 34. Ansg. 2.). Mischeha sub dem Jaber Barbaren, und nicht ganz unmdglich, was v. Sohlen Recht hat, den Namen der Deutschen daraus zu erklären. Vgl. Et. Forsch. II. 526. Dem Slawen gilt der Deutsche als Stummer (Pola. Niemiec von niemy stumm), während dieser nach Kriegszugängen, welche er unter den Völkern slavischen Stammes machte, den Ausdruck Slav, Engl. slave, frz. esclave (servus) in die Welt brachte. Bagšarovs di pirtas oi Alyvntois kaléovos touc mh opioi énylláovov. Her. 2. 158. und von den Dolmetschern in Aegypten nach Grund davon 164. Also ganz der Fall, wie Griechen und Römer ihrerseits es wieder mit anderen Völkern machten. Kuhn Bfchr. I. 391. V. 221. 330. Schelling Glot. in die Philof. der Myth. S. 106.



auf -ina von  
auch پوشёла  
Akála To beg,  
e, entreat, mit  
von kekiza

a. Coward. —  
at (not heavy).  
soft, dõlia v.  
ch Subst. Sure,  
er auszubringen,  
-Eroro, roro  
e, right; p. 54.  
u Brackish. —  
u Kendeke  
stranger, travel-  
ll er eine andere  
is Subst. Friend.  
ort. Wi zyele  
ative, auch nach  
Brisk. — Ofasa  
et a. b. i. Adj.).  
nb; vgl. ive n.  
17. — Imamu  
Proud. — Noni  
ma Bite, gnaw  
beissend). —  
— Vëvële Le-  
p. 86. vorn mit  
— Dazu einige

6. 44. Bg. II. 339.  
4.1. Rabbiale Bar-  
qui non loquuntur  
ren) für Griechen f.  
3. 2.). Miescha  
lich, vgl. v. Dohlen  
erklären. Vgl. Et.  
als Stammer (Polu.  
ach Kriegsgefangenen,  
macht, den Ausdruck  
in die Welt brachte.  
was zovc μη οφωο  
stischen in Aegypten  
Ortschen und Kd.  
achten. Kaba Bfchr.  
f. der Myth. S. 106.

Abb., wie p. 27. nëganëga Quickly, p. 43. Soon, von nëga  
Adj. Swift, woher nëgiza To haste, make haste. Vgl. Bundo  
nghilënga (Curro) WZ. II. 139. — Vávà u. gogo There.  
Yenà, nánà So, likewise. Jajangwi Presently, by and by.  
Egombe vâ'gombe Sometimes. Auch egombe Time mit der  
Práp. vâ Among, at. Vgl. mârî-mârî Each, von mârî One,  
single, auch dadie Single; also distr. Vuguvugu Outside.

3) Subst. OkëngëkëngëMechanic, skill, von ikëngë  
Art, mechanic. — Kumia und Kumia-agumia Fur. — Nyem-  
banyemba Witch, aber p. 53. Adversary, von inyemba Poi-  
son, witch. Ezango u. ezangango Book. Doch nicht etwa  
zu oganga Doctor? — Ekoka Honeycomb. — Ekuku Sail. —  
Otutu Smoke. — Itutu Bamboo-wine p. 82. <sup>b)</sup>, palm-wine p. 83. <sup>b)</sup>  
Entuntu Multitude. — Itâtâ Banana. — Idâda s. Drop; adâdâ  
a. [wohl eher n., b. h. noun] Speckle, aber auch steam. — Iyëyë  
s. Cramp. — Ilâlâ s. Papaw [pfui!] — Olâlâ Pawpaw-tree,  
papaw-tree p. 69. — Nyanya Fan. — Ogwera [night] linge-  
linge Midnight. — Oguwaguwa Blacksmith, smith, p. 73.  
ogubaguba, p. 56. aguwaguwa (vorn mit a). — Ongwan-  
jangwanja Root (p. 71. ogwanjangwanja). — Igombe-  
gombe Umbrella. Biell. nicht redupl., sondern Comp. aus  
nkombe Sonne (daher auch etwa egombe Zeit, wie Monat so  
oft in den Sprachen vom Monde) und nkombe Caliko. — Ebân-  
gâmbângâ Knee, nicht unwahrsch. aus mpângâ s. Joint,  
knuckle, da b hinter e aus mp entstanden sein könnte, wie evia  
aus mbia u. aa. Wils. p. 19. — Iguge Door, gate.

Die Kabylen haben zufolge Hodgson Notes of Northern  
Africa p. 16. bald Thierschreie bald solchen entnommene Benen-  
nungen von Thieren, mit Reduplikation, wobei zu bemerken,  
daß im Verbum vorn Präfigurung namentlich von es- statt findet.  
Also: Borourou esgareth, The owl screeches. Emkarkour  
estartek Frog croaks. Thezoweeth (vorn und hinten mit th  
als weibl. Art.) thezeenazeenooth Bee hums. Oudeou es-  
nahnooh Horse neighs. Akjoon eshawhew Dog barks. The-  
yazet theskakai Hen cackles (also auch redupl., wie im Kopt.).  
Ekerees esabahoh Sheep bleats. — Ueberdem führt Hodgson  
Onomatopoeitika an, welche im Kabyllischen und Koptischen  
gleich seien. Darunter dann auch viele — reduplicirt. So es-  
soussouish To chat; esharhoor To snore; omcorcour Frog;  
eskakkal To cough; ehezbaz To shake; hemhem To make  
noise; kemkem To hem. — Newman bemerkt zu Barth's  
Reisen und Entdeckungen Bd. V. Anh. IV.: „Ein WB. desjenigen  
Dialektes des Temaschirht oder Tarkie, der von den Aue-  
limmiden gespr. wird“, S. 590., er habe im Anh. zu seiner Ansg.  
von Sibî Ibrahim's Erzählung, die von der Londoner Af. Ges.

veröffentlicht worden, 4 innere Methoden der Bildung der gegenwärtigen Zeit im Kabyllischen ausfindig gemacht. Darunter eine: durch Verdoppelung des zweiten Wurzelcons. Ferner S. 392: „Verdoppelte Wortformen finden sich in beiden Sprachen (Lemaschirht und Kabyllisch), vergleichbar mit den entsprechenden Formen im Hebr. u. Arab. So von inghal, es leckt (Barth) (im Kab. inghol, es strömte hervor), haben wir als Fem. torraft inghalmaghel, das Boot leckt, viell. richtiger: ist durch und durch led. [Also steigend!] Manche Verdoppelungen von Zeitwörtern kommen vor, wo wir die ursprüngliche Form durch Muthmaßung errathen müssen; so in eschischeriuegh, ich lasse mein Pferd iraben; scheréschorau, bearbeite den Puppenstiel, oder: ziehe das Seil des Blehbrunnens; imeschariarlaren oder erescheschauen, (das Wasser) kocht. — Das Lemaschirht wiederholt mitunter den dritten Wurzelcons, wie im Worte schékarasch, den Boden bebauen; denn daß die Wj. dieses Wortes keresch ist, unterliegt keinem Zweifel, da die Wd. des Kab. Wortes keres ganz b:seide ist, und das Kab. s wird im Lemeht. oft zu sch: ergásch, gehe, und yuschirgesch, er machte einen Schritt. Von andjur, der Nasenknochen (ansor im Kab.), wird durch Wiederholung des zweiten Wurzelcons.: schinschar, die Nasenlöcher (gl. als Du. ?), schinschor, die Nase reinigen. Augenscheinlich spielt Verdoppelung eine wichtige Rolle in diesen Sprachen. Mitunter erscheint sie bis zum Uebermaß; so wird von ischuar, er fängt an (isuar, er fing an, im Kab.), scheschuaragh, ich fange an, gebildet. Vgl. Nr. 154.

Das Koptische ist, vielleicht noch mehr als die Sprachen semitischen Stammes (Meier hat zu viel Ungehöriges letzteren als Reduplication angerechnet), reich an sprachlichen Doppelungen. Man sehe z. B. Schwarze, Altes Aeg. I. 262. deren, namentlich mit Ablaut des einen Gliedes: monnen erschüttern; rodjredj reiben; scherschör zerstören; rekrike Blinzen mit den Augen. Infolge dessen Gramm. S. 93. nahm bei reduplicirten Verben, welche einen d- (Gr. ω) oder o-Laut enthalten, in der Regel das d Platz in dem wiederholten, das o aber in dem vorangehenden Verbalstamme. Das d bildete gleichfalls (S. 94.) den regelmäßigen Vokal in denjenigen Verben, in welchen nur der zweite Radikal wiederholt wurde, wie z. B. Memph. kouldi, Sah. soulóti einwickeln. Allein auch ohne Ablaut, z. B. kemkem Sistrum; sosen sosen; kherkher schnarchen. — Bei Woide, Gramm. Copt. p. 74. z. B. solsel, selsdi, xelsol, tebtóh (ornare); khomkhóm und khomkhém (confringere), sowie p. 66. nbouo (amplius), was, zweimal gesagt, maxime, abundanter bedeutet. — In der Wortbildungslehre Th. II. S. 1—2. seiner Gramm. kommt Schwarze auch auf die Reduplication von Stämmen zu sprechen,

ohne jedoch den Gegenstand zu erschöpfen. „Eine gewisse Verstärkung des Begriffs“ ist es, welche auch er §. 42. (natürlich zu unbestimmt) hervorhebt. Bildung von Intensiven kommt zufolge Tattam, Gramm. of Egyptian lang. p. 117. im Koptischen durch Verdoppelung der Wurzeln (also wie in Semitischen Sprachen und im Sskr.) zu Stande. Schwärze S. 319. Memph. ai-ai, crescere, d. i. esse + esse (also erst erstrebt, noch nicht zur Ruhe gekommenes, schwankendes Sein) = heri. Dann mehrere andere Reduplicationen von verschiedener Gestaltung, zum Theil je nach Verschiedenheit der Wurzel-Formel (s. bei uns Et. §. II. S. 79.), worunter auch die Verdoppelung des Wurzelvokales z. B. S. 331. oder des zweiten Conf. (z. B. kenne, k'enne, pinguedo) z. B. wohl keinesweges immer was lediglich im Lautwandel liegen sein, sondern auch öfters gleich einer begrifflichen Modification gelten sollen. Z. B. koukou (laudare); Sah, heebi, heebe (auch der Vokal gedoppelt) neben hebe, hebou, Memph. hebe (ebullire). S. loole, lald, M. lald, lalo (ungere). Ferner kau-kau Frusta, fragmenta, von kau, truncus, membrum. Sodann die häufigste Art von Reduplicativen aus der Formel: zwischen Anfangs- und Schluß-Vokal vokalischer Anlaut, z. B. herbör, horber, horber (ebullire, fervere), vgl. vorhin hebe. Selten sind diejenigen Reduplicativa dieser Verba, welche das letzte Glied durch ein t. vermehren, wie b'rbort, b'rbert (ebullire); S. r'rbort neben r'rbör u. s. w. Destruere, destrui. Ungleich häufiger solche, die das erste Glied durch ein s, h, und gewöhnlich durch ein t (t intens. §. 18. 350.), wie Schwärze sich ausdrückt, „verstärken“; wobei freilich zu fragen, ob nicht vielmehr mitunter jene Anlaute in der That wurzelhaft sind und bloß an zweiter Stelle wegfielen, wie Sahibisch (Thebaisch) gadjip, gadjif (vorn mit Sima S. 97.) im Vergleich mit Memph. djap-djip Ameise (von ihrem Gewimmel?). So stherter (tremere); skerkör, skerkör, skorsker, volvere; S. h-b'rbör, hborb'r (ebullire und caus. ebullire facere), s. vorhin und bör, sör, bôdre (protrudere, ebullire) S. 322. — Außerd. Redupl. aus Stämmen mit zwei Vok. im Anl. vor einem Conf. (verdrückt: Vok.) im Anl., z. B. ouodj-ouedj (mandere). — S. 328. das wiederh. lin ouelle, ouëlle, oulle (sonus, ululatus) als viell. der Redupl. angehörig, vgl. Memph. thelél, S. telél lactari, Semit. S. 328. vgl. 332., wie verstümmelte Redupl. z. B. M. ielél, S. eielél fulgere, fulgor, vom einfachen Stamme M. ial, S. eial splendor, speculum S. 329. S. auch noch §. 30. — Aus der Verbindung dreiconsonantiger Wörter mit sich selbst entstanden öfters Reduplicative, bei deren letztem Gliede jedoch in der Regel ein Stammconsonant zu Grunde ging. Z. B. sladj;

ledj, sledj-ledj, sloq-lôq, sloq-leq (laevigare, calva); M. srom-rôm, S. sr'mrôm, sromr'm (obtenebrari, frangere); M. thradj-redj, S. brodj-r'dj, radjredj (frondere dentibus); S. krom-r'm. M. xrem-rom (murmurare, indignari). Mit ref-(thuenb): ref-chremchrem oder auch ref-chaskez, murmurator. Ueberhaupt haben dreiconsonantige Stämme in der Regel auf diese Weise Reduplicative gebildet, [was, bedünkt mich, deshalb geschah, um nicht bloß der Charakteristik des Sinnes, sondern daneben auch dem Wohltaute Rechnung zu tragen]. S. 331. — „Sehr häufig sind dreiconsonantige Wörter, bei denen im Koptischen überhaupt der zweite Cons. reduplicirt worden ist (nach Art der Sem. v'). Die gewöhnlichste Art dieser Reduplicative besteht aus zwei Cons. im Anlaute: M. xrou, S. krou (rana); M. ol (orare, oratio); M. ol, Mol (gens; etwa wegen Gemeinlichkeit der gleichen Rede, Sprache?); S. hmom (calescere, calor); vgl. Semit. und den Ham, Cham als Vertreter der heißen Zone); S. kmom, kmam (nigrescere); M. thrir, S. trir (fornax); M. xbob (S. hba, kbe) refrigerare, refrigerium.

Ich habe aus Wethey's Wofabular eine große Menge Koptischer Reduplicata gesammelt. Alableb Tentatio, tentator. Alaplep, laplep Ebullitio, wie bebe u. s. w. Ebullire, eskundere. Ašoušou Incendi. — Bešbôš Virgis caedere. B'libile Granum, semen, acinus. Bolb'l Ruere, vastari. Borber Excutere, ejicere. Boubou Splendor. B'rbort Dissolutus, scissus. Erbôrber Ejici, projici, destrui. Eršoušoušou neben eršoušou, šoušoušou, sacra facere, sacrificare, šoušoušou, adorare. — Mit Pron. relat. et (qui) Schwarze S. 270. 359. 456. zur Bildung von Participien: Etšepšôp, acutus; šepšôp, šebšôb, šobšôb acutus; acuere, incitare, instigare; acutum esse, dissecari. Šebšôb, šebšôb Acuere, acui. Etšetšôt, sculptus, caelatus; šetšôt, šotšet, sculptura, simulacrum; caedere, concidere. — Von khelkhel (ref-kholkhel) cornupeta; occidere, cornu petere; kholkhel, khelkhôl occisio, interfectio; jugulare, confodere, cornu petere; khelkhôlô transigere, perfodere: Etkhelkhôl mactatus, jugulatus. Etdjerdjôr, adustus, ardens, von djerdjôr, accendere. Vgl. auch djerdjôf, ardere, als gemischt aus dem vorigen und djef-djôf, coquere, assare, comburi, consumi. — Etdjerdjêr luxuriosus, voluptuosus, von djerdjêr, luxus; luxuriosi. — Etdjemdjôm und etšemšam etš'mšom, auch efšemšam, efš'mšom, ferner šiši (potens). Djemdjom palpabilis; invalescere, praevalescere, posse. Auch šdjemdjom, šč'mšom, posse, aequalem, potentem esse, und das einfache ššom potentia, vis; posse; šdjom omnipotens; potentia; posse. — Über p. 113. auch šdjomdjem, mšomš'm, palpabilis. Et-

3ou3ou, jactator, eig. vaniloquus, von 3ou3ou vanus, futilis, nugator; und bled, wie futilis aus der kürzern Form = Gr. xv zu fu-d (fundo), eig. wegzuschütten (abjectus), auszugleichen wie Spüllicht, zu dem einfacheren 3ou3ou Effundere, evacuare, exinanire, und 3ou (siccus, aridus, — woraus die Feuchtigkeits geschwunden). Aber 3ou3ou auch, als sollte die Eitelkeit des Ruhms damit angezeigt werden, gloria, fama, laus. Deegleichen mit dem häufigen Präfix ef- (unstreitig das auch als Suffig z. B. re-s, le-s Thuer, vor vielen Romm. Ag. vorkommende Pron. 3. Pers. Schwarze S. 371. 396.): ef-temthöm oder et-hi'mtöm, caliginosus, von hi'mt'm Caligo, fumus; turbidum esse, offuscari. Tomt'm nebula; obscuritas; scheinbar als zu Ectr. tamas Finsterniß aus tam traurig sein. Bled. zu temthöm, spissus, densus; condensare. Ef-khemkhöm contritus, fractus. Ef-skercör (cavus), skercör concavus; volvere, volutare, skarkir volvere, eßkerkör, devolvere. Ef-djerdjör ardens, edustus, sowie ef-djerdjör assatus, tostus, ef-djerdjef coctus, s. oben. — Thokthök turbare, perturbare. Thouthou, verrucis infestari, pustulis affectum esse. — Thoftef Stillare, cadere. Thokthök, mixtio; thok tumultus. Thöfthef Conversatio, necessitudo, amicitia. — Keke pupilla; caligo, tenebrae, caecitas (ber Anstieg an Lat. caecus wohl bloßer Zufall); jacere. — Keke vesica, pustula. — Koskös ebol involvere, extendere, in sepulcrum jacere (vgl. kos sepultura, kös sepultura, sepulcrum, cadaver, mumia; sepelire, s. auch köös; kose legere), convolvere, obvolvere. — Koskes murmurare, sibilare. — Kehköh parare, sternere viam. — Köteköte circumire, vagari. — Lodjledj fornix recta, constrictio corrigiarum, conjunctio, loramentum. Loçlec, colligatio muri. Auch languor, languere, wie ledjledj infirmus, invalidus; aegro'are, languescere, affligere. — Leklök mollis, delicatus. — Lelebol mutare, vacillare a gradiendo. — Leflest, leflif, refrife frustum, fragmentum panis, mica. — Lehlöh apparere, splendere; sitire; consitus. — Leklök, loklek mollis, mollietas. — Loblof, lollef putrescere, vgl. lom, lödme tabes. — Löbleb amor, amare, woher ref-löbleb (eig. Thuer der Liebe) amori carnali deditus, und met-löbleb amor carnalis, mit dem Präfix met- für Romm. abstr. Loulai Gaudium, jubilatio. — Makmek, mekmek, cogitare; cogitatio, welches erstere auch mokmek, mekmouk. — Marmar medicamentum quoddam sive aroma. — Mehmonhe, portulaca. Vgl. DC. πορμου Afris Portulaca silvestris. — Monmen commotio, terrae motus, turba; circumiens, tortile (als ob z. B. Lat. monile, doch s. DMZ. XII. 384.); commovere, commovere, contorquere, concutere. — Nohnoh agitari, concuti. — Neqneç, noçneç, nodjnedj expro-

braro, vituperare. — n'šāšī amaritudo; amarum esse, von šūšē, šā'ī, šīše, fel, amaritudo cet. Fāšī, amarus. — n'çōt'h-çōt'h perforatus (de navi); ocellatus (de veste); von çōt'h perforare, penetrare. — Ouent-ouent, inferiora, von ouent, cava, inferior pars navis; navis vacua. — Oueçouðš distendere ad caedendum; vgl. ouešš, dilatare. — Oueçouðç, ouoçoueç, manducare; oudjouedj ld. neben ouodji, ouodje gena, maxilla. — Osteift clavos insigere, von ost, sigere. — Potp't, decidere. — Remrôm asper, tetricus. — Rodjredj ehol polire, expolire. — Rudj 'râšmâšm, in frusta caedi; conteri. — Rit re-f (thuent); refkekêhōne lapicida. Refšthortier, perturbator. Vgl. štorier tumultus; vir turbulentus, seditiosus; turbare rei.; š'trier tumultuari; š'therthôr, š'tarter turbatio; turbare, conturbare, confundere; š'thortier conturbatio, seditio, tumultus; turbare, collidere; obstupescere; š'terthôr, turbare, attonitum (vor Staunen verwirrt) esse; š'tértôr turbari, terrestri. Refškothket conquisitor, discretor, investigator; ref-hb'r'b'r projector; refškothet diligens, accuratus; refdjidji grassator, eversor; refdjokdjek duplex, provocator, altercator. — Soksek exigere; exactio, officium publicani. Seksek numerare, colligere, vgl. sek tradere, adducere, colligere, und sôki colligere, eligere, decerpere. Aber sôksek oscitatio, phthisis. — Sopsop adulatio; blandiri, adlicere; s'psep propitiari, placare. Sepsôp, sobseb decipere, rogare, precari, hortari; s'psôp hortari; sopsôp rogare, sôps orare, rogare. — Salsel blandimentum, consolatio; consolari, hortari; selsel, selsol consolari, s'ls'l, s'lsol consolari; ornare cet.; selsôl varietas, ornare; consolari; selsil ornatus, ornamentum. — Sahsoh ungere. — Semsôm, d. i., mit Weglassung des vorderen m, Gr. ἀσάμν, wobei man demnach zu wissen wünschte, wann frühestens unter diesem Namen in Griechenland bekannt. Sonderbar ist freilich die Abweichung in den Vokalen. Sesamum orientale L. (im Gêtr. tita). Plin. 18, 10. Ueber das Del, welches die Aegypter daraus verfertigten, s. Diosc. II. 121. Forskal, Flora Arab. p. 113. — Semsem Sonare. Senseson resonare; sonus, aber auch putare, innuere. — Sensôn, praeterire. — Setsôl coruscare? cadere? — Sehsôh confricare, conterere manibus. — Slatlet, lapsus; blanditiae; wie slati, slate. — Sloulcl, soulouôl, soulôl, involvere. — Sousou punctum, momentum temporis; tenuis, subtilis; destruere. — Sremrôm, comminari, f. emere. — Srofref decidere, dejicere, dejici. — Tabteb ornatus, us; tebtôb, ornare. — T'btôb sophisticatedus; fingere, formare, comminisci; callide excogitare. — Taktekâ circumvallare. — Taht'h turbare, inclinare, convertere. — Taçtaç continuare; in massae modum. — Teitel fluxus,



stillatio; fluere, stillare, fluxum seminis pati; t'it'l, teltit stilla, gutta, stillicidium. — Toto Varius, variegatus, maculatus. — Temtham, mulus. — Tentthôn comparare, adsimilare, imitari; tentthôn imitari; tont'n similitudo cet. — Tertor fluxus; tortör inilgere; tertör pungore; tort'r penetrare, insigi. — Tloklek evellere. — T'm't'm ingravescere; tripudiare; scalpere, scabere, titillare; tomt'm ingravescere; tripudiare; scalpere, scabere, titillare. — Pherphör dissolvere. Xolxel contritio. — So-dann ðakhðekh putridus, tabidus; aber ðekðök ebol effodere, eruere. — Insammegehörënd ðahðah cura, sollicitudo; studium; ðahðeh servor, servidus servere, nebst ðahðöh festinans, festinare, studiosum esse. — Ferner ðerðör, ðörðer destruere, subvertere. Vgl. ðepðöröp subversio. — ðölð'l commotio, agitatio, woju viel. ðelðel cribrare (als Schüttein). — ðepðp, nutrire. — ðemðem fragmentum; frustum, comminutus, tenuis; conterere, comminuo; parum, paulatim, sensim, minutatim. — ðlemiom exardere, conturbari. — Forfer cadere, decidere, effluere, diffluere. — Kharikharo in se ipso; kharokharof apud se ipsum, von kharo sub, contra, apud, ad. — Khomkhem, khemkhem confringi, conteri. Kherkher rhonchus; stertere. Khetkhet, khetkhöt, khétkhet, khotkhet Scrutari, exquirere, investigare, examinare, exercitare; auch heth't quaerere, scrutari. Khirkhir Iris. Khrög-reý Frendere, stridere; vgl. hrog-reý id. und conculere, fricare.

Hvorv'r Ejicere, dejicere, proturbare; hv'rv'r id.; hv'rvör Ebulire facere. — helhöi Immolare. — helhile Angor, rigor, tremor, frigus; vgl. heli terror, minae, servitus. — Hemhöm, wie auch schon ðäm Conculcare. Aber homhem (vgl. auch h'mh'm, bomhem) Hinnitus, rugitus; rugire, exsultare, hinnire; also das letzte ähnlich genug. — henhen mandare, jubere; henhön id.; agitated. Honhen Praeceptum, jussum; praecipere, mandare, jubere. — heghög Angustiae, tribulatio, afflictio; salobrosus, asper; premere, affligere, coarctare; opprimi, affligi. Vgl. hoghog. — hét Cor, mens; héthét Interiora cordis. Hét-thét, hét-thöt und héttöt Persuadere, unstreitig daraus comp. mit thét (mixtio; bonum, consolatio), woher auch umgekehrt thét-hét Arguere, persuadere; und thét Temperamentum, favor. — 'nhét Persuadere, consolari. Auch berm. hareðhet, harðhet, misericors, longanimis; patientia; vgl. horð, gravis, difficilis, tardus. Ferner ðabihét Timidus; timere, auch ðabi Timor; und ðasihét, superbus, elatum cor habens, als Hoff. Dagegen ðis-on-hét Superbia, eig. altitudo (ÿise) animi; vgl. Hoðmuth. — hothet, hoth't Dubitatio, disputatio; scrutari cet., vgl. heth't. — hleplöp, hlopl'p Coarctare, angustare; angustia. Hl'plöp Arctare, angustare;



perturbare, prurire, corrodere. — hroprey Explicare (alias). — h'rh'r Ollari; sterere. In der ersten Bed. aus hroure, h'rrre Quiescere, cessare, noch einfacher herri. — hariharo solus, incomitatus. — Welter: halgel Septum, maceria, claustrum. Eben so holgel, holgel; h'li'i Sepira. — hapkep Festinare; hopy'p Celeritas; festinare, contractare, palpate, u. daher hapkip, haphhiph Formica. Vgl. S. 145. — hahgeh Ductilis, purus, wie hagh, — hah'h Frendor, aridor (dentium); plaudere; vgl. hek-h Mordere. — hekhot Obstinatus; hekhek obstinatio; hek'h Contumacia, contentio, provocatio, rixa; contendere, obloqui, obrectari. Etwa auch, wegen ihrer Unerschämtheit (vgl. *αυτοψυχία*), hek'hik h'n [art. indef. pl.] Culices. — hekhotk Expolire, perlicere. — helhol Refrigeratio, exsiccatio; destillare. — holhol crebra foraminibus pertusum, aus hol Foramen. Also etwa: Loch bei Loch. Ähnlich hotget Perforatio esse; cavitas, nidus, von hot Confodere, transigere, penetrare; het Portransire. — homgem Palpatio; palpate, oculis conivere, explorare, contractare. Vgl. hemgom; und sc'mscdm Palpare, contractare. scomscom Id.; und tenebrae f. tomt'm. Daher auch hingomgem, tactus, us, mit dem Rominal-Präfix. gin. — So auch j. B. gin-gimi (nicht redupl.), mit Art. ni: inventiones, von gim Inventire. Ferner gimokmek Imaginatio, von mokmek Cogitare. — gikokkop Furtim se subtrahere, abire. Wahrsch. zu kop Abscondere, occultare, wie j. B. gisipe Pudore affici von sipe Pudor mit gi Participem fieri; gisid Contemni, vilipendi von sid Vituperatio. — So nun auch girekrike Dormitare, also frequentatio, von rekrike Nictatio, inolluatio capitis, somnus; scirekriki Somnolentia. — goggef Ferror, combustio (auch gof, goul, gdf); coquere, comburere, ardere, fervere, wie d'egl. gegdf. Etwa gar gaf (frigus, gelu, glacies), weil die Kälte brennt? — gdsge Panis siccus et mollis. — ggi Fructus auctumnalis; grassatio, eversio. — Mit dem Conf. scima (ich will ihn mit so toledergeben; über dessen Ausspr. Schwarze Gramm. § 87.): scabscab Cicer, faba. — scabsch, scabsch Stridor dentium. — scetsoet Scindere, caedere, concidere, rumpere; scots oet Caedere, percutere; genus tonsurae, occisio. — seessoes Effundere, adspargere, purgare, lavare und seosces Adpersio. Vgl. ges Effundere, evacuare, ungere. — scegsoeg Percutere, caedere, trucidare, amputare. — acibscib Frustum, fragmentum (ligni), wohl als Mehrheit der Stücke (Lat. ligna, Scheite) gegenüber der Einheit des Ganzen. — scemlom, scemlom Implicare, involvere, conjungere, collidere; vgl. auch scl'mldm. — sciescose Lavia, glaber. — so'lscol Expandere; scolscol Expansio; aber auch refrigeratio. — sc'mscdm Valere, praevalere,

placare (alas). —  
h'rrro  
hartharo solus,  
coria, claustrum.  
app'ep Festinare;  
u. daher g'ap'gip,  
Ducilla, purus, tole  
; plaudere; vgl.  
k'gek obstinatio;  
rixia; contendere,  
nderfchdmtheit (vgl.  
ices. — g'ek'gek  
iccatio; destillare.  
ud kol Foramen.  
Perforatum esse;  
, penetrare; het  
oculis connivere,  
sc'mscdm Pal-  
brae f. tom'm.  
m Rominat-Brdf.  
(.), mit Art. ni:  
nokmek Imagina-  
urim se subtra-  
oculare, wie z. B.  
Participem fieri;  
o. So nun auch  
pekriko Nicotatio.  
ntia. — g'of'gef  
quere, comburere,  
gaf (frigus, gelu,  
Panis siccus et  
, eversio.  
t se wiedergeben;  
scabscab Cicor,  
entium. — scet-  
cotsoet Caedere,  
scos' Effundere,  
persio. Vgl. g'es  
ercutere, caedere,  
gmentum (ligni),  
Schelte) gegenber  
mlem Implicare,  
'mldm. — sole-  
e; scolscot Ex-  
alere, praevalere,

δ, Syntactisch: Figura etymologica.

Mit der Doppelung der Verba in begrifflich, wie ja auch lautlich, nahem Zusammenhange steht die Figura etymologica, der, mit Bezug auf das Griechische, Lobeck in seinen Paralip. p. 499 sqq. (vgl. auch p. 55.) eine eigene, und wie immer, höchst gelehrte Untersuchung gewidmet hat. Derselbe sagt p. 522. gewiß mit Recht: Hoc tamen in aperto positum, verba auxiliaria [e. gr. τὰς ἐρωτήσεις τῶν κατακλιόντων ἐποιούντο εἰ λησ-ταὶ εἰσι Philostr.] ad perspicuitatem et evidentiam nihil con-ferre, gravius autem eandem notionem bis iterari [ἐρωτημα-τὶ ἐρωτῆ], verbo et nomine, quanquam crebro usu attenuatum est; postremo vocabulorum synonymorum consociatione [ἡλυ-σων πικρὴν Salvia] tantummodo formam orationis variari, ho-moeosema vero eam vim habere, ut actionis ejusque momenta et quasi gradus nota quadam propria distinguantur. [Vgl. im Sotr. u. Chines. die so häufigen Zusammenfügungen des durch den Contrast einander Gerüherten, so wie in vielen Sprachen Zusammenfassung zweier Wurzeln, statt der Compos. mittelst Präpp. u. f. w. Lat. z. B. casi fugatique Liv. II. 6. Relin-quere ac deserere, deserere ac derelinquere; oro te atque obsecro Zumpt §. 85. 2. Gr. βίακ' ἰδ.] Der Gebrauch gehöre keines-wegs bloß dem Alterthum an, sondern komme bei Griechischen Schriftstellern aller Zeiten und aller Classen vor, sei aber nicht weniger als willkürlich, sodas man nur sohin, wie oft von Ge-lehrten geschieht, neue Beispiele selbst schmeben oder wirklich vor- kommende falsch deuten dürfe. So besage zwar μανίας μανισ-θαι graviter insanire, λήρον ληροῖν meras nugas loqui, allein darum könne man noch nicht ohne Weiteres amorem amare, bel- lum bellare u. f. w. sagen. Etenim (heißt es dann p. 507.) ubi nomen per se ipsum verbi significationem neque circumscribit neque intendit, ad miniculo opus est vel adjectivi vel pronomi- nis vel articuli, quo rerum genus certum indicatur; — Ein- schränkungen, die, weil in der Natur der Sache begründet, auch z. B. im Hebr. und Arab. (s. u.) wiederkehren.

Im Lateinischen Krüger, Gramm. §. 304. p. 407 sq. Miram somniavi somnium; und mit sinnverwandten Wörtern z. B. cognare proelia. S. auch schon Taubm. ad M. Gl. II. 4. 47.

In Romanischen Sprachen kommt diese Weise, eben so wie

auch im Deutschen (einen guten Kampf kämpfen), nicht selten vor, wovon Diez III. 105 ff. Beispiele sammelt. Span. *caminar largo camino* (*ὀδοποιεῖν τὴν ὁδὸν* Lobeck p. 537.), *cursar un curso* [eodem *cursum*, quos — *cucurrerunt*? Cic. Agr. 2, 17.]; Ital. *sognare de' sogni*, Prov. *cridar grans critz u. s. w.* Lettisch nach Stenber Gram. S. 181. (Braunschw. 1761. S. 126. und S. 192. S. 137.): „Die Letten mögen gern um eines Nachdrucks willen beim Verbum vocem cognatam [s. h. Verbalia, wie Inf., Participia, Gerundia, Sup.] brauchen, und zwar verschiedentlich, z. B.

Ich bitte dich sehr oder inständig:  
 Es tew — luhgdams luhdsu. Vgl. Lat. *rogo*.  
 (Ego te — rogans rogo)  
 — — — luhgt, luh-  
 — — — dscht, luhdsin, luhg-  
 — — — shus (rogando)  
 — — — leelä luhgshana —  
 — — — (magna rogatione,  
 multis precibus)

Jautadams jauta Er forscht genau. — Es klaussiht klaussu Ich erhöhe. — Es redsoht redsu Ich sehe mit sehenden Augen (vgl. *ἰδὼν εἰδὼν* cet. Lobeck p. 532.). — Schibbu schibbeht sehr funtern. — Auguma augt zusehend waschen, überhand nehmen. — Pirzin pirkt brav laufen. — Brauksbus braukt brav fahren. — Behdsin behgt eilig laufen. — Hesselberg bestimmt dies noch näher in seiner Gram. S. 268. 272. 280. 283—285.: Der vorgesehte Inf., auf welchen das Verbum finitum folgt, 1. leitet nur das folgende Finitum ein und ist eigentlich ein Nominativus absolutus [nicht vielmehr — die apokopirte 3. Endung -te, die als Instr. zu ti gelten muß?] mit der Bedeutung: was anlangt, betrifft: redsoht wiñsh ne ka nereds Was sein Sehen betrifft, so sieht er gar nicht; sskreet wiñsha sskreij ka bes prahä Laufen kann sie, wie unsinnig [vgl. *cursum currare, celeratis itineribus celerare*]. 2. verstärkt das Finitum: klaussijohs bet ne ko ssaprattu Ich horchte genau zu, aber verstand nichts, nahk wiñsh nahks kommen wird er gewiß. — Außerdem: duhmi azzis graustin grausch der Rauch beißt sehr die Augen. Wiñsh ehdin ehder ist aus allen Kräften. — Sieht man das Participium mit ka (wie, daß) u. a. Abderbien nach, so giebt es die Bedeutung: wie man wolle. 3. B. Lai eet ka eodams Es gehe, wie es gehe. (Komme, was kommen mag! Schiller Nach. I. 6.) Lai buht kas buhdams Es sei wer es wolle (vgl. *quisquis* cet.). Dagegen dasselbe Verbum Finitum mit ka verstärkt auch z. B. nu lihst ka lihst [nun

giefst es wie es gießt) Nun gießt es vom Himmel. Nu shis  
kä luhds tä luhds (nun bittet er so wie er bittet) Nun bittet  
der Mensch flehenlich.

Im Lithauischen. *Nielcke Gr. S. 184. 192.* Gõrg kėllig  
kiellauti (einen guten Weg wandeln). Ferner wird der Inf.  
einem tempori finilo ejusdem radice emphaticæ, oder mit Ver-  
stärkung der gemeinen Bedeutung, besonders negative [die ja so  
schon häufig doppelt steht], gerne, wie im Hebräischen, zugesetzt,  
so daß das i ult. in o verändert (s. h. unstreitig von -ti die In-  
strumentalform -te, vgl. su awd S. 34., genommen) wird. J. B.  
sakyte sakau Ich sage es dir ernstlich [mit Sagen]. Girdėte  
girdėjo, sie haben es ernstlich gehört. Negirdėte negirdėjau  
Ich habe es ganz und gar nicht gehört. Dieweß dūk kad karo  
daugiaus ne matyte ne matytumbim Gott, laß uns den  
Krieg gar nicht einmal [mit Sehen] zu sehen bekommen. — Vgl.  
auch bei der Temporal-Bildung den Fall im Kechua, wie J. B.  
tus'un tus'unmi apany ich trage tanzend.

Bei Endlicher S. 288. In der Chinesischen Umgang-  
sprache wird nicht selten, wenn kein anderes Object des im Verbum ent-  
haltenen Begriffes der Thätigkeit im Satze ausgedrückt ist, das  
mit dem Artikel -y versehen, dem Zeitworte entsprechende Kenn-  
wort als Object, besonders im imperativen Satze hinzugesetzt.  
Fang y fang "eine Frage fragen", frage! K'an y k'an "einen  
Blick schauen", sieh! T'an y t'an "ein Gespräch sprechen", sich be-  
sprechen. — Platen: wenn es (das Auge) blickt den Blick der Liebe.

Spiegel Riv. II. 36: "(Zendische) Wortformen wie nizh-  
dare dairyat' [lodreißt; 3. Sg. Prec. Intens. Brodh. p. 370.],  
kravaza vazaiti u. s. w. hält man gew. für Intensive. Ich  
habe schon anderwo erklärt, daß ich diese Ansicht nicht theilen  
kann, sondern darin eine Zusammensetzung des Verbums mit  
einem Nomen verbale sehe, so etwa wie der Araber ضرب قربة  
sagt." — Also ähnlich wie Persisch (Vallers Gramm. S. 259.)  
unter den verschiedenen Copulativ-Compositen diejenige, welche  
(so erklärt es wenigstens Vallers) aus dem apol. Inf. und dem  
Imper. desselben Verbums entsteht. Also J. B. kust-ve-ka pr.  
Lavare et lava i. e. lavatio. Gust-ve-ga pr. Loqui et loquere,  
i. e. colloquutio, disputatio.

Beispiele nach dem Hebräischen im hellenistischen Griech.  
s. Winer S. 4. S. 45., S. 46. 10. S. 409 ff. J. B. *ἰνατάω*  
*ἀνοδανισόδα* Gen. 3, 4. = *יחננה חיה*. In alttestamentlichen  
Citaten findet sich zuweilen ein Particp mit einer Person dessel-  
ben Verbi verbunden (und zwar vorausgestellt) *εὐλογῶν εὐλογῆσαι*  
ca. *βλέπωντες βλέπετα*. Diese Verbindung ist in LXX. außer-

fen), nicht selten  
Span. caminar  
537.), cursar  
Cic. Agr. 2, 17.];  
critz u. s. w.  
Braunsch. 1761.  
mögen geen un  
cognatam [b. h.  
] brauchen, und

Vgl. Lat. rōgo.

ussibt klaussu  
it sehenden Augen  
ibbu schibbeht  
achfen, überhand  
ukshus draukt  
— Hesselberg be-  
268. 272. 280.  
s Verbum finitum  
d ist eigentlich ein  
otopirte Lith. En-  
t der Bedeutung:  
a nerods Was  
wihha sskreij  
[vgl. cursim cur-  
], es klaussiht  
te genau zu, aber  
t wird er gewiß.  
usch der Rauch  
aus allen Kräften.  
h) u. a. Abverbien  
olle. J. B. Lai  
ame, was kommen  
duhdama Es sei  
dasselbe Verbum  
st ka libst (nun

ordentlich häufig und eine Größierung des Hebr. Inf. absol. (Ewald Gramm. 2. Aufl. 1835. S. 355. 540. 541.) Ewald S. 516: „Am nächsten und einfachsten, auch sehr herrschend u. h. ist es hier, wenn der Verbalbegriff aus sich selbst d. i. vermittelt eines Abstraktum sich beschränkt und erklärt, wie *πόλεμος* [idiopathische Zusammensetzung]. Dadurch kann der Verbalbegriff, auf sich zurückkehrend, völlig in sich beschloffen und vollendet werden, so daß man in unsern Sprachen dafür sehen könnte ganz und gar, wie *הַבַּל הַהַבְלִי* vanitatem vani estis = ganz und gar eitel seid ihr Job. 27, 12.; häufiger und passender dient dazu der Inf. abs. Aber durch Unterordnung eines Substantivs bestimmterer Bedeutung oder Begrenzung wird so das Allgemeine auf die besondere Art bezogen, mag das Subst. allein stehen, wie *הַלֵּם הַלֵּם* träumen einen Traum (= einmal), *הַלֵּם הַלְמוֹת* träumen Träume (mehrere Tr. haben, s. ob.), oder mit Zusatz eines Adj. oder Pron.: *בְּבָרָה בְּכִי גָרִיל* weinen großes Weinen (Eth. workt workt) = gar sehr, oder eines Stat. constr.: *נָסוּ מִכֶּסֶח הָרֶב* sie flohen die Flucht des Schwerdts = so, wie man vor dem Schwerte flieht Lev. 26, 36.\*); auch rückwärts im relativen Satze an das vorige Subst. sich knüpfend:

*הַמְצִיק מִן הַצֵּק* die Enge welche (= womit) er beeng, oder die er verursachen wird Dt. 29, 53. Ps. 89. 51 f. Spätere Sprachen vermischen diese Einfachheit alterthümlicher Rede. (Die Alterthümlichkeit bestreitet für das Griech. Lobeck p. 502 sq. 521.) — Auch kann ein Subst. ähnlichen Sinnes so verbunden werden Zach. 8, 2. Jer. 14, 17; 23, 6. Jes. 37, 6.\* Mit Inf. im Sinne von: völlig, ganz und gar, immer, weiter, ohne Zweifel, z. B. *שָׁמַעוּ שְׁמַעוּ* hören hört d. i. hört genau, oder h. immer, u. a.

Im Arabischen Ewald Gramm. II. p. 37—39.: Denique quodvis verbum sive activum sive intransitivum sive passivum abstracto verbali seu infinitivo suae ipsius radicis vel stirpis circumscribi potest, aut cum aliis accusativis supra dictis aut sine iis. Fit id ut notio per se vaga et indistincta ex se ipsa ad certius quid restringatur. Potestque primum simplex abstractum sine articulo adjungi, quo actio ad unam vicem restringitur, ut *رأيت رأيا* consului = cepi consilium, *شدت شدة فقتلت منهم* vehementer fui vehementiam

\*) Sehr ähnlich Lobeck p. 518.: *Ταντάλου φόβον φοβούμαι* = timeo id quod Tantalus pertinaciter dicitur sive Tantalos quodam timore angor.

i. e. impetum feci (neque enim arabismas verbis hujus generis generalibus utitur, ut faciendi etc., quibus nos in talibus gaudeamus) et interfeci ex iis plures; etiam cum duali, ubi notio singulorum clarius nitescit, ut ضربني ضربة ضربة وضربني وضربني cecidi eum semel et ille me cecidit bis. Apud poetas accusativus talis nonnunquam ob pleniorum tantum orationis vim et pulchriorem rythmum subjungitur, quae re infinitivus non cum feminini terminatione quae in his e lege ex §. 295. obtinet, sed nudus ponitur, ut اذا مرجت الارض مرجا وبيت الجبال بسا poetas accusativus talis nonnunquam ob pleniorum tantum orationis vim et pulchriorem rythmum subjungitur, quae re infinitivus non cum feminini terminatione quae in his e lege ex §. 295. obtinet, sed nudus ponitur, ut اذا مرجت الارض مرجا وبيت الجبال بسا

tes confudentur confusione Sur. 56, 4. 5. In his vim quandam orationis nemo non agnosceret. Eadem vis locutionis fortior in aliis data opera conspicitur, ut قصده قصدا petiit eum de industria, quod in prosa quoque ita dicitur, ضرب عظامه contudit ossa ejus contusionem i. e. prorsus. Koseg. Chr. p. 87, 8. 89, 3. 91, 1. — sed multo frequentius haec junctura eo fine instituitur, ut hoc substantivo vel infinitivo intercedente aliud nomen verbum restringens facilius apponi vel annecti possit; vel adjectivis apponendis, ut قتالا اقتتلوا ضربا ضربته pugnarunt pugnam vehementem, موجعا petii eum ictu dolente, vel pronomine demonstrativo, ut حفظون اسرارهم هذا الحفظ servant arcana sua hac servatione, i. e. ita, adeo, ut videtis Freyt. Chr. p. 30, 8. vel enunciatione relativam annectendam, ut الضرب الذي ضربه percussio qua eum percussi, vel denique substantivo in statu constr. annectendo, quo actio alius vel aliorum eum ea de qua agitur confertur, ut خاف خوف الجبان timuit timorem ignavi f. q. ut ignavus timere solet. Talia eo frequentiora remanserunt, quo minus lingua arabica adverbis ex adjectivis omnibus vel verba generalia ut faciendi etc. multa formare didicit. — Ceterum similis quoque notionis substantivum subjungere licet, ut جلس فعودا sedit sessionem cet.

2. Steigerung in quantitativem und extensivem Hinsicht.

Innerhalb dieser Sphäre werden wir zweierlei ins Auge zu fassen haben: Distributiv-Zahlen und Plural-Bildung. Also

r. Inf. absol.  
d. 541.) (Two:  
r herrschend n. h  
st b. i. vermit-  
irt, wie πολυμοι  
h kann der Ber-  
h beschlossen und  
hen dafür sehen  
itatem vani estis  
2.; häufiger und  
terordnung eines  
reuzung wird so  
mag das Subst.  
Traum (= ein-  
Tr. haben, f. ob.),  
הנה ונה weinen  
r sehr, oder eines  
die Flucht des  
te sicut Lev. 26,  
das vorige Subst.

womit) et beca-  
53. Ps. 89. 51. f.  
erthümlicher Rede.  
obeck p. 502 sq.  
ned so verbunden  
es. 37. 6. Mit  
immer, weiter,  
hört b. i. hört ge-

7-39.: Denique  
um sive passivum  
adiciis vel str-  
itivis supra dictis  
indistincta ex se  
primum simplex  
ad unam vicem

cepi consilium,  
ai vehementiam  
φοβουμαι = timere  
Tantalos quodam



a, Distributiv-Zahlen.

Schon DMJ. XII. 438 fg. war von Wiederholung der Cardinalzahl zu dem Behufe, sie zu Distr. umzuwandeln, die Rede; und können wir, da dort schon eine Fülle von Beispielen gesammelt stehen, uns hier um so kürzer fassen. Es ist bei Zahlen überhaupt nichts Ungewöhnliches, daß sie gedoppelt vorkommen. Humb. Kamito. II. 265.; meine Zählm. S. 29. Kamentlich da, wo uns die Einsicht in die ethm. Bedeutung des einfachen Wortes fehlt, unklar; aber vielleicht zuweilen bloß zu Hervorhebung einer Mehrheit. Z. B. im Tumale elol (8). Infolge Am. Ethn. Soc. II. 101. bei den Jacons tsokhwakhwa (2). Desterd aber ist der Grund einleuchtend. D. h. dann, wo man eine Zahl zu sich selbst addirt, um das alterum tantum damit auszubräden. So a. a. D. Catatobas purrepurra  $4 = 2 + 2$ , neben napperra 2. — Ugees tallah 4, troh nowah 2. — Mosquitos walwal 4, als Doppelung von wal 2. — San Diego tchappap-tchappap  $4 + 4 = 8$ , sowie Pima kikike 8, von kiik 4; wie desgl. im Bonny (Afrika) inninni, 8. Als Beispiel von Multiplikation mit sich selbst im Welsh: milvil (ml, Lat. mille, wiederholt; das zweite Mal mit Verwandlung von m in v) A thousand thousands ( $1000 \times 1000$ ), für: eine Million. Allein vorzugsweise kommt bei Distributiven die Doppelung in Anwendung, weil diesen ja in der That obliegt, das unveränderliche Maß sich der Zeit nach (daher unser je in je zwei, jeder; wie viel jedesmal?) erneuernder Gruppen durch eine Zahl zu bestimmen. Alle Zahlen von der Eins an (je eins) bis zur Allheit hinauf lassen sich distributiv fassen. Man kann aber den Gegensatz von Synthese und Analyse, wie an den arithmetischen 4 Species (positiv in Einheit zusammenfassend: Add. und Multipl.; aber neg. und rückläufig, d. h. die Einheit in Vielheit auflösend und zerlegend: Subtr., Div.), so auch bei dem distributiv aus einandertheilenden im Ggf. zu dem collectiv zur Einheit zusammenfassenden Verfahren wahrnehmen. Es kommt darauf an, ob ich eine einheitliche Allheit nur als solche, d. h. als fertig (und bereits zusammengeschlossen: Gewordenes), oder zugleich auch als Mannigfaltiges: (Werdendes) mir vorstelle, welches letztere erst noch im Uebergange aus der Vielheit in die Einheit begriffen ist. Wegen dieser Entgegensetzung in der Richtung darf man also z. B. nicht: All' und jeder (von der Gattung zu den Species) hinabsteigend, nicht umgekehrt, gleichwie auch: sammt und sonderd, d. h. in abstr. und in coner.), oder *πᾶσι-ἑκάστῳ* Dd. 5., 265. als tautologische Ausdrücke schelten und verwerfen. Jeder, d. h. die ganze Summe in Einzelne aufgelöst, bis zur Erschöpfung, so daß zuletzt kein einziger übrig bleibt, welcher nicht an



die Reihe gekommen. Alle, die aus der Mehrheit gebildete einheitliche Summe selbst (vgl. reb. *πῆραν*), ebenfalls ohne Rest. Uterque als zwei Einzelne; ambo beide zugleich und zusammen als Paar. Vgl. die beiden nach der Fluth übrig gebliebenen Menschen, ambo. Ov. M. 1. 325 sq. Das Verhältniß von zwei: beide ist = dem von ein: der, oder einer — ein anderer, alius — alius, zu der eine — der andere, alter — alter (welches Lat. als Comparativform einen etwaigen Dritten, Vierten über 1 und 2 hinaus anschließt). D. h. das von Unbestimmtem oder Beliebigen zu Bestimmtem (daher die Wahl der Art. ein und der). Ich kann indeß auch noch mit einem Unterschiede sagen: „Da sind die zwei (bestimmten) Freunde!“ (z. B. von welchen eben die Rede war), oder: „Da sind beide Freunde!“ (ambo, in ihrer Vereinigung Et. 8. 1. 581., sodas keiner von beiden, neuter, fehlt). Seidenstüders Nachlaß S. 181. giebt an, das beide gebraucht werde, um zwei Dinge, in Vereinigung gedacht, zu bezeichnen. Also z. B. beide Hände, als zusammengehörendes Paar (der eig. Grundbegriff des Duals als bes. Form von Numerus). Uebrigens braucht sich das Beide nicht gerade auf 2 Einzelheiten zu beschränken, indem auch 2 Mehrheiten dabel in Frage kommen können, wie z. B. „Engländer und Franzosen führen Krieg gegen einander; beide [utrique hier beßhalb im Plur.] werden keine Seite dabel spinnen“. — Vgl. eben so: die Einen — die Anderen. Uterque ist die Zweifelt, jedoch mit Unterscheidung ihrer Theile, zu je 1; was der Grund ist, das es für gewöhnlich, wie jeder (d. h. je einer gesetzt), im Sing. gebraucht wird, während die Generalisirung des uter (als Compar. = *νότερος*, S. ka-tara I. 348.) wie bei quis-que mittelst des augmentativen que („auch“) bewirkt wird. Eben daher auch: ein jeder. Lith. alwėnas, kas wėnas (glf. welcher einer), kožnas wėnas I. 404. wie kas žinna kas (wer weiß wer) nur mit Gen. ko? I. 361. Lat. unusquisque und mit umgedrehter Stellung Ital. ciasc-uno (ciascheduno mit d st. ed, und; oder wie Lat. ad unum omnes?), Frz. chac-un d. i. subst. (chacun = chaque homme), wie einen jedermann (so im Acc., obßhon jeder darin Rom.), in einer Wolfenb. Hdschr. bei Ebert, Ueberl. S. 7. *ἕξ ἑαυτοῦ*, *ἑαυτοῦ τις* wie freilich auch *πᾶς τις*, Engl. every (aus ever, immer) one. Singuli gew. im Plur., wie die Distr.-Zahlen überhaupt. Dagegen meist im Sg., wennßhon oft mit Plur. construirt, quisque, uterque; quivis; quilibet; uterlibet; quicumque, uterunque. Umgekehrt ist all im Deutschen für gewöhnlich plural. Doch z. B. Alle Welt (tout le monde, eig. die ganze, totus) sagt es. Für alles Gold der Erde nicht. Ich habe allem Erdengläde entsagt. Alle Mühe war vergebens. Nicht aber persönlich, z. B. mit Mensch, Frau. Ohne allen Zweifel. Et. 8.

iederholung der  
handeln, die Rede;  
Beispielen gesamt  
s ist bei Zahlen  
doppelt vorkom-  
S. 20. Kament-  
ung des einfachen  
loß zu Hervorher-  
(6). Zufolge Am-  
wa (2). Desterb  
o man eine Zahl  
amit auszudrücken.  
+ 2, neben na-  
2. — Mosquitos  
Diego tochapap-  
von kiik 4; wie  
eispiel von Mul-  
(mit. Lat. mille,  
von m in v) A  
e Million. Allein  
elung in Antwen-  
beränderliche Maas  
jeder; wie viel  
Zahl zu bestimmen.  
Alheit hinauf las-  
en Gegensatz von  
etischen 4 Species  
und Multipl.;  
Mielheit außßens  
distributiv aus  
ctiv zur Einheit  
Es kommt darauf  
e, d. h. als fertig  
oder zugleich auch  
le, welches lehtere  
Einheit begriffen  
ing darf man also  
zu den Species  
samt und son-  
w-*ἑαυτοῦ* Ob. 5.  
erwerfen. Jeder,  
bis zur Erschöp-  
welcher nicht an

1. 347. Gleichwohl ἀπυρότερος fast nur adv. im Neutr.; ja häufiger Plur. als Du. ὑπ' ἀπυρότερος Herod. I. 147. Es stehen Alle für Einen (für einen Jeden) und Einer (d. h. ein jeder) für Alle. Jeder einzelne Pfeil für sich (distr. Allheit) ist schwach; alle (coll.) in ein Bündel vereint (unitis viribus) sind stark. Allgegenwart, nicht mit jed.. Alltägliche Erscheinung, so gewöhnlich daß sie alle Tage (jeden Tag) vorkommt, sowie auch Alltag niederb. st. Werktag, wie so oft bei synonymen Wörtern nicht mit der ganzen Schärfe des begrifflichen Unterschiedes gebraucht. So auch: Non possumus omnia omnes = Wir können nicht alle — Alles, im Plur. wegen des nos, wo der Sg. unzulässig, indem: „Nicht jeder (aber doch etwa: der und der) von und kann Alles“ einen gar nicht gemeinten Sinn gäbe. Dagegen etwa: Nicht Jeder kann Jedes, von nur etwas anders gefärbtem Sinne als das erste. — Sage ich: „Zwanzig betamen jeder (singuli; die einzelne Person) 12“, so folgt: wenn 12 auf je einen als gleicher Antheil kam, mußten alle zwanzig zusammen noch ungetheilt 240, d. h.  $12 \times 20$ , empfangen. Unrichtig, mindestens ungenau wäre es aber zu sagen: Alle betamen so und so viel, wo man nur die vereinigten Ueberbesser meint, was der Universal-Begriff umfaßt. Das „à Stück“, doch wohl, wie so viele lausinnliche Ausdrücke, aus dem Italienischen, wo z. B. a (Lat. ad) ogni (omnis) passo Schritt für Schritt. Doch z. B. diese Pferde kosten so viel das Stück: que cavalli costano (constant, kosten, Pl.) tanto l'uno [das eine; wir: ein, singuli]. Das kostet fünf Thaler das Stück [einzeln für sich bestehender Theil des zusammengerechneten Ganzen]: ciò costa (Sg.) cinque scudi (frz. écu, aus scutum, des Gepräges wegen) il pezzo; cinque scudi ciascuno [sein jedes]. Stück für Stück: capo per capo (Kopf, gewiß nur von Bedeuten, z. B. Vieh); parte per parte; also mit — Wiederholung. „All“ glebt mit Einem Male die ganze Summe; während mit „jeder“, werde nun eine bestimmte Summe genannt od. nicht, und mit den (durch sich selbst bestimmten und daher auch bestimmenden) Distributiv-Zahlen eine gegebene Einheit als gleichmäßiger Theil der gemeinten Summe so oft wiederholt gedacht wird, bis zu weiterem Sehen das Material ausgegangen, oder, wie man sich wohl in Volksmund ausdrückt, alle geworden (d. h. negativ zu Ende, zum Schluß der Aufzählung der Summe, gekommen) ist. Gebe ich nur die Art (das Maas) der Theilung einer beliebigen Summe an, ohne zugleich zu sagen, wie oft sich die Operation wiederholen solle: so heißt das einseitig bloß den Nenner des Bruches angeben ohne dessen Zähler; und würde, hätte man nicht für die Summe doch eine endliche Zahl im Sinne, die Operation sich ins Unendliche fortspinnen müssen. 3. D. Die

Neutr.; ja häu-  
147. Es stehen  
(d. h. ein jeder)  
heit) ist schwach;  
ribus) sind stark.  
scheinung, so ge-  
nnt, sowie auch  
onhmen Wörtern  
Unterschiedes ge-  
es = Wir kön-  
nos, wo der Eg.  
oa: der und der)  
Sinn gäbe. Da-  
on nur etwas an-  
"Zwanzig be-  
so folgt: wenn  
en alle zwanzig  
< 20, empfangen.  
sagen: Alle be-  
ngelinten Glieder  
Das "à Stück",  
te, aus dem Ita-  
passo Schritt  
viel das Stück:  
l'uno (das eine;  
das Stück [einzel-  
rechneten Ganzen]:  
scutum, des Ge-  
cuno [ein jedes].  
etofh nur von We-  
so mit — Wieder-  
nige Summe; wäh-  
Summe genannt od.  
en und daher auch  
Einheit als gleich-  
erholt gedacht wird,  
gen, oder, wie man  
en (d. h. negativ  
Summe, gekommen)  
heilung einer belle-  
oft sich die Ope-  
bloh den Kenner  
würde, hätte man  
thl im Sinne, die  
üssen. J. B. Die

Arbeiter bekommen jeder wöchentlich (auch letzteres distr.) 2 Rthlr.  
Aber: "100 Arbeiter" —, als zweites Element mit angegeben,  
ermöglicht auch, nach Ermittlung der Summe = 200, durch  
Multiplikation  $100 \times 2$ , die Wiederauflösung von 200 in 100  
gleiche Theile zu je 2 mittelst des neg. Verfahrens der Division  
(200: 2). Da nun, wie in dem Abzählen der arithmetischen Reihe  
das Nacheinander (die Abfolge) der Zeit nothwendig sich ein-  
drängt: aus ähnlichem Grunde kann es nur naturgemäß erscheinen,  
wenn bei Distributiven, des wiederholten Sehens in der  
Zeit wegen, auch Wörter in Anwendung kommen, welche eine un-  
bestimmte (unser je, Ahd. ea, io, Goth. aiv, zu Lat. aevum,  
aet u. s. w.; Gr. ἄν, vgl. ἄν, νόσ, J. B. ὅτις ἄπορα s. Grimm  
III. 51.), oder eine allheitlich abschließende Zeitbestimmung (J. B.  
mer immer; Lat. qui-cunque, d. h. wer zu welcher Zeit, quum,  
auch, que) enthalten. Vgl. Ahd. ie unde io in einem fort,  
immer; aber, wie in Benede's WB. es ausgedrückt wird, den  
Fortschritt bezeichnend a, bei Zahlen, je. Ie zwei und  
zwei, also mit Wiederholung der Zahl. Ahd. ie ziuuoni  
unte ziuuoni. Ie zwischen zweiu frouwen einen claren  
rthor. b. bei Comparativen, immer, jr. Sie schrei io më  
unde më, immer mehr und mehr. Das Wachsen des Grades  
anzudeuten eben so bei Graff I. 517: ieo-baz unde haz. Ie  
surder unde surder geruchet werdent. Sô ie — sô ie, je  
— desto; also Ahd. mit Gleichstellung, nicht wie in Lat. quo  
= eo mit Einverleibung des zweiten Gliedes unter das erste.  
Ie ist aber bald: zu jeder Zeit, und bald nur: zu irgend einer  
Zeit, jemald (Indef.), was sich leicht daraus erklärt, daß ja die  
Allgemeinheit eben das Unbestimmtere ist. Ahd. der unt  
dor wird zufolge Benede's WB. I. 314. gebraucht, um bestimmte  
Namen zu meiden. Die Wiederholung des dor hebt dessen Be-  
stimmtheit wieder auf. Daher J. B. ie-man, Jemand (aliquis),  
d. h. je einen (beliebigen) Mann (Menschen, wie man sagt, frj.  
om dit aus hommo) aus der Menge herausgegriffen, gleichgültig  
welchen bestimmten, verschieden von jedermann (quisque homo).  
Weibes, eben um ihres Zusatzes willen, nur von — Personen.  
So müßte man Deutsch: Je gelehrter jemand (einer), desto —  
Lat. mit: Quo quisque (etwa auch quis?) doctior est, eo —  
wiedergeben (J. B. Cic. O. Rose. 11.), was in solcher Verbindung  
auf eins hinaudläuft, wie verschieden an sich die Begriffe jemand  
und jeder sind. Indem nämlich ein allgemeiner Satz aufgestellt  
wird, ist an sich gleichgültig, exemplificire ich ihn bloh an Einem  
und nur Einem (jemand), zumal wenn das Je vor dem Compar.  
schon einen Fortschritt zu den übrigen Gliedern mit bedingt,  
oder stelle ich mich damit auf den allgemeinen Standpunkt eines  
jeder, was zwar im einzelnen Falle (jedemal, in concr.) auch

nur Einer ist, der aber in weitester Fassung sich als 1 wiederholt und daher zuletzt bei der relativen oder absoluten (unbedingten) Allheit anlangt. Vgl. auch *quotus-quisque* (*optimus quisque* vgl.), das wir wohl mit: wie viele (d. h. in wie geringer Menge) wiedergeben, an sich aber heißt: Der wie viele (*quotus*) ist doch der jedesm. (sobald man die ganze Reihe durch geht), auf den das Verlangte paßt? — *Ahd.* huuoltch (auch *interr.* in relativen Sätzen, obschon nicht rein *rel.*, wie unser *welch*, also *quis*, und selbst, wie dieses, für *aliquis*), *eo huoltch* (*unusquisque*) *Grass* IV. 1214., wie *Engl.* *which* (*welch*) und *each* (*Hamb.* *elk*, *elk-een*) aus *Agf.* *aeg-huile*. Also nicht *Gael.* *gach*, *Ir.* *ceach* *Ahd.* *eo-calihe coelum*, *omne coelum*; *eo-calih sela*, *omnis anima*; *ie-gelih*, d. i. unser *je-glich*, was also die Gleichheit der Aussage für Jeden (das Scheren aller über einen Kamm, nicht wie weit, als *Weber-Ausdruck*) anzeigen soll. Dagegen *Ahd.* (*Benede* I. 21.): *allich*, *ellich*, z. B. *daz was ir ellich site*, so hielt sie es durchgängig. Ein *ellich zentor* (*centrum*), allgemeiner *Mittelpunct*. *Mithin* letzteres, als von *al*, *all*, ausgehend, gewisserm. *centripetal*, während *je-glich* *centrifugal*. Das *Ahd.* *Abb.* *al*, *gang* und *gar* (*mithin*: ohne Ausnahme, ohne irgend einen Abzug davon), dann auch selbst zu Steigerung des Begriffs und schärferer Fixirung, wie z. B. *al bar*, *al blöz*, *al eine* (woher unser *all-ein*, *solus*, außer dem Einen niemand; aber auch *abb.* als *Ein*, was dem Uebrigen entgegensteht, so *al* als *Conj.* *obgleich*, wie bei *Richey* *Hamb.* *all-schoonst* obschon). Ferner vor *Abb.* *al* *balde* (vgl. *albbald*), *al* *gemeins*, *al da* (*allda*), *al* *hie* (*alhie*), *al* *sd.* Also hat Gott geliebt (in dem hohen *Maas*), daß, aber auch folgernd: Also (da sich die Sache so verhält). *Allzu* sehr. *Engl.* *al-ways* (glf. *alwege*), immer, wie bei uns umgekehrt *keinstwegs*, für *Lat.* *nullo modo*, d. i. nach keinerlei *Maas* (*Weise*). *Niederd.* *all schon*, bereits; *hei* *geit* *all* *Er* *geht* *schon* (glf. daß die Zeit vor der Handlung alle geworden, vorbei ist). *Allreede*, *albereits*, *E.* *already*. *Et* *is* *allenhand* (auch mit *i* vor *h*) *Tyd* *Es* *ist* *allnach* *gerade* *Zeit*, *viell.* glf. schon an die Hand, *mithin* sich nähernd. Siehe bei *Richey* *Idiot.* S. 4. noch mancherlei, wie z. B. *Gene* *Allemands* (vgl. *jeder-mann*) *Hure*. — Unser *jedweder* und *jeder* beziehen sich, gleichwie *weder* (*eig. utrum*) und *entweder*, *eig.*, was schon ihre *comparativische* Endung lehrt (*Ahd.* *hvathar*, *Ahd.* *huodar*, *wedar*, *S.* *ka-tara*, *wer* *von* *zweien* I. 266. 407. 422.) auf *Vereinzelung* von *zweien* (*uterque*) *Grimm* III. 55. *Benede* III. 546. Ersteres, *Ahd.* *iedweder*, *ietweder* aus *ie* mit *weder*, *Ahd.* *dihwedar* (*alteruter*; oder je nach der *Stellung* *neuter*), also nicht etwa unser *jeder* mit *weder*, — be-

denket zunächst: jeder von beiden, z. B. *lotwodor fuon*. *Dio-*  
*wellen* aber auch schon erweitert: jeder von mehreren, wie *S.*  
*katama* (Lat. *quot-umus* dagegen von *quot*); z. B. *lotwodor*,  
*vater, sun unt geist*. Eben so aus *lo-wedor* (jeder von beiden)  
*zusammengezogen*, findet sich unser *jedor* (übrigens unregelmäßig,  
als wäre es *jo* mit *tri. der, fectirt*) auch bereits im *Wbd.* zu-  
*weilen verallgemeinert*, z. B. *dlutsche undo anders* (jeder man  
(vgl. *jedermann*). Ein solcher Uebergang von der *Zweihelt*  
*zur Mehrheit*, wie an sich sonderbar er erscheine, darf und darf  
*nicht in Verwunderung setzen*. Für's erste ist *Zweihelt* ja der *An-*  
*fang aller Vielheit* (*iterum atque iterum spectata*, ein *zweites*  
und wieder ein *zweites* — d. h. *noch nun schon ein drittes* —  
*Mal*), weshalb sich denn der alte *Dual* in mehreren Sprachen  
*indogermanischen Stammes* entweder ganz oder theilweise wieder  
*im Plural verliert* und damit vermengt. Und für's zweite ist  
*die Zwei* — auch ganz natürlich — ein *Sinnbild* für die *Ent-*  
*zweiung*, für das *Trennen* und sonach wiederum *Verfallen* in die  
*Vielheit*. Daher nun z. B. in *romanischen Sprachen*, unter *Auf-*  
*geben des alius*, wie man hier so oft *Wörter* von geringem *kör-*  
*perlichen Umfange* gegen gewichtvollere längere *aufgab*, *unterschied-*  
*loser Gebrauch* des *Lat. alter* für *Beides*: *Zweihelt* und *jede*  
*weitere Mehrheit* über die *Zwei* hinaus. *Frz. autre*, *Ital. al-*  
*tro u. i. to.*, gerade wie unser *ander*, *Goth. an-thar* gleich-  
*fals in ein comparatives* (und somit zunächst *Zweihelt* anzeigend)  
*Entf. ausläuft*. Vgl. *Et. Z. I. 393*: So auch *l'altri* *anderer*  
*Leute* (*aliorum*, nicht *eg. aliorum*) *Eigenthum*. *Gar eigen*,  
*dies beiläufig zu bemerken*, ist aber auch, — und zwar entgegen-  
*gesetzt dem Plur. per synonim bei quisque* — *der Sing. des Bes-*  
*bums bei altri*, *jemand anders*, ein *anderer Mensch*; *mánder* *an-*  
*dere*; *man*, *obchon altri* der *Form* nach nur *Plur.* (also: *andere*  
*Leute*) *sein kann*. Z. B. *altri d'lee*, *man sagt*. *Altri che voi*  
*non pud adjutarmi* *Nur ihr könnt mir helfen*; *duchst: Andere*,  
*als ihr, kann nicht m. h.* Vgl. *nemo, nisi tu, potest*. Vgl.  
*außerdem Lith. katras* (welcher von beiden? also ganz gleich mit  
*S. ka-tara-s*), was, *zufolge Kesselmann*, in *Litth* auch *nicht*  
*bräuchlich* von Mehreren *gebraucht* wird: *Krainisch usa-katir*,  
*Russ. vsjakil* (*chacun*), in *deren* *erstem*, wie *Chichekof*, *Recher-*  
*ches I. p. 64* zeigt, *das u* an *Stelle* von *Russ. v steht*, *sodas es*  
*vorn eig. den Ausdruck all enthält*, *hinten aber katir*, was *eig.*  
*utor* *bedeuten* müßte. *Ill. koteri, ra, ro, toer*, *welcher*. In  
*der* *ersten Hinsicht* *ähnlich* *Ital. ogn-uno* (*glf. omnis unus*), *ohne*  
*Plur.*, *jeder*; *nicht: allein*. Z. B. *Ognuno per se, Dio per tutt* *Jeder*  
*für sich*, *und Gott für alle*. Auch *Letzlich* mit dem *verallgemeinernden*  
*ik*, z. B. *ik-deenas* *alle Tage*, *täglich*, *quotidie* (*an dem* *sofort-*  
*ten Tage* — *als es* *deren* *gleib*): *ik-katrs* (*katrs* *schon allein*;

jeder) und ik-weens (das zweite Wort: einer) ein jedweder, und nicht minder ik-kurach (r und s nirgulirt) mit kurach (welcher von beiden, allein trotzdem auch als Relativum, Stender Gr. S. 132). — Mit solcherlei Sprachverirrungen läßt sich gleichwohl nicht Dopp's Erklärung von *ἐκάρτος* aus Str. *ἐκάρτα* (einer von zweien, aber auch — ungenau — für *ἐκάρτα* einer von mehreren, was seinerseits auch nicht immer diese Beschränkung einhält) rechtfertigen. — Meine Erklärung von dem vielbesprochenen Worte *ἐκάρτος* u. s. w. lautet (Et. S. I. 2. Jähm. S. 155.) ganz anders, und sehe ich mich nicht betrogen, davon abzugehen. Ahrens hat R. J. X. 59—68. 81—95. in dem Aufsatze: *ἐκάρτος*, *ἐκάρτος* gegen Leo Meyer mit schlagenden Gründen, meine ich, e und nicht Dig. (vgl. übrigens Meyer IX. 432. über *ἴξ*), als einzigen Anlaut der genannten Wörter nachgewiesen, wie er auch S. 66. mit Recht *ἴξ* als keinesweges vorn, sondern, nach dem Muster von *ταός*, in der Mitte digamirt erklärt. Diese sind also nicht sowohl mit S. *sva-s*, (*sva-ka*), aber *tava-ka*, Lat. *suu-s*, *tuu-s*, deren erstes u = v, als mit Lith. *sáwas*, a sein, e, *tawas*, a sein, e vergleichbar. Demnach suche ich nun in *ἐκάρτος*, *ἐκάρτος* dasselbe *κ* als in *ἐκάρτος* und *ἐκάρτος* (ein-hundert), d. h. verstümmeltes *κ* = Lat. *sem-por*, *semel*, *sim-plox*, *sin-guli*, also die Zahl Eins, allein mit nachgestelltem *κατά* (je zu eins, *κατά* *ἐκάρτος*, mit Wieder-Erneuerung der Präp.). Man kann sagen: im Rgr. *κατά* (*-κατά*, *-κατά*) für Hell. *ἐκάρτος* ist dasselbe Ziel und mit denselben Mitteln (*κατά* und *κ*), bloß in umgekehrter Ordnung, erreicht. Das *κατά* in romanischen Sprachen Diez Gramm. II. 375. gehört kaum dazu. Daß in *ἐκάρτος* und *ἐκάρτος* aber nicht *κατά* (also auch mit *ο*) oder *κατά*, *κατά* zu suchen sei: scheint wenigstens das Verharren des *κ* in allen Dialekten darzuthun. Wie aber *κ* in *io-wader* (*uterque*) nicht vermöge des Goth. *aiv an* (Str. *eka* (einer) angeknüpft werden dürfte, diese gar nicht anzutastende Bemerkung hat schon Ruhn a. a. D. S. 88. gemacht. Eben so wenig aber gehört die vom Reflexiv-Pron. (vgl. S. *svay-am*, selbst) ausgehende Präp. *so* (für sich), z. B. in *seorsum*, dazu; und auch *secus*, stamme es nun von eben da oder etwa vom Verbum *secare*, vermag ich nicht mit ins Interesse zu ziehen. *Secus*, wenn seiner Länge halber von *secus* zu trennen und wirklich = *ἴσσορ*, müßte, da letzteres, meiner Meinung nach, unserer schwächer gleich, hinter *s*, eben so wie *sibi*, *se*, ein *v* ausgemindert haben. Uebrigens theile ich mit Ahrens die Bedenken gegen Beuseh's Erklärung von *ἐκάρτος* aus dem relativen *ya-s* (Gr. *ἴ-s*) mit *ka* (Gr. Stamm Ion. *κα*, Att. *κα*) vollkommen, indem dann wirklich dasselbe mit *ἐκάρτος*, *ἐκάρτος* ethm. eins sein müßte. *Quis-quis*, *quotquot*, *quan-quam*, *ubiubi* u. s. w.



sind nur relative Selbst-Verdoppelungen gleich Skr. yathā yathā (utut), yadā yadā u. s. w. Bopp, Vgl. Gr. §. 351. Et. §. II. 625. 1., und lassen in diesem Betracht einen Vergleich zu mit germanischen Formen bei Grimm III. 42 fg., die als Bezeichnungen distributiver Allheit in Form von Relativen mittelst Wiederholung symbolisch ebenfalls Vertheilung gewissermaßen durch verschiedene Zeiten hin zur Anschauung bringen. Goth. sa — hvazuh — saei (quicumque), gif der welcher auch der (sa, d. mit relat. ei). Dafür Ahd. sô huer sô, Afs. svā hvā svā nach Analogie von sô vilo sô, Goth. sva ālu svô (quantum, dān), also bei letzteren abwechselnd mit einer nicht ganz sinn- und laut- gleichen Partikel. — Vgl. auch unser bald-bald; Lat. nunc-nunc, et-et, nec-nec, aut-aut u. s. w. Dagegen bloß emphatisch: jam-jam (z. B. der bloß jamjam poturus Pantalus Tib. I. 3, 78., insofern er immer nicht weiter als dicht vor den Moment des Trinkenwollens kommt); dudum; soso u. d. m. d. m.

Auch haben wir im Deutschen zwischen Wörtern, Vänder, Vänder und Worte, Bande, ra dequā, Lande als Grund-Unterscheidung wohl das Verhältniß der Vereinzelnung zu einheitlicher Zusammenfassung und zu denken. „Wörter“ können einzelne grammatisch unverbundene Vokabeln ohne zusammenhängenden Sinn, also ein bloßes Aggregat ohne organische Durchdringung der Theile, sein, während „Worte“ sachliche Sinnes-Einheit und Rede-Zusammenhang erheischen. Distributiv gemeint ist z. B. auch: Halte euren Mund (jeder den seinigen)! während bei Virg. Aen. II. 1.: Conticuerō omnes intentique ora sonabant (merkten auf mit ihren, Neugier verrathenden Gesichtern). Sum quisque domum abierunt; aber: Und jedes Heer (als von einer großen Menge Einzelner gebildet, die sich wieder zerstreuen) — zog heim zu seinen Häusern. Bei gemeinschaftlichem Besitze, wie z. B. „die Erde, unser Aller Mutter“, versteht sich, der Eg. Securus somnos sequi. Tib. I. 1, 48., weil der in jeder Nacht wiederkehrende Schlaf gemeint ist, aber der langen Zeitdauer wegen lentas militias mit intens. Plur. I. 3, 82. Pluralität überhaupt aber ist nicht immer gleicher Art. Vgl. meinen Art. Geschl. in Brodh. Enchel. Seite 456 fg. Am häufigsten zwar schließt sie verschiedene, individuell gesonderte Einzelwesen (bestimmt: die, jene Menschen, drei Menschen; oder unbestimmt: Menschen, einige) in sich. Andere Male aber soll mit der Pluralform nur eine Ganzheit bezeichnet werden, die aus einer sehr markirten Gliederung von Theilen besteht, wie z. B. ra Lyā die Wage als bilanx; scalas die Treppe wegen ihrer Stufen; Frz. les lunettes (die beiden Nöndchen, d. i. Brillen) u. s. w. Sind, namentlich bei Materialla, die zwar getrennten, aber doch meist zusammen in Menge vorkommenden Bestandtheile nicht in



thern, oft sogar schwierigen Isolirung gemeint, wie z. B. bei Gerirde; Sant; Ksche; Schne; so wird von den Sprachen zuweilen der Plural, z. B. aronno (eig. Sandlöcher); nivos (Schneefäden); monstrum turu Tib. I. 3. 24. (weil aus Wehrauch-Rörtern bestehend, oder auch der allmonatlichen Wiederkehr halber?); entweder anstatt des Sg. der collectiven Einheit vorgezogen oder daneben zugelassen. Collectiva aber als eine Vielheit zur Einheit zusammengefaßt (z. B. eine Herde Rinde; und wiederum Herden als mehrere solcher Einheiten; vgl. z. B. fünf Dekaden) sind auch wieder nicht immer über denselben Reizen geschlagen, wie denn z. B. Menschheit, Jugend, juvenus, einerseits quantitativ gedacht wird als Inbegriff aller unter die obigen Kategorien fallenden Individuen, andere Male aber auch wieder als Nom. abstr. den Inbegriff vorstellt von allen Eigenschaften des Menscha, der juvenos, und mithin qualitativ steht. — Daraus ist erklärlich, daß, wie das Geschlecht in den verschiedenen Sprachen, oft sogar innerhalb einer and. derselben, nur je nach den Mundarten) wechselt: so es auch mit Anwendung der Numeri nicht immer gleich befaßt ist. In diesem Betracht wird es den wenigsten Europäern vermöge ihrer Idiome nicht sonderbar vorkommen, wenn viele Sprachen gerade bei Zahlwörtern in den begleitenden Substantiven einen Mehrheitsnumerus für unndthig erachten und vielmehr diese bogn im Sing. sehen. S. meine Zählung: S. 100. Das geschieht z. B. innerhalb des großen Sibirischen Sprachstammes fast überall. Also im Mongolischen, im Mandchu (Mithr. IV. 200.), im Türkischen, in den Finnischen Idiomen u. s. w. Wiedemann Chrj. Gramm. S. 58: „Die (fyrjändischen) Zahlwörter werden regelmäßig mit dem Sing. construct; doch findet sich ausnahmsweise auch der Plur., wiewohl selten und vielleicht nur durch ein Versehen des Uebersetzerd. Das Prädicatsverb steht bei einem solchen Sg. als Subj. immer im Plur., wie bei Collectiv-Wörtern“. Derselbe sagt Lcheremissische Spr. § 92. S. 87 ff.: „Die in anderen finnischen Sprachen in Betreff der Zahlwörter sich findende Eigenheit; den gezählten Gegenstand in den Sing. zu sehen statt in

\*) S. Stüber, Dialektologie S. 240. z. B. abweichend vom hochd. Schriftgebrauch, in der Schweiz mündlich: Der Regliß, Riß; Sant, Röhne, Gemall, Laß, Laß, Laß, Schwalm (Schwalbe), Fem, Floß, Schopf, Keatra; Beerl, Gefang, Sang, Heimat, Ori, Thau, Trant, Zwig. — Ebenbar ist auch im Engl. der Gebrauch des Art. a (ein) bei einigen Plur., die als Sg. gedacht werden. z. B. the study of languages as a means (als ein Mittel; laum: eins der Mittel) of education. Latham, Opuscula p. 27. Vol. Lat. hinc castra zwei Lager mit Plur. weil castra Plur. In Gr. Contr. von Plur. mit Dual. Dier das Plur. mit einem verschulden Keatrau; z. B. o pila vivoo, wie Griech. u. s. w. ein gutes Mädchen; nur ist sie ein wenig klüftig.

den Plur., ist auch im Tscheremissischen vorhanden. Indessen kommen Ausnahmen vor, die sich vielleicht aus dem Russischen ableiten drängten u. s. w. u. s. w.“

Riebl, Magyarische Grammatik §. 117: „Im Magy. giebt es keine sg. Plur. tantum, wie in den Indogerm. Sprachen, und überhaupt wird daselbst das Pluralzeichen gerne vermieden, insb. aber nie gebraucht, wenn die Mehrheit des durch den Stamm ausgedrückten Begriffs schon anderweitig bestimmt, oder wenigstens angedeutet ist. Deshalb steht auch der magyar. Sg. häufig dem deutschen Pl. gegenüber; insb. aber: 1. bei den Ausdrücken univ. seltener Urtheile, als az ember halandó der Mensch (als Gattung, mithin auch als coll. Einheit) ist sterblich — die M. (d. h. sie insgesamt als Vielheit von Individuen) And st. Császáról származó Francia sának (d. i. sowohl im Possessiv-Suff. als sonst im Sg.) Vom Kaiser erzählen die Franzosen ihren Söhnen, wie auch wir etwa (als. nur an Einem exemplifizierend): der Franzmann erzählt seinem Sohne. — 2. bei Benennungen solcher Gegenstände, die gew. nicht einzeln vorkommen pflegen (Coll.), wie z. B. Obst, Getraide, Pflanzen, Perlen u. s. w., als: almát, virágot, gyöngyöt-hozok Ich bringe Äpfel, Blumen, Perlen. Der Plur. hievon würde nicht sowohl die Mehrheit als die Verschiedenheit der Art ausdrücken, wie etwa almákat, virágokat hozok Ich bringe verschiedene Sorten Äpfel, Blumen. Soll aber ausdrücklich nur ein einzelner Gegenstand aus vieler Mengen herausgehoben werden: so muß man dem Collectivum ein anderes, dies ausdrückendes Wort vorsetzen, namentlich egy, eins, als: egy almát hozok Ich bringe einen Apfel. — Aus demselben Grunde steht auch der Sg. bei Benennungen von Theilen des Körpers. Z. B. von paarigen, wie köldög ér a lába Seine Füße (wie bal lába sein linker Fuß) reichen zum Boden. — 3. Nach den sowohl bestimmten als unbestimmten Zahlwörtern und allen Mehrheit bedeutenden Wörtern, wenn diese als Attribute gebraucht werden, steht das Attributiv im Sg. Z. B. öt év elosít vor 5 Jahren (selg. Jahr). Doch ist der Pl. nach den unbestimmten Mehrheitswörtern heutzutage auch nicht mehr selten. Eben so steht auch nach Ausdrücken des Maßes und der Gewichte“), wie Klasten, Schuh, Pfund,

\*) Im Deutschen steht das Wort für die ursprüngliche Maß-Einheit im Sg., wie z. B. 2 Füße ganz etwas anderes bedeutet als: 2 Fuß z. B. lang.“ Eben so: 3 Zoll breit; 10 Pfund schwer; tausend Mark (schon Mhd. tausent marc) Silber; 6 Mann hoch, allein auch: 3 Mann (nicht: Männer, was höchstens im Sg. von Frauen angliae) im Quartier haben. Man hatte also dabei wohl immer nur den Modus des Messens nach einer solchen gegebenen Einheit im Sinne, indem man sich diese etwa um so viel Mal multiplicirt

Umer, Wagen, Sad, Korb, Schaar u. s. w. Das nachfolgende Subst. im Sg.; wie z. B. 61 61 sa, 5 Klafter Holz. Tta méros báza 3 Mehen Heu; egy serog gonosz ombar, eine Schaar böser Leute (ombor, Mensch, im Sg.). — 4. Bei den Besitzkompositen wird, auch wenn die Besitzer mehrere sind, das den Besitz angehende Wort in der Regel mit dem Possessivsuffix der 3 Pers. Sg. statt des Plur. behaftet. Hol van (wo ist?) a mogholtak (die der Verstorbenen) jövendos-je (Zukunftseine s. ihre). — Im Samojesischen (Castrén, Gramm. S. 301.) theilen die Cardinalzahlen rücksichtlich ihrer Decl. mit dem Adj. die Eigenschaft, daß sie nur in einer absoluten Stellung declinirt werden können. Uebrigens ist der Plur. im Samojesischen im Allgemeinen bei allen Cardinalzahlen sehr selten.

Als ein, Amerika angehörendes Beispiel diene das im Duitqua (Mithr. III. 2. 527.): „Wenn Numeralien vor dem Subst. stehen, so braucht man nicht eine Pluralform zu sehen.“ Infolge Tschudi Rechnspr. I. S. 119. ist es gleichgültig, ob man die collective Plural-Endung -ntin dem Zahlworte oder dem Subst. suffixiren wolle. Z. B. soctantin alle sechs zusammen, aber socta h'ua'ntin gleichgut als soctantin h'ua'si alle sechs Häuser zusammen. Nach S. 168. aber steht in vielen Fällen Sg. st. Plur. So z. B. tahua uma, indeß auch nicht unrichtig: tahua umacuna (mit Pluralsuff.) vier Köpfe. — Brugsch Numorum apud veteres Aegyptios Demoticorum doctrina p. 11: „Cl. Quatrem. Recherches p. 178., ubi de voce pihme = 40 haec ait: „los Coptes étant dans l'usage de joindre l'article du singulier aux nombres de pluralité.“ Hinc manifestum est numerorum formas plurales ubique articulos singulari numero habuisse adjunctos. Atque etiam in hieroglyphis idem usus obtinuit.“ Aller Wahrscheinlichkeit nach drängten sich also dem Gefühle des Aegypters die Zahlwörter als collective Einheiten auf, selbst wenn sie formell nicht etwa Abstracta waren, gleich Enneade, Decade, Duzend (aus duodecim, frz. douzaine mit mißlichem Zusatz von d) u. dgl.

Auch im Welsh: Substantives, compounded or put in apposition with Numerals, instead of the Plural, use the Sing.

achte, als die beigegebene Zahl befragt. Mitlin etwa wie bla mille, d. i. 2 mal ein tausend, gegenüber von duo millia, 2 Tausende. Doch will Grimm IV. 285. darin größtentheils nur abgeleitete oder ältere Plur. (z. B. Uder s. des Nhd. Keder; Nhd. man) erblicken, in deren Straßel unwehmäßig andere, wie Fuß und Hund hineingeriffen werden. Pal. auch z. B. bei Bürger (der wilde Jäger) Und rascher Kopf z. Fuß und Kopf, sowie in den Welshern von Bettsberg: Anlagert es, mit Kopf und Rann, wie beögl. mit Rann und Rann untergehen.

Number: as wyth-nyn (das erste n aus d) Eight men; pyntheg gwraig aften women; can-march or can march an hundred horse (so bei Richards p. 6.). Dougain nōs Forty Nights. Dies dougain (eig. 2 Eifosaden) ist aber ganz gleichmäßig gebildet mit Dualformen, womit man, als vorn die Zweizahl enthaltend, Paare von Gliedmaßen bezeichnet, wie dwyglast, doudrood, dwylaw, deulin Two (or both his or her) ears, feet, hands, knees. — Vom Böhmischen bemerkt Dobr. Lehrg. S. 252 fg.: Mit mnoho (viel), málo (wenig), něco (etwas), několik (einige), ferner mit den Grundzahlen von pět bis tisje (5 bis 1000) u. s. w. steht das Verbum im Sing., und im sächlichen Geschlecht (weil eig. Participleform): Kolik gich bylo? Pět, šest, sedm bylo [b. i. seind im Neutr.]. Es waren ihrer fünf, sechs, sieben. Strenger verm. Eine Fünfzahl (Pentade) u. s. w. zufolge §. 14. aber steht das Verbum nur gar selten mit Zahlwörtern im Plural.

Einmal aber mit dem Kapitel von der Allheit beschäftigt dürfen wir nicht auch den damit sich berührenden, aber keineswegs stungelchem Begriffe der Ganzheit völlig unbesehen lassen. Bei strengem Gebrauche ist jenes ein arithmetischer Begriff, der eine zahlenmäßig discrete Größe (Menge) vorstellt, während Ganzheit, als eig. geometrischer oder, wenn man will, stereometrischer, stetig ununterbrochener Zusammenhang, d. h. Einheit, voraussetzt mit Bezug auf seine integrierenden Theile oder Glieder, die eben in ihrer Gesamtheit das Ganze bilden und ausmachen. Sogar »die ganze Summe«, »die ganze Zeit« neben »alle meine Zeit« u. dgl. sind unter deraartigem Gesichtspuncte aufgefaßt. Es nimmt sich aber der gewöhnliche Redegebrauch nicht übel, alle solcherlei auf Größen-Verhältnisse bezügliche Wörter gelegentlich sich wechselseitig in ihr Gehege kommen zu lassen. Kann ich doch die Bestandtheile einer Sache oder eines Begriffs auch in der Form der Zahl (z. B. 10 Fuh Kubit) auffassen. Unserer deutschen Weise würde z. B. das Gallia omnis divisa est des Cäsar widersprechen, indem wir eher tota (ganz) erwarteten. Das Theilen jedoch ist ein Aufheben der Totalität, obgleich man im Geiste (also ideell, wenn die Theilung nicht selbst bloß eine solche, sondern eine Wirklichkeit ist) noch immer wenigstens die Theile zusammenhalten mag. Ich meine demnach, omnis zählt hier alle mehr oder weniger selbständige Theile, oder Provinzen, des Landes, die wiederum in anderem Betracht, nach Idee und geographischer oder auch zugleich politischer Wirklichkeit, eins sind, in eine Summe zusammen. »Ganz Gallien stand auf« würde ohne alle Frage mit tota Gallia richtig wieder gegeben, d. h. Gallien ohne Ausnahme irgend eines Stückes von ihm (etwa die Provinca); aber auch omnis Gallia würde sich,

nachfolgende  
Tiz méros  
eine Schaar  
Bei den Besitz-  
ere sind, das den  
Possessivaff. der  
an (wo ist?) a  
o-o-je Zukunfts-  
Eastrén, Gramm.  
rer Decl. mit dem  
uten Stellung be-  
im Samojesischen  
ten.

iene das im Qui-  
n vor dem Subst.  
sehen". Zufolge  
ob man die fol-  
oder dem Subst.  
zusammen, aber  
h'was' alle sechs  
vielen Fällen Eg.  
nicht unrichtig: ta-  
Brugsch Name-  
m doctrina p. 11:  
oco pihmo = 40  
joindre l'article  
Hinc manifestum  
os singulari nu-  
hieroglyphis idom  
brängten sich also  
collective Einheit-  
tracta waren, gleich  
douzaine mit müs-

ed or put in appo-  
al, use the Sing.  
etwa wie bla mille,  
ia, 2 Tausende. Doch  
ur abgesehen oder  
Wdh. man) erblicken,  
ab Sand hineingerissen  
e Jäger) und raucher  
bern von Weinberg:  
vgl. mit Mann und

nur mit dem Unterschiede sagen lassen, daß man alle Provinzen Galliens zunächst dabei im Auge hätte. *Ed. I. 786.* (Vgl. auch *Deutsch.* 3. B. das ganze Land; versch. von: je des Land, und: Alles Land diesseit des Flusses gehört ihm). Indem es aber, etwa *Ungna* ausgenommen, nichts giebt, worin sich nicht *I helle* unterscheiden ließen: so dürfen wir uns auch nicht wundern, daß, seiner Natur nach, auf den Plural angewiesene *omnis* zum Deuteren auch im *Sg.* gebraucht zu finden. *J. B. Ita omnis insula est in circuita vicies centena millia passuum.* (*Caes. B. G. 5, 13.*), d. h. ganz Britannien, je nach seinen drei Seiten, wenn man deren verschiedene Längen zusammenrechnet. *Omno coelum* *Cic. Fin. 2, 24.* Auch bei Individuen, 3. B. *Militat omnis amans*, nach unserer Ausdrucksweise, jeder Liebende, oder in der Mehrheit: alle Liebende. So auch 3. B. *πολλῶν ἰσθῆρα* eine Menge Kleider *Hom. h. Merc. 181.*; *multa tabella.* *Tib. 3, 28.*, mancherd Gemälde, d. h. dann allerdings [dies selbst eig. *Gen. Plur. τοῦ* des *sg. -s* *Grimm III. 135.*] auch mehrheitlich „viele“. Männlich, *Ahd. manogllh* (*unusquisque*) *Grass II. 751.*, d. i. also unstreitig: jeder-mann, Mann für Mann. Vgl. *pro virili parte*, je nach dem Antheil, welcher auf den Mann kommt. Außerdem aber auch unstreitig *Ahd. manag*, woher unser *manchor* (*multus*), d. h. wohl distributiv gedacht ungefähr wie *virtutum, caloratum u. s. w.* *Etwa:* dieser und jener Mann. Uebrigens dann auch *managi*, Menge, als Abstr. daraus. Zunächst: *Uetmanigi, congregatio populi.* Umgekehrt, mithin seinem Begriffe eigentlich zutrober, im *Plur. uni*, 3. B. bei *Plur. tantum:* *Ex unis geminas mihi conscies nuptias.* Ja einige steht in dem Sinne von: zwar mehrere als Eins, allein nicht viel darüber hinaus (sein paar, im Grunde bloß zwei), nur im *Plur.*, während „einig werden“ auch den *Sg.* gestattet. *Unicus*, wenn überhaupt, doch gewiß nur selten im *Plur.*, aber 3. B.: Das sind die einzigen (alleinigen) Worte, die er noch sprach, ehe er verschied.

Ueber andere dertel Vertwesselungen in Romanischen Sprachen, welche oft Ausdrücke für eig. geometrische Größe an Stelle arithmetischer treten lassen, s. *Diez III. 81.* Ein naheliegendes Beispiel giebt sogleich das quantitative plus ab bei der Comparativ-Bildung (*Frz. plus, Ital. più*) statt des qualitativen *magis* (*Wal. für diesen Fall noch mai* *Fuchs, Rom. Spr. S. 337.* Hierin war nun aber dem Romanismus bereits die spätere Latinität vorausgegangen, wie 3. B. *aliquanti st. aliquot* bei *Jordanes.* Andere Beisp. sind von mir gesammelt *Ztschr. f. Alterth. 1863. Nr. 62. S. 491.* So *Grom. p. 306. Lachm.: et quantos* (quot: bei *Abelung v. Scringas* steht schlecht: *quando*) *militos ponohant* (bestatten, beisehen), *tantos lapidos* [i. e. tot, tantum

alle Provinzen  
786. (Vgl. auch  
edes Land, und:  
Indem es aber,  
sich nicht Theile  
ht wundern, das,  
nis zum Desteren  
is insula est in  
B. G. 5, 13.),  
eiten; wenn man  
e coelum Cic. Fin.  
nis amans, nach  
in der Mehrheit:  
eine Menge Klei-  
3, 28., manches  
Gen. Plur. trotz  
h abieles. Män-  
ff II. 751. b. i.  
n. Vgl. pro vi-  
en Mann kommt.  
boher unser man-  
gefähr wie vint-  
er Mann. Uebri-  
parans. Zunächst:  
mithin seinem Be-  
bei Plur. tantum.  
a einige steht in  
nicht viel darüber,  
nur im Plur.,  
Unicus, wenn  
B.: Das sind  
ch sprach, ehe er  
manischen Spra-  
Größe an Stelle  
Ein nahellegendes  
bei der Compara-  
titativen ma-  
m. Spr. S. 337.  
die spätere La-  
aliquot bei For-  
Ztschr. f. Alterth.  
m.: et quantos  
quando) milites  
[i. e. tot, tantum

lapidum numerum) desgebant. Ideoque *syringis* (vgl. *in*  
*notabilis syringi* bei mir Th. I. 173., also etwa  $\eta$  italtisch;  
oder Gruben, aus syringos, Höhlen, Klüfte?) et *allabindus*  
[hinten wie adluvio, aber aus allabi und etwa, wie aggor,  
Erdaufwurf?] et *conturiis signa* [milit. Feldzeichen, oder Num-  
mern der Legion u. s. w.] proponerantur. Allein man stamme,  
wenn man Lust hat. Selbst Lateinische Dichter haben dem spä-  
ter in der Prosa sich herüberdrängenden Brauche den Weg gezeigt,  
indem schon sie oft *quanti-tanti* (ganz Italtisch) statt *quot-*  
*tot* Jani Ars poet. p. 295. und *toti* (Ital. tutti, Frz. mit *s*  
als Plural, tous) pro omnes p. 297., gewiß doch nicht in  
Folge von Barbarei, sagten. Vgl. noch Höfer's Ztschr. III. 156.  
und Noltenii Lex. Antiq. p. 663: „*Quanti* pro *quot*, *magni-*  
*tudinis vocabulum pro multitudinis* [auch eine Größe, obwohl  
arithm.], *reperitur non solum apud aevi cadentis scriptores*,  
*sed etiam apud Catullum, Propertium, Manilium, Statium, Seno-*  
*cam.* *Thomasius* ad Tursellin. 285. Weitz ad Val. Flacc. 92.  
*Sunt* lat. rest. 30, 31.“ — *Olyos*, Engl. little, bezeichnen  
Beides: klein und wenig. Ferner wird aus Lat. *paucus* auch  
probenz. *pauo* (zugleich für *parvus*, also wenig von Größe an-  
sich habend) Lex. a. a. D. Ableitung im Glossar hat, mit nicht  
romanischem *Deminutiv-Suffix* (meine Familien. S. 189.): *po-*  
*quitus* (*paucillus, debilis*). Gall. *poquet* Equus *parvus* et  
*debilis*. Also wie Span. *poquita*, a dim de *poco*. *Faible* de  
*corps* ou *d'esprit*. On dit ordinairement: *Poquita cosa*. —  
Den Dichtern wird nicht minder nachgesagt, daß sie den zwischen  
omnis, totus, cunctus, universus bestehenden Unterschied oft  
vernachlässigten. Dieser wird aber in Duménil's Synonymik  
Ausg. von Ernest Nr. 1790. dahin bestimmt: *Omnis* ist der  
Ggf. von nullus, oder pauci [also Menge]; *totus*, von *pars*  
[Größe]; *cuncti* [alle zusammen, weil mit cum, com, schwierig  
doch aus *cunquo* in *quicunque*] von *sejuncti*; *universi* [auf  
einen Punkt hingedehrt; mithin *centrip.*] von *singuli*. — S. a-  
khan'd'a (eig. ohne Theile, akhan'd'ite Unbroken, undivided)  
All, entire (Lat. *integer*, d. i. unberührt), also: in seiner vollen  
Integrität.

Dieses Eingehen auf solche unter die Kategorie der Quan-  
tität fallende Krörter und Redeweisen liegt nicht in meiner Ab-  
sicht. Es ist genug, hier noch daran zu erinnern, wie Einheit,  
Vielfalt und Allheit in der Sprache nicht geringe Rollen spie-  
len und demnach auch für die Grammatik sehr wichtige Begriffe sind.  
Also z. B. die Numeri: Singular. Für die Mehrheit: Plur-  
ral, und überdem in vielen Sprachen ein Dual, der (s. Humb.  
über den Dualis) nicht sowohl Vielfalt in der Beschränkung auf  
eine Zwei schlechthin zu bezeichnen die Aufgabe hat, als vielmehr



zusammengehörige Paare (z. B. gedoppelte Körpertheile; ein Joch Thiere u. s. w.). Im Kechua (d. Tschudi Sprachl. S. 170.) bedeutet als *gh.* „das Paar“ oder „die Weiden“ (nicht: ein Paar) bezeichnend das Pluralsuff. *pura* — Gegenseitigkeitsplur. Sonst beschränkt sich der Gebrauch von *pura*, *purapnin* oder, mit dem noch genauer bestimmenden Pluralsuff. *nin* vereinigt, *purapnin* darauf, einen Dual der natürlichen oder künstlichen Paarung zu bilden. Z. B. *purap rinoria* beide Ohren; *us'uta* die Sandalen; *purapnin us'uta* ein Paar Sandalen. *Rinoricuna* (mit einem anderen Pluralsuff. *cuna*) sind die Ohren, wenn im Allg. von diesem Organe in vielfacher Zahl die Rede ist. Wird das Zahlwort *i'scay* (2) gebraucht, so werden nicht die beiden Ohren eines Menschen oder Thieres, sondern zwei nicht zum nämlichen Körper gehörende Ohren verstanden. — Ueber einen, von Hn. v. d. Gabelenz in mehreren Sprachen melanesischen Stammes entdeckten Trial im Pron. f. dessen Melan. Spr. S. 30. 521. 523. Z. B. in der Fidisch-Sprache *au* (*ich*); *Du. incl.* *kodaru* (wir beide, aus *rua*, zwei, d. i. *ich* und *du*); *Du. excl.* *koirau* (wir zwei, den Angeredeten ausschließend); *Trial. incl.* *kodaton* (wir 3, oder doch: wir wenige, den Angeredeten einschließend), *Trial. excl.* *koitou*; weiterer Plur. *keda incl.*, aber *koimami excl.* Vgl. etwa Lat. *triduum*. — Dann unbestimmte Ausdrücke der Menge und die bestimmten Zahlen, welche zwischen 1 und x liegen. — Zulezt Allheit (absol. z. B. alle Menschen, ohne Ausnahme von irgend einem; relativ: alle diese Menschen), wofür sich aber ein eigener Numerus kaum irgendwo findet. Vgl. Et. F. I. 11. Doch lassen sich Collectiv-Wörter unter den Gesichtspunkt allheitlicher Einheit bringen. Im Fidisch brüdt *voi* bei Adj. die Fälle aus: *voivatu* steinicht, reich an Steinen; *voivakidacalataki* wundervoll. Gabelenz Melan. Spr. S. 28. Außerdem verleiht dies Präf. den Worten collectiv. Bed.; weßhalb es auch das Verbum zum Reciprocum macht S. 18. 20. Weil aber im Recipr. das Subj. zugleich handelnd und leidend gedacht wird, so erhält das Verbum dann gewöhnlich die Passiv-Endung *i*. So z. B. *veitorog-i* einander fragen, von *taroga* fragen. A *voiveitaki* die Anschulbigung u. s. w. Beim Subst. hingegen dient *voi* dazu, eine Mehrheit oder Gesamtheit auszudrücken und in gewissen Fällen den Mangel einer Pluralform zu ersetzen. S. 513. Das wird aber S. 31. S. 23. näher dahin bestimmt: Manche Subst., besonders solche welche Wohnplätze oder Dertlichkeiten ausdrücken, bilden durch das Präf. *voi* eine Collectivform, welche als Pluralis gebraucht wird, wie *voiyasa* die Orte, *voikoro* die Städte, *voivalo* die Häuser; *voivatu* die Steine, der Stein-Haufen, *voikau* die Bäume, der Wald. Auch *voisiga* eine Gesamtheit von Tagen, alle Tage. *Voitacini* die



Geschwister (das ge- auch coll.). Veiwokani die Verwandten (also die gesammte Verwandtschaft).

Die Sprache der Veruaner (v. Ischudi, Rechnspr. S. 118 — 120. 168 fg.) besitzt Plurale mit verschiedenen Suffixen, cuna, ntin, pura, deren Gebrauch keinesweges einander gleich ist. J. V. ntin bildet Duale, und so auch enthalten es die beiden Wörter yanantin ein Paar (vorg. von natürlich gepaarten Gegenständen), masintin aber ein Paar (vorg. von nat. oder künstlich gepaarten Personen oder belebten Wesen). Dagegen mit Subst., die gewisse Zeitabschnitte bezeichnen, zeigt es die Totalität derselben an und macht Abb. temporis, wie z. B. killantintin, den ganzen Monat, h'uat'antintin das ganze Jahr. Wird aber dieser Verbindung ein anderes Pluralsuff. (cuna) angehängt, so ändert es die Verb. derselben: killantincuna alle Monate; h'uat'antincuna alle Jahre. Wird hingegen ntin fortgelassen, aber das Possessivpron. dem Subst. verbunden, dann entstehen Adj. oder Abb. der Zeit: h'uant'ancuna jährlich; also auch coll. wie Lat. quotannis.

Kunmehr geben wir zur Erläuterung Beispiele von Verdoppelung des Zahlwortes oder anderer analoger Wörter. Im Fidjisch (Gabelentz S. 38.) werden durch Verdoppelung des Zahlwortes Collectiva gebildet: duadua der einzige, allein; rua-rua beide; Wadeg. dooadooa Both von roos Two. Parkinson, Voy. p. 204. Tolutolu alle drei u. s. w., während hier die Distr. mittelst Präfigung von ya oder tauya ausgebrät werden: yadua, tauyadua je einer, einzeln; yaru, tauyaru je zwei; yatolu, tauyatolu u. s. w. — Bei den Dajaken (Hardebrand, Vers. einer Gramm. S. 59.) werden Distr. durch das Part. m, ma, manj von den Carbb. gebildet, aber zu größerem Nachdruck oft noch verdoppelt. Tenga akan awon ta midja (singulis) suku Gleich ihnen ein: in jedem einen suku (00 dult), oder, verdoppelt, midjamidja suku. Oder auch, diese jedoch ohne Verdoppelung handjenan oder tanggalon (einzig) suku. — Buhen keton mendeng helu midjamidja? (oder nur einfach midja) Warum steht ihr da ein für ein, ein jeder für sich, abgesondert? Hier kann handjenan oder tanggalon nicht gebraucht werden, indem diese Wörter beides, ein Subj. und Obj. „je ein einem jealichen“ erfordern. — Tenga akan awon manelo (je 3) pisang, oder pisang manelo, oder pisang manelo kabawak. Die Dajaken zählten, wie in manchen anderen Sprachen, z. B. im Chinesischen, je nach den Gegenständen, welche man zählt, häufig mit Zusatz besonderer Wörter, die etwa unserem Stück entsprechen. So kabawak (eig. Korn, Körnchen) indd. für runde Körper: Eier, Früchte, Steine, Linsen, Linsen, Ähren, Zähne S. 177. Wo eine zweifache Distribution in einem Satze statt

haben, läßt sich auch eine neue Zahlenreihe von den Card. mittelst des Präf. ha- bilden, wo es sein kann (bei den 3shbigen) mit halber, wo es sein muß (bei den 3shb. Card.) mit voller Redupl. In diese Reihe gehört für 1 das schon oben vorgelommene handjonan; tanggalan; jeder je einö. Hadadua jeder je 2, von dua 2. Ha-tatelo jeder je 3 (telo); hapat, hahapat jeder je 4 (apat); handjalatiottien jeder je 9 (djalatien); basaraturatus jeder je 100 (sa-ratus). Cardinalzahlen reduplicirt (2 und 3 können dazu auch noch das Präf. ka annehmen) erhalten entweder die Bed. „alle“ oder „nur“ (also auch abschließend, vgl. all-ein). Bei letzterer Bed. wird jedoch oft noch bowäi nur, hinzugefügt. Idja-idja od. idjidja bowäi, nur ein. Dadua, duadua, kadadua alle beide, nur zwei. In holländ. mimbit anako limalima Er geht auf Reise, nimmt mit alle seine 5 Kinder (mithin coll.). Djaton ontongku badagang tingkat toh, udjudua kiping. Nicht mein Vortheil Handel treiben dieses Mal; nur 7 Kiping (das ist Alles). — Das Redua bildet Collectiv-Romina, ohne das Pluralaff. euna, mittelst Wiederholung, und bezeichnen dieselben stets eine vielfältige Zahl unter sich. S. v. Tschudi S. 168. J. B. hacha hacha der Wald und die Wälder; 'in 'tu die Wüste und die Wüsten; s'ara s'ara das Maisfeld und die Maisfelder. Diese Sammelwörter können indessen den Gegenseitigkeits-Plur. pura annehmen: s'ara-s'arapura die Maisfelder untereinander. — Indessen entspringen auch Distr. Zahlwörter nach S. 124. vgl. 196. aus Wiederholung der Cardinalia mit Anfügung von manta: kimsa kimsamanta, je 3; tahua tahumanta je 4 z. f. w. Ueber -manta als Adverbialaff. f. S. 167. — Uebrigens, dies gleich hier mitzunehmen, werden auch qualitative Adv. durch Redupl. des Inkr. imperfocitas mit dem Suff. lla gebildet, z. B. munay munaylla, liebevoll. — Im Karabischen „drückt Verdoppelung der Wurzel den Begriff jeder, jedes Mal aus.“ Witrh. III. 2, S. 690. — Malahisch (Schleierm. l'Influences p. 577 sq.): Sa-drang Un homme, d'où viennent les significations Seul (als einzelnes Individuum?), un certain, chacun, nur von Persf., aber sätu, sawätu von Persf. und Sachen. Wiederholt: l'un — l'autre. Mit Wiederholung des Präfixes sa-sadrang, sasa-wätu Chaque, chacun, tout.

Susu und Mandingo stimmen, zufolge Journ. Amer. Or. Soc. Vol. 1. p. 373. (vgl. auch DMZ. XII. S. 462. 3. 5. v. o., wo aus Versen Yoruba st. Mandingo), überein: in the mode of expressing the distrib. numeral; as Mand. kilingokiling, Susu kiring kiring, one by one. Ferner: in the mode of expressing the indefinite pronoun; as, Mand. mengomen whoever, whatever, Susu she o she, any thing. Vgl. Susu

den Carb. mittelst  
en (Sylbigen) mit  
mit voller Re-  
en vorgekommene  
adua jeder je-2,  
at, hahapat je-  
fulation); haa-  
ahlen redupliciert  
annehmen) erhal-  
auch abschließend,  
oft noch bowai  
ewai, nur ein.  
wei. la halisang  
amit mit alle seine  
odgang tingkat  
andel treiben die-  
s Rechua bildet  
na, mittelst Wie-  
fältige Zahl unter  
nachs der Wald  
sten; s'ara s'ara  
melwörter können  
annehmen: s'ara-  
desseu entspringen.  
96. aus Wieder-  
kimsa kimsa-  
Ueber-manta  
gleich hier mit-  
Redupl. des Infn.  
B. munay mu-  
acht Verdoppelung  
" Mithr. III. 2,  
ce p. 577 sqq.):  
ignifications Seul  
i, nur von Persf.,  
iederholt: l'un —  
sadrang, sasa-

Journ. Amer. Or.  
462. 3. 5. v. o.,  
ein: in the mode  
killingokiling,  
in the mode of  
and. mengomen  
hing. Vgl. Sufa

p. 367. murhe o murhe any person; ire o ire any place  
(ober: any where) u. s. w. — Im Bei ke ke (Ausdr. keh o  
keh. Forbes Despatch p. 2.) Bach; ke, this. Nach Kille  
Gramm. p. 107: ke-ke (o mit Punkt) is used for "the one —  
the other, this — that" = "every one, whoever" (cf. Hebrew  
הַזֶּה הַהוּא = "this — that").

Ich denke: wir haben durch solcherlei Vorlagen jetzt zur Ge-  
nüge ein Verständnis für den Grund davon gewonnen, warum zu  
Hervorhebung gewisser quantitativer Begriffe (Vielheit, All-  
heit) Wiederholung sich in so vielen Sprachen zeigt, die zum  
Theil gar keine verwandtschaftliche Berührung zu einander haben,  
noch auch in Folge eines Uebereinstimmens zu verartiger Ueberein-  
stimmung gelangten. Also bei den Begriffen jeder, sowie bei  
Distr. überhaupt, und all (collectiv); auch öfters viel. Nicht  
minder bei ihrer Anwendung z. B. auf Zeit: jederzeit, immer, ewig;  
oft (zu häufig wiederholten Malen); indeß auch mit intens. Ver-  
stärkung: Augenblicklich, schnell. Raum: überall, allerorten. Fer-  
ner: groß, viel, fett u. s. w. 3. B. Est. ekakapas Ind.  
Singly, one by one, von ekāika Singly, one by one. Vgl.  
esoch by esoch Et. 3. 1. 268. 305. Lat. singillatim (auch  
ohne n) gff. von einem aus singul. gebildeten Subdem., zu An-  
zeige noch größerer Vereinzelnng, obchon auch singulativ, singul-  
tim, wie alternatim, catervatim u. s. w. Vgl. trito quoque  
anno, also ein Turnus, wo nur immer das dritte Jahr (also  
Drd.) betroffen wird. Παρά τρίτην ἡμέραν (ohne παρά, vor-  
gestern, wie Lat. nudius tertius) analog mit παρ ἡμέραν, einen  
Tag um den anderen (vgl. παρά in Compp. zur Bez. von Um-  
änderung, Wechsel), παρ ἐναντίον und ἐναντός παρ ἐναντίον  
Jahr um Jahr, wie πληγή παρά πληγή Schlag um Schlag.  
Vgl. Et. 3. 1. 130. — Dvandva n. A pair, a couple, Paarung; oder  
Copulativ-Compp. aus dem Zahlw. 2, und in Betreff des n  
wahrsch. dem Muster von Intens. folgend. Zum Theil aber nicht  
cop., sondern vielmehr disjunctiver Art (oder). 3. B. E.  
tricitatus (hinten mit Plural-Endung) Three or four, wie  
unser: (ihrer) drei vier. Pančāsās Five or six. Bei DC. πέν-  
τεξήν Quinque aut sex. Divātrī f. 1. Day or night 2. A  
day and night. Et. 3. Ausg. 1. Th. II. 384. — Grebo du-du (each);  
unstreitig aus du; do (one). Yebu boaboa; bogboe, Est pu-  
pru (all). Kopt. ouai ouai, oua-oua singillatim, von ouai  
unus, aliquis. Poua poua (mit männl. Art.?) Unusquisque.  
Aber sasa nibon (oder nim, omnis), undique, mit gedoppeltem  
sa (para, regio). Sensesne per discubitus. Zulu (Schroeder  
p. 79.) futi von Kenem (atter), futi futi (oft). Wolof laig-  
laiga, Bambara sasa (letzteres auch: E. soon) Ofen. E.

org. malmal (oft) Klapp. Af. Polvgl. S. 118. — Gamb. nach  
 Risch alljämmer, immer, stets, jämmer un jämmer unauf-  
 hörlich. Vgl. jama, Jemand, eig. Genitivform (und schmerzlich  
 noch einmal mit: Mensch comp.), wie nams nich (eig. nieman-  
 des nicht), gar niemand. Abh. io gimálon, immer; wohl, wie  
 unser allemal (f. Benede Wdh. mál); aber allmählich infolge  
 Grimms *W. St.* allgemächlich. Engl. for ever and ever, Welsh  
 byth bythoz byth (for ever), für und für, fort und fort.  
 Dän. Være alt i alt, être le factotum, buchst. Alles in Allem  
 sein. Alt i alt Abb. Tout ensemble. Span. tal vez, (glf. ta-  
 libus vicibus), oder tal y tal vez, auch tal qual vez Quelque-  
 fois, de fois à autre. Agh. aus gáh Time, place: gáhghá  
 Now and then. Bon gáh-i One time, once, sometime mit dem,  
 auch im Pers. vorhandenen Einheits-i aus dem nachgestellten Zahlwoorte  
 jek (unus), wie Kurd. asp-ék (equus unus) zur Genüge lehrt, dagegen  
 gáh-gáhi Ever. Also letzteres nicht bloß: Dann und wann, son-  
 dern als allheitliches: immer. Tartár Piece meal (Stückweise),  
 tár-patár Dispersed. Gán-á-gán Of different kinds or co-  
 lours, von gún Colour, species, form, kind, S. gun'a. Gult-  
 u-gá Conversation, discourse, ganz Pers. Außerdem noch z. B.  
 walwálá Howling, lamenting. A tumult, noise, uproar. Zam-  
 zama Singing, modulation, a concert. Soft whispering, flat-  
 tering speech. — Kurdisch bei Garzoni p. 197: Ogni giorno:  
 ehro ehro (h vor e zu sprechen), vgl. Tag für Tag, tagtä-  
 glich. Buchst. „alle Tage, alle Tage“ aus Pers. her rúz mit  
 Verlust des Zischlauts hinten (Lassen Zischr. III. 47.), wie z. B.  
 auch im Magenderani omrá "to day" (Chodzko, Specim. p. 576.).  
 Ferner: Duo a due — giót giót p. 137. Vgl. Disguale, di  
 numero non pari — giót nina, mit nina, nicht. — Da quando  
 in quando — giár giár, ghav' ghav p. 127. Das zweite  
 wohl aus ghar Passo, vgl. Ital. passo a passo, Schritt für  
 Schritt f. Lassen's Zischr. III. 31. — Rubári Vergleichung, Con-  
 frontirung = Pers. rá bá rá eben da S. 28., aber harabár  
 (insieme) Garz. p. 51., Pers. heráber Aequalia, par Buller's  
 Lex. I. 206. — A pezzo a pezzo — parciá parciá von par-  
 ciá A pezzo, Pers. Dem. párdeh Frustulum. Ur ur (Lassen's  
 Zischr. S. 41.) A pezzi minuti. — A poco a poco (Garz. p. 53.  
 picciak Poco) — Picciak picciak per Pian piano. Eben so  
 ehdi ehdi p. 91. Vgl. p. 131. Di mano in mano. — Ehdi  
 ehdi b. i. pian piano. lek du-iek, uno dopo uno. Vgl. tür.  
 Paulatim (Türk. Noms iteratifs überhaupt. Pfizmaier,  
 Gramm. p. 278.). Ferner Ital. appoco appoco, a poco  
 a poco, Fr. peu à peu (insensiblement), Engl. by little  
 and little, by degrees (Stufenweise); Mandshu tehoun tehoun-i  
 (peu à peu). — Albanesisch werden diese Abb. durch Doppelung

— Hamb. nach  
jämmer unanf-  
(und schwerlich  
ch eig. nieman-  
mer; wohl, wie  
mähtich anfolge  
nd ever, Welsch  
fort und fort.  
f. Alles in Allem  
al vez, (glf. ta-  
al vez Quelque-  
place: gähgäh  
melime mit dem,  
effelsten Zahlworte  
üge lehrt, dagegen  
und wann, son-  
meal (Stückweise),  
ent kinds or co-  
b. gun'a. Gust-  
herdem noch j. B.  
s, uproar. Zam-  
whispering, Nat-  
7: Ugni giorno:  
ur Tag; tagtägl-  
f. her rāz mit  
47.), wie j. B.  
Specim. p. 576.).  
gl. Disuguale, di  
nt. — Da quando  
27. Das zweite  
asso, Schritt für  
Vergleichung, Con-  
, aber barabār  
alis, par Buller's  
parciā von par-  
Ur ur (Lassen's  
oco (Gaz. p. 53.  
piano. Eben so  
mano. — Ebdl  
o uno. Vgl. türf.  
aupt. Pfizmalar,  
poco, a poco  
Engl. by little  
choun tehoun-i  
durch Doppelung

gebildet (v. Gahn S. 50.), j. B. *napnag* zwei und zwei, paar-  
weise (aus Lat. par); *šaija šaija* Welle auf Welle. Ferner  
*sciume esciume here Compluries* von *sciume* (*complures*,  
*multus*). Herohere Aliquoties, interdum, nonnunquam: qual-  
che volte. Althere Jam tum. Tas, jam; *tastas jamjam*:  
Zope zope Frustration; *piche piche guttatin*. — Balag. im  
Lex. Bud. p. 161. *din cuvantu in cuvanta* Wort für Wort.  
— Im Bähing nach handschr. Mittheilung von Hn. Hodgson:  
*yemkamyemka* in Eins (Bähing Voc. p. 183. verdruckt) Eithor  
(lit. or this or that); *šowie du. yemka dauš myemka dauš*;  
plur. *yemka dau myemka dau*.

Hier füge ich vielleicht passend die Darstellung des recipro-  
ten Verhältnisses ein, welche im Malahischen beim Verbum  
üblich ist. Schleiernmacher, *Influence est. p. 634. Nr. 109*:  
Pour exprimer le verbe pronominal réciproque on réunit deux  
formes différentes du même verbe, comme *tāiuh men-nāluh*  
ou *hantu membantu* S'aider mutuellement ou réciproquement,  
*s'entraider* (entre, sich untereinander), *s'aider l'un l'autre*, de  
*tāiuh* et *bandu Aider*. — Tankis mennankis Parer les  
coups réciproquement, parer les coups de part et d'autre, de  
*tāntis Parer*. *Tātur mennātur* Être en conversation, causer  
ensemble (aus Lat. *insimul*, zugleich), de *tātur Raouter* (It.  
*raccontare*, aus *accoutur-si*, sich besprechen, Engl. *account*  
berechnen; *šāhān*, meinen, *Malat. computare*, mit re; sodas  
folglich 3 Präpp. darin enthalten), *dire*, *causer*. *Tākar men-  
nākar Troquer*, échanger mutuellement, de *tākar Troquer*,  
*échanger*. — Cependant ces formes n'appartiennent pas exclusi-  
vement au verbe pronominal réciproque; elles peuvent exprimer  
aussi la continuation ou la répétition de l'action de la  
même manière, que si le préfixe se trouvait devant le premier  
membre du verbe répété; comme *šitiq mennitiq Continuer*  
à dégoutter.

In Bod, *Analysis verbi* p. 160. heißt es: „Im Tahitischen  
dient die Verdoppelung der Stammstbe der Abj. zur Bezeichnung  
des Plur. *E taata maitai*, ein guter Mann, *o taata maitatai*  
gute Männer; *o taata ino* ein schlechter Mann, *o taata ino*  
schlechte Männer; *e rau rahi* ein großer Baum, *o rāua rārahi*  
große Bäume. — In vielen Reden wird durch Redupl. bezeichnet,  
daß zwei Personen bei einem Ereignisse theilhaftig sind: *horo lau-  
fen*, *hohoro* Zwei laufen; *hoo kaufen*, *hohoo* Zwei kaufen; *poa*  
*herabsteigen*, *popou* Zwei steigen herab; *rova gehen*, *rorova*  
Zwei gehen. — Voranf sich diese Angaben fügen, weiß ich nicht  
zu sagen. — Im Rawitwert li. 146 sq. wird aber aus der Jaba-  
nischen Sprache eine der Malahischen analoge Bildung recipro-  
ker Verba besprochen. Der Javane drückt die Reflexiva, wenn

nicht schon die in sich zurückkehrende Bewegung im Worte selbst liegt, durch das doppelt, einmal vor und einmal hinter das Verbum geführte Pron. aus. (Also im richtigen Gefühle der Identität von Obj. mit dem Subj.). Reciproca aber entspringen, wie Hamd. auch schon S. 90. ausführt, — dem Begriffe des wechselseitigen Thuns vollkommen angemessen — aus der Verbindung zweier Formen (er meint Subst.), in deren einer die Bed. eines Thuns, in der anderen die eines Leidens, und zwar derselben Handlung, liegt. J. B. „Das angeblühte Verbum recipr. *ingagal-t-inn-ingnallan* heißt daher wörtl. Sehen (und) Gesehen werden.“ — Ferner von *mara*, kommen, nahen: *paran-pinnaran*, einander nahen, bei welcher Zusammenfügung von Act., oder vielmehr der Substantivform, mit dem Pass. überdem beide Ueber der Zusammenfügung das Suffix *han* angenommen haben. — Eine andere Art, diesen Begriff auszudrücken, entsteht aus der Wiederholung der ersten Sylbe des Wortes, mit Anfügung dieses *han*; *ra-rangkull-an*, Viele, die sich einander umarmen, wovon das Grundwort *rangkul* ist. Noch mehreres Andere a. a. D. — Einschränkung auf die Zweizahl von Personen, wie nach Bod. im Lateinischen, sände also nicht statt, wenn auch Reciproca für gewöhnlich auf einer Zweizahl von Partikeln beruht. Gewiß soll aber die Wiederholung allerdings eine Wiederholung derselben Handlung, jedoch Hinüber und Herüber.

b. Pluralbildung.

Ueber Erzeugung des mehrheitlichen Numerus mittelst Doppelung s. Meier; Bildung und Bedeutung des Plurals §. 1. Vgl. auch Gerland R. 3. IX. 33. — In der ägyptischen Hieroglyphenschrift wird die mehrheitliche Zahl entweder a, durch ganze oder nur theilweise angewendete (abbedrirkte) Doppelung des (für den Sq. gebrauchten) Charakters, oder b, durch besondere charakteristische Zeichen veranschaulicht. Den Dual, obgleich in der Lautsprache eigentlich nicht vorhanden, bezeichnet man durch Befügen des Zeichens für die Zahl zwei; allein auch durch Gemination. J. B.  $\bar{\eta}$   $\bar{\eta}$  *Los mamelles* =  $\bar{\eta}$ || (*les deux mamelles*). Also für das Auge genau das nämliche Verfahren, wie bei den Afghanen dem Laute nach  $\bar{\eta}$  m., pl.  $\bar{\eta}$  — *The breasts of a woman*. Dorn, *Chrestom.* p. 445. — Weiter erhält man aber in der Schrift den Plur. mittelst Triplikation sei es nun des Charakters oder der Gruppe in deren Gesamtheit oder nur in einem ihrer Theile, J. B. (Stern), ... oder (Sterne); 1 Pferd mit Hinzufügung dreier Striche = Pferde u. s. w. S. Champollion, *Gramm. Egypt.* T. I. Chap. VI. und vgl. B. v. Gunn-



im Worte selbst  
hinter das Ver-  
schle der Ton-  
aber entspringen,  
dem Begriffe des  
— aus der Ver-  
eren einer die Bed.  
s, und zwar der-  
he Verbum recipi.  
rit. Sehen (und)  
men, nähern: pa-  
sammensetzung von  
dem Pass. aberdem  
han angenommen  
gubdrücken, entsteht  
Wortes, mit Anfü-  
e sich einander um-  
Noch mehreres An-  
ht von Personen,  
statt, wenn auch  
t von Partheien  
rdings eine Mehr-  
gen, als Wieder-  
er und Gerüder.

herus mittelst Dop-  
des Plurals §. 1.  
gyptischen Hiero-  
der a, durch ganze  
te) Doppelung des  
b, durch besondere  
al, obgleich in der  
net man durch Bel-  
auch durch Gemis-  
s doux mamelles).  
en, wie bei den Af-  
The breasts of a  
erhält man aber  
sei es nun des Cha-  
oder nur in einem  
(Sterne); 1 Pferd  
f. to. C. Cham-  
vgl. B. v. Gunt-

boldt, Versch. des Sprachb. S. 459. — So hat man ja auch im Latein oft genug die Mehrheit mit einem äußerst natürlichen Symbole, nämlich mittelst Doppelung eines Buchstaben (hinten, wo der Eig der Plural-Endung) ausgedrückt. J. V. COSS. LLS. oder IIS = duas libras et semilibra. i. e. sestertius (aus semis, mithin wie unser drittehalb, das Dritte bloß halb genommen). PP. posuerunt. FF. fecerunt; sonst auch IIII. fratres (und intensiv steigend) fortissimus, wie LL. lubentissime. AA. Augusti duo; AAA. Augusti tres. G. F. Grotensend, Lat. Gram. II. S. 146. Nithin, wie nach Deutscher und auch schon altrömi- scher Schreibweise die Wiederholung des Vokales zu Bezeich- nung von dessen Länge dient. S. Gr. §. II. 50. Mit dem lang: l in marid aber vgl. sich bei den Böhmern j als gedehnter Vo- kal neben dem geschärften i. Dobrowsky, Lehrgeb. S. 3. — Nach Limosinsky bezeichnet der Chinese den Wald durch Verdoppelung des Charakters für Baum; und durch dessen dreimaliges Setzen einen die Wald. Auch bemerkt Bazin im Journ. As. T. V. 1845. p. 376, das Zeichen für mou (arbre) gedoppelt werde der schriftliche Ausdruck für lin (forêt); wogegen er p. 471. hao- hao-ti (bon) hat mit Wiederholung des einfachen Zeichens für hao. Wald ist gewisserm. der Collectiv-Begriff (arbores) von Baum (arbores), wie es z. B. in Sachsen (nach Bose) die Ortschaften: 2 Birkgigt, Elchigt (quercetum), Fichtigtal (mit Begleiten von einem t), 2 Lindigt, Erlicht (alnetum) und Weidigt, sowie nicht minder ein Steinigt (saxetum) glebt. — Man vgl. damit den Aymarischen Brauch, wonach Verdop- pelung des Subst. Menge bezeichnet, und sich so Wörter, wie arborolum, ausdrücken lassen. Wlth. III. 2. 539. Peleto-Inland garagar eben so, eig. Bäume. Ferner in der Mossa-Sprache bei Gilj, Ist. Amer. III. 368. marimari Luogo sassoso, von mari basso, aber p. 370. meromero Caimano. Bocconis wa- wawa, Katahda wauh (Schnee) Wlth. III. 308. verm. wegen der Menge von Schneeflocken; Lat. nives neben nix. — Sonst dient im Chinesischen öfters bloße Wiederholung, den Plur. anzu- deuten. J. V. Yin Yin ts'in ki ts'in, wenn alle Menschen [Mensch Mensch] ihre Aeltern lieben. Endlicher Gram. S. 197. Vgl. dann aber auch inöb. Schott, Sprachl. S. 71. das Kap.: „Verdoppelung der Wörter“, vgl. S. 148, voll interessanter Beispiele, die sich aber nicht bloß auf Bezeichnung der Mehrheit beschränken. „Ein doppelt gesetztes Wort kann, wird gesagt, je- dem Redetheile angehören“, d. h. insofern die im Chinesischen sammtlich-anabgebeugt und unabgeleitet bleibenden Wörter mit unsern Redetheilen in Vergleich zu stellen wir ein Recht ha- ben. „In vielen Fällen wird durch die Verdoppelung dem Subst. der Begriff Mehrheit, Vielheit, Allheit beigegeben; wenn



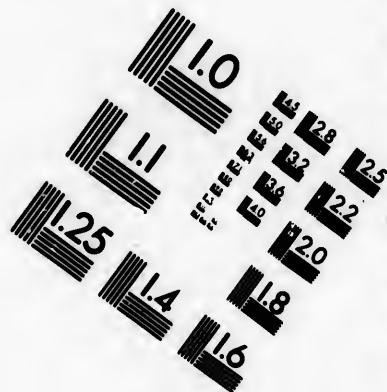
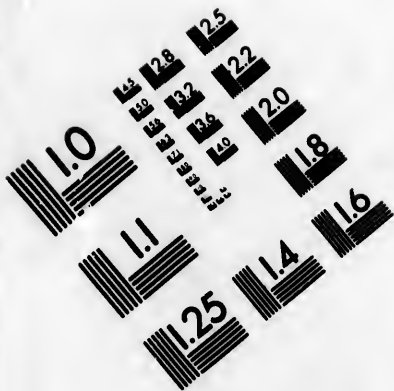
sie aber ein Verbum trifft, die Handlung als anhaltend, dau-  
 ernd bezeichnet. (Vgl. die Griech. Analoga zufolge meiner Er-  
 klärung Gr. S. II. 658. 704.). 3. B. jin jin, jeder Mensch, alle  
 Menschen. Jon jon (mehrere oder viele) Schwärden. — s'ü  
 s'ü siáo siáo (plaudern plaudern, lachen lachen) in einem  
 fort plaudern und lachen. Sowohl Subst. als Verba werden  
 in solcher Wiederholung leicht abb. s'i-s'i (Zeit Zeit, alle Zeit)  
 zu jeder Zeit. Wäng-wäng (gehen gehen) wohin man auch  
 geht, allerwärts. Hing-hing (handeln handeln, immer han-  
 delnd oder zum Handeln angelegt) thatkräftig, energisch. — Gif.  
 durch plur. majesticus erhält niang Niang, als niang niang  
 die erhöhte Bed. von Königin (vgl. Engl. queen, was wdrk.  
 „die Frau“ war'k.), und wird gis (Ältere Schwester) in der Wie-  
 derholung gis-gis zu der ehrenden Bez. mademoiselle. — Es  
 kann aber die Bed. des einfachen Wortes in der Verdoppelung  
 eine nicht geringe Modification erfahren. 3. B. jang Welt-  
 meer; jang-jang vastum, immensum. Gif. von der unendlichen  
 Breite mehrerer Oceane. — g'ho Pflanze; zweimal gesagt: ver-  
 worren (wie das ungeordnete Durcheinander von Pflanzen, und  
 daher), auch betrübt. Mang-mang geräuschl., aus mang (Ge-  
 treide-Achse); verm. weil sie so viele Körner behrbergen kann. —  
 Das Verbum g'iao scheitern, zurechtweisen, wohl urspr. ähnlichen  
 Sinnes als Lat. corpore (rupsen, rupfen; und dann bibl. ali-  
 quom maligno sermone dgl.), und daher dann verzweifelt: aus-  
 gerupft sein (von Federn), verm. noch in dem älteren nicht-über-  
 tragenen Sinne. — Ló abfallen (von Blättern der Bäume), sich  
 niederlassen, Niederlassung; verlieren; allein lö-ló nicht zusammen-  
 passen (also, wie die herabfallenden Blätter auch nicht mehr zu  
 dem Stamme passen, auf welchem sie saßen). Dieses in Verb. mit  
 gedoppeltem ling, kalt: lö-ló ling-ling, eine langweilige und  
 freudentere Erlässung führen. Verm. mit einem Vergleiche, herge-  
 kommen von entlaubten Bäumen während der (kalten) Winterzeit.  
 Eine starke Verführung entsteht, wenn lö-ló hinter s'i-a'i (wahr  
 wahr) gesagt wird, d. h. wohl: wahr in der Fülle herunter-  
 gefallenen Laubes.

Zur Bezeichnung von alle wiederholt auch der Salache das  
 Subst. (Clemens, Gramm. S. 131. S. 231.), 3. B. sámbatá  
 sámbatá (alle Sabbathe; Samstag für Samstag) láoom (ver-  
 rüchten wir, schwören) rugádomo (rogationem, unser Gebet) in  
 sinagoga (in der S.). Freilich mehr in distrib. Weise, wozu  
 früher. — Im Mán (Paga) to form the Plural, reduplication of  
 the noun is had recourse to, or particles are affixed thus:  
 kúchín kúchín Birds. Krop ón Poo things. Hóin kí-  
 íng, Máng, von hwin, Hund, kí-íng, mehrere. Vgl. kí-íng  
 (sunny) klang (come p. 44.) hóin (house) Mány men come to

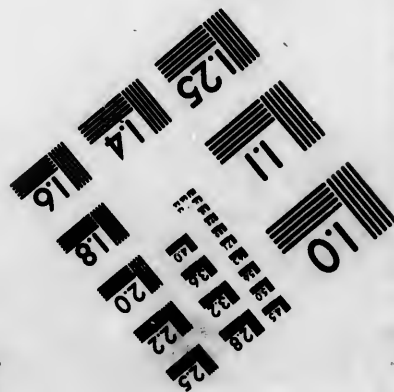
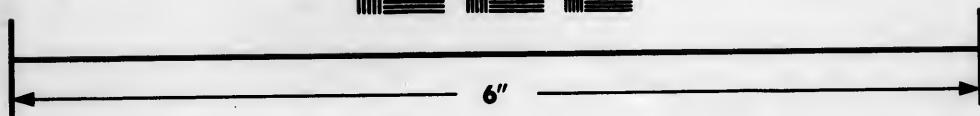
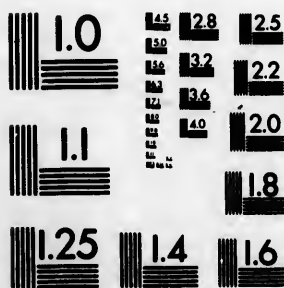
anhaltend, dau-  
gufolge meiner Or-  
eder Mensch, alle  
Schwalben. — s'wä  
lachen) in einem  
als Verba werden  
Zeit Zeit, alle Zeit)  
wobin man auch  
anbela, immer han-  
verglisch. — Gf.  
als niang niang  
quoon, was wöbr.  
hvorfer) in der Nie-  
ndemoiselle. — Gf  
der Verdoppelung  
J. B. jang Welt-  
von der unzähligen  
zweimal gefeht: ver-  
von Pflanzen, und  
g, aus mang (We-  
berbergen kann. —  
wöht uspr. ähnlichen  
und dann bild. ah-  
n verzwelfacht: und  
m älteren nicht-über-  
rn der Odume), sich  
s-lä nicht zusammen  
auch nicht mehr zu  
Dieses in Verb. mit  
eine langweilige und  
im Vergleiche, hege-  
(kalten) Winterzeit.  
hinter s'i-a'i (wahr  
der Fülle herunter-

ich der Balache das  
A.), z. B. sambatu  
amstag) laom (ver-  
som, unser Gebet) la  
distrib. Weist, wabon  
ural, reduplication of  
ios are affixed thus:  
things. Koda kida  
kehrere. Wgl. kiding  
Many men come to





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

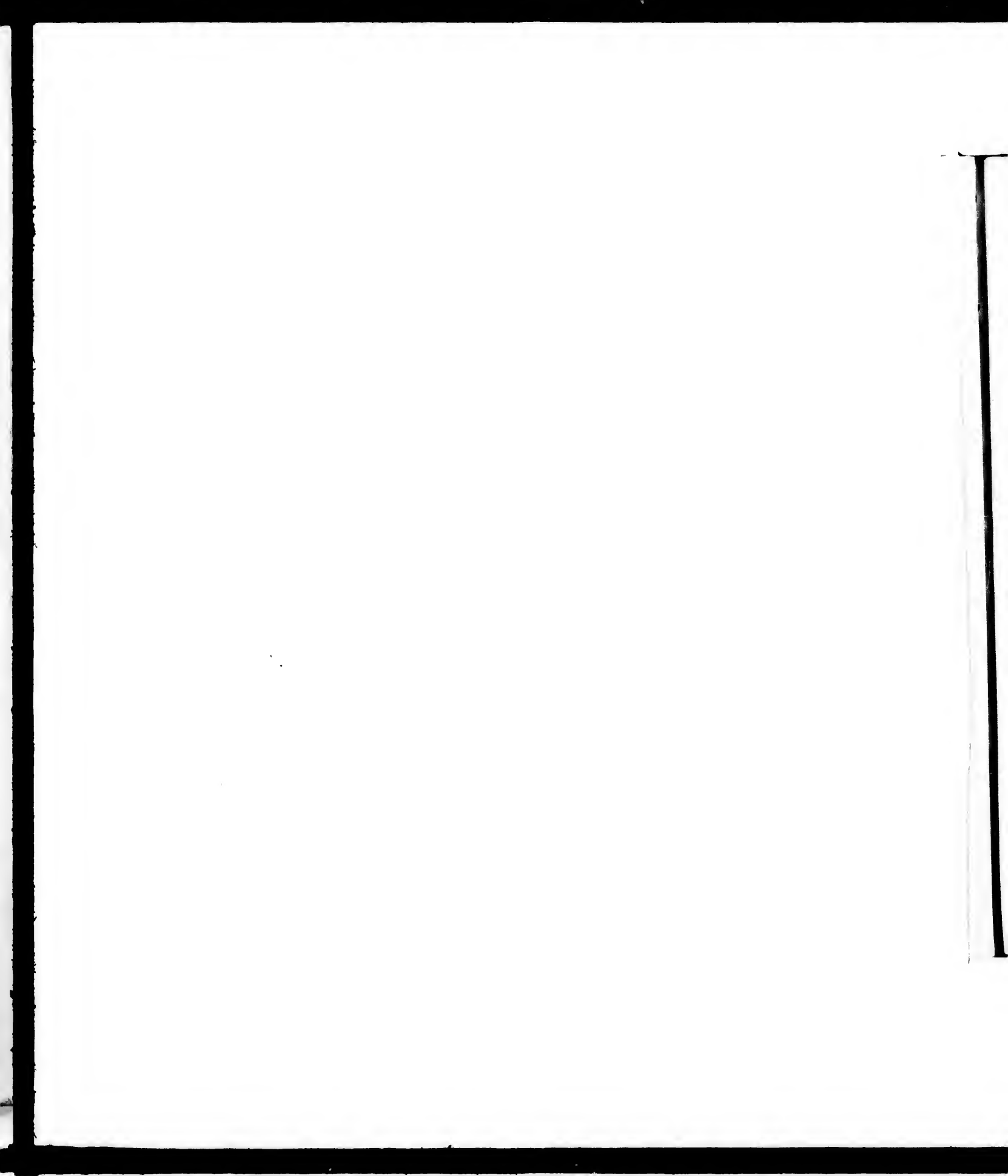
**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

**© 1983**



the house. Kyait klung Come you. Kyait a-a [go] proh  
proh Go you quickly; or You go quickly. Klung taup taup  
oei [I] Come with me. Deir krip proh proh He runs fast;  
wie umgekehrt saat saat Adj. Slow. Low, Journ. of the Roy.  
As. Soc. Nr. VII. 1837. — Auf der Halbinsel Korea bilden deren  
Bewohner den Plur. gleichfalls entweder durch Wiederholung oder  
durch pluralisirende Partikeln. Richard, Gesch. des Menschen-  
geschl. III. 2. S. 513. nach v. Siebold. — Bei den Kimo (Wit-  
malter Abh. S. 74.) kommt ho, po (Kind) verdoppelt vor. Wie  
es scheint, zur Bez. des Plur. Bo-po Kinder; okkai-po-po  
Männer. —

Japanisch (Rodriguez, Gramm. Japon. §. 8. p. 5.): Le  
pluriel se marque de plusieurs manières, d'abord par le nom  
indéclinable du singulier, avec ou sans articles; ensuite, par  
ce qui précède et ce qui suit ce mot, on voit si l'on parle de  
beaucoup ou de peu; enfin il s'exprime par la répétition  
du même mot, en altérant [g]l. durch eine Art Dissimilation, wie  
bei der Redupl. auch im Griech., im Estn., ja im Mpongwe; vgl.  
auch Meier, Bildung u. s. w. des Plur.] ou non le mot que l'on  
répète. Exemples: fito-bito, les hommes, pour fito-fito; kouni-  
gouni, les royaumes; teradera, les temples; tabitabi ou  
dodo, plusieurs fois; samazama ou iroiro, plusieurs sortes,  
vgl. Suppl. p. 18. Also Erweiterung der Anfangs-Worte an zweiter  
Stelle, wie bei Wilson Mpongwe Gramm. p. 30: kamba-  
gamba To speak at random, or without an object u. s. w.  
Bon itsi (an): Itsi itsi Chaque chose en elle-même. J. B.  
itsi itsini moi firakou Déclarer chaque chose en particu-  
lier. Ib. p. 19. Im Buche selbst noch p. 131. koto goto Tous,  
von koto oder goto Chose. In Donker Curtius, Japansche  
Spraak. p. 103. steht neben watakoesi, ich, als Pl. ware  
ware, wir. Nun sagt aber Hoffmann ib. p. 124, die Wieder-  
holung (herhaling) ono ono, d. i. één en één, Einer und Einer  
(vgl. een voor een, Mann für Mann, einer gegen einer, einer  
nach dem andern), brüde elk een, Engl. every (etym. each)  
one aus, so gut wie fito-bito, d. i. één en één, oder mensch  
en mensch, dasselbe als elk een oder elk mensch (ein jeder,  
jedermann), und ware ware s. v. a. ich und ich = wir. Ei-  
nen solchen Plural der ersten Person, aus Wiederholung des Ich,  
statt einer Addition etwa aus Ich + Du vgl. (s. meinen Art.  
Geschlecht in Brockh. Enchel. S. 411.) müßte man überaus be-  
fremdlich finden, indem zwei und mehr Ich, in eine Summe ge-  
faßt, sich gegenseitig ausschließen würden. Doch auch p. 113:  
Het meervoud van de persoonlijke vornaamwoorden (pers.  
Pron.) uitgaande op re wordt uitgedrukt of a) door herhaling,  
als ware ware, ware ware dsoere, wij (wir); kore kore,

deze (biefte); sore sore (fold); of b) door zamenftelling niet de achtervoegels (Suffiga) ra, domo en nado, welke vervolgens de gewone verbulgingsuitgingen (ferner die gewöhnlichen Flexions-Ausgänge) aannemen, als: ware ra, wij; ware ra ga van ons; ware domo, wij. Arera, karera zij (fie), korera deze (biefte) beachte man aber in Betreff des vokalifchen Unterschiedes a: o, wie p. 111. in ihren resp. Primitiven ka daar, Engl. there für das Entfernte; ko hier, E. here, für das Nähere. Auch nanra wie? welke? Bei der Wahl dieser Suff. muß man den Sprachgebrauch befragen. Ro und domo zielen auf Verff.; nado auf Sachen. Es ist aber ware zufolge Hoffm. p. 119. vgl. p. 116. het ik als datgeno wat in de middelste ruimte vorhanden is (das Ich als dasjenige, was in der Mitte vorhanden ist — also sich — überaus wahr — gewiffermaßen zum Mittelpunkte aller sie umgebenden Dinge und Personen aufwirft, vgl. und l. 69.) aus einer Raum-Partikel wa mit re, gerade so entstanden, wie:

ka-re	iets (etwas)	dat	daar	is,	hij,	het
ko-re	—	—	hier	—,	deze,	dis
so-re	—	—	zoo (so)	—,	zoo	

Vgl. Aehnliches bei und Th. l. iets, zoodanig (so angethan), S. 57 fg. zulk een, E. such.

Daher auch der Gen. waga für zijn eigen, zijn (sein) p. 120. J. B. wagamama ni, eigenmächtig, willekeurig. Waga tama ni, ten eigen behoeve (zu eignen Behufe, Bedürfnis); ik om mijns zelfs wil, of hij om zijns zelfs wil (ich, um meiner, er um seiner-selbst willen). Ware sore wo wagamono ni sita ik heb dat tot mijn eigendom gemaakt; aber kare sore u. s. w. Er hat das zu seinem Eigenthum gemacht, sich zugeeignet. Auch p. 121. waga mi-wo (mit mi, lijs, zelf p. 120.; d. i. Leib, woraus dann selbst, wie bei uns) jaso emeroe Zijn lijs doen rusten (seinen Leib rusten lassen), zich rust gunnen (sich Ruhe gönnen).

Im Malahischen: On répète le substantif pour marquer d'une manière plus précise le pluriel indéfini, comme orang-orang Des personnes, kuda-kuda Des chevaux. Pour exprimer le pluriel avec d'une sorte d'emphase on joint quelquefois le substantif répété à un adj. pluriel, comme sekattan raja-raja Tous les rois. Schleierm. l'Influenco p. 510. 511. In entsprechender Weise finden sich Holländische Subst. mit dem collectiven ge- vor sich im Malahischen sinnentsprechend bei De Wilde durch Wiederholung des Simplex ausgedrückt. J. B. geboomte (Gebölz): poehon poehon, als Doppelung von poehon Baum, gerade so, wie weiter jurüd, im Chinesischen. Ferner gedierde (Thiere) Malahisch binatang binatang, Sundaisch sato sato resp. von binatang, sato, dier. Gebergte (Gebirge): goenong



zamenstelling met  
welke vervolgens  
gewöhnlichen Fle-  
ij; ware ra ga  
zij (ie), korera  
botalischen Unter-  
mitiven ka daar,  
E. here, für das  
Wahl dieser Suff.  
und domo zielen  
re zufolge Hoffm.  
n de middelste  
was in der Mitte  
— gewissermaßen  
nge und Personen  
artikel wa mit re,

bij, het  
deze, dis  
zoo  
g (so angethan),  
such.

zijn (sein) p. 120.  
rig. Waga tama  
Bedürfnis); ik om  
um meiner, er um  
mono ni sita ik  
kare sorou. f. w.  
yugeig. et. Auch  
p. 120.; d. i. Leid,  
zijn lijf doen rusten  
sich Ruhe gönnen).  
ntif pour marquer  
i, comme orang-  
vaux. Pour expri-  
joint quelquefois  
sekalian raga-  
p. 510. 511. In  
t. mit dem collec-  
hend bei De Wilde  
J. D. geboomte  
on poshon Baum,  
Ferner gedierete  
ndaisch sato sato  
ebirge): goenong

goenong, buchst. Berg (an) Berg. Nicht minder geheel, het  
gansche (das Ganze) Mal. samoewa moewa, Sund. sa kabeeh  
kabeeh. Geheelijk, ganschelijk M. sakali kall. — „Will man  
im Javanischen eine unbestimmte Mehrzahl angeben (also mit  
der auch oben bei den Malaien gültigen und an sich sehr erklär-  
lichen Einschränkung!); so wird das Subst. verdoppelt, z. B. kudho  
kudho, Pferde“ Selberg's Reise nach Java S. 282. Es bleibt  
darin jedoch auch aus Subst. durch Verdoppelung gebildete Adj.,  
wie z. B. warno-warno vielfarbig, worin also das Bestehen  
aus mehrerlei Farben (warno, aus dem Sskr.) schon durch den  
Ausdruck markirt wird. Vgl. bei De Wilde Sundaisch sagala  
warna warna Allerhand soort — eig. Farbe —, wie Mal.  
segala roepa, aus Sskr. rāpa Form, Gestalt. Ferner Hin-  
dukt. bhānt-bhānt Adj. Various, von bhānt f. Mannen, mode,  
method, kind, sort; aber bhāga bhāga m. (vgl. S. garg) The  
sound or clangor of various instruments; als aus kontrastirenden  
Wörtern comp. Vgl. auch Sskr. nānā (multum, multifariam)  
Bopp Gr. cr. p. 303. Vgl. Gr. S. 537. Ausg. 1., und bei mir  
Th. 1. 300., wo ich es als Instr. nehme. Allenfalls Verbscher  
Neutral-Acc. Plur. auf ā st. āni? Vgl. das verwandte Lat. al-  
ter-uter. — Selberg fährt fort: „Die reciproke (refl.) Bed.  
wird durch Wiederholung des pers. Fürworts gegeben, z. B. kulo  
haujikro kulo Ich bestrafe mich“, eig. Servus [bescheidener Aus-  
druck für Ich, wie: Ihr Diener] punit servum S. 283. Sehr  
richtig, indem ja das Wesen des Reflexivums ist, Einseitigkeit  
des Obj. anzuzeigen mit dem Subj. desselben oder doch des  
Haupt-Sages. Vgl. das Annamitische Zählmeth. S. 243. Wie  
könnte man aber Identität passender als durch Gleichheit, oder  
Ähnlichkeit, des Zeichens ausdrücken? Vgl. z. B. im Cree bei  
Howse, Gramm. p. 297: isse-isse as (enth. als unserem al-s  
gleich, auch schon hinten ein so) — so. Eig. bed. das Wort zu-  
folge p. 321. Manner, Frz. maniere. Auch om-em, eundem  
Fest. p. 57. Lindem. als Doppelung von em, tum (vgl. inter-im),  
was Acc. N. zu i-s. — Kamivert II. 69. heißt es aber folgender-  
maßen: „Der Plur. wird im Javanischen bisweilen durch Wie-  
derholung ausgedrückt und dies durch Zusammenziehung in Ein  
Wort, durch Veränderung des Anfangsbuchstaben des zum zweiten-  
mal gebrauchten Wortes, wenn der Fall dazu eintritt, und biswei-  
len durch Hinzufügung der Endung zu einer wirklichen gramma-  
tischen Form ausgebildet: jurang-jurang Thaler; hanggon-  
nanggon Kleider; holah-holah-han Speisen. Bisweilen wird  
auf gleiche Weise, aber nur mit Wiederholung der Anfangsilbe  
verfahren: pa-parantah-han, Befehle. Die Wiederholung fin-  
det sich, jedoch noch durch ein hinzugefügtes eignes Wort verstärkt,  
Br. Y. 110, 6. sang, die, watak, verschiedenartigen (f. S. 71.),

vira vira Krieger (S. vira).“ Cornets de Groot, Javaansche Spraakkunst 1843. p. 77. 88. wird überdem bemerkt, es werde zuweilen het onbepaalde meervoud wordt (indefiniter Plur.) durch Wiederholung des Wortes ausgedrückt; diese Weise sei indeß nicht allgemein in Gebrauch und dürfe nicht vermengt werden met de verdubbeling van zelfstandige naamwoorden §. 135 sqq. L. Koorda fügt aber bei, eigentlich sei jene Art Wiederholung dann in Gebrauch, wo es sich um Verschiedenerlei desselben Begriffs handele, und mithin eig. verschellende of onderscheidene hinzugesetzt werden sollte. S. oben. — Schon Leyden, Asiat. Res. T. X. bemerkte vom Malahischen und nicht minder vom Ta-gala auf den Philippinen, wie sie den Plur. zuweilen durch Wiederholung des ganzen Sg. oder doch einer Silbe zu Stande brächten.

Hiemit, und insb. noch mit Koorda's Schlusssatz, halte man das Mexikanische zusammen. zufolge Gallatin, Amer. Ethnol. Soc. I. p. 14. und p. 216—217. wird in einigen Fällen der Plur. durch Doppelung der ersten Silbe gebildet. Z. B. coatl Schlange, Pl. cocoa; tochtli Kaninchen, Pl. totochtin; micki dead, pl. mimicke. But in some cases that duplication indicates a variety of parts or things: tlatoe A lord, tlatoke lords, but tlatlatoke means, lords of various districts. — Ueber Wörter der Ehrerbietung mit Partikeln, welche sich im Plur. verdoppeln s. früher S. 108. Eben so werden aber auch die Augmentativ-Partikel im Plur. durch Redupl. zu popol; sowie die Diminutiv-Partikel pil (von ersterer diess. symbolisch durch das mindere Gewicht des Vokales unterschieden), ton, tontli beagl. zu pipil, zozolli, toton, totontin, Mithr. III. 3. S. 94. — Bei den Mosquito-Indianern (Am. Ethn. Soc. II. 243.) besitzen, außer in seltenen Fällen, die Nomina keine Plural-Form, indem (wie auch in manchen andern Sprachen) lediglich der Zusammenhang ausreichen muß zu entscheiden, ob der Sg. oder Pl. gemeint sei. Wo es nöthig ist, wird nani (people), indeß nur bei menschlichen Wesen, z. B. lupianani (Kinder), maironnani, beigefügt; wie auch bei uns wohl von: Kindervolk, Weibsvolk oder die Weibleute, gesprochen wird, aber nur wenn wir sie als Gattung nehmen, und zwar mit einem tabelnden Beigeschmack. Zuweilen wird ein Plur. durch Anfügung von ra (kaum doch gleich mit dem Suff. — ra To, at?), wie z. B. inskara, Fische, von inska, Fisch. In two instances we find a plur. by duplication: as, wal other; wal-wal others: dera thing; dera-dera things; p. 258. auch noch: any thing, something. Dabel thut man gut zu bemerken, wie nach p. 242. wal zwei, wal-wal aber, als dessen Doppelung, vier bezeichnet. Zwar lautet nun zufolge p. 245. wala other, each, im Pl. wala-wala others, ist aber aller Wahrscheinlichkeit nach desselben nach demselben damit verwandt. — Ferner a. a. D.

root, Javaansche bemerkt, es werde definitiver Plur.) diese Weise sei inbestimmte Menge vermehrt werden meten S. 135 sqq. I. Wiederholung dann in denselben Begriff beidene hinzugefügt Asiat. Res. T. X. Tā-gala auf den Wiederholung des ganzen Satzes, hatte man in Amer. Ethnol. in Fällen der Plur. et. J. B. coatl totochtin; mickl duplication indi- A lord, tlatoke vous districts. — ein, welche sich im so werden aber auch Redupl. zu popol; rer viel. symbolisch (leben), ton, tonli ithr. III. 3. S. 94. — II. 243.) besitzen, plural-Form, indem lich der Zusammen- g. oder Pl. gemeint edeh nur bei mensch- onnani, beigefügt; Weibsvolk oder die wir sie als Gattung beschmad. Zutweilen doch gleich mit dem Fische, von inska, duplication: as, wal ora things; p. 258. man gut zu bemer- er, als dessen Dop- olge p. 245. wala t aber aller Wahr- — Ferner a. a. D.

p. 26: Der Plur. in manchen dieser Sprachen (vom Oregon) wird durch Wiederholung der ersten Sylbe, zuweilen mit einer kleinen Veränderung des Vokales, gebildet. — Vergl. p. 28: In der Selish-Sprache giebt es verschiedene Weisen, den Plur. zu bilden. Diejenige, welche als die regelmässige Methode angesehen werden mag, geschieht mittelst Vorheftung der Sylbe utkhl oder wutkhl, z. B. kaiskhis Bruder, Pl. utkhlkatakhis. Nokhonokhus (schon redupl.) wiso, Pl. utkhlnokhonokhus. Eine andere gewöhnliche Weise, deren bereits gedacht worden, besteht in Doppelung des ersten Theils des Wortes, zuweilen mit Wechsel des Vokales. Als: wakhtult, Infant, Pl. wakh-wakhtult. Stumkaalt (-alt ist Endung der Dem. p. 29.) Tochter, Pl. stumtumkaalt; stikhlam Canoe, Pl. sti-tkhl-tikhlam. Also in beiden, Wohlauts halber, st-i, wie lat. sto-ti (st. ste-sti) neben sisto. Aber im zweiten Beisp. ist, falls man nicht gar Einschub von obigem utkhl annehmen will, die Redupl. eine zweimalige; worauf das t vor khl schließen läßt. Doch weiter unten. Mitunter, sagt Galatin, wird der Pl. augenscheinlich nach diesem Muster gebildet; allein in einer sehr unregelmässigen Weise. So shautum, Mädchen, Plur. shaushutum. Ob auch in shoshutum als Demin. von shautum eine vom vorigen verschiedene Redupl. stehe, oder ein verkleinerndes Präfix, muß ich unentschieden lassen. Shikwuglostan, Auge, hat im Plur., entschieden mit Einschub von utkhl: shikw-utkhl-kwuglostan. Tetoit, boy, Pl. titoit, ändert also bloß den vorderen Vokal; ich weiß nicht, ob, weil schon etwa der Sg. redupl. ist. In einigen Fällen wird ein besonderes, gänzlich vom Sg. verschiedenes Wort gewählt. So sumam, woman, Pl. petkhl-pitkhlwi, wahrsch. redupl. aus petkhl, dem Ausdruck für Weib im Kitunatha. Doch wird auch sum-sumam zuweilen gebraucht. Some nouns have a double plural, as ilumikhom chief, pl. utkhl-ilumikhom. (Hier muß die zweite Art aus Versehen weggeblieben sein). All these variations must, of course, be learned by practice, as they depend upon no general principles. — Der Plur. der Adj. wird in gleicher Art wie der von den Subst. gebildet. J. B. isiat, strong, Pl. utkhl-iaat. Khaest, gut, Pl. khus-khaest; taiaa, schlecht, Pl. titataa. Allein es giebt auch deren, welche den Pl. gänzlich vom Sg. verschieden haben. So kwutunt groß; Pl. (dem Anscheine nach utkhl einschließend) piitkhllet Kukwaioma, small, Pl. (also redupl., aber von einem verschiedenen Stamme) tsitaimet. — Pronomen: Das Interr. shuet who? macht im Pl.: shuushuet? p. 30. — Dann p. 29:

kolaa, ich	—	kaenpila, wir
anawi ob. onoi, du	—	npilapstump ihr
tsunittkhlts, er	—	tsunittkhlts sie

Bemerkenswerth ist hierbei *npila* (oder *pila*?) in Pl. 1. 2. Suffigirt scheint bei 2. Pl. *ump* (your), das *pat* darin aber (oder will man an *plistikhet* oben als Verstärkungszeichen denken?) unerklärt. Statt *kaenpila* gebraucht man als Präf. *kae* oder *kaen*; und man darf wohl Zusammenhang derselben mit *koisa*, ich, vermuthen. Sollte aber in dem Kasus noch *ono*i, du, oder vielmehr *in-* (my) neben *an-* (thy) versteckt liegen? Das *s* hinten in Pers. 3. scheint eins mit dem gewöhnlich in Pers. 3. suffigirten. Soll man aber in Sg. wie Plur. (vgl. übrigens etwa das arifsel-artige *tkhlu* p. 33.) das Pluralz. *utkhl* suchen? Die dritte Pers. aber, erinnert Gallatin, sei im Pl. von der eintheilichen nicht im Affixe verschieden, sondern in der Doppelung des *Vo* *ka* *le* *ed*, wie bei Subst. *Witlin* eine sehr zu beachtende vokalische Reduplication! Diese Eigenthümlichkeit laufe aber durch die ganze Sprache, wie bei der Conjug. weiter zu erörtern sei. Man nehme z. B.

<i>lwau</i> ob. <i>laau</i> Vater	—	<i>lulwau</i>	Väter
1. <i>in-lwau</i> mein Vater	—	<i>in-lulwau</i>	meine Väter
2. <i>an-lwau</i> dein V.	—	<i>an-lulwau</i>	deine V.
3. <i>lwau-s</i> sein V.	—	<i>lulwau-s</i>	seine V.
1. <i>kae-lwau</i> unser V.	—	<i>kae-lulwau</i>	unsere V.
2. <i>lwau-ump</i> , euer V.	—	<i>lulwau-ump</i>	eure V.
3. <i>lwauu-s</i> , ihr (their) V.	—	<i>lulwauu-s</i>	ihre (their) V.

Deagl. *stikklam-s* His canoe, Pl. *stikhl-titkklam-s*. His canoes, aber *stikklam-s* Their canoe — *stikhl-titkklam-s* their canoes, von *stikklam* ohne *t* vor *kh* oben. — Analog im Verbum z. B. p. 32. *tapentsut* Er tödtet sich selbst; *taapentsut*, sie tödten sich selbst. *Uitshis* Er sieht ihn; *uutshis* Er sieht sie (them). — Verba haben, gleich dem Nomen, zuweilen einen vom Sg. verschiedenen Plur., wie z. B. *tashilish*, to stand, Pl. *tupip*. — *Ses* brüdt gegenwärtiges und fortbauernbes Sein aus: *tiipais*, es regnet; *spistsetkhl* u. *tiipais*, es regnete gestern; *spistsetkhl* u. *ses-tiipais*, es regnete gestern und regnet noch (and is still raining). — Außerdem finde ich noch, als viell. redupl., *akokosaa* Knabe oder Sohn. *Pokhpokhot*, alt. p. 34. *Tkhlaskakha* To look for horses, angeblich doch wohl red. aus *khlothkloosum* (vorn verbrucht ist. ?) To look for any thing mit dem langathmigen Namen des Pferdes *sintshitkhlaskakha*.

In der *Sahaptin*-Familie (p. 36.) wird der Plur. ebenfalls gewöhnlich durch Doppelung der ersten Sylbe bezeichnet: *pitin*, Mädchen, Pl. *pipitin*. Beginnt das Wort mit einem Vokale: so wird dieser zuweilen allein verdoppelt: *atwai* eine alte Frau, Pl. *aatwai*. — Bei Verwandtschafts-Namen wird der Plur. durch Suffigirung von *-ma* gebildet: *pika* Mutter, Plur. *pikama*. Sollte dies *-ma* etwa mit dem gleichlautenden *ma* which? used of both persons — and things p. 39. gleich sein,

?) in Pl. 1. 2. darin aber (ober Zeichen denken?) Präf. *kae* ober *elben* mit *koiaa*, *ono*, du, ober *n*? Das *s* hinten *erf.* 3. *suffigirten*. etwa das *artifel-* *chen*? Die dritte *einheitlichen* nicht *bofale* *e*, wie *allische* *Redupli-* *die ganze Sprache,* *nehme* *z. B.*  
*Väter*  
*meine Väter*  
*deine V.*  
*seine V.*  
*unsere V.*  
*eure V.*  
*ihre (their) V.*  
*itkhlam-s. His*  
*hl-tiitkhlam-s*  
*Analog im Ver-*  
*taapentaut. Sie*  
*shis Er sieht sie*  
*weilen einen vom*  
*o stand, Pl. tu-*  
*es Sein aud: ti-*  
*regnete gestern;*  
*und regnet noch*  
*als viell. redupl.,*  
*p. 34. Tkhlas-*  
*aus lkhlotkhl-*  
*mit dem langath-*  
*a.*  
*der Plur. eben-*  
*Sylbe bezeichnet:*  
*Wort mit einem*  
*velt: atwai eine*  
*Ramen wird der*  
*Mutter, Plur.*  
*schlautenden ma*  
*30. gleich sein,*

und das Fragewort *gls.* ein *x* unbestimmter Menge anzeigen, wie ich schon *Audg.* 1. Th. II. 625. das *Maqharische* *Pluralz.* - *k* and *ki?* (*quis*) *gedeutet* habe? *P final of singular dropped* (d. h. wohl durch *Assim.* eingebüßt): *askap, askama.* Unstreitig, wie *p. 30. Nr. 31. ki This, Pl. kima,* auch bei anderen *Personalpron.* so *p. 38.:* *im du, Pl. ima ihr; ipl er, sie, Pl. imma* (also auch hier *p assimil.*) *Dagegen nun, wir, steht* fast wie eine *Redupl.* von *in, ich, aud.* — Das *Adj.* wird gerade so *declinirt,* wie die *Subst.:* *tahs gut, Pl. titahs.* Die *Steigerungsgrade* werden *folgendermaßen* *ausgedrückt.* Von *tahs, gut,* lautet der *Comp.* *tahs-kanmakanm,* *besser.* *Augenscheinlich* mit einem *redupl. Zu-* *satz,* dessen -*nm* *viell. genitivisches* *Gepräge* hat, *s. p. 37. Superl.* *tahsnl* der *beste.* *Sonst* *gibt* es noch andere *Weisen,* den *Superl.* zu *bezeichnen,* wie *tahs-tamaunin,* *sehr gut, u. s. w.;* — also mit einem *Zusatz.* *There is also a mode of expressing any* *thing that is progressing towards a superlative point which is* *by doubling a syllable or part of a syllable; as lauit clear,* *plain; lauauit, increasingly clear.* — *Hat die in: In-tit I the* *same; im-tit Thou the same; ipin-tit He the same* *p. 39. ausge-* *drückte Identität* *ihre Verkörperung* *in tit* *als einer Reduplicatio-Form?*

In der *Wailatpu-Familie* *finden* *sich* *p. 56. als redupl. Plur.:*

*yiyimu* von *yáumua,* *groß*  
*sasunau* — *suánu,* *gut*  
*laluástu* — *luástu,* *schlecht.* —

Der *Plur* im *Kij* *p. 61.:* *ki-kitsh* von *kitsh,* *Haus. Papail-* *khuar* von *palkhuar* *Bow. Wor-oro* *Men,* von *woroit* *Man.* *Zu jener Art der Theilung* *halte* *ich* *mich* *durch* *wa-usi,* *dem* *Plur.* *von wasi, Hund, berechtigt.* *Des* *letztern* *u* *steht* *offenbar* *st. wa,* *wie* *in* *Sotr. Redupl.* *des* *Verbuns,* *z. B. u-vá's* (*er sprach*) *st. va-vá's,* *durch* *Samprasarana,* *jedoch* *an* *erster* *Stelle.* *Also* *hat* *auch* *bei* *wororo* *die* *Redupl.* *wahrsch. nicht* *hinten,* *wie* *und* *dieselbe* *demnächst* *aus* *dem* *Gaussa* *entgegenreten* *wird,* *statt* *gefunden,* *sondern* *vorn,* *indem* *das* *zweite* *o* *auch* *für* *wo* *steht,* *bei* *der* *Redupl.* *aber* *auch* *noch* *das* *r* *mitgegriffen* *wurde.* *Totokor* *von* *tokor* (*woman*). *Nach* *Welse* *der* *soj. Atitischen* *Redupl.* *bei* *totalischem* *Wort* *ish-ishot* *von* *ishot,* *Wolf.* *Selbst* *die* *in* *anderen* *Sprachen* *nicht* *beliebte* *Redupl.* *von* *h* *findet* *sich.* *Z. B.* *von* *haikh,* *Berg,* *der* *Pl. hahaiikh; mithin,* *wie* *schon* *in* *einer* *der* *vorausgegangenen* *Formen,* *mita* (*st. ai*) *in* *der* *Reduplications-* *Sylbe.* *Auch* *bei* *einigen* *Adj.,* *wie* *momohai* *von* *mohai,* *schlecht,* *und* *tshitshinui* *von* *tshinui,* *klein* (*small*). *Dagegen* *tiharwait,* *gut,* *bildet* *im* *Plur.* *tiriwait;* *und* *drei* *Adj.* *für* *Farben,* *nämlich* *arawatai,* *weiß,* *yupikhaswarz,* *und* *kwauokha,* *roth,* *zelnig* *statt* *ihrer* *Schluss-Sylbe* *im* *Plur.* -*nwt,* *nämlich* *rawanwt,* *yupinwt,* *kwaukhonwt.*

Vom Tarahumara hat Matthäus Steffel in v. Murr, Nachr. von verschiedenen Ländern des Spanischen Amerika, Th. I. S. 361. folgende Angaben: „Mumugi Weiber (muki Weibsperson). Die vielfache Zahl wird gemeinlich mit Verdoppelung der ersten Sylbe gemacht. J. B. tepigaca das Messer, tete-pigaca die Messer. Tehoje Mensch, tetehoje oder terehoje Menschen“. Außerdem S. 367: tetehoje Menschen, Leute, von tetehoje, oder sein zufolge S. 299. 365. nicht unähnlicher Wechsel! vgl. etwa die Indischen Cerebralen] rehoje Mensch, Mann. S. 366: euotschigua Kinder, es mögen Söhne oder Töchter sein, von eutschigua, Kind. Eben so pipile Ein jeder, von pile Einer, Eines. — Bei den Delawaren zeigt Verdoppelung einer Sylbe, wie J. B. bei dem Pron. der ersten Pers. nana, in der zweiten wawa, und wawawail in der dritten den doppelten Plur. an. So nooch mein Vater, noochoua unser Vater; allein, wofolwohl die besthende Person als der Gegenstand seines Besitzes — beide mehrheitlich gedacht sind, angemessen genug noochonana unsere Väter. Kooch delu V., koochuwa euer V., koochuwawa eure Väter. Talbj, Indian. Spr. S. 16. Vgl. Duponceau, Mémoire p. 169 sq. — Blackfeet (Fam. Algonkins) Amer. Ethn. Soc. II. 92. nistóa, ich; kistóa, du, und, mit etwas anderem Ausgange wistoi, er. Im Plur. kestonáno, wir; kestuwáwa ihr, wistúwá sie, mit aller Wahrsh. nach redupl. Suffigen. — Infolge Ragera wird im Othomi der Plur. durch das Hinzufügen von ye, Regen (wenn wahr, sinnvoll \*), ausgedrückt, beim Pron. oder von Pers. 2. 3. Diss. p. 23. durch Wiederholung des Pron., J. B. du du = ihr, ausgedrückt. N-we, du, n-wewe ihr, allein auch als Addition zweier verschiedener Ausdrücke für Du. Hu, du, n-wehu, ihr; eben so nuiwi ihr, aus nui und wi, welche beide „du“ bezeichnen. Desgleichen nu-ni, nu-wi illi, deren jedes (also wi, du, auch wohl eig. nur Nicht-Ich) einzeln

\*) So glebt Roxera in seiner Diss. p. 46. das Anatronitische: *Ayavou ul yuvainic* mit: *yo neu toi di má - i* als Uebersetzung ins Othomi wieder. Dann als Erklärung: *yo*, signum pluralis, *pluviam*, significat, wie auch p. 7. 20. behauptet und mit dem Schluß. *th*, *pluviam* significans vgl. *whd*, qui inter radicales 173. numeratur, quatuor equo guttarum imaginem continet; quatuor etiam guttas, sed diversae positae, habet character *chd*, omnes, signum pluralis. Quae hic idearum Sinenensium inter et Othomitos [-no]! Roxera geht nämlich darauf aus, das Othomi auch als den ein- und zweisylbigen Sprachen in Asten conform darzustellen. (Daß in der Marquesas-Sprache und im Taiti *oua* Pluie, *pluvioir* und außerdem *particula* qui *marque* le *temps* du *verbe*, Baschm. Hea Marq. p. 75. 112. ist wohl rein zufällig). *Nau* genus foemininum designat; *toi*, *surenius*, *metaph.* aliquid tenerum; *yenu* *toi*, juvenes foeminae [also eig. ein Regen von Weibern-Sproßen], *di*, *particula* verbum designans; *má*, *dicere*; *i*, *signum pluralis*, *ye* *repositum* et *abbreviatum*.

Wie bezeichnet. Für Ich giebt es zufolge p. 22. 44. die drei, offenbar unter sich verwandten Ausdrücke nga, nga-nga (wohl emphatischer; „wir“ ist ngake) und ngwi. — Auch im Nuhka (Mithr. III. 702.) hychha, ich, ehio oder chiochi wir; nuo, du, miemi oder mie, ihr. Vgl. ob. Japanisch und Jählm. S. 108.

Weiter ist hervorzuheben, wie Friedr. Müller, der Dual. Wien 1860. (bes. Abdr. S. 7.) die Dual-Endungen a (Bedisch, allein später du; Gr. ω auch = a, und nicht du), i, a im Sskr., jedenfalls sinnig, aus Wiederholung der zugehörigen Kürzen a, i, u erklärt. „Was nun die Bed. betrifft, so braucht es nur eine einfache Hinweisung auf die Form; es sieht Jedermann, daß wir es hier mit einer sinnlichen, aber höchst geistreichen Lautsymbolik zu thun haben, indem zur Bezeichnung zweier Objecte der Endlaut des Wortes verdoppelt, also das Wort zweimal gesetzt, aber zum zweiten Mal nur im Echo vernommen wird. Stehen nun die Formen déva (= dev-a; Gr. δέω), kavi (kavi-i), bhāna (bhānu-u) gegenüber den einfachen Themen deva, kavi, bhānu nicht sinnvoll und im Organismus der Sprache, dieses herrlichen Kunstwerkes, fest begründet da?“ Ob dem Vf. es gelungen sei, die lautlichen Schwierigkeiten, welche seiner Theorie bei Wörtern mit anderen thematischen Ausgängen, als a, i, u, entgegenstehen, in ausreichender Weise zu beseitigen, bleibt mir noch etwas fraglich. Vgl. auch Zeug Gr. velt. p. 291. Abseits des Begrifflichen hat er seine Annahme durch gute Parallelen begründet, aus Chinesisch, Kechua (Tschudi I. 131. [vgl. auch schon Mithr. III. 2. 527. Coll. durch Doppelung] und Dacota (Riggs, Gramm. p. 35). „Was wir im Kechua noch in der sehr sinnlichen Form der Wiederholung (z. B. runaruna Volk, von runa Mann) aufreten sehen, finden wir in einer anderen Sprache Amerikas — dem Dacota — in der feineren und sinnigeren Form der Reduplication wieder. Dort wird nämlich der Plur. mittelst Redupl. gebildet, nur mit dem Unterschied, daß diese, die wir nach unserem Gesichtskreise nur dem Anfange des Wortes vindiciren möchten, auch unter Anderem am Ende des Wortes [s. bei uns sp. das Haussa] auftritt. Wir hören hier äusserst sinnig das Wort wie durch ein Echo [ein schöner Gedanke!] gleichsam mehrmals gesprochen, während Redupl. im Anlaute mehr verständig (?) als phantastisch das eine Mal nur einen Theil für das Ganze substituirt. Was'te, gut, bildet im Plur. was'tes'te, die guten. Diese Art der Redupl. findet sich auch in den semit. Sprachen, z. B. zalla = zalala = zalzala u. s. w.“

Besondere Erwähnung hiebei verdient auch der Umstand, wie gewisse grammatische Formen, gleichsam als sei es nicht genug mit dem einmaligen Ausdrucke einer Beziehung, Häufung eintreten lassen, um sie wie in gesteigter Potenz, zum Bewuße-

fel in v. Murr, Amerika, Th. I. (muki Weib- mit Verdoppelung des Messer, toto- oder torehaje nischen, Leute, von männlicher Wechsel! nisch, Mann. S. oder Töchter sein, a jeder, von pille Verdoppelung einer pers. nana, in der verdoppelten Plur. r; allein, wofürwohl Besitzes — beide ochonana unfere ., koochuwawa Vgl. Duponceau, Algonkins) Amer. id, mit etwas an- áno, wir; kestunach redupl. Suffi- der Plur. durch voll“), ausgedrückt, h Wiederholung wo, du, n-wewe Ausdrücke für Du. aus nui und wi, i, nu-wi illi, deren Nicht-Ich) einzeln

contische: Atyouas ul ung ins Dthomi wieder. m, significant, wie auch vium significantes vgl. nor aquo guttarum illorum positum, habet uno hic idearum St- ht nämlich darauf aus, hen in Affen conform and im Takti ova marquo lo tempo da wohl rein zufällig), lus, metaph. aliquid i. ein Regen von Welber- má, dicere; i, sig-



sein des Hörers zu bringen. Solcher Art ist z. B. das Aufeinanderpfeifen der Steigerungs-Stufen. Ferner die verstärkende (nicht einander aufhebende) Wiederholung von Verneinungen Et. Z. I. 400 sq. Näher geht und aber an dieser Stelle der Plural mit gehäufte Form an, wovon wir schon S. 360. in dem doppelten n von danunt und feinedgleichen glaubten ein Beispiel zu erkennen. Außerdem siehe Zählm. S. 166. 203. R. 3. I. 320. Infolge Denselb., kurze Gramm. S. 497. S. 306. (vgl. S. 75.) Vollst. Gr. S. 305. ist es eine Eigenthümlichkeit des Vedischen Sprachgebrauches, daß Nom. Plur. Nsc. und Fem. auf a, ä, oft Verdoppelung der Endung sich gestatten. J. B. devās-as. Götter, statt des einfachen devās (deva-as). Smayama-nāsas f. Bopp, Gramm. cr. p. 323. Ueber den ähnlichen Gebrauch doppelter Plural-Endungen im Armenischen s. Petermann Br. Jhhb. 1835. S. 103. Eben so im Str. Lok. Pl. prsu-zu Denselb. Rze. Gr. S. 306. Vollst. S. 309. 2.), wie ich denn auch meinerseits Et. Z. II. S. 331, 692. in dem Dativ Sg. von a-Stämmen, z. B. dovāy-a (Gr. δαῶ, Δεδ), das kurze Schluß-ä aus einer zweiten Dativ-Endung ä der Art erklären möchte, daß daraus der i-Laut wich, wie mir auch Formen gleich ku-tra als verstümmelte Lokative mit a (st. e) gelten. Das Doppel-σ in den, bei Homer noch so häufigen Formen auf σσσι (s. die statistisch sehr gründliche Abh. von Gerland, Ueber den Dat. Plur. des Altgr. in RZ. IX. S. 58.), erklären nach Aufrecht's Vorgange sowohl er als Bopp Vgl. Gr. S. 252. aus Assimilation des v in der volleren 3. Lokativ-Endung-iva oder-hu neben Str.-zu (hinter anderen Vokalen als a) und-su. Es wäre inzwischen, so glaublich diese Erklärung an sich ist, getoß noch einer Ueberlegung die Frage werth, ob nicht das vorhin erwähnte-σσσι auf einer ähnlichen Wiederholung des Suffixes -σσι beruhe, als in obigem S. prsu-zu. Die Seltenheit indeß eines σσσι (so mit Bindevokal), z. B. αἰχμητῶν ἢ ὄπισσι II. K. 486., gegen die unendlich überwiegende Menge von σσσι — müßte es befremdend finden lassen, daß eine reduplicirte Form, und zwar unter der Einschränkung auf die vorzugsweise consonantische, d. h. III. Decl., sich gerade als älter und häufiger im Gebrauche zeigt. Warum übrigens das σ, als vermuthlich reiner Bindevokal, wenigstens auf Griechenlands Boden früher vorkommt, als σσι: hat aller Wahrscheinlichkeit nach in dem sehr achtbaren Streben seinen Grund, die thematischen Ausgänge auf solche Weise ungetrübt erhalten zu können, als z. B. vor dem -σ des Nom. Sg., oder im Verbum vor dessen sigmatischen Formen, Fut. u. Aor. I. Ein rhytmisches Interesse, wie z. B. bei der Wahl von o oder ω im Comp. und Superl. je nach der Quantität der vorausgehenden Silbe, habe ich nicht dabei zu entdecken vermocht. Man sagte z. B. so gut Κυκλώπεςσσι als Αἰθιώπεςσσι u. f. w.

Möglich, daß auch noch einige Kbb. auf -s hieher gehören, vgl. und S. 875. Viell. j. B. schon E. dvi-s (bi-s, di-s), trotzdem daß es eig. eine Dual-Endung verlangte. Nach Gerland S. 66. auch *ἀμφί*; *ἀφί*, *μίφί* (also indem ich hinten darin *φί* suche, etwa auch plur. *φίφί*, *φίφίφί*, während *ἀφί*, *μίφί* mit dem Sg. *φί*, vgl. Et. Z. I. 289. 695.) u. e. aa. — Auch in der Sskr. Imperativ-Endung -tā (Prf. 2. und 3. Sg., Dst. tud (licitud, ostud), Lat. tō (mit Abfall der Dent., wie im Abl. Sg.), Gr. τω (st. τω) ist der Personalausdruck, größerer Energie halber, doppelt enthalten. Bopp, Vgl. Gr. S. 719. Dagegen in 2. pl. ostō-tā hat sich die Plural-Endung -tā an die 2. Sg. geheftet. Sskr. tā in 3. stellt tā + tā (er-er) vor, während es als 2., freilich in Widerspruch mit dem ā, so viel als tu mit tu sein sollte. — Nōk. *αφί* hält Max Schmidt, de Pron. p. 94. aus *ω* und *αφί* unter Zutritt einer zweiten Dual-Endung (1 im Sskr. Neutr., und versteht auch im Fem.) entstanden. Viell. jedoch, zu schärferer örtlicher Sonderung, mit dem, allerdings langen -l in *δδ-l* u. s. to. Gewiß aber wird man nicht nur Lat. *nd-s*, *vd-s* als aus Dualen durch eine zweite (plur.) Endung zu Plur. umgesprungen ansehen müssen, eben so wie j. B. Span. *dos* g. c., Frz. *deux* aus *duo*; ae. — sondern: r Italiener hat auch in seinem *no-i*, *vo-i*, (j. B. dem Frz. *vous* zum Troh, aus Lat. Decl. II. das *i*, wie auch sonst bei Plac. j. B. *tutti frutti*, Frz. *tous les fruits*, gl. *toti i. e. omnes fructus* IV.), angebracht. Vgl. ähnlich Lat. Plur. nach II. auf *gi-s* j. B. *populoi-s* RZ. II. 473.), wo an die übliche Plural-Endung *oi* oder *i*, die ich aus dem Pronominalst. *i* (in *i-s*) durch Addition: (Dies Volk und das — Volk) erkläre, noch einmal die zweite sigmatische Endung trat, welche meines Erachtens, auch ein Pron. (S. s. a, er) ist. — Vom Welschhat Owen die, übrigens bei Zeuß p. 291. sq. nicht vorfindliche Bemerkung: *gen*, pl. *au* A *jaw*, a *chinn*, vgl. unser *Kinn*, *γένυς*; *ελλείδ* *gen* A *jaw* bone. Genau pl. *The jaws*; *the lips* (Zeuß *Brit. i* enen *Labra*); *the mouth*; *outlets or inlets*. *The double Plur. genuu-au*, is often used. — Ähnliches auch im Hebr. Rüdiger *Gramm.* S. 87., j. B. *chōmah* Mauer, *Pl. chōmōt*, *moenia*, und dieser dann wieder als Dual *chōmōtā* im Doppelmauer *Jes.* 22, 11. Andere Doppelungen, wie *jōm jōm* Tag für Tag. Rüdiger S. 108. S. 209. 1854. — Dann im Aethiopischen Dillmann S. 249: Neue Plurale von Pluralen abgeleitet. J. B. um die Mannigfaltigkeit, Menge oder Allheit auszudrücken, kann jedes Collectiv in den zweiten Plur. erhoben werden. Oder, wenn der Plur. eines Begriffs (j. B. Eingeweide) schon einem Einzelnen zukommt, so wird, im Fall er mehreren zugeschrieben werden soll, der Plur. des Plur. gebildet. — Aus dem Arabischen zu Constantine hat Cherdonneau

(Journ. As. 1849. Janv. p. 63. sqq.) mehrere Beispiele von Pluralen, wo zwischen die durch Leschölb angezeigte Doppelung des mittleren Consonanten der Einschub eines Ulf (a) erfolgt, und durch solche Auseinanderzerrung also auch, gleich der Reduplication, gewissermaßen den sinnlichen Eindruck der Mehrheit hervorruft. J. B. bezzoulah, pl. bzâzel, sein. Tellis, pl. telâlès, double sac [vgl. bissac] dans lequel on met le grain et quelquefois le charbon. Doukkânah, pl. dekâkên, alcôve. Nežžâfah, pl. nežžâf, sponge. Gueththâiah, pl. gueththâi (vorn Ü mit 3 Punkten), queue de cheveux tressés. Vgl. die Collectiv-Bildung (plur. fractus) mittelst à Ewald Gramm. Arab. § 303. — Nicht unwahrscheinlicher Weise hat die Kopt. Total-Verdoppelung in Pluralformen Schw. § 222. S. 220. § 106. S. 398. § 125., obgleich sie auch außerhalb dieses Kreises vorkommt, gleichfalls einen symbolischen Charakter. J. B. Sahidisch zôds oder zoos (pastores) vom Eg. zôds; bekanntlich nach Josephus c. Ap. l. 14. II. p. 445. Hav. hinten in dem Namen der Hirtenkönige Yx-ow's. Ferner Sah. emsooh (crocodili) vom Eg. Sah. und Remph. emsah. Bei Herod. II. 69. γάμψαι mit dem freilich nicht recht erklärlichen Vorschlage eines γ, wegen des Einschlebens von π zwischen m und s so wenig Bedenten hat, als J. B. im Lat. sum-p-si. Vgl. Rosellini, Mon. civilt. I. p. 236 sqq. Champollion, Gramm. Egypt. p. 74. und Bunsen, Aegyptens Weltstellung I. 330 f., welchen zufolge es „das aus dem Cie (Kopt. soouhe, sôouhi)“ wäre. Eine freilich, weil auf viele andere Thiere anwendbar, zu weite Benennung, die aber leicht in der Verwunderung darüber seinen Grund haben könnte, daß ein, der Größe nach Scheinbar zu den Säugethieren stehendes Thier gleichwohl in anderer Art zur Welt komme. Nur wünschte ich doch obige Etymologie von Seiten der Sprache durch Analogien festzustellen. Obnedies kann σοῦχος als Name des Krokodils Strab. XVII. p. 811. des Mangels von μ vorn ungeachtet kaum ein anderer als der vorhin erwähnte sein, ungeachtet ὁ σοῦχος, δίκαιος ὄνομα δὲ κροκοδείλου καὶ εἶδος ὁ σοῦχος οὐ γὰρ ἀδίζει τῶον οὐδέν. Phot. Bibl. Cod. 242; p. 557. H; 342 b. 39. Bekker., obgleich Parthey, Voc. Copt. p. 164. 317. vgl. 573. als Copt. Namen des Krokodils auch souxi, sozi kennt. Σαυπόχος ist zufolge Sprengel, Gesch. der Bot. I. 227. s. v. a. Pflanze des Krokodils. Der Kasal wäre Genitiv; und das erste Wort etwa Kopt. ke Lignum, virga u. s. w., aber angeblich auch planta. — In Betreff etwaiger Redupl. beim Pron. s. Schwärze S. 372. 374., insb. 378.

In Timductoo sagt man nach Denham and Clapperton Narr. p. 180: hou foh [a ffoo ist One) An ox; aber, mit Betätigung eines offenbar die Vielheit schon durch Redupl. anzeigenden

Wortes: hou bobo Oxen. — Bei den Setschuanen in ihrem, mit anderem Präfix Sedhuana geheißenen Idiome zufolge Casalis, Gramm. p. 43: La répétition du nom sans conjonction exprime l'idée de multitude. Ex. Batu, batu „hommes, hommes“, pour beaucoup de gens. — In dem stammverwandten Zulu (Journ. Amer. Or. Soc. I. 400.): umantu or umuntu, a man; dann mit anderem Präfix. (welcher sich diese Classe von Sprachen an Stelle unserer Endungen bedienen) im Pl. abantu, men, und p. 411. mit people übersetzt. Dergleichen werden zufolge Lichtenstein, Reisen Th. I. S. 641 im Koosfa „der Plur. und die Collectiva durch Verdoppelung einzelner, meistens der Hauptsilben gebildet; wahrsch. nach Analogie der S. 639. angeführten Wiederholungen der Zeitwörter (Freq.)“. Beisp. uhmto Mensch, umuhnto Menschen, Leute. Gabaantō Volk, Stamm, gababaantō Völker. Sonst vgl. über die Plural-Bildung im Koosfa DJZ. II. 22. Auch nini (ihr) S. 148. mag nicht sowohl mit dem in -na (z. B. auch nina ihr, t'hina wir, neben oenna du, mina ich) auslaufenden Formen parallel gehen, als, weil es nur emphatisch steht, für wirklich reduplicirt gelten müssen. In gewöhnlicher Rede heißt es bei gegenwärtiger Zeit nija, bei vergangener nibo, bei zukünftiger no (ihr); aber in den gleichen Fällen sija, sibe, so. — Bei den Wallas (Tutschek, Gramm. § 198. p. 58.): The Plur. [of the Adj.] is formed either like that of substantives, in oda, or by particular alterations of the root, as hieza, plur. hieji, or which is the most frequent, the adj. receives a reduplication, as: ini garid'a he is handsome, pl. izan gagarid'a, they are handsome. — Im Dankali naba nababb Very large.

Wo nur ein Theil des Wortes oder der Wurzel der Doppelung unterliegt pflegt dies, sahen wir, zumeist freilich wohl den Auslaut zu treffen. Allein es können auch die inneren Theile oder endlich der Auslaut von jenem Vorgange ergriffen werden, was also zu der Unterscheidung von prä- und infiger, aber auch suffiger Reduplication berechtigte. Von dieser letzten Gattung können wir nun namentlich aus den zwei Afrkanischen Idiomen, Haussa und Dankali, mit Belegen beträchtiger Plural-Bildung aufwarten. Die Wörter aus dem letztgenannten Idiome verdanke ich: A small Vocabulary of the Dankali lang. By the Rev. C. W. Isenberg Lond. 1840. Es sind folgende:

	Sing.	Plur.
Finger, toe	fera	ferari
House	bura	burari
Mother	inā	ināni
Calf	ruga	rugani

Dagegen, ich weiß nicht ob des anderen vokalischen Ausgangs im Eg. wegen: angu Nipple (of the breast), pl. anguga; Ale

(mountain), pl. alōōla. Auch verm. redupl. nōnu, nannu We. von ennu. Annu I, neben i (mine), ni our, ours. — Thou io, attu. Ussuni (ussuni), attu, you, wodon das erste viell. ussun (they) mit io. Sin (your); aber kù (thine), z. B. kùki-taba Thy book, wie p. 22. ku-gangoita Thy friend. — Allein Redupl. ist nicht die alleinige Art, den Plur. zu bilden, wie das Berg. lehrt. Nämlich dā stone, pl. dēti, und abbā father, pl. abbōti. Umgekehrt hat der Sg. eine Ehbe mit t vor dem Pl. voraus, in tobokolta (auch sal) Brother, Pl. toboko. Duggurta Hair, pl. duggur. Gaambo, gamboifa Bread. Haha, hahaito Afr. wind. — Auru (ox), pl. aurā. Hetük Star, pl. hetākā. Beru-wā Virgin, pl. beruwē. Dāār Vally, pl. dāāro. — Sero Cloth, dress, pl. serena. — Nummu Man; ich weiß nicht, ob mit wurzelhaft gleichem Pl. sināma. Vgl. p. 6. sinām matan (p. 21. das zweite Wort verm. falsch wattan mit w) Nobody, eig. Men it is not. zufolge p. 17. — Dazu ferner manche Plur., welche ganz anderen Stammes scheinen, als der Sg. Aaka Child, son, daughter, pl. urru. — Goat (without sexual distinction) rēta, pl. wadara. Masc. meru, pl. dabēla. Fem. idda, pl. illi. — Sagga Cow, pl. lā. — Saa Animal, pl. lahh. — Hara, harda Tree, pl. garbo, und harra, harda wood, pl. hōddo. — Genitals, pl. m. buddi (p. 13. Penis), f. būs (cunnus) und buttocks, s. pl. kamus, viell. bloß im Engl. Pl. Dasselbe gilt denn auch etwa von harikalla p. 15. oder vorn mit k p. 16. Breeches, trowsers. — Aus dem Arab. farras (horse), pl. fāris.

Im Gaussa variirt zufolge Schoen, Gramm. p. 5. die Bildung des Plur. derartig, daß sich eine bestimmte Regel nur schwer geben lasse. Aus den im Vocabular vermerkten Beispielen ergibt sich aber, daß die eine der verschiedenen Bildungen auf Reduplikation des letzten Consonanten beruht, der meistens zwischen die Vokale o (seltener uo oder a) und i gestellt worden, auch wenn der Schluß-Vokal des Sg. (außer einem jeweiligen h giebt es aber für unseren Fall keinen conf. Ausgang), und das ist meistens so, nichts weniger als o ist. Nämlich nach folgendem Schema: k-oki, k-ogi, g-ogi (g is always hard, as in gift p. 2.); y-oyi; tsh-otshi; t-otshi; s-oshi; d-odi; n-oni; b-obi, p-uobi, f-ofi, m-omi; r-ori

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Work, labour	aki	— aī-	Light	haskeh	— has-
		koki			kuoki
Face	fuska	— fus-	oder hasēkeh		
		koki, aber p. 5.	Plaiting of	doko	— do-
		fuskuoki, wie	hair		koki

nnu, nannu We.  
 ours. — Thou  
 von das erste viell.  
 (eine), 3. B. kuki-  
 hy friend. — Al-  
 zu bilden, wie das  
 rather, pl. abböti.  
 em Pl. voraus, in  
 Duggurta Hair,  
 ahä, hahäto Afr.  
 pl. hetäkä. Beru-  
 däaro. — Sero  
 is nicht, ob mit tour-  
 matan (p. 21. das  
 eig. Men it is not,  
 gang anderen Stam-  
 er, pl. urru. — Goat  
 asc. meru, pl. da-  
 w, pl. lä. — Saa  
 pl. garbo, und  
 als, pl. m. buddi  
 s. pl. kamus, viell.  
 a von harikalla  
 wsera. — Aus dem  
 Gram. p. 5. die  
 bestimmte Regel nur  
 bemerkten Beispielen  
 nen Bildungen auf  
 erucht, der meistens  
 d i gestellt worden,  
 einem jetzigen h  
 (gang), und das ist  
 lich nach folgendem  
 ys hard, as in gift  
 i; d-odi; n-oni;  
 Sg. Pl.  
 haskeh — has-  
 kuoki  
 hasäkeh  
 doko — do-  
 koki

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Miracle, power,	iko	iko-ki,	Gift, present	kauta	kau- totshi
might		ika- nu	Liver	antah	an- totshi
Tent	buka	bu- koki	Heart, mind	sutshia	su- totshi ob. sutoshi
Lion	zaki	za- kuoki	Toe	yasa	ya- sotshi
Grandson*)	ziika	zii- koki	Pan, pewter,	tasa	ta- soshi
Granddaugh- ter	ziikafa	zii- kokina	bason, cup		
Gun	bindiga,	bin- digogi	Kingdom, land	kassa	kas- sashi,
aus Ar. bunduq			ob. kazza	ob. kaz- zashi, mit a.	
Height	dogo	do- gogi, dogoye	Crocodile	kaddah	kad- dodi
Line	igia	igo- gi unbigoi	Kidney	kooda	koo- dodi ob. koodal
Hook	kugia	ku- gogi	Palace	fahda	fah- dodi
Gallows	tshigo	tshi- gogi	Sister	kanua	ka- noni
Crab [wohl falsch mit p]	kwagua	kwa- guogi	Hill, moun- tain	sauni	sau- noni
Road	hainya	hain- yoyi, aber	Ladder	zani	za- noni ob. zana
Id.	turuba	turu- babi mit a ft. o	Knuckle; chest; eagle	gaba	ga- bobi
Thorn	kaya	ka- yoyi	Navel	tshibia	tshi- bobi
Umbrella, parasol	laïma	lai- momi	Creatures, flock	dappa	dap- puobi
Nose	hantshi	han- tshotshi	Chin	happa	hap- puobi
Leather, skin	fahta	fa- fotshi	Gate	kofa	ko- fofi
Handkerchief	ob. fatta alfuta	alfu- totshi	Key-hole	kofa	ko- nkubli fofi ma- kublai

\*) Sgl. Grandfather kaka, pl. kakana, aber Grandmother ka-  
 kaka, pl. kakana. — Kalle woka, wuka, pl. wakaki; aber  
 Penknife yarwuka (mit yaru Boy, um die Kleinheit auszubrü-  
 den), pl. yaya-awuka. Sgl. p. 4. Yaya ist der Pl. von dah, Gohn.  
 13

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Spleen, lungs	p. 5. (doubtful)		Garment	tufa	- tufa- fi mit a.
	saifa	- sai- fofi	Stomach, also waist	mora	- mo- rori
ldöl zafi, safi ob. dsafi	- za- fofi, dsafofi	Images and sacrifices of pagans.			

Andere Formen redupliciren in etwas abweichender Weise. So einige Diale noch mit Plural-Suffig -ua, -ka außer der Reduplication.

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Country, land, town	gari	- ga- rigaru, garurua (Pl. Ⓢ. -ua)	Thing, busi- ness	abu, abin- und abubua	abu abubua
Hair	gashi	- ga- susua	Debt	bashi	- ba- susuka (Pl. Ⓢ. -ka)
Part, member	woshie	- wo- sashai (party)	Piper	maibusa	- ma- subusheshe
Word, language, dialect	magana	- ma- ganganu (reb. ob. Pl. Ⓢ. -anu?)	Medicine of any kind, also, blister	magani	- ma- gunguna
Foot	kafa	- ka- fafu	Nose, f. ob. hantshi unb gate	kafa- hantshi	- kafa- hantshi hantshi (nostril)
Kola (Gorra- nut)	gorro	- gor- rora	Place	wuri	- wu- rareh
Wing, feather	fifikeh	- fika- fikeh, fikafiki unb fikafikai	Fox	degeh	- de- gageh
Wing	fikafika	- fir- [schon Pl. ?] kaki [r?] and kokua (pinnacle).	Bible, Koran, any large book	letafi	- leta- tafi
Sen, offspring, also, fruit of trees	dah	- yaya	Oath	ransua	- ran- tshe rantshe

Auch das Pron. who, which cet. wonda ober wondda, Pl. woddanda. — Ferner Abj. p. 6: fari m., fara f. twiſ; pl. gen. comm. farufaru. Baki m., baka f. (ſchwarz), pl. gen. comm. babaku. Tagari, pl. nagari (f. auch kind) unb nagarigaru Good f. mit dem Wrt. ta f. unb na m. p. 9. Auch dead: mutua, pl. matatshi. Dead persons, matatu.



Zuweilen dagegen wird der Plur. durch Einschleichen von a zwischen 2 Consonanten (selten vor einem) gebildet, als:

	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Razor	askah	— asa-ki	Plate, dish	kasko — ka-sakeh
Unjust person, vgl. just	maras-gaskia	— maras-gaskia	Basin	kossoko — ka-saki
Pin	zinkie	— zinkie	Sheep (vgl. sheepfold)	dunkia — dunkia
Money, cost	kurdi	— kurdi	Upperarm	damtshi — damtshi
vgl. Cowry, S. kapardda	wuri	— wuri	Stone, beads	dutshi — dutshi
Cheek	kumtshi	— kumtshi	(Doasa, bead), gun-shot	— dutshi
			Testicle	suwie — su-awa

Auch etwa noch Horso p. 6. (vgl. bit): dohki, pl. g. comin. dawaki; mare godia, pl. dahwaki.

Mit boretwählter Erweiterung durch a vergleicht sich auch in einigem Betracht ein anderes Mittel, Plur. zu bilden. Ich meine dasjenige, welches darin besteht, an Stelle des späten i in vorletzter oder noch früherer Sylbe einen volleren Vokal, d. h. gleichfalls a, einzutauschen.

	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
King, ruler	sariki	— sariki	Man, male, husband	mitshe, — mitshe or mizi — za
Saddle	shiridi	— shiridi	Cf. Pair	mamizi — mamizi
Canoe, vessel, boat, ship	shirigi	— shirigi		da matshe — da matshe (female) — matshe
Herd, fold	garikih	— garikih	Leopard	dahmiza — dahmiza
Cloud	girigishi	— girigishi	Nerve	shishia — shishia

Wiederum nach etwa verschiedener Laut-Symbolik mit u-a statt anderer Vokale gegen den Schluß hin. Die Mehrzahl Werkzeuge, und hinten mit i im Sg.

	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Iron (auch any thing strong)	karifi	— karifi	Handkerchief	kallabi — kallabi

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Sword, cut-lasa	takobi	— takubi	Axe	gatari	— gatara (gatarua), und eben so:
Spoon	tshokali	— tshokubai	Hatchet	danga-	— dangatari
Storm	hadari	— hadura	Kettle	shantali	— shantala
Calf	maraki	— maruka	Tongue	halishi	— halirusa
Bowstring	zarikia	— zaruka	Bandage	rawani	— rawuna,
Cock	zakara	— zakura			taum zu dem Plur. mit Suff. -una.

Möge Niemanden verbriefen, auch von den übrigen Bildungs-Mitteln zur Herstellung des Plurales im Folgenden Beispiele vorgeführt zu erhalten, die, wenn von nichts sonst, dann doch von der ungemainen Mannichfaltigkeit eines Afrikanischen Idioms in dem beregten Plurte Zeugniß ablegen. Oft genügen bloße Umländerungen des Vokales am Ende.

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
a, im Pl. hinten mit i:			a, im Pl. hinten mit i:		
Stranger	bako	— bakubi	Deer	barewa	— bareyi
Barn	rufogo	— rufogi*)	Grave	kushiewa	— kushiewa
Frog	kwaddo	— kwaddi	Slave	bawa	— bawahi
Moth, insect, butterfly	kwaru, kwaro	— kwari	Long s.	sawoh	— sawahi
Star	tamraru	— tamrari	b, im Pl. hinten mit u:		
Mat	tabirma	— tabirmi	Cord	siliya	— siliyu
Hen, von kaza Fowl (f. Duck).	dahkolua, kaza	— dahkoshi	Shelf	ragaya	— ragayu
Guinea-hen	sabua	— sabu	Kernel	kwaya	— kwayu
Shield	garukua	— gariki	Porcupine	magaya	— magayu
Corpse	gawa	— gawayi	Hare	batshia	— batshiu

\*) Über rufogi Store, pl. refeni.

Sg. Pl.  
 atari — ga-  
 tura (gatarua),  
 und eben so:  
 langa — dan-  
 tari — gatura  
 als Demin.  
 shantali — shan-  
 tōlia  
 malishi — ha-  
 rusa  
 rawani — ra-  
 wuna,  
 aum zu dem Plur.  
 mit Suff. -una.  
 übrigen Bildungs-  
 enden Beispiele vor-  
 st, dann doch von  
 inischen Idioms in  
 genügen bloße Um-

Sg. Pl.  
 hinten mit i:  
 barewa — ba-  
 reyi  
 kushiewa — ku-  
 shiei  
 bawā — bai  
 ob. bahyi  
 sawoh — sai  
 hinten mit u:  
 siliya — sili-  
 yu  
 ragaya — ra-  
 gayu  
 kwaya — kwa-  
 yu  
 magaya — ma-  
 gayu  
 batshia — bat-  
 shiu

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
	b, im Pl. hinten mit u:			b, im Pl. hinten mit u:	
Hoe	hauya	— hau- yu	Sparrow	tsheitshe—	wa tsheltshiewu
Root	sahye	— sa- yu	Cricket	dyareh	— gi- ru
Shoulder	kafata	— ka- fatu	Cow	sania	— sha- nu
Paper, book	takarta	— ta- kartu	Spear	mashi	— ma- su
(aus charta mit ta-?)				c, im Pl. hinten mit ua (awa):	
Sign	shai'da	— shai- du	Servant	bara,	— ba- rua
Life	rai	— rai'u	School-	garda	— gar- dawa
Hill-ants	suri	— suru	master		
Hog, f. pig	guru- suna	— gu- rusunu	Priest (a Mahomedan teacher)	fahdeh	— fa- dawa
Field	dawa	— ga- karikara rikaru ob. auch mit kborn.	Cloth	zani	— za- nuu
Rasp	magagari	— ma- gagaru	Ear	kuneh u.	— ku- neh u.
Basket	kondo	— kun- du	Hand	hanu	— ha- nuu
River	koramma	— ko- rammu	Elbow	kusurua	— ku- surua
Worm	tana	— tanu	(u schon im Sg.) (vom bor.)	hanu	— hanua
Year	shekara	— she- ob. shiakara karu			

Aus miki (sore) entspringt der Plur. miaku, was sich also außer seinem u hinten noch durch Einschub von a (s. ob. asaki u. f. to.) auszeichnet. Ähnlich, nur hinten mit anderem Plural-suffix, riguna aus riga Shirt. Ferner Bad mugu m., mugu-  
nia f., pl. of both genders: miagu. — Knees kwiwa, pl. kwi-  
yau. — Hinten mit o: gawaso, Pl. von gawasa Plum. —  
Außerdem einige andere kleine Unregelmäßigkeiten. Sofi ist der  
Pl. von soho (h aus s, wie z. B. im Span.), sofani, alter  
Mann, und sofua, alte Frau. — Von gidda Village, home,  
lauter der Pl. gissi, welche aller Wahrscheinlichkeit nach trotzdem  
gleichstämmig, indem es ertweicht sein mag in Folge des i. S.  
sp. shi unter tshi. Auch gidda Lot (premises; also: Gebäude,  
Land), Pl. giddashi und gissi. Davon dann, mit regirtem  
Worte dahinter: Lord, master — obangissi, aus oba, Vater;

und beagl. mit uwa, Mutter: Mistress uwayongtasi, Pl. uwan-gangtasi; also unstreitig born mit: Mutter. Maigidda Owner.

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
			d, mit e hinten:		
Calabash	korla,	— kó-	Height	dogo	— do-
	korle	rè, koorè			goyè
Bride	amaria	— ama-	Tall	dogo m.	pl. do-
		re		dogua f.)	gaye
Mortar	turami	— tu-	Herb	gainya	— gain-
		rameh			yàè
Prophet	wallil	— wal-	Piece (of	zhugu	— zhu-
		lilè	cloth)		gàè
Neck	wuya,	— wia-	Pot	dukunia	— du-
	wia	ye			kaneh

e, mit a als Auslaut:

Farmer	manomi	— ma-	Enemy	makii	— ma-
		noma			kiya
Writer	mairu-	— ma-	Adversary,	makiyi	— ma-
	butu	surubuta			kiya
	Bgl. früher Piper in Betreff			und mahasadi	ma-
	des vorderen Gliedes.				hasada
Spinner	maisareh	— ma-	Templer	marudi m.	pl. ma-
		sara		marudia f.)	ruda
Cooper,	maseseki	— ma-	Beloved,	masohyi	— ma-
carpenter		sasaka	Adj.		sohya
Blacksmith,	makeri,	— ma-	Reed	kari	— kara
smith (bgl. makiri,		keru	Lip	leboh	— le-
copper-	mikiri				ba,
smith)					bem (E. und Lat. sehr ähnlich).
Shepherd	makial	— ma-	Backside	gusu	— gu-
		kiaya			sa
Idolater	madsafi	— mad-	Bowl	akusi ob.	— aku-
		safa		akushi	sa
Drunkard	maashaï	— ma-	Rat, mouse	kusu	— kusa
		shaya	Rafter	barogi	— ba-
Eater	matshii	— mat-		ndahki	roga
		shia			ndahki
		pl. c.			(des Gauses)
Leader	mashiyim.	} ma-	Treasure	surukumi	— su-
	mashiaya f.)				
		aya			

e, mit a als Auslaut:

Fork, vgl.	ziinkeh	- zi-	Egg	kwai ob.	-
ob. pin.		inka		kwof	kwola
Blow.	rotshi	- rod-	Coal	gawol	- ga-
		sa			wolya, ob.
					gawolyu

Als besondere Unregelmäßigkeiten: gushia Nut, angeblich im Pl. wieder so. Aus dem Pers. gāz (nux)? ... Town birrani, Pl. birrani. — Pipe tukuma taba, aber, wenn m richtig ist, mit anderem Nasenlaut Pl. tukana taba (Tabak?). — Hakkoru, hakora, Pl. hauri Teeth, also mit Unterbrückung von k.  
Besonders häufig

f, hinten mit ai,

seltener -oi (vgl. mai oder moi, Del). Wörter mit Conf. am Ende, doch z. B. tokos Eight, tilass Force, auch Einflübler, scheint es nicht viele zu geben. Coral murusan, Pl. murusanai ist eingeführt, nämlich Pers. merḡān. — Eben so aus dem Arab. Ebiliss und Saītan, Satan, pl. Ebilissai und Saītanu, woher doch auch unstreitig Danger: ebiliss assaba, pl. ebilissai. — Minister liman, pl. mallimai, mit einem, der im Plur. schwindet. Aus Ar. Imām mit Ai.?

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Angel	malaiki	- malaiki	Friend	aboki;	- abo-
		laikai		abuya f.	kai
Priest	mallami	- mallami	Partner	abokisiki-	abo-
		lamai		[work]	kai
Gentile s.	kafri	- kafri	Beggar	alma-	pl. c. al-
heathen		fērai		shiri m.	mashi-
Judge	alikalai	- alikalai	Disciple	alma-	rai
		karlai		shira f.	
	ober mit l ft. rl.		Adulterer	shiakali	- shia-
Constable	dogari	- dogari			kalai
		garai	Robber	barao	- ba-
Pilot	shigaba	- shigaba			rai
		gabai	Knower	gonneh	- gon-
Officer	zarumi	- zarumi			nai
(of war)		rumai	Naked, Adj. funta		- fun-
Comman-	sarumi	- sarumi			ta
der, cap-		rumai	Chief	galladima-	gal-
tain, hero				ladimai	
Hero	saruni	- saruni	Quill, pen	alkalami	- alka-
(n falsch?)		rumai	(reed)	lamai	

ptasi, Pl. uwan-  
algidda Owner.  
Sg. Pl.

go - do-  
goyè  
go m. } pl. do-  
gua f. } gaye  
inya - gain-  
yae  
nugu - zhu-  
gae  
ukunia - du-  
kaneh

akii - ma-  
kia

akiyi - ma-  
kiya

ahasadi ma-  
hasada

arudi m. } pl. ma-  
rudia f. } ruda

asohyi - ma-  
sohya

ari - kara

eboh - le-  
ba,

und Lat. sehr ähnlich.

rusu - gu-  
sa

akusi ob. - aku-  
kushi sa

kusu - kusa

arogi - ba-  
roga

ndahki ndahki  
(des Hauses)

surukumi - su-  
rukuma

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Scissors	al- kashi	— al- makasai	Cramp	missi- ria f.	— mis- sirai
Lamp	fittila	— fittil- lai	Mother	uwa	— u- wai
	(türf. fettl Ellychnium)		Brother-in- law	zuruki	— zu- rukaï
Lock, pad- lock	makuli	— ma- kulaï	Sister-in- law	zaruka	— za- rukaï
Key	makubli	— ma- kulaï u. makubilaï	Father-in- law	zuruki	— za- rukaï
Glass	madubi	— ma- dubaï	Madam	atahira	— ata- shiraï
Looking- glass	maddobi	— mad- dubaï	Young man	samuri	— sa- muraï
Hammer	massaba	— mas- sabaï	Girl, maid, virgin, wife	budurua	— bu- duraï
Loom	masefi	— ma- tshefaï	Infant, babo	shariri	— tsha- u. sharini
Pillow	mashiin- gini	— ma- shiinginaï	Child	shiariri,	— tsha- dah
Kitchen	madafi	— ma- dafaï	Elephant	giwa	— ya- da
Inn	mashidi	— ma- shidaï	Hippopota- mus, ri- ver-horse	dorina	— do- rinaï
Mill	mariedo	— ma- riedaï	Wolf	kurab,	— ku- rae
Floor	masusu- ke	— ma- susukaï	Fox	musuru	— mu- suraï
Closet, room	loloki	— lo- lokaï	Rabbit	zomu	— zo- maï
Cork	mit dahki (des Hauses) marufi	— ma- rufaï	Dog	karreh	— kar- renaï
Door	mit dahki (des Hauses) marufi nkofa	— ma- rufaï nkofa			

(mit kofa Gate).

Etwas mit zweifacher Plural-  
Endung?

\*) Vgl. yaru und yara (boy), yarinia (girl). Diese Art der Declination eben so in mutum m., mutumia f. Person. — Maraya m., marainia f. Orphan, pl. marayu. Sarannia Queen, pl. saranaï, vgl. King sarikli eb., und auch völl. Commander sarumi u. f. w. Zakania Lioness, von saki Lion.

Sg.	Pl.
missi-	— mis-
la f.	siraï
wa	— u-
	waï
uruki	— zu-
	rukaï
aruka	— za-
	rukaï
aruki	— za-
	rukaï
atashira	— ata-
	shiraï
samuri	— sa-
	muraï
udurua	— bu-
	duraï
hariri	— tsha-
u. sharini	riraï
	[reb. ?]
shiariri,	— ya-
dah	ya*)
giwa	— gi-
	waï
dorina	— do-
	rinaï
kurab,	— ku-
kuraë	raï
musuru	— nu-
	surai
zomu	— zo-
	mai
karreh	— kar-
	renaï
mit wiesfacher	Plural-
?	?

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Mule	alfaderim.	pl. g. c. alfa-alfadara f.) darai	Onion	albasa	— albasai ob. albasu
Colt	dokussi	— dokussaï	Box	akoddi	— akud-dai
Bgl. Young horse	dohki sabo	ntashi	Pistol	akodia	— akotai
Goat	akwia	— awakaï [abweldjeb]	Cable	igia nshirigi (rope of the ship)	— igoi nshiragi and bas 2. Pl.
Goat	bunsuru m.	— bunsuraï	Oar	fillafilli	— fillafillaï
Pig, swine, hog	gurusunu	— gurusunaï, gurusunu [grunjenb?]	Needle	agulu	— agulaï
Monkey	biri	— biriraï ob. biroï	Bit (bridle)	lizami, lesami	— lezamai
Bird	sunsua	— sunsuai, sunsaë	Hatchet	kurada	— kuradaï
Hawk, vulture	agulu	— agulaï	Hammock	raya	— rayagai (g f. y?)
Dove	barëdo	— barëdaï	Throne	killikishi	— killikisaï
Serpent, snake	matshitshi	— matshitshiisaï	Sandals, shoe	takerimi ob. takalma	— takalmi
Scorpion	kunohma	— kunohmaï	Pocket	ajisifa	— ajisifaï
Spider	gisso	— gissosogissaï	Cloak	alkeba,	— alkebaï
Cockroach	kankesso	— kankessaï	Claw	kabitto	— kabittai
Leech	matshe-tsheku	— matshe-tshekukaï	Hoof	kofatto	— kofattai
Sugar-cane	takanta	— takantaï	Bgl. foot	kafa	— kafafatu u. kafafu
Potatoes (sweet)	kudaku, tumaku	— kudaku, dukai	Throat	makoguro, makoshi	— makoguraï

1). Diese Art der Person. — Maraya Saranua Queen, pl. veld. Commander of Lila.



	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Side, rib	awosa	— awo- sai	Information	labari	— la- barai
Leg	tshinia	— tshi- nai	Partition	shemaki	— sha- makai
(aber Lap)	tshinia	— tshi- nié)	Parcel	dama	— da- mai
Loin	dandak- washí	— dan- dakwasai	Beginning	mafari	— ma- faraí
Tail	wutshia	— wut- shai	Corner	kussurua	— kus- suruai
Sin	sunufi	— su- nufai	Shade	enua	— enu- ai
Deceit	munufu- ki, mu- nafutshi (auch mit h st. f)	— mu- nafukai	Wave	takua	— ta- guwai
			Isle	tshiburi	— tshi- burai
Agreement, alli- promise (Ar. wa'id Promissum?)	alliwashi	— alli- wasai	Indigo-pit	marina	— ma- rinaí

Mit oi: *z. B.* außer cable, monkey, noch ha'nya (road), Pl. ha'nyoi, und kirigi (skin), Pl. kiragoí, also auch noch überdem mit a st. i in zweiter Silbe. Dalulu (bottle), dem Anschlusse nach hinten geboppelt, macht den Pl. dalululú, also gleichfalls wohl mit Doppelung.

Wir kommen jetzt zu einer Bildung des Plur. mittelst Zusatzes von -una, oder, nicht so häufig, von etwas anders lautenden Silben, die aber auch einen Kasus enthalten. Well. darf man dabei an na denken, welches sonst als präf. Artikel fungirt. p. 9. Vgl. auch ta f. hinten *z. B.* in kaka-ta Grand-mother; zika-ta Grand-daughter.

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Abode, dwelling, house	dahki	— dah- kuna	Bag, 'sack'	zika, tshika, shika	— shi- kuna
Bird's nest	dabki	— dah- kuna	Belly	shiki, tshiki	— tshi- kuna
	nsunsua (of the bird)	— nsun- suaí	Bow	bakka	— ba- kuna
Nest	sheka	— she- kuna	Bottle	zaika	— zaí- kuna

Sg.	Pl.
vari	— ja- bare
	u. labaru
amaki	— she- makai
ma	— da- mai
fari	— ma- fara
surua	— ku- surua
ua	— enu- at
kua	— ta- guwat
hiburi	— tshl- burai
arina	— ma- rina

nya (road), Pl.  
got, also auch  
Dalulu (bottle),  
n Pl. dalulu.

. mittelst Zusatzes  
s anders lautend  
Viel. darf man  
mittel fungirt. p. 9.  
d-mother; ziika-

Sg.	Pl.
ika,	— shi- kuna
shika,	
hika	
hiki,	— tshi- kuna
shiki	
akka	— ba- kuna
alka	— zal- kuna

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Hamper	samfu	— sam- funa	Mouth	bahki	— bah- kuna
Stick	sanda	— san- duna	Hole, pit	rami	— ra- muna
Hat	malafa	— ma- lafuna	Spot (mark)	tambo	— tam- buna
Napkin	benteh	— ben- tuna	Wall	hangu	— han- guna ob.
Net	taru	— taru u. taruna	Bridge	kataruku	— kata- rukuna
Trowsers	wonda	— won- duna	Knot	gulli	— gul- luna
Yard	dangga	— dangguna	Ram	rago	— ra- guna
Garment	riga	— ri- guna	Cockle	kumbah	— kum- buna
	Shirt	— ria- guna	Drum	gangga	— gangguna, gunguna,
	(in Betreff von ia, f. früher sore, bad)		aber drum-	ma-	— ma- su-
Head	ka:	— kau- na	mer	gangga	— ganggua (also mit ua).
Forehead	goshi	— go- suna	Bridegroom	ango	— an- guna

Mit -anu: Father oba, Pl. obanu und redupl. baba.  
Eben so ido Eye, pl. idanu, und Mountain tutu, pl. tutanu. —  
Grandfather kaka, schon redupl., und Pl. kakakina, mit doppeltem  
Ausdruck für die Wehrheit, d. h. außer der Endung mit einer  
zweiten Redupl. — Grandmother kakata mit Fem.-Endung  
-ta, und f. ob. ta-gari. Good. Im Pl. kakana, wie kuga,  
gorisie (bell), Pl. gorisina, Zlikokina, Großmütter, f.  
früher. — Mit -ani: Person mutum m., mutumnia (f. oben  
Fem.-Endung -nia), Pl. mutani ob. mitani, woher auch  
mutamutani (picture) d. h. wohl gls Person (Portrait, *изобра-  
жение*) von Personen. Auch } Man na-mizi  
  } People (f. male) u. mutum, Pl.  
mutani ob. mitani. Wata (month), Pl. watani u. wataneh;  
mohda (mug), Pl. mohdani. — Sakha Middle; sakhani  
Midst (vgl. noon), obsson kaum Pl. — Relationship dahngi,  
Pl. mit m: dahngimu.  
Statt tshi (tshe) im Sg. treffen wir im Pl. öfters ein, so  
scheint es, ursprünglicheres t (gew. ta, selten tu, tua, tai). Es

mag nämlich tsh aus t bor i (vgl. p. 2.) entstanden sein. Ober  
trat -ta als Plural-Suff. an Stelle des Sg.? Vgl. gurugu  
und gurumu (lame), Pl. gurugunta. Kuturu (leprous), ku-  
turu mutum (leprous person), Pl. kutaroh und kuturta.  
Masumbi (traitor), Pl. masumta. Hauka Mad, Adj. und  
daher mahaukatshi (mad man), mahaukatshia (mad wo-  
man), pl. g. comm. mahaukata. Haoka Fool s., pl.  
mahaokata. So auch zhoru Coward, pl. mazhorata. —  
Meek person: mahakuritshi m., mahakuritshia f., ober  
mai kuritshi m., mai-tshia f.; pl. gen. comm. masu-hang-  
kuri. — Sick person: mai-tshiwu, ob. matshewutshie,  
Pl. masu-tshiwu u. matshewuta, von tshiwu (sick),  
tshiwuta Sickness. Solche Abstr. auf -ta p. 4., z. B.  
mugunta Weakness. Doch auch kumamantschi Weakness  
von kumaama Weak. Schon oben unter e. haben wir mehrere  
Nomm. ag. born mit mai (ober ma) und, zum Theil, im Pl.  
masu fennen lernen. Es hat aber Schön mayi (maker), Pl.  
masuyi. Vgl. p. 4. mai-, Pl. masu-, und p. 10. 17. ma.  
Ob vergleichbar mit su they, them p. 14. und ma (to) su (them)  
p. 15.? Other wota, wantsha, Pl. wosu und woentshan.  
— Daher auch: Officer (of war) masarautshi, Pl. masar-  
auta, von sarauta To reign, aber hokumtshi Command  
v., Impf. hokumta He commanded. — Saviour, maikwato  
und matsheta. Deliverer matshetshi, Pl. matsheta von  
isheto Deliver (redeem), tsheto Release. — Mafar-  
autshi (hunter), Pl. mafarauta b. farauta To hunt. —  
Mabatshi (debtor), pl. masu-basta, mabasta. — Ma-  
karietshi (liar), Pl. makarieta, von karia To lie,  
ialse, kariata Falsehood. — Magashi (fugitive), Pl. ma-  
guta — Magastshi (persecutor), Pl. magasta. — Ma-  
gobtschi ob. makobtschi (neighbour), Pl. makobta. —  
Matatshe (carcass), Pl. matatu, hinten mit u. — Aber auch  
masalatshi (meeting-house), Pl. masalatai. Makarantshi  
(school-house, school), Pl. makaranta. — Mashatshi (comb),  
Pl. mashatai. Und so auch hinten mit tai: Parable habaitshi,  
Pl. habaitai ob. assantshi magana (word), Pl. assantai  
magana. — Kumtshi (jaw), Pl. kumatu, also hinten mit  
u, wenn nicht Druckfehler. Doch vgl. kafatu und reb. kafatu  
Pl. von kafa Fool. Itatshi ob. itshi (tree), Pl. itatus. —  
Faratshi (singer), Pl. faruta. — Matshe (femle, woman,  
wife), Pl. maata, während yamaata als Pl. juyarinia (f. boy),  
buduru Girl. — Endlich tafshi Soft, Adj. Pl. tafta. Hin-  
gegen mit d: kushe (fly), Pl. kuda; magashi (hair), Pl.  
magada.

Zuletzt Pluralbildung mittelst Suffigirung von -ka, -keh, -ki.

Uebersied mit Redupl. zarah Companton, Pl. zarareki; und  
 kaya Goods, burden, load, Pl. kayayeki, kayayoki. —  
 Auch glaubhaft mit doppelter Plural-Endung (s. -una): Suna  
 (name), Pl. sunai und sunanaki; mithin die zweite Form  
 ähnlich wie summa (rag), Pl. summonoki und summanaki.  
 — Village käwle, Pl. kawoya und kauyaka, kouguka.  
 — Kwana und kwanaki Days p. 2., aber rana Day, sun. —  
 Fahwo Plain, Pl. fayakeh. — Tufu (lake), Pl. tufuka. —  
 Gonah (farm), Pl. gonaki. — Cattle, creatures hissa, Pl.  
 hissaka, während bei Creature hissa, als Pl. hissashi  
 mit Redupl. angegeben wird. Wie aber steht es mit lokashi  
 Pl. von lotto hour)? — Tahda ndahki (des Hauses, f.  
 raster), roof, Pl. tahnka dahkuna (auch das zweite Pl.). —  
 Dia (doch wohl aus dah, Sohn, movirt) Daughter, mit Pl.  
 diagi, dessen g etwa für k steht. — Akwia (goat) hat im  
 Pl. awaki (awakai f. s. ob. Nr. f.), und dürfte das k vor  
 w to eggetworfen sowie aki zugesetzt, nicht k umgestellt haben. —  
 Falakeh, Pl. fatakeh, scheint nicht Druckfehler, da fatakeh  
 noch einmal von falakeh (merchant) aufgeführt wird. — In  
 isiasau (ankle), Pl. idonsau scheint hinten dasselbe Element  
 (etwa ein Gen.?) hingegen vorn ein verschiedenes zu stecken. —  
 Ganz vereinzelt tantaba (pigeon), Pl. tantabaruru [f. n. ?]  
 und yatshetu Safe, Pl. yatsheira.

Noch frage ich hier aus einem mir erst später gekommenen  
 verdienstlichen Werke von L. Kadlof, Ueber die Sprache der  
 Tschuktschen und ihr Verhältnis zum Korjätischen 1861. S. 17.  
 eine Notiz über das Tschuktschische mit: „In pluraler oder aug-  
 mentaliver (?) Bed. findet sich eine nicht unerhebliche Anzahl von  
 Subst. in redupl.ierter neben der einfachen Form. So z. B.  
 eger (für enger) neben enger-enger Stern; wujal Schnee-  
 gefäß und wujal-wujal; lin-lin Herz; mullumul Blut;  
 milgimil Feuer; epé-epé Spinne; witwit Blätter; ut'tu-  
 hut Bäume u. a. m. Eben so werden im Korjätischen  
 muien-muien Müde (Tsch. mren), muxo-mux Regen;  
 pin-pin Asche und Brod gebraucht. Ferner gehören hieher bei  
 Komberg: djindjin Feuer; tintin Eis; pina-pin Schnee;  
 jah-jah Nebel; jojo Wind“.

### 3. Doppelung zum Behuf der Bildung von Tempora“).

Diese uns von den classischen Sprachen, namentlich vom Grie-  
 chischen her, geläufigste Anwendung einer meist bloß angebeuteren,

\*) Im Yoruba (Vidal in Crowther, Vocab. 1852. p. 3.) dient  
 Doppelung auch der Wort-Bildung. S. weiter unten im letzten Kap.

anden sein. Ober  
 ? Bgl. gurugu  
 ru (leprous), ku-  
 h und kuturta.  
 ta Mad, Adj., und  
 tshia (mad wo-  
 ka Fool s., pl.  
 mazhorata. —  
 uritshia f., ober  
 mm. masu-hang-  
 natshewutshe,  
 n tshiwu (sick),  
 ta p. 4., j. B.  
 antshi Weakness  
 haben wir mehrere  
 zum Theil, im Pl.  
 nayi (maker), Pl.  
 und p. 10. 17. ma.  
 ma (to) su (them)  
 undwoentshan.  
 tshi, Pl. masa-  
 umtshi Command  
 avieur, maikwato  
 Pl. matsbeta von  
 release. — Mafa-  
 rauta To hunt. —  
 mabasta. — Ma-  
 on karia To lie,  
 (fugitive), Pl. ma-  
 magasta. — Ma-  
 Pl. makobta. —  
 mit u. — Aber auch  
 tai. Makarantshi  
 Mashatshi (comb),  
 Parable habaitshi,  
 word), Pl. assantai  
 atu, also hinten mit  
 tu und reb. kafafu  
 ree), Pl. itatua. —  
 she (female, woman,  
 f. zuyarinia (f. boy),  
 Adj., Pl. tafta. Hin-  
 magashi (heir), Pl.  
 g von -ka, -keh, -ki.

nicht vollen Doppelung (doch z. B. *ay-ayev*; *εγρηγορα* und die so. attische Redupl.) nimmt mit Bezug auf die große Mehrheit von Sprachen doch nur eine ziemlich untergeordnete Stelle ein. Es wird aber in merkwürdiger Uebereinstimmung mit dem Skr., Griech. u. s. w. im Pima bei einigen Verben das Präteritum durch Verdoppelung der ersten Silbengruppe ausgedrückt. Z. B. *ani muhat ich tödte, ani mumuhat ich habe getödet.* Gewöhnlich indeß ist -*ta* für das Prät., -*to* für das Fut. ein Anhängel des vorgelegten Pron., das aber seinen Vokal dann einbüßt. Z. B. *ani puchiri Ich bringe, anta puchiri Ich brachte, anto puchiri Ich werde bringen.* Aber wenn ein Vokal auf jene Formen des Prät. und Fut. folgt, z. B. bei der Einschlebung der Pronominal-Acc. oder Dative (wie im Franz. und in der Kafferspr. *DMJ.* II. 146.): so wird ihr *a* und *o* elidirt, dagegen *ta* und *to* [wohl zu größerer Verdeutlichung des zuerst verbundelten Temporalchar.] noch ans Ende des Verbal-Wurzelautes angehängt. Z. B. *ant' upum (dir) tonnarita Ich habe dir verziehen; ant' upum tonnarito Ich werde dir verziehen.* *Mithr.* III. 3. 163. Vgl. Buschmann, die Pima-Sprache und die Sprache der Koloschen (Schriften der Berl. Ak. S. 361. fg.), wo aus dem Tepeguana-Idiome eine andere Art Doppelung der Pronominal-Vorsätze erwähnt wird: 1. Eg. *aneane-anta* 2. *api-apti*: *api apti aguidl du sagtest.* — Steht auch etwa im Brasilianischen eine Doppelung in den Anhängen des Dpt. Präs. *temema*. Prät. *meima* oder *meimona*, Fut. *moma*? — Und wie verhält es sich mit dem Cherokee (*Amer. Ethnol. Soc.* Vol. II. p. CXXVI.)? Dasselbst *lung lung To lie.* Act. Pres. *lungiha*; Pret. *lung lung hi*; Fut. *lunlung li.* Pass. Pres. *aga lung ung.* Doch vgl. Gabelentz in *Höfer's Ztschr.* III. 283. *kalvly* [das *v* ein eigenth. Laut] Inf. binden. *Galviha* Ich binde es u. s. w. — S. 288. *squalvly* du hast mich gebunden; *ulvly* er hat ihn gebunden. Fut. S. 289. *tasqualvli* du wirst mich binden. *Gvqualvv* Ich werde gebunden S. 294. Da aber *kanega* er spricht; *kanegvly* er sprach (he was speaking, in meiner Gegenwart oder nach meiner Wahrnehmung); Pers. *unedsv* er hat gesprochen S. 270. u. s. w. keine klar hervortretende Redupl. zeigen: so mag eine solche bei *lung lung* viell. auf einer Täuschung beruhen. — Dagegen die Peruaner (s. v. *Tschudi*, *Rechna-Exp.* Bd. I. S. 102.) redupliciren das Verbum. Die Reduplication findet aber in doppelter Weise statt: a) durch Verdoppelung des Verbalst., wobei dem zweiten die Conjugationsexpressionen suffigirt werden. Es wird dadurch eine Dauer der Handlung ausgedrückt, z. B. *apapanki* du trägst lange, oft, anhaltend. (Meines Traghrens also zwar mit Indisch u. Intensiven, indeß doch auch — nach unserer früheren Darstellung der Präsential-Verlängerungen *Et.* S. II. 656. — nicht

neben mit der Redupl. im Präs. Indogerm. Sprachen vergleichbar. h, durch Verdoppelung der dritten Pers. Eg. des Präs. Indic., wobei aber immer noch ein zweites bestimmendes Verbum gebraucht wird, welches anzeigt, daß eine Handlung gleichzeitig mit der des redupl. Verbums ausgeführt wird: huak'an huak'anmi riniy Ich gehe weinend; rima rima nmi kama kanki du arbeitest sprechend [springend, ist nach dem WB. Druck.]. Bei diesen Verbindungen wird das zweite Verbum als Hauptausdruck der Handlung angesehen und die des redupl. Verbums nur als untergeordnet, aber gleichzeitig. In dem letzten Beisp.: während des Arbeitens sprichst Du, ist die Hauptbeschäftigung das Arbeiten. Wird aber die Phrase umgedreht und das Sprechen die Hauptbeschäftigung, das Arbeiten aber nur als gleichzeitige Nebenbeschäftigung angesehen, so muß das Verbum kama red. werden: kama kama kanki miri rima kanki, während du sprichst, arbeitest du. — Ähnliches sehe man in der Abth. über die Fig. etym. nach.

Ein anderes Beispiel gewährt uns die auf den Philippinen übliche Sprache, das Tagala. S. Humb. Katwmerk II. S. 18. S. 152 fg. (318.) »Die Unterscheidung des Präs. Prät. und Fut. scheint ursprünglich in dem gramm. Baue der Malahischen zu liegen, und nur in einigen derselben, wie es der Gang der Sprachen überhaupt mit sich bringt, dem Gebrauche von Hülfswörtern überwiegen zu sein. Hiernach theilen sich die Mal. Sprachen in zwei Classen, zu deren erster die Philippinischen, die Madagassische, und gewisserm., indem sie nämlich dazu Syllben gebrauchen, deren Bed. sich nur durch Vermuthung errathen läßt, die der Südsee-Inseln, zur letzten aber die eigentlich Malahische und Javanische gehören. — Am regelmässigsten ist auch hierin die Tag. Sprache; sie ist die einzige, welche die Syllbenverdoppelung zur Tempusbedeutung gebraucht. Indem sie mit dieser die Verwandlung des *m* ihrer Präs. in *n* verbindet, oder nicht verbindet, bezeichnet sie durch bloße Redupl. das Futurum<sup>\*)</sup>, durch diese und Verwandlung des Präs., und durch Verwandlung ohne Redupl. des Prät. Es erscheint viell. sonderbar, daß die in mehreren andern Sprachen dem Prät. zugetheilte Verdoppelung hier gerade dem Präs. und Fut. eigen ist. Die Verdoppelung ist aber immer nur eine Verstärkung des Begriffs, und es kommt

\*) Eben so die Sprache von Formosa s. v. d. Gabelentz DMG. XIII. S. 31: »Das Futurum wird durch die Redupl. gebildet, indem der Anfangsconsonant mit dem Vokal *a*, oder, wenn die Wz. vocalisch anlautet, nur *a* [mithin gls. als allgemeinerer Vertreter der Vokale] der Präterit. vergesetzt wird, also *cha-chumacho* von *chumacho*; *pa-pia* von *pa*; *a-ammachol* (a gls. wie das Ungm. im Estr.) von *ammachol*, *chi* anlautendem *t* und *s* (s die Redupl. *ts*).

εργασια und die  
die große Mehrheit  
geordnete Stelle  
Stimmung mit dem  
werden das Präs. es  
ausgedrückt.  
ich habe getödet.  
das Fut. ein An-  
ostal dann einbüßt.  
Ich brachte, anto  
ostal auf jene For-  
Einschiebung der  
nd in der Kasserpr.  
rt, dagegen ta und  
verdunkelten Tem-  
es angehängt. J. B.  
ziehen; ant' upum  
III. 3. 163. Vgl.  
ache der Kolofonen  
dem Tepeguana-  
ominal-Vorsätze er-  
api apti aguidi  
nischen eine Dop-  
ema. Prät. meima  
berhält es sich mit  
p. CXXVI.)? Da-  
; Prät. lung lung  
g ung. Doch vgl.  
v ein eigentl. Laut)  
s. 288. squalvvgi  
gebunden. Fut. S.  
vqualv Ich werde  
richt; kanegvgi  
art oder nach meiner  
chen S. 270. u. s. to.  
mag eine solche bei  
jen. — Dagegen die  
d. I. S. 102.) redu-  
findet aber in dop-  
es Verbalst., wobei  
rt werden. Es wird  
; J. B. apapanki  
achtens also zwar mit  
ach unserer früheren  
S. II. 656. — nicht

bei ihrer Bed. in den Sprachen auf die Idee an, welche man damit verknüpft. Dies kann ebenso wohl die Lebendigkeit der Gegenwart, als die Entfernung, gleichsam die Vervielfältigung der Zeit sein. Ob gerade Lebendigkeit es sei (also eine innere Verstärkung des Begriffs) und nicht vielmehr längere Wahrung (also Duant. der Zeitbestimmung), oder endlich beides, was zur Doppelung im Präs. geführt habe: mag dahin gestellt bleiben. Das Fut. besitzt dieselbe aber wohl nur vermöge seiner in den Sprachen häufigen Anlehnung an das Präs. Dagegen im Prät. suche ich die Wahl der Redupl. zu ihrem Ausdrucke in der — Erinnerung. Eine schon in die Vergangenheit hinabgetauchte Handlung muß vermöge der Wiederbelebungskraft des Gedächtnisses gls. aus ihr erst wieder gls. hervorgeholt, d. h. wiederholt werden; und daher — so scheint mir — als Symbol der Wiederholung ein analoges Verfahren der Sprache. Vgl. memoria (aus S. smar), *μνημοσία*; und memini, *μνησχομαι* (S. man, man) selbst. A. F. Bernhardt, Sprachlehre I. 210: „Soll die Vergangenheit dargestellt werden: so muß das darstellende Subject sich in diese versetzen, sich erinnern, welches bildlich könnte ausgedrückt werden, sie von Anfang (?) sich vor die Augen rücken“. Das meint er: der Ursprung des Augments. Er fährt fort: „Am schönsten und consequentesten stellt dies die Griech. Sprache dar, indem sie das Augm. nicht bloß aus *e*, sondern im Perf. aus einem Buchstaben des Verbi selbst bildet, und damit die Handlung des Erinnerns einer Handlung, nicht im Allgemeinen, sondern auf diese specielle bezogen darstellt, die hebräische dagegen drückt durch die Sylbe *ge-* nur das allgemeine Factum, und dies noch dazu pass. aus“. (Das *ge-*, als collectiv, bezeichnet am Fort. Prät. Pass., daß die von ihm bezeichnete Handlung consummata, d. h. abgethan, fertig, sei). — Weiter Humb. S. 285. 286.: Einsylbige Wörter sind die seltenen, wenn man nämlich die Gewohnheit, bes. einiger dieser Sprachen, das Wort immer doppelt auszusprechen, wie man muß, in die Wortbildung aufnimmt. Die größte Zahl der Malayischen einfachen und nicht zusammengezogenen Grundwörter ist zweisylbig, und besteht daher aus der sich selbst wiederholenden oder sich mit einer verschiedenen Endsylbe verblindenden Wurzel! Tag. S. 347. wird zur Verstärkung bisweilen dem seine Anfangsylbe reduplicirenden Worte *ca* vorgesetzt. Da dies ein Präs. des Romens ist, so gehen dadurch Nomen und Verbum ganz in einander über; *ca-talácar ca*, gehe — schnell du! eig. (das) wirkliche-Gehen-Gehen du. Ind. s. Nr. 79. fgg. S. 361. und Nr. 172. S. 392. Vgl. auch III. S. 517. Beisp. *magiaró*, spielen, Conjugationsform, *nagialaró* Präs., *naglaró* Perf., *wagla-*



larò Fut. Na, jetzt schon. Nr. 75. Einige Tempp. haben also unausgesetzt Syllbenverdopplung; und da kommt es auf die Conjugationsform an, ob die Anfangssylbe des Verbalstammes, oder die letzte des Präfixes verdoppelt wird. Die aus To-rianes einzelnen Angaben hervorgehende allgemeine Regel ist folgende: in allen Conjug., deren Präfixe bloß den Verbalbegriff bezeichnen, wird die Anfangssylbe des Verbalstammes; in allen, zu denen ein die besondere Bedeutung des Wortes angehendes Präfix hinzukommt, dieses reduplicirt. Also ein-nigermaßen dem Falle im Griechischen vergleichbar, wonach Para-syntheta, als zu einer vollständigen Einheit verschmolzen, z. B. *ἀποδοῦμαι*, Augm. und Redupl. vorn annehmen, während Verba mit Präp. dieselben zwischen letzterer und sich erheischen. — Als eine andere Art Symbolik in dem Vokal-Unterschiede von Präf. und Perf. s. bei Schwarze Kopt. Gr. S. 145. Nämlich „das Grundtempus der Koptischen Sprache bildete (zufolge S. 143.) das Perfect, welches aber zugleich den Ausdruck des Präf. mit übernahm (vgl. die semitischen Spr.), wie denn das Wesen des Perf. in der Verknüpfung der Vergangenheit mit der Gegenwart besteht. [Sehr unklar ausgedrückt. Vielm. ist das Perf. — nach seinem strengen Gebrauche im Griech. — praesens rei perfectae! Z. B. *τεθνήκε* Er ist gestorben = (jetzt in solchem Zustande bleiben d.) to d.] Grund-Charakter dieser Perfect- und Präfens-Form ist das a, hinter welches die Personal-Charaktere als Suffixe antreten. Die a-Form des Präf. findet sich jedoch nur noch in einem beschränkten Kreise im Kopt. vor. Es ist dieser Form in der Regel zugleich der Ausdruck einer gesteigerten Verbal-Thätigkeit zu eigen, weshalb sie von Schwarze das emphatische Präf. genannt worden. — Der Temporal-Charakter a schwächte sich zu e, welches selbst für das emphat. Präf. eintrat. Aus der Schwächung selbst aber entwickelte sich ein Fortschritt in der Sprachbildung; indem die e-Form nur noch selten für das Perf. eintrat und gewöhnlich für das Präf. einstand. Das e des Präf. trat ein in Gegensatz gegen das a des Perf. und verhielt sich zu demselben wie das schwächere, das Nähere bezeichnende Demonstrativ zu dem stärkeren, auf das Fernere hindeisende Demonstrativ.“ Vgl. Et. F. II. 261. z. B. Ung. az (jener), ez (dieser). — In unserer Umschreibung des Perf. mit haben, Frz. avoir (aus habere), was gls. den Besitz einer fertigen Handlung bezeichnet (vgl. auch die Estr. Part. Perf. auf ta-vant, d. h. aus dem pass. Part. Perf. mit vant, dessen Aufgabe ist, das Begabte in womit auszudrücken), mag hier aber noch beiläufig einer analogen Redeweise aus dem Kassia (Gabelenz S. 10.) gedacht werden, wonach: Mein das Nehmen, also possessiv, s. v. ist a. Ich habe genommen. Vgl. Et. F. II. 657. Castrén Samoj. Spr. S. 463. vgl.

DMZ. XII. 474. J. B. madawyn mein (sind, viele) Siebe, d. i. Ich habe viele gehauen. Aehnlicher Weise sagt der Dfsete J. B. Ich machte Ankünfte im Plur., um eine Iterativ-Form zu gewinnen.

Dah der lautlichen Reduplication Bedeutsamkeit, indeh, obshon in sich und dem Principe nach einartig, doch von gar mannichfaltiger Anwendung, inwohne, und dah eine solche mithin auch in den classischen Sprachen gesucht werden müsse: kann nach unseren bisherigen Ermittlungen keinem Zweifel mehr unterliegen. Es erhellet das indeh aus Griech. und Lat. selbst schon. Das geben z. B. 1, eine Menge Schallwörter (s. Interj.) zu erkennen. Lat. su-surrus, mit rr aus rs, scheint vom Sskr. Def. susvarāti und sisvarāti zu svr (sonare) auszugehen, wie ich auch in mons-trum ein portentum suche, welches die Menschen zu mahnen sucht. Etwa als Defid. von dem S. Caus. ma-nayati, ungeachtet dies magni aestimare bedeutet. Moneo ist ja auch: ich mahne, oder erinnere daran, dah man etwas beachte. Vgl. z. B. S. mimansato, mimaniāto von man (cogitare; pulare, existimare). Gingriro, von Gänfen. Wohl als Intensivform, wie im Sskr. und mehrere unter den ff. Wörtern, mit Ka) a l in der Reduplicationssylbe. Vgl. g irren und S. grr (sonum edu); aber γιγγραίνω, auf der γιγγρας spielen. Murnur, und Gemurmel. Αλαλάω, ελελεω; βαβαάω, βαβαάων Cicade; βαβαξ, λαλαγή und λαλείν, lallus, lallen; ἀραρίω oder, ich weiß nicht ob mit Ausstos von α zwischen ῥῶ ἀρῶω (hirrio); ελελεω, ululo μιμιχμῆς das Wiehern. Καχλάω, vgl. χλάω, καχλάειν, καλαδίω. Καχχάω, καχαάω, καχχαλάω, mit eingeschobenem Nasal, cachinnor; aber, dem helleren Vocale angemessen, καχλάω, klchern, Lith. kikišti. Παφλάω, Blasen werfen; vgl. Lat. inflare. Μορμύρω, murmeln (vgl. murren), Lat. murmur. Im S. marmara The rustling sound of cloth or drie leaves. Βόμβος, woher auch Bombe. Βορβορίζω, to lern im Bauche, κορκορύντω. Rgr. γουργούρισμα (grouillement des intestins), S. karda. Als komisches Wort, um das Getöller im Bauche zu malen, κολοκορδόσα, Kalbannen, mit 5 o und 3 z. sowie hinten und vorn, gleich. Etwa nicht zu S. karda, sondern wirklich aus χορδή mit zweimaligem κόλον? Γογγίζω, murmeln, brummen, unwillig sein; vgl. γοῶ klagen. Τοντορίζω, ζω, auch gekürzt τοντόρίζω, sowie τοντολύγω undeutlich reden; vgl. ἄρρος. Vgl. Lob. Path. p. 147. — 2, als deren Gegenbild solche, die Glanz, Schimmer bedeuten. Als μαρμαρίζω, marmor, μαρμαρίζω, dessen α etwa wie in ἀποστίζω, aus ἀπό; πορμαρίζω. Lat. cicindela, vgl. candela; Port. luze-luze Ver luisant. — Dazu gesellen sich 3, andere, in denen die Redupl. haupt eine unruhige Bewegung malt. Γοργαίω, wimmeln

b, viele) Siebe,  
Weise sagt der Df  
um eine Iterativ-

sa mkeit, indeh,  
artig, doch von  
und daß eine solche  
sucht werden müsse:  
einem Zweifel mehr  
sch. und Lat. selbst  
dörter (f. Interj.)  
s, scheint vom Sotr.  
sonare) auszugehen,  
welches die Menschen  
dem S. Gaus. mā-  
bedeutet. Monoo ist  
man etwas beachte.  
e von man (cogl-  
Ginsen. Wohl als  
den ff. Wörtern, mit  
n und S. grr (sonum  
Murmur, und Ge-  
βαβραδών Cicade;  
; ἀραρίζω oder, ich  
ἢ ἀραρίζω (hirrio);  
i. Καχλάζω, vgl.  
καχάζω, καρχαλάω,  
r, dem helleren Votale  
Παφλάζω, Blasen  
in (vgl. murren), Lat.  
g sound of cloth or  
e. Βορβορίζω, fol-  
μα (grouillement des  
das Geföllter im Bauche  
ad 3x. sowie hinten und  
sondern wirklich aus  
murmeln, brummen,  
ω, ζω, auch getürzt  
reden; vgl. ἄροος.  
Gegenbild solche, die  
μαίριν, marmor,  
οορίλβω, aus ἀπώ;  
ela; Fort. luze-luze  
e, in denen die Redupl.  
Ταργαίρω, wimmeln

von etwas, und γάρφαρα τὰ, Hausen, Getwimmel, wie Lat. g r o g e s  
mit halbirter Redupl., was auch sonst öfter (vgl. z. B. κραιώ;  
βαυβαίω, βαυβαίω, balbus), am hinteren Gliede. Καταλαίω,  
erdröhnen, wie τετραλαίω (contremisco), litubo (hinwader).  
Ebenso τετραίω, Fut. τρήσω (wohl Metath. von τρη in τρήω)  
mit s in der Doppelungeshilbe, gleichwie im Pers., nicht, wie τήρω  
nach üblicher Weise des Präs. Τεταρός gespannt, und τήρω  
Spannung, verm. auch redupl. und nicht aus τατός mit Suff. ανος,  
da z. B. in λίτ-ανος das τ zur Wj. gehört. Κεχλομαι,  
ἐμψληται Lob. Parall. p. 95. — Μεμνηζω der schwankende Zu-  
stand der Sorge. Vgl. μομορόσομαι, oder μομολόσομαι,  
von μόμορος, φόβος, wenn ächt; s. Lob. Rhem. p. 246. Path.  
p. 147. Ist Μομμώ hinten getappt, so daß ihm ein zweites φ ab-  
handen kam? — Πανταίω Et. J. II. 785. — Δαυδαίω, mit star-  
ren Blicken in Nachdenken sein, worin doch kaum αινω als Suff.  
S. Lob. Rhem. p. 237. Auch δαυδαίνω ἀντέχειν. ἀναίλειν.  
μεμνῶν. φρονίζω Hes. p. 452. Schm. Schneider bringt es  
unter δήνος, worin aber, mit δαίναίω gleicher Wj., v zum Suff. ge-  
hört. Vgl. τέμενος; lacinus. Die Sorge, welche das Gemüth  
theilt (dividia, μέριμνα s. Freund) ließe auch auf etwaige Antnä-  
pfung an δαζω rathen, woher, zufolge Lob. Rhem. p. 247.  
δαυδοσοδαί ελαιοδαί, απαράσοσοδαί. — Auch δευδίλλω sieht  
redupl. aus, was es kaum wäre, sobald darin δουώ oder άλλω  
zu suchen. — Κάραρον, Sittlich bei Sophron Gefängniß, entspricht  
dem Lat. carcer m. Freund vgl. ἔρκος, dessen Anlaut aber  
solcher Zumuthung widerspricht. Eher ließe sich eine Beziehung  
zu Lat. arceo vermuthen. Cacumen, was zur Stütze eben-  
falls Freund beibringt, erkläre ich aus aphäretisch gekürzter Redupl.  
von acumen (vgl. ἀκωνί; ἀκί); und scheint mir diese Deutung  
aus dem Näherliegenden, als vollkommen ausreichend, vor der Ben-  
setz's aus S. kak u d m i n (Berg; Auelochse), d. h. buchst. buckelig,  
den Vorzug zu verdienen. Bei carcer aus carceo, will man  
nicht eine bedenkliche Metathese anerkennen, wäre die Verstümme-  
lung weit größer; aber auch etwaige Herleitung aus coarceo  
hätte, außer den unfügamen Votalen, das gegen sich, ein Suff.  
-er zu verlangen, welches (doch vgl. acer) nicht häufig ist. —  
Τανταρίζω, ζω, τανταλίζω erzittern, erbeben (Et. J. II. 467.),  
wie ελαλίζω, im Kreise umschwingen. — πορπίρειν von πίρειν  
(vgl. etwa auch γάρμαρον), mischen; beide mit langem v. Stamme  
es, wie Passiv behauptet, als Denom. von πορπίρα (ich halte aber  
höchstens den umgekehrten Hergang für wahr): so müßte es als  
schwachformiges Verbum auf αω oder εω enden und v ohnehin  
Kür e haben. Denn, daß der späte Konnus nach Passiv sich  
transf. Gebrauch, von πορπίρω (purpur machen), also für πορπίρω,  
gestattet, kann und solcher Uebersetzung nicht abwendig machen. Doch

f. Lob. Rhem. p. 149. Auch hat Homer in πορφύρας πόρος  
 wahrsch. die, von πορφύρα als einer durch Risch-Procuduren ge-  
 wonnenen Farbe erklärliche Etymol. aus φύρω noch lebendig ge-  
 ang durchgeföhlt, um bei seinem „purpurnen Meer“ wie an  
 dessen dunkles Fluthen, gleich sehr an das wilde Durcheinander-  
 toben eines aufgeregten Elements zu denken. Göttings Deutung  
 von πορφύρα aus πύρ = Feuer, ist schon des Unterschiedes  
 in der Quant. wegen nicht recht glaublich, und entschuldigt sich  
 derselbe viel eher rücksichtlich φύρω. Καλχαίνω, wozu freilich  
 keine andere kürzere Form als κάλχη sich findet, hat fast das Aus-  
 sehen, als habe es nur ein früher Mischverstand dem πορφύρα  
 (sich) wild durch einander mengen; vgl. κορύνω in Fälle, oder: mit  
 Gedrusch fliehen) nachgedr. — Κόσμιον schiene süglich, als „hin-  
 u u d her be to e g t e s“ Sieh, sich an κύνω anzulehnen. Jedoch  
 zerlegt sich letzteres in κύνω mit Suff. vs; und stimmt sein langes  
 e ohnehin nicht zu dem kurzen in κόσμιον und κοίναξ, sink, vom  
 Hasen. Auch böte der Wegfall in κίδναμα st. ox. keine rich-  
 tige Parallele. Uebrigens verhält sich die Art der Redupl., wie  
 in κο-σουλμάτια. (Lat. qui-squillus mit zweimaligem qui  
 durch Annäherung an das letzte i, vgl. in quilius aus incola).  
 D. h. es wird das Zuhische Princip beobachtet, welchem gemäß  
 von affiblizirten Consonanten-Gruppen im Anlaut — unstrittig aus  
 Scheu vor dem Sigmatismus — nicht der Fische, sondern die  
 Ruta hinter ihm bei der Redupl. berücksichtigt wird. So z. B.  
 τα-σθαι = Lat. sto-ti (two s in der Wurzel-Sylbe wegge-  
 worfen), und τα-σκήλα (vacillavi) mit der Pal. d nach üblicher Weise  
 st. Gutt.; — ebenfalls zum Behufe größerer Willberung des ge-  
 wöhnlich aus Redupl. entspringenden Uebellauts. Die Wz. ist  
 σκίλλω, wie Schund (Abschabfel) aus sch in den. Als analoge Bildb.  
 zieht Curtius R. 3. III. 414. noch κακάνδιξ ἡγηδύλλος (als Zwi-  
 belart freilich mit dem Kerbel σκάνδιξ botanisch schwer vereinbar)  
 und κακαλλέσαι γαγγαλλέσαι Hes. hinzu. Läßt sich ἀασθάλος,  
 was doch schwerlich ἀπό τοῦ τῶς ἀταις θάλλειν Hes. aus S.  
 sthal, fest sein, deuten? Also unbesonnen, wie unstei, un-  
 stänbig? Bestreben müßte indef od st. or in Wz στη. — Δαδάπτω  
 halte ich, Et. F. II. 215., 312. 467. für eine aus drei synonymen  
 Wurzeln (δαίρω, ἰδάσσω, und δάπτω) nach Weise semitischer Quadri-  
 literä verschmolzenes Zwillinge-Verbum, obschon Dünker Höfer's  
 Zischr. II. 109. gegen mich Redupl. auch in ihm vertheidigt. Ob κίλλ-  
 αμαρόω d. i. κινίλλωτω, analog gebildet sei, steht zu bezweifeln, da  
 ἀμαρόω könnte dem κίλλω Lob. Rhem. p. 117. subordinirt  
 gedacht sein. Uebrigens erheische für das Griech. die Analogie  
 vorn, entweder ein δαι oder δαν; und kann das Lat. dardanarius,  
 Koraspedant, kaum den Gegenbeweis liefern. Es ist nämlich,  
 vorausgehend aus τὸ δάρος, Bucher (auch Gabe, Ju. dar, wie

πορφυρίος πόντος  
isch-Proceduren ge  
w noch lebendig ge  
en Meere wie an  
solde Durcheinander  
Götting's Deutung  
n des Unterschiedes  
und entschuldigt sich  
τινών, waszu freilich  
, hat fast das Aus-  
and dem πορφυρίων  
in Fülle, oder: mit  
ne möglich, als "hin-  
anzulehnen. Jedoch  
d stimmt sein langes  
d οὐνάξ, sink, vom  
st. σκ. keine rich-  
rt der Redupl., wie  
mit zweimaligem qui  
ilinus aus incola).  
hiet, welchem gemäß  
laut - unstreitig aus  
Fischer, sondern die  
tigt wird. So z. B.  
u rzel-Silbe wegge-  
t. d nach üblicher Weise  
er Milde rung des ge-  
llauts. Die Wz. ist  
n. Als analoge Bildb.  
γνηθυλλίς (als Zwi-  
tisch schwer vereinbar)  
läßt sich ἀτασθαλίος,  
τάλλω Hes. aus S.  
wie unftet, un be-  
Wz. σπν. - Ιαδάπτω  
e aus zwei Synonymen  
Beise semitischer Quadri-  
von Dünker Höfer's  
verteidigt. Ob κιλ-  
i, steht zu bezweifeln, da  
p. 117. subordinirt  
Griech. die Analogie  
s Lat. dardanarius,  
ern. Es ist nämlich  
Gabe, Ill. dar, wie

δάρων, mit r), in der . ih' dan', Jhs, aus dem Griech., doch  
viel. mit scherzhafter Anspielung auf die Dardani (glf. rechte  
Trojaner) gebildet. Vgl. bei DC. aus Papias: Danus (δάρος)  
foenus, lucrum, Graece, quod rustico setiva mit Hinspielen nach  
dare] Darnus, sive foenerator vel foenus dicitur. Excerpta  
Pithorana: Danus, foenerator, Danista, d. i. δανιστής aus  
δανίζω (auch -ίζω,) welches sein e dem δάρος im Gen. u. s. w.  
zu verbanen hat. Uebrigens steht es in seiner Art allein Lob.  
Rhem. p. 223., indem sonstige Derivata von neutr. Subst. auf os  
oder Adj. auf es trotzdem nur -ίζω gestatten, wie z. B. τυζίζω;  
ἀτανίζω, ἀφανίζω. Wollte man mit dem e von δανίζω etwa  
die Mehrung δάνεια (vgl. τόκος) betonen? Demnach wäre dar-  
danarius aus zwei Formen desselben Wortes mit Suff. arius,  
vgl. foenerarius, entsprungen, und zwar um mittelst Doppelung  
die Geldsucht solcher Bucherer um so schärfer zu betonen und brand-  
marken. — Umgekehrt, meint Dünker, habe die zweite Silbe ein  
stühendes ρ angenommen in ἀταρτηρός, indem er darin eine bloße  
Redupl. (keine Geminatio) von ἀτηρός sucht. Was weiter hin-  
zugefügt wird: „Hesychios führt ἀταρτάν (?) in der Bed. noviti-  
λπιών, πλάπτειν an, aber auch die Form ohne ρ: ἀταρτάν  
abgeleitet sein könnte“, scheint falsche oder doch ungenaue Angaben  
zu enthalten. S. Schneider. Ich finde im Hesych. bei Schmidt  
l. p. 311. nur ἀταρτάντων πλάπτει. noviti. λπιών, während Lob.  
Pathol. p. 146., wo mancherlei Griech. Redd. besprochen werden,  
eben daher auch ein ἀταρτάντων ohne ρ anführt. Ceterum, sagt  
letzterer, quia ἀτηρός primam longam habet, ἀταρτηρός brevam,  
et pro additamento habeatur necesse est, non ταρ. Dünker mag  
dafür ganz Recht haben, wenn er in ἀταρτηρός keine Doppelung  
aus ἀτηρός + ἀτηρός anerkennen will, obschon dabei weniger das  
Wegbleiben von α an zweiter Stelle (etwa daher euphemistisch oder  
aus τηρός der Τηρός? H. IX. 410.) das Bedenkliche wäre, als  
Aufnahme des Ableit. Suff. und zwar nicht mit η, sondern (glf.  
noch Dorisch) mit α, in die erste. Auch ἐτήτυμος sei nicht eine  
Comp. aus dem Thema ἐτάο mit τυμός, sondern eine Redupl.,  
worin das zweite Glied bloß aus rhythmischen Gründen verstärkt  
worden. Demnach haben wir wohl ἀταρτηρός gerade in dem-  
selben Verh. zu ἀταρτάντων zu denken, als ἀτηρός zu ἀτάω  
(ἀτέοντα ll. v. 332., nach Käst dreissilbig). Daran zu denken, es  
sei umgekehrt ἀταρτάντων um ρ gebrachtes Derivat aus ἀταρ-  
τηρός, wird man verm. durch die Bildung auf αω, statt der zu  
erwartenden auf αω oder οω, verhindert. Aber mit welchem Rechte  
suchen wir denn in dem längeren Verbum eine Redupl. aus ἀτάω?  
Kann uns z. B. ἀταράλλω, neben ἀτάλλω (Denom. von ἀτάλος,  
wie ποικίλλω u. s. w.?) dazu bewegen? — Auch Τάρταρος steht

wie redupl. aus. Verf. τάρ, τάρτ, cārik (obscurus, tenobri-  
 eosus) und Agf. dēarf (E. dark (falls k ableitend, und d der  
 Lautverschiebung nicht entgegen ist) würden eine schließliche Etym.  
 geben. Vgl. Diaquilli (wohl Dii contr. und aq., für Dii Manes).  
 Inscr. Aquilosi (skr. aquilos, vgl. Fest. p. 22. Lind.) antiqui  
 nigros dicebant, in Placidi Gloss. (Jahn's Neue Jhb. 1833.  
 S. 451.) In Lat. ater verstehe ich das a nicht, welches doch  
 kaum durch Transp. an den Anfang kam; auch wenn man *Arqetē*  
 irrig damit verbände. *Arqetros*, woraus Passow viel. richtig  
*Arqetē* (getoht nicht Lat. atrox, das ja bei priv. Sinne vorn  
 in- haben mühte) erklärt, kann auch seines wohlberechtigten Sigma  
 (E. tras) halber unmöglich für *Τάρρατος* die Erklärung als  
*terribilis* guthelken. Et. Z. 598. Vollenbs kann S. *talata*  
 eine best. Höhle, aus *tala* eine best. Höhle P. W. Nr. 10., und  
*atala*, d. i. bodenlos, nicht dabel in Betracht kommen. — Ueber *per-*  
*peram* und *πέπερος* s. und l. 456. Etwa: „anderd anderd (secus),“ —  
 als *v* sein sollte, mithin verkehrt, welcher Sinn auch oft in *παρά-*  
*legi*. — *Καισαριος* and vollständiger Lat. eincinuus. Ob aber  
 S. *κασα* (caesaries) vergleichbar sei, so dah der Jsthl. sich affi-  
 milirt hätte, wie *vas* in *εϋ-ρρι*, bedünkt mich zweifelhaft. —  
*γαγγαλιζεν*, s. v. a. *ἀπυλεῖν* in gemeiner Sprache, etwa ähnlich  
 wie *γλουάζω* spöttisch ansehen. Berm. als auch red. *γαγγαλιζεν*  
*μετα γλωσσος προσπαλιζεν* Lob. Rhem. p. 237. Vgl. *ganna-*  
*tor γλωσσος* Gloss. Graec. Lat. — *Γαγγαλιζεν* (itillaro)  
 mit *Rasal* vorn, aber *γαγγαλιζεν* vorn mit *g* wahrsch. zur Ab-  
 wechselung von *λ* in der 2. Silbe. Dagegen *γαγγαριζω* gurgeln.  
 Kurd. *garghar* Gargarismo, Et. Z. II. 507. von S. *grr* (devorare)  
 S. *krka* Gurgel. Gurgulio, Gurgel, allein auch st. *curculio*,  
 Kornwurm. *Γάγγραινα* als um sich fressendes Geschwür aus  
*γράω*, *γραινω*, mit demselben Suff. als *γαγέδαινα*, oder besser  
*φάγγαινα*. Vgl. ob. S. a. a. D. 598.

In mehreren Fällen hat die Reduplications-Silbe einen mit  
 e endenden Diphth., der ohne Zweifel von dem Bestreben der Sprache  
 herrührt, neben dem Vokal der Wz. (*α*; und *ο* st. *υ*) auch das gewöhnlich  
 im Wrtf. den redupl. Conss. beigegebene *i* hören zu lassen. Vgl.  
 Lob. Rhem. p. 114. Nämlich: *παιπάλλω* st. *πάλλω*. — *παιπάλη*  
 sehr feines Mehl, auch abgeseimt, wie *ἀλμα*, von *πάλη* Mehl,  
 zu welchem viel. Lat. *pulvis*, *pollen* und *pollis* (woher das  
 zweite *i*?), ja auch etwa *polire* in unaufgeklärter Bez. stehen.  
 Raum von *πάλλω*, schwingen. *Πασπάλη*, als ob *σπ* Anlaut des  
 Simplex wäre; vgl. früher *κοσσυμάτια*. Lat. *sulfures* Kleie.  
 Ob kann mich das aber nicht bewegen, mit *Curtius* R. J. III. 414.  
 das *i* in *ai* als Vertretung des *o* gelten zu lassen, so wenig als  
 ich *πάλλω* (vgl. vielm. Lat. *pelto* Et. Z. II. 761.) mit S. *sphar*,  
*sphur* *Micare*, *tremulum esse. vibrare* verbinde, womit nur *σφαλλω*



fallen, (oder eig. wohl das dem Falle vordringen Strauch) überein kommt. — Παιράσσω, rasch oder wild um sich bläuen, wenn etwa zu φα (leuchten) und eig. funkeln mit den Augen. Vgl. παρασάκιω. — Αίλαω, vgl. rapidus turbo Lucr. — Μαιμάω, μαίμαξ, stürmisch, tobend, wild, von μαιμάω (also dessen Char. gutt.), wie μαιμάω heftig verlangen, wie λαλείω (Ct. F. II. 367., 2 in heftiger, stürmischer, leidenschaftlicher Bewegung sein. Auch der Name des Kentauren Mimas, wie βεβός, άντρος, und zwar von gleicher Wz. als μαμαός (auch etwa μαινω, vgl. Wegfall von ν in γγαώω); ja selbst Μμαλλόνες, Τινός, Τίτάνος (s. lg.), s. RZ. VII. 253 fg., scheinen redupl. — Μοιμύω, μοιμύλλω von μύω, μύλλω. — Ποινύω schnaufen, vgl. πνέω, und ποιφύω bläsen, das jedoch, weil der Gutt. in ποιφύω; ποιφύωη sich dagegen sträubt, nicht geradewegs von φυσάω ausgeht. Mit λ: φλυκταύω. — Κοιμύλλω τὸ περιβλέπω παρὰ τὰ κύλα, etsi nec verbi significatio constat, nec κύλα dicuntur oculi. Lob. Rh. p. 114. Auch viell. δοιδυξ. Im Chald. ist dāk (tunders) Stockli Dict. Chald. p. 43., was sich, im Fall das Griech. Wort ausländisch war, herbeiziehen ließe. — Δαυδίσσωμαι, wenigstens vora mit Diphth. als Intensivform Leo Reher RZ. VII. 301. — In Betreff von δαυδάλλω s. meinen Art. Dādatus in RZ. VI. 30 sq. Es läme nämlich darauf an, zu bestimmen, ob δαυ eine aus δαλ als Wz. herausgewachsene Redupl. sei, wofür Lith., dailus, geschickt, und dailysda (geschickte Dinge machend) Künstler, um destoillen nicht mit Sicherheit eintreten, weil sie schon einen Diphth. in sich selber haben, oder ob die Wz. in der ersten Silbe von δαυδάλλω, ja viell. gar in Lith. dailus (mit Suff. 1?) stehe. Möglich, daß δαυδάλλω aus δαυδαλος, wie ποιμύλλω aus ποιμύλος entsprang. Aber ist nun in δαυδαλος ein ableitendes αλο (vgl. sogar ιδάλλομαι) enthalten, und δ, wie z. B. Schneider vorgeht, ein bloßer Einschub, wie angeblich in κναδάλλω, und δ in ψαδάλλω? — Eine, sich über die ganze Wz. erstreckende Doppelung z. B. in έδωδῆ, έδωδός; άγωγη, άγωγός, παιδαγωγός; άκωνη, jedoch mit Steigerung des Wurzelvokals zu abgelautetem α. Lob. Rhom. p. 277. — Von einer gebrochenen, d. h. an zweiter Stelle die Wurzel nur verkürzt enthaltenden Redupl. spricht z. B. Curtius RZ. III. 414. Als Beisp. nennt er: Lat. palpitare, palpebras, indem er sie zu πάλλω (und wohin palpare?) bringt. Cir-c-us, Ahb. bring. Viell. calcare. Πόσση, ja auch γλαγος. — Sogar der Schluscons. des Verbums erleidet Redupl. in ηνίνανε von ένπτω, und έρύνικον, dessen x schwerlich, wie έδρηκα, d. h. als Verirrung aus dem Perf. in den Kor. 1., aufgefäht werden darf. Latham's Erklärung solcher Kor. auf -κα (Opusc. p. 64. sqq.), wonach die Form -σα durch Assimilation erst aus -κα ent-

obscurus, tenebri-  
bleitend, und d der  
ine schädliche Etym.  
aq., für Dii Manes).  
22. Lind.) antiqui  
Neue Jhb. 1833.  
nicht, welches doch  
wenn man Argos,  
affoso viell. richtig  
prlv. Etine vorn  
ilberechtigten Sigma  
die Erklärung als  
b kann S. talata  
W. Nr. 10., und  
men. — Ueber per-  
d anders (secus).“  
n auch oft in παρῶ  
heinnus. Ob aber  
der Fischl. sich affi-  
mich zweifelhaft. —  
sprache, etwa ähnlich  
uch reb. γαγγαίνειν  
237. Vgl. ganna-  
γαλλέω (titillare)  
t q wahrsch. zur Ab-  
γαγγαρίω gurgeln.  
on S. grr (devorare)  
auch st. curculio,  
endes Geschwür aus  
γιδάινα, oder besser  
ond-Silbe einen mit  
Bestreben der Sprache  
v) auch das gewöhnlich  
ören zu lassen. Vgl.  
πάλλω. — παιπάλη  
α, von πάλη Mehl,  
pollis (woher das  
gefäarter Bez. stehen.  
s ob δπ Anlaut des  
lat. furfures Meie.  
Curtius RZ. III. 414.  
lassen, so wenig als  
61.) mit S. spher,  
e, womit nur σφαίλλω



kunden sein soll, halte ich für völlig grundlos, so gut wie die um-  
 gekehrte von Bopp, die er (mit Recht) bekämpft. S. Pafel, Review p. 10.  
 Genug. Es muß jedem einleuchten, daß es nicht die Ver-  
 gangenheit ist, welche sich in diesen Verdoppelungen ausdrückt, sondern  
 daß mittelst ihrer ein sich Wiederholendes, Durcheinanderlau-  
 fendes, Vibrirendes, Collectives dgl. zur Anschauung gebracht  
 werden soll. Und gewiß kein andern Grunde wählt der Grieche  
 von Schallwörtern häufig das Perfect, auch wo eig. nur das Präs.  
 gemeint wird, weil es, vermöge der Redupl., dem beabsichtigten Begriffe  
 angemessener schien, mit Absehen von der Vergangenheit. Buthm.  
 II. S. 57. (1.). 3. B. *τίτραγα*, Fut. *τετραγωω*. *κίραζω*, was  
 als ein Imper. der Vergangenheit sogar sinnlos wäre, nebst  
*κίραγμα*, *κίρακτις*. Mit somischer Absichtlichkeit auch beim  
 Arist. *κωκωνικα* und *μυακκωνικος* dumm, einfältig, wie Mac-  
 cus, allein eben deshalb fraglich, ob *μν* mit *κω*. Im Dromo  
 ist dodo (stupid) Transact. of the Am. Ethn. Soc. I. p. 298.  
 eine Wiederholung von do, Stein. Vgl. C. blockhead. Das  
 Sskr. reduplicirt auch, indess je das eine und das andere in ver-  
 schiedener Weise, die Desiderativa (s. und S. 23.) und die  
 Intensiv-Verba (s. Bopp, Vgl. Gr. S. 751 sq.); und bei den  
 letzteren hat durch die, ein paar Ausnahmen abgerechnet, entweder  
 natur- oder positionslange Reduplications-Silbe, da  
 sie ihr wahres unterscheidendes Merkmal ist, recht eigentlich Stei-  
 gerung der Bedeutung bewirkt werden sollen. Oppert, Gram-  
 Sanscr. S. 530—549: L'intensif exprime la notion du verbe  
 renforcé. Quelquefois l'intensif implique une nuance spé-  
 ciale, souvent celle du mauvais sens. Cette dérivation, très-  
 usitée dans les védas, l'est beaucoup moins, dans le langage  
 classique. An Vergangenheit natürlich auch hier kein Gedanke.  
 Im Sskr. beachte man, außer der Menge von reduplicirten Formen  
 im Verbum, z. B. das ungewöhnlicher gebildete *pa'apa'ayati*  
*He makes a noise in jumping, dancing, stepping hard and quick.*  
*Wilkins Gramm. p. 378.*, und *kha'akha'ay* mit einem Geräusch  
 herausspringen, die ähnlichen nominalen (Bopp, Gr. cr. p. 260.  
 261. 262. 271.). Beispiele: *d'ina'd'ina* *Flying reiteratedly.*  
*Dandrama* *Going slowly or tortuously.* Ferner *ganga* be-  
 weglich; aber *gagmi* gehend, eilend, von *gam*; *čandala* sich  
 hinundherbewegend, von dem Intens. von *čal*. R. 569. Solcher  
 Art im Griech. unstreitig *Τάραλος*, der, obschon auch *πολύταλος*  
 nicht sowohl von dem *τλήναι* benannt ist, als spes. nach der (übri-  
 gens hier nicht bitterfüßen) Qual des Hangens und Bängens.  
 Dgl. *ταρταλῶω* schweben, schwankeu, und daher 2. trans. wie  
*ταλαντεύω* schwingen, schwenken; d. i. glf. *huc illuc ferre* (mo-  
 vere). Also gleicher Wurzel mit *τάλαντρον* die (schwanke)nde  
 Wage, was als erweiterte Participialform eig. Träger (vgl. *τελα-*

adv. Tragliemen) bedeutet. — Auch dandari Blene, wohl eig. die hin- und herwandernde, sonst dhramara, von dar, obschon dessen Aneuf. nach r. 570. dandur (hinten mit ablautendem Vo- tal) heißt, woher z. B. danduri (sich immer ähnd) vom Civa gesagt. Dem gangula Wils. oder dangala W. Gift, liegt unstreitig gara (eig. Verschlucktes; also spez. gefakt, wie unser Gift, d. i. Gabe) zum Grunde. — Dadru und dardra, eine Form des Aussages, nach dem W., wie dardara geborsten, zer- brochen (auch, wohl onom., eine Art Trommel), zu dar. versten. Da kein u, sondern a, vorn steht, wohl richtiger als aus dru (lau- sen), worauf sich etwa sonst wegen Wilsons Erklärung: Cutaneous and herpetick eruptions rathen ließe. Vgl. Rothlauf s. Nase als Krankh. und ερπης von ερπω = S. srp, woher sarisrpa, getv. sarpa, Lat. serpens nach r. 562. Puppula Flatulenco, wind in the bowels, von phul To blow. Vgl. πομπόλυξ ὕδα- ρος κήλασμα, καὶ τῶν ἀσπίδων αἱ ἐξοχαί (Budel). Des. Doch vgl. schon πικρῆς (u. iq.) und πικρῆς, sowie Lith. pamp-ll schwellen. S. indeß auch γλύκραινα Et. X. II. 342. — Ran'ra'u n. Regret, anxiety, sorrow, of which the object is lost or absent. Männlich, wohl belebtes Wesen, und unstreitig, weil sie summt und den Menschen befehlet, die Mo'quito oder Mücke. Als Wiederholung von ran'a, das als n. Krieg, als m. Geräusch bezeichnet. Aehnlich pat'pata die wulstartig auf dem Scheitel aufgebundenen Haarflechten, aus zwei hnu. Wörtern pat'a t. u. pat'a m. Flechte. Kalakala Verworrenes Geschrei ob. Ge- räusch, auch das Harz von Shorea robusta, aus kala, genannter Baum und undeutlicher Ton. Kilakila (onomatop.) Ausdruck der Freude. Als m. hinten auf a. Bein, des Civa, wofür auch kat'a- kat'a und kat'ankat'a, kat'at'anka. In den Beda's vayova- yah-gaya liegend auf Nahrung über Nahrung, in Vensh's Glos- sar. Portug. ebenfalls zanzão s. v. a. estrondo (großes Ge- räusch), monotonia. Auch S. ghanaghana (als eine intens Form aus han schlagen, tödten) a, gern; leicht niederschlagend, streit- lustig. b, dicht, compact (fest geschlagen). Auch wohl vadavada, berebt, dessen ä schwerlich wie sonst oft das priv. a enthält, son- dern, wo es nicht rein lautlicher Natur ist, die Präp. ä sein mißte. —

Zu der Keltischen Sprachfamilie haben sich, hier abgesehen von dem, durch Leo in Haupt's Ztschr. 3, 531. Grimm Geich. S. 871. nachgewiesenen Verfahren, aus irlischen Intransf. mit- telst Redupl. (z. B. «freaigh ich antworte, fiafraigh ich mache antworten, frage») Transsitiva zu bilden, auch noch einige höchst bemerkenswerthe Spuren temporaler Verwendung der Redupl. aus dem sonst. Schiffsbruche herv. gerettet. S. Whitley Stokes RBr. II. 396. 3. B. im Britischen in zahlreichen Beisp. das jedoch

so gut wie die um-  
Pafel, Review p. 10.  
s nicht die Ver-  
auspricht, sondern  
einanderlau-  
anschauung gebracht  
de wählte der Grieche  
so eig. nur das Präp.  
absichtlichsten Begriffe  
angenhait. Buntin.  
Kίραρχη, was  
innlos wäre, nebst  
billigkeit auch beim  
einfältig, wie Mac-  
kotw. Im Diomi  
an. Soc. I. p. 298.  
F. blockhead. Das  
das andere in ver-  
d 8. 23.) und die  
l sg); und bei den  
abgerechnet, entweder  
atons-Schibe, da  
echt eigentlich Stei-  
Oppert, Gramma.  
a notion du verbe  
une nuance spé-  
to dérivation, tres-  
s, dans le langage  
hier kein Gedanke.  
reduplicirten Formen  
dete pal'apal'ayati  
ning hard and quick.  
mit einem Geräusch  
opp, Gr. or. p. 260.  
Flying reiteratedly.  
erner gangama be-  
gam; dandala sich  
R. 569. Solcher  
hon auch πολύτλας,  
spez. nach der (übri-  
ens und Dagens.  
daher 2. trans. wie  
mo illuc ferre (mo-  
v die (schwankende)  
Träger (vgl. telac-

nur in unveränderter Pers. 1. und 3. Sg. noch vorfindliche gi-glof, gi-glou (audivi, it) von der Wz. clyw (cluo) Zeug p. 550. Vgl. S. ευρανα (audivi), κελυδι u. s. w.

Hauptsächlich der Germanischen Sprachen können wir uns kurz fassen, indem Grimm Gesch. S. 863—876. die Reduplication mit Bezug darauf abhandelt. Zur Bezeichnung der Vergangenheit hat sich die Redupl. jenseit des Gothischen kaum noch in einer anderen Sprache erhalten. S. v. d. Gabelentz und Ebbe Goth. Gr. S. 94 fg. und Schade, Paradigmen S. 70. Beständiger Vokal der Reduplicationsfylbe ist ai [at, Gr. ε-ι], ja sogar in ai-aik (auxi), usaialth bin veraltet, nicht anders wie in ai-aik (dixi; S. äha, ait, und nicht *ioxer*?). Hr. Dr. Hugo Weber verglich dasselbe gesprächsweise gegen mich mit dem Diphth. 3. B. in *παινάλλω*. Von anlautenden Consonantengruppen hastet in der Doppelung nur der erste Conf. Ausnahme machen jedoch hiebei, gegen Sskr., Griech., ja selbst zum Theil Lat., die Verbb. sk. st (ep) und hv, die ungetrennt zur Wiederholung kommen. 3. B. skaida, ich schiebe, Prät. Sg. skaiskaid, Pl. skaiskaidum. ich schied, wir schieben, Part. skaidans, geschieden. Hinten nicht damit gleich Lat. jetzt scidi, ohne Verlängerung des ersten i, was auf Kürzung aus früheren scicidi, scecciderat Struve, Lat. Conjug. S. 160. 162. beruht, wie man auch spopondi (nicht spo-spondi) oder spepondi und stoti (S. dagegen ta-sthau) gegen sisto, *ιστημι* (S. ti-*st'h'ami* Prät.) sagte mit Fortlassung des Hirschlauts an zweiter Stelle. Sskr. *si-*st'h'eda* (soidi) wie *sa-skanda* (d. h. pat. & Dissim. halber st. des härteren gutt. k) d. i. Lat. scandi, das ganz die Redupl. einbüßte. Mémor, wie *μνησκα* (memor cura Ov. Pont. 4, 2, 7.) nicht zu meminens, von S. smr, Pers. sa-smāra. Nach römischer Weise st. (s)me-mor, nicht, wie Dopp Vgl. Gr. §. 182. 1. wollte mesmor oder jetzt smesmor, weil sonst wie in *remus* (vgl. *triresmes*) e lg. sein müßte. — Stauta, Prät. s. staut, pl. staitautum, Part. stautans; Ahd. stözu, stöße, stioz, stiozumēs ich stieß, wir stießen, gestoßen, gestoßen. Vgl. *tundo*, *tutudi* (u t̄z.). — Vgl. Belsp. weist Grimm 4 nach, 3. B. hātan, hēht (später hēt), hēhton, hāten; Goth. halta (voco), Prät. haihait, Pl. haihaitum, Part. haitans; Ahd. heizu, heiße, hiaz, hiazumēs hieß, hießen, heizanēr geheßen. Außerdem lace, Prät. leole (sp. léc) (Goth. lailaik, *λαίλακ*), Pl. leoleon, Part. lacon. Wie es scheint, so, daß e Vokal der Reduplicationsfylbe, o aber durch Umstellung ihm zugefallter Wurzelvokal ist. In solcher Weise auch laete, leort (sp. lét), leorton, laeten, nur daß von den beiden l das der Wz. durch Dissim. zu r geworden, st. Goth. létta ich lasse, lailōt, lailōtum (also d), létans; Ahd. lāzu (sino), laz, lazumes (ließ, ließen), lāzanēr. Endlich raede, reord,*

reorden, raeden, vgl. Goth. ga-redan, Prät. rairōth Sorge tragen. Vgl. auch das, namentlich in den ohnehin schon mehr beschwerten Compositen häufige Aufgeben der Redupl. bei den Lateinern. Ferner Buttmanns Erklärung des Doppelconf. in repperit, reppulit, rettulit u. s. w. aus syncopirten Formen populi, tetuli alt. st. tuli in Schneider's Lat. Gramm. S. 598. — Wenn R. v. Knoblauch RZ. I. 574. in Betreff des a im Ahd. anēr, Goth. ans im Prät.-Participium nicht dessen Gleichstellung mit Est. na (ohne a vor sich), sond. ana gelten lassen will, was an sich glaubhaft genug schiene: so erregt doch der Umstand bei mir noch einen unüberwindlichen Zweifel, warum denn schon das Goth. in diesen Präterital-Participien nirgends mehr eine Reduplication, auch da nicht zeigt, wo das finite Prät. daneben eine solche besitzt. Vgl. z. B. stantans; allein Est. tutudāna-s Dopp. Gr. cr. r. 602., wie Perf. Act. tutoda, Ned. tutudē. Dagegen stimme ich ihm, wie Aufrecht RZ. I. 474., bei, das r in altu. Prät., wie reri von rōa (remigare), seri (sovi) von sōa (sero, säe), allein auch greri von grōa (virere; etwa die Wj. von Lat. cresco?) u. s. w. rühre nicht sowohl von Redupl. her als von dem s des Verbi Subst. (vgl. z. B. Engl. we are), analog dem sigmatischen Mor. im Griech. und noch strenger dem figm. Perf. auf -si im Lat.

Man wird aber zu der Annahme genöthigt, daß die, intellectuell genommen, tief bedeutsame und charakteristische Reduplication, wennschon lange nicht so schwerfällig als meistens vollständige Wiederholung eines Wurzel- oder Wortganzen, doch von Seiten des ästhetischen Gefühls ihre Schattenseiten hat. Und deshalb gewahren wir in den Sprachen unseres Stammes schon von Alters her das bereits im Est. und Griech. sich Geltung schaffende Verfahren, einzelnen Mißständen durch Veränderungen des Lautes (Dissimilation, wie ich es nenne) aus dem Wege zu gehen. Je näher zu uns her aber je mehr zeigt sich und ein im Wachsen begriffenes Streben, die immer mißliebiger werdende Redupl. einzuschränken; und da ist man dann rücksichtlich der Temporal-Bildung in mehreren Indogermanischen Sprachen zuletzt selbst bei gänzlichem Erlöschen angelangt. — Wie sich aber sogar schon im Est. bei Wurzeln mit innerem a die Redupl. zuweilen durch Steigerung dieses Vokales zu e, z. B. žeritha (ivisti) st. des auch gebräuchlichen žadartha Perf. 2. Sg., ersetzt findet: so hat auch die, mit geringen Ausnahmen durchgreifende Länge des Wurzelvokals in zweifelhigen Lat. Perfecten (insofern sie nicht auf Position beruht) ihren Grund in Stellvertretung. Man wandle nun dem Inneren der Wurzel, d. h. ihrem Vokale, das größere Gewicht da zu, wo es ursprünglich auf die Vorderseite

vorfürliche gi-  
cluo) Zeuß p. 559.

tönnen wir uns  
- 876. die Redu-  
zeichnung der Ver-  
ischen kaum noch  
habelentz und Löbe  
70. Beständiger  
ja fogar in ai-aik  
e in ai-aik (dixi;  
o Weber verglich  
Diphth. z. B. in  
open hastet in der  
nachen jedsch hiebei,  
die Verbb. sk, st  
ng kommen. z. B.  
Bl. skaiskaidum.  
eden. Hinten nicht  
g des ersten i, was  
erat Struve, Lat.  
spopondi (nicht  
bagegen ta-sihau)  
gte mit Fortlassung  
šhēda (seidi) wie  
es härteren gutt. k)  
ste. Mēmor, wie  
icht zu meminens.  
mischer Weise st.  
I. wollte mesmor  
(vgl. triresmes) o  
pl. staistautum.  
iozumēs ist stich,  
to, tutudi (u fz.).  
hēht (später hēt).  
haihait, Pl. hai-  
hiaz, hiazumēs  
läce, Prät. leole  
con, Part. läcon.  
ationshiebe, o aber  
In solcher Weise  
a, nur daß von den  
rden, st. Goth. lēta  
Ahd. läzu (sino),  
lich raede, reord,

derselben fiel. Daher z. B. scabi\*), außer diesem einzigen weiterstrebenden Beispiele aber mit s. a. : egi, cepi, com-pēgi (N pepigi), sēcerit (Ost. sefacust). Lēgi; sōdi; sōdi u. s. w. Ob aber solcherlei Formen gerade in jedem einzelnen Falle aus geschichtlich (also mehr als ibeell) vorausgegangenen Reduplicativ-Formen sich thatsächlich entwickelt, und nicht eben so oft, oder öfter, durch Einschlagen analoger Bahnen surrogatorisch an deren Stelle gesetzt haben: diese Frage möchte ich zu Gunsten der zweiten Alternative mit Ja beantworten. So ginge zwar ein Fortschritt von Goth. haihald zu Ahd. hialt, hielt und helt Graff IV. 898. durch er pihealt Nero 7. a. a. D. S. 908. hindurch leicht genug von Statten, etwa wie wenn man Lat. compēgi durch Verschrumpfung von pepigi nach Ausstoß des zweiten p entstehen läßt. Allein weder durch bloße Aphärese noch durch Beseitigung des Wurzel-Anlauts gelangte man immer zu derjenigen Diphthongem, welche wir jetzt an Stelle der nicht mehr vorhandenen Redupl. erblicken, wie z. B. Agf. sceod, Ahd. sciad, schieb, N. Goth. skaiskaid. —

Ruhn (Ztschr. I. 93.) macht Lat. caedo zu einem Caus. von cado. Eine Zusammenstellung, zu welcher man sich stellen oft hat verführen lassen durch die Schein-Analogie von dem Deutschen fallen (Ahd. faljan; und wegen des j der jetzige Umlaut), mit fallen (Ahd. fallan). Ich meine jedoch: wider den Grundbegriff von caedo, welcher trotz caedere arbores (Bäume fällen, d. h. zu Falle bringen) nichts weniger als Füllen, d. h. fallen machen, ist, sondern ganz eig. hauen, schlagen, ja schneiden, also viel eher zu S. ei, severe, passen würde. Et. F. I. 753. Genug, bei dieser Gelegenheit macht er drei Methoden namhaft, wie man einem langen Vokale über Diphth. an Stelle von Redupl. geglaubt hat seine Entstehungs-Weise nachrechnen zu können. Darunter hält er aber die von Holzmann in seiner Abh. über den Ablaut S. 35 ff. gegebene Erklärung für diejenige, welche sich am meisten empfehle. Diese beruht nämlich auf der Annahme zuerst erfolgter Synkope des Wurzelvokals, wovon in den Reden noch mehrfältig Beispiele vorhanden, als pa-pt-ima von Wj. pat (vgl. auch Gr. πῆ-πρω, neben ἔπερον) statt des späteren pētima. Oder vitatnire (von Wj. tan, τείνω), sp. vitanire; ohne Synkope tatana, Lat. alt. tetinerim, tetiniss an Stelle des späteren tenui (alt auch noch tenivi); Gr. τέτρανα, Pass. τέτραται ohne Rafal. Vgl. auch im gewöhnlichen Estr. Ausfall

\*) Die von mir zuerst Ausg. I. Th. I. 22. angenommene Ausnahmestellung von scabi (Ahd. scapo, ich schabe, schwach) will Etel (R. IV. 450.) unrichtiger Weise aus scab-ri erklären, was auch für mavi, jävi (mo-vi, wie mo-tus; taum, weil sonst o h., mov-l) falsch wäre.

esem einzigen wi-  
cēpi, com-pēgi  
sōdi; sōdi u. f. w.  
zweien Fälle aus  
enen Reduplicatio-  
so oft, oder öfter,  
torisch an deren  
Gunsten der zwei-  
te zwar ein Fort-  
schritt und hielt Graff  
S. 908. hindurch  
an Lat. compēgi  
noch des zweiten p  
ese noch durch Be-  
merkung zu derselben  
nicht mehr vorhan-  
d. sciad, schied,

zu einem Caus. von  
man sich freilich oft  
von dem Deutschen  
stehige Umlaut), mit  
er den Grundbegriff  
säume fällen, d. h.  
n, d. h. fallen ma-  
ja schneiden, also  
Et. F. I. 753. Ge-  
thoben namhaft, wie  
Stelle von Redupl.  
zu können. Dar-  
seiner Abh. über den  
sejenige, welche sich  
auf der Annahme  
als, wovon in den  
als pa-pl-ima von  
statt des späteren  
etw), sp. vitenire;  
totinisse an Stelle  
; Gr. τίτανα, Pass.  
nlichen Estr. Ausfall

merkte Ausnahmestellung  
will Etel (R. 3. IV. 450.)  
für māvi. Jāvi (ma-vi,  
falsch wäre.

von a im Perf. der Wz. gam, han, khan, gan (also hinten mit  
Kafal) und ghas Bopp Gr. cr. r. 453. vor schweren Endungen,  
welchen anderweite Erleichterung genehm ist. J. B. Pl. I. ga-  
gn-ima neben gagāma od. gagama I. Sg. Ferner gāgniva Du.  
(wir beide haben erzeugt) von gāgana, γίγωνα und ohne Kafal γίγνα,  
aber das Präs. auch Synkope. Vgl. ferner im Präs. J. B. dadh-  
mas, τίθεμα (mit tz. e) gegen dadhāmi, τίθημι. Im Perf.  
Pl. I. dadhima, aber Sg. dadhāu r. 438. Ein solcher Aus-  
fall des Wurzelvokals erklärt sich hier leicht aus dem Streben,  
dem vorn angeschwollenen Worte wieder einige Erleichterung zu  
verschaffen. Ganz der nämliche Grund, wie der des üblichen Um-  
lauts im Latein bei Redupl. (pepigi) und Composition! Der Art  
auch Griech. und Lat. γίγνομαι, gigno, τίκτω aus τί-τεκ-τ,  
ἐπέγνω, ἐπέγνω, κεκλωμένος, κέκλετο, Lat. bei Präpp. surgo,  
pergo; und außerdem die oben besprochenen Präs. aus dem An-  
geschwollenen. Der weitere Gang des Umbildungs-Processes sei aber  
der, daß auch der Anfangs-Cons. der Wz. entweder sich assimilire  
oder im Zusammenstoß mit deren End-Cons. verdrängt werde, da-  
für aber der Vokal der Reduplikations-Sylbe Verbreiterung  
erfähre. „Auf gleiche Weise, fügt Kuhn hinzu, ist auch der Im-  
per. dhēhi (Wz. dhā, Gr. ἴν) aus Ved. daddhi f. dadādhi  
oder dadāhi entstanden, und im Ved. dieser Wz. sehen wir die  
gleiche Bildungsweise, indem sich den späteren dhitsanti, dhitsā-  
māhe die vedischen didhānti, didhāāmāhe (also mit ā, was  
bei der Synkope, weil die Einwirkung des i wegfällt, wieder zu  
dent. s zurückkehrte) gegenüberstellen“. Kuhn meint nun, paptima,  
vitatinire den Epigonen petima, vitenire gegenüber duldeten  
„keinen Zweifel darüber, daß die letzteren sich nicht aus einem von  
Bopp vorausgesetzten papitima, tatinire entwickelt haben können“.  
Ich gestehe jedoch, in den vedischen Formen meinerseits keinerlei  
Grund zu sehen, warum damit Bopp, indeß bloß hypothetische  
Annahme einer, der Synkope vorausgegangenen Abschwächung  
des wurzelhaften a zu i unüberträglich sei. Daß in den Ved.  
vgl. alte Beispiele von Synkope im Perf. gefunden werden, schließt  
nicht den Beweis ein, die Formen mit o müßten nothwendig ge-  
rade aus ihnen entstanden sein. S. Bopp Vgl. Gr. S. 606. Anm.  
Dieser läßt übrigens (S. 547.) die vokalisch angeschwollenen Perf.  
vielmehr durch Contraction der Vokale nach Wegfall des mitt-  
leren Cons. zwischen beiden aus entstehen. J. B. copi aus einem  
vorausgesetzten cacipi, wie Ahd. hiaz aus haihait im Goth.  
Sonst erklärt er J. B. legi aus lo-egi; scābi aus sca-abi; sāgi  
aus su-ugi; sōdi aus so-odi, d. h. also, wenn wir das Verfahren  
auf einen bestimmten allgemeinen Ausdruck bringen, — aus Redupl.  
des Wurzel-Vokals. Im Uebrigen kann ich nur wiederholen,  
was bereits Ausg. I. der Et. Forsch. Th. I. 22. bemerkt worden;

„Die reduplicirten Lat. Verff. haben in Uebereinstimmung mit den (als solche, wegen ihrer „schwereren“ Endungen) entsprechenden Mehrzahlen des S. Perf. die Kürze des Vokals bewahrt, wenn sie in der Wurzel lag. Ferner haben die nicht reduplicirten einfachen Verff. (d. h. welche nicht mit -si, -vi als Verff. des Verbi subst. = S. āsa, bahāva, neguōs, Lat. alt luvi, sp. fui, zusammengesetzt worden) von consonantisch schließenden Wurzeln die Natur- oder Positions-Länge, wie im Estl., der Beschaffenheit im Präsens gleich gelassen, sodas diese Verff. im Lat. bloß an den Endungen, was zudem nicht an allen möglich, unterschieden und erkannt wird. z B. scandi (Estl. sa-skanda mit ð st. k), escendimus, accurrit, aber Perf. venit, legit gegen Präs. advēnit, colligit. Dagegen werden mit — Ausnahme einiger wenigen, die nachweislich erst in jüngerer Zeit ihre bis dahin behaltene Redupl. aufgaben; nur von fidi, verm. der trotz fesseli in der Redupl. mißliebigen Aspirate wegen, ist kein Beisp. noch vorhandener Redupl. zu unserer Kunde gelangt — kurze Vokale der Wurzel (zuweilen auch nach Ausstosung eines im Präs. u. f. w. eingeschobenen n) in ihre entsprechenden langen (nur immer kurzes ā in ð, mit Ausn. von scāhi) umgewandelt. Allen diesen Erscheinungen liegt ein Vorbild im S. zum Grunde, nur das die Lat. Sprache ihm mit großer Freiheit nachgeahmt hat. Das S. hat sich, etwa veda (nicht vi-veda; vgl. auch v-āḍa st. va-v.), Goth. vait, oida (Lat. vidi) und natürlich die periphrastische Perfectbildung rücksichtlich des vorangestellten Verbal-Abstractums im Acc. in Abrechnung gebracht, Unterlassen der Redupl. (und auch vokalscher Beginn der Wz. bildet im Grunde keine Ausnahme) im Perf. einzig in dem Falle erlaubt, wo es auch, wie das Latein, langes e an Stelle von kurzem a setzt. Diese Stellvertretung beschränkt sich aber nur auf bestimmte Personen, und ist nach Bopp Gr. crit. r. 439. durch Assimilation an den Dativokal i entstanden. Die Richtigkeit aber von Bopp's Vermuthung, das durch ð die Redupl. von Verben mit a als Wurzelvokal vertreten werde, hat Lassen (Ind. Bibl. III. S. 92. aus Pan. VI. 4. 99.) durch den geschichtlichen Nachweis [s. ob.] bestätigt.“ Außerdem in meiner Rec. von Benary's Röm. Lautlehre (Holl. Jhb. 1838. Nr. 191 S. 1527.): „Von Benary wird S. 45. eine von der bisherigen abweichende Erklärung des ð in Lat. Verff., wie cēpi, frēgi versucht; allein man wird nicht leicht behaupten können, das sie vorzüglicher sei. Wenn nämlich pēgi (in compēgi) aus pepigi, und analog die übrigen, so entstanden sein sollen, das der durch Umlaut aus a (in pango u. f. w.) zu i geschwächte Vokal i nach Wegfall der Reduplicationssylbe sich quirt, d. h. durch Vorsehung von a vor i zu ð gestaltet habe: so ist eine solche Art der Quirtung nirgends, am



Uebereinstimmung  
 Endungen) entspre-  
 ürze des Vokals  
 n die nichtredupli-  
 -si, -vi als Verff.  
 ws, Lat. alt luvii.  
 nisch schließenden  
 wie im Estn., der  
 daß diese Verff. im  
 t an allen möglich,  
 Estn. äa-skanda  
 Verff. vënit, lögit  
 werden mit — Aus-  
 in jüngerer Zeit  
 r von fidi, verm.  
 Aspirate wegen, ist  
 Kunde gelangt —  
 h Ausstößung eines  
 sprechenden langen  
 ) umgewandelt.  
 n S. zum Grunde,  
 Freiheit nachgeahmt  
 ; vgl. auch u-väza  
 natürlich die peri-  
 rangestellten Verbal-  
 ht, Unterlassen der  
 j. bildet im Grunde  
 erlaudi, wo es auch,  
 rzem a steht. Diese  
 stimmte Personen,  
 Assimilation an  
 t aber von Dopp's  
 Verben mit a als  
 Ind. Bibl. III. S.  
 llichen Nachweis (f.  
 narx's Röm. Laur.  
 Von Venary wird S.  
 ärung des ä in Lat.  
 wird nicht leicht be-  
 Wenn nämlich pëgi  
 übrigen, so entstanden  
 n pango u. s. w.)  
 Reduplicatione-  
 on a vor i zu ä ge-  
 äuerung nirgends, am

wenigsten bei den Römern, erhört, indem Gutturung nur ein ur-  
 sprüngliches i treffen kann, gewiß nicht ein erst durch Umlau-  
 tung entstandenes zweistufiges. Viel näher läge noch die Erklärung,  
 das ä sei nach Ausstoß des inlautend gewordenen Anlautes der  
 Wz. j. B. pe(p)igi und bei ägi nach Ausstoß des durch eine  
 attische Redupl. entstandenen ersten g (ἀγαγῖν) aus Vereinfachung  
 der beiden Vokale erwachsen, wie man bei Ahd. hiaz st. Goth.  
 hailait u. s. w. (Grimm I. 863.) anzunehmen pflegt. Ob man  
 indeß auch nur zu dieser Ansicht müsse: steht noch dahin. Wie im  
 Zend j. B. patitis aus S. patis sich bildet, so kann auch cëpi mög-  
 licher Weise durch Einfluß des nachfolgenden i den Mißlaut ä  
 erhalten haben, und es bedürfte dazu nicht gerade der Voraussetzung  
 eines imaginären cäpi als Mittelgliedes, obschon sich ein solches  
 durch Estn. jagama neben jagama u. s. w. einigermaßen recht-  
 fertigen ließe.“ Das Lat. Verff. unterscheidet sich jedoch von dem  
 Estn. mit ä dadurch, daß es nicht, wie dieses, einige Personen  
 und zwar in dem Num. mit leichtem Suff., weil ä gegen die  
 Redupl. als Abschwächung erscheint, von derartiger Behandlung  
 ausnimmt, das ä vielmehr auf alle Verff. ausdehnte; und man  
 sieht, wie auch in diesem Betracht der Wegfall der Redupl. weiter  
 greift, als im Estn. Bemerkt werden mag, daß im Lat. Verff. al-  
 lerdings auch alle Verff. zum Blindvokal i (älter e, j. B. cepet)  
 und die 3. Pl. ä haben, was aber, dafern die Erscheinung über den  
 individuell Lateinischen Stand der Sprache hinausreicht, nicht  
 sehr, vielleicht überhaupt nicht, in Betracht käme. Denedies läge  
 die Frage nahe, warum nicht das i j. B. im Präs. von capio,  
 is, it, imus itis, iunt, die gleiche oder eine ähnliche Einwirkung auf den  
 Wurzel-Vokal übe als im Verff. Aus dem Estn. erklärte sich das in  
 so fern ohne Schwierigkeit, als, mit Ausnahme weniger Verba  
 (und auch das i in rōdimi [vgl. das Lat. Verff. rudivi von  
 rōdo] mag nicht sowohl Blindvokal sein als ein dem ya in Gl.  
 IV. analoger Einschub), der Blindvokal des Präs. nie i ist, son-  
 dern ein u-Laut.

Weiter gestattet das Estn. seinem Verff. im Sing. des Act.  
 Verbreitung von i und u zu den Gutturungen ä, ä, welche in  
 den Mehrzahlen und in dem gleichfalls mehr belasteten Medium  
 unüblich sind, trotz der nicht ausbleibenden Redupl. Bei dem  
 Lateiner aber stellt sich i, ä (viell. älter ei, deicerent, aber vgl. auch  
 deixistis ähnlich wie es in Dezza Corssen Ausspr. I. 208, ouj  
 in sämtlichen Verff. ein; unstreitig um den Verlust an der  
 Redupl. einigermaßen wieder in dem vokalischen Elemente der  
 Wz. zu decken. Zu dem ä st. a aber, was kaum bloß als mundarti-  
 liche Variante figurirt, wie Gr. λέληθα st. Dor. λέληθα (Wz.  
 λαθ) oder materies st. materia, gesellen sich aber auch wohl,  
 wenn man auf den Grund sieht, die aus kurzem a mundartlich

gewordenen Kürzen e und o. Also z. B. Lat. *sed* aus statt *ē. sedina*, *ēg. sasāda* (von *said*), Lat. *sedī. lēgō. collēgi* neben *lego* und ungelautetem *colligo*. Vgl. auch, nicht bloß *desessus*, sondern sogar als *Simplex sessus* neben *latisci*, unstreitig zur Unterscheidung von *lassus*, woher seinerseits wiederum *confessus*, *professus*. Außerdem jedoch auch *grossus* neben *gradior. grassor*, obshon ihm nicht (*gr.* *gras* ja erst aus *crassus*) in den Weg trat. Ferner *ōdi* gegen die Kürze des *o* in *odiur.*, und Goth. *a* in *haijan*, *Ahd.* *hazen*, *hazon*, daher *hassen* ohne Umlautung in *ae.* Auch *ōdi*, wenn *ō* aus *α* (*Gr.* *βαδος*) und nicht aus *urspr.* u (*vgl.* *fundus, fundaro, profundus, βυθος*) geworden. [Bopp's Regel 439. schließt von dem Erfolge der Redupl. durch Erhebung des wurzelhaften *a* zu *e*, den Fall aus, wenn die Wz. mit mehr als einem Cons. schließt. Also kann es z. B. nur *haband'hima* (und nicht *bēnd'hima*) heißen. Ebenso gewiß auch im Latein. wo z. B. *frāgi* neben *teligi* (von *tango*) nur durch Abwesenheit des *Rafals* möglich wird, neben *pandi. scandi* und sicherlich nur mit kurzem *e*: *defendi* (ohnein *Comp.*, wie *extendi* neben *testendi*) u. s. w. Der Grund ist einleuchtend. Die Hemmung der Vokal-Verlängerung liegt in der Position, mag man nun mit Bopp annehmen, sie habe Annäherung des *a* an das *i* als *Bindevokal* verhindert, oder, was ich damit verbinde, sie sei, trotzdem daß man, freilich abgeschwächter Weise, der Position in *Sorr.*, *Griech.* und *Lat.* die Kraft beimißt, kurzen Vokal vor ihr in Länge\*) zu verwande'n, vielmehr gerade umgekehrt der Ausbreitung des Vokals zu Länge oder Diphthongen überhaupt entgegen ist, wiewohl sie von anderwärts mitgebrachte Länge, z. B. *εικτός; πρήγμα*, Ion. *πράγμα, προσω* u. s. w. (aus *Contr.* von *αγω* mit *πρό* wie *πρηγορέω* *πρωγορέω* *ἔφησθ.* *πρηγορέω = προηγορέω*), erträgt. Aus diesem Gesetze, daß Position *Guna* und *Uddhi* verbietet in Fällen, wo Verba sie verlangen, die außerhalb ihrer stehen, d. h. von Wurzeln kommen hinnen nicht mit mehr, sondern mit einfacher Consonanz, stehen dann mehrere Regeln bei Bopp *Gr. cr. z. B.* 432—435. 425. c. Daher: *Radices quae initialem a vocalem ante duas habent consonantes, atque radices cum initiali r vocali ante simplicem*

\*) Die Sache ist nur die, daß durch das Consonanten-Gewirr hinter dem Vokale die Sylbe — ein himmelweiter Unterschied! — einen der wirklichen oder Natur-Länge analogen (allein nicht weniger als gleichen) Eindruck auf das Ohr macht, welchen die quantifizirte Diphthong als metrischen Ersatz für wehre Vokal-Länge mitzubenutzen unter Grund hatte. Also, noch einmal: nicht der Vokal (eher das Gegentheil) wird durch Position lang; vielmehr nur die ihr vorausgehende Sylbe, diese als syllabare Einheit genommen.

consonantem, in reduplicativa syllaba ponunt & atque inter hanc et radicalem syllabam inserunt *v* euphonicum, e. c. *anakt*; ab *akt*; *anakt* ab *akt*; *anrdh* ab *rdh*. Vgl. sonst *J. D. ara* Verf. von *r*, gehen, r. 446. Lassen Ind. Bibl. III. 93. bemerkt: „Bei den *Wagn.*, die einen *r*-Vokal im Anfange, einen einfachen Consonanten-Auslaut, und in der Reduplicationsfylbe ein *a* mit eingeschobenem *v* haben, geht das *Qua* durch alle Flexionen durch gegen den sonst geltenden Wechsel von *gunirten* und *ung*-Formen. Dies muß wenigstens gefolgert werden aus der Bemerkung bei *Varini*, daß die nicht *gunirten* Formen dem älteren *Dialekte* angehören; *anarhus*, Ved. *anrhus*; *anardhus*, Ved. *anrdhus*. VI. 1, 36. Ist *āvaya* nach diesem Princip gebildet? Vgl. in Betreff des letzten *St. Z.* 1. 290. — Uebrigens sei noch erinnert, daß, während sich im Germanischen *Grimm's* zwei letzte starke Conjugg. sonst vollkommen gleichen, im Goth. und *Ahd.* nur im Plur. ein Unterschied des Ablauts hervorbricht. Beiden liegt als ursprünglicher Wurzel-Laut das im *Sg.* Perf. noch verbliebene *a* zum Grunde, welches aber im Präs. zu *i*, im Part. Prät. aber Goth. zu *u*, *Ahd.* zu *o* wird. Das Prät. aber unterscheidet seine beiden Numeri so, daß sie in Conj. XI. zu Goth. *a*: *ē*, *Ahd.* *a*: *ā*, hingegen in XII. zu Goth. *a*: *u*, und *Ahd.* eben so auseinander treten. Der Grund zu diesem abweichenden Verfahren im Plur. liegt aber augenscheinlich darin, daß in XII. Position *qualitativ*, welche es zu keiner Länge kommen ließ und nur einen *quantitativen* (selten *quant.*) Ablaut gestattete, in XI. nicht. *J. D.* in XI.: Goth. Präs. *stila*, Prät. *Sg.* *stal*, Pl. *stolum*; Part. Prät. *stulans*; *Ahd.* *stilu*; *stal*, *stälumēs*; *stolanēr*, Ich stehle; *stahl*, *stahlen* (jetzt ohne Unterschied des Vokals); *gestohlen*. Aber in XII.: Goth. *hilpa*; *halp*, *hulpum*; *hulpans*; *Ahd.* *hilfu*; *half*, *hulfumēs*; *holfanēr*, gegenwärtig: ich helfe; *bundum*; *bundans* erteilet dagegen im *Sskr.* als gleiches Verbum *bandh* keinerlei Vokalwechsel. Es heißt das Präs. *badh-nā-mi* in *Cl. 9.*, welche *nā* einschleibt, wovon das etwaige wurzelhafte *n* sich nicht zu halten vermochte; Perf. I *Sg.* *bahandha*, I. Pl. *bahandhima* (reduplicirt ohne Ablaut), Part. *had-dha* (st. *badh-ta*). Vgl. übrigens *Dopp* Vgl. Gr. S. 604. Anm. — Eine zweite Bedingung verlangt aber, daß auch der Anlaut ein *f* sei und weder *v*, noch einer derjenigen *Conff.*, welche gemäß r. 368. 1. und 2. in der Reduplicationsfylbe *vicaria* utuntur *litera*, d. h. für *Asp.* die entsprechende *Richtasp.* oder eine *Pal.* für *Gutt.* setzen. Unstreitig, weil sich bei dieser Verben die Sprache schon anderweite Auswege, das Unangenehme einer Redupl. zu mildern, (*J. D.* bei denen mit mehrfach *conf.* Anlaute Wiederholung nur des einen von ihnen; bei *va* Stellvertretung durch *u*) geschaffen hatte. Um dieserlei Beschränkung hat sich nun der Latiner

eben nicht ängstlich bekümmert. Sonst hätte er nicht trāgi, fāci, cōpi und vāni (= S. kagāma) sagen dürfen. Allein der Indier mag es verantworten, welcher sich ja auch in r. 440, 441. seine Ausnahmen vorbehielt. J. B. babhāga (colui), Ved. bhāgā von bhāg (colere), aber babhāga (fregi). Trosima und tetrosima; vavamus und vāmus von vam (vomero) u. s. w. Dopp. Vgl. Gr. §. 603. Anm. 2. Scabi im Lat., als mit 2 Conff. beglänzend, würde mit der Regel stimmen. Auch das vokalisch beginnende āgi von ago, S. āg, und ēdi von edo (S. noch mit a: B). ad) glaubte ich in 1. Ausg. meiner Forsch. als „Contrebande“ bezeichnen zu müssen, wogegen Ber. arch. Röm. Lautl. S. 45. sich anlehnt, indem er darin vielmehr „consequente Durchführung eines organischen Princips“ erblickt. Ob man darin aber noch eine temporale Redupl. = S. āga, āda suchen dürfe: dünkt mir mehr als zweifelhaft. Ait gehört als Präs. zu ajo und ist daher nicht ganz gleich mit S. āha. Coepi ist kaum cēpi, trotz incipio, principium, Anfang. Wahrsch. wie co-āgi, co-āmi, nur contra- hirt. Bemerkenswerth übrigens wäre in coepio der Umlaut, vgl. adipiscor neben āpiscor, trotz des erst späten coaptare und ā (nicht oo in cōpula oder cōgo).

Der Sprachgeist, welcher zunächst und vor Allem Bedeutung erstrebt, hatte die Redupl. und, wie ich vermüthe, als embryonische Redupl., auch das Augm. nach Einem, nur modificirten Principe im Indogermanismus zur Bezeichnung der Vergangenheit passend gefunden. Mit der Redupl. aber stieß er bei so starrsinnigem Festhalten an der durch sie vorgeschriebenen Bahn fast unvermeidlich gegen ein zweites Bedürfnis der menschlichen Natur, das Schönheitsgefühl, an, welches zwei unmittelbar auf einander folgende Sylben mit gleichem Conff. zu Anfange in der Regel verwerfen muß, schon weil sie an die Sprachwerkzeuge die ermüdende Aufgabe stellt, sich nach einmaliger Hervorbringung eines Lautes sogleich aufs Neue zu derselben Thätigkeit zu bequemen. Daher denn bei so fein fühlenden Völkern, wie die Indogermanischen Stammes, das Bemühen, ähnliche Consonanten in der Redupl. den gleichen unterzuschleiben; aus zusammengesetzten Gruppen nur ein Moment herauszuhaben, und v durch Samprasāra in seinen Vokal (u) aufzulösen. Eben in diesen Fällen nun, sahen wir, wo der Sprache die Redupl. mit dem Principe des Wohlklangs in Einklang zu bringen gelang, fühlte sie in jenen früheren Stadien ihres Lebenslaufes noch nicht das späterhin so übermächtig und allgemein gewordene Bedürfnis, ihm wieder die Redupl. aufzusperren. Nur hier und da, wo der redupl. Conff. dem der Barzelsylbe völlig gleich geblieben war. Die etwas sonderbaren Ausnahmen r. 452. caçagima, dadadimāhe (sallavimus, dedimus), wenn wirklich mehr als Theocia G. Westerg. Radd. v. dā p. 6., woraus die Gramm. auch eine

nicht frögi, söci.  
 r. 440, 441. seine  
 (ul), Wob. bhög  
 Tresima und ta-  
 (vomero) u. s. w.  
 als mit 2 Conff.  
 das volallisch be-  
 edo (S. noch mit  
 Forsch. als „Contre-  
 Röm. Lautl. S. 45.  
 quente Durchführung  
 darin aber noch eine  
 dürfe: dünkt mir  
 zu ajo und ist daher  
 épi, trog incipio,  
 co-dmi, nur contra-  
 den Umlaut, vgl. ad-  
 iten coaptare und  
 vor Allem Bedeut-  
 ermüthe, als embrho-  
 r modificirten Principe  
 g an genheit passend  
 arrsinigem Festhalten  
 neidlich gegen ein zwei-  
 theiliges Gefühl, an,  
 Shiben mit Gleichem  
 auf, schon weil sie an  
 stellt, sich nach einma-  
 so Neue zu derselben  
 ein fühlenden Wöltern,  
 Bemühen, ähnliche  
 aterzuschieben; aus zu-  
 nk herauszuheben, und  
 (u) aufzulösen. Eben  
 prache die Redupl. mit  
 nklang zu bringen ge-  
 hres Lebenslaufes noch  
 lgemein gewordene Be-  
 eru. Nur hic und da,  
 vällig gleich geblieben  
 r. 452. çagagima,  
 wirklich mehr als Theoria  
 die Grammm. auch eine

redupl. Wz. da-d machten und wenn çag wirklich schon redupl.  
 ist, — und nicht die zweite Sibilant, worauf etwa Wb. hars  
 Gese, Engl. hars hirtweise, — eig. dental) wären Verirrungen,  
 welche viell. durch ihren dreifachen Conf. malen. Auch der Griech  
 hat ja *δεδίδαξα*.  
 Hier wird es der passende Ort sein, noch Einiges mit Bezug  
 auf Grimm in seiner Gesch. einzuschalten, was, wie denn der  
 große Schöpfer der Germanischen Sprachlehre es liebt, sich in Auf-  
 stellung hypothetischer Formen, und zwar an der Hand des oft  
 nicht selten über Gebühr von ihm gebrauchten „Ablaut“ zu  
 ergehen, in zu vielen Puncten nach nicht immer glücklicher Theorie  
 schmekt, um überall das Richtige zu treffen. So gelingt es mir  
 nicht, mit Ansichten von ihm über Lat. *sisti* und *dodi* zusammen  
 den entsprechenden germanischen Formen mich in Einklang zu bringen.  
 Wiber die Wahrheit wird z. B. S. 884. mitkann, daß Lat.  
*da-do*, gleich *indo*, *addo*, *reddo* mit einer Präp., nämlich  
*de*, zusammenge setzt sei, nicht eine etwaige Redupl., wie *didoxa*,  
 die höchstens in dieserlei Verben (etwa nach vorausgegangenem  
 Synkope des Reduplicationsvot.) erloschen wäre. Ein ähnlicher  
 Irrthum, wie er ihm auch S. 885. rücksichtlich der mit dem Präs.  
*vi- verschenen* S. Wörter *vivaha*, *vivaha* begegnet. Von  
*dodo* lautet das Perf. *de-didi*, wie *dodi* von *do*, und hat  
 Grimm sein Recht, *dodo* (o darin lang) mit dem allerdings redupl.  
*bibo* = S. *pi-hami* (aus S. *pa*) in Parallele zu setzen, das,  
 eben weil schon im Präs. reduplicirt, wie *gigno*, *sisto* u. s. w.,  
 im Perf. *bibi* mit gutem Fug weder Länge hat, noch eine zweite  
 Reduplication zuläßt. Daß letzteres nach einer übrigens wenig  
 sich dazu schickenden Analogie (Slavi u. s. w.) hätte aus sich ein  
 mißgeschaffenes davi erzeugen können, mag z. B. wegen *praostavi*,  
*astassont* eingeräumt werden. Gerabegu aber wäre das der Sprache  
 S. 885. für das Simplex *do* abverlangte *dodavi* ein Anfluchen,  
 das sie mit Unwillen zurückweisen müßte. Bei zusammenge-  
 setzten Verff. v. h. solchen, die in erster Eg. -si, -vi (ul)  
 haben, welches die Reste sind von Verff. der Auxiliaria *es, su* (Perf.  
*suvi, sui*), zeigt sich nie Reduplication, und zwar aus dem ein-  
 leuchtenden Grunde, weil diese Art Secundärbildung des Perf. ein-  
 der Mittel ist, die verdunkelte Redupl. zu ersetzen! — So ent-  
 spricht denn Wb. *tēta*, Agf. *dido*, E. I *did*, ich that, im Großen  
 ganz gewiß dem Gskr. *dadhau* (Gr. *εδωκα*, doch vgl. ohne u:  
*δωκαμ, δωκαs*, das nicht etwa, wie Buttmann will, nur „Kür-  
 zung“ ist aus *δωκαs*, S. *ta-sihau* Perf. von Wz. *sih*), — Ja  
 auch dem Schlusse des Perf. schwächer Verba im Gothischen:  
 Eg. -da -dōs -da  
 Da. -dōdu -dōduts  
 Präs. *dōdum -dōduth -dōdun*, wobei für das Perf. von  
 15°

**S.** dha Bopp Gr. cr. r. 438. Vgl. Gr. § 622. zu ver-  
 gleichen ist. Dadhau 1. 3., woraus also verm. obiges da (Ahd.  
 getrennt teta, vorn nicht mit z = d; Lat. dedi, dedit) der Gothen  
 gekürzt worden; dadhitha oder dadātha 2. Eg.; wozu sich schon Ahd.  
 tati, Afs. didost, du thaitst, allein Goth. -des weniger leicht fügt.  
**S.** noch Bopp Vgl. Gr. § 450. 453. Luc. 19, 21: nimis  
 thatoi ni lagides alpauc d oim thymas, und jah snethis  
 thatoi ni saisoost, nai paplauc d oim konuapac. Das sai-  
 soost für saisoost meint Grimm Gr. I. 844. vgl. Bopp Vgl. Gr. 454., wie  
 es allen Anschein hat, mit zweifeltiger Redupl. des Zischers  
 unter solcher Analogie **z** **B.** von laist aus lotan. Im Du.  
 1. dadhiva, 2. dadhathus (2 Aspir. am Anfange zweier  
 Sylben hinter einander). Pl. 1. dadhima 2. dadha 3. da-  
 dhua. Ich will in flakodēdum wir fischen, habaidēduth ihr  
 hattet, die Länge, welche für o Grimm einzig im Gothischen gelten  
 läßt, nicht ansehen, weil allerdings auch Ahd. tātum, wir thaten,  
 dafür zeugt. Allein, daß darum o, Ahd. ā, wie Grimm behauptet,  
 hier „Ablaut“ sei nach Analogie **z** **B.** von gab, gebum, Ahd.  
 kap, kápumēs, gab, gaben, folgt daraus mit nichten, wiewohl, da  
 sonst in der Reduplicationsf. ai steht, das Behaben dieser Verba  
 für solche Deutung einigen Schein erweckt. Lith. dēdu und demi,  
 rēdnu. Vgl. im **S.** das übrigen wirklich redupl. da-d als häufigen  
 Substituten von da, geben, auch da, wohin sonst keine Redupl. gehört,  
**z** **B.** im Part. dat-ta (st. dā-ta, Lat. datus) Bopp r. 608. Es hat  
 aber in den Beden das Verf. die Sitte, öfters den kurzen Vokal des In-  
 oder Auslautes in der Reduplicationsfylbe zu verlängern, wie **z** **B.**  
 dādhara, er hielt, von dhr; tātāva, er toucht (hinten wie  
 vōvi, sōvi, cāvi gegen die Kürze des Präs.) u. f. w. Wilson in  
 Göfers Ztschr. II. 418., vāvrdhu: cācādu-ā (croverant ce-  
 cidorant-que) Ruhn Ztschr. I. 21. Auch im Zend dādarēga  
 Bopp Vgl. Gr. § 638. Es hieße daher, meines Bedünkens, zu  
 sehr allein vom individuell-germanischen Standpunkte, Ahd.  
 tātum (Goth. -dādun, vgl. Et. Z. II. 993.) wir thaten, mit  
 Zubehör betrachten, wollte man für sie eine ablautende Wz. did  
 postuliren, die sich trotzdem unter keinerlei Vorwand als eig. re-  
 duplicirt bei Seite schaffen ließe, wie dies **z** **B.** von dem dad  
 gilt, was die Indischen Grammatiker neben dā (dare) als ver-  
 meintliche Wz. erfunden haben. Wenn man Goth. -ans, trotz  
 ihrer präteritalen Bedeutung, mit der Estr. Endung -ana-s  
 (oder māna-s, Gr. μανος) des Part. Präs. im Akm. wie oben  
 besprochen, gleichsetzt: so würde man in **S.** dadhāna-s auch Ahd.  
 kitan, Afs. gedōn; **E.** done, gethan, Grimm Gesch. S. 886.  
 wiederfinden müssen, freilich so daß ihm die Redupl. wäre abhunden  
 gekommen. War nun dedi unreduplicat (Z), so muß es auch  
 stoti sein, und nicht wie man annimmt, entsprungen aus stoti



mit Weglassen des Fischlautes an der Wurzel; vielmehr verhält  
 sich es eine Wz. STAT, parallel dem DAD, der Wz. von dedi.  
 Alles, soviel ich einsehe, unberechtigte Annahmen. Standu, ich  
 stand, ist trotz standana, gestanden, doch schwerlich etwas anderes  
 als aus dem Part. Präs. hergeleitet (eig. stantem esse), wie, in-  
 zwischen als Gaus. nach L., das Latein, z. B. representare,  
 vergegenwärtigen (praesentem reddere), das Spanische aber in  
 ziemlich Menge besitzt. Diez Sprachl. S. 332. Man möchte  
 denn etwa in standan eine mit Goth. gaggan gehen (doch vgl.  
 Gang und ich ging) analoge Bildung suchen mit einer Nasalirung  
 in dem Reduplications-Gliede. Vgl. z. B. das Intens. ga-gamyato  
 von gam (Präs. gæðhati), während freilich von gâ, da es als  
 Wz. keinen Nasal hat, auch das Intens. gægyato und die For-  
 mation nach Gl. III. gîgati desselben entbehren. S. Gl. F. II.  
 932. Gaggan nimmi auch die Prâp. ga- vor sich (Gl. F. I.  
 854), ist aber selbst nicht damit componirt. Das Goth. Perf.  
 stôth, Engl. stood (wir jedoch: ich stand, juw. stund) will  
 aber Grimm Gesch. S. 849. 886. auf eine Wz. stath beziehen,  
 sodas mithin die Analogie etwa von rathja (numero), Prât.  
 rôth befolgt würde. Immer jedoch könnte man ein solches stath  
 höchstens als Secundär-Wz. passiren lassen, wie z. B. im Zend  
 da-th (legen) Dopp. Vgl. Gr. § 702. (falls nicht th st. dh Redupl.  
 angezeigt § 723), die sich an stathis (τόπος), worin -ths Ableitung-  
 Suffix, wenn schon nicht als eig. Verbat davon (vgl. z. B. status neben  
 status IV.) anlehnte. Etwa in dem Sinne: ich habe wo Platz  
 (indef. nur: stehend; Statt) genommen. Uebrigens berge ich nicht,  
 das trotz der Länge d. s. d. in stôth, welche an dem k der Wz.  
 sthâ nur schwache Stütze fände, mir doch Lat. stâti (und zwar  
 wirklich st. ste-sti; S. ta-sthan; altfrz. estut Diez II. 208. 1.)  
 die nächste Anwartschaft zu haben deucht auf collegialische Beziehung  
 mit ihm. — Das, wie Dopp. Vgl. Gr. § 590. will, der Plur.  
 stôthum für stôthum stehe, indem der im Ahd. stuont aufgenommene  
 Nasal weggefallen sei, bedünkt mich nicht sehr glaublich. Vdhs  
 (wuchs) Dopp. Vgl. Gr. § 602. verschmäht die Redupl. auch wohl,  
 weil vah-sja, ich wachse (das j ungeachtet ohne Umlaut) schon  
 Erweiterung mittels s erfahren hat im Sinne eines Perf. Vgl.  
 Gr. F. II. 737.

Alein, wie nun, falls unser ganzes Verbe von einem Lat.  
 Perfecte unnütz auf den Boden siele? Diese Frage muß uns  
 nothwendig noch für einige Augenblicke fesseln, indem und ernstlich  
 diese Gefahr droht. Man sehe, außer Venary, Röm. Lautl. S.  
 268 ff., auch Dopp. Vgl. Gr. § 546. Letzterer erklärt das Lat.  
 Perf. mit Haut und Haar vom Griech. und Eotr. unabhängig,  
 und sucht darin, nicht bloß in dem sigmatischen, sondern auch  
 in dem redupl., geradewegs der Form nach Griech. Koriste.

§ 622. zu ver-  
 obiges da (Ahd.  
 dedi) der Goten  
 wozu sich schon Ahd.  
 weniger leicht fügt.  
 19, 21: nimis  
 und jah snolithis  
 nuqas. Das sei-  
 Vgl. Gr. 454., wie  
 Redupl. des Fischers  
 lotan. Im Du.  
 in Anfange zweiet  
 2. dadha 3. da-  
 habaiddduth ihr  
 im Gothischen gelten  
 tatum, wir thaten,  
 die Grimm behauptet,  
 ab, gebum, Ahd.  
 nichten, wiewohl, da  
 haben dieser Verba  
 h. dâ du und demi,  
 pl. da-d als häufigen  
 keine Redupl. gehört,  
 Dopp. r. 608. Es hat  
 kurzen Vokal des In-  
 verlängern, wie z. B.  
 tuchs (hinten wie  
 f.) u. f. w. Wilson in  
 -da (creverunt ce-  
 im Zend dâdurâga  
 meines Bedünkens, zu  
 Standpunkte, Ahd.  
 J.) wir thaten, mit  
 ablautende Wz. did  
 Vorwand als eig. re-  
 z. B. von dem dad  
 dâ (daro) als ver-  
 n Goth. -ana, trotz  
 str. Endung -ana-s  
 im Ahd. wie oben  
 dhana-s auch Ahd.  
 imm. Gesch. S. 886.  
 Redupl. wäre abhunden  
 [?], so muß es auch  
 sprungen aus stoch



entweder die Kor. I. mit Sigma, oder die II. mit Redupl. Ich habe mich schon Hall. Jhb. 1838. S. 1827. unter Zustimmung von Grn. v. Knoblauch (Rg. I. 575.), Ritting (vgl. und Et. Forsch. II. 693. Ausg. 2.) und Curtius, Tempusbildung S. 302. gegen dieselbe Auffassung des Lat. Perfects zur Wehre gesetzt; indes, meint Bopp Vgl. Gr. neue Ausg. S. 428., „ohne hinlänglichen Grund gegen seine Auffassung“, obgleich der Hauptsache nach, wie ich vermuthete, meine Einwendungen nur gegen Benary (ja sogar im Kampfe für Bopp's damalige Meinung) gerichtet waren, und, einen Punkt ausgenommen (s. sp.), gegen Bopp nur als durch prophetische Vortwegnahme hätten gerichtet sein können, wann anders hier nicht ein kleiner anachronistischer Gedächtnisfehler mit untergelaufen. Bopp's Rec. über Benary's Rdm. Zuzul. in den Berl. Jhb., worauf er sich beruft, ist mir augenblicklich nicht zur Hand, um zu entscheiden, ob Benary, ob Bopp zuerst die Lehre von ganzer oder partikulärer Gleichheit des Lat. Perf. mit dem Griech. Kor. aufgebracht habe. Doch, diese persönliche Frage übergehend, schreiten wir ohne Verzug zur Sache selbst. Meine damaligen Worte lauteten: „S. 268 ff. glaubt Benary, das ganze Lat. Perf. nicht mit dem Perf. im Griech. und Sskr., sondern mit deren Koristen vergleichen zu müssen. Was sich allenfalls zu Gunsten dieser Ansicht sagen läßt, ist recht gut hervorgehoben worden; aber die neuen Schwierigkeiten, die sich aus ihr entspinnen, sind zum Theil weder erkannt, noch auf dem Wege geräumt. Ja, wir müssen bekennen, daß die (vormalige, späterhin geänderte) Ansicht Bopp's und die (sunberduberte) des Ref. nichts weniger als erschüttert, geschweige umgestoßen erscheint. Benary selbst hat (Berl. Jhb. Juli 1833. S. 52.) eingesehen, das Griech. Plusquamperf. Stimme, des mit der Redupl. verbundenen Augmentes ungeachtet, dennoch keine *ω* weg *δ* mit der siebenten sandkr. Korist-Bildung, sondern vielmehr mit dieser griech. Koriste, wie *κρονον* und, mit Weglassung des Augm., *κρονον* u. s. w., was auch mehr oder minder deutlich Lassen (Ind. Bibl. III. S. 82.) und W. v. Humboldt (Menschl. Sprachbau S. 153 ff.) erkannt haben. Wie hier nun, dem ähneren Scheine zum Trost, mit nichts das griech. Plusqpf. und der skr. Kor. zusammengeworfen werden dürfen: eben so wenig darf dies mit dem Lat. Perf. und den Sskr. Koristformen geschehen. Mit Unrecht sieht Benary in der Plural-Endung *is* die Sskr. Imperfectform des Aug. *as-ta*“ (ordils). Sie

\*) D. h. mit *ω* als Augm., und nicht durch Redupl. des Anlauts von *κρ*, wie im Perf. Griech. entspräche *κρ-ω*, oder (wohl besser durch Curt. erst *κρ* als durch Rdm. von *κ* zu *κρ*, wie bei Latonen, und drauf erfolgenden Wegfall entsteht) *κρ*. In jenem *ω* sollte aber wäre

entspricht vielmehr der jedoch bedeutend verkürzten Perfect-Form *asa* (suisti). Mit keinem größeren Rechte darf Lat. *g. D.* stet *brunt* als mit dem Impf. *as-an* (*as-av*, ohne Augm. *as-av*, Lat. *br-ant*) verbunden betrachtet werden. Es ist auch hier *-orunt* perfectivisch so gut wie im Gr. *ak-gas* (s. *-orv*) Dativ. *109. Anm. 19.*, und die Endung *oro* brauchte nicht (gewaltsam) aus *-orunt* getilgt zu sein, sondern könnte möglicher Weise noch genau dem Sskr. Pf. *asus* (suorunt) sich anschließen. — Die 2. Pers. Sg. *-ist*, meint D. weiter, soll (getilgt doch sehr gezwungener Weise) mit der plur. *istis* gar nichts zu thun haben, sondern bloß eine verdoppelte Personal-Endung, nämlich *s* und *st*, wie etwa im Deutschen *schreibst* (gl. Lat. *scribis tu*) u. s. w. enthalten. Allein *is-ist* entspricht vielmehr dem Sskr. *as-i-tha* (*asDa*, suisti) und eben das *is* = Sskr. *tha* zeigt dafür, daß wir in ihr eine Perfect-, keine Aoristform vor uns haben, da sich *th* als Singularendung für Du im Sskr., freilich abweichend vom Gr. *sa* oder *oda*, nur auf das Perf. einschränkt. Dieser Erklärung gemäß müssen wir nun auch Dopp (Vgl. Gr. §. 434. Anm. 1.) widersprechen, wenn er dem *s* in *ist*, *istis* (sagt in 2. Anm. §. 349. von Dopp selbst zurückgenommen) bloß einen „phonetischen Werth“ zugeschieben will. Die Länge des Schlus-s in *ist* sowohl als in der ersten Pers. Sg. hat etwas Befremdendes. Entspricht *-ist* dem Sskr. *tha*, was wohl anzunehmen, so muß sich *s* erst zu *y*, dann zu *t* gestaltet haben, was sich einleihen durch die zweifache Quantität von *ubt*, *ibt*, neben *ubique*, *ibidem*, *ut*, oder *ut ut* („) neben *utique*, *ut nam*, *ut dem* (S. i-ii, so, getilgt nicht Lokativ, wie Corssen Ausspr. II.

von Augm. so wenig als von Redupl., welche letztere doch sonst im Latein zuweilen gerettet blieb, noch eine Spur übrig.  
 \*) So gelten wenigstens in Georg Friedr. Grotefend's Lat. Gr. S. II. S. 28. mehrere Adv. und Dat. von *Iran*, auf *i* in der Endsilbe als *ancora*. *I. D.* auch *mih*, *tibi*, *sibi*, wie beagl. das *i* in *vobis*, *vobis* (*vobis*), obgleich Länge zu erwarten hier etymologisch kein recht einleuchtender Grund vorliegt. Wenn Corssen *RS. V. 120. Anm. 1. 220. 340.* Länge Insu. S. 39. *I. D.* die Länge hinten in *tibi* (doch *tibi*), *at tibi*, aus dem *-bhya* im Sskr. *ta-bhya-am* (auch *tibi*), *at tibi*, aus dem *-bhya*, *rv-<sup>2</sup>* erhaltene zu erklären, so weiß ich nicht, ob dazu der in *ty-<sup>2</sup>*, *rv-<sup>2</sup>* erhaltene Satz von *am* (*ah-am*, *ah*, *tv-am* *du*) und das viell. nur euphonisch angehende *-p* *h* *p* anreicht. Der Instr. lautet im S. *-bhya* hier, dem Sg. ähnlich, *as-madhyam*; *as-madhyam*; wie beagl. der Abl. *as-mat*, *as-mat*; der Lok. aber *as-mat*, *as-mat*. Der Abl. *as-mat* und Abl. Plur. ist sonst *-bhya*, dem aber Lat. mit Ausfall von *ot*, *-bus* gegenübersteht, aber kein *-bis* oder gar *-bis*: Etwas durch Verirrung in die falsche Bahn von *as* (*as*), *as*, *as*, u. s. w. Corssen I. 224, vgl. 219., und bei *ubol*, *ibol* wie Lokativformen auf *-i*; *humi*, *domi*, oder die Dative *mih* u. s. w. wie *quodol*, *ipod* 216?

N. mit Redupl.  
 27. unter Justim-  
 ), Kötling (vgl.  
 us Tempusbildung  
 perfecti zur Wehre  
 S. 428., ohne  
 obchon der Haupt-  
 ungen nur gegen  
 damalige Meinung)  
 (f. p.), gegen Dopp  
 ätten gerichtet sein  
 anachronistischer Ge-  
 über Denarh's Röm.  
 rufi, ist mir augen-  
 n, ob Denarh, ob  
 ularer Gleichheit des  
 habe. Doch, diese  
 ne Verang zur Sache  
 S. 266 f. glaut  
 dem Perf. im Griech.  
 ergleichen zu müssen.  
 sagen läßt, ist recht  
 Schwierigkeiten, die  
 der erkannt, noch aus-  
 rennen, daß die [vor-  
 nd die sanderänderte]  
 geschweige umgestoßen  
 Juli 1833. S. 52.)  
 f. Stimme, des mit  
 iet, dennoch keine  
 Bildung, sondern viel-  
 and, mit Weglassung  
 ehr oder miüder deut-  
 W. v. Humboldt  
 haben. Wie hier nun,  
 en das griech. Visapp.  
 rben dürfen: eben so  
 en Sskr. Aoristformen  
 er Plural-Endung *is-*  
*-ta*) (*oratis*). Et

Redupl. des Auktans von  
 , aber (wohl besser durch  
 a r, wie bei Latonen, und  
 u fernm *-bis* oder *-bis*

220. behauptet) u. s. w., deren i indeh nicht erst aus a entsprang, sich rechtfertigen läßt. Das ei, z. B. focci (Sinde S. 153. (andere Beisp. und auch von 2. Sg. petiei, poseivoi; geassitei u. s. w. s. jetzt Corssen Ausspr. I. 212.)), oder i der 1. Pers. verbanti vielleicht einer Contraction aus dem Sskr. Perf. asa (hai) seine Entstehung. Denn, schwächte sich das End-s im letzteren zu kurzem o (wie z. B. in der Griech. 3. τέρωρα gegen -α in 1., während im Sskr. beide — nun vollends im Nachtheil gegen das Lat., übrigens auch einstimmig mit dem Germ. — hntreitstisch zusammenfallen) oder i ab: so mußte nach Ausstoß des s (vgl. Gr. ἦα, ἔα, ἦν u. s. w.) — wie in nt, tab. Bant. nei [falls wirklich contr. aus ni-se, nisei, nisi Corssen I. 227. vgl. dt. st. dis- und mit aus mihi], was indeh Lange, Inf. S. 47. läugnet; in dem Gen. ei (z. B. populei Corssen S. 203) und noch verschrumpter i aus Gr. οἰο (o-ἴο), skr. a-sya, — nothwendig ein langer Vokal sich bilden; und, dies vorausgesetzt, stände selbst die 1. Pers. Sg. mit is-ti, is-tis, er-unt in Analogie. Vgl. Lange Inf. S. 49. Diese zu bloßen Endungen herabgesunkenen Formen sind Jugenscheinlich Reste des ursprünglichen Perf. vom Verbum subst. an Formen, wie pepigisti, legistis u. s. w. stehen sie eig. tautologisch, und die 3. Pers. Sg. und 1. Pl. (pepigiti, legimus) entbehren daher nichts, wenn sie ganz einfach sich hinten mit der Personal-Endung bekleiden, ohne mit den correspondirenden Formen des Verb. subst. (denn s haben sie schwerlich eingebüßt) verbunden zu sein. War sonach das reduplicirte oder durch vocalischen Ersatz der Redupl. gebildete Perf. der lat. Sprache, welches Benary irrig auf die sanskr. siebente (d. h. augmentirte und zugleich redupl.) Aorist-Bildung, statt auf das Perf. bezieht, schon in einigen Personen mit dem Perf. der Wz. es (S as) componirt: so kann es nicht auffallen, daß auch die componirten Perf. auf si (aus dem S. Perf. asa) und vi, ui (aus Lat. favi, fali, S. redupl. ba-bhava; vgl. pot-ui st. -fui) sich selbst noch jene Composition überdrein gefallen lassen mußten. Fälschlich hält Benary z. B. misti, intellexti für eine von misisti, intellexisti verschiedene Bildung. Jene sind in der That nur durch eine (vom Sigmatisimus hinlänglich empfohlene) Synkope aus letzteren entstanden; und es wird folglich dadurch keineswegs ein solcher Unterschied, wie zwischen der 3. und 4. sanskr. Aorist-Bildung begründet. Das s-i-āam des 4. Aor. im Sskr., z. B. a-yāsīāam von Wz. yā, gehen, verhält sich zu dem -sam des 1. z. B. a-kāpī-sam von kāp, werfen, gerade so, wie der redupl. oder 7. Aor. zu dem 6. Das heißt: ist als ein, zu der concreten Wz. hinzugefügter reduplicirter Aor. des Verb. zu betrachten; und würde, in Analogie mit ai't'am von ai, gehen, und Gr. ἦ-αρον, vollständig \*as-i-āam (das i als

aus a entsprang, Strabe S. 133. *ivoi; gassistei* er 1. Perf. Sskr. Perf. *asa* End-a im letzteren gegen -a in 1., Nachtheil gegen das -s (sog. *dis-* vgl. *dis-* 17. *läugnet*; in dem noch verkrüppelter wenig ein langer selbst die 1. Perf. Vgl. Lange Infinitiven Formen sind vom Verbum subst. gehen sie eig. *tantopigiti, legimus*) sich hinten mit der correspondirenden Formlich eingebüßt) ver- richte oder durch vo- der lat. Sprache, (d. h. augmentirte f das Perf. bezieht, *es (S as) com-* die componirten *ui* (aus Lat. *kavi,* *-kui*) sich selbst mußten. Fälschlich eine von *misisti,* sind in der That empfohlene) Sgh- glich dadurch keines- r 3. und 4. sskr. 4. Kor. im Sskr., t sich zu dem -sam lesen, gerade so, wie *ist* als ein, zu er Kor. des Verb. mit *at'am* von *-isam* [das i ö]

Abschwächung ft. a) lauten. Vgl. Et. F. II. 688. Anders *Wagh* Vgl. Gr. S. 571. Anm. Diese 4. Form kommt unter den Conj. nur hinter dem Lippen-Nasal vor. Außerdem folgen nur Wur- zeln mit vokalischem Ausgange dieser Bildung, zeigen aber in derselben nie einen andern Vokal als a. Daraus schließe ich, wir haben hier in der That als volle Form *-asiam* (wobon Lat. *essam* der Conj. sein mag, doch vgl. Et. F. II. 581.) vor uns, und dies verliert nur hinter Wurzeln mit m seinen Kopf, während umge- kehrt alle Endvokale der Verba, z. B. das e von *vé: a-vási-* kam, in ihm untergehen. Auf keine andere Weise aber würde das i in dieserlei Koristen erklärlich. Benary irr: daher durchaus, wenn er meint, die *W.* as habe im Sskr. keinen Kor., sondern nur ein Imperfect. Daß dieser Kor. sich außer in Comp. nicht mehr vorfindet, verschlägt dabei im Grunde wenig.

Ganz anders verhält es sich mit Formen wie *scrips-i* (i aus ei ft. *Est?*), *scrips-isti, istis, erunt* (ere, vgl. Corssen II. 70.), die, glaube ich, nicht *scrip-sisti* u. s. w. zu theilen sind, sondern mit *scrip-si*, d. h. dem mittelft des sskr. *asa* gebil- deten Perfecte, abermals die von demselben Verbum entnomme- nen Perfectformen *isti* u. s. w. verbinden, folglich nicht etwa eine der sog. attischen Redupl. entsprechende Perfect-Form (wie *as-* iam eine derartige Koristform ist gleichen Schemas z. B. mit *ἤγα-* γον) in sich schließen. Wie aber die Redupl. des lat. Perf. aus Benary's Ansicht sich leichter erklären soll, weiß ich mir gar nicht zu denken. Fiele das lat. redupl. Perfecta, wie *popigi,* *tutudi* (S. *tutoda* mit Guna, aber Red. *tutude*) u. s. w., in Gemäßheit mit diesem Kor., eine Längung entweder des Vokals in der *W.* oder in der Wiederholungshilbe erwarten, die aber be- tauntlich nicht statt findet. [z. B. *atātān'am* oder *atātān'am* non tun' Et. X. Vgl. überdem Et. F. II. 697.]. Die Annahme, z. B. *liqui* habe sich aus *liqon* recht gut bilden und das i durch Ersatz für das weggefallene Augment erhalten können, beruht auf einer völlig nichtigen Fiction, der das Griechische, welches doch oft genug das Augm. ohne Ersatz fallen läßt, nichts weniger als das Wort redet. Endlich, um andere Kleinigkeiten zu übergehen, wird das Lat. Perf. zwar nicht bloß immer perfectivisch, sondern auch aoristisch (im Griech. Sinne) verwendet; allein der Form nach — aller von Benary vorgebrachten, genugsam von uns widerlegten Einwendungen ungeachtet — ist und bleibt es Perfect, und selbst seine sigmatischen Formen, wie *dixi* u. s. w. sind nicht Korist, nach Weise von Gr. *ἔδειξα* u. s. w., sondern mit einer Perfect-, wie der Gr. Kor. 1. mit Korist-Formen vom Verbum subst. zusam- mengesetzt. [Von *W.* *dic,* zeigen, übrigens lautet der sigm. Kor. nach 2. Form *a-dik-iam* mit Beibehaltung der Kürze, wogegen

nach 1. a-kāip-sām ergiebt. Vgl. hierüber meine Vermuthungen Et. F. II. 690. Ausg. 2. Sonderbar genug aber scheint die alte Schreibung deixistis, deixerit, deixerint mit ei im Lat. für Selbhaltung gleichfalls der Länge von deico, deicere, deicereot. Corssen Ausspr. I. 208. gegen die Kürze in indycos, indycare, zu zeugen. Alles, was von Denary's Argumentation als wirklich haltbar überbleibt, beschränkt sich darauf, daß im Latein das Perfekt mehrfach, wie der sanskr. Korist, varirit, und feinerseits Bildungen aufweist, die den im Kreise des letzteren vorkommenden analog sind, ohne daß darum jedoch mit ihm das lat. Perf. zusammenfiele. — Noch wollen wir kurz ertodhnen, wie auch keltische Sprachen sigmatische Präterita besitzen, z. B. wallis. buaiat (fuisti), buasit (fueras), glyweisti (audivisti; vgl. ctuero, dem jedoch das Perf. mangelt) bei Pictot, Lang. celt. p. 150. Vgl. ferner z. B. Zeus p. 438. Irish décith anroscribus dáib (videte quod scripsi vobis). 2. ro-cretis (Lat. creditisti). Ro-predchos; Lat. praedicavi, welches aber mit sui gebildet ist, wiewol -si im Lat. nur hinter consonantisch endende Wurzeln tritt. 3. ohne Endung, bloß mit der Verbalpartikel ro: arro-car (qui amavit); also auch noch mit Abstoßen des Bindevokals S. a, Or. a. — Pl. 1. ro-predchissem (praedicavimus). Am. rondobcarsam (über den Zusatz -ni p. 428.), ut amavimus vos. 2. Nihed inst. ro-légsid Non hoc legistis (man vgl. intellexi). Aime. ro-chreitsid Tempus quo non credidistis. Die 3. pers. ist in asat, iset, sat, set (also vgl. Dorisch -avri, st. avri, Lat. (s)er-unt, und zwar mit Verlust des Rafals, welcher sich im Britischen -sent p. 505. gerettet hat), z. B. ramainsot (didicerunt). Vom Verbum Subst. p. 480. ro-bá (sui), und mit der nota augens sa p. 332. bass (sui), ro-p-sa beo (sui vivus), sowie pers. 3. ba, bai, be, sed assimilatione bo, bu, boi post signum ro: robói (sui). Diese also etwa mit S. babbáva, .b. i. fui und fuit (nach Abfall der Redupl.) vergleichbar. Im Aitn. übrigens auch bubhuvé Dopp. Gr. crit. r. 510. Pl. 1. ro-bámmar (suimus); 2. ce-ru-baid (quod fuistis); 3. robtar (fuerunt). — Praet. Cambrium verbi subst. primarium ignorat s praetoriti (excepta secunda pers. sg.), quamvis eadem per omnes personas adsit in secundario. Bum (sui), dessen Schluß-m Zusammenhaltung mit dem S. Perf. babbáva wiberráth, und eher auf Gleichheit mit dem Skr. Kor. a-bhā-m, कथं rather läßt. Buost (also sehr ähnlich dem Lat. fuisti). Bu (sui). Pl. 1. buum (ober zu lesen buam?). 2. buach ohne Beleg. 3. obu-ant (staum doch e Augm.?), fuerant. p. 539. Dagegen p. 541. nach secundärer Bildung: buasawa (fueram), buassei (fuerat), buassynt (fuerant), die Lat. Formen wie fuisti, fuerunt:

fuerim u. s. to., sowie fueram (das r natürlich für s), alles  
 Dinge nahe genug kommen. — Sehr bemerkenswerther Weise fin-  
 det sich im Bas-Breton sogar ein Zischlaut z oder j (mit Franz.  
 Wert) bei dem Verb. subst. béza (Stro) noch in mehrerer Tem-  
 pora, wie z. B. Fut. bézinn (etwa wie Lit. busiu, Sskr.  
 bhavisyāmi), je serai. Als Condit. bizonn oder bizonn (je  
 serais, oder je fuisse, welches = Lat. fuissem); allein neben  
 benn, bienn u. s. to. ohne Zischlaut. — Brit. 1. Sg. strouis  
 (stravi) und Cornisch scrofyā, Lat. scripsi (welchem es, auch  
 in der Endung, nahe genug klingt). 3. Sg. gwelas (vidit); aro-  
 des (dedit). Bei Breton gwel-son (vidimus); Bret. kan-  
 zomp (cecimus, von cano), kan-zot, kan-jot (cecinitis);  
 folglich kaum mit des letzteren -is-tis vergleichbar). Pl. Perf. 3.  
 1. B. Brit. elloakasant Arnon . . . . . strikasant en e  
 lluyd incenderunt Arbonem . . remanserunt in armis, also mit  
 -sant. Bret. kan-zont, Lat. cecin-erunt (r st. s), lever-  
 zont, Cornisch hinten mit s auch t: lavar-sons (dixerunt). —  
 Aus solcherlei Formen möchte es aberand schwer sein zu erkennen,  
 ob man in diesem Keitischen Präteritum Analoga vor sich habe  
 von sigmatischen Koristen des Sskr. und Griech.; oder von Ver-  
 secten auf -si im Lat. und, wenigstens was das Perf. vom Verb.  
 subst., als Zusatz zu dem Accusative eines weiblichen Kom. abstr.  
 auf ā des Hauptverbunds, anbetrifft, von periphrastischen Perf.  
 wie tçām-āsa, oder auch tçām-badhāva (in dominations laut,  
 d. i.; jedoch mit Verlegung des Präterital-Begriffes in das Par-  
 ticipium: dominatus est), wie tçām-ākāra (buchst. dominatio-  
 nem fecit, i. e. imperium exercuit) im S. Bopp Vgl. Gr. S. 619.  
 und s. auch Et. F. II. 512. Deegl. im Imperativ bei einigen  
 Verben, z. B. vidyāk kuru (als: das Wissen mache) st. viddhi,  
 100. Bopp r. 356. val. mit r. 450. 5., sowie Oskisch z. B.  
 wai chanin (ich mache Verkauf, statt ich verkaufe) C. F. I. 101. (1.).  
 Obgleich -ām auch Lokativ-Endung im Fem. ist: so kann diese  
 hier nicht wohl gemeint sein, weil von çivā der Lok. çivāyam lautet.  
 Es läßt sich aber auch der Acc. da, wo er, wie bei -āsa, -ba-  
 dhāva (sui), nicht eig., was bei dem transitiven -ākāra (fecit)  
 der Fall ist, vom Verbum abhängig gedacht werden kann, ohne  
 Schwierigkeit adverbial fassen, da er im Sskr. zufolge r. 683. 2.  
 öfters so gebraucht wird. S. auch r. 630. und 645. p. 257. Vgl.  
 auch derartige Comp. in dem vermeintlichen Unabi-Suffig angā  
 (vielm. ga, gehend, mit einem abb. Acc. oder, wie Aufrecht Uj-  
 jvaladatta p. 208. meint, mit dem Ved. Inf. auf am, vor sich)  
 Bopp r. 646. 3. B. bhūga-ga, allein auch ohne Kasal:  
 bhūga-ga, ja auch gam st. auch gā: bhūga-gama, eig. in Krüm-  
 mungen (bhūga A curvo) gehend, f. Schlange. — Plavan-ga,  
 plavan-gama und plava-ga, d. h. in Sprängen (plava Sprung;



eig. Schwimmen; mithin, so zu sagen, nach Weise der Wellen) gehend, verschiedne Thierarten, wie Affe; Frosch; Rothwild; und, nach der urspr. Bed. als Schwimmvogel: Laucher. — *Vihan-ga*, *vihan-gama*, *viba-ga* Going swiftly, flying (angebl. ft. *vihayam*, im Himmel) Vogel; Pfeil; Wolke; Sonne oder Mond. — *Kuran-ga*, *kuran-gama* (mit Schall, Geräusch gehend) Antilope. — Das *Koh* heißt Schnellgänger: *turan-gama*, und beides *Koh* und Seele (verm. nicht, wie die beide Roffe im Menschen bei Plato, sondern der Schnelligkeit des Gedankens wegen): *turanga* und *turaga*. *Uttaranga* Washed over by waves. Dargegen *aran-ga*, Woge; Gallop eines Pferdes; auch Kleiber von *itr* (*transgredi*). *Mitangama*, der Elefant, eig. gemessen (*mita measured, moderated*), beobachtam oder langsam gehend. *Gangā* s. angebl. der auf die Erde (als Rührung des *Ucc-gām* aus *gā*?) gekommene (himmlische Regenstrom) Ganges. Vgl. *Bhavāyana* s. aus *bhava*, Welt, mit *ayana* das Gehen. *Cher* aus einer Intensivform mit Festhalten am *g* vorn ft. *ḡ*, wie *Goth-gagan* (*ire*) und gls. schnell laufend? S. Et. 3. II. 933. Auch *rātri-kāra* und *rātri-kāra* (eig. Nachtgänger) Geist, Gepest. — Im *Nalod*. II. 12. *Cuculus* — *vaśānsi bhangam alapan* *itāni*, *verba fracturam facta* (eig. zum Bruch gekommene), i. e. *fracta*, *emittens tāni tāni* (sich damit reimend; s. schon das erste *Semistich* *piko pi ko pi kopiko* u. s. w.) *Benary* p. 23. 103. *Ähnlich* im Lat. der *Inf. Fut. Pass. fractum iri*. — Uebrigens hat (s. *Vassen Ind. Bibl.* III. 94.) die periphrastische Bildung im S. einen weiteren Kreis, als im Perf. Der *Kor.* hat in mehreren Zeitwörtern diese Nebenform; auch vom *Preca* wird ein Beispiel angeführt; vom *Kor.* 5, alle aus den *Bebas*. Der *Kor.* wird gebildet durch die Zusammensetzung des *Kor.* von *kr* (*ma-* chen) mit dem verb. *Subst.* auf *am*; der *Preca* durch dasselbe *Subst.* und den *Preca* von *kr*. Die angeführten Beisp. sind (*Pan.* III. 1, 22.) *abhyutsādayam-akar* = *abhyudastakat*. *Prajanayam-akar* = *prajānat*. Ferner *dikayam-akar* = *adāḥti*. *Ramayam-akar* = *arāmat*. *Vidam akran* = *avediḥu*. *Pāvayāṅ kriyāt* = *pāvāt*.

*Eingig*, so scheint es, könnte die 2. *Perf. Eg.* (nicht die des *Pl.*) in keltischen Sprachen wegen ihrer eigenthümlichen Endung für Gleichheit mit dem Lat. *Perfect* den Ausschlag geben, indem sie sich in geradehin auffallender Weise mit dem Lat. *-isti* zu decken scheint. So bei *Zeuß* p. 502.: 2. pers. *Camb.* *EIST* (*ex -is et ti pronomine?*) *alithieu se dieleist* (*et tu vindicatus es* [*Act.?*] *eos*; *subst. dial.*, *vindicta*) *Mab.* I, 262. *Peredur dec cofa dy gret erodeist ti ymi pan rodeis yll y maen pan dedeist yr edanc* (*Pered. formose, reminiscere promissionis tuae, quam dedisti mihi, cum dedi tibi lapidem, cum cecidisti draconem*)



Man. 1, 282. — Cornico SYS: gortheby te ny vynsyz (respon-  
dere noluiti) Pass. 144, 3. Apud Pryce leguntur formae pro-  
prios Cambriae guelyst, ti a ueleist (vidisti). Armor.  
(d. h. BadBreton) SESDE (= seste? Etwa wie Lat. scrip-  
sisti?) in Bub.: petra neuze so hoaruzet na gelesede quel  
eguetou sarmon nac prozeo (Quid novi accidit, quod non potuisti  
nobis sermocinari nec praedicare?) 74, 1. 2. 3. In hodierna  
lingua kanzoud, kanjoud (recinisti) i. e. kan-sud, kan-sut.  
Ob aber nicht dennoch der Schein trägt? Nach der Frage, wel-  
che Zeug thut, enthielte -ti das Pron. 2. Pers.; und, im Fall  
wir bereits das s vor ihm für Personalzeichen ausgeben, und nicht  
dem Verb. subst. entsprungen betrachten, böte Analogie unser gegenwär-  
tiges Deutsche wiils-t (Lat. vis), has-t, Ahd. hapēs (Lat. habes),  
bronnē-t, Ahd. prenants, also schon im Präs. wie freilich nicht  
minder im Perf. lasost, schriebest (scripsisti), während im Ahd.  
nach Schwanken zwischen älterem s und jüngerem tautol. st. Grimm  
l. 932. Eben so Engl. S. 994. Ganz vorzügliche Beachtung  
verdient aber, daß noch im Goth. das starke Perf. in Perf. 2. Sg.  
Ind. mit seinem t Dopp. Vgl. Gr. §. 453. = S. tha (Lat. -ti  
in is-ti) sich sehr wesentlich vom s der übrigen Tempp. und Modi  
abscheidet. J. B. quam-t, d. i. vānis-ti. Dentale Nāā  
aber wandeln nach einem auch im Griech., Lat. (J. B. es-t für  
edit) und Lith. ähnlichen Lautgesetze vor diesem t sich in s. J. B.  
hans-t (gegenw. du handest) st. S. habandhitha Dopp. Vgl.  
Gr. §. 603. Grimm l. 844. Ahd. nur -i 857. In dem Praet.  
secundarium der Briten aber, welches sich auch mit Formen vom sig-  
nificativen Verb. subst. zusammensetzt, lautet die 2. Sg. auf assut,  
sut (also wenigstens auch mit t) aus: Buassei well illi pei  
rodassut nawd yr mackwy (Kussset melius tibi, si recepisses  
in tutelam puerum). Zeug p. 511. — Es verwehrt aber zufolge  
p. 543. auch die zweite Form des Substantiv-Verbunds ha (du)  
mit einigen concreten Verben. J. B. p. 545. pei gwypwn  
(si scirem) aus gwyd-dwn (glf. si sciens forem, suam), und  
p. 559. clybot (clywbot). Also wie ama-vi, -verim, -veram  
u. s. w. Vgl. Et. §. II. 513.

Bereits Et. §. Ausg. 1. Th. 1. 21. (vgl. Denary Lautl. S. 41.)  
ist die Bemerkung zu lesen: „Die Lat. Sprache hat im Activ drei  
wesentlich verschiedene Perfect-Bildungen: 1. die einfache mit  
oder ohne Redupl. oder Vokalverlängerung. 2. die zusammen-  
gesetzte, welche zweifach ist, je nachdem sie sich mit einem Tem-  
pus von Bz. es oder su verbindet (Dopp. Conjugationsstf.  
S. 99.). Da die aoristische Verb. des Lat. Perf. die im Ge-  
brauche vorherrschende ist, auch dessen Endungen von denen des  
Griech. und Goth. Perf. einige Abweichungen aufweisen; Ferner die  
Bildung mit s in großer Uebereinstimmung mit den sign. Morphen

Weise der Wellen)  
h; Rothwild; und,  
er. — Vihan-ga,  
(angebl. st. vihan-  
ne oder Mont. —  
sch gehend) Anti-  
-gama, und beides  
je im Menschen bei  
ntend wegen): tu-  
or by wawas. Da-  
; auch Kleider von  
nt, eig. gemessen  
er langsam gehend.  
Rührung des Acc.  
om) Ganges. Vgl.  
a das Geben. Cher-  
orn st. §. wie Goth.  
Et. §. II. 933. Auch  
ger) Geist, Gespenst.  
hngam alapan-  
ch gekommen), i. e.  
b; f. schon das erste  
Denary p. 23. 103.  
un iri. — Ubrigens  
phrastische Bildung  
Der Kor. hat in meh-  
Precatib wird ein  
n Bedab. Der Kor.  
s Kor. von kr (ma-  
durch dasselbe Subst.  
isp. sind (Pan. III. 1.  
dat. Prajanayam-  
akar = ađāst.  
akran = avedīā.  
f. Sg. (nicht die des  
enthümlichen Endung  
ischlag geben, indem  
t dem Lat. -isti zu  
ora. Camb. EIST (ex  
t (et tu vindictus es  
Perednr dec coffa dy  
son pan ledelst yr  
missionis tuae, quam  
ecidisti draconem)

im Gr. und Eskr. zu stehen scheint: ist einiger Grund da, sich zu einer Gleichstellung des Lat. Perf. mit jenen Kor. verführen zu lassen. Gleichwohl muß uns das einfache Perf., namentlich das mit der Redupl., von solcher Annahme abmahnen. Das Eskr. Perf. läßt die 1. und 3. Pers. im Sg. auf *a* ausgehen. Auch das Gr., nur daß es sich durch Umwandlung des *α* in *ε* in Perf. 3. einen Untersch. von der 1., gerade wie im Gen. Sg. und Nom. und Acc. Pl. *m* und *f*. in Decl. III. *πόδος, πόδες, πόδας* (alle drei im S. *πάδας*, [indecl.], s. jetzt Bopp Accentuationsf. S. 9., im Gen. *πάδας*) erweisen hat. Die 3. Pers. Perf. Sg. hat nun der Lat. unverstümmelter bewahrt; das 1 aber ist nicht leicht zu erklären, und eben so schwer mit jenem kurzen *a* im Gr. und Eskr. zu vereinigen. Abweichend sind überdies Perf. 2. 3. im Pl., sowie die 2. im Sg., dafern man ihr nicht ein Wohlautshalber eingeschobenes *s* zugeben will. Im S. nämlich ist deren Ausgang *i-tha*, dem sich *θα*, wofern nicht *σα*, z. B. in *οίαθα* (S. *vit-tha*, vgl. Jouh p. 430. 557.), *ἴθα* (falls Eskr. Perf. *asitha*) verleiht; nur daß diese, mit dem *si* des Imper. sich berührende Personal-Endung im Griech. sich keinesweges, wie im S., auf das Perf. einschränkt. Hält man *-isti, -istis* mit *drunt* zusammen, welchem Bopp, und zwar mit Recht, Entstehung aus dem Verb. subst. zuschreibt: so scheinen auch jene beiden ihren Ursprung eben daher genommen zu haben. Und kann dies um so weniger befremden, da gar nicht selten das Verb. subst. auch an einzelne Personen Formen herleiht. So das Gr. *-σας* im Plur. z. B. *κρυπας*. Vergl. viell. einzelne *σας*, z. B. in *τοδῆσας*, wie *σας* folgt in einem Merseburger Progr. meinte, aus (*σ*) *arrs*. Auch *μ-ης*, d. i. *ης*, wie es scheint, zur Bezeichnung der Passivität hinter *μ* als Zeichen der 1. Pers. (Man müßte in dem *v* als Wiederholung von *μ* das reflexive Verhältniß von: „ich-mich“ suchen.) Wie dem nun immer sei: kann doch an der Uebereinstimmung des Lat. Perf. mit dem Eskr. Praet. redupl. nicht gezweifelt werden, wenn man seine theilweise erhaltene Redupl. oder Vokal-Veränderung berücksichtigt.

Auf welche Gründe stützt nun Bopp die von ihm gegen seine frühere eingetauschte Meinung, das Lat. Perf. falle aus dem Verbände Indogermanischer Verff., wie im Eskr. Griech. und Germ., heraus? Und sind diese Gründe den von Bopp für unzulänglich erklärten Meinigen gegenüber in der That so überwältigend, daß mir und meinen Genossen kein Ausweg bliebe, als uns ohne Widerspruch zu ergeben? Was mich anbetrifft: so verstrickt Bopp's Annahme in eine solche Menge zum Theil willkürlicher Voraussetzungen, daß befürchte ich, auf dem, von ihm vorgezeichneten Wege mir von der Möglichkeit der Lösung unserer Frage weiter ab als ihr näher kommen. Das bisher in Uebereinstimmung mit

Grund da, sich zu  
 e. verführen zu las-  
 namentlich das mit  
 Das Sskr. Perf.  
 uch das Gr., nur das  
 einen Untersch. von  
 Acc. Pl. m. und f.  
 m S. pad-as, (wo-  
 en. padās) erwor-  
 der Lat. unbestimm-  
 erklären, und eben  
 Sskr. zu vereinigen.  
 sowie die 2. im Sg.,  
 angeschobenens s zuge-  
 ang i-tha, dem sich  
 (S. vit-tha, vgl.  
 Perf. asitha) ver-  
 nper. sich berührende  
 wie im S., auf das  
 mit drunt zusammen,  
 hung aus dem Verb.  
 ihren Ursprung eben  
 um so weniger be-  
 t. auch an einzelne  
 war im Plur. z. B.  
 a tośāca, wie Land-  
 aus (a) avā. Auch  
 ng der Passivität hin-  
 e in dem v als Wie-  
 n: "ich-mich" suchen.)  
 Uebereinstimmung des  
 ht gezwiefelt werden,  
 i. oder Vokal-Verlän-  
 von ihm gegen seine  
 f. falle aus dem Ver-  
 r. Griech. und Germ.,  
 Dopp für unzulänglich  
 o überwältigend, das  
 e, als und ohne W-  
 : so verstrickt Dopp's  
 willkürlicher Besau-  
 ihm weniggeschlagene  
 unswor Frage mehr  
 Uebereinstimmung mit

dem Griech. "Perfect" genannte Präterital-Tempus brauchte da-  
 rum nicht mit letzterem genetisch zusammenzufallen, wie denn  
 z. B. auch der Griech. sog. Dativ (als verm., wenigstens in Decl.  
 3., dem Sskr. Lokativ gleich) mit dem ächten Dativ der Lateiner  
 (= Sskr. Dat.) formell keinesweges sich deckt. Von Seiten der  
 Schutztag das auszumachen, ist freilich schwer, wo nicht unmöglich;  
 auch wenn die Unterschiedlosigkeit Sskr. Präterita in ihrem be-  
 grifflichen Gebrauche (s. Bopp bei uns Et. Z. II. 100.) bloße Fa-  
 bel sein sollte. Gebrauchen wir Deutsche doch, sonderbar genug,  
 unser nicht periphrastisches Prät., obgleich, wenigstens das starke,  
 der Form nach ganz unleugbar eins ist mit dem Griech. und  
 Sskr., ~~weil~~ gerade nicht als Perf., sondern unterschiedlos als  
 - Im, ~~und~~ Aorist. Und ferner wird das Sskr. Perf.,  
 seiner äußern Uebereinstimmung mit dem Griech. ungeachtet, zu-  
 folge Bopp Vgl. Gr. S. 588. doch "im klassischen Sskr. am  
 häufigsten im Sinne des griech. Aorists gebraucht" — Angesichts  
 also der fürwahr nicht kleinen Zahl von 7 Aorist-Bildungen, sig-  
 nificativen und asigmatischen, — während freilich in den Bedäc-  
 dieses Tempus auch häufig als ächtes Perf., die Vollenbung  
 einer Handlung anzeigend, sich findet. "Im Uebrigen ist im Beda-  
 Dialekt der Aorist (nach unserer Vorstellung vom Griech. Aor-  
 her etwas ungewöhnlich; doch s. z. B. Matthia S. 497. Num.)  
 das vorherrschende Tempus zum Ausdruck der vollendeten Hand-  
 lung". Vgl. Et. Z. II. 104. In Betreff des Zendischen Perf.,  
 das bei vorangehendem Relativ als Subj. auch ganz eig. Vollenbung  
 ausdrückt s. Bopp Vgl. Gr. S. 643. Wir sind mithin so ziemlich  
 nur auf die Form verwiesen, um herauszubringen, ob das Lat.  
 sog. Perf. diesen seinen Namen gerechter Weise beibehalten oder  
 (was mit Sicherheit zu entscheiden für die Geschichte syntaktischer  
 Sprachentwicklung natürlich kaum minder als im Interesse der  
 Sprachphysiologie von äußerster Wichtigkeit wäre) wahrhaft  
 mit dem des Aorists vertauschen müsse.

Beginnen wir mit dem oben von mir als einfach bezeichneten  
 Lat. Perf., d. h. mit solchen, welche nicht -si oder -vi, ui zu  
 sich nehmen, sondern, dafern man von dem s (r) vor den Personal-  
 Endungen absteht, welches allerdings, als dem Verb. subst. (gewiß  
 nicht stare) abgeborgt, eine Art Composition vorstellt, innerhalb  
 ihrer kein zweites Wurzel-Element dulden. Auch diese überliefert  
 Bopp, augenscheinlich nur um der lieben Consequenz willen, wenn  
 man einmal die sign. Lat. Perf. mit den Griech. und Sskr. sign.  
 Aoristen in Einklang zu bringen unternimmt, an sich übrigens zu-  
 verlässig mit einem Zwange, welchen die Natur der Sache schwer-  
 lich gubeht, dem Aoriste, und zwar derjenigen (im Sskr. 7.) Bil-  
 dung, welche mittelst Reduplication zu Stande kommt. Das  
 letztere, wie das Plusq. im Gr., noch vor die Redupl. ein Augm.

fehlt: würde, indem auch der Grieche in den redupl. Kor. meistens das Angm. fallen läßt, nicht viel zu sagen haben. Auch hat Bopp den unregelmäßigen Kor. anācam Gl. VII. neben dem regelrechten anācam Gl. VI. von naḡ (vgl. nocare, nocere. Westerg. p. 270.) R. 420. \*) neben dem Imperf. anāḡyam und dem Perf. nānāḡa geschickt in seinem Interesse verwendet. Allein, die dem Lat. eigenenthümliche Behandlung -isti, istis, erunt findet so wenig im Sskr. redupl. Kor. 7. als in dessen Perf. einen Wiederhall; und macht es, denke ich, keine größere Schwierigkeit, die übrigen Personal-Endungen des Lat. Perf. in der That mit dem Sskr. Perf. als mit dessen 7. Kor. zu vereinbaren. Das Sskr. läßt die 3. Perf. Sg. mit der 1. desselben Numerus syntactisch zusammenfallen, indem es unstreitig jenem als Personalzeichen i und letzterem m entzog; und dies Ereigniß muß bereits einer frühen Zeitperiode angehören, weil nicht nur die Germanischen Sprachen, jedoch unter Abstoßen auch noch des Vindevokals (S. a), beide Endungen zusammenwerfen (z. B. ich, er schrieb gegen: ich schreibe, er schreibt — du: ich, er weiß, kann u. s. w. sind ja gleichfalls — der u. a nach — wahre Perf. gleich olda, novi u. s. w.), sondern auch die Griechen nur durch Schwächung des Vindevokals zu e einen, zwar für das Ohr ausreichenden, allein an sich unorganischen Unterschied gegen das α in 1. erst wiedergewannen. Was meint man nun zu dem Lat. i: it in 1: 3 des Lat. Perf. Sg. ? Entweder, wird man sagen können, das i hier ist dem sonstigen Schiffsbruche im Perf. entgangen; oder man ist geneigt zu behaupten: dasselbe ist vom Triebe zur Homoioteleutie mit den anderen Tempp. und Modi, nachdem es vielleicht zu vorlateinischer Zeit einmal gefehlt hatte, allmählig und zwar mit wirksamerer Unterscheidung der Personen, als im Griech., — dem Latein wiedererobert. Das i im it weist Corssen Ausspr. I. 353 fgg. öfters als lang nach. Da aber die Länge auch über die Grenzen des Perf. hinaus andertwärts in Perf. 3. (und auch nicht bloß

\*) In der That gehören fast alle unter diese Regel gebrachte Ausnahmen von Gl. VI. in Wahrheit zu der redupl. Gl. VII. S. Bopp Sgl. Gr. S. 582. In Betreff von anācam hat Bopp selbst II. Ausg. S. 214. aneinandergesetzt, wie in ihm das a, wie so oft im Perf., die Redupl. vertritt. — Aḡiācam von aḡā (rogare) würde ich daraus erklären, daß mir aḡā und ḡ (dominari) entstanden, jedoch um den vorfallenden Kopf gebracht scheint. S. Gl. S. II. 592. — Avācam erklärt sich aber aus a-va-ācam (vgl. umgekehrt in der Reduplications-Ende das a: a-vāca, er sprach) a. va-va als Redupl. — Apācam von pat, fallen, hat bloß Synalope erfahren. — Dagegen arācam von radh (colligare), wie das Perf. rāradha, von der nasalirten Form; und ātham von āa, werfen, mit einem sibilanten th, was aber trotzdem kaum den Gedanken an Sskr. ātham (insolentiam) aufgenommen läßt.

bei contrahirten Verben) vorkommt: folgt nichts weniger daraus als eine nähere Beziehung zu Sskr. Ausgängen auf -ti, wie z. B. *āsiti* (erat), Bopp Gr. cr. r. 373., *abraviti*, er sprach r. 352., *akāṣipati*, er warf, die an den Einschub der Sylbe *ya* in Gl. IV. erinnern. (Im Conj. Perf. -is neben -is Corssen S. 358. vgl. etwa Lat. *sīs* st. *sies*.)

Größere Schwierigkeit böte das lange *i*, älter *ei*, wogegen ein paar Beisp. von Kürze (Corssen l. 341.) nur wenig verfangen, s. oben, in 1. Sg., und der gleichfalls lange Ausgang in 2. Sg. *bar*. S. Corssen S. 212. *conquassivōi* (mithin das *i* in *quassivōi* mit blohem *i* und nicht *ei*); *restititōi*, auf der Inscr. *Scip. coesistōi* st. *gessistōi*. Es handelt sich hiebei überdem kaum um einen rein quantitativen Unterschied des Lautes in der Schreibung, sondern auch um einen wirklich qualitativen. Vgl. Schneider Lat. Gr. S. 62 fgg. Und nun, wie soll man es sich denken, wenn das *ei* oder *i* in 1. einem kurzen Sskr. *a* und in -*āsiti* gleichfalls einem solchen (vgl. z. B. *āsitha*, das bedeutet: *kuisti*; *āditha*: *edisti*, Ahd. *du azze ahest*) begegnet? Ich habe diesen, allerdings nicht kleinen Stein des Anstoßes schon weiter vorhin (vgl. namentlich Pril. -*eist*, also mit Länge vor *st*, und Goth. -*i* im Ind. Perf. gegen das *s* sonst in 2. Sg.) berührt, und, ob schon viell. nicht zu ausreichender Befriedigung, aus dem Wege zu heben mich bemüht. Bopp greift zu anderen, allein es fragt sich, ob besseren Mitteln, ihn zu beseitigen. Nr. 551. der Vgl. Gramm. wird gesagt: „Was die lat. 1. Singularperf. auf *st* anbelangt, so darf man, trotz der schlagenden Ähnlichkeit von Formen wie *vexi*, *mansi* mit Sskr. wie *āvahāi*, *āmaṅsi*, die Begegnung insofern für zufällig halten, als man ihr *i* für eine Entartung von *a* erklären kann, so daß der Ausgang *st* der Lat. Perf. dem Griech. *aa* von *ἄν-aa*, *κρῦν-aa* parallel ließe. Ich bin wirklich der Meinung, daß die lat. Formen auf *st* nicht der skr. ersten Konstr. Bildung entsprechen, sondern, für die Mehrheit der Perf. wenigstens, der zweiten“ u. s. w.

Der Ausdruck „Entartung eines *a*“ zu *ei*, *i* ist leider schwerlich mehr als Redensart. Allein, lassen wir ihn einmal als wahrheitsgemäß zu, warum denn rücksichtlich *momordi* = *amamarda* (trotz Bopp Vgl. Gr. S. 506.) wie *didogka* = *darḡa*; *vidi* = *vōda* s. Et. Z. II. 674., was indeß dem Sinne nach *oida*, Goth. *vait*; *frōgi* u. s. w., unnötiger Weise zu dem Vor. flüchten, der uns in dieser 1. Person Sg. erst recht im Stiche läßt? Daß Bopp sich hier und bei 2. Sg. an den Vor. *Medii* wendet, wovon das Latein auch nicht die leiseste Spur kennt, steht fürwahr nicht viel besser aus als ein Act der Verweisung. Er selbst hat gelehrt, daß *ē* st. (*m*)*o* = *mu* im Präs. des Indischen Mediums sei arg vertollt; und doch ist erst aus diesem

Regel gebrachte Ausnahmen VII. S. Bopp Vgl. Gr. S. 214. oft im Perf., die Redupl. würde ich daraus erklären, jedoch um den vokalischen - *Avōdam* erklärt sich der Reduplication-Sylbe das Redupl. - *Apaptam* von Dagegen *arandham* von *adha*, von der nachstehenden mit einem seltsamen *th*, was r. *astham* (*inistham*)

e, indem die Präterital-Formen vermöge ihrer Belastung vorn durch Augm. oder Redupl. ihre pronominalen Ausgänge zu kürzen pflegen, durch abermalige Kürzung des i entstanden, wie sich z. B. in 3. Imperf. ia (Gr. *ro*) an Stelle von *id* (*rau*) zeigt. Der Kor. endet aber in 1. Sg. Act. auf -m, was zwar der Griech. in *ἐρωσα* u. s. w., vermuthlich des *a* wegen in engerem Anschluß an das Perf., fallen ließ, obschon es trotzdem in *ἐρωσας* st. *ἐρωσας* (nicht mit bloßer Assimilation st. Dor. *ἐρωσας*) und in *ἔρω* (glf. dem Imperf. und Kor. 2. näher bleibend) sich gerettet hat. Vgl. hierüber Buttm. §. 96. Anm. 10. Dagegen gebraucht Orph. Arg. 523. eine 3. pl. *ἐρωσας*, s. Et. §. II. 643. Imperativi Kor., wie *ἔρωσο* (erhebe dich), *ἔρωσο* (lege dich), *ἔρωσο* (führe herbei, bringet) ließen sich viell. auch dem Fut. zuerkennen, wie deren Dopp. im S. kennt. Vgl. Gr. §. 729. Nun spricht aber das Verhalten von Lat. *eram*, *ossem*, *legobam* u. s. w. dafür: es würde auch das Lat. Perf. in 1. Pers. Sg. sein Schluß-m nicht aufgegeben haben, dafern es formell wirklich aus Est. Vorst. auf a-m hervorgegangen wäre. — Soll ich noch ausdrücklich sagen, daß, wenn es Dopp. selbst mit seinem Glauben an Identität der 1. Pers. Sg. des Lat. Perf. mit der gleichen im Est. Kor. Wed. kein rechter Ernst ist, auch seine Versicherung, das -ii in 2. sei gleich der Indischen Medial-Endung -ithas, uns besseren Muth einzuschüßeln zu freudigem Ergreifen von ihr nicht Macht genug besitzt? Die Bemerkung aber in §. 350. vgl. §. 719. hilft uns vollent. nicht weiter. Die 3. Pl. Atm. *bharantām* nämlich kann mit Griech. *ἔρωσας*-v durchaus nicht in Vergleich kommen. Das zeigt die große Menge Dorischer Imperative auf -vrv, z. B. *ἔρωσας* (*sunto*), *ἔρωσας* (*danto*), *ἔρωσας* Ahrens Dor. p. 296., gegen welche (und das beweist, außer dem Dorismus, das Latein) die auf -vrv-v, was ich Dopp. Vgl. Gr. §. 727. Anm. sage, die jüngeren sind, welche im Gegensatze zu dem Sg. *ἔρωσας* u. s. w. das v nicht als epheletisches hinzunehmen, sondern mittelst dieser häufigen Endung der 3. Pers. Pl. (gleichwie durch eine Art Redupl., die man auch in dem n von Lat. *dauunt* sucht) sich noch mehr zu verstärken suchten. Vgl. sogar *νομοσάτωσαν* dgl. — Die 2. Plur. auf -is-tis im Lat. gegen Gr. -re, Goth. *ith* (gegen *ith* im Präs.) hat sich freilich noch vollständiger (hinten mit s, wie z. B. auch *legittis*) erhalten, als irgend eine der Schwefstersprachen; und vollends hat diese Person selbst im Est. dieselbe Verwüstung betroffen, wie in 1. 3. Sg. Nur mit dem Unterschiebe, daß sich das stärkere Gewicht der Endung im Plur. dadurch noch bekundet, daß der Accent auf dem Dindevoal a ruht, z. B. *ἔρωσας*-a ihr weinest, gegen *ἔρωσας* ich, er weinte. Dopp. Vgl. Gr. §. 610. Man glaube aber ja nicht, als ob die Lat. Perf. auf -st, welche augenscheinlich mit den, vorzüglich bei schwachförmigen



Verben nach Conj. I. II. und IV. ähnl. auf -vi (ni) in Parallele stehen, gleichwie die mittelst *asa* oder *bahháva* umschreibenden Verff. im Sotr., — als ob die eine treibendere Rührung in sich schlössen, sie als nach dem Bau sigmatischer Korr. mehr ge- bildet zu betrachten als nach dem von Verff. Gerade, weil sie sich, den vom Substantiv-Verbum hergeholtens Einschub abgerechnet, aufs Innigste dem einfachen Perfect anschließen: sind auch sie schlußgerechter Weise ächte Verff., und mit nichten Voriste. Dieser Einschub sollte eben, meine ich, den Mangel irgend einer reduplicativen Andeutung (oder steckte eine solche etwa in dem ei von *deixi*, neben *deico* = *deco*?) minder fühlbar machen, indem man von dem Verb. subst. gerade das Perf. (nicht den Kor.) an- fügte, von dessen Redupl. bei *fui* (S. *bahháva*, Gr. *περνώω*) nichts mehr, bei der Wz. es aber noch vielleicht die Länge des *e* in *steterunt* (freilich neben *steterunt*; und nun gar *dix- erant*, *su-erant* mit *erant*, vgl. *εἶπε-αὐτῶν*: *ἦ-αὐτῶν*) Zeugnis ablegt. Daß aber, wie Dopp S. 333. meint, *z. B.* in *dixērunt* eine mit *ἀδικῶν*, *ἰδούσῶν* sich bedende Form zu suchen: ist durch nichts begründet, indem der Schluß vielm. dem Sotr. *asus* (s. noch Dopp Vgl. Gr. S. 630.), als 3. Pers. Pl. Perf. entsprechen müßte, wäre dieser überhaupt, was nicht der Fall, in europäischen Sprachen beliebt worden. Vgl. aber Goth. *vesun*, sie waren, welches anders als das Präs. -und, die Nuta hinten aufgab. Ferner je- doch, und zwar sogar mit Beibehaltung des Schluß-*i*, Dor. *z. B.* *ἀνατεθῆκαυτι*, *αἰχῆκαυτι*, *ἐπεγαίνκαυτι* (später -*αυι*) Ahrens Aeol. p. 202—3. mit S. 41., aber Kretisch *ἀνατεθῆκαυτις* für *ἐστῆκαυτι* Bari. zu halten entschließt man sich schwer. Auch Kret. angeblich als 3. Pl. Perf. *ἀνατεθῆκαυτι* p. 328. Immerhin aber könnte in -*isti*, -*istis* das vordere *i* kraft der übervältigenden Nähe eines nachfolgenden *i* aus einer ursprünglichen Länge (*ē*; oder etwa gar noch älter: *ā* im S. Perf. *āsū*? vgl. Et. S. II. 578.) assimiliert sein. In *εἰρησῶσα*, *ἐπισησῶσα*, *ἐπισησῶσα* könnte vielleicht ein Kor. von *ēs* (viell. *ἦσα* mit chron. Augm., nicht Redupl. wie im S. *asa*) verborgen sein. Allein die Indirekten Modi des Sgm. Kor. müßten als solche des Augm. ermangeln, so gut wie das Fut.; und doch zeigen auch sie *η*, *ω* vor *σ*. Weil nun also das Augm. sich in dem Kor. I. der Contr. mindestens verdunkelte, wie anderwärts, meist sammt dem Wurzelvokal, *z. B.* *ἐρῶσα*, völlig dar- auf ging: so erklärt sich daraus Erneuerung des Augm. vor der concreten Wz. Soweit ging das Latein aber bei derlei zusammen- gesetzten Perfecten nicht, vor ihnen oder in ihnen Redupl. wie- der aufstauen zu lassen, trotz Verdunkelung derselben in der an- gesetzten Augillarform. — Wer meine obige Deutung des -*ei*, *i* in Perf. I. aus muthmaßlichem Perf. \**esi* (*fui*) st. S. *asa* trotz der nahe genug liegenden Analogie von -*isti* u. s. w. nicht glaubhaft



findet, den erinnere ich an die auch ziemlich räthselhafte Bildung: *cladāu* (*dedit, dedit*), *lasthāu* (*stetit, it*) Dopp Vgl. Gr. §. 618. Die Erklärung, welche Bopp von dem Diphth. giebt, als sei *a* als Bindevokal mit dem *a* der Wz. verwachsen, stützt sich auf keine Analogie; und warum denn hier ein solcher Bindevokal hinter dem *a*, was ja selbst Vokal ist? Dürften wir aber annehmen: in jenen Formen sei der Wurzelvokal mit dem Ved. *ā s* (*st. ā sa*) zusammengefloßen, wofür sich im Dorismus *ās* (d. i. *ā-v.* aus *ā-v* mit Wegbleiben des Fischlautes) als 3. Sg. findet: dann stände die Diphthong-Bildung mit dem *āu* in Analogie, welches freilich nur unter gewissen Bedingungen, aus End-*ās* gerade so wird, wie *-o* aus *-as*. Wollte man aber das *āu* aus einem, auch für das Perf. als Urform vorausgesetzten *a-mi* Dopp Vgl. Gr. §. 611. erklären, so daß in *v.* u sich gewandelt hätte, wie Bopp selbst §. 676. die 1. Sg. Conj. auf *-jau* im Goth. aus *ja-m* entstanden glaubt: so paßt die Erklärung nur auf die erste Sg. und müßte man es in 3. als durch die sonstige Analogie mit fortgeriffen betrachten. Auch Lat. *ei* ließe sich zur Noth aus solchem imaginären *a-(m)i* (vgl. z. B. *co-itus, coetus*) deuten. Dem langen Schlusse in *-istel, -isti* kämen wir übrigens damit auch nicht bei; und bringt uns dafür, meine ich, die emphatische Form *ed-is* eben so wenig Hilfe. Möglich indeß, man habe unbekannter oder doch nicht sehr überlegter Weise den Ausgang dieser 2. Sg. mit dem in 1. in einem gewissen äußeren Einklang gebracht.

Doch, es war bisher immer nur von dem Indicativ des Lat. Perfects, von seinen andern Modis und von den augenscheinlich damit, so gut wie im Griech., nächstverwandten Tempora, dem Plusquamperfectum und Fut. ex. (Gr. *redupl. Fut.* oder 3. Pass., auch sog. *Paulo post futurum*) noch gar nicht die Rede; und zuverlässig fallen bei der Frage, ob wir das Lat. Perf. aus seiner zeitlich eingenommenen Stellung dürfen herausdrehen, um es beim Sötr. und Griech. Vor. einzufachen, ganz gewaltig auch die genannten Formen mit ins Gewicht. Was mich anbetrifft, so erleidet es keinen Zweifel: gerade letztere stürzen Bopp's Raisonement über die Stelle des Lat. Perf. völlig zu Boden. Wie es nämlich, insbesondere auch von Seiten des Begriffe, möglich sei, z. B. Plusq. und Fut. ex. als Tempora auch der Vollendung, das eine in Vergangenheit, das zweite in der Zukunft, aus ursprünglichen Aoristen, was der neuen Theorie zufolge nun einmal die Perf. im Lat. ausnahmsweise sein sollen, statt aus aus einem ächten Tempus der Vollendung zu gewinnen: das bleibt uns z. B. §. 644., welches vom Plusqpf. handelt, verschwiegen; und erhält auch z. B. §. 710. mit Bezug auf den Lat. Coniunctiv Perf. keine Aufklärung, der doch augenscheinlich z. B. in *potu-erim* wohl mit dem Conj.

Präs. sim (von esse), dem syntaktischen Gebrauche der Haupttempora gemäß, nimmermehr aber 3. D. wie potu-isse mit esse (possem), einen Vergleich zuläßt. Sind etwa das Griech. Plusq. und Paulo post fut., statt naturgemäß, wie sie es denn wirklich sind, aus dem Perf. entsprungen oder doch daran gelehnt, etwa aus dem Aoristus gebildet? Ich wiederhole hier nicht was Et. 3. II 603. sq. weitläufig von Röltings vermeintlicher „Spaltung des Gr. Perf. II. als Urtempus in Perf. II. und Aor. II. (zunächst den redupl.)“ ist beigebracht worden. — Ueber den Gebrauch des Paulopostf. s. 3. D. Matthä 8. 498. „Es zeigt aber eine zukünftige Handlung an, deren Anfang aber in eine in Rücksicht auf sie vergangene Zeit fällt, [daher bei ihm und dem Lat. Fut. ex. oder Fut. actionis perfectae die den begrifflichen Complex vortrefflich widerpiegelnde formelle Mischung aus Perf. und Fut.], folglich eine Handlung, woson die Folgen oder der durch die Handlung begründete Zustand in der Zukunft fortbauern wird. Es verhält sich also zu den anderen Futuris, wie unter den Temp. der vergangenen Zeit das Perfectum zum Aorist! 3. D. Hesiod. Wt. 177 ἀλλ' ἔμνησ' αὖτοισι μὴ λήσασθαι ἐσθλὰ κερκότα, wird (Fut.) gemischt (Prät.) sein (fortbauern; nicht gem. werden)“ u. s. w. — Ob im Uebrigen, will ich nicht behaupten, allein ausdrücklich bei Redupl. wenigstens und des hinten tretenden Sigma (tueh ohne ya-mi, wie im Fut.) zeigt das Ionische Desid. eine gewisse Verührung damit. Bopp selbst meint Vgl. Gr. 8 671., „das Estr. gebrauche zuweilen seine Desiderativform zur Bez. der Zukunft, wie 3. D. in der Episode von der Draupadi mumarā zu, zu sterben wünschend, im Sinne von sterben werdend vorkomme“.

Ich halte es aber nicht für überflüssig, meine in den Hall. Jhb. Nr. 191. Aug. 1838. mit Bezug auf Benary niedergelegten Ansichten über den Lateinischen Coniunctiv überhaupt, nicht bloß im Perf., hier zu wiederholen. Hoffentlich wird sich daraus das Verhältniß von Bopp's Vgl. Gr. Vierte Abth. 1842. 8. 672. sqq. mit der Vorr. und Curtius' Temp. und Modi über denselben Gegenstand und unsere gelegentliche Meinungsverschiedenheit am schnellsten und sichersten ergeben. Meine Worte lauten: „Zu Betreff des Lat. Conj. hat sich, wenn wir, Benary zu früh der Hoffnung überlassen, dessen Erklärung vollständig gefunden zu haben. Gänzlich unberücksichtigt geblieben sind 1, das intellectuelle Verhältniß des lat. Conj. Präs.: Conj. Impf. = Gr. Conj. Präs.: Opt., welches sich beim Perf. u. Plusq. wiederholt. Es handelt sich namentlich um die Frage, ob zwischen amemus und amaremus; legamus (Fut. legemus) und legeremus ein bloßer Unterschied des Tempus oder auch des Modus obwalte, was beides unstreitig im Griech. der

Fall ist, ungeachtet hier der Opt. Präs. und Pers. zu Präs. und Pers. gestellt wird, (aber Impf. und Plsq. verwalft bleiben, wie auch die Indischen Grammatiker die Modi für sich, getrennt von dem Ind. eines Tempus, auführen). 2, die verschiedenen indischen Modalförmern, außer dem Potentialis, dem der Griech. Opt., ἡ ἐπιτιμή, formell entspricht, namentlich das Lat. dem, wie Bopp gelehrt hat, der griech. Conj. parallel geht. [S. Et. §. II. 371. fg. Ausg. 2. und über Cond. u. Prec. 691.] Lat. siem. sim u. s. w. zu Gr. εἶπ, sōtr. s-yā-m zu halten, muß daher, obschon Benary S. 31. diese Meinung hegt, der Bedeutung (und syntaktischen Gebrauchs-Verschiedenheit) wegen sehr bedenklich erscheinen, in die vielmehr esse(m) einstimmt. Den Lat. Conj. Präs. auf a-m. ā-mus [vgl. Gr. ἴκω: ἴκωτες. später ἴκωμε-ν mit ephelt. v an -ue = E. ma, was zuw. für mas vor- kommt] in den 3 letzten Conjug. aber mit e-m. ē-mus in der ersten formell auf gleichen Rang zu setzen, und die Futuralformen a-m [früher auch e-m], ē-mus mit ihnen in der Weise zu verbinden, daß sie Präsential-Förmern sein sollen, also jene nicht, ist willkürlich, da auch jene nur wirkliche Präsentialform (wie im Griech.), keine imperfectivische, wie esse(m), legere(m), haben können. Es ist ferner Willkür, daß das conj. ā aus a + i, ebenso wie das ē des Impf. erwachsen sein soll, ohne daß es doch ein 3-Element aufzeigt. Dieses ā halte ich vielmehr, der nicht sehr einleuchtenden Gegenbemerkungen von Bopp (Vocalismus S. 201. ungeachtet), für die Doppelung des alten Vindovokals ā im Ind., wozu sich dasselbe, wie im Estr. das fem. ā zu dem ā m. n. d. h. so verhält, daß die Steigerung symbolisch das vom Primären Ab- weichende, hier also den Conj. als secundären Modus im Ggf. zum Ind. andeutet. [Vgl. jetzt meinen Art. Geschlecht in Proth. Enehel. S. 400.] Es entspricht also dem ā des Estr. Lei' und dem ω, η im Gr. Conj. (Et. §. II. S. 694 ff. Ausg. 1.) und ist folglich vom ē im Fut. und Conj. Impf., ja selbst im Conj. Präs. Conjug. I. himmelweit verschieden. Der letzte konnte sich nicht mittelst a bilden, da er sonst, wie auch theilweise bei den Contractis auf āw im Griech. der Fall ist, mit dem Indie. zusammengefallen wäre. Hieraus folgt, daß legāmus = λέγωμεν und legēmus (lectum imus) nichts weniger als „Spaltung einer Urform in mehrere“ sind. Denn letzteres ist aller Wahrscheinlichkeit nach mit Präsensformen von ire componirt (oder der Form nach eig. Modus der Möglichkeit s. Et. §. II. 573. 2.), während jenes bloß durch einen gesteigerten Vindovokal sich auszeichnet, folglich gar nicht componirt ist. Liese sich vermuthen, daß ē im Fut. sei das Resultat einer ähnlichen Zusammenziehung, wie der Gen. ei, i = eo (ou st. o-o), E. a-sys, so würde man das Lat. Fut. in Conj. III. IV. dem sōtr., welches s-ya (st. as-yu) einfügt, und griech., namentlich

Perf. zu Präs. und  
 erwaist bleiben, wie  
 für sich, getrennt  
 ie verschiedenen indi-  
 s, dem der Griech.  
 ich das L.ét, dem.  
 geht. [S. Et. F. II.  
 691.] Lat. siem.  
 halten, muß daher,  
 der Bedeutung [und  
 sehr bedenklich er-  
 inthumt. Den Lat.  
 u: *siemus*, später  
 zuw. für was vor-  
 -m. e-mus in der  
 die Futuralformen  
 der Weise zu ver-  
 en, also jene nicht,  
 äsentialform (wie im  
 erem, haben können.  
 + i, ebenso wie das  
 doch ein 3-Element  
 t sehr einleuchtenden  
 S. 201. ungeachtet),  
 im Ind., wozu sich  
 m. u. d. h. so ver-  
 vom Primären Ab-  
 ren Modus im Ggf.  
 Geschlecht in Brockh.  
 des sskr. Let' und  
 ff. Ansg. 1.) und ist  
 selbst im Conj. Präs.  
 konnte sich nicht mit-  
 e bei den Contractis  
 die. zusammengefallen  
*siemus* und *legemus*  
 g Einer Urforn in  
 lichkeit nach mit Prä-  
 u nach eig. Modus  
 nd jenes bloß durch  
 et, folglich gar nicht  
 im Fut. sei das De-  
 er Gen. ei, 1 = *oio*  
 Fut. in Conj. III. IV.  
 id griech., namentlich

in seinen asigmatifchen Gestaltungen, dadurch ganz nahe bringen.  
 Doch scheint *oro, is, it* (*ἑοσούμαι, 3. ἑοσέτω*) u. s. w. einer  
 solchen Annahme in den Weg zu treten; und überhaupt die Sache  
 zu gewaltsam. Selbst aber auch unter solcher Voraussetzung  
 würden *legamus* und *legemus* einander ganz fremd bleiben.  
 [obchon Bopp Vgl. Gr. S. 692. diese, wofür ich sie halte, irr-  
 thümliche Meinung vertheidigt]. Das Fut. berührt sich mit dem  
 Conj. Präs. höchstens in der 1. Pers. Sg. und in der Form,  
 welche dieser in der 1. Conj. angenommen hat. Da *dicam, faciam*  
 als Fut. nicht zu den übrigen Personen stimmt, Cato aber *dicem,*  
*faciem* u. s. w. sagte (Strube, lat. Conjug. S. 147.), kann  
 nichts deutlicher sein, als daß allmählig die erste Futural-Person  
 durch die sinverwandte conjunctive verdrängt wurde. Dächte  
 man sich *dicam, dicemus* mit sskr. *yā-mi* (eo), dagegen *di-*  
*cem, dicemus* mit S. *ē-mi* (*eiū*) componirt: dann würden  
 freilich die Conjunctiv-Formen auf *a* auch mit dem Fut. auf *e*  
 stimmen, abgesehen von dem geringen Unterschiede der Wurzeln *i*  
 und *yā* (*ire*), welches letztere (gleich dem Pron. rel. *ya-m*, Lat.  
*eu-m* neben älterem *i-m* von *i-s*, s. Et. F. II. 868.) bloß Er-  
 weiterung des ersten ist mittelst Anfügen des *a*-Lauts. Inzwischen  
 der geheißte Befall des *i* in *dicam* (vgl. *s-ie-m*, vgl. mit  
 S. *s-yā-m*) bleibt, obchon er sich allenfalls durch Formen wie  
*Arpinātes* neben Samnites' beglaubigen ließe, eine sehr mißliche  
 Vermuthung, die ich jetzt einer besseren Ueberzeugung glaube opfern  
 zu müssen. [Meine vormalige Ansicht Et. F. I. 35. 1. modifi-  
 cirt sich hienach.] Der Conj. in Conjug. I. amem [nach Bopp's  
 Conjugationst. S. 98. verm. *ama -im*, doch s. jetzt Vgl. Gr.  
 S. 690, wonach *amēs = S. Pot. kāmay-ē-s* Cl. X. und wie  
 Gr. *τιμᾶ-οι-ς*]; selbst mit *i, j. D. verberit*; steht offenbar mit  
*siem, sim, edim, velim* auf gleicher Stufe, entfernt  
 sich aber dadurch formell von *docoam, legam, audiam* unge-  
 fähr eben so sehr, als in Gr. *τιμᾶμι* oder *τιμᾶν* von *τιμᾶ* im  
 Conj., [dessen Charakter bloße Verlängerung des Bindenvokals  
 ist]. Der Unterschied jener, so zu sagen jotalistifchen Modal-  
 formen im Lat. vom griech. Opt. und sskr. Potent. kann, wie  
 sich dies aus ihrem syntaktifchen Werthe schließen läßt, kein  
 anderer sein, als daß diese in Präterital-(sansk. L-ng), jene in  
 Präsential-Endungen (vgl. Lassen, Ind. Bibl. III. S. 84.) aus-  
 laufen, obwohl die Abstumpfung auch der letzteren im Lat. den  
 im Sskr. und Griech. noch sehr fühlbaren Unterschied der Pro-  
 nominalsuffixe im Präs. und Impf. fast gänzlich verwischt hat.  
 [Vgl. das *m* wenigstens noch in *inquā-m, s-u-m* als Ind. des  
 Präs., und außerdem im Conj. und Impf. *sim, legam, logebam,*  
*eram* u. s. w.]. Demnach wäre Lat. *siem* (synt. der Conj. *ō*  
 nicht sskr. *syām, ehy* selber, sondern zu diesen Präteritalf.

gewissermaßen das zugehörige Präs. in einem indirekten Modus. Begrifflich entspricht letzterem *essem*. Ja, eine Assim. von *sy* zu *ss*\*) vorausgesetzt, wäre dies auch formeller Seite möglich; denn *ē* hätte durch Einfluß des *i*, wie in *materies* ff. *ia* [vgl. auch Lat. *rēs* ff. *ē. rās* vom Thema *rāi*], aus *ē* erwachsen sein können, und Estr. *syām* hat bekanntlich vorn den Vokal eingebüßt. Wegen diese erste Möglichkeit aber scheinen *amārem*, *legerem*, *vellem*, das zu *saxim* = *facorim*: *facissem* sich verhaltende *saxem* (Strube a. a. O. S. 175.) u. s. w. sich aufzuhehnen, weil sie keineswegs *ss* haben, noch auch, wie *siem*, irgendwo vor dem *ē* ein *i* blicken lassen, das indessen vielleicht geschwunden ist. — Eine zweite Möglichkeit, dies *ē* im Conj. Impf. sei bloß eine Verdunkelung aus dem skr. Modal-Kennzeichen *i*, hebt sich theils schon durch den Umstand, daß dies *i* nur im Medium und zwar, wie ich glaube, als bloße Kürzung aus *ya* durch das Samprasarana, vorkommt, sodann aber auch durch die Bestimmtheit auf, mit der *z. B.* *sim* und *essem* rücksichtlich des [aus *ie* contrah.] *i* und *ē* sich unterscheiden. — Oder will man drittens endlich *ē* dem skr. *ē* = Gr. *oi* gegenübersehen, welches durch Verschmelzung des Bindenvokals *a* mit dem Modalzeichen *i* entstanden ist: so bleibt zu bedenken, daß im Estr. das Verbum *as* und im Lat. *es* nach der Conj. ohne Bindenvokal flektirt werden, [welche keinen Pot. mit *ē*, sondern mit *ya* bildet]. Inzwischen läßt sich doch zu Gunsten dieser Meinung das Gr. *κοιμ* (ff. *ko-oi-μi*; also auch hinten mit vollem *μi* und nicht *-v*) neben *ειπv*, oder selbst der Dpt.-Mor. *ρωσαμv*\*\*), wo nicht Fut. *-σομv*, aufführen. Nur würde dann zwar leicht *leg-eremus*, aber nicht das Doppel-*s* in *essemus* zu rechtfertigen sein. Einen Irrthum, wie in dem späteren mißgeschaffenen, dem griech. *οὐο-ια*\*\*\*) nachgebildeten *essentia* (vgl. *z. B.* *praesentia*) darf man in *essem* keineswegs voraussetzen. Wir müssen also darin entweder *ss* als = *sy* (skr. *syām*) oder eine Wiederholung der *Wz.* es gelten lassen. Vgl. in dieser Rücksicht

\*) Bopp's Meinung, welcher zufolge das Doppel-*s* in *essem* und *esset* auf grundlos euphonischer Doppelung beruhen soll (Vgl. Gr. S. 708), vermag ich nicht zu theilen. So ist *es-sem* (*comedere*) von *W.* *ed* (*ē. ad*) gewiß mit *es-sem* von *es* (*ē. es*) vollkommen analog; nur daß in ersterem das vordere *s* nicht ursprünglich ist, wie im zweiten, sondern durch Aff. des *d* (vgl. S. Fut. *at-sya-mi*) entstanden, während *ed-erem* (und *ē-dorem*) wegen Beibehaltung des Bindenvokals die Vertauschung von *r* mit *s* ungehindert ihr Spiel treiben ließ.

\*\*) Mithin *atārem* etwa *οὐσαμv*, und conditional sogar *οὐσομv*? S. Bopp Vgl. Gr. S. 707. vgl. 730. Das *u* wurde im Dpt. Mor. offenbar der Unterscheidung vom Dpt. Fut. wegen beibehalten, vgl. auch die beiderseitigen Participia, aber nicht in *ρωσομv*.

\*\*\*) Aus *οὐο-ια* (Lat. auch demnach irrig vorn ohne *s*: *essentia*), mit demselben Suff. wie in *ουq -ια*, f. Gr. II. 819., und folglich: *Duo-*

in indirektem Modus.  
 eine A<sup>1</sup>im. von sy  
 eller Seite möglich;  
 materis st. ia [vgl.  
 us & erwachsen sein  
 en den Vokal einge-  
 lichen amārem, le-  
 im: facissem sich  
 ) u. f. w. sich aufzu-  
 wie siem, irgendwo  
 vielleicht geschwunden  
 Conj. Impf. sei bloß  
 anzudehen & hebt sich  
 ur im Medium und  
 ya durch das Sam-  
 ch die Bestimmtheit  
 es [aus ie contrah.]  
 an drittens endlich  
 hes durch Verschmel-  
 ) entstanden ist: so  
 as und im Lat. es  
 n, welche keinen Pot.  
 sich doch zu Gunsten  
 also auch hinten mit  
 it der Dpt.-Mor. rān-  
 tur würde dann zwar  
 i essēmus zu rech-  
 eren mißgeschaffenen,  
 a (vgl. z. B. praes-  
 sehen. Wir müssen  
 am) oder eine Wie-  
 in dieser Rücksicht

den Schluß im S<sup>1</sup>tr. Mor. IV., z. B. a-vāsi<sup>1</sup>am von ve; sonst  
 etwa *ἔσσομαι* wegen *σ*. *Essemo* wäre letzterenfalls genau ge-  
 bildet, wie *ferrem* neben *fer-erem* (r st. s); ferner wie *es-*  
*sem* (*comed-erem*; im S<sup>1</sup>tr. bildet Wj. ad keinen Mor.) mit  
 s st. d vor dem zweiten s; also, was oft vorkommt, darin es mit  
 einer schon aus ihr entsprossenen Form (*sem*) componirt. Ange-  
 nommen, *essem* sei es mit nachgefügtem S<sup>1</sup>tr. *syam*: böte das  
 lat. Impf. im Conj. einen gewissen Vergleich mit dem s<sup>1</sup>tr. Con-  
 ditionalls dar, so daß sich z. B. *ferem* mit a-bhavi<sup>1</sup>yam;  
 tenērem mit a-tan<sup>1</sup>yam berührte. Dieser Modus jedoch hat  
 futurisches Gepräge durch die Endsilbe *ya*, zu dessen kurzem  
 a das dem Lat. Conj. Impf. zuständige *e* schlecht paßt, überdem  
 aber in Bezug auf *kuam* und Endung Präteritalform, beides in  
 Gemäßheit mit seinem Begriffe, wie auch das *krj. aimor-ais*  
 (*aimer avais*) neben dem *Lat. aimor-ai* (*amare habeo*). Der  
 lat. Conj. Impf. steht freilich auch oft genug conditional; allein  
 die formelle Beziehung, wenn überhaupt eine solche statt haben  
 sollte, von *essem* zu *ero. impetrarem* zu dem *Inf. Fut.*  
*impetrassero* \*) müßte doch ganz anders gehendet sein,  
 wie dieses aus den Bemerkungen Et. Z. II. S. 95. 1. und II.  
 378. 581. 2. bestimmter erhellen möchte. — Bekanntlich hat die  
 Schulpraxis den Conj. Impf. und *Bludq.* an den *Inf. resp. Präs.*  
 oder *Perf.* angetnüpft. Freilich, insofern sie sich bloß, um die Bez.  
 deutung unbekümmert, von der Ähnlichkeit der Form bestimmen  
 ließ, rein willkürlich. Trotzdem wäre zu bedenken, ob sei dies gleich-  
 wohl nicht unmöglich. Viell. in der Weise, wie im Deutschen:  
 ich möchte, würde — thun (*Inf.*), falls nämlich — eine vierte  
 Möglichkeit! — jene Conjunctions-Formen in *ess-e-m, leger-e-m,*  
*fuisse-e-m* zerfielen, und *em, es, et, amus* etwa dem s<sup>1</sup>tr. Impf.  
*āyam = ἴσθι (istam), āis, āit, āima* u. f. w. entsprächen; in  
 welchem Falle *essem* buchst. zum Sein ging ich [vgl. *debebam*  
*facere* u. f. w. an Stelle des erwarteten Conj.] oder [da *Behen*

in *essem* und *esse*  
 oll (Vgl. Et. Z. 708).  
 (*comed-erem*) von W.  
 ) vollkommen analog;  
 t, wie im zweiten, fernern  
 inden, während *ed-erem*  
 vokal die Vertauschung  
 al *ἴσθαι ὀρθοῦμαι*? E.  
 rde im *Dpt. Acc.* offen-  
 erhalten, vgl. auch *ἴσθαι*  
 ohne a: *ἴσθαι*, mit  
 19., und folglich: *ἴσθαι*

tität der fehlenden Dinge, in abstr. Fassung. Des großen Scheines  
 ungeachtet tritt gleichwohl Zweifel, *W. II. 333.*, wenn er es auf  
 E. *vas* (*habitare, commorari*) zurückbringt, und dem o also rath-  
 kalen Charakter fehlt. Sonst geht von letzterem allerdings sehr schön  
 und sinngemäß unser: *Wesen aus, als das den Dingen dauernd,*  
*nicht bloß flüchtig, inwohnende Nothwendige, ohne was das betref-*  
*fende Ding nicht mehr es selbst bliebe.*

\*) Nach Lange *Inf. S. 43.* jedoch etw. *Inf. Fut. ex. p. impetrav-ero.*  
 welchen Schluß er für den *Inf. Fut. zu ero.* wie *fore* zu -*bo* hält!  
 Auch *ferem* sei vereinzelter *Conj. des Fut.*; — sonst ein Modus,  
 welchen gedachtes Tempus sowohl im *Lat.* (die Umschreibung abgerechnet)  
 als im *Griech.* verschmäht. — Warum stellt *Lange* aber nicht *Inf. Fut.*,  
 wie *impetrassero*, zu *Indischen Inf.* mit *Natural-Bildung* auf  
 -*īyāi*, nämlich z. B. *vyathīyāi, rāhīyāi*, deren er selbst nach

Tendenz wohl angezeigt] wäre ich bereit u. s. w. besagte, wie wenn legēmus im Fut. ein jedoch nicht mit einem Inf. verbundenes i mus einschließt. [Vgl. Et. F. II. 569 und den lith. Dpt. 513., j. B. būtum- bīte, lett. buhtum, essemus.] Eben dieser Umstand aber und das häufige Gegenüberreten der aus su und aus es gebildeten Formen, wie ama- vi und man- si, ama- vero und ama- sso, ama- ho und ero, können füglich nicht daran zweifeln lassen, daß amarem sich in gleicher Weise zu amabam verhält, d. h. -rom (st. sem) eine imperfective Modalform von es, wie siom, sim, eine präsentiale ist, und der wesentliche Unterschied zwischen jenen und diesen liegt nur in den Pronominal- Suffixen liegt. Also unseren obigen Andeutungen gemäß würde sem dem sanskr. syām, *स्यम्*; dagegen siom, contr. sim, einem, jedoch bloß von mir vorausgesetzten Sskr. \*sya-mi entsprechen. Nach Verwischung dieses Unterschiedes in dem Pronominal-Ausgange aber hätte sich unwesentlicher Weise hier *ē* st. *ie* gegen dort *ī* (älter noch *ie* in Gebrauch) hervorgebrängt. Da wir durchaus das Richtige getroffen haben, mag zweifelhaft sein; die Möglichkeiten wenigstens, innerhalb deren dieses gelegen sein muß, glauben wir jedoch ziemlich erschöpft zu haben.

„Zu weiterer Erläuterung oder Bestätigung diene noch eine Bildungsweise indirekter Modi in Lettischen Sprachen. Das Altpreuß. bildet solche 1, mittelst lai (sine, laß; zu Goth. lētan, als kürzere Form?), j. B. quoitly-lai (er wolle; eig. sine velit), boulai (sit) bei Vater, Altpr. Spr. S. 107., was auch das Lettische ihut (Stender's Gr. S. 106), sodann 2, durch -se, welches in diesem Falle nicht mit dem Pron. refl. verwechselt werden darf; j. B. da-se (det), galb-se (adjuvet; vgl. D. er helfe), tussise (ta- ceat) Vater S. 107., und bouso, bousei (wenigstens antlin- genb an Lat. suisset, Frz. fusse; und an das, übrigens act. *quasi*, allein äol. *quasi* von -*esse* Dittm. S. 88. Anm. 5.); sei- sei (also gewissern. red., sit); assai, assel [also mit Beibehaltung des Wurzelvokals, neben schlecht begründeter Doppelung des s], seiti (sitis, este) S. 104. Diese Formen nun scheinen componiri, wie Lat. daret u. s. w., und zwar mit der Lith. Impera- tivform te essie (sit, sint), die wohl eig. (f. Dopp's Vgl. Gr. S. 455. S. 658. in der dritten 1837. veröffentlichten Abth.) auf den S. Potent. syāt, er sei, zurück geht. Das dem Imper. in

Denken kurze Gram. S. 402. gedenkt? Denken thun sie sich freilich nicht, indem das Lat. um die gewöhnliche Inf.-Endung -ro reicher ist (vgl. auch Gr. *evp-iv* im Fut. gegen das präs. *iv-iv-iv*); aber man erblickt doch aus den Sanskritformen, wie in dem Lat. das *es* aus *Assim.* von *Isi* mit *s* entsprang. Etliche bei Lange S. 37. übrigens auch noch „das in dem veralteten Passivum des Fut. *exactum tur- basoitur, juvantur, maxitur* erscheinende *so-*“



u. f. w. besagte, wie  
mit einem Inf. ver-  
569 und den lith.  
n, esseamus.) Eben  
vertreten der aus su  
und man-si, aus-  
können füglich nicht  
licher Weise zu un-  
perfective Modal-  
ale ist, und der for-  
n vlek, nur in den  
seren obigen Andeu-  
einh; dagegen siem,  
vorausgesetzten Schr.  
Unterschiedes in dem  
ttlicher Weise hier é  
hervorgebrängt. Ob  
mag zweifelhaft sein;  
en dieses gelegen sein  
haben“.

ung diene noch eine  
en Sprachen. Das  
ak; zu Goth. létan,  
olle; eig. sine velit),  
was auch das Lettische  
se, welches in diesem  
werden darf; 3. B.  
helfe), tussiso (ta-  
si [wenigstens antlin-  
u das, übrigens act.  
88. Anm. 5.); sei-  
[also mit Beibehal-  
deter Doppelung des  
ten nun scheinen com-  
mit der Lith. Impera-  
(s. Popp's Vgl. Gr.  
ffentlichsten Abth.) auf  
Das dem Imper. in

3. Pers. vorgesezte te (Mielde S. 75) ist entweder im Sinne von  
daß (ut), oder vielmehr als ein sehr gut zu dem Imper. stimmendes  
demonstratives da als Lokativ \*) von tas (er) zu nehmen: also:  
da sei, wie man tó taw (da, nimm's hin; eig. da dir, vgl.  
Gr. 77), und teh-essu, teb-esmi, tohiera (ich bin noch da) S. 86.  
sagt, wo te noch mit dem bá verbunden sein möchte, welches in ezo bá  
steht. Dar te hór sie sind noch da Kesseln. W. S. 28.] — Im Lith.  
und Lett. dient als Conj. auch das Supinum theils allein, oder in  
Verb. mit Formen von há-ti (esse). Also lith. hátu, lett.  
buhtu (esset, essent), aber lith. hácziau (ex st. i), lett. es  
buhtu (essem), hátum-bei, lett. tu buhtu (esses); hátum-  
hime = Lett. meh's buhtum (essomus), hátum-bite = lett.  
juhs buhtai (essetis) Mielde S. 83. Rosenberger, Lett. Gr. S.  
102. Siehe über diese Verwendung des Sup. Et. 7. II. S. 569.  
Ausg. 1. [und jetzt in 2. Ausg. II. 513., wo außerdem manches  
schon wieder aufgenommen, 3. B. mit Bezug auf das Lat. Fut.  
auf -bo, was ich hier fortlasse.]“ Später hat sich nun Popp über  
diesen Gegenstand in der vorhin erwähnten 3. Abth. seiner Vgl.  
Gr., also 3. B. S. 681. 683. 686., auch Sprache der alten Preußen  
1853. S. 28. in ähnlicher Weise, jedoch mit mancherlei Abweichungen  
oder näheren Bestimmungen ausgelassen, worauf ich hier nicht  
weiter eingehe.

„Auch im preuß. Imper. (Vater S. 108.)“ — fuhr ich  
fort — „spielt ai und ei als Modusvokal die Hauptrolle. Im  
Lett. unterscheidet sich der Imper. von den zweiten Präsential-  
formen lediglich durch Nichtvorsetzung des Pron. Das Lith. da-  
gegen zeigt in seinem Imper. durchgängig ein k (Mielde S. 75.)  
mit einem i, von dem ich nicht weiß, ob es eig. modalen Werth  
habe. Allerdings könnte man vielleicht darin eine Analogie zwischen  
ihm und dem oben besprochenen Conj. Impf. sehen, da 3. B.  
buki, huk (sei du), hákiwa (laßt uns beide sein), hákimo  
(laßt uns sein), hákite (seid ihr) ähnlich abfallen, als butum-

\*) Zwar könnte uns das sehr bestimmte Wort Hartung's Part. II.  
337. schon machen, wo er sagt: *Tot* wird von Vielen für etnen Lokati-  
vis (alter Dativ st. *tot*, sagt Matthäi Th. II. § 627) des einfachen  
Demonstrativums *tot* gehalten, der nach der Analogie von *otus* gebildet  
sei. Diese Erklärung ist die allerverfehrteste, um nicht noch etwas Schlim-  
meres zu sagen: denn sie paßt bloß (?) auf das *totus*, und daß  
dieses das nämliche mit unserer Part. sei, ist schwer so nein, gar nicht  
schwer) zu glauben“. Das letztere den Satz anfängt, *tot* aber als  
Subj. nicht und in *totus* sogar sich wiederholt: freilich so wenig  
dagegen, daß man nicht bezweifelt, es habe ein so scharfsinniger Mann wie  
H. das verkennen können. Wie verhält es sich denn etwa mit *verum-*  
*anim-vera*; mit *wol* und *wohl*; *nam* und *utinam*; *vix*  
und *vix*? Daß *tot* nicht ein ethisches *tot* (*tibi*) sei, macht allein schon  
das Verbleiben des *r* in allen Diale. in höchstem Grade unwahrschein-

bei, -biwa u. s. w. In Betracht, daß im Lat. *noli facere*, *vel* [die Conj.: wolle dies — wolle das] als Imperative üblich sind, wäre in dem *k* (st. *kt*?) etwa *kettu* (*volo*), Preuß. *quoi* (*vult*) zu suchen. Insofern aber *k* häufig slavischem *z* entspricht, könnte viel. auch dasselbe aus einem ursprünglichen Zischlaute entsprungen sein. Lat. *noli*, *nollite* schließen sich an den Conj. (*nolis*, *nollitis*) an, und haben dadurch den falschen Anschein gewonnen, als gingen sie nach Conj. IV. In meiner ersten „Comm. Lith.“ 1837. p. 15. habe ich weitläufig den Eintausch von *k* statt eines *z*. Poln. *ch*, oder unseres Deutschen *ch* (vgl. Grimm I. 68. ed 2.) bei den Lithauern besprochen; bin aber durch die Beispiele zu der Ueberzeugung gelangt, daß der Wechsel, wenn je, nur selten anders vorkommt, als bei Wörtern, die aus den Slavischen Sprachen oder aus dem Germanischen erst als spät eingeführte fremde Waare ins Lithauische gelangten. Dies Bedenken habe ich dann auch schon in meinem Art. „Ueber die erste Person des Imper.“ in Kuhn's Beitr. I. 66. geltend gemacht, während Dopp Vgl. Gr. 3. B. S. 680. 681. sich zu dieser Schwierigkeit ganz unbesorgen verhält, als wäre sie keine. \*) Siehe jetzt aber Schleichers Handbuch der Lit. Spr. S. 108., welcher in diesem *k* eine zuerst affigirte, dann insigirte Ortspartikel findet nach Weise des Lat. *-ce*, *-o* (*hicee*, *hic*; *hiez*), so daß man es, wie ich meinerseits hinzufüge, etwa mit Imperativen, wie Frz. *voi-ci*, *voi-là*, oder Ital. *date-co-ne* gibt uns (eig. hieher) davon (Frz. en, Lat. inde), in Vergleich stellen könnte. — *Perfinos*, *perfringas*, zu *sindo*, *sidi*, Sskr. im Part. *bhin-na* (*hissus*) und *prospices* für *prospice* Fest. p. 205 vgl. Et. Z. I. 239. rechtfertigen mit nichten den Schluß,

sich. Vielmehr hilft *vol* durch seinen hinweisenden Charakter, gleich unserem, ebenfalls aus dem Demonstr. gebildeten *da* (eig. dar), das Ausgesprochene veranschaulichen. 3. B. *τοῦτο εἶπεν ἐγὼ* So will ich denn (*yo*) also (eig. da) sprechen. Vgl. *δα-ε-ν*. Bei dem blossen *εἶπεν* aber wird die Scheidung gl. mit dem Finger als ein Da und Dort vollzogen oder doch begehlet. Ferner ist hinter *προν.* (Hartung S. 345.) das *vol* offenbar zunächst *δευτερος*; gemeint. Also 3. B. II. k. 477. *ὄντος τοῦ ἀσπυδός, ἀνὴρ* (das da ist der Mann) u. s. w. indem ja sogar dieser vorausgeht. *ἔγωγε τοῦ*, ich meines Orts (ich da) u. s. w. Dergl. *οὐ τοῦ, οὐ τοῦ*, das häufig in Anrufungen gebraucht wird, wenn Jnd. nicht hören will u. s. w. also: Ge! tu da. Nicht viel anders der Gebrauch des *vol* in Sentenzen Hartung S. 352. 3. V. II. n. 412. *τοῦτο* (eig. da nun), um Uebergänge zu machen; also von dem Einen (hier) nunmehr zu einem Andern, was da befindlich.

\*) Durch Orled. *ιδωκα, ἰδωκα* u. s. w. den Fall zu fügen, wäre augenscheinlich unerlaubt, indem die Formen bloße Perirrhungen sind, durch das Perf. mit *κοππα* herbeigeführt (s. Et. Z. II. 473. 2.) Freilich des häufigen Wechsels zwischen *palat. g* und *k*, stehen doch dentale *g* und *k* einander physikalisch so ferne, daß ein unmittelbarer Wechsel zu den Unmöglichkeitellen gehört. 3. B. Fr. je *lais* st. *facio*

welchen Corssen I. 335. daraus zieht, als hätten die Imperative überhaupt in 2. Pers. Sg. ehemals ein Personalzeichen besessen. Ich halte sie meines Orts nämlich der Form nach gar nicht für Imper., sondern für Fut. = prospicies, allein ohne das sonstige i. Der Gebrauch eines Fut. („du wirst zusehen, dafür Sorge tragen, daß“) an Stelle eines Imper., wie im Griech. Matthäi S. 498. c., kommt ja auch im Latein häufig genug vor, und gerade mit sinnverwandten Verben. Hacc tibi erunt curae. Cic. Fam. 3, 9. Curabis, et scribes Att. 15, 15. Krüger Lat. Gr. S. 449. A. 5. S. 464. Anm. 4.

Eine besondere Aufmerksamkeit verdient aber noch die räthselhafte Menge von Formen indirekter Modi bei dem Lat. dare und seinen Compp., worunter aber mehrere nicht sowohl dem Griech. δίδωμι als vielmehr ρίδημι (Wz. ρη) entsprechen. Schon Grimm Gesch. S. 886. fiel als seltsam der Wechsel im Part. Prät. Ahd. kitan, Rhd. getan, gethan, trotz tuom (ich thue) = S. dadhāmi, aber tātum (wir thaten) auf, gegen Altf. giduan, Afs. gedōn, Engl. done, Fries. dēn. Der Lith. hat dāmi, dūdu (Prät. dawjau) = δίδωμι, also auch mit ω trotz des ā im S. dadāmi, Fut. dūsu (dōow), ähnlich wie stōju, aber auch stowju, selten stow-mi (sto). Aber dēmu, dēdū legen, stellen, hinhun, = ρίδημι, S. dadhāmi, denen wir nun aber gerade unser, obchon im Sinne abweichendes thun (s. Et. F. II. 473.) beigegeben haben, zeigen nicht den in Germ. Idiomen bei thun vorfindlichen o-Laut, weshalb Grimm's Erinnerung an das d im Lat. dōnum, dōnare (vgl. gnārus, ignōro) etymologisch keineswegs zutrifft. Woher nun das u (s. Et. F. II. 574.) in Ind. interduo, conceduo, perduunt und selbst concedui, sowie in duim st. dem; perduam, Di te perduint; creduam, as, at, allein auch creduis, credit. „Credo quasi cretum do“ ist ein, zwar nicht durchaus richtiger, allein gar nicht übler Gedanke von Prisc. p. 890. Edfr. grad-dadhāmi = Lat. credo ist, obchon grai (saum grad) allein nicht nach-

u. s. w. nur in Folge des nachfolgenden i mit Abschlaut ā. o. Wenn im Slavischen ein Abschlaut zu x wird (vgl. Frz. ch = Deutsch sch; aus ca-, wie sch oft aus ak); so hat das seinen guten Grund in der Veräusserung, die zwischen Sibilans und Aspiratton (s: h, Gr. σ: Spir. asp.) gewöhnlich ist. Ich läugne daher immer verwandtschaftlichen Zusammenhang zwischen δωκα und S. d a e h (ch s. Abschl.), trotzdem daß einen solchen Bopp Vgl. Gr. S. 680. vgl. 508. behauptet, ohne viel Bedauern. Schon allein ταχνα, welches von seinem k weicht, widerspricht dem aufs unzweideutigste. Eher fände ich Bopp's Vorschlag einer Zwischenform δωκα (mit Affix. und dann Verwischen des Abschl., vgl. Lat. didāxer) annehmbar, obwohl mit dem Begriffe von Indicativen ein anderer prät. Ausgang als der Imperf. auf -ουοι (s. Et. F. II. 632. 2.) kaum verträglich wäre.

n Lat. noll facere, Imperative üblich sind, Preuß. quoi (vult) x entspricht, könnte einschlaute entsprungen n Conj. (nolls, nochschein gewonnen, als Comm. Lith.“ 1837. von k statt eines S. Grimm I. 68. ed 2.) durch die Beispiele zu wenn je, nur selten Slawischen Sprachen eingeführte fremde denken habe ich dann Person des Imper.“ erend Bopp Vgl. Gr. steit ganz unbesangen t aber Schleicher, diesem k eine zuerst nach Weise des Lat. die ich meinerseits hin- vi-ci, voi-lā, oder n (Frz. en, Lat. inde), perfringas, zu findo. spicies für prospice mit nichten den Schluß,

nweisenden Charakter, gebildeten da (eig. dar). B. ταινα σπω ταινα Vgl. dar-u m. Wel dem dies dem Finger als ein Da und ist hinter Brenn. (Sartung: gemeint. Also z. B. II. a ist der Mann) u. s. w. ch meines Orts (ich da) Anrufungen gebraucht wird. Sei tu da. Nicht viel n Sartung S. 352. 4. U ebergänge zu machen: einem Anderen, was t a

Kall zu fügen, wäre un- löse Verirrungeu sind, f. Et. F. II. 473. 2.) Trek k, stehen doch dentale d daß ein unmittelbarer 3. Fr. je fais ā. factio

weillich, doch begrifflich ungefähr s. v. a. sidem haben (vgl. beides neben einander Cic. Divin. 2, 39, 122., und Plaut. Asin. 2, 4, 32.), certum [damit verbandt?], pro certo habeo, vgl. Sall. Cat. 15. 2. mit *aditur*; aber weder nach Begriff noch Genesis sidem d o (Versprechen geben), noch *πλωρι δούρει και λαβειν* (sidem accipere), indem ja *dad hāmi* vielmehr dem Gr. *τιδηνμι* entspricht. Auch: ich setze Vertrauen auf — besagt etwas Anderes. — Wollte man demnach *duim* etwa mit dem Griech. *δολην* vergleichen, wie Bopp Vgl. Gr. §. 690. thut: so dürfte doch rücksichtlich der Lautähnlichkeit von u und Gr. Omikron der Scheln trügen. Das u ist doch kaum durch o hindurch aus S. à erwachsen, und macht wirklich den Eindruck einer Weiterbildung mittelst u, indem wie nach dem Muster von *luo*, *arguo*, *statuo* u. s. w. verfahren wird. — Hierzu kommt nun ferner die verschiedene Behandlung der Comp. *ad dam*, *reddam*, *ās* u. s. w. und im Fut. *ēs* u. s. w., indem wegen Aufgebens des a von *dare* (3. B. auch *addērem* u. s. w. gegen *dārem*) sie den Schein von Verben dritter (mithin eig. starkformiger) Conj. annehmen, gegen dem, *des*, u. s. w. (Fut. *dabo*, wie auch *obf. reddibo*) nach Weise von Conj. 1. *Detur*, wie *donetur*, *mandetur* (*man-dare*, *commendare*, wohl nicht eig. mit *dare* componirt, sondern als Paraphras. von einem comp. Adj. wie *promus condus*) würde mit *didōro*, schon von Seiten des temporalen Unterschiedes nur ungefähr richtig, vgl. werden können, und außerdem erweiterte sich die Klust noch mehr, wenn man (s. Bopp Vgl. Gr. §. 672.) die Griech. Form durch Ausstoß von *y* entstanden denken muß. Daneben *addatur*, aber als Fut. *addetur*.

Noch mag hinzugefügt werden, daß ich in keiner Weise Curtius und Lange (Lat. Inf. Pass. S. 20.) einräume, als dürfe man *sio* u. s. w. mit S. *dhā* in Verbindung bringen. Abgesehen davon, daß letztere Wurzel ungewisshast sich in Lat. *cre-do*, *con-do*, *abscou-do* u. a. halten hat, und eine doppelte Vertretung (etwa wie in *rutulus* und *rustus*, *ruher*, neben dem *r* in *ῥυδρός*), einmal mit d und zweitens mit s ganz gewiß ihr Mögliches hat, müßte auch in Anschlag kommen, daß doch aller Wahrscheinlichkeit nach *foetus*, *confetasus*, *foecundus* (wenn *oe* ursprünglicher als *æ*, viell. noch mit Durchschimmern von u, wie in *punio*, *munio*, u. s. w.), *fenus*, vgl. *τόξοι* Finsen; auch wohl *femina* (wenn man nicht in Betreff des letzteren wegen *ῥήλυ*; u. s. w., *ῥήλυ*, säugen, auf S. *dhē*, trinken, Fut. *dhā-syāmi*, zurückzugehen vorzieht) nicht außer Beziehung zu *sio* bleiben dürfen. Das i in *sio* läßt sich aber schwer mit dem S. Pass. *dhityate* entschuldigen, welches sein i\*) dem nahen y verbandt; und wie soll, ungeachtet *Abd. tuo-m*

\*) Wollte man das i für ursprünglich halten, und a für verstämmeltes ai (s. Et. §. II. 937): so erklärte sich hieraus etwa der Unterschied in der

haben (vgl. beldeß  
ut Asin. 2, 4, 52.),  
Sall. Cat. 15. 2. mit  
em i o (Versprechen  
a accipere), indem  
spricht. Auch: ich  
— Wollte man  
ergleichen, wie Dopp  
thlich der Lautähn  
trägen. Das u ist  
und macht wirklid  
indem wie nach dem  
ren wird. — Hierzu  
der Comp. addam.  
indem wegen Auf  
w. gegen dārem) sie  
starkformiger) Conj.  
labo, wie auch obs.  
r, wie donetur,  
nicht eig. mit dare  
in comp. Adj., wie  
von Seiten des tem  
vgl. werden können,  
mehr, wenn man (s.  
durch Ausstoß von r  
er als Fut. addetur.  
ich in keiner Weise  
einräume, als dürfe  
ung bringen. Abge  
sch in Lat. cre-do,  
doppelte Vertretung  
dem r in ἐρωδός).  
ist ihr Mögliches hat,  
der Wahrscheinlichkeit  
enn oe ursprünglicher  
punio, munio, u. s. w.).  
ina (wenn man nicht  
, ἴσται, säugen, auf  
ugehen vorzieht) nicht  
as i in fio läßt sich  
uldigen, welches sein  
geachtet Ahd. tuo-m

ich thue, in S. dachāmi sich spiegelt, in die active Form fio:  
ein Verhan werden hinein kommen? Mit τω-ἴσται (vgl. Et.  
F. II. 473. sqq. 480. Ausg. 2.) hat es doch immer noch eine andere  
Bewandniß. Diese Schwierigkeit fielen aber bei Verbladung von  
fio mit sui u. s. w. hinweg, da Sein und Werden gram  
matisch Neutral-Verba sind. An einen bloßen Wechsel  
von i und v, wie z. B. ἴσται st. ἴσται (während sonst in dieser  
Mundart u st. v gesprochen zu werden pflegt) Ahrens Aeol. p. 81.,  
ist kaum zu denken. Fio, obgleich: ich erzeuge, also factitiv: mache  
entstehen, besitzt nichts desto weniger in πύματα und ἴσται die  
immediate Bedeutung: entstehen, erzeugt werden, wozu  
das Präs. Pass. und Fut. Med. φύεται, φύσεται gehört.  
Wurm. im Verbal-Verz. Nun findet sich aber mit langem i nicht  
nur τὸ γέν ποτ. st. γέννα (eig. Erzeugtes) Keim, Sproß;  
übertr. Sproßling, Sohn, und das Verbum γένω (dem Schlusse  
nach, wie Lat. statuo) Musgr. ad Soph. Aj. 1283., was sich mit  
γένω und γένω, deren v indeß kurz, nahe genug berührt.  
Sollte die Länge aber nicht aus einer Zusammenziehung von v  
herrühren, wie z. B. ἴσται u. ἴσται, sowie ἴσται und ἴσται neben  
einander vorkommen? Als Aeolisch zufolge dem Etym. M. 254,  
14 bespricht Ahrens p. 98. aber ausdrücklich φύω und ἀλύω. S.  
noch Et. F. II. 941. Auch Ahd. pi-m, ich bin. Sonst zeigt einen  
i-Laut auch z. B. das Letztliche, von buh-t, sein, im Prät.  
biju (Lith. buwau), 1. Pl. bijam, sowie im Part. Perf. bijis  
(Gr. παρῶς), Fem. bijussi (παρῶς); Gen. bijusa, Fem. bi  
jundas. Allein doch wohl nur, weil dies Tempus auch sonst  
jannimmt, z. B. gah-ju, ich giag. Fetu (feltener feitu) im Umbr.  
vergleichen Aufrecht und Kirchhof, Umbr. Dentin. Heft 3. S.  
127. nicht mit Lat. fito, sondern facito, sodas es etwa eine  
durch Ausstoß von e entstandene Contraction wäre. Das facio  
als Caus. zur fio sich lautlich besser zu Herleitung aus S. dha  
als aus bhā schick: mag, obschon auch nur jaghaft und bedingungs  
weise, zugestanden werden. Bei letzterem wendet man sich, aller  
dings von Seiten der Form nicht sehr glaubhaft, an das Caus.  
bhāvayati zur Erklärung. Weder aber empfiehlt sich ein e an  
Stelle von v, was sich höchstens durch die Media g vertreten ließe,  
ohnehin bei Kürze des a in facio, noch auch stimmte die Endung,  
indem sie, als im Lat. der Cl. IV. gerecht, sich nicht zu der Cl. X. von  
bhāvayati schick. Allein, ist facit etwa mit dem S. dhāpayati,  
dem Caus. von dha, erklärt? Zur Noth vgl. man jācio mit  
ἴσται und S. yāpayami, dem Caus. von ya Et. F. II. 464.  
967. Also mit Gutt. st. p, wie loquor von S. lap. Auch für das  
Lat. hat man mit großer Wahrscheinlichkeit ein \*lu-io vermuthet,

Behandlung des Vokales bei τ(δ)ημ, Lith. d d m i, gegen das ω in δ(δ)ημ. Al  
lein es heißt eben so d i y a t e (datur und dividitur), e t h y a t e (statur),

Ab für verstämmeltes ai  
wa der Unterscheid in der

das, nachdem u durch Assim. in i verwandelt, ein iu ergab. Da man es aber mit einer Parallele zu fac-io, facerem, fac-ieram, facere, nach III., oder mit Conj. IV. zu thun habe: ist schwer zu entscheiden. Die Kürze in fieri, fierem, indeß älter auch mit i nach IV. gedacht, müßte noch von dem Zustande vor der Contraction in irem, audtrem u. s. w. ein übrig gebliebenes Deispiel darstellen. S. Schneider Lat. Gr. S. 124. Nach III. aber erforderte die Analogie eher iu-erem wie ru-erem, indem das i nicht in dieses Tempus eingeht. Es mochte nun aber hier trotzdem i, ob schon kurzes, st. des wurzelhaften u Platz greifen. Vgl. den durch Synärese aus iuit, iuisse, entstehenden Diphth. ui Schneider Lat. Gr. S. 87. Darf man aber etwa wirklich Lat. fitur (Ilg. ?) mit dem S. imperf. Pass. in 3. Sg. bhā-ya-tā von Wj. bhā (esse) vergleichen? In ähnlichem Verhältnisse stehen I. ajo, das den Imperativ ai (anscheinend nach IV.) abgerechnet, als Derivat von Sskr. Wj. ah (defectiv im Perf. āha, dixit, Gr. ?) und 2. mejo, S. mih, worin, wie in major, das h mit i verschmolz. Corssen, ling. Volsc. p. 16. Nur behält auch mejore, wie fieri den i-Laut bei, trotzdem daß facere. cupere ihn im III. Act und Conj. Impf. ausgeben.

Wie verhält es sich nun schließlich mit den indirekten Modi vom Lat. Perf. und Plusqpf.? Ich glaube, das -erim im Conj. Perf. ist ein noch nicht (oder will man es für Bindevokal ausgeben?) durch Aphärese verstümmeltes sim, worin aber r (wie oft im Latein zwischen zwei Vokalen) statt s eingetauscht worden. Dies also in Analogie mit dem -erem im Impf., aber -issem st. essem (weil e vor r keine Umlautung zu i erleidet; vgl. ad-eram, essero, consero Et. G. I. 87. 1.) im Plapp. gegen -eram im Ind. Plusqpf. und -ero im Fut. Ex., welche ihrerseits dem Substantiv-Verbum es als dessen Impf. und Fut. angehören. Es ist nämlich eine bekannte Sache, daß im Lat. das Plusqpf. sich gerade so zum Perf., wie das Imperf. zum Präs. (auch rückwärts ihrer Coniunctive; dabei fac-sim: fac-seim vgl. nicht zu vergessen, welche vorn den Präsens-Stamm enthalten) verhält. Harris im Hermes von Ewerbeck S. 114: „Es ist merkwürdig, daß die Art, wie die Lateiner diese Temp. von einander ableiten, eine sichtbare Beziehung auf unser vortragenes System zu erkennen giebt. — Von dem vorübergehenden Präsens kommt das vorübergehende Prät. und Fut. her. Scribo. Scribedam. Scribam. Von dem vollendeten Präsens [sic = Vollendung in der Gegenwart]; das vollendete Prät. und Fut. [Voll. in der Vergangenheit und: in der Zukunft]. Scripsi. Scripseram. Scripsero. Und so überall, selbst bei den irregulären Verbis, z. B. von Fero kommt Ferebam und Feram; von Tuli, Tuleram und Tuli.“ Ist es gleich mit solcher ehemals üblichen Derivatio temporum gegenwärtig nicht

mehr: so wird doch dadurch der innige sowohl begriffliche als formelle Verband nicht aufgehoben, welcher zwischen der an zweiter Stelle genannten Reihe allerdings unlösbar besteht, und jeden Gedanken an Gleichheit des Lat. Perf. mit dem Griech. und Sskr. — Norist ausschließt. Daher denn auch die Bildung des Griech. Plusq. aus dem Perf. mit Hilfe des antretenden Imperf. *ἦν* (att. -ν, ion. -αα; Lat. -eram), wenn schon in -*er* der Diphth. etwas Selbstames hat. Daß er übrigens dem Präs. *εἶμι* bezumessen sei, wie Dopp. Val. Gr. S. 644. gern möchte, wäre nur in so fern denkbar, daß man in vollkommenem Widerspruche mit der Natur dieses Tempus darin ein Präs. statt eines allein berechtigten Prät. suchte. Ein Mißgriff, den man der Sprache höchstens auf den Grund hin verzeihen könnte, das Imperf. sei schon durch das Augm., wie das Perf. durch die Redupl. vertreten. Willkürlich aber sei bemerkt, wie ich Dopp's Ansicht, die gelegentliche, übrigens nicht häufige Aspiration des Perf. I. so wenig als dessen k mit Dopp. auf ein Sigma des Verb. Subst. zurückzuführen, mich im Stande fühle zu theilen. S. Et. J. Th. I. 43. Ausg. I. und, mit in der Meinung beispichtigend, das aspirirte oder sog. Perf. I. sei als besonderes Tempus zu streichen, Curtius, Tempp. und Modi S. 193. und über das k S. 190. Curtius weiß aber, wenn die Doppelformen *ἦχα* und *ἀγχοχα; τέροφα* u. *τέροφα* (sonderbar genug) von *τόρω* (wie auch von *τόρω*) nur einmal, und die schon mit Aspirata in der Wz. (z. B. *ἔτρωγα, ἔπινογα*) keinmal, zählen, nur 21. hauptf. nach Krüger, zu nennen. Dazu aber J. B.: „Notabills est forma *κατεβλαγότες*, pro qua saepius legitur *βέβλαφα*, v. Krueger I. I. S. 40.“ Keil, Sylloge p. 35. Und: „*Ἦστε γὰρ ὁ Σοφοκλῆς, ἔλαγε, τὸν Αἰσχύλου διαπενταγῶς ὄγκον* Plut. πῶς ἂν τις αἰσθούτο κτλ. (vgl. Lessing Werke Leipz. 1840. Th. V. S. 200.), also zu *παιζῶ*, und anscheinend nach Dorischer Manier. „Ein großer Theil dieser Formen ist erst spätem Ursprungs. Der homerischen Sprache sind sie ganz fremd. Viele finden sich erst bei Volhblus.“ Darunter das seiner 2 Aspiraten wegen mißgeschaffene *τέβλαφα*, wie das zweifelhafte *τέβλαφα*, das zu *δαμβῶ* gehören müßte (Athen. VI. p. 258. c.), welche jedenfalls schlimmer sind als *πεφύλαγα*, wo eine Schilde dazwischen liegt, und was mit *ἠλλαχα (ἠλλάχην*, aber doch *ἀλλὰχον*), *κνήρουχα* die Analogie theilt. Sonderbar des Mangels an Ablaut wegen ist auch *πέπλεχα* Hippocr., während sich doch, trotz *λέλεγμα* kein *λέλεχα* (wohl aber *συνέλοχα*) findet. — Daß manche Sprachen, z. B. das Sanskrit, für das Plusq. keine besondere Form ausgebildet haben, thut nichts zur Sache. Auch die gebildetsten Sprachen lassen, zum Behufe gewisser rhetorischer Zwecke, eine jedoch mehr scheinbare als wahrhafte *hypallage temporum* zu, oder gestatten, wie man nicht immer im sauberen und sorgfältigst



angelegten Sonntag-Schmuck erscheint und mit fleißiger und würdevollster Umsicht auf alle seine Bewegungen daherschreitet, selbst einer gewissen anstandslosen Bequemlichkeit ein Recht zuweilen von der sonst gebotenen Strenge im Gebrauche der Temp. abzuweichen. J. B. im Deutschen: „Wenn ich dies gethan habe (wenn ich fertig bin), komme ich“, wo ein zukünftiges Thun, obwohl ausgedrückt mit Präsens, gemeint ist, und das Perf. eben deshalb genauer, wie im Lat. (si fecero — veniam). Fut. ex. sein müßte. Vgl. im Griech. dem Fut. ex. der Lat. im Nachsage entsprechendes Perf. Matthäi S. 499. S. 946. — Von besonderer Wichtigkeit ist aber in Romanischen Sprachen die von Diez II. 101. so geheilene „verschobene Bedeutung“ der Uebertritt aus einer Zeit- und Aussageform in die andere. Also z. B. Herabsetzung des Conj. Plusq. zu dem des Imperf., *cantassom* zu *cantarem*; *suissom* (Frz. *quo j'o fusse*) zu *essem* u. s. — Das Plusqpf. des Ind. erhielt im Spanischen die Bestimmung, das Imperf. Conj. auszudrücken. Wie ungeschicklich es nun auch scheint, daß „ich hätte gesungen“ in die Bed. von „ich würde singen“ umschlägt: so geben doch vielleicht gute Lat. Redeweisen, wie *debueram scribere*, d. h. ich hätte schreiben sollen oder müssen, *debebam scribere*, ich müßte schreiben u. s. w. den vermittelnden Uebergang. S. Krüger, Unterf. aus dem Gebiete der Lat. Sprachl. Heft II. 1821.: „Von der Folge der Zeiten und über den Gebrauch der Prät. des Ind. anstatt der conditionalen Zeitformen“. *Rhätorum iou fuis*, ich wäre, aber zu *iou era* (*eram*) auch noch neu hinzugebildet *iou sova*, als ob Lat. *subam*.

Nach Mittheilung der Meinungen über *k* im Perf. giebt Curtius a. a. D., indem er sie verwirft, seine dahin ab, wie er es wirklich nur als Einschub betrachte, anfänglich zur Vermeldung des Platus, *κακωνος*, *κακωνος* u. s. w., in Anwendung gebracht. „Passend, vergleicht Thiersch, heißt es weiter, daß *k* von *κακωνος*, das um so sicherer späteren Ursprungs ist, da sich die dem Griech. *κα* analogen Formen durch den ganzen Sprachstamm vokalisch auslautend ertönen“. Das, übrigens schon homerische *κακωνος* ist augenscheinlich unter dem Einflusse von dem regelrechten *οικωνος* (s. Et. F. I. 405.), wiewohl keinesweges, glaube ich, wie Buttm. Ausf. Gr. S. 26. Anm. 9. will, „durch Abkürzung aus *κακωνος*“, s. ihn auch Exc. XI. ad Demosth. Mid., entstanden, und kann deshalb für das *k* im Perf., wo keine solche verändernde Analogie vorlag, nicht das allergeringste beweisen. Lambdorig hatte den an sich nicht übeln Gedanken, daß *κα* sowohl als die Aspiration des Perf. I. rühre, dem Muster von: ich habe geliebt u. s. w. entsprechend, aus einer freilich als Simplex nicht nachweisbaren Form *εκα* her. Damit jedoch, C. dieselbe unerhört schützt,

Reißer und würde  
daherschreitet, selbst  
ein Recht, zu  
gebrauche der Temp.  
ich dies gethan  
ein zukünftiges  
meint ist, und das  
secero — veniam),  
Zut. eg. der Lat. im  
S. 946. — Von  
schen Sprachen die  
eine Bedeutung,  
form in die andere“.  
zu dem des Imperf.,  
je lasse) zu essem  
Spanischen die Be-  
en. Wie ungeschicklich  
gen“ in die Bed. von  
ch vielleicht gute Lat.  
ich hätte schreiben  
ste schreiben u. s. w.  
Unterf. aus dem Ge-  
„Von der Folge der  
Ind. anstatt der con-  
ss, ich wäre, aber zu  
bet iou sova, als ob

r k im Perf. bleibt  
ne dahin ab, wie er  
anfänglich zur Vermeid-  
w., in Anwendung ge-  
ed weiter, das k von  
is ist, da sich die dem  
zigen Sprachstamm vo-  
chon homerische  $\mu\eta\kappa\epsilon\tau\iota$   
dem regelrechten  $\sigma\upsilon\kappa\epsilon\tau\iota$   
glaube ich, wie Buttin.  
erzung aus  $\mu\eta\sigma\iota\kappa\epsilon\tau\iota$ ,  
entstanden, und kann  
je verlockende Analogie  
Landsvoigt hatte den  
ohl als die Aspiration  
habe geliebt u. s. w.  
erz nicht nachweisbaren  
eselbe unerhört schilt,

wird der Einsfall (mag man es so bezeichnen) noch nicht ohne Wei-  
teres beseitigt. Wo aber Gründe als zu theuer versagen, da hilft  
ein energischer Trumpf wirksamst aus: „Leider fügt Volt hinzu,  
es ließe sich auch an  $\eta\kappa\alpha$  denken. Beide Rhythmen gehören  
jener spielenden Eymologie an, die sich ohne Waack und Ziel  
ihren Einfällen hingiebt und der wir zum Nachtheil der Vgl. Gram-  
matik auch bisweilen noch da begegnen, wo wir Besseres erwarten“.  
Das Letztere allzuschmeichelhaft für uns! Wir unsererseits müßten  
zubörderst zurückergeben, wie von einem Epopten mit so viel Selbst-  
vertrauen man sich auch gern eines „Besseren“ versähe, als des  
lahlen und ohnehin schon lange vor ihm durch Dopp vorgebrachten  
Rothbehelfes, als sei k nichts als leerer inhaltloser Einschub.  
Wenn zu bloßer Aufhebung des Hiatus, warum denn auch j. B.  
in  $\kappa\alpha\tau\alpha\lambda\upsilon\kappa\epsilon\ \kappa\alpha\tau\alpha\lambda\upsilon\kappa\alpha$  u. dgl.? Als ob eine solche Erklärung uns  
auch wirklich aufklärte über den Grund, weshalb, da doch zwischen  
den übrigen zahlreichen Conss. die Wahl offen stand, gerade unser  
k so bevorzugt wurde?! Warum gelangte denn nicht zu der Ehre,  
den Hiatus durch sein einfaches Dazwischentreten zu tilgen, j. B.  
der Kasal von  $\alpha\upsilon$ -, oder das d in prod-ire, prod-esse dgl., welchen  
Buchstaben man auch, obschon irrtümlich, die unantbare Rolle  
eines rein wohlkautlichen Lückenbüßers zuertheilt hat? Davon  
lehrt uns Hr. G. nichts. In der That also bleibt das nekische  
k nach wie vor ein Geheimniß, für dessen Lösung uns bei ihm  
zu bedanken noch keine sonderliche Ursache vorliegt. Doch aller-  
dings, wir erfahren weiter, bei dem reduplicirten Perf. sei kein  
Bedürfnis zur Zusammenziehung mit einem Hilfsverbum dage-  
wesen. Und vergaß er denn die wirkliche Zusammenziehung des  
Perf. im Sskr. bei Verben der schwachformigen X. Classe,  
wennschon, indem die concrete Wz. substantivisch wurde, mit Redupl.  
nur an dem Auxiliare? War aber nicht, sowohl bei den Griech.  
Contractis als bei den Germanischen Verben gleichfalls der  
schwachen Form, ein gewisses Erlahmen der Bildung vom Perf.  
Act. (anders beim Gr. Perf. Pass.) in diesem neuen Stadium  
nach dem sonstigen Muster starker Verba der Grund, nach einem  
neuen Ausdrucksmittel zu greifen? und warum hätte dieses, bestehend in  
Ansehen eines secundären Auxiliarperfects, sich im Griech. nicht mit einer  
trotzdem nicht verdrängten Redupl. vertragen? Hat doch der sig-  
matische sog. 1. Aor., j. B.  $\epsilon\pi\omega\upsilon\zeta\epsilon$ , vorn ein Augment, fogut wie  
der nicht — comp. Aor. 2, etwa  $\epsilon\pi\upsilon\upsilon\upsilon\zeta$ , ungeachtet er in seinem  
Schooße ein, und zwar im Indit. zuverlässig schon augmentirtes,  
Gebilde (hypoeth. etwa  $\eta$ - $\Sigma\alpha$ ) aus der Wz.  $\epsilon\zeta$  in sich trägt. Und  
was meint denn unser Autor, Lateinischer Verff. zu geschweigen,  
welche, gfl. zum Ersatz der allerdings nie mit ihnen zugleich er-  
scheinenden Redupl., in -si oder -vi enden; zu dem is in memin-is-ti,  
cocid-is-tis, im Inf. pepul-is-se, von dem er in tetulerunt u. s. w.?

die nicht minder an redupl. wie an nicht-redupl. Verff. treten? — Ob demnach mein, übrigens nur hingeworfener Einfall, *z. B.* in *πεποληκα* könne, in Analogie mit dem Frz. *je suis venu de faire*, etwa mit dem, was ich inzwischen keinesweges unbemerkt lieh, nur spätes *ηκα* (das Präs. *ηκω* brüdt nämlich bereits *wie* bin gekommen, *bin da*“ aus, *s. z. B.* Matthä 8. 504. 2.) verbunden sein, so würdig ist, an des Hrn. C. „Nasentrümme aufgehängt zu werden“, darüber kann ich dem Publitum getrost das Urtheil überlassen. Sollte Curtius \*) in der That nicht wissen, daß die Begriffe *stare*, *verire*, *ire* häufig zu Umschreibung von Zeitformen benutzt werden: so erlaube ich mir, mit dem Hinweife auf reichhaltiges Material dieser Art in romanischen Sprachen bei Diez, Rom. Sprachl. III. S. 187. ihm einen kleinen Dienst zu leisten, im Fall er nicht *z. B.* Bopp, Vgl. Gr. S. 739., oder Griech. Nebeweisen, wie *ερχομαι λεγων*, *ηκω φρασων* Matth. 8. 559. c., auch Deutsch: „Und als er kam zu sterben“, sich genügen lassen mag. Auf venit als minder abstracten und lebendigeren Ausdruck für est bei Dichtern, *s. Cellarii Curae posteriores p. 340.*, wollen wir mit Absicht kein besonderes Gewicht legen. Prava ex falsis opinionibus veniunt (kommen, entstehen) Quint. Inst. 5, 10, 34. Ferner, wie Engl. *to become*, was eig. unser *Werkommen* ist, für: zu etwas (in einen Zustand) kommen steht, und somit ein *Werden* ausdrückt: so wird auch Frz. *devenir*, Ital. *divenire* und als Freq. *diventare*, aus Lat. *devenire* (wohin kommen, gelangen, gerathen) verwendet. *Z. B.* *ibambini diventano uomini fatti*, *le pianticelle divengono alberi*, aus Kindern werden Leute, aus Pflanzen werden Bäume. In dem Rhätoromanischen Idiome der Schweiz wird ferner für das *Passiv* *vegnir* (*venire*), mithin sehr ähnlich, wie im Hindustani *gānā* Aller. (Ce verbe s'emploie comme auxiliaire des verbes passifs. Garcin de Tassy, Rudiments p. 49.), verwendet. Vgl. auch: verloren gehen, *perire*, aus *ire*, und verlustig gehen,

\*) Und wenn er selbst (Aempp. und Notti S. 329. f.) nach einer auch von Lange Inf. S. 23. gebilligten Vermuthung, den Schluß *-ην* im Kor. II. Pass. von *α-γ-α-ω*, ich ging, herleitet: so nennt er das wohl, vertraue ich, nichts weniger als „pleinbe Etymologie“? Das aber vom Iota im Griech. jede Spur fehlt, obgleich es sich doch *z. B.* in *ειρη* = *ε-γ-α-ω*, *δελφ*, *δολφ* u. s. w. vernehmlich genug macht, dient nicht dazu, diese Erklärung zu bewahren. Mit dem *ι* im Aign. Fut. als wirklich nachweisbar verhält es sich doch anders. Vgl. und auch *Et. S. II. 973.* Und auch der Diphth. in Conjunctionen, wie *ορατω*; *δελω*, *δελωτω*; auch *δρατω* *δρατω*; würde eher dem *Modus* (vgl. *Dyl.*) gelten. Doch auch *δρατω*, *ορατω*, *ειρατω* Buttm. S. 170. Ann. S. 33. — Das *-ην* in *ειρατω* u. s. w. aber aus einem defilirten Kor. II. Pass. von *ειρατω*, der *ειρατω* gelautet haben soll, ist vollends eine lächerliche Voraussetzung. Vgl. *Et. S. II. 479.* Bopp, Acc. S. 233.

Verff. treten? —  
Einsfall, z. B. in  
je suis venu de  
begeg undemert ließ,  
ich bereit ich bin  
504. 2.) verbunden  
ame aufgehängt zu  
st das Urtheil über-  
en, daß die Begriffe  
von Zeitformen be-  
nweise auf reichhal-  
Sprachen bei Diez,  
den Dienst zu leisten,  
739., oder Griech.  
Matth. S. 559. c.,  
sich genügen lassen  
lebendigeren Ausdruck  
ores p. 340., wollen  
n. Prava ex falsis  
nt. Inst. 5, 10, 34.  
sfer Bekommen ist,  
steht, und somit ein-  
enir, Ital. dive-  
devenire (wohin  
B. i bambini diven-  
gono aiberi, aus  
n Bäume. In dem  
er für das Passiv  
im Hindustani *gāna*  
ire des verbs pas-  
.), verwendet. Vgl.  
und verlustig gehen,

werden, einer Sache, d. h. sie verlieren; perditum ire aliquem, verderben. Bei Conrabi, Deutsch-Rom. Gramm. S. 35. vangi, vengir, vengir (werden, kommen), und daher z. B. S. 32. iou veng ludaus, Fem. ludada, ich werde gelobt, buchst. venio laudatus, a; els (ellas) vengian ludai (ludadas), sie werden gelobt. Allein auch zur Bildung des Fut., z. B. iou veng (veng) ad esser (ich werde sein), buchst. ich komme zum (ad) Sein. So gar S. 37. iou veng a venir Ich werde werden, kommen; Cond. iou vengniss (Lat. venissem) a vengir Ich würde werden, kommen. S. mich schon Et. F. II. 92. Ausg. 1. — Ist aber, in den Griech. Verff. auf -*xa* ein untergeordnetes Perf. zu suchen überhaupt gestattet (und ich denke, es ist): dann wüßte ich auch nach keinem „besseren“ als genanntem *ηκα* zu greifen, trotzdem daß dies alsbann nicht ein neues spätes Erzeugniß sein müßte, sondern nur in junger Zeit erst aus irgend einem enlegenen Winkel wieder hervorgefucht. *Ηκα* (misi, movi), ohnehin selber schon, und zwar als *Αοr.*, mit *α* behaftet, schied sich offenbar viel schlechter dazu; und etwa gar von diesem *ηκα* zu leiten, wie z. B. *εσθηκα* als Fut. 3. von *εσθηκα* ausgeht, würden auch Verba wie *εληκα*, *εληκα* vgl. Et. F. II. 637. 967. kaum gestatten. Sonderbar ist aber der Diphth. in *ελεκα* neben *η* im *Αοr.* *ελεκα*; weniger in *εκα*, wo er im Augm. gesucht werden könnte.

In Betreff des Lat. Fut. *ex.* und des Conj. Perf. Act. wünschte ich wohl zu wissen, ob, mit Ausnahme von Person 1. Sg., die übliche Gleichheit für's Auge auch für's Ohr eine solche sei, und ob, wenn letzteres der Fall sein sollte, die Gleichheit auf wirklicher Gleichheit der Genese beruhe oder nur einem, durch Syncretismus erzeugten Scheine verdankt wird. In unabweigbarem Widerspruch der Form stehen augenscheinlich Perf. 1. Sg. des Fut. *ex.* und die letzte seines Plur., welche dafern sie nach dem Princip von 1. Sg. gebildet wäre, offenbar nicht *i*, sondern *u* vorant erwarten ließe. Also, wie z. B. *fu-ero*\*) das Fut. *ero*

\*) Oder meinetwegen auch mit Theilung vor *r* und *s*: *fuo-ro*, *fuo-rum*, *fui-ssom*, indem Lange, Lat. Inf. S. 4. den Vokal noch auf Seite des Perfect-Stammes stellt. — Umbrisch *pufo upraf faku ront*, übersetzen die Herausgeber der Umbr. Denkm. Heft 3. S. 127. mit Lat. *abi aprus fecerint* (opferen) trotz des anscheinenden Mangels an perf. Charakter, wie in Del. *fakruant* (*fecerit*). Vgl. Corssen de lingua Volscorum p. 15.: *Vocabulum atahus recte vidit Mommsenius verbum esse, cumque tertiam pers. sg. fut. ex. o pleniore forma atahust abjecta t. cons. tertius pers. nota mutilatam. Nam cum Umbrica monumenta has habeant pleniores vel magis integras formas: banust, i. e. venerit; tarust i. e. dederit; faust i. e. scribit; covortust i. e. convertit; portust i. e. portaverit (AK. Umbr. Denkm. I. p. 146), quibuscum consentiant Oscorum fetura: dianust (ohne präf. Abzeichen) i. e. dixit; hipust i. e. ha-*

329. f.) nach einer auch  
g, den Schluß -*ru* im  
schleitet: so nennt er das  
nde Etymologie? Daß  
schon es sich doch z. B.  
schinlich genug macht, dient  
Mit dem *i* im sign. Fut.  
andere. Vgl. uns auch  
conjunctionen, wie *orato*;  
e eher dem Nodus (vgl.  
de Wuttm. S. 170. Ann.  
s einem populierten *Αοr.* II.  
den soll, ist vollends eine  
ppp, Act. S. 233.

enthält, so müßte *su-erunt*, wenn mit dem *Fut. erunt* verbunden, *su-erunt*, wie das *Perf. im Ind.*, lauten, wenn schon dieses natürlich kein *su-erunt* enthält, sondern höchstens ein *korri* (s. *2-ovri*) oder *sunt*. Die übliche Länge des *e* (doch *z. B.* gegen *stētruntque comas*; Augm.?) des *Perf.* in dieser Person erklärte sich freilich nur schwer, wenn man nicht annehmen will, die für das heroische Maas zwischen 2 Längen unbrauchbare Kürze habe sich im *Ind.* (allein nicht im *Conj. Perf.*, was sonst im gleichen Falle war) zu unbehaglich gefühlt, um sich nicht seiner Umgebung gegenüber selbst ein wenig breit zu machen. In den meisten Fällen aber, *z. B.* in *amavi, dolēvi, audivi, scripsi, legi*, würde im *Perf.* die *Sylbe* vor *e* in der That Länge zeigen. Ausnahme machen nur *-ui, z. B. colūerunt, monūerunt*, und die wenigen *Perf.* mit Kürze außer *Redupl. tūlerunt*, oder mit ihr: *pepūlerunt*, welches seinerseits nicht in den Hexameter angeht, im Fall *e* kurz bliebe. *Ero u. s. w.* beherbergt, die Position in *erunt* und viell. das *erit* (erst) auf der *Inscr. von Malacca* (Corssen I. 356.) abgerechnet, durchweg lauter Kürzen in seinem Schoos. Wie nun aber, wenn *Ramshorn, Lat. Gr. S. 213. S. 732.* Recht hat, zwischen der 2. *Perf. Sg. im Perf. Conj. und Fut. ex.* einen Unterschied zu machen, und zwar dahin, daß sie im *Fut. ex.* langes *i* hätte (gewiß also nicht in Einklang mit dem kurzen in *eris*)? Er sagt: „In den Verben wird die 2. *Sg. aus den Endungen des Plur.* erkannt. — Im *Perf. Conj. legeris* aus *legeritis*; aber im *Fut. ex.: legeris, legeritis*; so *nescieris. Ov. Her. 7, 53.; dederis Fast. 1, 17.; miscueris Hor. Serm. 2, 2, 74.; respueris Tibull. 4, 1, 8.* Wohlgemerkt, daß nicht belegte *legoris* abgerechnet, lauter Beispiele, wo der Ausgangs-Sylbe zwei kurze vorausgehen; sobald sie ohne Länge am Schlusse vor *Dolal* im Hexameter unbrauchbar wären. Noch mehr dgl. bei *Corssen I. 358.*, wie *Ne fueris hic tu. Hor. Epist. 1, 6, 40.* Ferner *audieris, reddideris, bibertis. Tūleris Stat. Silv. IV. 7, 46.*, aber, in einem *hendecasyllabus*: *Aut cum me dape || jāveris optima. Oecideris Hor. C. IV. 7, 21.*, wie auch *dedertis 20.*, aber *placāris Ill. 23, 23.* Außerdem *S. 212. S. 728. Anm.*: „Die vorlehte *Sylbe* in *rimus* und *ritis* des *Fut. ex.* [also im *Conj. Perf.* trotz *simus. sitis* nicht?] sprachen die Römer gewöhnlicher lang, als kurz aus. Die Länge bestätigen theils die alten *Gramm.*

*merit; prohipnet i. e. prohibuerit; sascuast i. e. fecerit; peremust i. e. peremerit* (Mommson, *Unt. Dial. p. 243.*), nota *S. personae azincta est in his Umbrorum formis: amprofus i. e. amblerit; euvurtus, covortus i. e. covorterit; habus i. e. habuerit, quibus accurate respondero videtur Veloca tabulae nostrae atahua. Ob mit suat (suorit)? s. Länge *Fut. S. 34.* Das u etwa wie hinten in *amatur, atur, mur?**

Fut. erunt verbun-  
 wenn schon dieses  
 stens ein *corru* (st.  
 (doch z. B. gegen  
 Person erklärte sich  
 will, die für das  
 re Kürze habe sich  
 R im gleichen Falle  
 r Umgebung gegen-  
 den meisten Fällen  
 ipsi, legi, würde  
 zeigen. Ausnahme  
 unt, und die weni-  
 , oder mit ihr: pe-  
 hexameter ginge, im  
 die Position in erunt  
 in Malacca (Corssen  
 in seinem Schoofe.  
 r. S. 213. S. 732.  
 i. Conj. und Fut. eg.  
 in, daß sie im Fut.  
 lang mit dem kurzen  
 die 2. Sg. aus den  
 i. Conj. *legeris* aus  
 itis; so *nescieris*.  
 ueris Hor. Serm. 2.  
 merkt, daß nicht be-  
 der Ausgangs-Sylbe  
 ge am Schlusse vor  
 noch mehr dgl. bei  
 Hor. Epist. 1. 6, 40.  
 Stat. Silv. IV. 7, 46.  
 me dape || jäveris  
 ch dederis 20., aber  
 S. 728. Anm.: „Die  
 . eg. [also im Conj.  
 Römer gewöhnlicher  
 ist die alten Gramm.

Diomedes und Valer. Probus, theils kommt sie bei Dichtern vor:  
*fecerimus* Catall. 5, 10.; *dederitis*. Enn. ap. C. Off. 1, 12.  
 O. Met. 6, 357.; *transieritis*, *contigeritis*. O. Pont. 4, 5, 6, 16.,  
 obgleich auch in der letzten Stelle B. 45. *dixeritis*, und *videritis*,  
 O. Met. 2, 516.“ Vgl. Corssen I. 371—2. II. 332., bes. 356 fg.,  
 der aber, mindestens mit Bezug auf die 2. auf *is* oder *is*, von  
 einem solchen Unterschiede nichts weiß. Wenn aber dieser fast ganz  
 auf bloßem Truge beruhete, und nur einer syntaktischen Klügelei  
 sein Dasein verdanke?! Oder warum sollte nicht, namentlich in  
 der Protasis, ein Conj. Perf. die Rolle eines Fut. exacti überneh-  
 men, indem ja dem Conj. als Modus der Möglichkeit auch eine  
 gewisse begriffliche Verwandtschaft mit dem Fut. beizumohnt? Vgl.  
 z. B. auch den Condit. *a-dasyam* ich würde geben, mit dem Au-  
 xiliarfut. *dasyami* (*dāśam*) im Sskr. Dopp. Vgl. Gr. S. 730.  
 Allein auch Griech. bei Matthä S. 501.: „Der Conj. Aor. mit  
 Zeitpartikeln, *ὄραν, ἐπειδὴν*, entspricht oft dem Lat. Fut. eg.  
 II. S. 412. *ὄν γὰρ ἐπὶ ἅλλῃ κατα Πάλανον, ἐπεὶ ἂν οὐ γέ-  
 νόσταν ἐπὶ τῆς* und öfter.“ Vgl. nun z. B. Cic. Or. 2, 65.:  
*Ut sementem feceris, ita metes, wo wir Deutsche ja unbedenk-*  
*lich sagen: Wie der Mensch sät, oder gesät hat (nicht: ge-*  
*sät haben wird), so wird er ernten. Krüger Lat. Gr. S. 440.*  
 Und einer solchen Anschauung stände nicht durchaus entgegen, daß  
 sich, von einander deutlich unterschieden, neben dem Fut. eg. oder  
 Fut. actionis perfectae auf *-sso*, z. B. *reconciliasso, amasso*  
 u. s. w. auch eine 1. Pers. Sg. Conj. Perf. *locassim, cogassim*  
 (wirklich mit Doppel-s, obchon a doch wohl lang ist?) Strube  
 Lat. Conjug. S. 172. vorfinden. Und eben so heben sich von  
*faxo*), *occoopso*, *capso* sowohl eine 1. Pers. Conj. *faxim,*  
*axim, ausim, objexim* (3. Plur. *faxint, adaxint*, also schwerlich  
 indistinctisch nach Weise von *erunt*, sondern viel wahrscheinlicher

\* *Faxo* wird bemerkenswerther Weise gern in Wendungen mit *Natural-*  
 Formen anderer Personen, und zwar parenthetisch gebraucht, wie  
 z. B. Plaut. Epid. V, 1, 49.: *Cætera hæc posterioris faxo sci-*  
*liæ, ubi erit otium.* Du sollst es durch mich zu gelegener Zeit er-  
 zählen, wie sonst *facere* den Coniunctiv mit oder ohne Coniunctiv zu  
 sich nimmt, z. B. Plaut. Capt. 4, 2, 20.: *Faciam, ut eas doli*  
*loquio meique semper meminorit;* oder C. Att. 2, 4, 4.: *Tu*  
*quidquid iudicaris (Fut. ex.), facito, ut sciam.* Ego ad vos  
 Theophrastum iussero transire (werde inzwischen schicken) I. c.  
 Non scio? — At ego faxo scies Poenul. I. 1, 45., *tolle utram-*  
*que faxo habebit* 81. Daß ihm aber, und seinen Genossen, ein  
 reduplicirtes Perf. (vgl. Del. *faxocust* s. *fecerit*, übrigens auch  
 noch mit älterem *s* für *r*) zum Grunde liegen, möchte ich nicht so fest  
 behaupten (vgl. z. B. Lange S. 43.), indem alsdann hätte früh eine  
 Kappung der Redupl. eingetreten sein müssen ohne allen Grund, und  
 in so arger Weise, daß der Stamm wieder unterschieden mit dem un-  
 getheilten des Präs. verwechselt wäre!

*facust* I. c. *fecerit*;  
 t. Dial. p. 243.), nota s.  
*ormis: amprobus I. c.*  
*avortorit; habuo I. c.*  
*dotus Volsca tabuiao*  
 f. Lange Inf. S. 34

wie sint = sient, obſchon man nicht ſieht, worin bann eig. die Bezeichnung des Perf. liegen ſoll), als fogar die 3 Singular-Personen eines Conj. Plusqpf. ab. Nämlich *saxem, extinxem; intellexes; recesses, vixes, traxes* nebst Inf. wie *advexes, despexes, dixes, consumses* u. ſ. w. S. 177 ſq. Machte nicht aber ein ſolches Plusq. Conj. es höchst unräthlich, den bisherigen Glauben an durchgängige Verschiedenheit von Conj. Perf. mit dem Fut. Ez. zu verlassen: dann würde man allerdings an das ähnliche Beginnen des Fut. erinnern dürfen, welches ja in späterer Zeit gerade auch nur Sing. I. durch Aufnahme eines präsentialen Conj. mit *a, z. B. faciam*, an Stelle einer Form auf *em*, (ſ. früher) seiner ganzen übrigen Sippe (mit *e*) entfremdete. S. Et. F. II. 573. Nehmen wir nun mit Corssen *ero* gleich dem als Simplex unvorhandenen Fut. *-s-yà-mi* (*εσομαι*): so erregt das wieder Verwunderung, warum *i* hinter *r* ſt. *s*, wie das comparative in *min-or* (ſt. *ior*, dessen *r* ſt. *s*, wie in *min-us*), geschwunden sei und nicht lieber durch Assimilation etwa ein (des Ueberganges in *r* unfähiges) \**esso* mit Doppel-*s* (ſt. *s-y*) sich gebildet habe, welche Entstehungsweise für Inf. Fut. *impetrassere* u. ſ. w. und für einige Verba auf *-sso* Et. F. II. 573. 2. anzunehmen man triftigen Grund hat, wenn auch deren Perf. und Sup. in ihrem I. *z. B. accessivi* (indem auch in *quass-ivi*) ſ. auch Et. F. II. 573., eine Erinnerung an den ja in der Assimilation, als zweites *s* in *ss*, untergegangenen *r*-Laut keinesweges noch aufbewahrt haben sollten.

Ist aber im Fut. *ex. fu-ero, fec-ero, eris* u. ſ. w. die ganze Reihe hindurch *ero, eris* u. ſ. w., mit alleiniger Ausnahme von *erunt*, enthalten: so wüßte ich in *fu-erim, fec-erim, -eris* u. ſ. w. bis *fu-erint, fec-erint* hinunter nichts anderes als eine mit *sim*, übrigens einer Contraction von *siem*, parallel gehende Form zu erkennen, welche aber wegen Verbeibaltung auch des Wurzel-Anlautes *e* zwar noch voller, allein durch Verwandlung von *r* in *s* (ein Wandel, der vom Anlaute ausgeschlossen ist, weßhalb *sim*, aber nicht mit *r*) in anderer Weise verbuntelter sich zeigt.

Vel. Long. p. 2237. *geminare* (*geminari*?) *consonantes productis vocalibus junctas usus ostendit. in quo dicimus etiam errasse, saltasse, abjecisse, calcasse.* Dazu Schneider Lat. Gr. S. 111.: „In *errasse* folgt die Länge des *a* schon aus der Zusammensetzung von *avisse*. Dagegen *abjecisse* wegen *abject* und eben so *erravisse* wegen *erravi* u. ſ. w. Nur scheinen Andere, nicht bloß in der älteren Latinität, die Schreibart *errase, abjecise* vorgezogen zu haben, bei welcher denn auch die Position aufhört.“ Es ist aber wohl klar, daß *abjecisse* nicht aus der Schluß-Länge der ersten Pers. *abject* seine Erklärung erhält, indem nur nach der veralteten Herleitungsmethode man sich einbilden konnte



als gehe der Inf. genealogisch aus gedachter Form hervor. Die Nachricht ist daher nicht nur an sich verdächtig, sondern auch die Stellung von abjecisse mitten unter Verben bloß der I. Conj. läßt mich glauben, es habe an seiner Stelle ein anderes Verf. (etwa abdicasse?) Platz zu greifen. — Vgl. aber über den Inf. Verf. Lange in seiner sorgfältigen Arbeit: Ueber die Bildung des Lat. Inf. Präs. Pass. Wien 1859. S. 2 fgg. Daß jedoch die Schreibung des Inf. und des Conj. Plusq. im SC. de Baec. mit einfachem Hisslaut: arfuisse, fecisse, dedisse, conspondisse, habuisse, compromesisse, fecissent, jousissent wirklich ethymologisch richtiger, hingegen die mit Doppel-s bloße „Schärfung der Aussprache“ (vgl. auch Corssen Ausspr. I. 118.) sei: das möchte ich mir nicht so ohne Weiteres einreden lassen. Denn in solchem Falle sähe man nicht ein, warum sich einfaches s dem Uebergange in r (wie ja in ero, eram u. s. w.) entzogen hätte. Durch Assimilation oder durch Synkope entstandenes Doppel-s aber gab, eben solcher Genesiß halber, einem derartigen Wechsel sich nie hin. Miner-rimus und veter-rimus Et. F. II. 825. reichen zum Erweise nicht aus. Levis-simus, altis-simus u. s. w. Lange S. 43. sind aus den Compar. levius, altius mit -limus, dessen t sich dem s assimilirte, entstanden. In pedissequus, aber scheint ss allerdings bloß rhytmisch, falls man nicht etwa uneigentliche Compos. mit dem Acc. Pl. pedes anzunehmen vorzieht. Siehe hierüber bereits Et. F. II. 94. I. Sonst vgl. Lith. päd-sekis Neffelm. WB. S. 275. 461. (nur dies eig. der Spu., pēda, folgend), Spürhund; aber auch, gleich pa-sēkas (mit Präs.): Diener, Laufjunge. — Daß aber sogar esse\*) selbst nichts sei, als ein einfaches \*ese, das mit Sskr. übrigend nur, wie rān-sau, in sign. Koristen gebräuchlichen Dat. -sa (stamm Lat. sa + i) vollkommen gleichgesetzt wird (Lange S. 4.); dessen ich nicht anders zu glauben, als wenn es sich vorn mit Kürze (also außerhalb Position) nachweisen ließe. Eine bloße alterthümliche Schreibung mit einfachem Conf. statt eines in der Aussprache gleichwohl doppelt gemeinten bedöge mich dazu nicht im geringsten. Daß übrigens Romanische Sprachen an esso wieder ein -re anhängen, als wäre es nicht schon Inf. es-se, z. B. Ital. essere (aber im Fut. sarei, Fig. serai durch Aphärese entstell): beruht auf demselben Irrthum (als sei esse die Wurzel), als wenn man ein Gerundium essendo und ein Part. essente mit ss bildet. Diez Rom. Spr. II. 126. — Ueber das -re (re) des Inf., sowie über die aus dem Reflexivum -se entstandene Passiv-Endung (s. auch meinen Art. Indogerm. Sprach-

\*) Es steht aber auch in dem Inf. Verf. falisse u. i. w.; und dessen i gehört wohl nicht gerade dem Körper des Ind., sondern noch dem esse an, indem es für e steht.

stamm S. 63., und Friedr. Gräfe, das Sanskrit-Verbum S. 119., welcher meine Erklärung adoptirt hat) habe ich mich bereits Ausg. 1. Et. F. II. 93. ausgesprochen. Die Ursprünglichkeit des -se im Inf. ist dort nicht nur aus comesse (ed-se) statt comedere, was zwischen zweien Vokalen zu r sich herabziehen ließ, geschlossen, sondern noch im Inf. Pass. durch das dasi, dari Paul. Diac. p. 52., allein auch darier nebst didier, tradier, credier (Lange Inf. S. 7. 11.) dargethan, indem ich die Deutung Lindemanns p. 398. aus der sehr precären Sskr.-Wz. das (geben) verwarf. Dünker, Wortbildung S. 110., welcher, mit mir gleichzeitig (er konnte nur Et. F. I. 135. 1.), sowie nach uns Schweizer KJ. III. 361., auf dasi hinweist, hat im Uebrigen viel Angehöriges. Weber sind gnoscier, mittier aus den Wortungethümen gnosc-si-er, mitt-si-er (warum wäre denn nicht u dem s assimilirt?) entstanden, noch ist da-si eine Bildung wie cassis [etwa mit Suff. si st. ti, und sonach des Wandels in r unfähig?] und zugleich, das meint D., Passiv, und mit Abschwächung des i zu e — Activ. — Gegen die von mir aufgebrachte Ansicht, der Inf. Pass. auf -i sei eine Kürzung aus dem älteren auf -ior (durch Contraction des ie, wie z. B. in mi fill, und Wegfall des Schluß-Conj.); letzterer aber der Inf. Act. auf -ro (-so) mit angetretenem Reflexiv-Pronomen se (ungewandelt zu r) als Bildungs-Momente des Lat. Pass. (und Dep.) überhaupt; gegen diese hat sich neuerdings Lange in seiner Wien 1859. veröffentlichten Schrift: Ueber den Lat. Inf. Pass. mit allerdings sehr beachtenswerthen Gründen erhoben. Die Haupt-Argumente laufen darauf hinaus, wie nach meiner Auffassung das ie schwer zu erklären sei, und auch der von mir vorausgesetzte Wegfall des vorderen r in leg-ior u. s. w. statt legier dgl. keine Berechtigung habe. Trotz der S. 16. und sonst vorgebrachten Einwendungen jedoch fühle ich mich zu schlechthin unvermeidlichem Rückzuge noch keinesweges genöthigt. Einmal spricht schon der natürliche Sinn der Analogie dafür, daß agier mit den Formen auf -rier nach Conj. I. II. und IV., wenn nicht über denselben, doch nahezu gleichen Leisten geschlagen sei, während Lange, indem er für -rier einen doch etwas mißlichen Inf. Pass. auf -siero in act. Gestalt vom Verbum esse annimmt, dagegen in legier und Genossen einen Inf. von ganz anderer Wurzel (nämlich fiere nach Emendation bei Ennius: memini me fiore parvum S. 20. an Stelle des sonst üblichen, allein gewiß nicht, wie ebenda behauptet wird, davon bloß orthographisch verschiedenen fieri) mit Aufgeben von f zu suchen nicht umhin kann. Uebrigens, ich gebe es zu, dieser Grund hat nichts Entscheidendes, da Lange allerdings z. B. die gleichmäßige Behandlung z. B. von Verff. auf -vi (fui) und -si (S. asa) u. dgl. auf seiner Seite entweder hat oder doch dahin ziehen kann. Wir dürfen aber ferner geltend machen: die

Endung -i im Inf. Pass. wird auch von Lange als Contraction der von -ior mit Wegfall des End-Cons. anerkannt. Die Frage, ob dieser bereits in seiner ursprünglichen Gestalt: s (als solche gilt sie auch Lange) oder erst in seiner Wanblung zu r verloren gegangen: hat zwar im Allgemeinen nur ein untergeordnetes Interesse, wird aber von Wichtigkeit, insofern man daraus gewisse chronologische Folgerungen zu ziehen gedenkt. Von s als r an erster Stelle zeugt, außer es-se, pos-se u. s. w. im Act., doch noch wenigstens obiges dasi. An zweiter Stelle des -rier im Pass. ist s, obschon von der Etymologie gefordert, diplomatisch bis jetzt nirgends nachgewiesen. Annahmen also, von legi, laudari u. s. w. sei der Schluß-Consonant in der Periode eingebüßt, wo er s (noch nicht r) lautete, hieße annehmen: jene Formen seien ihrer Abstumpfung zum Troß solchen schon mit r hinten, wie legier, laudari u. s. w. als ältere vorausgegangen. Obschon nun im Latein bekanntermassen ein schließendes -s oft verhaucht ist, wie z. B. amabere st. -is u. s. w.: so verzichte ich doch jetzt ganz bestimmt auf diese, sonst nicht unbefehrbare unter den zwei Möglichkeiten. Vielmehr glaube ich, das unbestreitbare Mißbehagen, welches aus der Wiederkehr desselben Cons. in zwei benachbarten Sylben nach Beseitigung zu verlangen pflegt und dieselbe in den Sprachen auch unendlich oft (auf die eine oder andere Art) durchsetzt, sei, wenn nicht die alleinige, dann doch mit Schuld an Kürzung der Passiv-Inf. mit r um diesen Cons. Das in zahlreichster Mannichfaltigkeit von mir aufgedeckte Streben in den Sprachen, welches ich auf den Namen „Dissimilation“ getauft habe, waltete augenscheinlich auch in Inf., wie ahalienari, jaetari, potari; augerier, explerier, laterier; irier, mentrier u. c. M. aa. (s. die lange Liste derselben bei Lange am Schlusse), als das eine der beiden r, und zwar hier das letzte, dem anderen das Feld räumen mußte. Ganz der nämliche Grund verjagte aber aus Verben der dritten Conj., also in Formen, wie agier, loquar, egredier u. s. w., gleichfalls das eine von zwei r, nur das vordere, indem, so meine ich, auch für sie, allerdings außer ferrier nicht mehr vorfindliche Ausgänge auf -erier als die eig. organisch gerechten müßten vorausgesetzt werden. Ich sagte: der nämliche Grund sei hier wie dort wirksam gewesen. Dieser Grund hat nur seine Wirksamkeit an verschiedener Stelle\*) geltend gemacht und (das lasse man auch nicht unbeachtet) zu verschiedener Zeit. Ferrier blieb unter zahllosen anderen Verben: die einzige rara avis, welche aus einem unvorbedentlichen und, so zu sagen, vor-

\*) Auch z. B. in Core-alla, worin aus Gründen des Wohlklangs, s. Lange's eignes Zugeständnis S. 46., das eine r fehlt. Ferner s. eccore Gt. 3. I. 418.

at-Verbum S. 119.,  
 sich bereits Ausg. 1.  
 chkeit des -se im  
 medere, wo s zwis-  
 geschlossen, sondern  
 Diac. p. 52., al-  
 er (Lange Inf. S.  
 ndemanns p. 398.  
 verwarf. Dünker,  
 chzeitig (er kannte  
 iger R. 3. III. 361.,  
 angehöriges. Weder  
 gnosc-si-er, mitt-  
 ) entstanden, noch ist  
 ff. si st. ti, und so-  
 ch, das meint D.,  
 — Actib. — Gegen  
 Pass. auf -i sei eine  
 Contraction des ie,  
 (Luß-Cons.); letzterer  
 nem Reflexiv-Pro-  
 -Mamente des Lat.  
 ch neuerdings Lange  
 Ueber den Lat. Inf.  
 inden erhoben. Die  
 nach meiner Auffas-  
 ver von mir voraus-  
 u. s. w. statt \*le-  
 er S. 46. und sonst  
 mich zu schlechthin  
 igt. Einmal spricht  
 daß agier mit den  
 wenn nicht über den-  
 sei, während Lange,  
 hen Inf. Pass. auf  
 nimmt, dagegen in  
 erer Wurzel (nämlich  
 i mo stero pavum  
 ish nicht, wie ebenda  
 schiedenen (Teri) mit  
 Uebrigens, ich gebe  
 da Lange allerdings  
 Verff. auf -vi (sui)  
 ttweder hat oder doch  
 geltend machen: die

weltlichen Zustande, natürlich bloß unter dem glücklichen Schutze des (wegen Mangels an Bindevokal, welcher diesem Verbum schon vom Sskr. her eigen) dicht an das Suff. gerückten r der Wurzel in die bekannte Gegentart sich hinein rettete. Daß aber die Kürze des Bindevokals in Conj. III., gegenüber der Länge des Vokals vor r im Inf. nach I. II. IV., mithin ein gewisses rhythmisch unterschiedenes Verhalten, zu der abweichenden Behandlung Anlaß gab: bleibt mir auch nach Länge's Erinnerungen S. 17. wahrscheinlich. Wenn schon dreifache Kürzen (und -rier ergäbe immer deren, nach Umständen noch mehr) hintereinander in den alten Sprachen nichts absolut Unerhörtes sind, wie das von Lange angeführte hominibus, so wurden sie doch ganz unleugbar auch gemieben, — in der Griech. Steigerung auf -ραρος und -ραρος. Man wird mich aber verwundert fragen: was ich denn nun mit Inf.-Formen des Pass. nach der III. ohne jedwedes r: agi, tracti, reddi (trotz d'rier, das wegen Beibehaltung des volleren a natürlich keinen Hiatus in Folge Ausstoßes des ersten r zuließ) u. s. w. anzufangen gedente. — Die Inf. auf -ier nach III. hatten, sahen wir, ihr vorderes r eingebüßt, als bei -rier noch beide r in voller Blüthe standen. Als aber letzteren das Schluß-r (außer etwa in feierlicher Rede und in der Dichtung) abzustorben anfing und zuletzt völlig verschwand: da riß es auch die bereits vor ihm, nur in der Mitte (viell. nach vorausgegangener Synkope des e vor -rier, also \*ag'-rier st. \*ag'-rier; wie vinclum, ἀνδρος bgl.), um r betrogene Schwesterform auf -ier in seinen Strudel mit hinein, woraus dieses denn aufs ärgste zugerichtet davon kam, indem ihm nichts als i (ei) von den zweierlei Suffixen, dem einen -ro (-se) als Zeichen des Inf. und dem letzten, dem Reflexivpron. entnommenen, -r (st. se) als Zeichen der Passivität verblieb. — Das Einzige, was mich demnach bewegen könnte, von Hn. Lange zu seiner übrigens mit anerkennungswürdigstem Aufwande an Scharfsinn und Gelehrsamkeit begründeten Erklärung des Lateinischen Inf. Pass. mich hinüberziehen zu lassen, wäre höchstens die Schwierigkeit, bei meiner Manier das io durchaus überzeugend zu erklären, was aber in der nicht völlig mehr aufklärbaren Natur des Infinitiv-Suffixes -se (-re) im Activ seinen Grund haben mag. Keinesfalls kann und aber diese Schwierigkeit dahin bringen, sie mit der weitauß größeren zu vertauschen, welche man sich damit schafft, wenn in dem für die Inf. auf -rier postulirten -siere (s-ie-se) als vermeintlichem Inf. Pass. von der Wz. des Substantiv-Verbums es statt unserer zwei vielmehr drei Bildungs-Momente gefunden werden sollen. Nämlich, außer 1. dem r (s) vorn, als Rest der Wz. es und 2. dem r (s) hinten, angeblich = E. s\* (und ebenfalls vom Verb. Subst. eine nominale Dativ-Form), dann 3. gegen alle Analogie der affi-

glücklichen Schuge  
dem Verbum schon  
ten r der Wurzel  
h aber die Kürze  
änge des Votals  
isses rhytmisch  
Behandlung Anlak  
en S 17. wahr-  
ier ergäbe immer  
der in den alten  
s von Länge an-  
neugbar auch ge-  
poc und -rarcog.  
ch denn nun mit  
des r: agi, tradi,  
g des volleren a  
ersten r julieh)  
ior nach III. hat-  
ei -rier noch beide  
as Schluß-r (außer  
abzustarben anfang  
y die bereits vor  
angener Syntope  
e vinelum, *ävдогас*  
in seinen Strudel  
erichtet davon kam,  
lei Suffigen, dem  
n leiten, dem Re-  
n der Passivität  
etwegen könnte, von  
angstwertstem Auf-  
ündeten Erklärung  
zu lassen, wäre  
ier das is durch-  
er nicht völlig mehr  
s (-re) im Activ  
aber diese Schwie-  
eren zu vertauschen,  
die Inf. auf -rier  
n Inf. Pass. von  
erer zwei vielmehr  
n. Nämlich, außer  
2. dem r (s) hin-  
Verb. Subst. eine  
Analogie der affi-

gärten Passiv-Endungen in der Mitte is mit dem Werthe des  
ya, durch dessen Einschleben sich das Passivum im Sskr. vom  
Atmanepadam, d. h. Nektum, unterscheidet. Nimmt man nun  
aber etwa Lat. Verba auf -io nach Conj. III. aus, welche Denkeh  
Kurze Gramm. §. 325. zusammt ihrem Vorbilde, Cl. IV. im Sskr.,  
mit dem Sskr. Pass. in eihm. Beziehung setzt, so wüßte ich von  
derartiger pass. Verwendung von ya, welche ohnehin Denkeh als  
einen erst nach-separatistischen Vorgang im Indogermanismus an-  
sieht, weder im Latein noch im Griech. irgend eine sichere Spur  
aufzutreiben. Deshalb, ich bekenne es frei, ist mein Glaube, in  
Inf. auf -rier gebühre ihm solcher Werth, nur schwach, und zwar  
um so schwächer als sich die Verbalvoj. yā (ire), woher man auch  
jene nota Passivi im Sskr. leitet, sich vielmehr in Futuren, wie  
Dor. *παζλω*, aber auch in den Infiniten Fut. *impetrassere*  
(d. h. ss durch Assim. st. s-i!) u. s. w., kaum abstreitbar vorfin-  
det. Daß ich hier aber nicht mit S. dhā identisch halten kann:  
ist weiter zurück ausgeführt.

#### 4. Verschiedenes.

Am gegenwärtiger Stelle mag noch das Eine oder Andere  
nachgeholt werden, was sich entweder früher nicht gut unterbringen  
ließ, oder was ich, jetzt nicht unter dem Gesichtspunkte dieser oder  
jener Begriffs-Kategorie, sondern auf einmal passend in dem  
Zusammenhange der verschiedenen Gebrauchsweisen je Einer Spra-  
che dem Leser vorzulegen wünsche.

In des Brinzen v. Wied, Reise nach Brasilien Bd. II. S.  
314. bemerkt Götting über die Sprache der Botocuden (s. Gr.  
Z. II. 896.): „Die Sprache dieser Wilden ist sehr reich an ono-  
matopoeicis, d. h. an solchen Wörtern, welche den Ton oder die  
Bewegung der zu bezeichnenden Sache durch eignen Klang nach-  
ahmen. Dabei pflegt der Stamm gern verdoppelt zu werden,  
wie es auch bei anderen Nationen, wenn sie dergleichen Wörter  
bilden, der Fall ist. So heißt [vgl. bei mir die Vogelnamen]  
naak-naak eine Möve (Larus), äng-äng ein Specht, um das  
Geschrei des Thieres anzudeuten. Auf eine ähnliche Weise ist kja-  
cu-täck-täck eine Kesselart (S. 304.; zufolge S. 53. s. v. a.  
Cangçação = katropha urens), kjacu-käck-käck ein Schmet-  
terling\*), und plick-näck-näck eine Ameise. Engcarang-

\*) Es ist kaum Zufall, daß die Benennung dieser Thierart in so vielen  
Sprachen mit Doppelung vorkommt, die wohl, darf man fast glauben,  
ihre große Unruhe und Flatterhaftigkeit malen soll. Im Yoruba bei  
Groveher *labalabak* The butterfly. In (Norris) Outline p. 38. 39.  
Molok *leupleup*. *Wschant frankantia*; *petu* (bei *Ris Dvich:*  
*abäbä*; *Pl. mabä*). *Wandigo kirifiri*, *Bambarra kererey*  
[Vgl. *Caross: itlofererey* mit *itlo Tickle*, was wohl mit *tiq*

cuong-cuong-jipákiu [groß] die größte Quaschlange, Boa S. 311. [Vgl. auch das, jedoch viell. unverdoppelte nja-nju Deutscher]. — Ähnliche Verdoppelungen sind in maun-maun krank [aup-maun dagegen ein Schlag, Ohrfeige], toh-toh schlecht, häßlich, schmutzig. So heißt ong reden, ong-ong [also gesteigert] singen, ong-nuck stumm [mit nuck von amnup oder amnuck, der Verneinung], te-ong-ton-toh [schlecht reden] stottern, ong-mereng [stark reden] schreien. — Pung eine Flinte, pung-a-pang schießen mit der Flinte. [Nachahmung des Knalls]. Vergleichene Zusammensetzungen sind etwa gebildet wie πορρῶπος aus πορρῶρα von dem verdoppelten πορ, eig. πορρῶπος [schwerlich; s. bei uns unter 3.] oder die Kinderwörter Pa-pa, Ma-Ma, Weh-Weh bei uns. Sie sind allen Völkern gemein, wenn auch nicht in solcher Ausdehnung (?), wie bei den Botocuden. Jede Reduplikation in den alten Sprachen gehört hierher.

Im Tarahumara (v. Murr, Nachr. vom spanischen Amerika I. 368.): tschitschi saugen; tschitschiameko Säugling. Unstreitig mit dem vorigen wesentlich gleicher Bildung, nur, be- deutensam genug, mittelst dunkleren Vokales davon unterschieden: tschutschá Tabak schmauchen. Vgl. Ngr. níwiv xáwov u. s. w. S. 11. 342. Die Kongo-Neger sagen eben so núa (Beber) -támu Fumegar. Vergl. die Ainos (Krusenf. S. 17.) tambako igu Tabak rauchen [eig. cauf. Rauch herausziehen], eig. (s. S. 23.) trinken; und von derselben Wz. iguwu ogiri vertinken, ver- saufen, iguru tranken, und redupl. (?) iguguni tambakko Rauchtabak. Bei den Dsages zufolge v. Wied, Nordam. Reise II. 640. nanáhu (Rauch) Tabak; im Omáha 607. ninth Tabak, woher niníhi rauchen (Tabak). Redupl. auch im Dsage sho, sho To join together; to join with a party that you meet, zusammentreffen. Vater, Anaekten Heft II., erste Hälfte S. 60. Nr. 216. Unstreitig, den Akt der Vereinigung sinnbildlich dar- zust., woju, versteht sich, mindest. eine Zweifelt vonnöthen. Weiter

To play; auch sun, sport gleichstämmig). Ibu fléhiba, etwa Sturm- fänger aus ukli Storm und abiba Feather? Bei Bartleson p. 160. in der Sprache von Neuholland walbooihool. Vielleicht gibt für das viell. selbst redupl. Papillon: Nary. puehas, Sandw. pule- lehua, okal, lepelpoohina. N. pepe Papillon de nuit; Lat. papillon 2. A moth (blatta). Vgl. Grimm Gesch. S. 964. Ahd. sifaltra; viell. nicht dem Lat. nachgebildet (wie Holl. kapeel durch Dff. aus papillo), sondern vom Falten der Flügel, wie GrimmWB. meint. S. auch Desf. Cole. I. Nr. 308. — Tschultschich analtchkak, Schmetterling, Krusenst., Wörterf. S. 40. Also fast wie analtchak, Großmutter S. 36. klingend. Begrifflicher Zusammenhang wäre auch nicht gerade unmöglich. Vgl. Grimm Myth. S. 671. Ausg. I. — Die Ainos (Krusenf. hinter Druckf.) sagen kshigir, womit alle Insecten bezeichnet werden, auch für: Schmetterlings; allein es steht im Texte akhigiri Käfer, kigiri ein Insect, Motte.

Boaschlange, Boa S.  
 te nja-ntju Beu-  
 maun-maun trant  
 , toh-toh schlecht,  
 g-ong [also gestei-  
 von amnup oder  
 toh [schlecht oben]  
 — Pung eine Flinte,  
 ahmung des Knalles].  
 ldet wie πορπίρος  
 πορπίρος [schwer-  
 er Pa-pa, Ma-Ma,  
 n gemein, wenn auch  
 den Botocuden. Jede  
 hierher“.

om spanischen Amerika  
 hiamako Säugling.  
 der Bildung, nur, be-  
 s davon unterschieden:  
 πινεν κάπρον u. s. w.  
 ben so nua (Bober)  
 st. S. 17.) tambako  
 zehlen, eig. (f. S. 23.)  
 ogiri verrinten, ver-  
 iguguni tambakko  
 Wied, Nordam. Reife  
 ja 607. ninih Tabak,  
 auch im Dsage sho.  
 party that you meet.  
 l., erste Hälfte S. 60.  
 igung sinnbildlich dar-  
 eilt vordröthen. Weiter

bu ttehiba, etwa Sturm-  
 er? Bei Partinon p. 160.  
 hool. Reabied gibt für  
 puchua, Sandw. pale-  
 pepo Papillon de nuit;  
 gl. Grimm Geis. S. 364.  
 gebildet (wie Holl. kapel  
 in der Flügel, wie Grimm Wb.  
 hultisch analtchak,  
 also fast wie analtchak,  
 Zusammenhang wäre auch  
 S. 671. Kug. 1. — Die  
 igr, womit alle Insekten  
 33; allein es steht im Texte  
 etc.

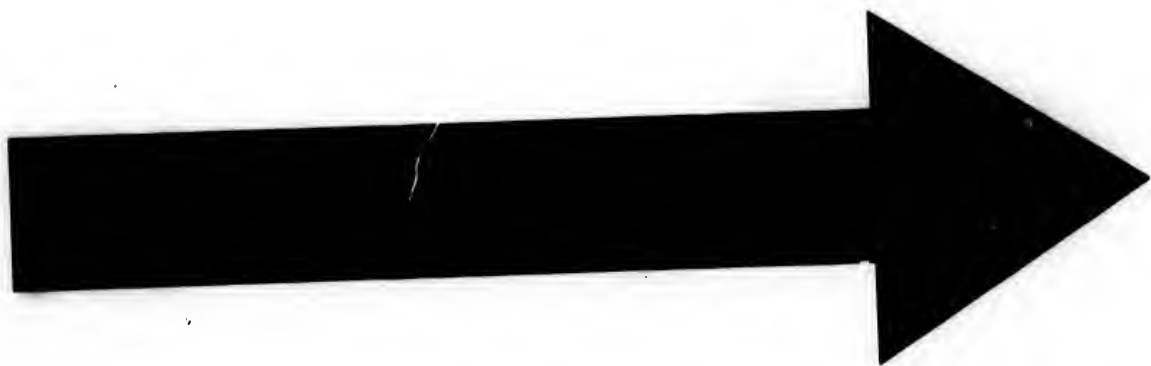
Tarahumara: tschutschá salben, schmieren. Tshoshoná, in's  
 Maul schlagen. Tschitschimóca ein gar kleines Eichhörnchen;  
 vgl. tschimoli Eichhörnchen, tschieuti Maud. — Sisi harnen.  
 Nint fliegen, (volare). Noné sehen, schauen. Guagná schlingen,  
 schluden. Jojega lügen. Kake hören. Keko, nein [also wohl  
 energisch]. Cocóruje [-ruje, machen, S. 298.] schaben; ein  
 Uebel zufügen, und damit wohl zusammenhängend: cocolá krank  
 sein. Bliel, selbst wegen ihres Reißens cocotahi Hund, und  
 cocoli türktischer Pfeffer. Mukuku sterben; mukiki Tod. Ma-  
 matsiki beten. Babaht Wasser ziehen, schöpfen. Nutátuje  
 ernähren, vertösten, und nutugála Nahrung, Lebensmittel. —  
 Natátuje, besser nachátuje belohnen, vergelten. — Jumaju-  
 májameko allmächtig, von jomá Alles, aber auch jumábon  
 Ueberwinden, Besiegen. Also etwa nicht eig. redupl. obir gar  
 vielfach, zum Behufe superlativer Steigerung, sondern: Alles  
 treffend? Indes könnte ja selbst jumábon mit jomá etym.  
 zusammenhängen, insofern beide in den Begriffen summa, superior  
 sich berühren. — Außerdem: nonó Vater; Felge. Jesús Mutter.  
 Malála Tochter; aber, ich weiß nicht ob mit ihm und nonó gren-  
 zend: nolá Sohn. Lála so ziemlich; wohl nur mit täuschendem  
 Anklang an Fra. lá lá.

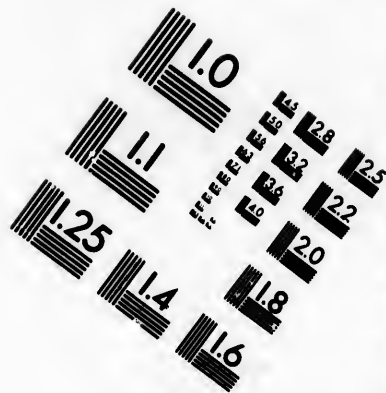
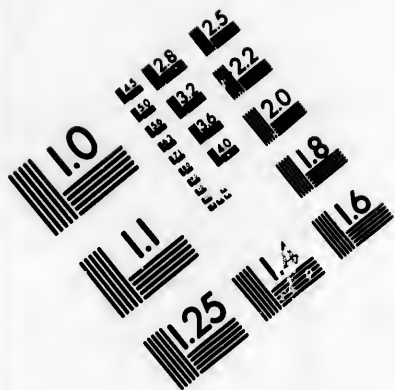
In Krusensterns Wörterf. finde ich aus der Sprache der Kinós  
 nicht wenige redupl. Verba und auch bei Wilmaher im Jännerh.  
 1849. der Sitzungber. der Destr. Kf. S. 44.: komu-komu-se  
 (jap. itó) leiden, Schmerz empfinden. Also: lintim befehlen.  
 Kimkim leiden, befehlen. Kiki sämnen, kiki amburius tragen.  
 Kuikui aufbeissen, lauca, neben kubaba beißen, stechen. Kupa-  
 pawa piriba [lehteres] zerspalten; nach Wilm. S. 40. 64. ab-  
 wischen; also zwei Verba zusammengerückt, wie von *dapdántw*  
 auch ich vermuthet] zerbeißen. Kupapa, mähen. — Tuitui aus-  
 schütteln, erschüttern, durchleben. Schiuwe schiuwe schütteln,  
 umrühren; schuweschuwo sich regen. Moimoi sich bewegen,  
 schaukeln [also Hin und her!]. Chimoimui richten. Poipoi aus-  
 höhlen, ausklauben; vgl. kischara (Dhr) poipt Ohrlöffel. —  
 Rarakí, ausgleiten, und raraku schlüpfrig, glatt. Aber irara  
 sich tapfer verhalten. Riri die Bewegung des Meeres, der Wellen  
 nach dem Sturme. — Reur, sich tief bücken; rowi reugi krüm-  
 men, biegen, rewiwa oman Frieden; chirarui sich bücken. —  
 Schikirukiru sich drehen, umkehren, umbrechen, kehren, drehen,  
 aus kiru kiru! dreh dich um! wie auch Ini! ini! Kul nu! —  
 Tschatscha sägen; achiriuschirukanni, die Raspel, vern.  
 nachahmend. Schambituki tuki starkes Herzklopfen. Ugau-  
 gawa ausnähen; S. 15. ugaua, näher, mit r, was aber getwis  
 nur verdruckt st. nähren, indem: nahe, näher, noch besonders folgt.  
 — Futata, ruuriu schmahen. — Pitata losbinden. — Musosu



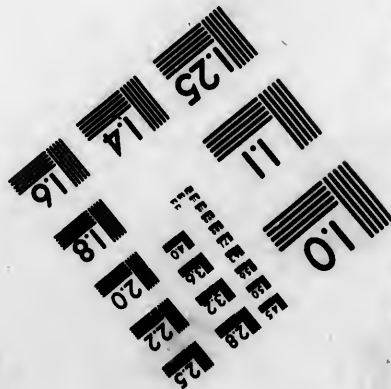
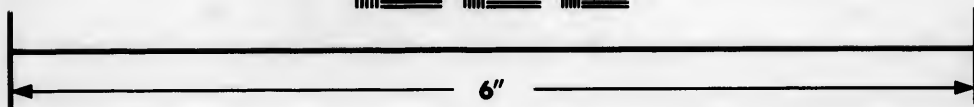
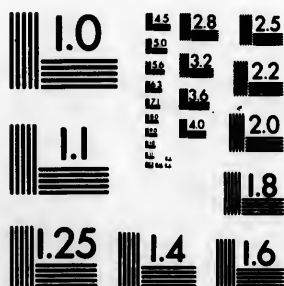
weden. Viell., wegen Oeffnung der Augen und Erschließens der Sinne, zu massasa aufdecken, öffnen. — Kaschischischki bedecken. — Sesika ertödmern. Vgl. scheschikil heiß, brennend heiß, schoschil [-kf?] warm, scheschikka heißes Wasser. Vgl. Wßm. S. 17. — Oguramoguru Rath geben. — Igorukoru (igorukoro) guru (Mensch) vermäßigend, wohlhabend, bemittelt, sich bereichern. Bei Wßm. S. 85. koro-guru der Hauswirth, der Mann, welcher besitzt; aber i-koro dein od. sein. S. 109. i-koro-koru Reichthümer besitzen, reich sein; doch wird koro auch mit anderen Verben verbunden. Etwas zusammenhängend mit tchootschai korobi das Eigenthum? Wßm. S. 13. 75. — Nunu. säugen. — Inunu beten. Wßm. S. 16. 57. 58. — Nunuuwa fragen. Vgl. nuu, das Gehör, und etwa kunuwa kuirama unuwa verstehen, was gesprochen wird? Bei Wßm. S. 34 sq. ku-nā. i-nā hören. Pirukanunu nachforschen; viell. verb. mit piruka, übereinstimmend, und eig. sich nach der Uebereinstimmung mit dem wahren Bestehen von etwas erkundigen? Sonst ist auch piruka, pirukawa gut, piruka nokoru Wohlthat; aber piruku piruku treu. Pirukano (Abb. gut, Wßm. S. 41.) iramaanno verständlich. Pirukano iringari. unaschke überreden. Pirukano karu (karuwa Ich mache, mit falschem Anklage an das Gotr.) verbessern. Pirukanosiru reinigen. Pirukano schidmoki uneben, ungleich, nicht glatt (vgl. Wßm. S. 47. schiomo, nicht); aber iramaschiri pirukano, uschia un usch, eben, glatt. Also das zweite wiederholt, und etwa verwandt mit dem Schlusse in tannusch, die Länge, bei Berücksichtigung von tanne ambi, lange, lange während. Vgl. Wßm. S. 15. 89., wo tannusch mit Länge versehen, usch aber »breit« als Abb., »sich dehnen, sich erstrecken«. — Teriteriu (S. 28. mit Komma; und dies richtig?) verteilen, jögern. Vgl. teriogai warten. Zu terigiu über, terigi springen, über etwas. Wßm. S. 12. 14.? — Etwas auch das zweite Wort reduplirt in tegi (Hand Wßm. Unterf. S. 16.) baraboru zu sich winken, tekischi baraboru winken, tekisch paruboru (kaum aus paru, Mund) Zeichen geben. Das erste viell. zu tegiatti, rühren. — Itaku (sprechen) — nini stottern; nin abnehmen, schwinden Wßm. Unterf. S. 109. Vgl. 16. 35. 37. 41. Bei Krusenst. idaku sprich. Ferner bei ihm S. 13. 14. chaugino (chau Stimme) itaku murmeln, leise reden; aber, sehr fraglich ob mit Redupl. (uku, rufen, Wßm. S. 75.), itakukano (Abb. auf -no? Wßm. S. 56.) uwen (schlecht; vgl. uweni uwen schlecht) schnarrend, beim Sprechen. Nipka (nepka etwas Wßm. S. 63. vgl. 34.) schidmo (nicht, s. ob. uneben) idakwu, schweigen, doch anders Wßm. S. 42. 89.; aber nipka i scham: [nicht, Krusenst. S. 15.] ambi idakuguru (guru Mensch) der

und Erschließend der  
chischischki be-  
alkl heiß, brennend  
kka heißes Wasser.  
geben. — Igoru-  
nd, wohlhabend, be-  
ro-guru der Haus-  
oca dein od. sein.  
reich sein; doch wird  
Etwas zusammenhän-  
enthum? Wßm. S.  
eten. Wßm. S. 16.  
was Gehör, und etwa  
esprochen wird? Bei  
rukanunu nachfor-  
nd, und eig. sich nach  
den von etwas erkun-  
gut, piruka nokoru  
Pirukano (Abb. gut,  
Pirukano iringari.  
(karuwa Ich mache,  
ern. Pirukanosiru  
ungleich, nicht glatt  
iramaschiri piru-  
sso das zweite wieder-  
e in tanniusch. die  
i. lange, lange wäh-  
ch mit Länge versehen,  
ch erstrecken. — Teri  
ig?) vertreiben, jögern.  
terigi springen, über  
h das zweite Wort re-  
S. 16.) baraboru zu  
tekisch paraboru  
Das erste viell. zu te-  
nt stottern; nin abneh-  
Vgl. 16. 35. 37. 41.  
ihm S. 13. 14. chau-  
leise reden; aber, sehr  
m. S. 75.), itakukano  
(schlecht; vgl. uweni  
Nipka (nepka etwa  
f. ob. uneben) idakwu,  
aber nipka i scham-  
iru (guru Mensch) der





**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14590  
(716) 872-4503

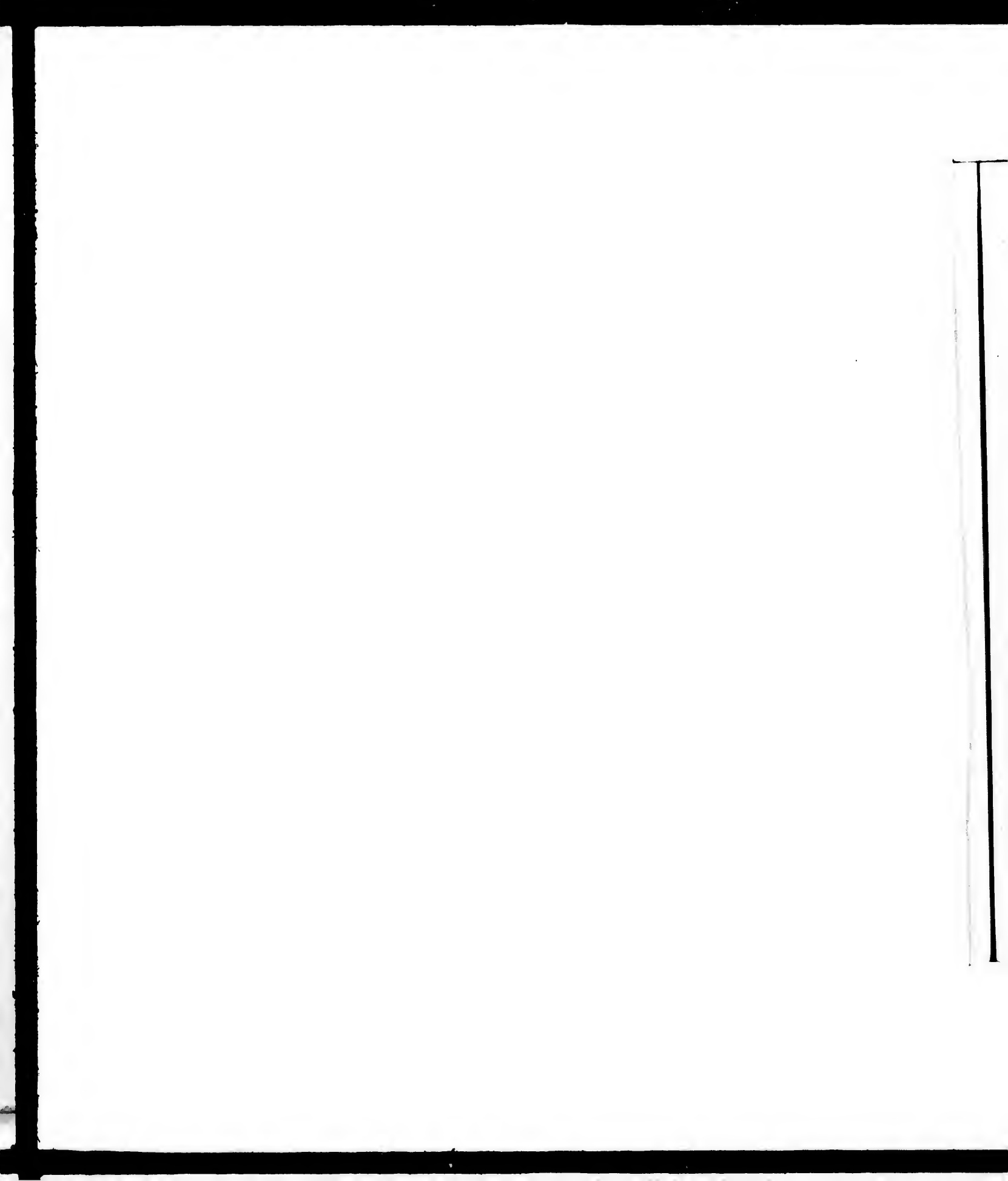
**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

**© 1983**



Schwäger, folgl. οὐδὲν λέγων Et. J. II. 364.; jedoch Pflam. S. 89. yai-baro-usch, geschwätzig, von yai selbst, baro Mund, und usch breit (vgl. unser Klappermaul; und Großmaul). Stikakiu, verbieten; itakinui verordnen, befehlen. — Roro Ofen Pflam. S. 19. — Weiter bei Krusenst. amama Hirse. Ramram Fischschuppen S. 7 19. Kaukaubas der Hagel, vgl. obas Schnee. Unz pasch pasch der Staub. Umumbi die Hofen. Ututan askibitz Zeigefinger; nono (Druck. st. pono?) a. der kleine Finger; doch Pflam. S. 60. — Ponso ponno nach und nach. Vgl. Lat. paulatin in Betreff des Sinnes. Ponso koru [machen Pflam. S. 108.] verringern; po kind. Pon zibi [Schiff] Boot. Pon apstu ein kleiner Regen, aber poru apstu ein starker R., wie poro (groß) rera (Wind) Sturm. Pflam. S. 44. 43. pon-no ein wenig, eine kurze Zeit, von pon klein; S. 74. bo-po Kinder. Schiui schiui gerade so. Schiuiuschiui selten. Bei Pflam. S. 106. schiu-schiu Weidenbaum; S. 31. tu-schiui zwei Mal. Krusenst. hat schiui, noch, oder; schiui ponno noch etwas [ein wenig], schiui i schama noch nicht, aschiui ein Mal, tuschiui ein anderes Mal S. 4. 43. kanna schui [so?] öfter. — Tunasch tunasch eher, geschwinde. — Pflam. S. 43. yaya-ukere allmählig. S. 47. keru keru noch, noch immer. — Kesch too kesch too (100 Tag), jeden Tag. Krusenst. S. 22.; kesch to kesch to nisas jeden Morgen [Pflam. S. 42. nischats], wie S. 45. anzara Nacht, keas guru anzara jede Nacht. —

Ferner hat Krusenstern aus der Sprache der Tschuktischen: mullimul Blut. Türgütur Fleisch; mit Zwischenhlbe, wie tirkilir. Sonne; milgimil Feuer. Engererger die Sterne. Tintin (Kinai ton) Eis. Nutenut, nunnä Erde (Grube). Agulagolta gehen; pitschigtschigach schießen. — Koljuschisch: Bleifugel una-tutütli, unna-tut-ege, ata-goissü, von una, unna Gewehr, atáun; unn, nalliuu schießen. Vgl. auch una tukennü das Pulver. — Tutljut Junge.

Wir wenden uns jetzt Afrikanischen Sprachen zu. Für onomatop. erklärt das Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I. p. 366. im Susu: nimnim Taste. Bobo, stammer. Bangbang, drive a nail. Batanga dándáki Nail, aber auch needle; njonjo, Pantoe njonni Hammer. Bat. hoabo Scissors. Bat. itutu, Pantoe und Mpongwe otutu Smoke; aber P. etátá Banana. Bat. ewololo, Mp. ininta, Swahere péponi, P. sism (spirit). Swahere piripiri Pepper ist so gut als Arab. kulful erst zu einer scheinbaren Redupl. (wie z. B. Lat. kulfur Kleie) geworden, indem das Original Sskr. pippali, woher πίππι u. s. w., wenigstens ein zweimaliges l (oder r) nicht besitzt. — Im Dschini nini das Männchen von Thieren.

Am ausführlichsten wollen wir an dieser Stelle das Yoruba-Idiom in Betracht ziehen, worin die Doppelung eine äußerst mannichfaltige Anwendung findet. S. Crowthor's *Vocab. of the Yoruba lang. with gramm. elements.* Lond. 1843. und *Vocab. 1862. ohne Gramm., aber with Introd. Remarks by Vidal.* Erst bei Abschluß meiner Arbeit aber ging mir das von der Smithsonian Institution zu Washington 1858. in 4. publicirte Werk zu: *Gramm. and Dict. of the Yoruba lang. with an Introd. Deser. of the Country and People of Yoruba.* By the Rev. T. J. Bowen. In dem danach das Ganze wieder umzuarbeiten es mir an Zeit gebricht, begnüge ich mich, aus dem werthvollen Buche, welches unter dem Einflusse von des Hn. Prof. W.-W. Turner's kundiger Hand gestanden, noch einschaltungsweise hier Einiges nachzutragen. Es handeln aber S. 53 — 56. 64. p. 14. eigens von: Nouns formed by Reduplication. „Subst. werden aus Verben gebildet durch Wiederholung der ersten Sylbe des Verbums; wie z. B. *didara.* goodness (von *dara*, gut sein); *kpikpé* Duration (von *kpé* to slay, to continue). Der Vokal der Reduplications-Sylbe ist i; außer daß u gelegentlich, z. B. *gigun* oder *gugun*, Länge (von *gun*, lang), unverändert bleibt. — Von act. Transitiv-Verben durch Redupl. gebildete Subst. haben zu gleicher Zeit eine act. und pass. Bed., als *tità*, a selling, also, *that which is sold or to be sold* (von *tà*, to sell). Z. B. *tità ki ishe bibu*, Selling is not giving (Verkaufen ist nicht Schenken); *asho tità. cloth to sell* (veräußertes Kleid). [Vgl. und Et. S. II. 516. in Betreff häufiger Doppelseitigkeit des Sprachgebrauchs in solcher Art]. Um Abstr. zu ersetzen, kommen öfters auch (s. S. 206.) redupl. Nomin. abstr. von qualitativem Charakter in Anwendung. Z. B. *oying didong* Honig der Süße, d. i. süßer Honig. *Igi nkànlà* Baum der Größe, oder großer Baum. — Wenige nicht sehr schöne (inelegant) Subst. kommen durch Wiederholung des vollständigen Verbums zu Stande. Der Art z. B. *kpédza-kpédza* Fische (aus *kp-cédza* Fische tödten); doch wäre *a-kpédza* oder *oni-kpédza* vorzuziehen. — Andere Subst. entspringen aus Doppelung eines Subst. unter Einschleiben der Partikeln *ki*, *li*, *ri*, *de* oder *iyi*, wobei der Schluß-Vokal jedoch meistens geopfert wird. Z. B. *á dri ri eiyekiye* (alle e punti.) *We saw no birds whatever* (keinerlei Vögel); *eiyekiye á ló Any bird will do* (á ló, will suffice); also irgend einer. b. Subst. dieser Bildung werden zuweilen angewendet, Verachtung auszudrücken, wie z. B. *éntakénia li iwo Thou art a contemptible person* (énia); *obirikobiri A trifling woman*. c. Wenn das red. Subst. mit *i* beginnt, wird dieser Vokal an zweiter Stelle mit dem *i* der Part. nach einer besondern Contraction-Regel in u



verwandelt. Also *3. 2. ising service*, und daraus *isingküsing, superstition*. d. Zu bemerken ist überdem, daß der auf das *k* folgende Vokal ohne Ausnahme (also zu besonderer Hervorhebung) den nachdruckvollen Ton (a strong accent s. p. 6.) hat.

— 2. Li, *have*, wenn in ein redupl. Subst. eingefügt, schließt Besitzthum mit Bezug auf eine dritte Person ein. So *3. 2. adu omolomo* (alle or punkt.) Wir dürfen nicht eines Anderen Kind (eig. *omo olomo, the child of the child-owner*) züchtigen. —

3. Ki, *ever, only*; *3. 2. àyeraýe, everliving* (from *àye, the state of being alive*); *medžiredžì, only two* (von *medži* und *edži*, zwei). —

De, *to*; *3. 2. owodowo* (wörtl. Hand zu Hand), *tradition*. *Ati, from*, wird zuw. Subst. dieser Art präfigirt, wie *3. 2. atirangdirang* (von Geschlecht zu Geschlecht) *genealogy*. —

5. Iyi, viell. s. v. a. *eyi this*, macht ein Subst. emphatisch, wie *ekürü-iyekürü, the dust, this dust, i. e. the very dust*. — Sodann S. 63. 65. von redupl. *Adov.*, *3. 2.*, um Wiederkehr oder Wiederholung zu bezeichnen. —

Vergleichen S. 197., wo zwei Methoden aufgeführt werden, den Plur. zu bezeichnen. Entweder bringt man das Personalpron. *awong* (they) vor das Subst. (vgl. auch Pron. S. 101.), *3. 2. awong Imale* se ogung die Muhammedaner lieben Krieg; oder, im Fall der Begriff von Wechselseitigkeit oder Wiederholung mit dem der Mehrheit verbindet, werden beide mittelst Redupl. angebrücht. a. Recipr. wird bei Gelegenheit angebrücht durch Wiederholung und Kopula, als *ore ong ore (friend and friend) ki-iba ara wong dža (not with self their fight), friends do not fight with each other*. b. Wiederholung: *bà ikongwo ikongwo eru Take handful after handful of ashes, d. i. Take handfuls of ashes*. *Eiye eiye mbè nibè* (bird bird is there), Vögel sind da (nämlich in Schaaren). c. Bei Zahlw. erhält die Plur. ihren Ausdruck durch Redupl. des ersten Theils, wie *egbegbèrúng By thousands, or thousands on thousands; ogogorung, hundreds, many hundreds*. *Egbèrúng* ist zufolge *Crowther* p. 38. und *Bowen* p. 47. s. v. a. *igba* (200)  $\times$  *arung* (5), wie dagegen *100. ogorung, orung = 20 (ogúng)  $\times$  5*. Außer Distributivj. (*Crowther* p. 42. ed. 1. *Bowen* S. 217.), *3. 2. okoka One, one cowry, or one money each; ejeji two, two cowries* u. s. w.

*Indb.* 1. Adj. p. 7. 48. Sie haben 3 Vergleichungsstufen, als: *tobi big* (in *Norris Outl. great*), *hobiju bigger*, *tobijuloh biggest*; also der Superl. aus Compar. (Et. S. 11. 834.), mittelst *loh More than, most*. — There are two kinds of Adj., which may not improperly be called Participial and Compound. Participial are such as the above, partaking both of the nature of a Adj., and of the verb 'to be'; thus, *kere 'to be small*;

gung 'to be long', 'to be tall'; kuru 'to be short', 'short'. The Compounds are formed by *doubling* the first syllables of the Participial Adj.; as, kere, kekere, small (Outl. kekere, kekere Little); gung, gugung (Outl. gugu; goun), long, tall; kuru, kukuru, short cet. They are generally used to express the quality of an object; and are always placed after the Noun; as, omoh kekere A little child; okkori gugung A tall man; obiri kukuru A short woman. They admit of no comparison; bleil. weil sie schon emphatisch stehen? — She (machen) mit nibuburuh, nach Ausg. 1. To injure, to hurt, to evil entreat. Buburu Adj. Lewd, wicked, evil aus buru.

2. Adv. p. 29. 31. 48. Das Adv. ist einer der ausdrucksvollsten Reibtheile im Yoruba, und doch am schwersten zu bestimmen. Fast jedes Adj. und Verbum hat sein besonderes Adv., seine Qualität zu bezeichnen. [Vgl. DMZ. VIII. 440. Bowen S. 67.] — Wird ein Adj. adverbial gebraucht, so mag dies daraus erkannt werden, daß man es hinter einen Objective case [Accus.] stellt. Z. B. Oh ka iwe re Er liest gut, buchst. Er liest Buch gut. Oder durch Verdoppelung des Adj., wie: Oh ka iwerere Er liest gut. O' she e daradara He does it well, vom Adj. dara Good, handsome, fair. Awa duro shenshen We stand upright. Shen, shenshen Adj. Firm, upright, straight, perpendicular. — Fó (zerbrechen, zerstören) mit nachfolgendem pettepette To destroy; mit ráúrau To destroy entirely; mit ráru, tútu To destroy utterly; mit yányan To break to pieces. Ré mit meyanmeyan To crush to atoms. — Und Advb., welche die Dual. eines Adj. angeben, kommen gemeinlich hinter letzteres. So: Iggi ga fiofio Der Baum ist annehmend hoch. Ashoh yi kpohn rokiroki Dies Kleid ist schön gelb. Ododo kpukpa roro Der Scharlach ist tief roth. [Vgl. früher Farben]. Awosijin ng dang maranmaran The glass is dazzling, as it were with slipperiness. The exact of idea of fiofio, rokiroki, roro and maranmaran cannot easily be expressed in English. Im Allg. dienen sie, das Engl. very, nur mit concreter Beimischung, auszudrücken s. Vidal ed. 2. p. 16. Also fiofio bei Höhenverhältnissen, wie z. B. auch: Ille giga fiofio A house exceedingly high; ga Adj. High. lofty; giga s. Heigth. — Ramram Adv. very (*qualifying* v. ké To cry, roar). Eben so rara Loudly. — Wa-riri To tremble greatly. Gidigidi Adv. Very much, exceedingly, und eben so johjoh. — Als Adj. geggeh Very light, not heavy, und beagl. Equal, exact. Tuttu Adv. Very light, not heavy, *applied* to „ferreh“, light; aber tutu Adj. Green, raw, wet, damp. Wuwo (Outline auch wowo) Adj. Heavy, und das darauf angewendete Adv. rihrihu. — Jehjeh Adv. Softly, gently, jehjehjeh Adv. Very gently, very

softly. Jèh, jehjeh Adv. Quietly, easily; im Outl. jaja Easy. Kpelleh' kpelleh Adv. Very gently, von kpelleh' Adv. Gently, easy. — Soh roh-jehjeh v. To whisper, von sohroh v. To hold a conversation, to talk, und daher asohrohjehjeh A whisperer. Eig. also leise sprechend. Vgl. im Sherbro. hohlalohlah, Bultom folafolah To whisper. Aber soh-werewere v. To chatter, to talk much without any head, von soh To speak, talk, tell, mit werewere Nimbly, quickly. Die Abb. kankan Hastily, quickly, fast; tete Id. und early, soon; gohigohi und lohilohi Slowly, sluggishly. — Wriwiri-alle (das zweite afternoon) The evening, dusk. — Buruburu Closely, *applied to the verb* sakpamoh To hide. — Nini Adv. Applied to Tutu [otutu] Cold, very, exceedingly, as Oni tutu mini Water is very cold. — Kuttukuttu s. Very early in the morning. Im Outl. okütaküta; illemong Morning, küto, Ibu otutu Early. Sonst oror (Cr. dro, owurò) Morning, forenoon; ong-jeh-oror Breakfast. — Kuku Difficult, in Norris Outl., aber akuká, Cr. akkoh Male. Bei Cr. gogo Adv. Very, sorely; sonorously. Kuku Adv. Loud, aloud. — Fukehfukeh Abb., welches (malerisch genug) das Reuchen eines Lausens bezeichnet; und daher aïya mi ngjo fukehfukeh, mein Herz floppt. — Kpukporh-kpukporh Abundantly, von Abb. kpukporh Many, much; kporh Adj. Plenty, many, cheap, common; okporh Flock. Vgl. im Outl. verm. ungenau aufgefaßt: hupwá; pupwá Much, hupwó; pupwá Plenty; pupwaw; hupwaw Abundant, hupwá; hukwo Many. — Bei Cr. lojiji, Outl. kakaka, im Ibu ofure-fur Adj. Abrupt. Lojijin Adv. Suddenly, abruptly; ojijin Adj. Sudden. — Lohwohwoh Adj. Lukewarm. — Shan-shan-shan Adv. Twinkling twinkling. — Arara Adv. At all, at least. — Outl. oyeye Again. Ochéyeyé Increase. Oniyeyé People, von enya, enika Person. — Ibubuh Adj. Slope, oblique, side by side. — Kpellu, kpellú-kpellu prep. Besides. Massumassu Adv. Besides, moreover. — Ninoh-ninoh Adj. Inmost, von ninoh prep. Inside, internal; among. Shishin Adv. Fast; applied to muh To hold, wie Hold-fast v. Di and muh-shishi. — Kpáttakpáttá Adv. The whole, altogether; tétetése Adv. The whole, entirely. Rau-rau Entirely, totally. Unter den Zusätzen hinten bei Crowther ed. 2. gbongbo, gbòmgbò Adj. Large, hulky (applied to a large mass) Gbògbò Adv. All, every, the whole; im Outl. bogboe; boaboa All, whole. Dabon das zweite Glib'in: nigbagbogbo Adv. Always, at all times; oft, often, every time p. 30.; nigbakugba Adv. Oft, often, always. Borighogbo Above all, von bori v. a. To overcome, to surpass. Arihung-gbogbo Adj. All-seeing, und mohhungbogbo Adj. Omniscient, amohhung-gbogbo

All knowing, von mohh v. To know, to perceive. Mbehuibi-  
 ghogbo s. Omnipotence, von mbeh To be, exist, live, und  
 dem einen Elemente in nibikibi Anywhere, whethersoever.  
 Nkan-ki-ukan Any thing, whatsoever, whatever. — Ijoh-  
 ghogbo (alle Tage) und mit Nebnpl., wie bei den Dsttr.; Ioj-  
 johjoh Daily, aus ojloh Tag. Vgl. die eben so resp. aus oddu  
 Jahr, oshu Mond, Monat, und osseh Woche gebildeten Adv.  
 loddoddu, oddoddu Year by year, yearly; loshoshu Mouth-  
 ly; lossoshoh ob. lossehosseh Weekly. Auch ojojò Adv.  
 Day by day, daily, und verbreischt ojojò Many days; ancient  
 time; a long period of time past or future. Man by man; àghu-  
 àgha. Generation after generation: irandiran. Owódowo  
 (From) hand to hand. Der Begriff der Wiederholung liegt, außer  
 in dem zweimaligen Setzen des Wortes, auch viell. noch in dem  
 I angedrückt. Ich vermuthe nämlich, es sei aus lai Ever, never;  
 lailai Ever for ever entsprungen. Dabingegen lai, lailai Be-  
 tween, in the midst; ashala'la' Old fashion von asha Fashion,  
 custom; nila'la' Heretofore, of old, mit gleichem Ansatze als  
 nilohloh Lately; nikokkoh In secret, secretly. Die Adv. ti-  
 tilai Until ever; never, von titi Until, continually. Tonitoni.  
 teniteni Until now; aber tonitóni Cleanly. — Gho Adj. Old,  
 worn out. Ogbo Old age, orugbo An old person, aber mit  
 zwischengefügtem I: ogbologbo Very old, long standing. Eh-  
 gbóng Elder, eldest. Agha Elder, adult, manhood, und mit I:  
 aghalagha Elder person, old person. Dagba v. n. To grow,  
 to be old, to come to age, mit da v. n. To become, to turn  
 to. — Lesseh-essesh, lesseh-lesseh Adv. Orderly, in a  
 row, von essesh Foot, path, track; row, order. Lehhinleh-  
 hin Adj. Backward, von lehhin prep. After, behind, on the  
 back; nikhhin Adv. Afterward. — Kiki Solid, only, nothing  
 else. Shusho Adj. [adv.?] Only, singly; aber mushusho Adj.  
 Pointed. — Dakkeh Adj. Silent, ein milder Ausdruck der Ein-  
 gebornen für »stobt«; also wie Lat. silentes, die Verstorbeneu,  
 und »zum stillen Raune machen«. Daher dann dakkehrorror  
 Adj. Very still, very calm, smooth, von ror v. n. To constrain,  
 to be soft (stille). Aber roro Adj. Austere, severe, harsh, fierce;  
 ongroro An austere person. — Mehjenmehjen, mehjeju  
 Adv. Shewing the quality of elasticity. Lo-mehjeh Adj. Ela-  
 stic. Bélebele Adj. Flat, elastic, pliant, thin. — Redeh-  
 redesh Adv. Foolishly. — Jagbajagba In great confusion. —  
 Jégbéjégho Childishly, unmeaningly. — Baibaí Adj. Dim;  
 adv. Dimly. Shebaíbaí v. To be dim, obscure, mit she To  
 do, to be. — Ghangha Adj. Plain, clear, evident. Adv. ni-  
 gbangba Publicly, openly. — Nibu, nibubu Adj. Across. —  
 Gaggang Adj. Perpendicular, upright. Auch oro, oro-gangang Id.

ve. Mbehuibi-  
exist, live, and  
whethersoever.  
ever. — Ijoh'-  
den Diste. loj-  
o resp. aus oddu  
gebildeten Adv.  
oshoshu Month-  
Buch ojojó Adv.  
my days; ancient  
by man; ághu-  
ran. Owódowo  
solung liegt, außer  
biell. noch in bew  
lai Ever, never;  
n lai, lailai Be-  
von asha Fashion.  
lichem Anfange als  
lly. Die Adv. ti-  
nally. Tonfoni.  
— Gho Adj. Old,  
person, aber mit  
ung standing. Eh-  
nhood, und mit l:  
bu v. u. To grow,  
to become, to turn  
dv. Orderly, in a  
der. Lehnhinle-  
er. behind, on the  
solid, only, nothing  
er mushosho Adj.  
Ausdruck der Ein-  
s, die Verstorbenen,  
in dakkehrorror  
v. u. To constrain,  
evere, harsh, fierce;  
ehjen, mohjeh  
mehjeh Adj. Ela-  
thin. — Redeh-  
great confusion. —  
Baibaí Adj. Dim:  
genre, mit she To  
evident. Adv. ni-  
u Adj. Across. —  
o, oro-gangangld.

Mit ossang Day-time: ossang-gangan Midday, noon (Outl. asá-gaga; ossn). Dagegangang Adj. Bit, little. Kinkin, gingln Adj. Very little; s. A very small portion. — Hihah Adj. Narrow, strait als verbal adj. von hó, há id., vgl. das Verb. há To lock, to be crowded or straitened. — Wehrowehreh Adj. small, dwarf. — Haranharan Adj. Coarse. — Nlanta Very great, very large, vom Adv. nlah Great, large. — Iyobiye [also b dazwischen] Adj. Valuable of great price, von iye Number, value, price, cost.

3. Subst. Das Yoruba befolgt, um aus Verben, Subst. und Adj. Substantiva zu gewinnen, die Weise des Präfigirens, die auch im großen Kongo-Kafferstamme üblich, statt der, von uns angewendeten Suffigirung. Eben so aber läßt es Redupl. vorn als Mittel zur Bildung von Subst. gelten. Vielleicht dies, um dadurch, zum Unterschiede von dem Verbum, welches nur die zur Zeit einmalige Handlung ausdrückt, eine Person als „habituell mit etwas beschäftigt“ (Nomin. sg., wie der Ausweis der meisten Beispiele lehrt) hinzustellen; aus welchem Grunde denn auch wohl oben die strengeren Adj. (der an ihr ruhenden, also andauernden Eigenschaft wegen) gleichfalls reduplicirt erscheinen, während dies mit den (noch innerhalb des Zeitverlaufes stehenden) Participialia nicht der Fall ist. — Daß die eben besprochene Erscheinung jedenfalls einen psychologischen Grund habe, der auch anderwärts sich habe Geltung verschaffen können, mag von uns an einem andern Idrome, d. h. dem der Mosquito-Indianer, dargehan werden, welches mit Afritanischen natürlich außer jedem Zusammenhange steht. Man lese nur Transact. of the Amer. Ethn. Soc. Vol. II. p. 244: A noun of agent is formed upon a verbal root by the duplication of the initial syllable, and the addition of the suffixative ra.

Dadaukra von daukaia	Babuskra von buskaia		
A maker	To make	A dipper	To dip
Káukubra —	kaubaia	Wáwasbra —	washala
A paddler	To paddle	A whistler —	To whistle
Smasmalkra —	smalkaia	Also mit a in der Redupli-	
A teacher	To teach.	cative syllabe, welches auch der Vo-	
		te. der Wj. sel.	

Smasmalkra zeigt, daß man Reduplication auch einer Consonanten-Gruppe nicht scheute. Ist aber, wird weiter vorgeschrieben, der Anfang ein Vokal: dann wird zum präfigirten Buchstaben das a mithin wohl, wenn anders unser Deutsches a gemeint ist, dieser Vokal per excellentiam, gleich dem Augm. a im Sskr.] gewählt. Als: A-ulbra Schreiber, von ulbaia, schreiben. A-iwunani-ra Sänger, zu aiwunaia, singen, von der Wj. a-wun. Hier mag

auch das ni noch reduplicativ sein; vgl. p. 250. makakabara Beggar, v. makabais, maka-s To beg, pray. —

**Yoruba-Substantiva.**

a, aus Verben: Akpejja oder kpejja-kpejja heißt der Fische aus kpejja, fischen, was selbst aus ejja, Fische, mit kpa (To kill) besteht. Von genanntem Verbum kpanikpani, ein Mörder. — Ashagbe, (a'agbe) und shagbeshagbe A beggar, a borrower, von shagbe To beg. — Akohni, kohnikohni A teacher, an instructor, von kohn v. a. et n. To learn, to acquire; to teach, to instruct, to build. Ronohronoh A thinker, von ronoh To think; *lit.* To think a thought, to stir the mind, meditate; to be sorry, aus ro To conceive, meditate, imagine, think deeply mit inoh Mind cet. — Akohrin, kohnrinkohnrin A singer, von kohn, kohnrin (leichter hinten mit orihn Singing, a song, a tune) To sing, to sing a song. — Mohtimohiti (Ontl. p. 68. omoti otikwa Drunk) A drunkard, von moh, muh (Ontl. mo, monmu) v. a. To drink, und otti Rum, beer, ale, any spirituous liquor. — Ajeñia, jeñiajeñia A cannibal, aus jeh To eat, to dine, mit enia People. Also der Stellung \*) nach wie φαγέτωρος, und nicht wie das sonst mit dem Yoruba-Ausdrücke gleichbedeutende ανθρωποφάγος, Menschenfresser. Unstreitig auch jehguduragudu A stupid good-for-nothing person als einer, der bloß wilde (seine durch ihn gebaute) Yamß verzehret. Gudugudu A poisonous wild yam, was übrigens nicht die Shtlbera enthält. Sind aber gar »verfaulste« wilde Yamß gemeint? Vgl. Ishu yi ra This yam rots, von ra vn. To rot. — Tehrutehruh A slave dealer, aus ta To sell, expose for sale mit ehru Slave. — Bolehole A thatcher; a robber, von bole v. a. To thatch, to cover a house; to rob a house; confiscate. Aus bo To cover, to shelter p. 46. mit ille House; bô in der neuen Ausg. To peel, deprive of covering or bark. Vgl. fohle, foh To break a house, open, to rob a house. Kôlo To steal in a dwelling-house, carry away from a house, (*lit.* to carry away a house) mit kô To gather, take in a large quantity. Ralle s. v. a. schon ra To lath, furnish with laths. Auffallend genug aber auch zugleich ole Robber, und olé Roof; sowie Ontl. wolle Enter, unstreitig aus wo Go in, allein nach Ausg. 2. von Crowther nicht mit ille (house), sondern ille (das e mit Punkt drunter) Earth, land, ground, ba wolle (auch o mit Punkt) To enter into the ground, sink down into the ground, und wolle (o ohne Punkt) To

\*) Im Wesentl. eipa difo Ontl. p. 41. aus p. 129. nimpa-*pt*; napa People, nupa Person, mit einem zu dem redupl. didi; adidi; jijj To eat gehörenden Derivat. — Im Randinogo ma dum mlo, Menschenfresser. Rithr. III. 1. 165, was sich aus Ontl. p. 71. 113. maba Man, ma People, person, und domo; adummo To eat erklärt.

0. makakabara

pejja heißt der  
ejja, Fisch, mit  
m kpanikpani,  
agbeshagbe A  
Akohni, koh-  
n v. a. et n. To  
d. Ronohronoh  
nk a thought, to  
ro To conceive,  
cet. — Akohn-  
kohn, kohrin  
a tune) To sing,  
B. omoti otikwa  
f. mo, mónmu  
spirituous liquor. —  
eat, to dine, mit  
ayawos, und  
ste gleichbedeute-  
auch jehgudura-  
ner, br bloß wilde  
dugudu A poison-  
enthält. Sind aber  
Ishu yi ra This  
uh A slave dealer,  
ave. — Kolebole  
thatch, to cover a  
o cover, to shelter  
p. To peel, deprive  
reak a house, open,  
elling-house. carry  
house) mit kó To  
b. a. schon ra To  
r auch zugleich ole  
nter, unstrittig an-  
ther nicht mit ille  
nter) Earth, land,  
To enter into the  
e (o ohne Punkt) To  
p. 129. nimpá-pt;  
redupl. didi; adidi;  
ma dunnunio, Wen-  
71. 113. maha Man,  
To eat erklärt.

fall with the face to the ground (through tear or reverence); to worship. Immer also das Regierte hinter der Verbalwurzel, während umgekehrt z. B. Engl. partake (part und to take), Theil nehmen. — Alárekereke A rogue, a double dealer, von dem Adj. larekerekere Crafty, cunning; arekerekere Dishonesty, double dealing, unfairness. — Sinhi-sinhi A tyrant, a lord; von sinh To lord, to domineer; to worship, to adore. — Shisheh-shisheh A labourer, von shisheh To labour p. I. Shékeshékpe A swearer von shekpe To swear. — Komóre komóra An unthankful person, von móre To be grateful mit der Req. ko, koh, nicht. — Gbehna-gbehnu A carpenter, a sawyer, one who works in wood. Tafatafa An archman s. sp.

b, aus Adj. entstehen zufolge p. 47. ed. I. Rom m. abstr., wie giga Höhe von ga hoch, derart, daß der erste Conf. unter Einfügen von i (also wie im Gr. Präf. *ιδωμι* u. s. w.) oder u sich verdoppelt. Gbigbona, gbugbona = igbona. S. 46. Nr. 2. Höhe von gbona heiß. — Jijin, und bloß mit i: ijin Depth, distance, von jin (Outl. oji) Adj. Far, distant, deep, jinna Adv. Far. Ijinna, jijinna (Outl. óriri) Distance. — Mimoh oder mumoh Cleanness, cleanliness, von moh Clean. — Fifung Whiteness, von sung White. — Didung, addun Sweetness, von dung, dung Sweet, pleasant, handsome; in der 2. Ausg. dön, dün, aber didan shining, bright vom Verb. dan. — Lile Adj. solid, hard, und Subst. solidity, hardness, sowie ele Force, violence; hardness, von le To be hard, strong, le Able, powerful, possible, und viell. das Aur. le Can, may, might, Req. kole. — Jijeh Adj. Eatable. und Subst. that which is to be eaten. Viell. verbal, von jeh To eat; to cline. Doch ije (epunkt.), ijeun (Ausg. I. ijehung mitohung, uhung A thing) Manner or act of eating. — Wiwú s. Abscess, swelling, von wú To swell; increase, multiply. — Gigung Length von gung, gugung, nach der älteren Ausg. Länge und lang; in der neueren gún, gú Adj. long; v. a. to mount.

c. aus Subst., die mit den Vokalen a, e, o, beginnen, werden andere (zumeist persönliche, selten abstr.) durch Vorsehung eines l gemacht, welchem (s. Ausg. I. p. 47.) in Einklang mit obigem Anlaute (also mit einer Art Vokalharmonie, wie z. B. im Ungarischen) a, e oder o vortritt, als: al-agbeddeh (Outl. alakbede) Schmiß, von agbeddeh Schmieße; el-ehsheh Sünden; el-owo (buchst. ein Geldmann), ein Reich. — Jedoch vor i steht ou, z. B. on-idajoh Richter; vor. Conf. oni, z. B. oni-bode A collector of customs. Es fragt sich nun, ob diese mit dem Vorsehen von a vor Vokale bei den Mosquito-Indianern (s. vorher) sich äußerlich vergleichende Bildung in Wahrheit, auch wie letztere, gewissermaßen ein Substitut sei von conf. Redupl. D. h.



ist in dem al, el, ol das l an sich ein bloß müßiger Buchstabe, lediglich dazu da, den Hiatus zu hindern, etwa wie der Kasal z. B. bei der Redupl.  $\text{E. An-ak's Bopp, Gr. crit. r. 433.}$  oder hat es einen bestimmten dynamischen Werth? Die neue Ausg. nennt al, a substitute for oni 'one who has'; used as a prefix, sowie li, l' ein phonetischer Wechsel des Verbums ul To have geheißen wird. Sonst ist auch o, on He, she, it, und enni (o punct.) One, he who. In Ausg. 1. eni One, enia A person, somebody, people, mankind, ehi, eyini, ni pron. that, that one. Das De m. yi, eyl, eyiyi This; nah, ni, eni, eyini (Oull. nini) That. Pl. nwhor-yi These, nwhor-ni Those, aber Ausg. 2. ersteres wonyi, letzteres wonni (o punct.). So finden sich auch im Jbu ongyoha, Liar von sha Lie (falschhood); ongyeze Powerful, u. s. w. mit ongye (person) vor sich.

Beispiele: a, mit al: Al-asharu A dealer in snuff or tobacco (nashara). Al-agharu A strong, person, von agbara Ability, strength, might. — Alabajö A messmate, one, who partakes of the same dish, mit ihajö The act of eating, associating, or dealing with. — Aludasi A meddler, von dasi To meddle with, to answer to; also, to spare, reserve; adasi s. Gleaning, a thing spared from the rest. — Alakesi A visitor, von akesi The act of calling upon, or visiting, aus kesi To visit. — Alakohshe A beginner von ako-she s. The first, first made, beginning (Oull. bëri; kaka, bei Cr. iberreh). — Alarinjo, arinjo One who dances about, aus jö v. n. To dance; whire, (Oull. yiyo. Dance) mit rin To walk, go, move, progress. — Alakpata A butcher, von kpa (neue Ausg. ohne k: pa) To kill. Das ta hinten etwa ein mir unbekanntes Wort für das Obj. (Vieh?) oder das Verbum ta To kick; spill, shed, weil täje Shed blood? — Alauru A carrier, a bearer of burdens, von rü To bear, carry. — Aludugbo A neighbour, one living near, etwa, da adugbo-lu A stumbling block, s. v. a. nahe daran stoßend? — Alawo (aus awo mit punct. o: Hide, skin, leather) A dealer in leather or hides, a tanner, was auch wohl alágho (von ago Leather) Shoemaker Oull. sein soll, wofür aber bei Cr. oni-batta, aranbatta aus batta, Shoe, sandal und ran To sew. — Außer solchen Nomina ag. aber auch z. B. alabapade Chance, luck, von abapade (Ausg. 1. abákpade) Casual occurrence. —  $\beta$ , mit el: Eleri, olori A headman von ori, ori Head. Eleke A liar von eke Falsehood. — Elegbe Supporter, encourager, von egbe A blessing, encouragement, support. Dagegen folgende in der neuen Ausg. mit punctirtem o vor eben folgendem e: elegbà saviour, helper, succourer, von gba To take, save, help. Dagegen von ègba, the palsy (aus  $\text{Fr.}$  paralysis): elegba A paralytic. Elegbe (alle drei e punct.) The owner or su-

stainer of a company (egbe). — Elewon One who wears a chain (éwon), a prisoner. — Eleshin Rider, horseman, von eshin Horse. — Eleshé Sinner, offender, von eshshe Sin, crime. — Elledah' Creator, God, von eddah', idah' Nature, creation, aus dah To make, create. Elogbara Satan, god of mischief (Oull. ologwá Devil, aber eburegwá Evil von ebru, ihru, bei Cr. buruhBad, iwabuburu Wickedness mit iwa Conduct, behaviour; ino- buru Wicked heart) ist dunkel, indem Egber e (die e unpunctirt) An evilspirit supposed to go about in the night schwärzlich dazu gehört. Eher eghara A kind of rat, remarkable for swiftness. — Elloffih A smoker, steam vessel von elfih' s. Smoke. Aus Rom. abstr. elèri Witness, eye-witness, von eri witness, testimony. — 7, mit ol: Ologún. onishogun A doctor, physician von ogún Medicine; poison, in dem zweiten das Präf. oni mit she To do, make, act. Im Ihu nach dem Oull. ongy-ogu (person-medicine) Doctor, aber ógo, sowie Yoruba ogugu, ogo; ogbugi Medicine, dose, remedy, physic. — Olokunron A patient; one suffering from illness (okunron, Ausg. I. okuor). Oull. olókurung (Cr. ogudugbè) Dropsy, wahrsch. durch Vermengung einer bes. Krankheit mit Aranthheit überhaupt. Ojajo Ague-sit. — Olokun Rope-maker, von okún Rope. — Olobiri A married person, auch okolobiri (oko husband) mit obii od. obinri woman, wife (also eig. untweibst), olobinri-meji, (mit meji, zwei, also: einer mit 2 Frauen) A bigamist. So auch: Olojukan One-eyed person, mit ka n (aus o ka n gefürzt) ein, und oju Auge, woher auch fojukanwó To squint. Allein auch fig. edge of a knife or sword, woher obbe (o und e punctt.) — olojumeji Dagger, knife with two edges. — Olówo A rich person von owó Money; im Oull. olochowó A merchant, Cr. onishowo von shówo To trade (eig. wohl wegen des money-making, and she To make); lówo To be rich, possess money, auch lord (die o punctt.) von ord Riches, wealth, und daher Ausg. I. ollorror A rich person. — Olorisha Idolater, worshipper of idols (orisha Deity; gods, idols), doch wohl dass. mit olisha von osha in Ausg. I. Jedoch kasha vn. To preach; lit. To praise or court the Gods und Ausg. 2. kasha To recite the names of the Gods, etwa von ká To count, reckon? — Dagegen die folg. mit ol, dessen o eben so punctirt ist, als o, welches darauf folgt: olisha Robber, one who serves his chief by robbery (a king's robber ed. I.) von òsha Act of robbing, robbery. — Olopa A bearer of the king's staff (opá), constable. — Olorun God, the supreme being, von orun heaven, sky, cloud. Im Oull. aláhro, olálu God, neben orro sky, arang-wu Heaven, ánu; árang Cloud. — Awo (áuwó) — olomori Bason with

ffiger Buchstabe,  
wie der Kafal  
433.7 oder hat  
eine Ausg. nennt  
a prefix, sowie  
a have geheiken  
enni (o punct.)  
person, some-  
that, that one.  
ai, eyini (Oull.  
ni Those, aber  
act.). So finden  
Lie (falschhood);  
n) vor sich.  
in snuff or to-  
on, von agbara  
mate, one, who  
of eating, asso-  
ar. von dasi To  
serve, adasi s.  
akesi A visitor,  
ng, aus kesi To  
she s. The first,  
Cr. überreh). —  
aus jó v. n. To  
walk, go, move,  
(neue Ausg. ohne  
unbekanntes Wort  
kick; spill, shed,  
u bearer of bur-  
A neighbour, one  
lock, f. v. a. nahe  
ft. o: Hide, skin,  
er, was auch wohl  
sein soll, wofür  
Shoe, sandal und  
r auch j. B. ala-  
ubákpade) Casual  
dman von ori, ori  
leghe Supporter.  
ent, support. Da-  
o vor eben foldem  
ba To take, save,  
aralytic): elegba  
the owner or su-

cover (ommori). Im Outl. olókobo Deccit, lókoko Lie (falschhood), wofür bei Cr. okobó.

Wir fügen noch einige weitere Subst. mit Doppelung bei. Gbohúngbohúú (ghoun-ghoung) heißt das Echo; also un-  
streitig der Wiederholung des Schalles wegen gedoppelt. Aus  
gha Abb. laut, und ohún Stimme, Schrei. Vgl. jájà Adj.  
Confused, chaotic (Ausg. 1. chaos), Irará Variety, different  
kinds (irú). Fólófólo The lungs, the lights, auch Lat. pul-  
mones als Pl., der Zweiseitigkeit halber, so scheint es; oder wegen des  
wiederholten Athmens? Doch auch modu-modun Brain; mar-  
row. Modu-modun-egungun of the bone (egun, egungun).  
Idodo The navel. Ikáku Fist, clenched hand. Ehin (tooth)-  
okankan (against, opposite, in front) The fore tooth. —  
Iron (Hair)-gáungáun Bristle. Im Outl. oddo fof oforó Sto-  
mach; ekekong Claw. Okuta (stone) -wehweh (small,  
dwarf) Gravel. Kóko (grass)-ghigbe (dry) straw, dry grass.  
Fofó. ifofó Foam, froth. Kuruku (Ausg. 1. kurukuru)  
káku Fog, vapour, mist. Gudegude Cloudiness, damp atmo-  
sphere. Yinyin Hailstone. Petepeté, potopoto Mud, bog,  
mire. Siksik The hiccough. — Lákalaka A hop on one  
leg. — Lálá Trouble, distracting care, solicitude; agitation, the  
act of wronging; labour. — Oji, ojiji (auch bojju) shadow,  
shade; shiji To cast a shade. Aber awojtjin Looking-glass,  
und awojtjin-oju (hinten mit ojuh Auge) Spectacles, aus  
wó To behold, visit, see, vn. To look, appear, und jijin Depth;  
distance (mithin; wie Fernglas). — Obonbon alle 3 o punft.  
Umbrella parasol; beetle, humming insect. — Tímtim Pillow  
(Lat. pulvinus, Pfühl), cushion. — Outl. ogégi Hook, fish-  
hook. — Ihuhu Feather-down. Shasha worn-out palm-broom,  
broom, aber shásha scars made by the small-pox. — Abebhe  
A fan made of hide: vgl. fé To fan, winnow. — Edidi Cork,  
stopper, vgl. edí, didí The act of tying or binding, auch dí  
To tie, bind; pack. — Odidi Bunch, cluster, the whole of  
any thing. — Gamugamú A long sharp hatchet used by warri-  
ors. Akeke (Outl. akike), áke The axo, von ke To cut, chop,  
woher, wie viele Verbalabj. vorn mit ki- als Redupl., kike  
That which is to be cut off. Keké small pieces of grass used  
for casting lots; ticket, wahrsch. zu kekeké Adj. small, little  
(ones). Keké-idi Mode of casting lots (a child's game), also  
wohl gleich mit diddi A casting of lots Ausg. 1. während in 2.  
unter Anderem A kind of game. Auch góggó Horse's mane; ca-  
sting of lots (a children's game played with pieces of grass,  
of which one is bent: he who draws the bent one is called  
guilty). — Ferner das Abb. keke als den Klang harter Sub-  
stanzen darstellend, die man zusammenschlägt, um ihre Beschaffen-

t, lókoho Lie

Doppelung bei.  
Echo; also un-  
gedoppelt. Aus  
Bgl. jájà Adj.  
Variety, different  
auch Lat. pul-  
; ober wegen des  
dun Brain; mar-  
gun, egungun).  
Ehin (tooth)-  
fore tooth. —  
o sòròforò Sto-  
chweh (small,  
straw, dry grass.  
1. kurukuru)  
ess, damp atmo-  
poto Mud, bog,  
A hop on one  
de; agitation, the  
bojin) shallow,  
in Looking-glass.  
Spectacles, aus  
und jijin Depth;  
alle 3 o punkt.  
Tymtim Pillow  
régi Hook, fish-  
n-out palm-broom,  
pox. — Abebhe  
— Edidi Cork,  
r binding, aus di  
er, the whole of  
net used by warri-  
nke To cut, chop,  
id Reupl., kike  
eces of grass used  
é Adj. small, little  
child's game), also  
1, während in 2.  
Horse's mane; ca-  
h pieces of grass.  
bent one is called  
Klang harter Sub-  
um ihre Beschaffen-

heit zu prüfen. Also imitativ, wie mit punktierten e: keke, das  
Gegäffel des Hühners; auch eine Art schwarzes Cidhörnchen, welches  
Vögeln nachstellt. Außerdem keke Adv., gradually; aber kéke  
Profound silence; und keké wheel; spindle. — Kaka (instead)  
ki okáku wipe Instead of his saying. Dann aber auch das  
Adv. kaka Forwardly, officiously, presumptuously. Káka Adj.  
strong, violent, forcible; íla-kaka Forcible compression. —  
Kakara Piece of shell, shell, kawon, karawon The conch  
shell. Kákan Adv. Hastily, quickly, fast. Kákan, káni-  
kan Fibres beaten soft, and used for the purpose of ablution in  
the room of sponge. — Koko, Gras, viell. bloße Contr. aus  
koriko mit derselben Bed. Bgl. ikokò, ikorikò Wolf. Kokò  
The cocon (an esculent root). Kòko knot on a tree; tákoko  
To knot, mit ta To produce. Koko Adv. Very, much, exceed-  
dingly. Ikoko Pot, saucepan. Auch im Outl. kókko Spoon,  
kókka Ladle. — Omokòko Potter; smoker, of a pipe. —  
Akoko der Name eines Baumes, aus dessen Blüthe man den  
Saft saugt; Jahn. Dagegen akokò Time, season, exact time,  
wahrsh. als Abstr. mit ako aus kò To meet, come together face  
to face. Lakokò Adv. exactly; precisely (as to time or place).  
Shakokò v. n. To chance, happen seasonably, or in good  
time. — Ikoko (o punct.), Außg. 1. ikokkor Private corner,  
secret place; nikòko In secret, secretly. Kòkoro worm,  
grub, insect. — Ennu (mouth) — kokoro (die o punct.) Bill,  
beak. — Kuku Adv. rather. Kuku The part of the Indian  
corn on which the grain grows. Fufufulu The leaves which  
enclose a head of Indian corn. Okuku Name of tree valuable  
for healing sores; vgl. ojà-ikokò Species of pine-apple used  
for healing sores. Kukuté stem, stock. Kúkumo (Outl. kuk,  
kuma) A shirt, country coat with sleeves. Kukundukú  
(Outl. unduku) Potatoe, sweet potatoe. — Ewekewe Herb,  
leaves of every kind, etwa aus ewé Leaf, foliage reupl. und  
k baivolschen. Bgl. nibi-kibi Anywhere, wherever. Nkan-  
ki-nkan Any thing, whatsoever. Yetuyetu Flower, blossom;  
Outl. o dodo; Bolof ntortor Bud, flower. So Ishekishe  
wicked work; any kind of work. — Ifefe A kind of hollow  
reed. — Babba Father, master. Bába A great thing; bába  
A small thing. Bába The red Guinea corn; copper. Okka  
(Außg. 2. oká mit punkt. o) Guinea-corn, called 'kushukushu'  
in Sierra Leone; soofoo, or meal made from flour of pre-  
pared yams. Nach dem Engl. — D. Voc. auch Mehl von Cas-  
saba, ogegge. Poporò Stem of India, or Guinea corn.  
Wáwa, hába The leaf of Indian or Guinea corn. Kain-  
kainkà Husk of the guinea corn left after threshing. Moï-  
moï A kind of cake. Iyeyè A kind of sour plum, Aghagha

Plantain. A'gbagba-ciyelle (Vogel des Hauses) A spotted pigeon. Gba-gbu-ro The edges of the roof projecting over the walls, eaves; auch ennu (mouth) -òsoro (cascade, cataract). Mit rò (ror, eroró Dew. Oult.) auch ròjo (mit òjo Stegen) To rain, und gbà To sweep, cleanse; drift? — Pòpòndó A kind of bean. — Opopo kind of banyan. Opópo Wide road leading immediately into a town. Pápa (kpakpa; Oult. pwapwa Field) Grass-field, plain newly burnt. von pa, unter Anderem: To cultivate a new grass-field.

Musikalische Instr. gangun Trommel, Kriegstrommel; don-don (o punktiri, d. h. dumpf zwischen a und o) auch eine Art Trommel; gú dugu du A kind of small drum producing a tenor sound. Korokoro Brass bells put on horses' necks. Agogo A bell, an hour. Je-die-die, owodindin, tiantian, nach ihrem Gesdrei so geheißene Vögel. Woso-woso Name eines Vögels. Lékeleke Crane. Kanakana A kind of crow with a white streak on the neck. Dieser ähnlich hóló. Owowo A bird which generally lodges in holes. Oyo-gohogoho Bird, so called from its motion. Tiwonwón Wart; name of a bird. Gunugunu The turkey buzzard. Kettle The ass. Kòlokolo Fox. Yamyam Mosquito, sandfly. Kantikanti The gnat. Akerekere The scorpion. Awonuiwonni A kind of guana. Manamana A kind of snake, aber manamana Lightning; wie auch reb. im Bahing haúhaú (lux) und bukbu Donner Hodgson Voc. p. 173. — Gbòñ (Auszg. I. gbuorh) To strike violently, to beat, mit kanakana (A sling) To sling a sling. — So mit di-ranhun-ranhun To perplex. Ranhun-ranhun To be perplexed.

4, Verba, worin das wurzelhafte Element durch Reduplication afficirt wäre, giebt es nur wenige. Der höchst bemerkenswerthen Methode wegen, hinten als Object sich Subst. einzuverleiben, giebt es übrigens genug Verba, in denen ein rebupl. Subst. enthalten ist. She v. a. To do, act, cause etc. Shishe vn. To work, labour, nicht eig. rebupl., sondern zgef. mit ishé work, labour, duty, business; und daraus shisheshishe Workman, labourer. Ati-she Action. — Shishé v. n. To suffer trouble, labour under some difficulty etwa nach Weise des Lat. laborare im Sinne von: leiden? Growthertrennt indeß ein zweites ishé Trouble, hardship; victory. Oshtshe, otoshi Poor, miserable person. — Rin eig. lachen ein Gelächter, und rin To laugh, und erin s. Laughter. — Im Oult. wo und wowo To look, das letzte also doch wohl mit iwo Look, appearance. Eben so Oult. la (lá Split into fissures); chi-chi, Cr. sh), shin To open, mit ishi The act of opening. — Kiri und kirikiri (das zweite mit ikiri Roving about,

ausfess) A spotted  
projecting over  
(cascade, enta-  
rdjo (mit djo  
drift? — Po-  
banyan. Opópo  
á pa (kpa kpa;  
wly burnt. von  
feld.  
strömmel; don-  
o) auch eine Art  
producing a tenor  
necks. Agogo  
din, tiantian,  
o-woso Name  
un A kind of  
er ähnlich hóló.  
s. Oyo-golo-  
onwón Wart;  
uzzard. Kette-  
usquito, sandy.  
orpion. A won-  
A kind of snake,  
Bahing hau háá  
173. — Gbón  
mit kanakana  
anhun-ranhu n  
red.  
ent durch Redupli-  
c höchst bemerkend-  
h Subst. einzuver-  
ein redupl. Subst.  
cet. Shishe vn.  
u sgeg. mit ishé  
shisheshishe  
Shishé v. n. To  
wa nach Weise des  
er trennt indeß ein  
shishe, otoshi  
ein Gelächter, aus  
— Im Oull. wo  
chl mit iwo Look,  
sures); chi-chi,  
et of opening. —  
ri Roving about,

wandering) To wander, rove about at large. Lallá To dream  
(lá) a dream (ala). — Papé To clap hands, aus upé A clap-  
ping of hands mit pu, dessen Haupt Sinn to make to feel or  
suffer. Also ohne Redupl. Auch shápe. Pató patóto To  
make a noise mit atoto Noise; und Wort des öffentlichen Aus-  
rufers, Stillschweigen zu gebieten. — Didé defect. v. arise,  
get up; Oull. didé; nide Rise. — Kolóto To stutter, stam-  
mer. Schwierlich zu V. u. Ibu ololo A bottle. — Kokiki To  
magnify, speak the fame of, mit okiki Fame, rumour, report. —  
Shofóto To reveal secrets, tell tales, aus ofóto, olofóto,  
Busybody, talebearer, traitor. Auch óróro Busibody; bitterness  
(kóró To be bitter), gall. — Shojukókoro To be cov-  
etous, to covet (frj. convoiter, aus cupidus Diez G.W. S. 120.),  
aus ojukókoro Covetousness, und mit Präfix olojukókoro  
A covetous person (miser Ausg. 2.) Unstetig aus ojú, Auge,  
da ojá-nlá der Neid heißt, eig. big eye; i. e. an eye which  
is never satisfied. Ewa mit kókoro Wurm, Insect, indem  
man auf deren Gefräßigkeit sieht? Shefése To brag, boast;  
fefé Confident boasting. Dagegen mit punkt. e: n fefe Wind,  
breeze, gale, von fé To blow (as the wind); also trocken  
verm. nicht, wie unser „sich blähen“ und „Windbeutel“. — Dá-  
bobo To defend, shelter, aus abo Refuge, shelter mit dá To  
make, dessen Bed. sich jedoch nach dem beigefügten Subst. richtet. —  
Taghongbón To stagger mit ta Pass from one place to  
another und gbon-gbon To shake violently. — Tu To throw  
out; pluck up mit nihorihó To strip naked. In 1. Ausg.  
nihoho, wie auch in 2. iho, ikohó Nakedness. Aber tu  
nino To pacify, appease, mit anderó accentuirtem tá To cense from  
paining; reconcile, und in o The inside, mind, the thought, the  
womb. Ihaje-ino Grief, sorrow, worin das erste Wort: injury,  
corruption. Ibinó Wrath, anger, passion von hino, auch hi  
(To ask, question) nino (in the inward) To vex, be angry.  
Oull. hino Angry. Auch idinó Anger. Niyeninó (ni-ye-ni-  
ino) To have a good memory, be understanding, mit ni To  
have; iyé Mind, faculty, understanding, memory, und ninó  
prep. among, from, inside, from within. Sino Into, among, mit  
si prep. Against, to, ut, into. Ishéno Abortion. — Im  
Oull. mo mesuri To pray, wovon ich nur sure (so -ire) To  
wish a blessing upon bei Grottother wiederfinde. Von memu  
Doubt und okonóno Meet ist viell. eben so fraglich, ob sie wirk-  
lich redupl. seien.

Viele Composita giebt es im Yoruba, die hinten ein in-  
härentes (Adj.) oder (dem Status const. im Semitischen äh-  
lich) dependentes Glied (Gen. Acc.) enthalten; und es wird  
deren Anfangs-Vokal gern verschlungen. Crowther Gr. p. 4,

3. B. iho-imoh, Nasenloch, aus iho A hole, a pit und imoh Nose. Iggimo Snout, prominent nose mit iggi Tree, wood. — Essé (e puntt.) Foot, path, track ist enthalten als Gen. in kóko (knot on a tree)-esse, kokosé Ankle; Oult. kokosé, aroese. Gigiissch Außg. 1., Oult. kikerése, The heel. Ate-ll-esse The sole of the foot von tè To trample, tread und ille (e puntt.) Erde, Boden s. ob.; aber atellowo The palm of the hand (owó). Elessenille (alle e puntt.) One having a firm footing, a powerful person, eger mit dem Fuße auf (ni) dem Boden (ille). Auch im Oult. eléseko (Cr. amókun) Lame, bis auf den Schluß deutlich. — Die Zehe heißt ommosse d. h. Sohn des Fußes, im Oult. ammalissa, wie amáwa Finger mit áwo Hand; sonst ikká Finger, Zehe. Ommo ist A child, offspring, servant; und auch kernel, etwa weil der Kern in der Frucht sich dem Embryo im Uterus vgl.? Aber ommodin der kleine Finger, Zehe. Mit überraschender Einstimmigkeit in der Auffassung sagen auch die Karäiben in einem ganz anderen Welttheile, in Amerika, zufolge Rochefort, Natuurlyke en Zedelyke Hist. p. 465: Mijne handen noucabo, und dabon Mijne vingeren, nducabo-raim (vielm. raím), gleichsam als sage man, de jonge of kinderen van mijne hand (die Kinder meiner Hand); und so p. 466. Mijn voet, nougouti, nebst mijn hiel (E. heel, Ferse) nougouti-raim. Dat is eygenlijk te seggen, de jongen van de voet. Es ist aber verm. hier fälschlich calx, st. digiti, pedis angegeben (vgl. E. F. II. 72.), da auch p. 364. de teenen, de kleyne, of de Kinderen van de voet. Eben da: De duym (Daumen), De vader van de vingeren (als Vater der Finger), of het gene haar tegen gestelt is. Dit is juistelijk de ávrixup van de Grieken. \*) Karäib. nducabo-ileignum. Aber mijn tantvleesch, nári-aregrik eyg. het gene tegen mijne tanden (nári) aanstaat. (Doch heißen die Verwandtschaftsörter Nithr. III. 2. S. 696. ganz anders). S. Zwanzig Et. F. I. 68. Raim scheint Plur. von raou, kleyn p. 468., wie eyérium, Männer, als Pl. von eyéri. Eben so nachgestellt p. 467: ouékelli-raeu

\*) Dagegen S. taritá f. The fore-finger, von tarita Carrod over or across, verm. der Klust zwischen Daumen und Zeigefinger wegen. Uebrigens heißt letzterer auch targant von targana Pointing out, in ridicule or contempt. Blaming, censuring. S. Hemach. p. 108. ed. Böhtl. et Rieu. Vgl. in exprobrando et indicando cet. Quinet. XI. p. 318. ed. Bip. Sonst ist digitus infamia vielmehr der Mittelfinger. Siehe aber über Fingernamen, außer meiner Sammlung Böhlm. u. a. D., W. Grimm Exhortatio ad plebem Glossae Casselanae. Schriften der Berl. Akad. 1846. S. 454. ff.



Een kleine jongen, eyg. een kleyne mannelijke, wie ouëlli-raeu, eene kleyne dochter, eyg. eene kleyne vrouwelijke. — Welten nun entweder alle Finger oder Zehen als Kinder des größeren Gliedes, an welchen sie sich befinden, oder je zuweilen von dem größten und stärksten unter ihnen, Daumen und großem Zehen, die übrigen als Abstümmlinge: so erklärt sich noch leichter, warum sie öfters in den Sprachen als mit einander verschwistert aufgestellt werden. Nun wieder im Nullam, einem Idiome in Westafrika, werden zufolge Nyländer p. 9. Daumen und große Zehe als männlich betrachtet. Man nennt sie. *usäh ü pokan*, the male finger, und *üwem ü pokan* the male toe. All the rest are termed *usäh ü lakan*, and *üwem ü lakan*, female fingers and female toes; except the little finger and the little toe, which are distinguished by *pomöh*, d. i. mittelst des Zeichens der Demin. In dem nahverwandten *Sherbro* su Finger, Pl. *susu* (*Sherbro* Vocab. p. 34.); *su-pokan* Thumb or male finger. *Su-weling* Little finger or 'behind finger', aus *weling* After, weil, mit dem Daumen angefangen, er wirklich der hinterste ist. *Su-lipall* Forefinger, or 'sun-finger' mit *pall* Sonne, d. h. wohl, mit welchem man auf den Stand der Sonne, die Weltgegend, zeigt. *Su-ahying* Mittelst. — So heißen auch in den Vedem die Finger als 10 Schwestern, *svásarah* Bensey SV. S. 71. und Gloss. S. 203. Vgl. *glandulae* als Schwestern *Marcellus* Burdeg. bei Grimm p. 31.; ferner beim *Blaut* *sororiare* von den weiblichen Brüsten; und *Obsecro te hanc per dexteram* Perque hanc sororem laevam *Poen.* 1, 3, 9. *Kanyasa* m. als Nebenform vom *Compar. kanyans*, jünger, also mit Aufgeben von *i*: jünger, nach *Wilson*: A younger brother, und *-a*, also weiblich gedacht, der kleine Finger. „Die Wurzel des kleinen Fingers, die des Zeigefingers, die des Daumens und die Spitze der Hand sind der Reihe nach die heiligen Stellen des *Präjäpati*, der Väter, des *Brahma* und der Götter“. *Djānavalkya's* *Gesehd.* von *Stenzler* S. 3. Nr. 19. *And* *nevrotōio*, d. h. glf. von der fünfästigen Hand, an welches schon *Bensey* erinnert, wie auch in dem *Sotr.* Ausdrucke *çākhā* Bensey S. 183. die Finger mit Zweigen; S. 182. *çaryā* mit Pfeilen vgl. werden. *Didhiti* Strahl, auch *Bez.* der Finger S. 91.; ferner *harit* gelb (wegen der Goldringe) S. 206., auch *hira'n'yapāvā* (eig. durch Gold gereinigt?). Auch *kāip* f., im *Blur.* mit *daga*, „die 10 bewegenden“ S. 52. Warum nicht lieber: die 10 *hinken* (vgl. *kāipra*, schnell)? — Das *Rechua* gebraucht nach v. *Ischudi* II. 367. *mama rucana* (Mutter-Finger) für den Daumen. Ferner *mama* Mutter, und *fig.* das *Metall* im Gestein, der Hauptmetallgang in einer Grube. Dann *mama çoch'a* (das zweite: Weiber, Leich, See S. 161.) Mutter-

lagune, das Meer. In umgekehrter Stellung S. 472. s'ara ma-ma, ein doppelter Maidstolben, oder überh. Maidstolben, ausgedr. durch Form oder Größe. Solche wurden von den alten Peruanern als „Mutter des Mais“ verehrt. Im Siamesischen (Low, Gramm. p. 28.), wahrsch. als feminal gedacht, weil mit mé vor sich: mé mu der Daumen (glf. Mutter der übrigen Finger) und mé teen die große Zehe. Ferner mé lek Magnet (E. load-stone, Last-Stein, weil er Lasten trägt, oder wie load-star der Nordstern, Leitstern, was aber doch kaum zu to lead leiten; oder load's-man Lotse, zu Loth, E. lead, als Entblei?) i. e. mother of iron (weil man Eisen aus Magneteisenstein gewinnt; oder der Anziehung von Eisen wegen?). Ähnlich etwa auch The jams (Pfosten) and lintel (Oberschwelle) of a door frame, als glf. die Thür, wie in einem mütterlichen Schooße, beherbergend? Vgl. Barmanisch tak-ma Steuerruber, buchst. Ruder-Mutter Humb. Katalwort l. S. CCCLVIII. Außerdem mé nam l. A great body of water 2. Name of the river of Siam. Siehe analoge Bezz. von Strömen bei mir Art. Geschlecht in der Hall. Enchel. S. 458. Sskr. Samudramahiti Ganga Diluv. 18., die Ganga (Fem., Gangesfluh), des Meeres Hüßfluh (d. h. die glf. mit dem Meere an demselben Tische ziehende Gattin). Die Damuna heißt Kundakanya, was Tochter entw. der Sonne, oder eines Berges. Lassen Alterth. Ind. S. XLV. Bei den Yoruba herrscht der Glaube: Oya (o punkt.) The wife of the thunder, a goddess to whom the river Niger is dedicated, which therefore is called Odo Oya — The river of Oya. Etwa, weil von den Flüssen Dünste (zur Bildung von Gewitterwolken) himmelwärts steigen vgl. Et. F. II. 892. Anm., oder weil der Niger (übrigens nach Meinung anderer Neg. Lander in Clappertons zweiter Reise Weinmar 1830. S. 414. ein männlicher Fluß) etwa mit Donner-Geräusch dahindrauß? Auch omniodo Brook, rivulet, eig. Sohn (Kind, Kleines) des Flusses. Ueber Apam napti (aquarium nepos) u. s. w. s. den Excurs II.: Nig-Dap in Mensch und Stern, Monatsn. j. B. S. 209. Sht heißt im Bornu (Koello Voc. p. 401.) Leg, foot, dann aber (vgl. unser Fluß-Arm) A tributary (glf. zinspflichtig) river, was wohl so gemeint ist, daß solche „Füße“ des größeren Flusses sich nach ihm fortbewegen, und seine Masse verstärken. Daher dann j. B. sht Kdarabé, a tributary of the Niger, und sht Tsadebé Rivers emptying themselves into the Tsade. — Vgl. eben so im Yoruba omma-oja Pupil of the eye, eig. Kind des Auges. Wegen des kleinen menschlichen Kindes, was sich darin abspiegelt, eben so, oder ähnlich, in vielen gar entlegenen Sprachen: *κόρη*, Lat. pupa, pupulla, pupilla (auch Puppe, also Nachahmung von Mädchen), Span. niña Prunelle (kleine Pflaume; vgl. Augapfel, E. ball) de l'oeil, als Fem. zu

472. s'ara ma-  
 istfolben, ausge-  
 von den alten  
 Siamesischen  
 bedacht, weil mit  
 der übrigen Fin-  
 mé lok Magnet  
 oder wie load-  
 taum zu to lead  
 als Centibel?) i. e.  
 ein gewinnt; oder  
 auch The jambs  
 ame, als gsf. die  
 herbergend? Vgl.  
 der-Mutter Humb.  
 1. A great body  
 tehe analoge Bezg.  
 fl. Encycl. S. 438.  
 die Ganga (Fein.,  
 ff. mit dem Meere  
 amuna heißt Ka-  
 oder eines Berges.  
 ubas herrscht der  
 der, a goddess to  
 therefore is called  
 teil von den Flüssen  
 elwärts steigen vgl.  
 übrigen nach Wei-  
 zweiter Weise Wei-  
 ctiva mit Donner-  
 , rivulet, eig. Sohn  
 pptr (aquarum ne-  
 Benfen) und Stern,  
 nu (Kocle Voc. p.  
 j. Arm) A tributary  
 i, daß solche "Fäße"  
 en, und seine Masse  
 , a tributary of the  
 themselves into the  
 no-ójá Pupil of the  
 men menschlichen Bil-  
 ähnlch, in vielen gar  
 ulla, pupilla (auch  
 Span. nina Prunelle  
 Poecil, als Fein. zu

niño Infant. Pers. mordumi Soim Mann des Auges, indem  
 der Perser darin einen Mann, wie der Araber ein Mädchen  
 erblickt. Jos. v. Hammer, Schöne Redef. Persiens S. 338. Vgl.  
 auch bei Pflizmaier, Unters. über die Kinopr. S. 73. inkarupo  
 (sehendes Kind, d. i. Pupille). S. kantnaka m. Knabe; Augen-  
 stern; auch weiblich -a Mädchen; Augenstern; der 11. Finger. Vgl.  
 Jähim. S. 285. So auch im Welsh nach Owen mablygad m.  
 The pupil of the eye, aus mab A male; a male child; a boy;  
 a son, und llygad The eye, the eyesight; mie gwyn llygad  
 The white of the eye, aber gwyn wy The white of an  
 egg. Also ganz wie ommo-ommo, Kindeskind, im Yoruba,  
 selbst das abhängige genitivische Glied am Ende. Ober Benen-  
 nungen von Thierjungen, z. B. ommo-ewäre Füllen, eig. pul-  
 lus (silus) caprae; ommo-eshin Füllen (pullus equi) u. so mm.  
 Ort bedeutet head, faculty, talent; allein auch highest point of  
 any thing, termination, z. B. ort-ekun The cap (eig. Kappe,  
 Deckel) of the knee, die Kniescheibe als dem Knie (ekun, eru-  
 kun) erst gewissermaßen den Abschluß gebend. Vgl. ibori Cap,  
 covering for the head, und bori To be the head, to be su-  
 perior. Dies steckt nun hinten in ommori (gsf. Sohn der Vol-  
 lebung) s. Cover, lid, any small part of a vessel needed to  
 complete it. Daher ommorika Top or tip (buchst. Kopf od.  
 Zipfel) of the finger; und ommori-odó, pestle, d. i. der Stöß-  
 sel zum Mörser, odó, mortar. Ferner ommori-ollo Smaller  
 or upper millstone; — also indem ollo A large nether millstone,  
 wird im Yoruba der obere kleinere Mühstein, der sog. Reiber,  
 als Sohn des größeren unteren oder sog. Liegers angesehen. Vgl.  
 ähnliche Personifikationen (z. B. Patrize, Patrize) bei mir Art.  
 Geschlecht S. 432, wo namentlich auch die Unterscheidung der  
 wóly als gsf. unten liegenden Weibes\*) von dem wólyos dar-  
 über als auf einem obsebnen Scherze beruhend dargestellt wird.  
 Unschuldiger ist die Vorstellung im Estr., wonach upala als m.  
 jederlei Stein; zutu. im Bes. aber auch Edelstein bedeutet, (woher  
 verm. ópállios Orph. Lap. 9, 1. und unser Opal); dagegen mit  
 Feminal-Endung upalá den oberen kleineren (und somit, weil  
 schwächeren, auch gsf. weiblichen) Mühstein bezeichnet, welcher  
 auf dráad liegt. Auch heißt, gsf. als des letztgenannten Sohn  
 (putra), kleiner Stein: dráatputra. Upara, unterhalb gelegen,  
 ist als Nase. der untere Stein, auf welchem der Soma mit den  
 Handsteinen (grávan'a; diese aber doch m.) ausgeschlagen wird.  
 Gleichwohl heißt zufolge Kuhn, Herabholung des Feuers S. 70.  
 das untere Holzstück, welches bei der künstlichen Feuer-Hervor-

\*) Avastha m. heißt das männliche Glied, während das weibliche avastha weiblich ausgeht.

bringung gebraucht wird, während das Drehholz glf. der Zeuger (penis) ist, vicpátni Herrin des Stammes oder der Menschen im Allgemeinen, da vic Beides bezeichnet. Es ist Femininum zu vicpáti, welches (wahrsch. glf. Hausherr, als Heerdgott) ein gewöhnliches Beiw. des Feuergottes Agnis (auch ja noch Lat. ignis m.) ist. Eine merkwürdige Notiz hat uns Senec. Q. Nat. 3, 14. hinterlassen: Aegyptii ignem vocant masculinum, quardet flamma (etwa wie wjno, pwo u. f. w. samed, vortreflicher — eig. männlich, also stark — Wein, Bier u. f. w. im Poln.), et feminam, qua lucet innocuus tacta. Ropt. ist sate ignis, flamma, fem., aber kldm u. f. w. m. Parthey, Voc. Copt. p. 360. Vgl. noch meinen Art. Geschlecht S. 431. Sogar sabulum masculinum et femina, nach Vitr. 2, 3., vgl. Plin. 35, 14, 19. und J. Grimm, Vertretung männlicher durch weibl. Nomenf. S. 49. laid. Origg. XII. 61. von gewissen Seethieren: Ex his alias mares dici, eo quod tenues sunt fistulae spissioresque: alias feminas (glf. schwanger?), quae majoribus fistulis sunt ac perpetuis. — Nicht anders heißt in der Ddji-Sprache (Miß S. 210. 294.) bobá ein kleinerer Stein von länglich runder Gestalt, mit dem die Keger auf einem anderen großen Stein (vuamo) das Korn zerreiben, jhn. vuamoba. Bo heißt Stein, wodon bobá das mittelst Anfügen von ba das Kind, das Junge, gebilbete Dem. ist. Vgl. DMZ. XII. 463 fg.

Weiter: Ibosse (o punkt.), von hó To insert; put on trousers, bed. Socks, stockings; shoe. Dagegen ibojá Veil, covering for the face; cloak; dissimulation von ojú (eye; appearance, face), viell. mit einer kürzeren Form zu bora To cover the body (as with a cloth); aber boju (o punkt.) To wash the face. Ipa Track, way, path, footstep; course, und ipasse Track, footpath. Ayesse Adj. oder Subst. immovendle; steadfastness, aus a' einer meist mit anderen Wörtern verbundenen Verneinungs-Part. (priv. a mit i als Nominalpräf.) und y) To turn, revolve, move. — Als Acc. ist esse, Fuß, Verben einvertit, wie tossé To trace out; eig. wohl auf dem Fuße (wau hier, wie in: gleich darauf) folgen, da tó To follow, go to, resort to. Dasse To cease from coming or going to a place, cease, stop, und dá (To make) mit lesse To stop from going to a place. Lesse-esse Orderly, in a row, von esse Row, order; versch. von anders acc. esse Fuß. Shisse v. n. To move (shí Remove, change place) the foot; make hast, or speed. Desse To stop, slacken (dó To loosen, slacken) one's pace. Shasse To strike (shán) one foot against another in walking. — Tasse To kick with the foot, von ta To kick; shoot at ect. Im Outl. otasó kick. Tafá To shoot arrows (offa) und tafá-tafá Archer. Auch daher táje To shed blood (éjje), wie gbaje,

g bëjje To take blood, cup, bleed; auch gbà To take, admit, deliver, mit lejjè.

Mit owó (beide o punct.; ohwoh Ausg. 1.), Hand: gbà mit lowó (by the hand) To help, deliver (eig. wohl: mit Hand anlegen). Aranlowó Helper, assistent aus ràn To help, und angeblich enia A person, somebody. Tobi-inowó Towel, mit tobi Napkin, wrapper; und nd To wipe off, erase? Ausg. 1. hat tobihohwoh, aber auch (als wäre es rebupl. mit w st. u, vielleicht indeß nur durch Druckversehen) tobih iwohwoh. Bowo To shake hands together, aber bôwo (du To take out a portion, und ôwo Honour, respect) To pay respect to. Bolowó To escape or get from (the enemy's) hand, von bô To drop, as a leaf or fruit from a tree. Mit der Präp. li, l' From, at, in (vgl. Prep. p. 32. 33. ed. 1.), als angeblich euph. Umwandlung der Präp. ni: lowó (from the hand of) From, in, at, under the influence. Also wie lorú, leri prep. Above, on top, aus eri, ori Kopf. Im Oul. auch alofi. Be mit lori (at the head) und heri To behead. Mit ôke Top, hill, mount; adv. up hill: l-oke Upon, on the top, above. Lojú prep. Before, in front (also eig. Stirn), in presence (lit. In the eye of). Lehin Prep. after, behind, on the back (ehin). Lode Adv. Outside, without, von ode s. Out of doors, street. Vgl. G. I. 72. und 151. Num. Loto Surely, truly, verily, justly, aus oto, otito Truth, reality, fact. — Iwari Headband, aus wé To twist, curl. Olori Officer, headman, chief (Frz. chef aus Lat. caput) und daher sholori To command, to head (Haupt sein wovon), mit she, machen. Igha-ori, agbari, von igba Calabash cut into halves; vgl. pa (kpa Ausg. 1.) Cut calabashes into halves. Ewa auch agba Barrel, cask, Faß (vgl. Hirn-Schale)? Apari Baldheaded person, ipari Baldness, von pá To be bald, void of hair. Dagegen pahin To sharpen (pa To rub) the teeth (ehin); aber padasehin To return back (ehin mit punct. e) mit pa-da To return, come back; und si Against, towards.

Mit ojú, Auge: eyin-ju The eye-ball, was hier aber eig. Ei (eyin) des Auges; aber Pupille s. ob. Bêbe-oju (bêbe Brink of a pit or precipice), und ipó-npe-ju (ikpenkpejuh) Eye-brow, eye-lash. Wajú Face, front, forehead und iwajú Presence, front, mit Iwa Creation, a state of being, existence; wohl eher als iwá The act of coming. — Von Thräne als „Augenwasser“ bezeichnet, habe ich Beisp. aus mehreren Sprachen gesammelt A. L. Z. 1849. Nr. 131. S. 1048. So nun auch omi-oju mit omi, Wasser. Was ist der zweite Theil in omije Thräne? — Itojú Superintendence, overlooking, von tojú, tejú To take care of, watch, see after. — Rére-ojú Eye-servant

(Augendienere), eye-service, mit einer Redupl. aus ré (To agree, be friendly). — Fajuro (fa-oju-ro) To look sad, be displeased, mit fa To draw; ebb, abate, diminish. Roju v. n. To look sad, or displeased, mit rd To conceive, imagine, think deeply (vgl. tiefsinnig, nachdenklich); stir up; plague, trouble; ober mit ro To cause acute pain? Vgl. ro und loju To appear difficult, was eig. doch wohl: im Auge (in der Voraussicht) kummervolle Sorge verursachen. Außerdem roju To persevere, be patient; als Adj. tame, mild, soft, die, mit punkt. o, auf rd (ebenf. o punkt.) To ease, give time, hang upon, suspend; feel easy, be comfortable, be soft zurückgehen. — Feju To look sternly or with distortion of the face, mit sè Distort the face at work. Sheju To wink the eye. Wit si To swing, wave to and fro, be unsteady, incline to one side a, soju-kan-wó To squint, worin der zweite Bestandtheil kan, ein, wo sehen. b, soju-pè To call, wink with the eye, beckon, mit pé To call, invite. Moju-kurò To take off one's attention, mit kurò Away, off. Born das m erkärt sich aus má To take, mit kurò To take away. Amojukuro That which is to be overlooked or passed over. In der alten Ausg. mojukuo To connive at; kuo v. n. To avoid, be away, be off. — Tiju To blush, to be ashamed und dojuti To make ashamed. In dem ersten unstreitig ti To fade, lose colour; to thump, strike with a heavy substance. Wegen des zweiten vgl. dsju Shameless; und, unstreitig wegen der Nebenart dá loju To be sure (eig. mit dem Auge machen; gis. durch den Augenschein sich davon vergewissert haben), allein auch to dissappoint (etwa nur mit dem Auge in Aussicht stellen, ohne dieser durch die That nachzukommen), beagl. — certain, plain, demonstrative, quick of discovery (augenfällig). Das ti hier against? Vgl. j. B. in doti To encamp against. Kojusi to turn the face to, pay attention to, to face boldly wohl mit si Against, to. — Andere Beisp. Cf. I. 70. Anm.

Wir schließen mit ati Dhr, das, wie viele andere Bezeichnungen von Körpertheilen in den Sprachen, mannichfache Anwendung findet auf Naturgegenstände. Vgl. Et. F. I. 69. J. B. in (Norris) Outline für Ear eti, etti (effi wahrsch. aus bloßem Versehen), aber atiódo, atióló Beach, atyodo, atyolo Shore, mit ódo; ósa River. Buchst. Dhr des Flusses u. s. w., wie mit anderem Bilde die Jakuten die Flußufer órys xása nennen nach xása Augenbraue Böthlingt W. S. 84., wie beagl. von deren erhdhetem Sitze Gr. óρως auch Hügel; hohes Ufer, ferner τῆς τάρρου. Im Bornu bei Koelle, Voc. p. 399. sámò I. the ear of men and animals, with the exception of horses. — see árgalam, was überdem auch pen, made of the stalks of guinea-corn 2. a forked stick (also der Zweitheiligkeit wegen), auch sumo gesgabe

(b. i. von Holz). Yor. etille (mit ille Haus) Neighbourhood, environs (glf. Ohr des Hauses) viell. davon so, daß es in der Hörweite derer liegt, welche sich in einem Hause befinden; oder von dem seitlichen Dabeisein, wie die Ohren am Kopfe. Auch leti (mit der Präp. l') Near, by, close to, on the border of. Im Sotr. Nähe: samtpa (vgl. Lat. rivalis) von der Gemeinschaft des Wassers (ap). Die Akrasprache gebraucht zufolge Zimmermann Vocab. p. 94. ghetol, lit. way-ears (toi heißt das Ohr), wayside, wie gbe na End, side of the way, auch aus gbe. Weg, mit na mouth; boundary; beginning or end of something. Ferner im Bei bei Kölle heißt das Jindloch (Engl. touch-hole, Berührungs-Loch): bá-tóro eig. Ohr der Kanone (bu). — Weiter im Yoruba ida-eti Ear wax. Aber die Schläfe ideti (temple of the ear), etwa mit idi The act of binding or packing a bundle; bud; sheaf. Ideti (o punkt.) dagegen inclination of the ear, listening, hearkening, aus dem Verbum deti aus de To ensnare, tempt, bait, hunt, encourage, pursue, also glf. wie bei Blut. Casin. 2, 8, 8.: Captandus est horum clanculum scrinio mihi, wie captare pisces laqueo Tib. 2, 6, 23., im Yor. dedo (de-odó), fischen, buchst. to hunt the water. — Diti To shut (di) the ear, to be deaf. Eig. also: das Ohr versperren. Ein Blinder heißt asoju (Ontl. asoyú) aus soju To be blind, be in the dark, be ignorant, was sich wieder in ojú mit só To break a vessel; auch schon be blind (vgl. gebrochenes Auge, von Tobten) zerlegt. — Reti (als Subst. ireti) To hope, expect, to wait for; to clean the ear with feather or ear-pick. Das Hoffen also unstreitig als ein Hinhorchen; nur weiß ich unter den verschiedenen Verben re (s. B. To go, depart) keine Auswahl zu treffen. Fetisi To listen, hearken to, hinken mit si Agains, to, at, und vorn si (To put) in Comp., wie auch feriti, foriti To endure; persevere unstreitig aus si mit ti (by) Lean against; suspend a matter (für eine Zeit beiseit legen); fix finally, mit eri, ori Kopf, mithin eig. ganz wie unser "seinen Kopf worauf setzen". Vgl. sehinti To recline, lean the back (ehin) on. Fetisille To listen, incline the ear, listen with great intention. Vgl. si mit sille (si-ille, to the ground) To put down; acquit, release, leave, forsake. Letteres: an den Boden legen, also (wie Lat. desinere eig. fortlegen) nicht mehr festhalten, sondern loslassen. Fetisille aber bedeutet demnach: das Ohr an den Boden legen, um mittelst der Schallfortpflanzung der Erde desto besser etwas mit dem Ohre wahrzunehmen. Mit sille Down to the ground berührt sich ohne Zweifel im Ontl. sale nebst nisale, ensalah Below, und sisale Down. Bei Cr. Isalle Earthquake, aber isalle Down, below, beneath, und daraus mit der Präp. ni (by, from, on): nisalle Prep. Underneath, beneath,



below. Da mit hulle (To lie down) To make to lie down, worin wahrsh. ida (Side) das Mittelglied ist.

Der Gang der Yoruba-Sprache im Allgemeinen ist, wenn man sich etwa im Vergleich mit trochäischem oder dactylischem Rhythmus einmal so ausdrücken will, — ein fallender; womit ich meine, daß, mit seltenen Ausnahmen, die sog. regierenden (also gl. stärkeren) Glieder sowohl in Syntag als Wortbildung den abhängigen, oder schwächeren, vorausgehen, und, so zu sagen, deren Treiber vorstellen. Es lehrt §. 15. bei Doiven, wie alle Yoruba-Verba in einen reinen oder nasalirten Vokal enden (s. Et. §. II. 44.), und die meisten Subst. (weil die ableitenden Präff. auch so anlauten) vokalisch beginnen. Nach Berechnung aber unseres Regier-Voloms beläuft sich die Summe primitiver Wörter im Yoruba auf ungefähr 500, die sich in folgende Classen vertheilen:

- 1) Persönliche und andere Pronn.
- 2) Gegen 160 Verba (eine, wenn richtig, nur unbeträchtliche Zahl!), wovon einige obsolet.
- 3) Gegen 250 Romm. (nouns); darunter mehrere mit deutlich ausländischem Gepräge.
- 4) Einige wenige Partikeln, wie Abbv., Präpp., Conjj. u. Interjj.

Der Bestand der Sprache, welcher zu mindestens 15,000 Wörtern aufkluft, ist auf dem erwähnten Grunde errichtet, hauptsächlich durch Vorsetzen persönlicher Pronn. vor Verba zur Bildung von Nomina, und durch Verbindung von Romm. mit Verben und Präpp. Die Primitiv-Verba, wird weiter gelehrt, sind alle einshlbige, und die meisten derselben von möglichst einfacher Form, indem sie aus einem einzigen einfachen oder zusammengesetzten Conf. und einem entweder reinen oder nasalen Vokale bestehen. Als *dá, to create; dang To polish; dñe, to eat; kpong, to be red.* Wenige einshlbige Verba beginnen mit 2. Conf. 3. B. *mbè* sein; *nlá* groß sein. Das sind jedoch Secundär-Formen. So ist *mbè* einfach *bè*, sein, mit dem aug. Präff. *m*, welches das Zeichen von Andauern und Wahrung ist. *Nlá* aber ist aus *ni*, haben, mit *ilá*, Größe, erwachsen. — Zweishlbige Verba sind alle entweder ableitend oder ausländisch. So ist *sufe to whistle comp.* aus *so to eject wind*, und *ife, a blowing* (von der *W*, *se*, blasen); also nicht einfach, wie *Frz. siffler.* Val. 3. B. *kere Asthma; ikere Flöte; ikoko ein Rohr.* — *Tuba, to repent*, ist erst in neuer Zeit aus dem Arabischen eingeführt.

Nach solcherlei zahlreichen Vorführungen bedürfte es kaum noch weiterer Belege. Es ist aber aus dem Kreise oceanischer Sprachen eine so einschlagsvolle und klare Darlegung von dem Gebräuche der Doppelung vorhanden, daß ich es für Unrecht hielte,

etwa bloß mit einem einfachen Citate mich zu begnügen, zumal damit unserer gegenwärtigen Untersuchung kann noch ein gewichtvoller Abschluß gegeben werden. Ich meine in Harbeland's Versuch einer Gram. der Dajakischen Sprache. Amsterd. 1858. das Kap. über die Reduplication S. 66—75. Ihm zufolge kann nun im Dajakischen, der Sprache Mittel-Öst.-Borneos, die Redupl. bei den meisten Abj. und Verben, seltener bei Subst. und Advb. stattfinden. Er unterscheidet aber, außer einigen selteneren Formen, eine doppelte, nämlich 1. die halbe 2. die volle Reduplication. — „Die halbe Redupl. besteht darin, daß der Anfangscons. der ersten Stamm-Sylbe (nicht des Präff., — dj, ij, ng werden dann als ein Buchst. gerechnet), mit einem a [also dem allgemeinsten Vokale] verbunden als neue Sylbe vor die erste Stamm-Sylbe, — also hinter das Präff., wenn ein solches da ist — tritt. [Die Stamm-Sylbe ist ja das wichtigere; man vgl. so auch die Redupl. hinter den Präff. im Gr. und Lat.] — Uebrigens ändert sich an der Form des Wortes selbst dadurch nichts. [Man ist also nicht so empfindlich gegen die Epallie, welcher man im Skr. und Griech. vermöge Dissim. aus dem Wege geht.] Hal groß; hahai ziemlich groß; — gila unklug; gagila etwas unklug; — puti das Weiße; haputi weiß; hapaputi, weißlich. Bei Wörtern, welche mit einem Vokale beginnen, kann folglich diese halbe Redupl. [b. h. nicht bequem, dafern die im Skr. übliche Länge des anlautenden Vokales verschmälert wird] nicht angewandt werden. — Die volle Redupl. besteht in der Verdoppelung beider Stamm-Sylben (nicht der Präff.), so jedoch, daß, wenn das Wort sich auf einen Cons. endigt, der Cons., oder wenn es auf einen Dipth. ausgeht, der letzte Vokal desselben in der Redupl. weggeworfen wird. J. B. gilaglia etwas unklug von gila (s. vorher); aber aba-abas ziemlich stark (abas); humo-humong ziemlich dumm (humong); hala-halau, fast (etwas) vorbei, von halau, vorbei. Hali Mühsamkeit; hahali mühsam, schwer; hahalihali ziemlich mühsam. Tiroh der Schlaf; batiroh schlafen; battiroh, ein wenig, kurze Zeit schlafen. — Von dieser vollen Redupl., welche ein Wort bildet und als ein Wort zusammengesprochen wird, ist es zu unterscheiden, wenn das ganze Wort wiederholt, doppelt genannt, und demgemäß ausgesprochen wird. Bei den Wörtern, welche auf einen Cons. oder Dipth. ausgehen, unterscheidet sich diese volle Wiederholung von der vollen Redupl. schon in der Form; — bei den auf einen einfachen Vokal endigenden Wörtern, wo die Form (bei verschiedener Bed.) in beiden Fällen dieselbe ist, liegt der Unterschied in der Aussprache: J. B. gilagilä [die beiden ersten Sylben sind kurz; die letzten zwei lang und mit Acc. auf dem i angegeben], etwas dumm; gilä gilä [selbe Vokale die Vokale la., und mit getrenntem Ton]

to lie down,  
 ist, wenn man  
 schem Rhythmus  
 omitt ich meine,  
 den (also glf.  
 ng den abhän-  
 zu sagen, deren  
 ie alle Voruba-  
 enden (s. Et. F.  
 den Präff. auch  
 hnung aber un-  
 nit über Wörter  
 assen vertheilen:  
 nur unbeträcht-  
 er mehrere mit  
 Präff., Conji. u.  
 15,000 Wörtern  
 et, hauptsächlich  
 ur Bildung von  
 nit Verben und  
 lehrt, sind alle  
 nicht einfacher  
 der zusammenge-  
 setzten Vokale be-  
 sh; äso, to  
 rba beginnen mit  
 sind jedoch Se-  
 mit dem aug.  
 ab Währung ist.  
 schsen. — Zwei-  
 r ausländisch.  
 ct wind, und  
 so nicht einfach,  
 ro Fäkte; isako  
 r Zeit aus dem  
 ebürste es kaum  
 ise oceanischer  
 ng von dem Ge-  
 r Unrecht hielten,

alle, ein jeder bumm. Tondatondae (sz. mit Audn. des Schluß-ae) ein bisschen, kurze Zeit anlegen, anhalten, stillhalten (gehend, rudernd; tøndae tøndae oft anlegen, anhalten. Halahalau fast vorbei; halau halau immer, oft, alle vorbei. Montementor kurze Zeit liegen; montor montor, alle liegen. [Mithin die erste Weise verkleinernd; die zweite — im Einverständnis mit der zeitraubenderen Behandlung — steigernd]. — Eine andere, seltene Form der Redupl. besteht ferner in der un verkürzten Wiederholung des Wortes mit veränderten Vokalen, z. B. galing das Hinunterrollen; gulangllang, sich stark hin und her drehen (z. B. ein Baumstamm im Wasser). [S. ob. S. 20]. — Bei der ebenfalls selteneren Redupl. in Verbindung mit Suffix, (am häufigsten a, seltener an, au, ai,) ist die Wiederholung des Wortes auch un verkürzt, doch wird der Vokal der ersten Sylbe des Wortes, wenn es kein a ist [wo also dieser Vokal war] schon selbst vorhanden], im zweiten Gliede der Wiederholung in a verändert. Dahang, das Hinzugefügte; dahangdahanga stark vermehrt. Bilang das Geschlehen, getrennt sein; bilangbalangan, überall hin zerstreut. [Vgl., außer uns S. 63., Grimm. Gesch. S. 863. J. B. Láz din blickenblacken dein maßloses Geschwätz. Holbl. 3, 317. Timpen tampen, übereinander schweben, von Falken. Benede W. Enplifkes und enplapfes daz lant, alles get ib. II. 522. — Endlich kann bei den meisten Verben mit dem Präf. ma (mam, man, mang, manj) eine Redupl. angewendet werden so, daß man das reine Stammwort noch vor das Verbum mit ma setzt; z. B. kanan das Weggeworfen sein; manganan, wegtwerfen; kananmanganan in Menge und anhaltend, immer wegtwerfen.

Dreischlbige Wörter können nur die volle Redupl. annehmen. Beken, anders; habeken und bokenbeken, etwas anders; hakabeken, von einander verschieden sein; hakabokebeken, ein wenig von einander verschieden sein. — So also alle Wörter mit den Präff. mumpa, panga und pangka. — Das Präf. mampa kann aber auch zu pa verkürzt werden, und das Wort dann auch halbe Redupl. erhalten. J. B. tangis, das Weinen; mampatangis und patangis weinen machen; mampatangitangis, patangitangis und pa-tatangis, ein wenig weinen machen. — Auch diejenigen dreischlbigen Stammwörter, deren beide erste Sylben mit demselben Conf. beginnen, haben nur volle, nicht halbe Redupl. J. B. tatawä [schon selbst redupl., wie Lat. cachinnor?] lachen; tatawä-tawä, etwas lachen (nicht ta-tawä; — [doch verm. aus Wohlklanggründen]). Gagiren indem etwas nachmachen, nachäffen; gagire-giren, in etwas, ein wenig indem nachäffen. — Nur volle Redupl. haben auch die durch die Präf. ka und ba in Verbindung mit der Redupl. ge-

bildeten Wörter, welche dadurch die Bed. des lange ununter-  
 brochenen Fortdauerns erhalten sollen. [Mithin wirklich so,  
 wie ich längst, J. B. Et. J. II. 656., die Stammlerlängerungen  
 des Präs. und Imperf. bei Indern und Griechen erklärt habe.]  
 So bei den Präs. ba S. 28. und ka S. 40., welches letztere noch  
 häufiger und ausschließlich statt ba gebraucht wird, wenn einem  
 durch ba gebildeten Adj. die Bed. des Andauerns gegeben werden soll.  
 Beisp. kembang geschwollen (kakembang, kembakembang,  
 etwas geschwollen), ba- oder kakembakembang immer, noch  
 fortwährend geschwollen. Dagegen lemo, Schwäche, balemo  
 schwach, balalemo oder balemolemo, schwächlich, kalemo-  
 lemo fortwährend schwach. Gila toll, kagilagila anhaltend  
 toll. Kaasoaso ia Er ist (beträgt sich) stets hündisch. Ka hat  
 stets ganze Redupl., nicht halbe, zur Unterscheidung von den durch  
 ka gebildeten abstr. Subst., welche halbe Redupl. ohne Aenderung  
 des Sinnes annehmen können. Kaaso Hündischeit. Ka-lung-  
 kang und ka-lalungkang das Uingefallensein, das Ueberhängen  
 (also letzteres nicht etwa abgeschwächt). — Auch die Personal-  
 prona. werden auf diese Art behandelt, sowie auch von Subst.  
 dadurch transitiv Verba mit dem Begriffe des langen Fort-  
 dauerns gebildet. J. B. ia er; ba- oder kaiäia lius malauk,  
 immer er (nur er) geht fischen. Aku, ich; ba- oder kaakuaku,  
 immer ich (muß diese Arbeit thun, dgl.). — Isa, das Gezählt sein;  
 misä zählen; baisäisä lange, fortwährend zählen. J. B. Sad-  
 jampal wai regan benang, ikau baisäisä djaton tau le-  
 pah, ein Gulden nur der Preis des Zeuges, du fortwährend zählst  
 es, nicht kann alle (zählst noch immer daran, kannst nicht fertig  
 werden). — Ingat das Gedenken, mingat gedenken; baingain-  
 gat lange und noch fortwährend gedenken (J. B. an verlorne  
 Schätze). Baimbitmbing, anhaltend, andauernd, immer in der  
 Hand halten (es nicht mal hinlegen). Selten werden auch intrans.  
 Verba solcher Art, J. B. bamihomihop, fortwährend trinken, ge-  
 bilbet. — In allen übrigen, also in den meisten Fällen kann so-  
 wohl volle als auch halbe Redupl. ad libitum gebraucht werden,  
 wobei die Bed. in der Regel ganz dieselbe ist.

Einige bei Präs., wie ma, J. B. mambaubilit und mam-  
 bilitumbilit, ein bißchen umwinden, von mam-bilit, umwinden,  
 aus-bilit das Umwindensein, übliche Lautveränderungen übergehe  
 ich hier. Dagegen wird es nützlich sein, über die Bedeutung der  
 Redupl. noch einige Auszüge aus Harbeland herüberzunehmen.  
 „Volle Redupl. des Worts in Verbindung mit dem Präs. ba  
 oder ka bildet Wörter (meistens Adj.), welche die Nebenbed. des  
 langen, ununterbrochenen Fortdauerns haben. — Redupl.  
 Bw. der Zahl, des Gewichts u. s. w., mit dem Präs. ba, ha-  
 ben die Bed. „vieler“ (Hundert, Pfunde, Gulden u. s. w.). —

it Audn. des  
 ten, stillhalten  
 alten. Hala-  
 bei. Mente-  
 liegen. [Mit-  
 Einverständnis-  
 und]. — Eine  
 der undertürz-  
 Botalen, J. B.  
 stark hin und  
 S. 20]. — Bei  
 it Suff., (am  
 ng des Wortes  
 Sylbe des Wor-  
 kar' äg. schon  
 lung in a ver-  
 lahanga stark  
 hilangbalan-  
 Grimm. Gesch.  
 n maßloses Ge-  
 reinander schwe-  
 enplappes daz  
 n meisten Verben  
 e Redupl. ange-  
 wort noch vor  
 ggeworfen sein;  
 Menge und an-

Redupl. anneh-  
 en, etwas an-  
 hakabekebe-  
 — So also alle  
 a. — Das Präs.  
 , und das Wort  
 is, das Weinen;  
 mampatangi-  
 in wenig weinen  
 umwörter, deren  
 men, haben nur  
 on selbst redupl.,  
 etwas lachen (nicht  
 iden). Gagiren  
 yiren, in etwas,  
 redupl. haben auch  
 it der Redupl. ge-

Volle oder halbe Redupl. mit dem Präf. ha bildet trans. Verba mit der Beibed. „oft, viele, alle“. — Voll oder halb redupl. Wörter mit dem Präf. ka und einem Pronominal-Suff. erhalten die Bed. „obwohl — dennoch“. J. B. S. 41.: ka-bawibawim (ka-babawim) Obwohl du eine Frau (bawi) bist, mandai kaju, steigst du auf Bäume. Kamantimantire (kamantimantire) mambosah Obwohl er ein Häuptling (mantir) ist, (dennoch) rubert er. [Ich glaube: der wahre Sinn ist: Troh deines (-m) Frau-seins u. s. w. Vgl. die Possessivsuff. S. 102. Es werden in solchen Sätzen aber von einem Subj. zwei Prädikate ausgesagt, die, obgleich man sie als mit einander in gewissem Widerspruch weiß, dessenungeachtet nicht einander aufheben, sondern mit einander bestehen. Vgl. Frz. nonobstant, Engl. notwithstanding, d. h. als Cas. abf.: „indem dies und das nicht widersteht, widerstand; ja unbeachtet bleibt“. Daher denn die Belastung des nach dem ersten Anscheine stärkeren, obwohl thatsächlich schwächeren Theils durch emphatische Redupl., gegen den eig. der zweite vor Erliegen sicher gestellt werden muß. Vgl. Et. F. I. 433 fgg. So auch redupl. quaquam, und Frz. quoi-quo, d. h. buchst. „was auch“. Engl. though, although, mit dem verstärkenden al, obwohl unser doch, leitet nichts desto weniger, als gis. mit relativem Charakter, die Protasis ein, während unser, dem Pron. Demonstr. sich anlehendes doch der Apodosis vorsteht. Indeß auch Whb. doch nicht bloß für doch, sondern auch f. obgleich Grimm III. 286. Benede I. 376. Diese enschouen got nicht, noch danne (für dannoh, dennoch, eig. selbst dann) haben si mere vrouden. S. 301. Frz. pourtant, aber — merkwürdig genug — altfr. mit Neg. non pourtant, ne por-quant, Ital. non per tanto Diez Gr. II. 411. (1.), d. h. wie groß auch der Einwurf — tantum mit pro —, er dringt nicht durch, sondern —. Aber Frz. partant, in gerichtlichem Stile, dannenhero, folglich s. eben da S. 412, nicht zu partir.]. — „Volle oder halbe Redupl. nebst dem Präf. ma bildet abgeschwächte Verba mit der Beibed. „etwas, sanft, kurze Zeit u. s. w.“ [Also verkleinernd]. Volle Redupl. mit dem Präf. panga giebt dem Worte die Bed. „alle“, setzt Adj. und Verba in den Plural. Vgl. S. 31. 52. Asi Mittelben, asi-asi, elend, jämmerlich, giebt bara-asi (ohne Redupl.) und panga-asiasi für: alle elend, jämmerlich. Pangabakabakas alle alt (bakas)“. — Viele dreisylbige Wörter — meistens Abj. oder Verba neutra — kommen nur in redupl. Form vor; der zweif. Stamm ist verloren. Diese Redupl. haben dann nur die Bed. der Präf. ha und ha, zeigen nur an, daß das Wort ein Adj. oder Verbum neut. ist; — auch kann bei manchen solcher Wtr. ha oder ha statt der Reduplicationss. gesetzt werden. J. B. ha-bunä, bunä-bunä,

trans. Verba  
halb redupl.  
Suff. erhalten  
: ka-ba-wi-  
l) bist, man-  
tire (kama-  
mantir) ist,  
nn ist: Troh  
suff. S. 102.  
j. zwei Prä-  
er in gewissem  
heben, sondern  
ngl. notwith-  
nicht wider-  
denn die Ver-  
obwohl that-  
ol., gegen den  
uß. Vgl. Cr.  
nd Frz. quoi-  
lthough, mit  
ichts desto we-  
affs ein, wäh-  
ides doch der  
bloß für doch,  
I. 376. Dise  
., dennoch, etc.  
Frz. pourtant,  
on pourtant,  
II. 411. (1.),  
o —, er bringt  
in gerichtlichem  
licht zu partir.]  
aa bildet abge-  
t, kurze Zeit  
mit dem Präf.  
Adj. und Verba  
asi-asi, elend,  
pungu-astasi  
alle alt (bak as).  
oder Verba neu-  
weil. Stamm ist  
b. der Präf. ha  
r Verbum neutr.  
oder ha statt der  
a, bunä-bunä,

still, ernst, dumm. (Die weiteren Abl. geschehen vom verlorenen bunä; — kabunä Ernsthaftigkeit; kabunäbunä anhaltend ernst; barabunä alle ernst; mambunä arepe sich stumm, ernst, dumm halten). Baboho, hohoboho, in Menge zusammen in einer Richtung gehen. Dadamak, damadamak bid aber kurz. Nanihen, nihenihen ziemlich furchtsam. Papinat, pinapinat glimmen. Sasandja, sandjasandja dämmern (des Abends). [Verm. Sutr. sandhya Zwielicht]. Dadingi, dingidingi, hudingi, mandingi, verlegen (hadadingi, hadingidingi, etwas verlegen). Gagetai, getägetai, bagetai, nach der Ordnung, deutlich (etwas erzählen; bagagetai, bagetaigetai, ziemlich deutlich). Rarisip; risirisip, marisip ganz zerrissen, zerlegt sein. — In einigen Fällen kann solche Redupl. auch bei noch gebräuchlicheren zweif. Stammwörtern statt der Präff. ba, ha, ma, zur Bildung von Adj. oder neutr. Verben gebraucht werden. 3. B. ledjak das lügerische Großsprechen, Prahlen, laledjak, ledjaledjak, haledjak, baledjak, lügen, prahlen, lügerhaft, prahlerisch.

„Die hauptsächlichste Bed. der Redupl. bei Adj. (sowohl Stammwörtern als abgeleit.) ist eine doppelte, in sagenden, erzählenden Sätzen schwächt sie das Wort ab, wie das Deutsche -lich, etwas, ziemlich (also in scheinbarem Widerspruch mit der sonstigen Verwendung der Redupl.; doch s. oben S. 99.); in gebietenden Sätzen aber (s. Kap. Imperativ) verstärkt es die Bedeutung. 3. B. sanang ruhig, still; sasanang und sanasanang, ziemlich ruhig, oder: ganz ruhig. Sasanang lewun ikäi njelo toh Unser Dorf ist dieses Jahr ziemlich ruhig. Dagegen: Sasanang ikau, aku mandohop ikau (Sei nur) ganz ruhig, ich helfe dir. — Sahangku haru bahabandang Mein spanischer Pfeffer röthet sich so eben (wird just röthlich). Ikau manampa umakku, bahabandang Du machst (färbst) meine Matte, (mach sie) tüchtig roth. — Zuweilen kann man das redupl. Subst. auch gleichwie ein „als ob“ sich vorstellen. 3. B. papa benang ia, bintike lalika Schlecht das Zeug, seine (darauf gedruckten) Figuren sind wie Schmutz. [Lalika, etwas schmutzig, von lika Schmutz, drückt also hier, vermöge der Deminution, nur eine Annäherung, ein tanquam aus, ohne strenge Wirklichkeit.]

„Voll- oder halbe Redupl. intransitiver Verba, welche zugleich Stammwörter sind, oder die von einem von einem Vokale beginnenden Stammworte durch ein bloßes präf. m gebildet sind, kann dem Worte vierfache Bed. geben. 1. abgeschwächt 2. verstärkt 3. während (Particip). [Zu Grunde also auch, nur mit Anwendung auf das Zeitmaß — verstärkend]. 4. als, wie, so wie [Wesentlich mit Nr. 1. zusammenfallend]. Ist das intrans. Verbum ein abgeleitetes (durch ha, ba), dann giebt die Redupl.

des Verbums die beiden ersten, die des Stammworts die beiden letzten. *Belom*, leben; *babelom*, *belobelom*, ein wenig leben, lebendig, während er lebte, als lebendig, als ob er lebte. *Handipä tā hindai matāi*, magon *babelom* Die Schlange ist noch nicht todt, sie lebt immer noch etwas. *Babelom tā inawan olo Lebendig* wurde er von den Menschen gefangen. *Bahalop gambar tā*, *babelom* Schön das Bild, als ob es lebte. — Enter das Liegen, *menter* liegen; *mamenter*, *mentementer*, etwas liegen, *lieg!* *Hāka aku*, *kā-lāh ita mamenter Māde* (bin) ich, laßt uns ein wenig liegen. *Mamenter*, *āla mondok lieg*, *seh dich nicht aufrecht*. *Tjah*, *mamenter tā hakotak dengan olo hai Pui*, liegend spricht er mit vornehmen Leuten. *Paham kasantah. djihi*, *mamenter* Sehr die Schrägheit des Pfostens (d. i. der Pf. steht sehr schräg), als liegend, als ob er läge. — *Tiroh* der Schlaf, *batiroh* schlafen; *batairoh*, *batirotiroh* etwas, ein wenig schlafen, aber *tatiroh*, *tirotiroh* schlafend, während er schlief, im Schlafe: als schlafend, schläfrig (arbeitet er u. s. w.).

„Werden durch die Redupl. von Verbis neutris und Subst. Advb. gebildet, so dient sie auch bei einigen Abj. zur Adverbialbildung. Z. B. *ukuh fleißig* (*diligens*); *ukuukuh* (*diligentior*) ziemlich fleißig, sehr fleißig (*besehlend*, *aufmunternd*), und fleißig, (*diligenter*), z. B. *tā bagawi ukuukuh* Er arbeitet fleißig“. — [Vgl. Wiederholung Sskr. Adv.-Participle, z. B. *detam detam*, *saepius meditabunde*, wie Dopp Gr. crit. r. 639. übersetzt. Vgl. Et. 8. II. 529.]

„Manche Subst. macht die volle oder halbe Redupl. zu *Diminutiven*. *Karahak* Nest; *kararahak* und *karaharahak*, kleiner Nest, Nestchen. *Kakabar*, *kabakabar* ein wenig Nachricht (*kabar*). — *Gern* gebraucht der *Dajak* solche *Dimin.* in Verb. mit *djaton*, nicht, *mahin dia jeldst nicht*. *Djaton talo gawigawio*, nicht Dinge seines Wertchens = Er hat durchaus kein Wert, arbeitet gar nicht. [Ueber den Grund hiedon vgl. uns Et. Forsch. I. 410 fgg.] — Die durch das Präf. *ka* gebildeten *Komm. abstr.* nehmen sehr häufig Redupl. an — vorall die halbe, — ohne daß die *Bed.* irgendwie (*merklich*) alterirt wird, *inab.* wenn ein (also selbst schon *steigerndes*) *paham*, sehr, vorausgeht. *Paham kahalape* oder [dies jedoch unstreitig noch *eindringlicher!*] *paham kahahalape* Groß ist ihre Schönheit“.

„Andere Subst. erhalten durch volle oder halbe Redupl. die *Beibed.*: „als, — immer, nur“; oder die Redupl. bildet auch den *Plural*. *Bawoi* das Schreien; *babawoi*, *bawobawoi*. *Olo tā babawoi hadate*, der Mensch als ein Schwein [vergleichsweise, s. früher] seine Manieren. *Aku mandop babawoi dimongku* Ich gehe auf Jagd, immer nur Schweine erhalte



(fange, erlege) ich. [Die Jagdbeute beschränkt sich ganz allein — auch all mit ein — auf die genannte Gattung von Thieren.].  
 Aku kuman bubawoi djari idja bulan Jh esse nur Schweinefleisch, es ist (schon) ein Monat. [Darin besteht alle meine Nahrung seit einem Monate. Immer, d. i. allezeit. — Mantir Häuptling. Paham kamising njelo loh, mamantir (mantimantir) mahin matai Starb die Cholera dieses Jahr, viele Häuptlinge selbst sind gestorben. Mamantir wai tau omba Nur Häuptlinge dürfen mitgehen. Aewe awen ta? uras mamantir Wer sind die dort? alle (sind sie) als Häuptlinge. Bohol Knoten; babohol, als ein Knoten (ist der Strick, d. h. er ist voll Knoten, ganz in einander gewirrt)].

„Einige Wörter, vorab die unbestimmten Zahlwörter, erhalten durch die Redupl. immer Verstärkung des Begriffs, mögen sie erzählend oder auch befehlend, aufmunternd gebraucht werden. 3. B. karä alle, kakarä, karakarä alle zusammen, so viel nur sind. Sining, genep jeder; sasining, gagenep, genegenep, durchaus jeder, jeglicher. Idja, ein, einer; midjamidja jeder Einzelne, einzeln. Sindä, ein Mal; sasindä ein für alle Mal. Pirä wie viel; papirä, piräpra, wie viel auch, alle. Hetä dori, hetäheta, haheta, dort und dort, d. i. überall. Aewe? wer? awöawe, wer auch immer. Nara? was? naranarai, was auch immer, was nur. Naranarai inengan, brangai aku manarimae Was auch immer gegeben durch dich (was du auch gibst), wohl nehme ich es an. Halemäi Abend; (von 1 Uhr Nachmittags bis Dunkel;) halemäi, halemälemäi, wirklich Abend, kurz vor Dunkel. Handjewu Morgens, handjewundjewu, hadjandjewu, früh morgens. — Die Cardinalzahlen erhalten durch die Redupl. die Bed. „alle“: Duan enjoh tü apaapat Nimm die Kokosnüsse dort alle vier (mehr sind überhaupt nicht da). — In diesen letzten Fällen schließt sich die Bed. der Redupl. an die Bed. des vollen Doppeltsgens, der vollen Wiederholung des Wortes, welches „ein jeder, alle, nur, stets, oft“ bezeichnet. Menter liegen. Aewen hetä mentermenter Sie alle dort liegen, — oder auch: sie dort liegen nur (thun nichts als da liegen). — Ikau tulastulas dengan olo Du bist immer grausam (nur grausam) gegen Menschen. Bua tü manismanis (oder pangamanimanis) Die Früchte sind alle süß.“

„Bei der nur selten vorkommenden Wiederholung desselben Wortes mit veränderten Vokalen steht das rechte Wort gewöhnlich nach, selten vor. Die Bed. ist: sehr, oft, immer. Manding faulzen, mundangmanding immer faulzen. Surak Geschrei, Gejauchz; suraksirok in Erregung, in Aufruhr sein (z. B. ein Dorf, durch Feinde u. s. w.).“

woorts die bei-  
 elobelom, ein  
 idig, als ob er  
 babelom Die  
 etwas. Ba-  
 n den Menschen  
 schön das Bild,  
 er liegen; ma-  
 äka aku, kä-  
 in wenig liegen.  
 aufrecht. Tjah,  
 i, liegend spricht  
 hi, mamentor  
 teht sehr schräg),  
 batiroh schla-  
 ig schlafen, aber  
 lei, im Schlafe:

utris und Subst.  
 j. zur Adverbial-  
 wukuh (diligen-  
 aufmunternd), und  
 Er arbeitet flei-  
 lpe, z. B. betan  
 r. 639. überseht.

e Redupl. zu De-  
 karaharahak,  
 ein wenig Nach-  
 solche Demin. in  
 ht. Djaton talo  
 Er hat durchaus  
 hiebon vgl. und  
 räf. ka gebildeten  
 — vorall die halbe,  
 terirt wird, insb.  
 sehr, vorausgeht.  
 noch eindringlicher!]

halbe Redupl. die  
 Redupl. bildet auch  
 oi, bawobawol.  
 ein Schwein (ver-  
 andop babawoi  
 Schweine erhalte

„Auch die Redupl. in Verb. mit Suff. (vorab a, auch an; sehr selten au, ai) bewirkt eine Verstärkung des Begriffs. Darai, aneinander, in kleinen Stücken, zerstreut. Daraidarai ganz aneinander, zerschmettert, überall hin zerstreut. — Tarang das Gegengestossen werden. Kaput hotu, aku manandjong tarangtaranga Finster ist es dort, ich ging überall gegenstehend. Dahang das Vermehrt sein; dahangdahanga sich stets, stark vermehren (s. B. Schätze, Reichthum). — Samping das Abgebrochen, abgehackt sein; sampingsampinga überall abgebrochen, abgehackt. — Djulok das Herreichen, Zureichen; ia mandjulok lengae Er streckt seine Hand aus; djulok-djaluka anako manalih ia Alle (die Hände) ausstreckend kommen seine Kinder zu ihm. — Bulus ein langer Stamm ohne Aeste. Bahulus einen langen St. ohne Aeste haben. Bulus-balusan alle einen l. St. o. A. haben. — Bilang das Getrenntsein, Abtheilung. Bilangbalangan in vielen Abtheilungen, überall zerstreut. — In einigen Fällen bildet die Redupl. mit dem Suff. an von Subst. eine Art General-Subst. Pangun der Bau; pangunpangunan das Bauen. Bahalap pangun huma ia Schön der Bau (das Gebaut sein) jenes Hauses. [Also nur eines Einzelbingses.] Hingegen ia harati pangunpangunan Er versteht das Bauen (jede Art des Bauens, was es auch sei). Soho Sendling; sohosahuan überhaupt Zub., den man senden kann. Paha aku, djaton sohosahuangku Es geht mir übel, ich habe Niemand den ich (irgend wohin) schicken kann (bin ganz allein; ohne Dienstboten u. s. w.). — Die Suff. au, ai kommen nur bei solchen redupl. Wörtern vor, welche kein Stammwort haben, selbst anomale Stammwörter sind. Bilikbalingau sich nach allen Seiten umsehen (es giebt durchaus keinen Stamm noch ein anderes abgeleitetes Wort hievon). Piritparitai, überall zerstreut, überall ein wenig. — Auch mit dem Suff. a und an giebt es solche Wörter: bihisbabisa, alle aneinander gehen. Gajar das Kriechen; bitik gajargarama hong amak, die Ameisen kriechen in großer Menge auf der Matte.“

Schluss.

a, auch an;  
iffö. Daral,  
daraiä ganz  
Tarang das  
anandjong  
erall gegenst-  
ahanga sich  
— Samping  
inga überall  
Zureichen; ia  
ud; djulok-  
de) ausstreckend  
r Stamm ohne  
ben. Bulus-  
lang das Ge-  
n Abtheilungen,  
tedupl. mit dem  
Pangun der  
lap pangun  
Häufes. (Also  
pangunpan-  
uend, was es  
haupt Jmb., den  
huangku (es  
wohin) schicken  
— Die Suff.  
vor, welche kein  
ind. Bilikba-  
durchaus keinen  
) Piritpari-  
mit dem Suff.  
alle aufeinander  
a hong amak,  
atte“.

Der uns ist ferner erschienen:

- Wott, Aug. Friedr. Dr.** Die Wichtigkeit der menschlichen Wesen.  
gr. 8. 2 Thlr.
- **Samenartige Forschungen auf dem Gebiete der Jüdisch-  
musischen Sprache.** Erster Theil: Präpositionen. gr. 8.  
3 Thlr.
- **Derselbe 2. Theil: Präpositionen: Marcin.** gr. 8. 3 1/2 Thlr.
- Weurth, G. Dr.** (Gymnasiallehrer in Detmold). Die **Entwick-  
lung der Mathematik.** Ein Versuch. 8. 1 Thlr.  
18 Sgr.
- **Der Mensch im Alter.** mit vorzüglicher Berücksichtigung  
der Bildung des Menschen zu verstehen. 8. 1 Thlr. 22 1/2 Sgr.
- Winkler, G. Dr.** Die **Erziehung und Erziehung des Gymnasiums in  
Deutschland.** Ein Versuch. 8. 1 Thlr. 25 Sgr.
- Kallert, G. Dr.** **Samenartige Forschungen der lateinischen  
Sprache.** Ein Versuch. 8. 1 Thlr. 18 Sgr.

Altes Buch  
2 Thlr.  
Der Jüden-  
löwen. gr. 8.  
6 Thlr.  
6 1/2 Thlr.  
Die Hetsch-  
6 1 Thlr.

Strassburg  
Thr. 22 1/2 Gr.  
Buchhandlung  
gr. 8. 10 Gr.  
1. Aufl. gr. 8.  
Thr. 18 Gr.



